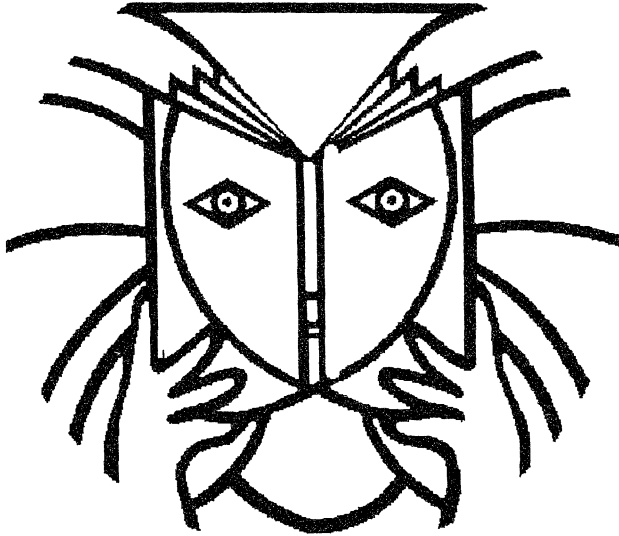




National Library
of Canada

Bibliothèque nationale
du Canada



Microfilmed 2001

for the

**OFFICIAL PUBLICATIONS
COLLECTION**

of the

**NATIONAL LIBRARY
OF CANADA**

OTTAWA

Microfilmed by
the **NATIONAL ARCHIVES
OF CANADA**

Microfilmé 2001

pour la

**COLLECTION
DES PUBLICATIONS
OFFICIELLES**

de la

**BIBLIOTHÈQUE
DU CANADA**

OTTAWA

Microfilmé par
les **ARCHIVES NATIONALES
DU CANADA**

Canada

09412809

DOCUMENTS DE LA SESSION.

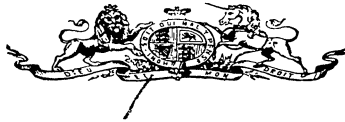
VOLUME 5.

QUATRIÈME SESSION DU SIXIÈME PARLEMENT

DU

CANADA.

SESSION 1890.



Voir aussi la liste numérique, page 5.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

PARLEMENT DU CANADA.

QUATRIÈME SESSION, SIXIÈME PARLEMENT, 1890.

A	B
Accidents sur le chemin de fer Intercolonial.. 41c	Biens des Jésuites, Acte concernant les..... 70
Acte concernant les droits d'auteur..... 35	Boissons enivrantes vendues aux Sauvages... 43a
Acte des licences pour la vente des liqueurs. 91, 91a	Brise-James de Tignish..... 58
Actionnaires des banques..... 4	British Canadian, Compagnie de Prêt et de placements..... 44
Adams, John..... 36	Budget, 1890-91..... 3
Affaires des Sauvages, Rapport annuel sur les 12	Budget, Discours du..... 38
Agriculture, Instruments d'..... 81	Budget supplémentaire..... 3
Agriculture, Rapport annuel de l'..... 6	Bureau d'enregistrement, Territoires du Nord-Ouest..... 33g
Anderson, Service des steamers..... 94	Bureau des impressions..... 95
Annapolis, Nouvelle-Ecosse..... 56	Bureau des inspecteurs-mesureurs de bois, Québec..... 28a
Antilles, Service à vapeur avec les..... 85	Bureau des lettres de rebut Lettres chargées envoyées au..... 21c
Archives canadiennes..... 6b	Bureau de poste de Lévis... 56a
Assemblée législative, Territoires du Nord-Ouest..... 33, 33a	Bureau de poste de Palmer Road..... 56b
Assurances, Compagnies d'..... 9a, 9b	Bureau de poste de Pierreville..... 56c
Assurances, Rapport du surintendant des... 9	Bureau de poste de Québec..... 28b
Auditeur général, Rapport annuel de l'..... 5	
Avisseurs, Conseil des Territoires du Nord-Ouest..... 33d	
B	C
Banque British Columbia..... 30b	Campbellton et le Bassin de Gaspé, Malles entre..... 21d
Banque British North America..... 30b	Canada Atlantique, Chemin de fer..... 42b
Banques chartées..... 4, 30c	Canal Chambly..... 46b
Banques d'Épargnes..... 30, 30a	Cascumpèque, havre de..... 59c
Baptêmes, mariages et sépultures..... 100	Caughnawaga, Sauvages de..... 43b, 43c
Barrage à Hungry Bay..... 89	Chartes des banques..... 30b
Bassin de radoub d'Esquimalt..... 59g	Chatham, ruisseau de McGregor..... 79
Bateaux à vapeur, Inspection des..... 16a	Chemin de fer Grand-Oriental..... 67
Batoche, District électoral de..... 71	Chemins de fer et canaux, rapport annuel.... 19
Beauharnois, Chemin de fer de jonction de.. 42c	Chemins de fer construits par le Canada.... 42, 42a
Bécancour, Malle entre la gare de, et Sainte-Julie de Somerset..... 21a	Chemins de fer, Statistique des..... 19a
Bibliothèque du parlement, Rapport annuel.. 8	Chemins de fer, Subventions..... 42d

C		G	
Chemin de fer Intercolonial :.....	41 à 41g	Garneau, Joseph.....	55
Station de Saint-Jean Chrysostôme..	41	Gordon, Rapport du lieutenant	87b
Propriétés vendues à Lévis.....	41a	Gouvernements d'Ontario et de Québec	74
Pétitions des employés.....	41b	Gouverneur général, Mandats du	22
Dommages aux propriétés.....	41c	Grain de semence, Achat et distribution de 33i, 33j	
Projet d'assurance.....	41d	Grand-Oriental, Chemin de fer	67
Accidents aux trains.....	41e	Grosse-Ile, Quarantaine de la	62
Voitures du personnel.....	41f		
Taux du fret.....	41g	H	
Chemin de fer Canadien du Pacifique : ...	31 à 31c	Hall's Harbor, Nouvelle-Ecosse.....	59f
Terres vendues.....	31	Hareng, Industrie de la pêche au.....	17a
Correspondance avec le département de l'intérieur.....	31a	Harvey-Moncton, Section du chemin de fer.	84
Subventions à des steamers.....	31b	Haut Commissaire, Rapport du	6d
Ponts sur les lignes d'embranchement....	31c	Havre de Cove-Head	59
Chisholm, Kenneth.....	63	Havre de New-London.....	59a
Collège militaire royal.....	68	Havre de Québec, Travaux du	59g
Colombie-Britannique, Pétitions des colons de la.....	76	Homarderies dans l'Ile du Prince-Edouard..	25
Commerce et navigation, Rapport annuel....	2	Homesteads dans les Territoires du Nord- Ouest	33f
Commis dans le département de l'intérieur....	50	Hôpital de la Marine et des Emigrants, Québec	48, 48a
Commissaire, Police fédérale.....	28	Hungry Bay, Chaussée à	89
Commissaire, Police à cheval du Nord-Ouest.	13	Hurrell, Soldat C. J.....	51, 51b
Commission géologique, Rapports de la.....	73		
Comptes des crédits de 1889.....	33k	I	
Comptes publics, Rapport annuel.....	3	Ile, Réserve du chemin de fer de l', C.-B.	76
Concessions forestières.....	36a	Ile du Prince-Edouard, Dragage dans l'.....	60
Conseil des aviseurs, Territoires du Nord- Ouest.....	33d	Ile du Prince-Edouard, Malles dans l'.....	21b
Conseil des examinateurs du service civil....	7b	Ile du Prince-Edouard, Quais, etc., dans l'...	58a
Cove Head, Havre de	59	Ile Sultana.....	49, 49a
		Immigration et émigration canadiennes.....	6*
D		Immigration chinoise.....	64
Dépenses diverses.....	24	Impressions, Bureau des.....	95
Dépenses et recettes.....	29, 75	Impressions et papeterie publiques.....	7c
Dépôts dans les banques d'épargnes.....	30, 30a	Inspecteurs des coques de steamers.....	45
Derby, Chemin de fer d'embranchement de....	40	Inspection des bateaux à vapeur.....	16a
Directeur général des postes, Rapport annuel.	15	Instruments d'agriculture.....	81
District militaire n° 1	92	Intérieur, Commis dans le département de l'.	50
Dommages par le chemin de fer Intercolonial.	41c	Intérieur, Rapport annuel.....	14
Dommages aux propriétés du gouvernement. 87a, 87c		Inverness et Sainte-Julie de Somerset, Malle entre.....	21a
Dragueur "Prince Edward".....	60		
Droits d'auteur, Acte concernant les.....	35	J	
Dundas et Waterloo, Chemin macadamisé de	54	Jésuites, Acte concernant les biens des.....	70
		Justice, Rapport annuel de la	10
E		K	
Eau-Claire et de l'Arc, Compagnie d'exploita- tion forestière des rivières.....	33l	Kamouraska, Quai de.....	57a
Ecoles dans le Nord-Ouest.....	30o	Kettie Creek.....	52
Ecoles séparées, Territoires du Nord-Ouest..	33b	Kinistino, District électoral de.....	71
Economie sociale, Rapport sur l'.....	20		
Edifices publics.....	96	L	
Emigration et immigration canadiennes.....	6*	Lac Saint-Pierre, Phare flottant dans le....	83
Esquimalt, Bassin de radoub d'.....	59g	Langue française dans les territoires du Nord- Ouest.....	33b, 33c
		Lettres chargées envoyées au bureau des lettres de rebut.....	21c
F		Lévis, Bureau de poste de.....	56a
Falsification des substances alimentaires....	1b	Lévis, propriété vendue à.....	41a
Farine canadienne.....	97	Lieuses automatiques, moissonneuses et fau- cheuses.....	81
Fermes agronomiques, Rapport annuel	6c		
Fleming, Sandford, Rapport de.....	65, 65a		
Fonds des havres, rivières, etc.....	74		
Fort-à-la-Corne, Métis de.....	33h		
Fret, Taux du, etc.....	14g		

L

Ligne courte, Chemin de fer de la	84
Listes électorales	39
Liste du service civil	7a
Lotbinière, Phare flottant à	83a
Lots hydrauliques	66, 66a
Lourdes et Somerset, Malles entre	21

M

Malles entre la station de Bécancour et Sainte-Julie de Somerset	21a
Malles entre Lourdes et Somerset	21
Malles entre Inverness et Sainte-Julie de Somerset	21a
Malles entre Campbellton et le Bassin de Gaspé	21d
Malles dans l'île du Prince-Edouard	21b
Mandats du gouverneur général	22
Marine et des Emigrants, Hôpital de la, Québec	48, 48a
Marine, Rapport annuel	16
Matane, Chemin de fer d'embranchement de	90
McGregor, Ruisseau, Chatham	79
McGirr, William	61
Mesureurs de bois, Québec, Bureau des	28a
Métis, Réclamations des	33c
Métis, de Fort-à-la-Corne	33b
Milice et défense, Rapport annuel de la	11
Milice et défense, Changements dans le département de la	92a
Moissonneuses, faucheuses et lieuses automatiques	81
Montagnes Rocheuses, Parc des	27
Montréal, Palais de justice de	78

N

Navires américains transportant du fret en entrepôt	37
Navires, Pertes des	72
New-London, Havre de	59a
Nord-Ouest, Police à cheval du	13
Nouveau-Brunswick, Cour de vice-amirauté	47
Nouvelle-Ecosse, Cour de vice-amirauté	47

O

Obligations et Garanties	32
Œufs, Exportation et importation des	93
Ontario et Québec, Gouvernements d'	74
Ontario, Association des manufacturiers d'	86
Ottawa, Cité d', et le Gouvernement	69
Ottawa, Pont interprovincial sur la rivière	80

P

Païens dans les rapports du recensement	98
Palais de justice de Montréal	78
Palmer Road, Bureau de poste de	56b
Parc des Montagnes Rocheuses	27
Pêche au hareng, Industrie de la	17a
Pêcheries, Rapport annuel sur les	17
Pêcheries, Service de protection des	17b
Pensions dans le bureau des mesureurs de bois, Québec	28a

P

Pensions, du service civil	28
Pertes de navires	72
Pétitions des employés du chemin de fer Intercolonial	41b
Phares flottants	83, 83a
Picton, Havre de, et édifices publics	59c
Pierreville, Bureau de poste de	56c
Pinette, Havre de	59a
Poids, mesures et gaz	1a
Police à cheval du Nord-Ouest	13
Police fédérale, Commissaire de la	23
Pont interprovincial sur la rivière Ottawa	80
Postes, Rapport annuel du directeur général des	15
Président et syndics, Seigneurie d'Yamaska	53
Prieur, Arthur	77

Q

Quai à Kamouraska	57a
Quai à Saint-Roch-des-Aulnets	57
Quarantaine, Grosse Ile, Règlements de	62
Québec et Ontario, Gouvernements de	74
Québec, Bureau des inspecteurs-mesureurs de bois de	28a
Québec, Travaux du havre de	59f
Québec, Hôpital de la marine et des immigrants	48, 48a
Québec, Bureau de poste de	28b
Québec, Cour de vice-amirauté	47
"Quinté," Perte du steamer	87

R

Rapport sur l'économie sociale	20
Recettes et dépenses	29, 75
Règlements concernant les terres fédérales	26
Réserve du chemin de fer de l'île, C.-B.	76
Réserves sauvages	43, 43b
Revenu de l'intérieur, Rapport annuel	1
Rivière Thames	54c
Rivière du Sud	53b

S

Saint-Albert, Pont de	33m
Saint-Jean Chrysostôme, Station de	41
Saint-Roch des Aulnets, Quai de	57
Saisie du remorqueur "Rooth"	99
Saskatchewan, Compagnie de terres et de homesteads de la	82, 82a
Saskatchewan, District provisoire de la	71
Sauvages, Boissons enivrantes vendues aux	43a
Schreiber, Collingwood, Rapport de	84
Sciure de bois dans la rivière Ottawa	65, 65a
Secrétaire d'État, Rapport annuel du	7
Service civil, Conseil des examinateurs du	7b
Service civil, Liste du	7a
Service civil, Pensions du	28
Statistique criminelle	6a, 6a*
Statistique des chemins de fer	19a
Subventions aux chemins de fer	42d

S	T
Substances alimentaires, Falsification des.... 1b	Comptes de crédit..... 33k
Subventions au chemin de fer de jonction de Beauharnois..... 42c	Compagnie d'exploitation forestière de la rivière Eau-Claire et de la rivière de l'Arc..... 33l
Subventions au chemin de fer Canada Atlantique..... 42b	Pont de Saint-Albert..... 33m
Subventions aux chemins de fer... 42, 42a, 42d	Terres à pâturages..... 33n
Sud, Rivière du..... 53	Liste des écoles..... 33o
T	Tignish, Brise-lames de..... 53
Taux du fret, etc..... 41g	Toronto, Travaux du havre de..... 59d
Télégraphe, Ligne de, sur le chemin de fer du Cap-Breton..... 88	Tracadie, Havre de..... 59b
Tempérance, Compagnie de Colonisation de..... 82, 82a, 82b	Travaux du havre de Québec... 59g
Terres à pâturages louées..... 33m	Travaux publics, Rapport annuel..... 18
Terres fédérales, Règlements concernant les.. 26	Trent, Commission du canal de la Vallée de la 46a
Territoires du Nord-Ouest..... 33 à 33o	V
Résolutions de l'Assemblée législative.... 33	Valiquette, Pension de..... 51a, 51c
Mémoires à l'Assemblée législative..... 32a	Vice-amirauté, Cours de..... 47
Ecoles séparées et langue française..... 33b	Voitures sur le chemin de fer Intercolonial... 41f
Réclamations des Métis..... 33c	W
Résignation du conseil des aviseurs..... 33d	Welland, Canal, Rapport de A. F. Wood... 46, 46c
Impressions en français..... 33e	Western Union, Compagnie de télégraphe... 88
Seconds homesteads..... 33f	Wiggins, John..... 101
Bureau d'enregistrement..... 33g	Wood, Ile..... 59a
Métis du Fort-la-Corne..... 33h	Y
Grain de semence..... 33i, 33j	Yamaska, Rivière... 53, 53a

Voir aussi l'index alphabétique, page 1. 53

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

Arrangée par ordre numérique, avec leur titre au long; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux chambres du parlement; le nom du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

MATIÈRES DU VOLUME N° 1.

1. Rapports, Etats et Statistique du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1889. Présentés à la Chambre des communes le 17 janvier 1890, par l'honorable J. Costigan—
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.
- 1a. Inspection des poids, des mesures, et du gaz, étant un supplément au rapport du département du Revenu de l'Intérieur, 1889.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 1b. Rapport sur la falsification des substances alimentaires, étant un supplément au rapport du département du Revenu de l'Intérieur, 1889.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 2.

2. Tableaux du Commerce et de la Navigation du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1889. Présentés à la Chambre des communes le 17 janvier 1890, par l'honorable M. Bowell—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 3.

3. Comptes Publics du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1889. Présentés à la Chambre des communes le 17 janvier 1890, par l'honorable G. E. Foster. Estimations des sommes requises pour le service du Canada pour l'année expirant le 30 juin 1891; présentées le 30 janvier 1890. Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1890; présenté le 27 mars 1890. Nouvelles estimations supplémentaires additionnelles des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1890; présentées le 6 mai 1890. Estimations supplémentaires des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1891; présentées le 6 mai 1890—
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.
4. Liste des actionnaires des banques chartées du Canada, à la date du 31 décembre 1889. Présentée à la Chambre des communes le 9 avril 1890, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 4.

5. Rapport de l'auditeur général sur les comptes des crédits, pour l'exercice expiré le 30 juin 1889. Présenté à la Chambre des communes le 27 janvier 1890, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

6. Rapport du ministre de l'Agriculture du Canada, pour l'année civile 1889. Présenté à la Chambre des communes le 20 mars 1890, par l'honorable J. Carling—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 6*. Immigration et Emigration canadiennes. Annexe au rapport du ministre de l'agriculture—
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.
- 6a. Statistique criminelle, pour l'année 1888...*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 6a*. Statistique criminelle, pour l'année 1889...*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

- 6b. Rapport sur les archives du Canada, 1890. Présenté à la Chambre des communes le 10 février 1890, par l'honorable J. Carling.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 6c. Rapports du directeur et des officiers des fermes expérimentales, pour l'année 1889. Présentés à la Chambre des communes le 9 avril 1890, par l'honorable J. Carling—
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.
- 6d. Rapport du haut-commissaire du Canada, avec les rapports des agents dans le Royaume-Uni, pour l'année 1889. Présentés à la Chambre des communes le 9 avril 1890, par l'honorable J. Carling—
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 7.

7. Rapport du secrétaire d'Etat, pour l'année expirée le 31 décembre 1889. Présenté à la Chambre des communes le 29 janvier 1890, par l'honorable J. A. Chapleau—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 7a. Liste du service civil du Canada, 1889. Présenté à la Chambre des communes le 3 février 1890, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 7b. Rapport du Bureau des Examineurs pour le service civil en Canada, pour l'année finissant le 31 décembre 1889. Présenté à la Chambre des communes le 30 janvier 1890, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 7c. Rapport annuel du département d'Imprimerie et de Papeterie publiques du Canada, pour l'exercice expirant le 30 juin 1889.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
8. Rapport des bibliothécaires conjoints du parlement sur l'état de la bibliothèque. Présenté à la Chambre des communes le 16 janvier 1890, par M. l'Orateur—
Imprimé pour les documents de la session seulement.

MATIÈRES DU VOLUME N° 8.

9. Rapport du surintendant des Assurances, pour l'année terminée le 31 décembre 1889—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 9a. Sommaire des relevés des compagnies d'assurances sur la vie faisant affaires en Canada, pour l'année civile 1889. Présenté à la Chambre des communes le 7 février 1890, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 9b. Sommaire des relevés des compagnies d'assurances en Canada, pour l'année civile 1889. Présenté à la Chambre des communes le 9 avril 1890, par l'honorable G. E. Foster—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 9.

10. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1889. Présenté à la Chambre des communes le 28 mars 1890, par sir John Thompson—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
11. Rapport annuel du ministre de la Milice et de la Défense du Canada, pour l'année civile 1889. Présenté à la Chambre des communes le 6 février 1890, par sir Adolphe Caron—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 10.

12. Rapport annuel du département des affaires des Sauvages, pour l'année expirée le 31 décembre 1889. Présenté à la Chambre des communes le 22 janvier 1890, par l'honorable E. Dewdney—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
13. Rapport du commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest. Présenté à la Chambre des communes le 17 mars 1890, par sir John Macdonald...*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 11.

14. Rapport annuel du département de l'Intérieur, pour l'année 1889. Présenté à la Chambre des communes le 31 mars 1890, par l'honorable E. Dewdney—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
15. Rapport du directeur général des Postes, pour l'année expirée le 30 juin 1889. Présenté à la Chambre des communes le 23 janvier 1890, par l'honorable J. Haggart—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

O M I S S I O N .

Les deux documents suivants n'ont été imprimés qu'après que l'index l'eut été lui-même, ce qui explique leur omission :

6e. Extraits des rapports de la statistique mortuaire pour l'année 1889. (*Imprimés pour la distribution et comme document de la session.*)

[Le document ci-dessus a été inséré au commencement du volume n° 7, immédiatement avant le rapport du secrétaire d'Etat.]

196. Statistique des canaux pour la saison de navigation, 1889. (*Imprimée pour la distribution et comme document de la session.*)

[Inséré à la fin du volume n° 13, immédiatement après la statistique des chemins de fer.]

MATIÈRES DU VOLUME N° 12.

- 16.** 22e rapport du département de la Marine, pour l'exercice terminé le 30 juin 1889. Présenté à la Chambre des communes le 24 février 1890, par l'honorable M. Colby—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 16a.** Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur pour l'année civile terminée le 31 décembre 1889.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 17.** Rapport annuel du département des Pêcheries, pour l'année 1889. Présenté à la Chambre des communes le 16 avril 1890, par l'honorable M. Colby—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 17a.** Rapport spécial des délégués nommés en 1889 pour s'enquérir de l'industrie de la pêche du hareng dans la Grande-Bretagne et la Hollande. Présenté à la Chambre des communes le 10 février 1890, par l'honorable C. H. Tupper.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 17b.** Rapport sur le service de protection des pêcheries du Canada, en 1889. Présenté à la Chambre des communes le 10 mars 1890, par l'honorable M. Colby—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

MATIÈRES DU VOLUME N° 13.

- 18.** Rapport annuel du ministre des Travaux Publics, pour l'exercice 1888-89, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 3 février 1890, par sir Hector Langevin—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 19.** Rapport annuel du ministre des Chemins de fer et Canaux, pour le dernier exercice, du 1er juillet 1888 au 30 juin 1889, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 3 mars 1890, par sir John Macdonald...*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 19a.** Statistique des chemins de fer du Canada, et capital, trafic et frais d'exploitation des chemins de fer de la Puissance, 1889. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1890, par sir John Macdonald.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

MATIÈRES DU VOLUME N° 14.

- 20.** Rapport de la section d'Economie Sociale de l'Exhibition Internationale Universelle de 1889 à Paris, préparé par Jules Helbronner, membre de la Commission du Travail. Présenté à la Chambre des communes le 8 mai 1890, par l'honorable M. Bowell—
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 21.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 mars 1889—Copie de toute correspondance relative à l'établissement d'un service postal bi-hebdomadaire au lieu d'hebdomadaire entre Lourdes et Somerset, dans le comté de Mégantic. Présentée à la Chambre des communes le 20 janvier 1890.—*M. Turcot*.....*Pas imprimée.*
- 21a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 février 1889—Copie de toute correspondance concernant l'octroi du contrat de la malle entre la station de Bécancour et Sainte-Julie de Somerset, et entre Inverness et Sainte-Julie de Somerset, accordé vers le mois d'avril 1888; aussi toutes les soumissions s'y rattachant. Présentée à la Chambre des communes le 20 janvier 1890.—*M. Turcot*.....*Pas imprimée.*
- 21b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mars 1888—Copie de toute correspondance (par lettre ou télégramme) et de tous autres papiers concernant le transport des malles provinciales supplémentaires dans l'Île du Prince-Edouard, depuis le 1er septembre dernier. Présentée à la Chambre des communes le 20 janvier 1890.—*M. Davies*.....*Pas imprimée.*
- 21c.** Réponse à un Ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890—Etat donnant le nombre de lettres enregistrées envoyées au bureau des lettres de rebut pendant les années 1887, 1888 et 1889, jusqu'au 31 décembre dernier. Présentée à la Chambre des communes le 29 janvier 1890.—*M. McMullen*.....*Pas imprimée.*
- 21d.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 février 1890—Copie de toutes lettres, rapports ou autre correspondance, actuellement au ministère des postes, relativement au transport des malles entre Campbelltown, dans la province du Nouveau-Brunswick, et le Bassin de Gaspé, dans la province de Québec. Présentée à la Chambre des communes le 7 février 1890.—*M. Jones*.....*Pas imprimée.*
- 22.** Relevé des mandats émis par le gouverneur général et des dépenses faites sous leur autorité, depuis la dernière session du Parlement, conformément à l'Acte du Revenu Consolidé et de l'Audition, article 32, paragraphe 2. Présenté à la Chambre des communes le 20 janvier 1890, par l'honorable G. E. Foster.....*Imprimé pour la distribution seulement.*
- 23.** Rapport du commissaire de la police fédérale pour 1889, aux termes du chap. 184, article 5 des Statuts Révisés du Canada. Présenté à la Chambre des communes le 21 janvier 1890, par sir John Thompson.....*Pas imprimé.*

24. Etat des dépenses à compte de frais divers, du 12 juillet 1889 au 4 janvier 1890, autorisées par l'acte 52 Vic., chap. 1. Présenté à la Chambre des communes le 22 janvier 1890, par l'honorable G. E. Foster. *Pas imprimé.*
25. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 8 février 1889—Relevé du nombre de fabriques de conserves de homard sur tout le littoral de l'Île du Prince-Edouard ; le nombre d'amendes imposées pendant la saison de 1888 et le montant de chaque amende ; les noms des personnes qui ont payé les amendes et de celles qui ne les ont pas payées ; et la nature du délit dans chaque cas. Présentée à la Chambre des communes le 22 janvier 1890.—*M. Perry*.....*Pas imprimée.*
26. Copie des règlements sanctionnés par le Conseil Privé depuis la clôture de la dernière session, conformément à l'article 91 de l'Acte des Terres Fédérales, chap. 54 des Statuts révisés du Canada. Présentée à la Chambre des communes le 28 janvier 1890, par l'honorable J. A. Chapleau—*Pas imprimée.*
27. Copie des règlements pour le contrôle et l'administration du parc canadien des Montagnes Rocheuses, sanctionnés par ordre en conseil du 27 novembre 1889. Présentée à la Chambre des communes le 28 janvier 1890, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Imprimée pour la distribution seulement.*

MATIÈRES DU VOLUME N^o 15.

28. Etat de toutes les pensions et indemnités de retraite accordées dans le service civil, donnant le nom et l'emploi de chaque personne mise à la retraite ou retirée, ses appointements, son âge, la durée de son service, l'indemnité à elle accordée lors de sa retraite, la raison de sa mise à la retraite, et si la vacance a été remplie par promotion ou par une nouvelle nomination, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889. Présenté à la Chambre des communes le 29 janvier 1890, par l'honorable G. E. Foster*Imprimé pour les documents de la session seulement.*
- 28a. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890, demandant copie de tous ordres en conseil, correspondance et documents relatifs à la retraite de certains employés du bureau des inspecteurs-mesureurs de bois à Québec. Présentée à la Chambre des communes le 30 janvier 1890.—*M. Langelier (Québec-Centre)*.....*Pas imprimée.*
- 28b. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890, demandant copie de tous ordres en conseil, correspondance et documents relatifs à la mise à la retraite de certains employés du bureau de poste de Québec et du bureau de l'inspection de la poste à Québec, et à leur remplacement. Présentée à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Langelier (Québec-Centre)*.....*Pas imprimée.*
29. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890, pour un relevé détaillé des recettes et paiements du Canada jusqu'au 1er janvier 1890, ainsi qu'un relevé semblable pour le semestre finissant le 1er janvier 1889. Présentée à la Chambre des communes le 29 janvier 1890.—*Sir Richard Cartwright*.....*Imprimée pour la distribution seulement.*
30. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 janvier 1890, pour un état donnant les montants d'argent déposés dans les diverses banques d'épargnes fédérales et postales, les localités où elles se trouvent, et le montant brut déposé dans les dites banques respectives à la date du 30 juin et décembre derniers. Présentée à la Chambre des communes le 29 janvier 1890.—*M. McMullen*.....*Pas imprimée.*
- 30a. Réponse supplémentaire à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 janvier 1890, pour un état donnant les montants d'argent déposés dans les diverses banques d'épargnes fédérales et postales, les localités où elles se trouvent, et le montant brut déposé dans les dites banques respectives à la date du 30 juin et décembre derniers. Présentée à la Chambre des communes le 18 février 1890.—*M. McMullen*.....*Pas imprimée.*
- 30b. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 février 1890, pour copie des chartes originales de la Banque de l'Amérique-Britannique du Nord et de la Banque de la Colombie-Anglaise, et de tous les amendements faits aux dites chartes. Présentée à la Chambre des communes le 21 février 1890.—*M. Edgar*.....*Pas imprimée.*
- 30c. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 23 janvier 1890, pour un état donnant les noms de toutes les banques chartées en Canada qui ont suspendu leurs paiements, liquidé leurs affaires, ou fait faillite depuis la Confédération, ainsi que le montant du capital-actions autorisé, celui du capital souscrit et celui du capital payé ; l'actif et le passif des dites banques lors de telles suspension ou cessation d'affaires ; la nature des dits actif et passif, les dates des dites chartes et les dates de leur forfaiture ou abandon, et les dividendes payés aux porteurs de billets et aux déposants. Présentée à la Chambre des communes le 2 avril 1890.—*M. Hesson*.....*Pas imprimée.*
31. Correspondance avec la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien renfermant une liste de toutes les terres vendues par cette compagnie pendant l'année expirée le 1er octobre dernier, conformément à l'article 8, chap. 9, 49 Vic. Présentée à la Chambre des communes le 30 janvier 1890, par l'honorable E. Dewdney.....*Pas imprimée.*

- 31a.** Réponse (partielle) conformément à une résolution de la Chambre des communes, adoptée le 20 février 1882, sur tous les sujets affectant le chemin de fer du Pacifique Canadien, et donnant des détails concernant : 1. Le choix de la route. 2. Le progrès des travaux. 3. Le choix ou la réserve des terres. 4. Le paiement de deniers. 5. La construction des embranchements. 6. Le progrès des travaux sur les embranchements. 7. Les tarifs de transport des voyageurs et des marchandises. 8. Les conditions particulières requises par l'Acte refondu des chemins de fer et ses amendements, jusqu'à la clôture de l'exercice précédent. 9. Les mêmes conditions particulières jusqu'à la date la plus rapprochée possible de la production de l'état. 10. Copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie du chemin de fer ou aucun des membres ou officiers des deux parties, touchant les affaires de la compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 30 janvier 1890, par l'honorable E. Dewdney—
Imprimée pour les documents de la session seulement.
- 31b.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 24 janvier 1890, demandant copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et les autorités impériales, et entre le premier et la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien au sujet de l'octroi d'une subvention à cette compagnie pour une ligne de steamers devant faire le service entre Vancouver et le Japon et l'Australie. Présentée à la Chambre des communes le 25 février 1890.—*M. Prior*.....*Pas imprimée.*
- 31c.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 janvier 1890, demandant copie de toutes requêtes, lettres ou autres documents adressés au gouvernement pour se plaindre de l'état des ponts sur les embranchements de chemin de fer exploités par la Compagnie de chemin de fer du Pacifique Canadien, dans le comté de Bagot et les comtés voisins. Présentée à la Chambre des communes le 26 février.—*M. Dupont*.....*Pas imprimée.*
- 32.** Relevé détaillé de toutes les obligations et garanties enregistrées dans le département du secrétaire d'Etat, en conformité de l'article 23, chap. 19, des Statuts révisés du Canada. Présenté à la Chambre des communes le 3 février 1890, par l'honorable J. A. Chapleau.....*Pas imprimé.*
- 33.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 janvier 1890, demandant copie de toutes résolutions de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, concernant l'affectation des deniers votés par cette Chambre pour l'usage des dits Territoires. Présentée à la Chambre des communes le 10 février 1890.—*Honorable M. Laurier*.....*Pas imprimée.*
- 33a.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 3 février 1890, demandant copie de tous mémoires, pétitions et résolutions de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, passés à sa dernière session, qu'ils aient été adressés au gouverneur général ou au parlement. Présentée à la Chambre des communes le 10 février 1890.—*M. Daly*.....*Pas imprimée.*
- 33b.** Copie des diverses pétitions présentées au conseil contre l'abolition des écoles séparées et de la langue française dans les Territoires du Nord-Ouest. Présentée à la Chambre des communes le 11 février 1890, par l'honorable M. Colby.*Pas imprimée.*
- 33c.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 janvier 1890, demandant copie de toutes résolutions de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, concernant le règlement des réclamations des Métis. Présentée à la Chambre des communes le 21 février 1890.—*L'honorable M. Laurier*.....*Pas imprimée.*
- 33d.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes, à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 janvier 1890, demandant copie de tous ordres en conseil, dépêches, correspondance et documents concernant la démission du Conseil des Auteurs des Territoires du Nord-Ouest, et la nomination de leurs successeurs. Présentée à la Chambre des communes le 24 février 1890.—*M. White (Renfrew)*.....*Pas imprimée.*
- 33e.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890—Etat indiquant, pour chaque année,—1. Le coût de l'impression en français des ordonnances et autres documents et publications officiels depuis la date de la passation de l'Acte des Territoires du Nord-Ouest, de 1877 ; 2. Le nombre de copies des ordonnances imprimées de temps à autre dans cette langue ; 3. Le nombre de copies distribuées et de celles restant en main. Présentée à la Chambre des communes le 25 février 1890.—*M. Denison*.
- Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 33f.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890, demandant copie des mémoires adressés par MM. Joseph Holden et John Shera à l'honorable Edgar Dewdney, ministre de l'Intérieur, concernant la concession de seconds homesteads dans les Territoires. Présentée à la Chambre des communes le 26 mars 1890.—*M. Davin*.....*Pas imprimée.*

- 33g.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Relevé des recettes et dépenses de chacun des bureaux d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, de 1887 à 1889. Présentée à la Chambre des communes le 26 mars 1890.—*M. Davin*.....*Pas imprimée.*
- 33h.** Correspondance relative à certaine assistance donnée aux Métis de Fort-La-Corne et autres lieux. Présentée à la Chambre des communes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney. *Pas imprimée.*
- 33i.** Etat concernant l'achat de grain de semence (y compris une liste des prix payés pour le blé et l'avoine). Présenté à la Chambre des communes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney. *Pas imprimé.*
- 33j.** Etat concernant la distribution de grain de semence et instructions quant à la distribution de ce grain. Présenté à la Chambre des communes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney. *Pas imprimé.*
- 33k.** Mémoire au sujet des comptes de crédits de 1889 pour certaines des provinces et des Territoires du Nord-Ouest. Présenté à la Chambre des communes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney. *Pas imprimé.*
- 33l.** Etat concernant la réclamation de la Compagnie d'Exploitation Forestière des rivières Eau-Claire et de l'Arc contre le gouvernement, pour du bois qu'elle prétend avoir été enlevé sur ses concessions. Présenté à la Chambre des communes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney...*Pas imprimé.*
- 33m.** Correspondance, etc., concernant le pont de Saint-Albert. Présentée à la Chambre des communes le 1er mai 1890, par l'honorable E. Dewdney.....*Pas imprimée.*
- 33n.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1890—Etat donnant : 1. Le nombre d'acres de terres à pâturage actuellement affermés dans les territoires du Nord-Ouest. 2. Le montant payé au gouvernement l'an dernier pour l'affermage des dites terres. 3. Le montant d'arrérages dus au gouvernement pour l'affermage des dites terres, et les noms des personnes devant ces arrérages. 4. Les noms des porteurs de baux sur le territoire desquels il n'est pas permis aux colons de s'établir sans leur consentement, ainsi que la superficie totale couverte par les dits baux, et la situation des terres mentionnées dans chaque bail. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1890.—*M. Charlton*.....*Pas imprimée.*
- 33o.** Liste des écoles de diverses dénominations dans les territoires du Nord-Ouest, 1889. Présentée à la Chambre des communes le 12 mai 1890, par l'honorable E. Dewdney.....*Pas imprimée.*
- 34.** Voir les documents de la session n° 17a.
- 35.** Copie certifiée d'un rapport de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence en conseil, en date du 17 août 1889, au sujet de l'Acte des droits d'auteur de la dernière session,—ainsi que la correspondance et autres papiers sur le même sujet. Présentée à la Chambre des communes le 10 février 1890, par sir John Thompson. *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 36.** Copie de rapports d'un comité de l'honorable Conseil Privé, concernant l'octroi d'une concession forestière à M. John Adams. Présentée à la Chambre des communes le 17 février 1890, par sir John Macdonald.....*Pas imprimée.*
- 36a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 mars 1890, demandant une liste des concessions forestières octroyées par le gouvernement canadien depuis le 1er mars 1885, le nom des concessionnaires et la date de l'octroi ; la superficie de chaque concession octroyée, indiquant si elle a été octroyée au plus haut enchérisseur dans une adjudication publique, et le chiffre du bonus (s'il en est) reçu dans chaque cas. Présentée à la Chambre des communes le 15 avril 1890.—*M. Charlton*..... *Imprimée pour les documents de la session.*
- 37.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 janvier 1890, demandant copie de tous ordres en conseil, ou administratifs, empêchant les navires américains de transporter du fret, en entrepôt, des ports américains à Victoria, C.-A., ou aucun autre port canadien, et copie de tous ordres en conseil, ou administratifs, révoquant les précédents, et de toute correspondance se rapportant à ce sujet. Présentée à la Chambre des communes le 18 février 1890.—*Honorable M. Laurier*.....*Pas imprimée.*
- 38.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 février 1889, demandant un relevé du coût total du discours sur le budget publié chaque année depuis 1867, avec mention du nombre d'exemplaires distribués, chaque année, pendant la dite période. Présentée à la Chambre des communes le 18 février 1890.—*M. Landerkin*..... *Pas imprimée.*
- 39.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890, demandant un relevé de toutes les dépenses générales faites jusqu'à date pour la confection des listes électorales du Canada. Présentée à la Chambre des communes le 25 février 1890.—*M. Casgrain*. *Pas imprimée.*
- 40.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890, demandant copie de tous papiers, correspondance et arrangements entre le gouvernement et les propriétaires du prolongement du chemin de fer d'embranchement sur Derby, au sujet du dit prolongement qui a été construit avec l'aide d'une subvention du gouvernement, mais qui n'a jamais été mis en exploitation. Présentée à la Chambre des communes le 26 février 1890.—*M. Mitchell*..... *Pas imprimée.*

- 41.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890, demandant copie de toutes pétition et correspondance concernant la demande de construction d'une voie d'évitement sur l'Intercolonial à la station de Saint-Jean Chrysothème, dans le comté de Lévis. Présentée à la Chambre des communes le 26 février 1890.—*M. Guay*..... *Pas imprimée.*
- 41a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Liste des noms de tous ceux qui ont vendu des propriétés au gouvernement du Canada dans les quartiers Saint-Laurent et Lauzon de la ville de Lévis, depuis le 1er janvier 1886, pour l'élargissement de la voie de l'Intercolonial et l'agrandissement de la gare de Lévis; le montant payé à chaque propriétaire, le montant payé pour commission, le taux par cent et à qui ces montants ont été payés. Présentée à la Chambre des communes le 26 mars 1890.—*M. Guay*..... *Pas imprimée.*
- 41b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890, demandant copie de toutes pétitions pour augmentation de gages adressées au ministre des chemins de fer, depuis le 1er janvier 1889, par les personnes employées dans les ateliers de l'Intercolonial à Moncton et sur le chemin de fer de l'Île du Prince-Edouard, et de toute réponse faite à ces demandes par le département des chemins de fer ou aucun de ses officiers. Présentée à la Chambre des communes le 21 avril 1890.—*M. Davies*..... *Pas imprimée.*
- 41c.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890, demandant copie des requêtes transmises au gouvernement par MM. Nazaire Ouellet, George Voyer, Alfred Ouellet, F. Côté et autres, au sujet des dommages causés à leurs propriétés par l'Intercolonial. Présentée à la Chambre des communes le 21 avril 1890.—*M. Fiset*..... *Pas imprimée.*
- 41d.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 10 mars 1890—Etat faisant connaître comment a fonctionné par le passé le système d'assurance des employés de l'Intercolonial, et plus particulièrement,—(a) les recettes et dépenses annuelles, y compris les salaires des fonctionnaires, chaque année, pendant que le dit système était en opération; (b.) les montants payés, chaque année, à même le fonds aux employés ou à leurs représentants, pour cause de décès ou d'accident; (c) le surplus de ce fonds, s'il en est, actuellement en caisse. Présentée à la Chambre des communes le 22 avril 1890.—*M. Davies*..... *Pas imprimée.*
- 41e.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Relevé des accidents arrivés aux trains de l'Intercolonial par suite de collisions, rails brisés, ou autrement, en 1889, les causes et les dates respectives; le montant du dommage (si aucun) causé dans chaque cas à la propriété; le chiffre de la compensation payée aux personnes possédant des propriétés détruites ou endommagées, ainsi que le montant des réclamations pour pertes ou dommages (s'il en est) non réglés. Présentée à la Chambre des communes le 22 avril 1890.—*M. Weldon (Saint-Jean)*—
Pas imprimée.
- 41f.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Etat donnant—(a) les noms et le nombre de wagons officiels sur l'Intercolonial et ses embranchements; (b) le coût primitif, la date et le lieu de construction de chaque wagon, ou nom de la personne ou compagnie de qui il a été acheté; (c) le coût des réparations ou les dépenses de ces wagons depuis leur achat; (d) les noms et salaires et les dépenses de chaque employé sur ces wagons officiels; (e) le coût annuel des approvisionnements de chacun de ces wagons. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1890.—*M. Davies*..... *Pas imprimée.*
- 41g.** Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er mai 1890, demandant un état indiquant: 1. Quel est le prix par tonne pour le transport du charbon en wagons chargés sur le chemin de fer Intercolonial entre les mines de la Nouvelle-Ecosse et Saint-Jean, Moncton, Newcastle et Campbellton, dans le Nouveau-Brunswick, et Rimouski, la Rivière-du-Loup et Québec; aussi, par les raccordements de l'Intercolonial, quel est le prix pour le transport à Montréal et à Toronto. 2. Quel est le prix par tonne pour le transport du blé, de la farine et autres denrées en wagons chargés, de Toronto, Montréal et Québec à Campbellton, Newcastle, Moncton et Saint-Jean, dans le Nouveau-Brunswick, et à Amherst, Truro, Pictou et Halifax, dans la Nouvelle-Ecosse. 3. Quel est le nombre de trains de fret qui ont passé dans les deux sens entre la Nouvelle-Ecosse, Québec et Ontario, et entre le Nouveau-Brunswick et ces provinces en 1889. 4. Combien de trains ont transporté de l'Ouest des marchandises devant être expédiées par Halifax et par Saint-Jean en 1889, et jusqu'aujourd'hui en 1890? Présentée au Sénat le 16 mai 1890.—*Honorable M. Wark*..... *Pas imprimée.*
- 42.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890—Etat donnant les montants d'argent dépensés par le gouvernement fédéral dans chacune des provinces depuis la confédération jusqu'au 30 juin 1889, sous les chapitres suivants: 1. Subventions aux chemins de fer dans chaque province, sauf la ligne-mère du Pacifique Canadien et l'embranchement du Sault; 2. Les divers chemins de fer construits par le gouvernement du Canada dans chaque province, y

compris les embranchements et prolongements de l'Intercolonial, mais non la ligne principale telle qu'originellement construite; 3. Les bâtisses érigées ou achetées dans chaque province, leur situation et leur coût. Présentée à la Chambre des communes le 26 février 1890.—*M. McMullen*—
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

- 42a.** Réponse modifiée (partielle) supplémentaire à une réponse présentée à la Chambre des communes, le 26 février 1890—Etat donnant les montants d'argent dépensés par le gouvernement fédéral dans chacune des provinces depuis la confédération jusqu'au 30 juin 1889, sous les chapitres suivants: 1. Subventions aux chemins de fer dans chaque province, sauf la ligne-mère du Pacifique Canadien et l'embranchement du Sault. 2. Les divers chemins de fer construits par le gouvernement du Canada dans chaque province, y compris les embranchements et prolongements de l'Intercolonial, mais non la ligne principale telle qu'originellement construite. 3. Les bâtisses érigées ou achetées dans chaque province, leur situation et leur coût. Présentée à la Chambre des communes le 22 avril 1890.—*M. McMullen*.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 42b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1890—Etat donnant le montant des subventions votées en faveur du chemin de fer du Canada Atlantique pour la construction de son pont sur le Saint-Laurent entre le Coteau et Valleyfield, le montant payé par le gouvernement jusqu'à date, et le montant non encore exigible ou restant à payer. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Bergeron*.....*Pas imprimée.*
- 42c.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1890—Relevé du chiffre des subventions votées par le parlement à la Compagnie du chemin de fer de Jonction de Beauharnois, le montant payé par le gouvernement jusqu'à date, et le montant encore dû ou non encore exigible. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Bergeron*.....*Pas imprimée.*
- 42d.** Papiers, correspondance, etc., concernant les subventions à certaines compagnies de chemin de fer et pour aider à la construction de certaines voies ferrées, comme suit: Compagnie du chemin de fer de Montréal à Ottawa (ci-devant chemin de fer de Vaudreuil à Prescott); Compagnie du chemin de fer de Jonction de Waterloo; Compagnie du chemin de fer de Jonction du Pacifique-Nord; Compagnie du chemin de fer d'Ottawa, Morrisburg et New-York; Compagnie du chemin de fer Érié et Huron; Compagnie du chemin de fer de Brockville, Westport et Sault Sainte-Marie; Compagnie du chemin de fer de Manitouline et Rive-Nord; Compagnie du chemin de fer de Port-Arthur, Duluth et Occidental; Compagnie du chemin de fer du Lac Érié et Rivière Détroit, (ci-devant Amherstburg, Rive du Lac et Blenheim); Compagnie du chemin de fer de Lindsay, Bobcaygeon et Pontypool; Compagnie du chemin de fer de Kingston, Smith's Falls et Ottawa; Compagnie du chemin de fer d'Ottawa et Parry-Sound; Compagnie du chemin de fer de la Baie de Quinté et Lac Nipissingue; Compagnie du chemin de fer de Cobourg, Northumberland et Pacifique; Compagnie du chemin de fer de Saint-Stephen et Miltown; Compagnie du chemin de fer de Woodstock et Centreville; Compagnie du chemin de fer de la Rivière Saint-Jean, N.-B.; Compagnie du chemin de fer Central, N.-B.; Compagnie du chemin de fer de Shelburne, Liverpool et Annapolis; Compagnie du chemin de fer d'Inverness et Richmond; Compagnie du chemin de fer International; Compagnie du chemin de fer de Montréal et Sorel; Compagnie du chemin de fer de Jonction de Pontiac au Pacifique; Compagnie du chemin de fer de Montréal et Lac Maskinongé; Compagnie du chemin de fer Grand Oriental; Compagnie du chemin de fer du Comté de Drummond; Compagnie du chemin de fer d'Oxford Mountain; Compagnie du chemin de fer Maskinongé et Nipissingue; Compagnie du chemin de fer Union Jacques-Cartier; Compagnie du chemin de fer Québec Central; Compagnie du chemin de fer Québec et Lac Saint-Jean; Compagnie du chemin de fer de la Vallée de la Stewiacke et Lansdowne; Compagnie du chemin de fer de Témiscouata; Compagnie du chemin de fer de la Vallée de la Tobique. Présentés à la Chambre des communes le 14 mai 1890, par sir John A. Macdonald.....*Pas imprimée.*
- 43.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Liste des réserves sauvages dans les limites de la province du Manitoba, donnant la situation et la superficie de chacune, le nombre de Sauvages y appartenant lors du choix de telle réserve, et le nombre de ceux qui y vivent actuellement. Présentée à la Chambre des communes le 26 février 1890.—*M. LaRivière*.....
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.
- 43a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 janvier 1890—Etat donnant les noms de toutes personnes appelées devant le magistrat pour vente de whisky aux Sauvages des comtés de Grey ou Bruce, en 1888 et 1889, et copie de tous papiers, documents et lettres à ce sujet; aussi, le nom du délateur, du magistrat siégeant, du constable employé et de l'avocat retenu pour chaque cause; aussi, les jugements rendus par les magistrats, indiquant les amendes imposées, s'il en est, si l'on en a appelé des décisions des magistrats, le nom du juge devant lequel tel appel a été porté et le résultat final; aussi, le coût de chaque procès devant un magistrat, et de chaque appel porté devant un juge, avec le nom, l'occupation et l'adresse postale de chaque personne qui a reçu

l'argent pour tout service quelconque lors du procès devant le magistrat ou de l'appel devant le juge, le coût total de toutes les causes, les amendes totales imposées et perçues, et, dans le cas où les frais auraient été refusés dans aucunes des dites causes, le motif de tel refus; aussi, indiquant si les Sauvages qui ont eu du whisky étaient électeurs du comté de Bruce aux termes de l'Acte du Cens Electoral du Canada. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Landerkin.*
Pas imprimée.

- 43b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 10 mars 1890—1. Etat de tous les deniers entre les mains du surintendant général des Sauvages, appartenant aux Sauvages de la réserve de Caughnawaga; 2. De toutes les sources d'où proviennent les dits deniers. Présentée à la Chambre des communes le 26 mars 1890.—*M. Doyon.*.....*Pas imprimée.*
- 43c.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Copie de toute correspondance échangée entre le département des Sauvages et l'agent et les chefs de la réserve de Caughnawaga, relativement à toute indemnité réclamée par les Sauvages de la réserve, par suite de ce que l'étendue de leur réserve a été considérablement diminuée par des empiétements. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1890.—*M. Doyon.*.....*Pas imprimée.*
- 44.** Etat des affaires de la Compagnie Anglo-Canadienne de prêts et placements, au 31 décembre 1889. Présenté à la Chambre des communes le 16 mai 1890, par M. l'Orateur.....*Pas imprimé.*
- 45.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 1er avril 1889—Etat donnant : 1. Le nom et le domicile des commissaires nommés en 1883, pour s'enquérir et faire rapport des aptitudes des personnes devant se présenter devant eux pour subir un examen de qualification comme inspecteurs des coques de steamers à fret et à passagers, naviguant dans les eaux du Canada; 2. Copie des circulaires émises pour inviter les compétiteurs à se rendre à Ottawa, et la date ou les dates ainsi données de temps à autres; 3. Le nom et domicile des personnes ainsi examinées à chaque réunion des dits commissaires jusqu'à date; 4. Copie de la recommandation ou des recommandations, s'il en est, des dits commissaires ou d'aucun d'eux, concernant les dits examens ou les aptitudes de toutes et chacune des personnes ayant subi l'examen à la première réunion ou à toute autre réunion subséquente des dits commissaires; 5. Le nom et le domicile de chaque inspecteur de coques de steamers à fret et à passagers nommé par le gouvernement, depuis 1882 jusqu'à date, faisant connaître qui a été nommé après avoir passé heureusement l'examen nécessaire, et qui a été nommé sans avoir passé le dit examen; aussi, le nom et le domicile de tout inspecteur ainsi nommé depuis 1882 jusqu'à date, qui a été destitué ou qui a résigné son emploi pendant la période ci-dessus, et la cause de telle destitution ou démission; 6. Le nom et le domicile de toute personne nommée pour remplir toute vacance ou nouvel emploi d'inspecteur de steamers; et 7. Copie de toute correspondance échangée entre le ministre de la marine et quelque personne que ce soit se rapportant aux questions ci-haut énumérées. Présentée à la Chambre des communes le 3 mars 1890.—*M. Wilson (Elgin).*.....*Pas imprimée.*
- 46.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 20 février 1890—Adresse demandant copie du rapport de M. A. F. Wood au sujet de l'enquête qu'il a faite sur les questions relatives au canal Welland. Présentée à la Chambre des communes le 6 mars 1890.—*M. Edgar.*.....*Pas imprimée.*
- 46a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 29 janvier 1890—Etat donnant la date de création de la Commission du Canal de la Vallée de la Trent, l'époque et le lieu de sa première séance, le nombre réel de jours qu'elle a consacrés à ses travaux et le nombre de jours et de séances employés à recueillir des témoignages, et les endroits où, jusqu'à présent, la Commission a tenu ses séances. Présentée à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Barron.*.....*Pas imprimée.*
- 46b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 3 mars 1890—Etat indiquant, par année, depuis 1878 : 1. Le nombre de navires qui sont passés dans le canal Chambly et leur tonnage; 2. La quantité et la nature du fret contenu dans ces navires; 3. Le montant des droits perçus pendant les dites années sur le dit canal. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. Préfontaine.*.....*Pas imprimée.*
- 46c.** Rapport supplémentaire de A. F. Wood, écuier, sur l'enquête relative au canal Welland, contenant ses recommandations sur les changements à apporter au système d'administration du dit canal. Présenté au Sénat le 1er mai 1890, par l'honorable M. Abbott.....*Pas imprimé.*
- 47.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890.—Relevé du nombre de causes inscrites dans la cour de vice-amirauté de Québec durant les années de 1885 à 1889 inclusivement, le nombre de causes inscrites pendant les mêmes années dans la cour de vice-amirauté de la Nouvelle-Ecosse, et le nombre de causes inscrites pendant les mêmes années dans la cour de vice-amirauté du Nouveau-Brunswick. Présenté à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Weldon (Saint-Jean)*.....*Pas imprimée.*

- 48.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890—Etat détaillé des dépenses faites en rapport avec l'hôpital de la marine et des émigrants de Québec, depuis le 30 juin 1886, le dit état indiquant : 1. Le montant voté chaque année par le parlement. 2. Le montant dépensé. 3. Le nombre de marins et d'émigrants reçus chaque année, et le nombre total de jours que chacun a passé au dit hôpital. 4. Le nombre de personnes, non marins ou immigrants, reçues dans le dit hôpital, et le nombre de jours que chacune y a passé. 5. Le coût total par jour de chaque patient. 6. Le montant retiré par le gouvernement pour les patients non immigrants ou marins. 7. Le montant retiré du fonds des marins malades en vertu de l'acte 49 Vict., ch. 76, sect. 16. Présentée à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Langelier (Québec-Centre)*—
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.
- 48a.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890, demandant copie de tous ordres en conseil, correspondance et documents relatifs à l'établissement de l'hôpital de marine, à Québec, et à sa fermeture. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. Langelier (Québec-Centre)*.....*Pas imprimée.*
- 49.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 janvier 1890—Etat indiquant si l'île connue sous le nom d'Île Sultana, dans le lac des Bois, a été vendue; et si elle a été vendue, faisant connaître sur quel droit ou titre le gouvernement du Canada s'appuie en affirmant qu'il a le pouvoir de la vendre. Aussi, copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et l'acquéreur ou les acquéreurs de la dite île, ou les procureurs ou autres personnes agissant au nom de tel acquéreur ou acquéreurs (s'il en est). Le dit état devant aussi donner la superficie des terres contenues dans la dite île, la valeur et la quantité de bois de pin qui s'y trouve, le prix ou montant auquel elle a été vendue, et les noms et les résidences de l'acquéreur ou des acquéreurs de la dite île. Aussi, copie de toute carte donnant la situation de la dite île. Présentée à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Barron*.....*Pas imprimée.*
- 49a.** Réponse supplémentaire à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 janvier 1890—Etat indiquant si l'île connue sous le nom d'Île Sultana, dans le lac des Bois, a été vendue; et si elle a été vendue, faisant connaître sur quel droit ou titre le gouvernement du Canada s'appuie en affirmant qu'il a le pouvoir de la vendre. Aussi, copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et l'acquéreur ou les acquéreurs de la dite île, ou les procureurs ou autres personnes agissant au nom de tel acquéreur ou acquéreurs (s'il en est). Le dit état devant aussi donner la superficie des terres contenues dans la dite île, la valeur et la quantité de bois de pin qui s'y trouve, le prix ou montant auquel elle a été vendue, et les noms et résidences de l'acquéreur ou des acquéreurs de la dite île. Aussi, copie de toute carte donnant la situation de la dite île. Présentée à la Chambre des communes le 2 avril 1890.—*M. Barron*.....*Pas imprimée.*
- 50.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 avril 1889—Etat indiquant combien de commis réguliers sont actuellement employés par le département de l'intérieur dans le service intérieur et extérieur, et combien de surnuméraires sont actuellement employés par ce département dans les mêmes services.—Présentée à la Chambre des communes le 5 mars 1890.—*M. Weldon (Saint-Jean)*.....*Pas imprimée.*
- 51.** Correspondance officielle dans l'affaire du soldat C. J. Hurrell, demandant une indemnité supplémentaire pour blessures reçues quand il servait comme volontaire. Présentée à la Chambre des communes le 7 mars 1890, par sir Adolphe Caron.....*Pas imprimée.*
- 51a.** Correspondance officielle dans l'affaire de la pension de Valiquette. Présentée à la Chambre des communes le 7 mars 1890, par sir Adolphe Caron*Pas imprimée.*
- 51b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 mars 1890—Etat indiquant—1. La date à laquelle le soldat C. T. Hurrell a été notifié par le gouvernement de la passation de l'ordre en conseil du 13 novembre 1888, lui accordant une pension. 2. Les montants qui lui ont été payés à titre de gratuité ou de pension, et les dates de ces paiements. Présentée à la Chambre des communes le 18 avril 1890.—*M. Mulock*.....*Pas imprimée.*
- 51c.** Copie d'une déclaration faite par Antoine Valiquette, père de feu Primat Valiquette, sergent dans le 65ème bataillon. Présentée à la Chambre des communes le 18 avril 1890, par sir Adolphe Caron.
Pas imprimée.
- 52.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 30 janvier 1890—Copie de toutes lettres adressées au gouvernement demandant que des ingénieurs soient envoyés pour examiner le creek Kettle, entre Saint-Thomas et Port-Stanley, afin de s'assurer s'il est possible d'y creuser un canal, et de tous rapports, cartes et autres documents dressés par ces ingénieurs. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Wilson (Elgin)*.....*Pas imprimée.*
- 53.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Copie de toute correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses départements et la corporation connue sous le nom de "Président et syndics de la commune de la seigneurie d'Yamaska," relativement aux dommages

- causés aux terres lui appartenant, par la digue construite dans la rivière Yamaska. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*Hon. M. Laurier* *Pas imprimée.*
- 53a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie de toutes demandes d'indemnité formulées par Elphège Cardin, Jean Cardin, George Tonnancour et Bruno Saint-Germain, pour dommages à leurs terres résultant de la digue construite dans la rivière Yamaska, de toute correspondance relative à ces demandes, ainsi qu'un relevé de toutes sommes allouées à chacun d'eux en règlement de ces réclamations. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1890.—*Hon. M. Laurier* *Pas imprimée.*
- 53b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Copie du dernier rapport fait par l'ingénieur du département des Travaux publics, au sujet des travaux à faire sur la rivière du Sud, dans le comté de Montmagny. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. Choquette* *Pas imprimée.*
- 54.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 30 janvier 1890, demandant copie de toute correspondance, pétitions ou autres papiers concernant la vente, la propriété ou l'état du chemin macadamisé de Dundas et Waterloo, reçus depuis la fin de la session de 1889. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Bain (Wentworth)* *Pas imprimée.*
- 54a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 janvier 1890, demandant copie de toutes pétitions, rapports d'ingénieurs et correspondance concernant le dragage de la barre à l'embouchure de la rivière Thames, dans le comté de Kent, Ontario. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Campbell* *Pas imprimée.*
- 55.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 22 janvier 1890, demandant copie de toute correspondance et documents relatifs à la nomination de M. Joseph Garneau comme surveillant des travaux du gouvernement, à Québec, et à son remplacement par un nommé L. P. Lépine. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Langelier (Québec-Centre)*. *Pas imprimée.*
- 56.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 février 1890, demandant copie du contrat et des devis pour l'érection des bureaux de poste et de douane à Annapolis, N.-E., des diverses soumissions et de leurs montants; aussi, copie de tout ordre ou ordres changeant la qualité et la nature de la pierre employée dans leur construction. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Weldon (Saint-Jean)* *Pas imprimée.*
- 56a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 4 mars 1889, demandant copie de toutes requêtes et résolutions adressées au gouvernement par les citoyens ou la corporation de la ville de Lévis, concernant la construction d'un bureau de poste dans la ville de Lévis. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Guay* *Pas imprimée.*
- 56b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890, demandant copie de toutes pétitions, lettres, etc., adressées au département des postes à Ottawa, demandant un bureau de poste à Palmer Road, I.P.-E., et de toute correspondance avec ce département à Ottawa et avec l'inspecteur des postes à Charlottetown, sur le même sujet. Présentée à la Chambre des communes le 21 avril 1890.—*M. Perry* *Pas imprimée.*
- 56c.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890, demandant copie de deux enquêtes et rapports faits par MM Bourgeois, King et Bolduc au sujet du bureau de poste de Pierreville, P.Q.—*M. Choquette* *Pas imprimée.*
- 57.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mars 1889, demandant copie de toute correspondance, rapports, etc., concernant le quai de Saint-Roch des Aulnets, dans le comté de l'Islet, entre le département des Travaux Publics et feu Charles Frs. Roy, arpenteur, et les intéressés domiciliés dans la dite municipalité. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Casgrain* *Pas imprimée.*
- 57a** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 janvier 1890—Copie des comptes en rapport avec la construction d'un quai à Kamouraska, dans la province de Québec, produits dans le cours de l'année 1889. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Dessaint*.
Pas imprimée.
- 58.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 janvier 1890—Relevé détaillé des frais de réparation du brise-lames de Tignish, I.P.-E., en 1889, la date du commencement et de l'achèvement des travaux, et le nom de la personne en charge des dits travaux. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Perry* *Pas imprimée.*
- 58a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 26 février 1890—Etat indiquant le nombre de quais, jetées et brise-lames du gouvernement réparés en 1889 dans l'île du Prince-Edouard, et le montant dépensé pour chacun. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1890.—*M. Perry* *Pas imprimée.*

- 59.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie des rapports faits par l'ingénieur en chef sur l'exploration du havre du Cove Head, dans l'Île du Prince-Edouard, il y a quatre ou cinq ans. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Davies.*
Pas imprimée.
- 59a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 janvier 1890—Copie du rapport de l'ingénieur du gouvernement sur les études du havre et brise-lames de New-London, dans la province de l'Île du Prince-Edouard. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Welsh.*
Pas imprimée.
- 59b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie de tous rapports faits par l'ingénieur en chef pour l'exploration du havre de Tracadie dans l'Île du Prince-Edouard, il y a quelques années. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1890.—*M. Davies.*
Pas imprimée.
- 59c.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Etat donnant la date du commencement des travaux pour faire sauter le roc dans le havre de Cascompèque, I.P.-E., dans l'été de 1889, la date à laquelle les travaux ont été suspendus, les noms des ouvriers employés, le montant des gages payés à chaque plongeur et à chaque ouvrier, et le montant total dépensé pour miner le dit roc jusqu'au mois de décembre 1889. Présentée à la Chambre des communes le 1er avril 1890.—*M. Perry.*
Pas imprimée.
- 59d.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Etat faisant connaître le nombre de soumissions faites ou présentées en rapport avec les travaux publics à la passe est du havre de Toronto, le nom ou les noms de chaque personne ou compagnie ayant soumissionné pour ces travaux, et le montant et les conditions de chaque soumission, avec un relevé des quantités approximatives sur lesquelles ces soumissions ont été basées, et copie de toutes lettres et correspondances, états, documents et papiers se rapportant à l'adjudication du contrat et à toutes et chacune des soumissions. Présentée à la Chambre des communes le 1er avril 1890.—*M. Barron.*
Pas imprimée.
- 59e.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 mars 1890—Copie de toute correspondance, pétitions, mémoires, rapports d'ingénieurs et autres depuis le 1er janvier 1883, concernant la nécessité et l'opportunité de draguer et autrement améliorer le havre de Picton, baie de Quinté; aussi, copie de toute correspondance, pétitions, mémoires et rapports depuis le 1er janvier 1883, faisant connaître, qu'il est désirable et opportun ou expédient d'ériger des édifices publics dans la dite ville de Picton pour les besoins du bureau des postes, des douanes et du revenu de l'intérieur dans cette ville. Présentée à la Chambre des communes le 2 avril 1890.—*M. Platt.*...*Pas imprimée.*
- 59f.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 17 mars 1890—Copie de tous rapports dressés par l'ingénieur en chef sur la jetée à Hall's Harbour, N.-E., depuis 1882, et de toute correspondance relative à la dite jetée. Présentée à la Chambre des communes le 2 avril 1890.—*M. Borden.*
Pas imprimée.
- 59g.** Etats et correspondance au sujet des travaux du havre de Québec et du bassin de radoub d'Esquimault, C.-A. Présentés à la Chambre des communes le 16 mai 1890, par sir Hector Langevin.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.
- 60.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 30 janvier 1890—Etat indiquant la somme de travail exécutée pendant la campagne de 1889, dans l'Île du Prince-Edouard, par le dragueur *Prince Edouard* les noms des ports et autres localités draguées pendant la dite saison, et le montant des travaux exécutés dans chaque port. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Perry.*
Pas imprimée.
- 61.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie de toute correspondance échangée entre l'auditeur général et le ministre de l'Intérieur ou toute autre personne au sujet des allocations pour frais de voyage de William McGirr, secrétaire particulier du surintendant général des affaires des Sauvages. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Lister.*
Pas imprimée.
- 62.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 29 janvier 1890—Copie des règlements de quarantaine de la Grosse Ile, et de tous ordres en conseil et instructions données aux officiers de santé à cette station. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Landerkin.*
Pas imprimée.
- 63.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Copie de toute correspondance concernant une réclamation faite par le district de St. Peters, dans le comté de Richmond, pour soins médicaux et pension donnés à Kenneth Chisholm, un marin malade appartenant à la goëlette *Jannie.* Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Flynn.*
Pas imprimée.

- 64.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 janvier 1890—Etat donnant :
 1. Le nombre total d'immigrants chinois qui sont arrivés en Canada entre le 31 mars et le 31 décembre 1889, spécifiant les ports auxquels ils sont débarqués ; 2. Les montants d'honoraires ou droits retirés des immigrants chinois pendant la même période ; 3. Le nombre de certificats de résidence délivrés à des Chinois, tel que prescrit par l'article 13 de l'Acte pour restreindre et réglementer l'immigration chinoise en Canada, depuis la passation de l'acte ; 4. Le nombre de Chinois qui ont été découverts lorsqu'ils tentaient de débarquer en Canada au moyen de faux certificats, et qui en ont été empêchés par les tribunaux ; 5. Copie de toute correspondance relative au renvoi d'office de M. Vroman, *alias* M. Gardner, et de toute correspondance concernant la nomination d'un Chinois au poste d'interprète au port de Vancouver, en remplacement du dit M. Gardner ; 6. Le nombre de Chinois qui ont traversé le Canada, en entrepôt, pour être embarqués à Vancouver sur des steamers à destination de la Chine, et copie des règlements promulgués pour assurer leur embarquement à bord des dits steamers et empêcher leur débarquement ultérieur ; 7. Le nombre total de Chinois, autres que ceux transportés en entrepôt, qui ont quitté le Canada pendant la période sus-mentionnée, et le nombre de certificats de retour qui ont été délivrés. Présentée à la Chambre des communes le 10 mars 1890.—*M. Gordon.*
Imprimée pour les documents de la session seulement.
- 65.** Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 21 janvier 1890, demandant copie de tous rapports et autres communications sur le sujet des dépôts formés par les sciures, drosses et autres matières nuisibles déversées dans la rivière Ottawa et autres cours d'eau. Présentée au Sénat le 10 mars 1890.—*Hon. M. Clemon.*
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.
- 65a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie du rapport de Sandford Fleming, ingénieur civil, sur l'enquête qu'il a faite relativement au bran de scie jeté dans la rivière Ottawa par les scieries des Chaudières et autres. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1890.—*M. Landerkin.* *Pas imprimée.*
- 66.** Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890, demandant un état détaillé faisant voir le règlement effectué avec les locataires de lots hydrauliques à la Chaudière, en la cité d'Ottawa ; aussi copie des nouveaux baux passés avec les divers locataires des dits lots hydrauliques. Présentée au Sénat le 10 mars 1890.—*Hon. M. Clemon.*
Pas imprimée.
- 66a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Etat donnant les noms de toutes les personnes devant des arrérages pour loyers de pouvoirs d'eau et autres jusqu'au 1er courant, et les montants dus respectivement par chacune d'elles. Présentée à la Chambre des communes le 22 avril 1890.—*M. Somerville.* *Pas imprimée.*
- 67.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 29 janvier 1880,—Copie de toutes pétitions, correspondances et documents de toutes sortes concernant le chemin de fer Grand Oriental ou toute ligne de chemin de fer devant s'étendre de Lévis à Montréal en suivant le Saint-Laurent. Présentée à la Chambre des communes le 12 mars 1890.—*M. Rinfret.* *Pas imprimée.*
- 68.** Rapport concernant la nomination des sous-officiers dans le collège militaire royal. Présenté à la Chambre des communes le 13 mars 1890, par sir A. P. Caron *Pas imprimé.*
- 69.** Copie certifiée du rapport du comité de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil en date du 11 janvier 1885, concernant certaines questions entre le gouvernement et la cité d'Ottawa. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890, par sir Hector Langevin *Pas imprimée.*
- 70.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 janvier 1890—Copie des rapports ou opinions des officiers en loi de la couronne sur l'acte passé par la législature de Québec, intitulé : " Acte concernant le règlement des biens des Jésuites, " et aussi, copie du dossier ou des dossiers ou autres documents ou rapports soumis aux dits officiers en loi ou au secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les colonies concernant le dit acte et au moyen desquels les dites opinions ont été obtenues, comme aussi, copie de toutes dépêches et correspondance s'y rapportant. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. O'Brien.*
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.
- 71.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Etat détaillé donnant le chiffre de la population, par origine, conformément au recensement de 1885, de cette partie du district provisoire de la Saskatchewan située au sud de la ligne entre les townships 47 et 48, et bornée à l'ouest par la ligne entre les rangs 11 et 13 à l'ouest du 3ème méridien initial, et à l'est par le 3ème méridien initial dans le système d'arpentage des terres fédérales, constituant actuellement

le district électoral de Batoche. Aussi, de cette partie du même district provisoire située à l'est du 3ème méridien initial dans le système d'arpentage des terres fédérales, et bornée au nord par la limite sud du district électoral de Prince-Albert, actuellement formant le district électoral de Kinistino. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*Hon. M. Laurier.*

Pas imprimée.

- 72.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Etat indiquant le nombre de navires perdus chaque année, dans le golfe Saint-Laurent et sur les côtes de l'Atlantique et dans la baie de Fundy, depuis 1868, par suite des marées, courants ou brumes, le nom et le tonnage de chaque navire, et tous les autres détails que le gouvernement peut avoir dans chaque cas quant aux causes et à l'étendue des dommages. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. Curran*.....*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 73.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Etat donnant le nombre de rapports de la Commission géologique publiés respectivement chaque année pendant les derniers dix ans, le nombre vendu chaque année, le nombre distribué à titre gratuit, et celui actuellement en mains. Présentée à la Chambre des communes le 17 mars 1890.—*M. Ferguson (Welland)*—*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 74.** Correspondance des gouvernements d'Ontario et Québec au sujet de la propriété du lit des havres, rivières, etc.—Présentée à la Chambre des communes le 19 mars 1890, par sir John Thompson—*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 75.** Relevé des recettes et dépenses pour les huit mois terminés le 28 février des années 1889 et 1890 respectivement. Présentée à la Chambre des communes le 20 mars 1890, par l'honorable G. E. Foster.....*Pas imprimée.*
- 76.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 29 janvier 1890—1. Copie de toutes pétitions adressées à Son Excellence le gouverneur général par des colons établis dans les districts de Cranberry, Cedar, Wellington, Nanoose et Nanaïmo, Colombie-Anglaise, demandant le privilège d'obtenir les terres sur lesquelles ils s'étaient établis, sur les réserves du chemin de fer de l'Île, aux termes ordinaires accordés aux colons, savoir : que leur octroi comprenne la terre et les minéraux qu'elle renferme ; 2. Copie de tous ordres en conseil autorisant une commission à faire une enquête sur les réclamations des dits colons. Présentée à la Chambre des communes le 26 mars 1890.—*M. Laurier*.....*Pas imprimée.*
- 77.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 mars 1890—Relevé donnant le salaire et la rémunération payés à M. Arthur Prieur, employé de cette Chambre, à titre de traducteur ou autrement, et le montant total qu'il a reçu depuis qu'il est employé en quelque qualité que ce soit. Présentée à la Chambre des communes le 31 mars 1890, par M. l'Orateur.....*Pas imprimée.*
- 78.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 mars 1890—Etat indiquant : 1. Le coût réel de la construction primitive du Palais de Justice de Montréal, 1851-57 ; 2. Le montant dépensé pour réparations, chaque année, depuis la dite période jusqu'à la confédération. Présentée à la Chambre des communes le 1er avril 1890.....*Pas imprimée.*
- 79.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 février 1890—Etat indiquant : 1. Le montant total dépensé pour curer le creek McGregor, dans la ville de Chatham, Ont. ; 2. Le montant dépensé pour y faire placer des pilotis et des bordages, les noms de chaque entrepreneur et le chiffre des différents contrats ; 3. Le montant payé aux propriétaires pour dommages causés à leurs propriétés par suite de ce dragage, les noms et les montants payés à chaque propriétaire ; 4. Les noms et montants de tous réclamants dont les demandes d'indemnité ont été rejetées ou qui sont encore sous la considération du gouvernement. Présentée à la Chambre des communes le 1er avril 1890.—*M. Campbell*.....*Pas imprimée.*
- 80.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Copie du rapport et des plans de l'ingénieur en chef du département des travaux publics qui a fait les études nécessaires en vue de la construction du pont interprovincial sur l'Ottawa entre le village de La Passe, dans la province de l'Ontario, et le village de Fort Coulonge, dans la province de Québec. Présentée à la Chambre des communes le 1er avril 1890.—*M. Bryson*.....*Pas imprimée.*
- 81.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 février 1890—Relevé du nombre de lieuses mécaniques, de coupeuses et de moissonneuses exportées du Canada durant les derniers trois ans ; les noms des exportateurs, les pays d'exportation, et le montant de drawback accordé pour chacun des articles exportés. Présentée à la Chambre des communes le 3 avril 1890.—*M. Paterson (Brant)*.....*Pas imprimée.*
- 82.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890—Copie de toute correspondance échangée entre les officiers de la Compagnie de Colonisation dite de la Tempérance et les officiers de la Compagnie des Terres et Homesteads de la Saskatchewan et le département de l'intérieur, ou quelque membre du gouver-

nement, et de toutes communications entre le révérend Alexander Sutherland et John T. Moore et le département de l'intérieur, ou quelque membre du gouvernement, au sujet de la localisation des terres, des demandes faites pour y établir des immigrants, et des réclamations pour indemnité pour avoir aidé la colonisation des dites terres ; et aussi copie de tous ordres en conseil se rapportant à ces différents sujets. Présentée à la Chambre des communes le 14 avril 1890.—*M. Sommerville*.....*Pas imprimée.*

- 82a.** Réponse supplémentaire à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 janvier 1890—Copie de toute correspondance échangée entre les officiers de la Compagnie de Colonisation dite de la Tempérance et les officiers de la Compagnie des Terres et Homesteads de la Saskatchewan et le département de l'intérieur, ou quelque membre du gouvernement, et de toutes communications entre le révérend Alexander Sutherland et John T. Moore et le département de l'intérieur, ou quelque membre du gouvernement, au sujet de la localisation des terres, des demandes faites pour y établir des immigrants, des réclamations pour indemnité pour avoir aidé la colonisation des dites terres ; et aussi copie de tous ordres en conseil se rapportant à ces différents sujets. Présentée à la Chambre des communes le 16 avril 1890.—*M. Sommerville*.....*Pas imprimée.*
- 82b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mars 1890—Copie de toute correspondance, mémoires et conventions entre le gouvernement et la Compagnie de Colonisation de la Tempérance, et de toute correspondance des colons, employés et membres de la compagnie concernant les opérations de la dite compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890.—*M. Wallace*.....*Pas imprimée.*
- 83.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Copie de toutes pétitions et correspondance concernant l'établissement d'un phare flottant vis-à-vis de Yannachiche, dans le lac Saint-Pierre, fleuve Saint-Laurent. Présentée à la Chambre des communes le 16 avril 1890.—*M. Rinfret*.....*Pas imprimée.*
- 83a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 mars 1890.—Copie de toutes requêtes, pétitions, correspondances et documents de toutes sortes concernant l'établissement d'un phare flottant sur le Saint-Laurent, vis-à-vis l'église Sainte-Croix, comté de Lotbinière, pour remplacer la bouée qui s'y trouve actuellement. Présentée à la Chambre des communes le 25 avril 1890.—*M. Rinfret*.....*Pas imprimée.*
- 84.** Rapport de Collingwood Schrieber, écr, ingénieur en chef et gérant général des chemins de fer de l'Etat, sur l'achèvement du tracé de la ligne projetée de chemin de fer entre la station de Harvey, sur le chemin de fer du Nouveau-Brunswick, et un point sur l'Intercolonial près de Moncton via Frédéricton, connue sous le nom de "Section de Harvey-Moncton du chemin de fer de la Ligne Courte." Présenté à la Chambre des communes le 24 avril 1890, par sir John A. Macdonald.
Pas imprimé.
- 85.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Copie des formules d'annonces et de soumissions, et des soumissions reçues au sujet du contrat relatif à un service de steamers entre aucuns ports des provinces maritimes et les ports des Indes Occidentales ; aussi, copie de la correspondance y relative échangée entre aucun des départements publics et toutes personnes intéressées dans l'établissement de ce service. Présentée à la Chambre des communes le 29 avril 1890.—*M. Trouw*.....*Pas imprimée.*
- 86.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 janvier 1890—Copie de tous papiers et correspondance entre l'association des manufacturiers de l'Ontario et le gouvernement fédéral, pendant les années 1883, 1884 et 1885, au sujet de la législation projetée concernant les manufactures. Présentée à la Chambre des communes le 1er mai 1890.—*M. Edgar*.....*Pas imprimée.*
- 87.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 30 janvier 1890—Copie du rapport et des témoignages pris par la cour d'enquête ordonnée par le département de la marine pour connaître les causes de la perte du steamer *Quinté* qui a été incendié dans la baie de Quinté, dans l'automne de 1889. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Platt*.
Imprimée pour les documents de la session seulement.
- 87a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 mars 1890—Etat donnant toutes les réclamations faites par le gouvernement, depuis la Confédération, contre des particuliers, compagnies ou corporations, pour dommages causés aux propriétés du gouvernement par des vapeurs, navires ou autres bâtiments, donnant les noms des navires, etc., des propriétaires, les dates et les items de chaque réclamation, faisant la distinction des réclamations payées et non payées. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Cook*.....*Pas imprimée.*
- 87b.** Rapport du lieutenant Gordon, M.R., sur la conduite du capitaine et du second du steamer *Baltic* au sujet des mauvais traitements infligés au nommé Charles Hambly, matelot du dit navire, le 26 août 1889. Présentée à la Chambre des communes le 14 mai 1890, par l'honorable M. Colby.
Imprimée pour les documents de la session seulement.

- 87c.** Réponse partielle à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 mars 1890—Etat donnant toutes les réclamations faites par le gouvernement, depuis la Confédération, contre des particuliers, compagnies ou corporations, pour dommages causés aux propriétés du gouvernement par des vapeurs, navires ou autres bâtiments, donnant les noms des navires, etc., des propriétaires, les dates et les items de chaque réclamation, faisant la distinction des réclamations payées et non payées. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890.—*M. Cook*.....*Pas imprimée.*
- 88.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 14 avril 1889—Copie de toute convention intervenue entre le gouvernement ou le ministre des chemins de fer et la Compagnie de Télégraphe dite "The Western Union Telegraph Company," concernant la construction et l'exploitation d'une ligne de télégraphe le long du chemin de fer du Cap-Breton. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Macdonald (Victoria)**Pas imprimée.*
- 89.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 14 avril 1890—Copie des requêtes, lettres et plans et rapports d'ingénieurs en rapport avec la chaussée projetée à Hungry Bay, dans le comté de Beauharnois. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Bergeron.*
Pas imprimée.
- 90.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1890—Copie des requêtes et tous autres documents se rattachant à la construction projetée de l'embranchement du chemin de fer de Matane. Présentée à la Chambre des communes le 2 mai 1890.—*M. Fiset*...*Pas imprimée.*
- 91.** Acte des licences pour la vente des liqueurs, 1883. Mémoire des réclamations pour amendes, frais, etc., imposés sur les porteurs de licences fédérales pour violation de l'acte provincial des licences. Présenté à la Chambre des communes le 5 mai 1890, par l'hon. J. Costigan.
Imprimé pour les documents de la session seulement.
- 91a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Etat donnant,—1. Le relevé détaillé de toutes dépenses se rattachant à la passation et à la mise en vigueur de l'Acte des licences pour la vente des liqueurs, 1883, jusqu'à date; 2. Le montant de tous frais judiciaires encourus au sujet de la constitutionnalité de l'acte; 3. Les noms des avocats employés par le gouvernement et le montant qui leur a été payé. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890.—*M. Trou*.....*Pas imprimée.*
- 92.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 14 avril 1890—Copie de toute correspondance échangée entre les officiers de l'état-major du district militaire n° 1 et le département de la milice, au sujet de la solde et des allocations des dits officiers. Présentée à la Chambre des communes le 6 mai 1890.—*M. Scriver*.....*Pas imprimée.*
- 92a.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 21 avril 1880—Copie de tous ordres en conseil faisant des nominations, promotions et changements dans le département de la milice et de la défense pendant le cours de l'année civile 1889. Présentée à la Chambre des communes le 6 mai 1890.—*M. Lister*.....*Pas imprimée.*
- 93.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1890—Relevé de la quantité et de la valeur des œufs importés dans les provinces de Québec et Ontario et exportés de ces provinces, depuis le 1er janvier dernier; aussi, les noms des pays d'importation et d'exportation. Présentée à la Chambre des communes le 6 mai 1890.—*M. Guillet.*
Imprimé pour les documents de la session seulement.
- 94.** Correspondance concernant la résiliation du contrat Anderson pour le service des steamers transatlantiques. Présentée à la Chambre des communes le 13 mai 1890, par l'hon. G. E. Foster.
Imprimé pour les documents de la session seulement.
- 95.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 24 janvier 1890—Etat donnant le montant total jusqu'à date des sommes dépensées pour la bâtisse du bureau de l'imprimerie nationale; la totalité des sommes dépensées pour le caractère, les presses et autres machines ou matériaux pour imprimer ou relier, dans le dit bureau; et le montant total payé pour salaires et gages des officiers et employés du bureau depuis le 1er juillet 1889 jusqu'au 1er janvier 1890. Présentée à la Chambre des communes le 14 mai 1890.—*M. Innes.*
Imprimé pour les documents de la session seulement.
- 96.** Réponse (*partielle*) à un ordre de la Chambre des communes, en date du 23 janvier 1890—Etat donnant les sommes d'argent dépensées par le gouvernement fédéral dans chacune des provinces depuis la Confédération jusqu'au 30 juin 1889, sous les chapitres suivants:—1. Subventions aux chemins de fer dans chaque province, sauf la ligne-mère du Pacifique Canadien et l'embranchement du Sault; 2. Les divers chemins de fer construits par le gouvernement du Canada dans chaque province, y compris les embranchements et prolongements de l'Intercolonial, mais non la ligne principale telle qu'originellement construite; 3. Les bâtisses érigées ou achetées dans chaque province, leur situation et leur coût. Présentée à la Chambre des communes le 7 mai 1890.—*M. McMullen.*
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

97. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 31 mars 1890—Etat indiquant combien de barils de farine du Canada ont été expédiés, par mer directement, ou à travers les Etats-Unis, en 1889, dans les différentes provinces de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890.—*M. Weldon (Saint-Jean.)*
Pas imprimée.
98. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 mars 1890—Etat donnant les noms des six païens inscrits dans le rapport du recensement de 1881, pour la paroisse de Sainte-Elizabeth, comté de Joliette, province de Québec, tel que portés dans la cédule originale de l'énumérateur pour cette paroisse. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890.—*M. Charlton.*
Pas imprimée.
99. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mars 1890—Copie de tous papiers concernant la saisie du remorqueur *Rooth*, à Amherstburg, en juillet ou août derniers, pendant qu'il remorquait un radeau de la rivière aux Français à Fort-Erié. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1890.—*M. Charlton.*..... *Pas imprimée*
100. Etats généraux des baptêmes, mariages et sépultures dans les districts de Chicoutimi, Gaspé, Joliette et Montmagny, pour l'année 1889. Présentés à la Chambre des communes le 16 mai 1890, par M. l'Orateur..... *Pas imprimée.*
101. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 avril, demandant copie de la correspondance échangée entre le ministre ou le député-ministre de la justice, l'inspecteur Moylan ou tout autre fonctionnaire relevant du département de la justice, et le préfet, le sous-préfet ou autre employé du pénitencier de la Colombie-Britannique, au sujet de la destitution de John Wiggins, ci-devant l'un des gardes au dit pénitencier. Présentée au Sénat le 16 mai 1890.—*Honorable M. McInnes (New-Westminster)*... .. *Pas imprimée.*

RAPPORT

DU

MINISTRE DE L'AGRICULTURE

DU

CANADA

POUR

L'ANNÉE 1889

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA :

IMPRIMÉ PAR BROWN CHAMBERLIN, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LA REINE

1890.

TABLE DES MATIÈRES.

RAPPORT DU MINISTRE :—	PAGE.
I. Observations générales.....	v-vi
II. Arts et agriculture :	
Récoltes.....	vi
Commerce du bétail.....	vii
Importation du bétail.....	vii
Quarantaine des animaux, Pointe-Lévis.....	vii
do do Ontario.....	viii
do do provinces maritimes.....	viii
do do Nord-Ouest.....	viii
do do Colombie-Britannique.....	viii
Exportation du bétail.....	viii
Maladie du bétail.....	x
Maladie des chevaux.....	x
Vaccin d'anthrax.....	x
Choléra des cochons.....	x
Maladie du bétail, Ontario.....	xi
Archives.....	xi
Phosphates.....	xi
Sociétés d'agriculture du Nord-Ouest.....	xii
Fermes expérimentales.....	xii
Gages et prix des denrées.....	xiv
III. Brevets d'invention.....	xiv
IV. Droits d'auteur, marques de commerce, etc.....	xviii
V. Immigration :	
Arrivées.....	xix
Colons.....	xx
Enfants.....	xxv
Sommaire des travaux de l'année.....	xxvi
Dépôts des immigrants.....	xxvii
Analyse des rapports des agents.....	xxviii
Arrivées à la douane.....	xxxv
Dépense.....	xxxvii
Deniers et effets des immigrants.....	xxxviii
Immigrants, coût par tête.....	xxxix
VI. Quarantaine :	
Sommaire des opérations de l'année.....	xxxix
Analyse des rapports.....	xl
VII. Recensement et statistique.....	xli
VIII. Statistique criminelle.....	xli
IX. Statistique sanitaire.....	xli

ANNEXES :—

Rapports des agents d'immigration.	
do des officiers de quarantaine.	
do do pour les bestiaux.	
Tableaux des gages et des prix des denrées.	

RAPPORT
DU
MINISTRE DE L'AGRICULTURE

POUR
L'ANNÉE 1889.

A Son Excellence le Très-honorable marquis de Lansdowne, gouverneur général du Canada, etc., etc.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE,—

J'ai l'honneur de présenter le rapport du département de l'Agriculture pour l'année 1889.

I.—OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Les lois relatives à ce département que le parlement a passées à la dernière session comprenaient le chapitre 28, 52 Vict., intitulé: "Acte concernant un prêt à certains immigrants mennonites," ainsi que le chapitre 29, 52 Vict., intitulé: "Acte à l'effet de modifier l'Acte des droits d'auteur."

Voici l'état numérique des lettres reçues et envoyées par le département dans le cours de l'année 1889 :—

Mois.	Reçues.	Envoyées.
Janvier.....	4,139	10,638
Février.....	3,424	11,352
Mars.....	3,348	9,498
Avril.....	3,084	7,664
Mai.....	3,177	7,484
Juin.....	2,811	4,246
Juillet.....	2,978	3,832
Août.....	2,507	3,016
Septembre.....	2,720	4,411
Octobre.....	3,409	5,488
Novembre.....	3,282	6,637
Décembre.....	3,386	6,500
Total.....	38,265	80,766

Le tableau ci-dessous contient la statistique des opérations départementales depuis 1867 jusqu'à 1889, inclusivement :

Année.	Lettres reçues.	Lettres envoyées.	Nombre de brevets d'invention, de droits d'auteur et de marques de commerce.	Nombre total des immigrants et des passagers. immigrants.
1867	7,571	10,679	840	57,873
1868	8,696	10,299	643	71,448
1869	9,516	13,654	965	74,360
1870	11,442	20,078	1,110	69,019
1871	18,416	21,709	2,035	65,722
1872	20,271	30,361	2,215	89,186
1873	22,216	31,786	3,204	99,109
1874	17,970	22,673	3,072	80,022
1875	15,623	17,927	4,923	43,458
1876	16,562	18,512	4,389	36,549
1877	21,796	30,079	4,271	35,285
1878	19,815	28,429	4,159	40,032
1879	27,259	22,419	4,190	61,052
1880	24,210	30,988	4,474	85,850
1881	35,372	40,826	5,271	117,016
1882	37,370	45,032	6,070	193,150
1883	37,048	45,674	7,391	206,898
1884	62,932	49,471	7,726	166,596
1885	96,764	58,075	8,538	105,096
1886	46,139	72,147	9,346	122,581
1887	43,620	49,465	9,543	175,579
1888	37,873	56,233	7,948	174,474
1889	38,265	80,766	9,649	176,462

II. ARTS ET AGRICULTURE.

AGRICULTURE.

Dans la province de Québec la plupart des récoltes, suivant les rapports reçus, ont atteint la moyenne, et le rendement du foin a été abondant, Dans l'Ontario le foin, les racines et le maïs ont donné d'une façon satisfaisante ; mais dans plusieurs districts les céréales ont souffert de la rouille dans une mesure suffisante pour réduire considérablement le volume et le poids du rendement. Les petits fruits ont été abondants dans l'est de l'Ontario, mais dans l'ouest de la province ils ont souffert des gelées du printemps. Les gros fruits n'ont pas beaucoup donné, mais la qualité a dépassé la moyenne.

Les récoltes des grains ont été regardées comme satisfaisantes dans les provinces maritimes, bien qu'en certains endroits elles aient souffert de la rouille. Le foin a abondamment rendu, et les racines en général ont été bonnes.

Dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, la saison a été en somme beaucoup plus sèche que d'ordinaire, et tandis que dans certains districts où il a plu les récoltes ont été bonnes, les résultats en général ont été au-dessous de la moyenne.

La Colombie-Britannique a été favorisée d'excellentes récoltes, le rendement dans toutes les catégories de produits étant abondant et de bonne qualité.

COMMERCE DE BÉTAIL—IMPORTATION.

Suit un tableau de l'importation des animaux au Canada en 1889, autant qu'on a pu constater ;

	Bêtes à cornes.	Moutons.	Cochons.	Mulets.	Chevaux.
Par mer :					
Québec (Pointe-Lévis).....	140	609	70	....	....
Halifax	10	....	....	....	....
Saint-Jean.....	2	....	....	....	....
Victoria, C.B.....	....	30,523	1,967	....	....
Par terre :					
Ontario (Point-Edward).....	128	....	75	....	....
Nord-Ouest :					
Emerson (Manitoba).....	151	2,635	18	8	1,254
Manitou	108	85	2	6	79
Fort-MacLeod	3,445	184	....	2	708
Totals.....	3,984	34,036	2,132	16	2,041

QUARANTAINE DE LA POINTE-LÉVIS.

Par suite de la diminution de la demande de bétail importé sur les marchés de l'ouest, et de la maladie qui a sévi dans la Grande-Bretagne, l'importation des bestiaux par la voie de Lévis dans le cours de 1889 n'a pas égalé celle de l'année dernière, comme on peut voir par les chiffres suivants :—

	1888.	1889.
Bêtes à cornes	198	140
Moutons.....	1,994	609
Cochons	77	70
Total.....	2,269	819

Ces chiffres se subdivisent comme suit suivant les destinations :—

Pour le Canada :—

Bêtes à cornes.....	138	140*
Moutons.....	1,132	431
Cochons.....	77	70
Total pour le Canada.....	1,347	641

Pour les Etats-Unis :—

Bêtes à cornes.....	60	....
Moutons.....	862	178
Cochons .....	....	....
Total pour les Etats-Unis.....	922	178

A l'exception d'un animal abattu à cause des tubercules, tous ont été relâchés après avoir subi la quarantaine voulue, comme étant exempts de maladies contagieuses.

* Sur ce nombre 116 étaient en destination des ranches de l'Alberta.

QUARANTAINE DES ANIMAUX POUR L'ONTARIO.

A la station de quarantaine de Point-Edward, il a été admis 128 bêtes à cornes de race et 75 cochons, importés des Etats-Unis pour l'élève. Tous ces animaux ont été soumis aux règlements de la quarantaine, et subséquemment envoyés à leurs propriétaires.

La valeur des bêtes à cornes arrivées à ce port a été de \$24,050, et celle des cochons s'est élevée à \$1,145.

QUARANTAINE DES ANIMAUX POUR LES PROVINCES MARITIMES.

Suivent les chiffres des importations par la voie des stations de quarantaine de Halifax et de Saint-Jean :—

Halifax, bêtes à cornes.....	10
Saint-Jean, bêtes à cornes	2
	<hr/>
Total	12

Le nombre de chevaux en transit a été de..... 124

Les règlements de la quarantaine ont été appliqués à tous les animaux, et ceux-ci à l'expiration du temps voulu ont été libérés en bonne santé.

QUARANTAINE DES ANIMAUX POUR LE NORD-OUEST.

Le tableau suivant donne les chiffres de l'importation des animaux au Manitoba et dans le Nord-Ouest par la voie des différents ports d'entrée. Ces chiffres sont tirés des rapports de l'inspection dans ces ports fournis par les inspecteurs vétérinaires de ce département :—

	Bêtes à cornes.	Veaux.	Chevaux.	Poulains.	Moutons.	Mulets.	Cochons.
Fort-McLeod.....	3,229	216	646	62	184	2	.....
Manitou.....	108	.....	79	.....	85	6	2
Emerson.....	151	.....	1,254	.....	2,635	8	18
	<hr/>						
	3,488	216	1,979	62	2,904	16	20

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

L'inspecteur vétérinaire à Victoria, C. B., en rendant compte des droits qu'il a perçus, accuse une inspection de 30,523 moutons et de 1,967 cochons importés à ce port.

EXPORTATION DES ANIMAUX.

Les exportations au Royaume-Uni par la voie du Saint-Laurent pour l'année 1889 ont été comme suit :—

Bêtes à cornes.....	85,053
Moutons.....	58,983

L'excellent état sanitaire des animaux au Canada est démontré par les rapports du professeur McEachran, où l'on voit que les inspecteurs n'ont pas trouvé un seul cas de maladie d'aucune sorte avant l'exportation, et ceci est d'autant plus remarquable que ces animaux venaient de toutes les parties du Canada.

Le tableau suivant donne un état comparatif de cette exportation pour les huit dernières années :—

	Bestiaux.	Moutons.
1882.....	35,378	75,905
1883.....	55,625	114,352
1884.....	61,843	67,197
1885.....	69,158	38,534
1886.....	64,555	94,297
1887.....	64,621	35,473
1888.....	60,828	46,167
1889.....	85,053	58,983

On m'informe que les exportateurs ont été très satisfaits des opérations de la saison, et que la quantité des animaux continue à s'améliorer. Eleveurs et exportateurs ont maintenant appris que des animaux de bonne race seuls rapportent de bons prix sur les marchés anglais, et les exportations de l'année font voir qu'on a mis à profit l'expérience acquise.

Mais je désire insister auprès de tous les éleveurs sur la nécessité qu'il y a de n'employer à la reproduction que des animaux pur sang, et d'être persuadés que le résultat se manifesterait en prix élevés, en réduction de consommation, et en facile défaite.

Il a été fait des envois directs du district d'Alberta vers la fin de la saison par les propriétaires de ranches eux-mêmes, et malgré le fret élevé, le mauvais temps pendant la traversée, et le mauvais état du marché à l'arrivée, la qualité du bétail a assuré aux exportateurs des prix satisfaisants. Le professeur McEachran recommande qu'on fasse ces envois plus tôt dans la saison.

A cause des avantages supérieurs qu'elle offre, ainsi que de l'attention qu'on y donne à l'espace et à la ventilation sur les bâtiments employés au transport des animaux, il semble probable que la route du Saint-Laurent continuera à avoir la préférence du commerce pour les envois à destination des marchés britanniques.

Le tableau suivant tiré des rapports sur le commerce et la navigation publiés depuis 1874 inclusivement, donne l'exportation totale des animaux pour tout le pays, y compris les animaux importés.

Année.	Chevaux.		Bêtes à cornes.		Moutons.	
	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		\$		\$		\$
1874.....	5,399	570,544	39,623	951,269	252,081	702,564
1875.....	4,382	460,672	38,968	823,522	242,438	637,561
1876.....	4,299	442,338	25,357	601,448	141,187	505,538
1877.....	8,306	779,222	22,656	715,750	209,899	583,020
1878.....	14,179	1,273,728	29,915	1,152,334	242,989	699,337
1879.....	16,629	1,376,794	46,569	2,096,696	308,093	988,045
1880.....	21,393	1,880,379	54,914	2,764,437	398,746	1,422,830
1881.....	21,998	2,094,037	63,277	3,461,871	354,155	1,372,127
1882.....	20,920	2,326,637	62,106	2,256,330	311,669	1,228,957
1883.....	13,019	1,633,291	66,396	3,898,028	308,474	1,388,056
1884.....	11,505	1,617,829	89,263	5,681,082	304,403	1,544,005
1885.....	12,310	1,640,506	144,441	7,508,043	335,207	1,264,811
1886.....	16,951	2,232,623	92,661	5,916,551	359,488	1,184,106
1887.....	19,081	2,350,926	116,490	6,521,320	443,628	1,595,350
1888.....	20,397	2,458,231	100,747	5,012,713	395,074	1,276,046
1889.....	17,767	2,170,722	102,919	5,708,126	360,131	1,263,125

INVESTIGATION DES MALADIES.

Le professeur McEachran rapporte qu'à l'exception de quelques cas de tubercules, de charbon chez les veaux, ou de la maladie du bétail dite de Pictou, il n'y a rien eu de grave dans aucune partie du pays pendant l'année.

En conséquence de certaines rumeurs annonçant la réapparition de la maladie du bétail de Pictou, M. Jakeman, M. V., reçut instruction de visiter le district que l'on disait infesté. Il reçut ensuite instruction d'établir une station temporaire, où il pourrait faire des expériences, en mettant des animaux sains en contact avec le bétail malade, afin de constater si la maladie est réellement contagieuse ou non. A la date du présent rapport, cependant, après contact et inoculation, la maladie ne paraît pas avoir été communiquée.

En vue de mettre à l'essai comme préservatif l'inoculation par la méthode de Pasteur, dans les ranches de l'Alberta, on a profité l'année dernière de la présence en Allemagne du professeur W. Johnston (démonstrateur de pathologie, à l'université McGill) pour lui demander de se familiariser avec cette méthode. Après beaucoup de difficultés, il a réussi à avoir l'occasion d'y arriver, et il est maintenant en mesure d'enseigner les moyens et les précautions à prendre pour cette inoculation, s'il y a lieu.

Le professeur Johnston appuie sur la nécessité qu'il y a de prendre des précautions en se procurant du vaccin, et s'il y avait lieu d'en employer beaucoup il serait bon qu'il y eût une station expérimentale où l'on pût en faire l'essai avant de l'employer. Voici les raisons que donne le professeur Johnston :—

1. Il est absolument impossible de commencer la culture du vaccin d'anthrax sans un bâtiment *ad hoc*.

2. Il n'est pas prudent d'employer du vaccin importé sans en faire préalablement l'essai au moyen d'expériences.

3. Il est probable qu'à l'aide d'expériences on pourra arriver à cultiver un vaccin propre à notre bétail que celui fourni par l'institut Pasteur.

Le rapport du professeur Johnston, qu'on trouvera dans une annexe à celui du professeur McEachran, mentionne plusieurs autres avantages à obtenir d'une pareille station.

CHOLÉRA DES COCHONS.

Au mois de novembre, la nouvelle s'étant répandue que cette maladie s'était déclarée sur plusieurs fermes dans le comté de Kent, Ontario, on prit immédiatement des mesures pour en arrêter autant que possible les progrès. Quelques-uns des cochons attaqués avaient déjà été abattus et brûlés par leurs propriétaires. Les autorités locales passèrent un règlement rigoureux pour empêcher les animaux d'errer en liberté. Les autorités provinciales prirent de promptes mesures pour empêcher la propagation de la maladie, au moyen de l'isolation et de la désinfection, et peu après le choléra disparut. En conformité de l'acte concernant les maladies contagieuses des animaux, le département donna instructions de faire détruire les animaux attaqués.

CHEVAUX.

Le commissaire de l'agriculture de l'Ontario m'a rapporté qu'une maladie sévissait parmi les chevaux dans le voisinage de Chatham. En conséquence de la modification faite à l'acte des maladies contagieuses chez les animaux, par laquelle le mot "chevaux" en avait été éliminé, le contrôle pour ces animaux est passé aux gouvernements provinciaux.—

MALADIES DES BESTIAUX, ONTARIO.

En février dernier on rapportait qu'une maladie sévissait dans un troupeau de bêtes à cornes à Bracebridge ; mais l'investigation a démontré qu'il ne s'agissait que d'une simple inflammation aucunement contagieuse.

Au mois de mai on rapporta au département qu'il y avait de la maladie à Camden-East, et je pris aussitôt des mesures pour en faire constater la nature. Une autopsie démontra qu'il ne s'agissait de rien de sérieux, et le professeur Andrew Smith fit rapport que la maladie était due à un parasite appelé *Actinomycoxis*. La maladie est relativement peu connue en ce pays. Il n'a pas été rapporté d'autre cas au département.

ARCHIVES.

Le collectionnement se poursuit systématiquement, et la transcription des papiers d'Etat à Londres fait des progrès satisfaisants.

La série des documents du *Colonial Office* a été reçue ; ceux relatifs au Bas-Canada vont jusqu'à 1807, à ceux du Haut-Canada jusqu'à 1812 ; d'autres documents d'une nature plus générale couvrent la période de 1755 à 1769.

On continue à faire, à mesure que l'occasion se présente, l'acquisition de papiers de valeur historique.

L'importance de ce collectionnement est pleinement appréciée. On trouvera plus amples détails dans le rapport sur les archives, qui forme l'une des annexes du présent rapport.

PHOSPHATES.

De jour en jour devient plus apparente la nécessité d'employer des engrais artificiels, si l'on veut maintenir sur le même pied la production des céréales. Il est grandement à espérer qu'on va se mettre à employer sur notre sol le phosphate qu'on envoie aujourd'hui à l'étranger. La Grande-Bretagne seule consomme environ 400,000 tonneaux d'engrais artificiels, et sur cette quantité 270,000 tonneaux sont importés de l'étranger. Cette consommation augmente tous les ans, et les fabricants d'engrais de l'Angleterre commencent à jeter les yeux dans de nouvelles directions pour l'alimentation de leur industrie dans l'avenir. Le phosphate canadien, je suis heureux de le constater, gagne rapidement la confiance des consommateurs de la Grande-Bretagne. Les rapports qu'on m'a faits portent aux chiffres suivants l'exportation totale du phosphate en 1889 :

	Tonneaux.
Exporté en Europe.....	23,542
" aux Etats-Unis.....	4,176
Total.....	27,718

Si on ajoute à ce chiffre celui de la consommation dans ce pays, 480 tonneaux, et celui des quantités sorties des mines et attendant expédition, on aura un total de 33,198 tonneaux représentant la production de 1889.*

En parlant de cette industrie, le *Times* de Londres disait l'année dernière : " Vu la rareté des phosphates et la demande croissante qui règne à l'égard de ces produits, il n'est pas hors de propos de signaler le fait que dans la plus rapprochée de nos

* En sus de ce qui précède, il a été expédié en Europe 134 sacs et 2 barils, dont le poids n'a pas été donné.

grandes colonies, nous avons un fond qui devrait être exploité par le capital britannique à l'avantage de l'agriculture de la Grande-Bretagne."

L'exportation de 4,176 tonneaux aux Etats-Unis est de nature à encourager, surtout si l'on considère que cette exportation se compose de phosphate inférieur que l'on regardait jusqu'à présent comme rebut.

Il y a aussi lieu de se féliciter de ce que le marché anglais demande aussi aujourd'hui ces phosphates inférieurs, tandis qu'il y a deux ou trois ans il était difficile d'y vendre rien au-dessous de 80 pour 100. On m'apprend que l'emploi du phosphate sur le sol à l'état naturel se répand quelque peu, mais on ne saurait donner le résultat des expériences sans qu'un essai concluant ait été fait.

SOCIÉTÉS D'AGRICULTURE.

Le crédit que le parlement a voté l'année dernière pour les sociétés d'agriculture dans les Territoires du Nord-Ouest, a été distribué en 1889 jusqu'à concurrence de \$8,877.84 entre vingt-huit sociétés; celles seulement qui comptent plus de cinquante membres souscripteurs ayant droit, suivant les règlements, de participer à cette subvention.

FERMES EXPÉRIMENTALES.

L'établissement de stations agronomiques en différents endroits du pays, et les expériences qui s'y font avec les céréales, les plantes à fourrage, le bétail, les arbres fruitiers et forestiers, et autres produits utiles, ont déjà eu pour effet d'éveiller beaucoup d'intérêt dans les progrès agronomiques du pays, et l'introduction de nouvelles espèces de céréales hâtives, ainsi que d'autres améliorations, ne manqueront pas d'ouvrir la voie à une culture plus profitable, surtout dans les parties du pays où la saison de croissance est courte.

Les expériences faites dans le cours de la saison dernière avec du grain cultivé sur des jachères d'été aux fermes expérimentales d'Indian Head et de Brandon, sont très instructives et encourageantes, en ce qu'elles démontrent que dans les saisons les plus sèches, le sol dans ces conditions retient assez d'humidité pour les récoltes.

Durant la première partie de l'année, un grand nombre de sacs d'échantillons de céréales ont été distribués parmi les cultivateurs du pays. Ces céréales sont d'espèces qui promettent et le but était d'en faire faire l'essai; il y avait parmi elles plusieurs variétés d'orge à deux rangs. D'après les comptes-rendus qui ont été reçus des essais, et les excellents échantillons de récolte qu'ont envoyés plusieurs de ceux auxquels ces graines avaient été adressées, il est évident que sur une grande étendue du pays, on peut cultiver de l'orge à deux rangs de bonne qualité et capable de commander pour le maltage d'excellents prix sur les marchés de la Grande-Bretagne. Si la demande pour l'orge à six rangs continue à diminuer, les fermiers de ce pays trouveront probablement à leur avantage de s'occuper de la culture des variétés à deux rangs, pour lesquelles la demande est très grande en Angleterre, et qui y commandent de meilleurs prix que l'orge à six rangs. J'ai aussi fait faire un essai concluant pour établir la valeur relative des orges à deux et à six rangs pour le maltage. On a importé de la Grande-Bretagne une quantité suffisante de l'orge à deux rangs employée par les meilleurs malteurs des Iles Britanniques. Les résultats du maltage et du brassage de cette orge au Canada ont été comparés avec le produit d'une même quantité d'orge à six rangs de la meilleure qualité. L'orge à deux rangs a donnée 13 pour 100 plus d'extrait que l'autre, ce qui démontre qu'on a raison de la préférer en

Angleterre. On trouvera dans les rapports relatifs aux différentes formes des renseignements sur le rendement des différentes variétés d'orge. Je me propose de faire continuer ces investigations et d'en faire donner le résultat au pays aussitôt que possible.

Au nombre des variétés de grains distribuées le printemps dernier, était une nouvelle sorte d'avoine hâtive connue sous le nom de *Carter's Prize Cluster*. Cette avoine s'est montrée si hâtive et si productive dans presque tous les districts où elle a été essayée, qu'il a été pris des mesures pour permettre l'année prochaine une distribution beaucoup plus considérable de cette utile variété. D'autres variétés nouvelles et qui promettent ont aussi été reçues et sont à l'essai. Celles qui seront trouvées avoir quelque valeur seront distribuées aussitôt qu'on en aura récolté assez pour cela.

Les rapports sur les essais des céréales reçues l'année dernière du gouvernement de l'Inde se trouvent à l'annexe relative aux Fermes expérimentales. Vu qu'il faudra quelque temps pour acclimater ces produits, on en continuera les essais. Il paraît probable qu'au nombre des variétés reçues plusieurs seront trouvées utiles et profitables pour ce pays. La graine de plusieurs variétés d'herbes des monts Himalaya a été reçue trop tard pour être essayée l'année dernière; elle le sera la saison prochaine. A la demande du gouvernement indien on est à préparer des échantillons de produits agricoles du Canada, qu'on enverra aux Indes pour être essayés.

Grâce à l'érection d'un bâtiment convenable récemment terminé, on jouit aujourd'hui de beaucoup plus grandes facilités pour faire l'essai de la vitalité et de la vigueur germinatrice des graines de semence. Les essais faits l'année dernière des grains gelés reçus des fermiers du Manitoba et du Nord-Ouest ont été trouvés très utiles, et comme il y a lieu de craindre que la rouille qui a sévi dans quelques districts durant l'été pourrait avoir pour effet de grandement nuire à la vitalité des grains, surtout de l'avoine, on a partant invité les fermiers à envoyer des échantillons de leurs grains suspects pour être essayés à la ferme expérimentale.

Dans le cours de l'été on a acheté pour la ferme expérimentale des bêtes à cornes de plusieurs races avantageuses pour la laiterie ou la production de la viande. On est à faire des expériences pour constater la valeur relative de ces différents bestiaux. On continuera à ajouter au nombre de ces animaux lorsqu'il sera nécessaire pour augmenter l'utilité de l'institution. D'ici à quelque temps on aura besoin des accroits pour former les troupeaux des autres stations agronomiques, et quand ceux-ci seront au complet les ventes annuelles d'animaux utiles dans les différentes provinces produiront sans doute de bons résultats.

Les bâtiments de ferme des stations agronomiques des provinces maritimes et des territoires du Nord-Ouest ont été récemment terminés, et on va pouvoir maintenant faire des expériences avec le bétail. On est à prendre des mesures pour établir l'année prochaine à chacune de ces stations quelques-unes des races de bétail les plus utiles, et commencer une exploitation qui, je l'espère, ne manquera pas de résulter en un grand perfectionnement du bétail, et en des profits plus considérables pour les fermiers.

L'important sujet de la nourriture des animaux pendant l'hiver, tant dans les provinces de l'est que dans celles de l'ouest, a été sérieusement examiné, et on a fait plusieurs essais de différents fourrages pour constater leur valeur relative. On a fait à la ferme centrale des expériences d'ensilage qui ont très bien réussi, et on est

à prendre des mesures pour faire des expériences similaires dans les autres stations agronomiques.

Les bâtiments de la ferme du Manitoba ont été donnés à l'entreprise et seront terminés la saison prochaine. On se prépare aussi à commencer la construction des bâtiments de la Colombie-Britannique. Les travaux ont commencé sur cette ferme, située à Agassiz, de bonne heure en automne, et déjà on y a en partie planté un grand verger, dans lequel vont être essayés tous les fruits qui ont chance de réussir. Cela aura pour effet de favoriser la culture des fruits, qui du reste promet d'être bientôt l'une des plus importantes industries de cette grandissante province.

Les expériences entreprises avec les arbres fruitiers et forestiers, à Brandon et à Indian-Head, ont obtenu une encourageante mesure de succès, et ont eu pour résultat d'éveiller dans l'arboriculture un intérêt général qui promet pour l'avenir. Je continuerai à m'occuper de cette œuvre utile.

On trouvera dans l'annexe relative aux fermes expérimentales de plus amples détails sur les travaux qui se poursuivent dans ces établissements.

GAGES ET PRIX DES DENRÉES.

On trouvera aussi parmi les annexes des listes donnant les prix des denrées et les gages dans les différents districts où il existe des agences d'immigration. Pour ceux qui se proposent d'émigrer, ces listes seront très utiles à consulter et à comparer.

III.—BREVETS D'INVENTION.

On verra en consultant l'état comparatif suivant quelles ont été, chaque année les opérations du bureau depuis 1872.

ÉTAT comparatif des affaires du bureau des brevets d'invention depuis 1872 jusqu'à 1889, inclusivement.

Année.	Demandes de brevets.	BREVETS ET CERTIFICATS ACCORDÉS.			Caveats.	Transfert de brevets d'invention.	Droits reçus (y compris les dessins de fabrique et marques de commerce.)
		Brevets.	Certificats.	Totaux.			
1872.....	752	671	.....	671	184	327	19,578 65
1873.....	1,124	1,016	10	1,026	171	547	29,830 14
1874.....	1,376	1,218	27	1,245	200	711	34,301 98
1875.....	1,418	1,266	57	1,323	194	791	34,555 82
1876.....	1,548	1,337	46	1,383	185	761	36,187 63
1877.....	1,445	1,277	75	1,352	168	841	35,388 00
1878.....	1,428	1,172	96	1,268	172	832	33,663 67
1879.....	1,358	1,137	101	1,238	203	728	33,303 60
1880.....	1,601	1,252	156	1,408	227	855	42,141 14
1881.....	1,955	1,510	222	1,732	226	907	52,856 65
1882.....	2,266	1,846	291	2,137	198	955	60,811 19
1883.....	2,641	2,178	291	2,469	242	1,052	73,023 20
1884.....	2,681	2,456	167	2,623	238	1,172	69,530 69
1885.....	2,518	2,233	214	2,447	222	1,075	69,075 21
1886.....	2,776	2,610	250	2,860	187	1,322	73,949 29
1887.....	2,874	2,596	254	2,850	219	1,335	76,132 74
1888.....	2,747	2,257	282	2,539	240	1,159	74,508 37
1889.....	3,279	2,725	356	3,081	221	1,437	87,158 60

ÉTAT DÉTAILLÉ, DROITS PERÇUS PAR LE BUREAU DES BREVETS D'INVENTION,

Année.	Brevets.	Cessions.	Caveats.	Copies.	Divers.	Totaux.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1884.....	58,524 33	2,471 07	1,198 60	898 25	165 22	63,257 47
1885.....	57,777 31	2,225 63	1,226 65	895 89	50 75	62,176 23
1886.....	62,263 45	2,693 50	1,054 11	1,047 90	94 91	67,153 87
1887.....	62,924 44	2,715 88	1,169 50	1,044 31	86 08	67,940 21
1888.....	60,436 78	2,562 22	1,257 40	971 98	18 13	65,246 51
1889.....	72,411 30	3,027 90	1,205 47	1,267 60	134 45	78,046 72

La limite ou la durée d'un brevet est de quinze ans, mais l'inventeur ou celui qui fait la demande d'un brevet a l'option, en payant un droit partiel et proportionné, de réduire cette période à cinq ou dix ans.

En 1884 le bureau a accordé 2,456 brevets, dont 84 pour la période complète de quinze années, 15 pour dix années, et le reste, 2,357, pour cinq années. 2,048 de ces derniers brevets sont expirés, et les 309 qui restent demeurent en vigueur pendant une nouvelle période de cinq ans, par suite du paiement du droit additionnel prescrit.

On voit par là qu'il n'y a qu'une faible proportion des brevets canadiens qui restent en vigueur plus de cinq ans.

Un seul brevet a été renouvelé dans le cours de l'exercice.

Trois décisions ont été rendues depuis le dernier rapport annuel. La première l'a été dans le cas de J. Brook, qui demandait l'annulation du brevet n° 6,375, accordé à L. W. Whipple le 31 juillet 1876, pour perfectionnements des machines à fabriquer des draps et peluches, appartenant à E. K. Broadhead, pour la raison que l'on ne s'était pas conformé à l'art. 37 de l'acte des brevets sous le rapport de la fabrication. Après audition de la preuve et des plaidoiries des avocats de part et d'autres il a été décidé de maintenir le brevet.

La deuxième affaire était celle de R. J. Doyle, qui demandait l'annulation du brevet n° 24,961, accordé à F. Ransome le 16 septembre 1886, pour perfectionnements dans la fabrication des ciments, pour les mêmes raisons que ci-dessus—ces améliorations n'ayant pas été exploitées conformément à l'article 37 de l'acte des brevets. La preuve ayant établi que la loi n'avait pas été suivie, le brevet a été déclaré nul et de nul effet.

Le troisième différend était celui de la Compagnie Royale d'électricité du Canada, qui demandait l'annulation du brevet n° 10,654, accordé à T. A. Edison, le 17 novembre 1879, pour "nouveaux et utiles perfectionnements des lampes électriques et de la manière de les construire," lequel brevet appartenait à l'Edison Electric Light Company, pour cause d'importation, faute de fabrication, et refus de vente, contrairement à l'article 37 de l'acte des brevets. Cette cause a été jugée par le député du commissaire des brevets, qui après avoir entendu la preuve et les plaidoiries de part et d'autre a décidé qu'il y avait eu importation contrairement au statut et que le brevet était en conséquence nul et de nul effet; mais comme il s'est subsequmment élevé des doutes sur la juridiction du député du commissaire en cette

matière, j'ai cru à propos de reviser cette décision, et après avoir entendu de nouveau et pesé la preuve de part et d'autre, j'ai déclaré le brevet maintenu, étant d'opinion que l'importation n'avait pas été faite contrairement au statut.

Ces décisions ont été imprimées de même que d'autres rendues précédemment, et seront intéressantes et instructives pour les inventeurs et autres porteurs de brevets, qui s'y convaincront de la nécessité qu'il y a de se conformer rigoureusement à l'article déjà mentionné de l'acte des brevets.

Dans bon nombre de cas les porteurs de brevets ayant représenté et démontré à la satisfaction du bureau qu'ils ne pouvaient, par suite de circonstances incontrôlables, observer les prescriptions de cet article, la période de temps pendant laquelle ils devaient commencer la fabrication des objets de leur invention a été prolongée. On a également accordé à d'autres un nouveau délai pour importer des articles brevetés, lorsqu'il a été donné des raisons satisfaisantes pour autoriser le bureau à accorder ce privilège.

L'attention de ceux qui demandent des brevets devrait se porter sur la nécessité qu'il y a de mettre le plus grand soin dans la préparation de leur requête. Ce travail est en général avantageusement fait par les solliciteurs de brevets, non seulement au Canada, mais dans les autres pays où des lois concernant les brevets sont en vigueur.

Le bureau apporte le plus grand soin et la plus grande diligence dans l'examen de toutes les demandes de brevets, et lorsque l'invention ne présente pas les conditions voulues par l'Acte des brevets, la demande est refusée.

Depuis la date du dernier rapport annuel, le bureau des brevets et le musée des modèles ont été transférés au nouveau palais administratif de la rue Wellington, et maintenant qu'il y a plus d'espace disponible il serait bon qu'on fit des arrangements pour la classification et la montre avantageuse du grand nombre de modèles que contient le musée.

Le mode de publication du *Patent Record* a été perfectionné. Aujourd'hui chaque livraison mensuelle enregistre les brevets accordés pendant le mois, au lieu de ceux qui ont été accordés dans le mois précédent comme on le faisait autrefois. Une autre addition utile en même temps qu'attrayante est la liste des marques de commerce et des droits d'auteur accordés pendant chaque mois. Ces nouveaux avantages augmenteront, on l'espère, l'utilité de cette publication pour le public en général, et en particulier pour tous ceux qui sont intéressés dans les brevets.

Les opérations du bureau des brevets continue à augmenter d'année en année, ainsi que les recettes, et cette année l'augmentation est très marquée. Le personnel s'est acquitté de bon cœur du surcroît d'ouvrage qui en résulte, bien que le travail fût rendu plus difficile par suite du transfert des bureaux mentionné plus haut.

Les personnes qui ont obtenu des brevets durant les douze dernières années résidaient dans les pays suivants :—

Pays.	1878.	1879.	1880.	1881.	1882.	1883.	1884.	1885.	1886.	1887.	1888.	1889.
Canada.....	454	479	492	558	538	612	607	610	687	639	565	609
Angleterre.....	33	51	50	69	103	116	94	85	140	153	152	203
Etats-Unis.....	772	695	843	1,070	1,452	1,711	1,714	1,498	1,730	1,740	1,425	1,788
France.....	1	2	5	15	9	12	9	7	8	11	21	18
Allemagne.....	5	5	7	8	9	10	11	11	20	29	33	51
Autres pays.....	3	6	11	12	26	8	21	22	25	24	61	56
Totaux.....	1,268	1,238	1,408	1,732	2,137	2,469	2,456	2,233	2,610	2,596	2,257	2,725

Les Canadiens qui ont obtenu des brevets se répartissent entre les provinces comme suit :—

Provinces.	1878.	1879.	1880.	1881.	1882.	1883.	1884.	1885.	1886.	1887.	1888.	1889.
Ontario.....	315	308	334	361	351	385	389	397	462	442	354	383
Québec.....	102	134	124	143	129	165	151	150	152	131	128	129
Nouveau-Brunswick.....	16	16	15	19	26	21	26	16	23	18	19	22
Nouvelle-Ecosse.....	17	16	18	23	25	26	24	23	21	26	35	30
Ile du Prince-Edouard.....	3	2	.....	2	2	7	2	7	3	4	2	2
Manitoba.....	.....	2	1	4	4	6	12	13	20	16	18	32
Colombie-Britannique.....	1	1	.....	6	1	2	3	4	6	2	9	11
Totaux.....	454	479	492	558	538	612	607	610	687	639	565	609

ETAT indiquant le nombre de brevets délivrés depuis 1869, sur lesquels les droits ont été payés pour une durée de cinq, dix et quinze ans, au désir des personnes qui obtiennent ces brevets, et aussi le nombre de brevets sur lesquels les droits ont été payés après la date du brevet :—

Années.	Brevets pour lesquels des droits ont été payés lors de l'émission.			Brevets pour lesquels des certificats d'acquiescement ont été donnés après l'émission.	
	5 années.	10 années.	15 années.	5 années.	10 années.
1869.....		204	.....	
1870.....		556	.....	
1871.....		509	.....	
1872.....		624	19	28	
1873.....		873	47		4
1874.....		1,098	38	87	17
1875.....		1,173	33	60	35
1876.....		1,261	21	55	28
1877.....		1,211	17	49	47
1878.....		1,109	20	43	58
1879.....		1,042	39	56	73
1880.....		1,144	20	88	110
1881.....		1,350	23	137	138
1882.....		1,633	26	187	175
1883.....		1,965	29	184	250
1884.....		2,357	15	84	146
1885.....		2,116	15	102	193
1886.....		2,524	12	74	226
1887.....		2,510	7	79	232
1888.....		2,183	7	67	254
1889.....		2,607	37	81	326

IV.—DROITS D'AUTEUR, MARQUES DE COMMERCE, DESSINS DE FABRIQUE ET MARQUES DE BOIS.

ETAT comparatif des affaires de cette division, de 1868 à 1889, inclusivement.

Années.	Lettres reçues.	Lettres envoyées.	Droits d'auteur enregistrés.	Certificats de droits d'auteur.	Marques de commerce enregistrées.	Certificats de marques de commerce.	Dessins de fabrique enregistrés.	Certificats de dessins de fabrique.	Marques de bois enregistrées.	Certificats de marques de bois.	Enregistrement de cessions.	Droits reçus.
1868.....	110	128	34	34	32	32	6	6				\$ cts. 183 00
1869.....	198	211	62	62	50	50	12	12				418 00
1870.....	473	463	66	66	72	72	23	23	190	190		877 00
1871.....	562	562	115	115	106	106	22	22	105	105		1,092 00
1872.....	523	523	87	83	103	103	17	17	64	64	11	927 00
1873.....	418	549	122	38	95	95	30	30	69	69	20	940 50
1874.....	1,027	1,027	134	55	163	163	30	30	41	41	19	1,339 50
1875.....	943	986	131	50	149	149	31	31	21	21	15	1,175 00
1876.....	1,175	1,240	178	57	238	238	47	47	17	17	33	1,758 25
1877.....	1,190	1,236	138	37	227	227	50	50	18	18	31	1,732 70
1878.....	1,210	1,285	193	61	223	223	40	40	10	10	14	1,671 25
1879.....	1,105	1,127	184	69	154	154	41	41	13	13	24	2,434 82
1880.....	1,142	1,292	185	98	113	113	40	40	19	19	28	3,806 15
1881.....	1,174	1,307	225	94	156	156	38	38	30	30	22	4,772 70
1882.....	1,192	1,264	224	87	160	160	45	45	21	21	64	4,956 40
1883.....	1,178	1,286	253	100	160	160	66	66	24	24	33	5,397 72
1884.....	1,186	1,186	281	120	196	196	68	68	14	14	49	6,273 22
1885.....	1,542	1,542	555	125	209	209	48	48	16	16	54	6,898 98
1886.....	1,544	1,544	574	101	203	203	54	54	17	17	58	6,795 42
1887.....	1,543	1,543	554	167	245	245	105	105	16	16	56	8,192 53
1888.....	1,655	1,889	566	167	288	288	71	71	29	29	71	9,262 86
1889.....	1,721	1,987	616	178	280	280	88	88	26	26	49	9,111 88

Le total des enregistrements de droits d'auteur, de marques de commerce, de dessins de fabriques et de marques de bois, a été de 1,010 en 1889. De ce nombre il y a eu 616 enregistrements de droits d'auteur; 280 enregistrements de marques de commerce; 88 enregistrements de dessins de fabrique, et 26 enregistrements de marques de bois. Il y a aussi eu 178 certificats de droits d'auteur; 60 enregistrements provisoires de droits d'auteur, et 38 certificats; 5 enregistrements de droits d'auteur temporaires et 3 certificats,

Le nombre total des cessions de ces différents droits enregistrées a été de 49.

La correspondance de cette division du département a consisté en 1,721 lettres reçues; et 1987 lettres envoyées.

Les droits perçus dans le cours de l'année se montent à \$9,111.88.

DIVISION DES DROITS D'AUTEUR ET DES MARQUES DE COMMERCE.

ETAT détaillé des sommes d'argent perçues en 1889.

Mois.	Marques de commerce.	Droits d'auteur.	Dessins.	Marques de bois.	Cessions.	Copies.	Total.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Janvier	449 90	75 00	15 00	4 00	9 00	1 00	553 90
Février	1,165 00	65 50	25 00	7 00	7 00	6 50	1,276 00
Mars	675 00	97 00	45 00	6 00	4 00	12 00	839 00
Avril	679 95	69 50	50 00	10 00	6 00	.....	815 45
Mai	624 90	48 00	10 00	6 00	5 00	2 50	696 40
Juin	665 00	49 00	35 00	.....	4 00	.....	753 00
Juillet	494 80	45 50	5 00	.....	.....	0 50	545 80
Août	975 40	39 00	24 00	4 00	11 50	.....	1,053 90
Septembre	360 00	64 00	15 00	2 00	4 00	3 50	448 50
Octobre	775 00	77 95	33 50	6 00	14 98	1 50	908 93
Novembre	405 00	62 00	55 00	4 00	10 50	.....	536 50
Decembre	600 00	46 50	10 00	10 00	11 00	7 00	684 50
Grand total	7,869 95	738 95	322 50	59 00	86 98	34 50	9,111 88

V.—IMMIGRATION.

Afin de faciliter la comparaison, les formules de tableaux employées les années précédentes ont été conservées dans le présent rapport. En conséquence, suit d'abord un état du nombre d'immigrants, tant colons que passagers, qui sont entrés dans le pays de 1880 à 1889, inclusivement :

—	1880.	1881.	1882.	1883.	1884.	1885.	1886.	1887.	1888.	1889.
<i>Via le Saint-Laurent.....</i>										
A Québec..... 22,091 }	24,997	30,238	44,850	45,966	31,529	17,035	22,782	32,749	37,721	27,571
A Montréal..... 5,480 }										
<i>Via le Pont Suspendu....</i>	47,296	61,823	90,393	66,179	63,119	27,511	51,473	63,477	68,829	49,848
<i>Via les ports frontières....</i>				36,045	15,627	10,533	6,100	10,297	8,405	*8,913
<i>Ports des prov. maritimes:</i>										
Halifax..... 18,955 }	3,309	3,836	13,426	14,721	12,130	9,693	11,124	25,880	24,691	25,120
N.-Brunswick..... 3,714 }										
Portland..... } 2,451										
Boston..... } 2,451										
New-York..... } 2,451										
<i>Columbie-Britannique....</i>		5,715	13,927	9,000	9,000	8,023	5,825	13,354	3,168	26,393
	75,602	101,612	162,596	171,911	131,405	72,795	97,304	145,757	142,814	137,845
<i>Déclarations en douane</i>										
<i>d'effets de colons.....</i>	10,248	15,404	30,554	34,987	35,191	32,301	25,277	29,822	31,660	38,617
<i>Total.....</i>	85,850	117,016	193,150	206,898	166,596	105,096	122,581	175,579	174,474	176,462

* NOTE.—Il est peut-être utile d'expliquer que cet item de 8,913 se décompose comme suit :—Immigrants venus des États-Unis, par le chemin de fer Saint-Paul, Minneapolis et Manitoba, 4,491; arrivés des États-Unis aux diverses agences, 1,743; arrivés à Prescott, 1,370; Port-Arthur, 514; ont traversé la frontière à l'ouest de Gretna, 795.

Comme il n'a pas été fait de rapport de l'immigration des États-Unis aux ports de frontière du Manitoba, j'ai pris les chiffres de l'année dernière comme approximatifs.

Suit l'état numérique des immigrants, tant colons que passagers ordinaires, arrivés par voie du Saint-Laurent, de 1867 à 1889, inclusivement :—

1867.....	30,757
1868.....	34,309
1869.....	43,114
1870.....	44,475
1871.....	37,020
1872.....	34,743
1873.....	36,901
1874.....	23,894
1875.....	16,038
1876.....	10,901
1877.....	7,743
1878.....	10,295
1879.....	17,251
1880.....	24,997
1881.....	30,238
1882.....	44,850
1883.....	45,966
1884.....	31,529
1885.....	17,035
1886.....	22,782
1887.....	32,749
1888.....	37,721
1889.....	27,571

Voici le nombre d'immigrants arrivés dans le cours des sept dernières années et qui ont été rapportés par les agents du département comme ayant déclaré leur intention de s'établir au Canada :

	1882.	1883.	1884.	1885.	1886.	1887.	1888.	1889.
<i>Via le Saint-Laurent, savoir :</i>								
A Québec.....14,255 }								
Montréal (direct)..... 4,477 }								
Par le Pont Suspendu.....	31,032	36,084	25,490	15,104	16,764	21,936	18,712	18,732
A Halifax, N.-E.....	5,779	7,247	8,049	4,412	5,594	5,222	5,280	3,717
Saint-Jean, N.-B.....	1,431	7,484	6,187	5,092	5,361	9,343	16,867	9,473
Montréal via Boston, Portl'd, Me. et New-York.....	564	29	1,035	1,085	1,777	1,662	1,470	3,714
	{ 4,369 }	{ 4,455 }	{ 3,245 }	{ 2,619 }	{ 2,454 }	{ 2,906 }	{ 3,204 }	{ 2,451 }
Au Manitoba et au N.-O., immi- grants venus par des ports autres que ceux déjà mentionnés et autres que ceux des anciennes prov., savoir : Emerson, Gretna, West Lynne, Port-Arthur, à l'ouest de Gretna.....	14,525	21,019	12,657	8,660	3,554	7,131	5,540	5,800
A la Colombie-Britannique.....	12,862	9,000	9,000	8,023	5,825	3,338	3,168	6,302
<i>Venant des Etats-Unis.</i>								
A Algoma.....		6,185						
Coaticooke.....	900	470	553					
Ottawa..... 229	215							
Toronto..... 776	1,269	1,538	1,386	1,343	1,793	2,413	1,717	1,424
Kingston..... 24	70							
London..... 395	464							
Prescott.....		876	1,031	530	753	753	1,148	1,370
Nord du Lac Supérieur.....		4,250						
	81,904	98,637	68,633	46,868	43,875	54,704	57,106	52,983
Ayant déclaré à la douane des effets de colons.....	30,554	34,987	35,191	32,301	25,277	29,822	31,660	38,617
Total des colons.....	112,458	133,624	103,824	79,169	69,152	84,526	88,766	91,600

Au sujet du nombre total des colons établis dans la Nouvelle-Ecosse et arrivés dans le cours de l'année dernière (par la voie d'Halifax), une revision soignée des tableaux fournis par M. Clay, donne les résultats suivants :—

Total des arrivées :		
Passagers d'entrepont.....	12,328	
Passagers de salon.....	6,627	
		18,955
A déduire le nombre des citoyens américains arrivés par des steamers côtiers.....		7,906
Passagers de différentes destinations, suivant les rapports de M. Clay :—		11,049
Québec.....	924	
Ontario.....	2,591	
Manitoba.....	1,386	
Territoires du Nord-Ouest.....	764	
Colombie-Britannique ...	482	
Ile du Prince-Edouard.....	106	
Nouveau-Brunswick.....	825	
Etats-Unis.....	1,576	
		8,654
Ce qui laisse pour la Nouvelle-Ecosse.....		2,395

On peut conclure comme résultat net que la Nouvelle-Ecosse peut être regardée comme ayant eu une immigration de 2,395. La raison pour laquelle il élimine les citoyens américains arrivés par les steamers côtiers est qu'il est fortement probable qu'on peut en compter autant de repartis que d'arrivés; je n'ai donc compté que les arrivées des autres nationalités et les passagers des steamers transatlantiques, après avoir fait la part de ceux qui ont déclaré leur intention d'aller ailleurs.

Si l'on déduit le nombre des arrivées en destination des Etats-Unis, le nombre total des immigrants au Canada arrivés par la voie d'Halifax, serait donc de 9,473.

Quant à ceux du Nouveau-Brunswick, le tableau des arrivées à l'agence de Saint, Jean, donne un total de 183, dont 181 ont déjà été rapportés par voie de Halifax ou de Québec. Les deux autres sont des Etats-Unis. Mais M. Gardner fait rapport de 3,712 personnes arrivées par d'autres voies, et au nombre desquelles se trouveraient 3,098 Canadiens revenus des Etats-Unis.

Le nombre total des immigrants au Nouveau-Brunswick arrivés en 1889 est donc de 3,714.

Le nombre total des personnes qui sont allées au Manitoba ou dans le Nord-Ouest en 1889, est de 26,809, comme suit :—

Au Manitoba :

Par la voie de Port-Arthur, suivant les rapports...	16,342	
Par les chemins de fer des Etats-Uns, suivant estimation.....	4,491	
Par la frontière de l'ouest, suivant estimation.....	795	
Par la voie de Vancouver, suivant les rapports.....	25	
		21,653

Dans le Nord-Ouest :

Par la voie de Port-Arthur, suivant les rapports...	5,091	
Par la voie de Vancouver, suivant estimation.....	65	
		5,156
Total.....		26,809

Les immigrants rapportés comme répartis par les différents agents, et comptés dans l'état du mouvement de l'immigration pour l'année, sont donnés suivant les chiffres fournis par les agents des différents endroits par où les immigrants entrent au Canada, et les tableaux annuels des agences ont été modifiés de façon à indiquer les nouveaux arrivés et les immigrants déjà rapportés ailleurs.

L'état suivant indique le nombre d'immigrants qui ont passé par le Canada pour se rendre aux Etats-Unis, ainsi que le nombre de ceux qui se sont établis comme colons dans le pays à partir de l'année 1867 jusqu'en 1889, inclusivement, non compris les arrivants inscrits aux douanes, et les déclarations d'effets de colons rapportés ailleurs.

Année.	Immigrants de passage se rendant aux Etats-Unis.	Immigrants établis en Canada (non compris ceux rapportés par la douane).	Immigrants établis en Canada (y compris ceux rapportés par la douane).
1867.....	47,212	14,666	.....
1868.....	58,683	12,765	.....
1869.....	57,202	18,680	.....
1870.....	44,313	24,706	.....
1871.....	37,949	27,773	.....
1872.....	52,608	36,578	.....
*1873.....	49,059	41,079	50,050
1874.....	40,649	25,263	39,373
1875.....	9,214	19,243	27,382
1876.....	10,916	14,499	25,633
1877.....	5,640	15,323	27,082
1878.....	11,226	18,372	29,807
1879.....	20,560	30,717	40,492
1880.....	47,112	27,544	38,505
1881.....	69,025	32,587	47,991
1882.....	80,692	81,904	112,458
1883.....	72,274	98,637	133,624
1884.....	62,772	68,633	103,824
1885.....	25,927	46,868	79,169
1886.....	53,429	43,875	69,152
1887.....	91,053	54,704	84,526
1888.....	85,708	57,106	88,766
1889.....	84,862	52,983	91,600

*Avant cette date les rapports de la douane n'étaient pas à part.

Origines des immigrants arrivés au Canada au port de Québec, de 1881 à 1889, telles que rapportées à ce port :

—	1881.	1882.	1883.	1884.	1885.	1886.	1887.	1888.	1889.
Anglais.....	13,154	20,881	21,897	18,638	10,511	13,109	16,034	13,211	11,663
Irlandais.....	3,785	8,195	12,095	4,473	2,107	2,491	3,128	1,809	1,582
Ecossais.....	2,880	4,617	3,980	3,040	2,099	2,508	3,094	3,752	2,417
Allemands.....	530	1,024	1,434	1,237	510	475	570	403	562
Scandinaves.....	9,600	8,279	4,763	3,451	1,489	3,401	7,659	8,038	4,541
Français et Belges.....	104	50	306	150	104	100	147	255	166
Autres origines.....	45			35		135	60	21	
Islandais.....	118	129	1,413	38	93	378	1,766	686	671
Mennonites.....									
Russes.....	22	270	56	322	50		234	169	189
Juifs.....		1,375							
Suisses.....			22						
Roumains.....				50		160	14	9	
Autrichiens.....		30		95	18	25		162	
Bosniens.....					49				
Italiens.....							43	15	5
Hongrois.....									179
Turcs.....									8
Bavarois.....									108
Total.....	30,238	44,850	45,966	31,529	17,030	22,732	32,749	28,530	22,091

Et à Halifax :—

Anglais.....	7,496
Irlandais.....	384
Ecossais.....	1,045
Allemands.....	616
Scandinaves.....	528
Français et Belges.....	540
Etats-Unis.....	7,906
Autres nationalités.....	440
Total.....	18,955

Relevé des métiers ou états des passagers d'entrepont adultes débarqués à Québec durant la même période :—

	1881.	1882.	1883.	1884.	1885.	1886.	1887.	1888.	1889.
Cultivateurs.....	310	3,286	3,295	2,669	1,061	2,196	2,371	1,469	1,543
Manceuvres.....	13,890	16,629	14,253	9,194	5,449	6,966	12,406	11,956	7,383
Ouvriers.....	330	1,420	1,872	1,911	886	1,110	986	998	876
Commis et commer.....	12	17	29	18	26	139	111	70	95
Professions libéral.....									
Total.....	14,542	21,352	19,449	13,792	7,422	10,411	15,874	14,493	9,897

Relevé des métiers ou états des passagers d'entrepont débarqués à Halifax :—

Cultivateurs.....	848
Garçons de ferme.....	885
Ouvriers.....	1,043
Commis et commerçants.....	606
Servantes.....	1,377
Journaliers.....	4,048
Non classés.....	3,521

L'état suivant indique le nombre d'enfants débarqués à Québec sous les auspices de sociétés et de particuliers charitables, dans le cours de l'année dernière.

Envoyés par	Nombre	Destination.
Orphelinat d'Aberdour Ecosse.....	3	Montréal.
Alexander, Mlle, Sutton.....	17	Toronto.
Orphelinat de Ballycouree Irlande.....	2	Ottawa.
Barnardo, Dr. T. J., Londres.....	279	21 pour Winnipeg; le reste pour différents endroits dans l'Ontario.
Ecole de réforme de Bedfordshire.....	8	Melbourne, Qué.
Ecole agronomique Birkdale.....	2	Toronto.
Société d'émigration de Bristol.....	13	Saint-Jean, N.B.
Ecole de réforme de Buxton.....	6	Melbourne, Qué.
Société missionnaire d'émigration de Londres.....	116	Générale.
Ecole industrielle de Cockermouth.....	2	Huntingdon, Qué.
Sté de protection des enfants catholiques de Liverpool	97	15, pour le N.-B.; le reste pour Kingston.
Sté canadienne catholique d'émigration de Londres.	7	Rimouski.
Middlemore, J. T., Birmingham.....	35	Frédéricton, N.B.
Mlle Macpherson.....	175	Stratford.
Refuge national de Londres.....	24	Hamilton.
Ecole de réforme de Red Hill.....	19	Waterville, Qué
Mlle Rye.....	90	Niagara.
Ecole de réforme de St. Kevin.....	2	Montréal.
Ecole de réforme de Saltley.....	3	Melbourne, Qué
Ecole de réforme de West-Leamington.....	2	do
Whiteville, Mark, Bristol.....	12	Saint-Jean, N.B.
Wallace, Robert, Belleville.....	88	Belleville.
Association des enfants trouvés de Londres.....	20	Sherbrooke.
	1,022	

Les rapports des agents, qui forment les annexes au présent rapport, contiennent beaucoup de renseignements intéressants sur les mouvements de l'immigration et de la colonisation par les immigrés au Canada pour la dernière saison. En somme il y a lieu d'être satisfait, et il est à remarquer qu'il s'est produit dans les différentes colonies européennes du Nord-Ouest d'importants accroissements qui promettent beaucoup pour l'avenir. Cette observation s'applique surtout aux colonies des Allemands et des Roumains. Les rapports des colons ont été satisfaisants, malgré la sécheresse qui a régné dans une grande partie du Nord-Ouest et qui a réduit de beaucoup les récoltes. Le mouvement d'immigration des Etats-Unis au Canada est déjà très considérable, comme l'indique le chiffre de 38,617 arrivées, selon les déclarations de la douane, le long de la frontière dans le cours de l'année; et il y a tout lieu de compter que le Manitoba est pour recevoir une forte immigration du Dakota, où les récoltes ont manqué pendant les deux ou trois dernières saisons.

Tous les immigrants d'outre-mer sont venus en steamers, les voiliers n'étant plus employés pour ces transports. De Liverpool la moyenne de la traversée des

paquebots Allan a été de 9 jours, et de Londonderry, 8 jours; pour les autres steamers de la même ligne la moyenne respective a été de 10 et 9 jours; par la ligne Dominion la moyenne de la traversée des paquebots a été, de Liverpool, de 9 jours, et de Londonderry, 8; pour les autres vapeurs de la même compagnie, les moyennes ont été respectivement de $10\frac{1}{2}$ jours et de $9\frac{1}{2}$ jours; celles de la ligne de Londres à Québec, de 12 jours; de la ligne de Bristol, de 12 jours; de la ligne Allan, de Glasgow, de $10\frac{1}{2}$ jours.

Les immigrants de 1889 appartenait à une bonne classe. Tous ceux qui sont venus pour chercher de l'ouvrage en ont obtenu, et la demande des garçons de fermés et des servantes a de beaucoup dépassé l'offre.

L'immigration au Nord-Ouest de colonies d'Islandais, de Scandinaves et d'Allemands, forment des centres vers lesquels continuent à se diriger d'autres immigrants de ces nationalités, car les rapports qui partent de ces colonies sont favorables. J'attire particulièrement l'attention sur la colonie roumaine de New-Toulcha, sur laquelle M. Cullen donne des détails dans un rapport qu'on trouvera dans les annexes.

Le rapport de sir Charles Tupper et ceux des agents qui relèvent de lui, font ressortir plusieurs faits intéressants relatifs au commerce et à l'industrie dans la Grande-Bretagne, qui ont tous les ans plus ou moins d'effet sur l'immigration. Ces rapports sont publiés en annexe, et forment un supplément distinct.

Le chemin de fer Canadien du Pacifique, grâce aux facilités qu'il offre pour le transport des immigrants dans le grand ouest et dans la province du littoral du Pacifique, la Colombie-Britannique, contribue beaucoup au confort des immigrants qui se dirigent sur l'ouest, les installations pour le coucher étant surtout d'un grand service pour les voyageurs.

Les arrangements pour le débarquement des immigrants à Québec et pour la continuation de leur voyage, sont aujourd'hui si complets que leur description pourra être d'un certain intérêt.

Pour la commodité des vapeurs qui font le service des immigrants, il y a de très beaux quais en eau profonde des deux côtés du fleuve. Les immigrants qui doivent prendre le chemin de fer Canadien du Pacifique débarquent à la jetée brise-lames du bassin Louise, qui a environ 800 pieds de longueur dans une profondeur d'eau de 36 pieds à marée basse. Sur ce quai est un hangar à bagage de 400 pieds de longueur, où le bagage peut être manipulé et chargé, mais pour la commodité des immigrants, qui se rendent par une plateforme en madriers au bâtiment de l'immigration, où se trouvent les bureaux de l'immigration, des chemins de fer, etc, le chemin de fer Canadien du Pacifique transporte généralement le bagage sur des trucks, et le dépose épars devant le bâtiment pour être réclamé et enregistré à mesure que les immigrants se procurent leurs billets de chemins de fer. On l'embarque ensuite sur des wagons à bagage, et un train à immigrants, généralement composé de wagons-dortoirs, est toujours prêt à partir, de sorte qu'il n'y a aucun retard inutile. L'immigrant n'a qu'à faire changer ou acheter son billet, réclamer son bagage, le faire enregistrer et obtenir un numéro de contrôle, se procurer au comptoir des provisions pour le voyage, et passer de la plateforme à un wagon-dortoir, dans lequel il se rend sans changement jusqu'au Manitoba ou à la Colombie-Britannique. Il y a rarement plus de 400 voyageurs avec leur bagage sur un même train, de sorte qu'il arrive souvent que les immigrants d'un seul navire ont besoin de deux et quelquefois de trois trains

ad hoc

Le bâtiment de l'immigration érigé par le gouvernement fédéral en 1887, est une bonne construction à un étage sur rez-de-chaussée, d'une longueur de 400 pieds, et entourée d'une large véranda et de sièges fixes où les gens sont à l'abri du soleil et de la pluie. Il est admirablement situé, presque entouré d'eau courante, avec de l'air pur et frais en abondance, et grande étendue de terrain vacant. Pendant les deux années qu'il a été en usage, tous ceux qui y ont passé ont volontiers exprimé leur satisfaction à l'égard du bâtiment et des commodités mis à la disposition du voyageur, fatigué de dix ou douze jours passés dans l'étroit espace à sa disposition sur le navire.

Au rez-de-chaussée à l'un des bouts sont autant de bureaux simples ou doubles qu'il en faut pour les différentes divisions du service de l'immigration, savoir: les agences fédérales et provinciales, le bureau du médecin du port, les bureaux de douane, des billets de chemin de fer, du télégraphe et du téléphone, tous d'accès facile à tout le monde soit de l'intérieur soit de l'extérieur.

La grande salle, d'environ 250 pieds de longueur, peut facilement contenir 1,000 voyageurs avec leurs sacs de voyage, et est bien éclairée par de grandes fenêtres, tandis que plusieurs larges portes permettent de communiquer facilement avec la véranda. Dans cette salle est un long comptoir que tient une personne nommée par le gouvernement, et où les immigrants peuvent se procurer à des prix modérés les denrées nécessaires pour leur voyage. Pour la gouverne et l'information des immigrants, des listes des prix, ainsi que des tableaux de la valeur canadienne des monnaies étrangères, sont affichés dans différentes parties de la salle; ces imprimés sont en français, en allemand, en scandinave, en russe, et d'autres langues. Il a été pris des mesures pour faire le change des monnaies apportées par les immigrants.

Il se vend aussi des timbres-poste au comptoir, et les lettres déposées dans une boîte officielle sont recueillies tous les jours.

A l'extrémité de l'ouest est une salle à manger où peuvent s'asseoir 200 personnes. Comme pour 10 c. on y sert du thé, du café, ou du lait avec du pain et du beurre, et pour 25c., un repas complet chaud de viande et de légumes, chacun peut y trouver son compte. Une grande cuisine munie d'un fourneau de récent modèle avoisine la salle à manger.

L'aile est divisée en deux appartements où les hommes et les femmes sont entièrement séparés. Chaque appartement contient six cabinets de bains et nombre de cuvettes, où l'on trouve toujours du savon et des essuie-mains.

Au premier sont deux grandes salles qui peuvent contenir 300 personnes chacune; ces pièces sont entourées de sièges fixes, et seront très utiles, si jamais, pour une cause ou pour une autre, il y a encombrement au rez-de-chaussée. A l'extrémité réservée aux femmes, il y a 15 chambres à coucher, ainsi que des chambres pour la personne en charge et son aide. Les hommes ont quatre chambres à coucher à l'autre extrémité. Ces chambres serviront à ceux qui veulent se reposer une journée ou plus avant d'entreprendre un long voyage en chemin de fer, ou pourront être utilisées par ceux qui peuvent avoir à attendre quelque envoi de fonds, etc., etc.

L'établissement est alimenté de la plus pure eau par un puits creusé sous le lit de la rivière. L'eau est chassée à la vapeur jusqu'aux réservoirs sous le toit, et de là elle coule pure, froide, et abondante partout où l'on peut en avoir besoin. Des robinets-fontaines espacés dans la salle principale sont munis d'ajustages à boyaux à incendie,

et il y a toujours de ces derniers en quantités suffisantes pour atteindre aucun endroit du bâtiment pour le nettoyage ou le service d'incendie.

En arrière est une rangée de cabinets d'aisance divisée pour les hommes et pour les femmes.

Y compris les vérandas abritées par un toit, l'établissement peut amplement loger 3,000 personnes.

Les immigrants qui débarquent au débarcadère du Grand-Tronc à Lévis n'ont pas tous les avantages qu'offre le bâtiment du gouvernement sur la jetée Louise, à Québec. Le gouvernement avait à Lévis un très grand établissement à deux étages et rez-de-chaussée, lequel a été détruit par un incendie au mois de juin 1882; depuis lors, à l'exception d'une petite construction provisoire qui sert de salle à manger, le gouvernement n'a pas de bâtiments à l'usage des immigrants sur la rive sud.

Le bagage est débarqué directement du steamer dans un grand hangar à bagage, et, de même qu'à Québec, aussitôt que l'immigrant a changé ou acheté son billet, il réclame son bagage et le fait enregistrer, après quoi celui-ci est directement mis à bord des wagons, de l'autre côté du hangar.

Il y a quelques années la compagnie du Grand-Tronc construisit un bâtiment sur le quai entre la salle à manger et le hangar à bagage. Là sont les bureaux pour l'échange ou la vente des billets, une salle d'attente pas très grande, et quelques chambres à coucher à l'étage supérieur. La compagnie a bien voulu accorder au département l'usage d'un double bureau faisant face à l'endroit où débarquent les immigrants.

Sur le quai, à l'une des extrémités de la salle à manger provisoire, est un petit magasin de provisions en même temps qu'un bureau de change où les valeurs étrangères sont converties en monnaie du pays.

Le bureau de poste de Québec-sud est à portée, et la station du Grand-Tronc, qui est tout près aussi, contient deux salles d'attente qui sont souvent employées en outre de celle qui est sur le quai; on y trouve aussi des bureaux de télégraphe et de téléphone.

Les trains des immigrants sont formés et expédiés sans aucuns retards qui peuvent être évités.

Aussitôt que voyageurs et bagages sont prêts, partent les trains *ad hoc* qui les transportent sans délais à destination.

M. L. Stafford, l'agent de Québec, rapporte une diminution de 6,439 âmes dans l'immigration relativement à l'année dernière. A ce sujet M. Stafford dit: "La prospérité dans laquelle se trouve la classe ouvrière et les prix élevés de la main-d'œuvre dans la Grande-Bretagne ont eu pour effet de restreindre l'émigration." Son rapport est accompagné des tableaux ordinaires indiquant la nationalité, l'état ou la profession, et la destination des immigrés arrivés à Québec. M. Stafford rapporte que les fermiers arrivés cette année appartenaient à une classe très supérieure, et que d'autres en destination du Grand Ouest, bien que n'étant pas des fermiers, avaient des familles déjà élevées et paraissaient en état de s'établir en colons.

Les journaliers n'ont eu aucune difficulté à trouver de l'ouvrage, et comme preuve que les immigrants appartenaient à une bonne classe, l'agent mentionne qu'il en est arrivé très peu dont le passage n'était payé que pour jusqu'à Québec, la majorité étant porteurs de billets de chemins de fer payés d'avance pour différents endroits de l'intérieur.

M. J. J. Daley, l'agent de Montréal, rapporte que 5,480 immigrants sont arrivés à ce port par les steamers transatlantiques, et que le port de Montréal a dans une grande mesure remplacé le port de Québec comme port de débarquement pour l'immigration. Ceux qui y sont débarqués étaient passagers de la ligne Beaver; quelques-uns des passagers des lignes Allan et Dominion se sont aussi prévalu du privilège qui leur était offert de rester à bord jusqu'à Montréal. M. Daley décrit les nouveaux arrivés comme "en bonne santé, soigneux, intelligents, et ayant tous plus ou moins de moyens pour commercer." En général la santé des immigrants était excellente, et il n'y a pas eu de difficulté à trouver de l'emploi et de bons gages pour ceux qui se sont décidés à rester dans le voisinage de Montréal.

M. E. Clay, l'agent d'Halifax, rapporte que le chiffre total des arrivées cette année a été de 18,955, c'est-à-dire a dépassé de 131 celui de l'année dernière. Halifax étant un port de débarquement comme Québec, un grand nombre des passagers qui y arrivent ne se fixent pas dans les environs, mais M. Clay donne tous les détails de la destination, de la nationalité et de l'état de ceux qui arrivent à ce port pour se fixer au Canada. Des ouvriers, des garçons de ferme et des journaliers ont trouvé de l'emploi dans toutes les parties de la province, et il y a partout besoin de servantes.

M. S. Gardner, l'agent de Saint-Jean, N.-B., rapporte que les arrivées dans la province ont été de 183 à l'agence de Saint-Jean, et de 3,712 par la frontière. Les arrivées à Saint-Jean avaient cependant déjà été accusées à Halifax et à Québec, et ne peuvent être comptées de nouveau. M. Gardner rapporte que les terres offertes gratuitement sont rapidement colonisées, et que des jeunes gens partis de la province s'en reviennent après un certain temps d'absence s'établir sur le sol natal. Il donne sur différents districts de la province des renseignements qui font voir que la saison a été partout prospère tant pour l'agriculture que pour l'industrie. Tous ceux qui ont demandé de l'ouvrage ont trouvé facilement de l'emploi, et la demande pour les servantes a été "mille fois plus grande que l'offre."

M. H. Elkins, l'agent de Sherbrooke, a seulement envoyé un tableau qui accuse 143 arrivées durant l'année. De même cependant que pour celles de Saint-Jean, ces arrivées ont déjà été comptées à Québec et Halifax.

M. W. J. Wills, l'agent d'Ottawa, rapporte que le chiffre total des immigrants arrivés à son agence a été de 3,116, dont quelques-uns ayant certains moyens ont acheté des fermes déjà en partie cultivées et sont restés dans son district, tandis que d'autres se sont portés vers l'ouest. La demande pour garçons de ferme n'a pas été aussi considérable que par le passé, et les gages n'ont pas non plus été aussi élevés, mais la demande de servantes a été loin d'être satisfaite. Il parle avantagement des Scandinaves et des Allemands qui sont arrivés, et des progrès rapides qu'ils font dans son district. Pour citer ses propres paroles: "La prospérité est évidente partout où je suis allé."

M. R. Macpherson, l'agent de Kingston, fait rapport que les immigrants de la saison appartenaient à une bonne classe, et étaient en bonne santé. Ils ont été placés sans difficulté dès leur arrivée. La demande de garçons de ferme n'a pas été aussi considérable que par le passé, mais cette demande de même que celle de servantes n'ont pu être satisfaites. M. Macpherson dit que dans son district les fermiers s'occupent beaucoup de l'élevage et de l'amélioration du bétail, et que le fromage et les œufs forment une grande partie des produits agricoles qui s'exportent de ce district.

M. J. A. Donaldson, l'agent de Toronto, rapporte que 6,950 immigrants arrivés à son agence sont restés dans l'Ontario. Dans son district la demande de garçons de ferme n'a pas été si grande depuis plusieurs années, et l'offre n'a pas suffi. Il en a été de même pour les servantes. Il accuse l'absence totale de l'élément prolétaire dans l'immigration de l'année, et dit que les institutions charitables d'Angleterre qui ont envoyé des immigrants dans son district lui fournissent des fonds suffisants pour les aider jusqu'à ce qu'ils aient trouvé de l'emploi. M. Donaldson dit que le commerce et les affaires sont remarquablement bons, et que la valeur de la propriété augmente partout avec rapidité. La contrée qui s'étend au nord et à l'ouest du lac Nipissingue paraît avoir supplantée le district du Muskoka comme champ d'immigration. En général la santé des immigrants était bonne.

M. John Smith, l'agent à Hamilton, fournit un grand nombre de tableaux où se trouvent maints détails de toute nature concernant les immigrants qui ont passé par son agence. La majorité des européens venaient des districts ruraux et ont trouvé facilement de l'emploi, la demande dépassant de beaucoup l'offre. Cette année, les immigrants appartiennent à une excellente classe de colons, et répondent très bien aux besoins de la province.

Relativement aux intérêts agricoles de son district, M. Smith rapporte que les céréales et les racines n'ont pas atteint la moyenne, et que la récolte des fruits a été maigre. Dans les produits de la laiterie il a été fait un grand commerce. Les industries manufacturières ont été très actives, surtout celles du fer, qui priment à Hamilton.

M. A. G. Smyth, l'agent à London, rapporte que les immigrants n'ont pas été tout à fait aussi nombreux que l'année dernière, mais qu'ils appartenaient à une classe inférieure. La demande de garçons de ferme et de journaliers a été bonne. M. Smyth dit du bien des immigrants envoyés par les sociétés charitables d'Angleterre.

Les tableaux qu'il fournit donnent la destination et la nationalité des immigrants qui ont passé par son agence, ainsi que l'endroit où ils se sont établis.

M. J. M. McGovern, l'agent à Port-Arthur, explique la méthode qu'il a adoptée pour s'assurer de la destination des immigrants à bord des trains qui passent à Port-Arthur allant vers l'ouest; et l'exactitude de ses rapports ayant été mise en doute ce renseignement fait voir quel soin il prend pour obtenir ses données. Il accuse une grande augmentation dans la migration canadienne, et une diminution dans l'immigration britannique et scandinave, les immigrants de la Suède et de la Norvège ne comptant qu'à peu près la moitié de ce qu'ils comptaient les années passées. Ceci est probablement dû à ce qu'il a tenu compte du grand nombre de ceux qui se rendaient jusqu'à la côte pour delà se diriger sur des endroits des Etats-Unis. M. McGovern rapporte pour son propre district un plus grand nombre d'immigrants que d'ordinaire, quelques-uns s'établissant sur des terres, tandis que d'autres se sont mis à gages.

M. Thomas Bennett, l'agent à Winnipeg, rapporte que l'immigration de la Grande-Bretagne a diminué, et que le contingent allemand à lui seul a dépassé le chiffre total du Royaume-Uni. Il rapporte de plus un fort contingent d'autres Européens. M. Bennett dit beaucoup de bien des Islandais qui sont arrivés dans le cours de l'année. Ces immigrants, bien qu'ayant peu de capitaux, s'adaptent bien aux habitudes du pays, et ne tardent pas à faire des colons précieux. Un grand nombre d'anciens habitants des vieilles provinces du Canada sont allés s'établir dans

le Manitoba cette année, et M. Bennett attribue cette migration aux visites que les convois à prix réduits organisés par les compagnies de chemin de fer ont permis aux colons de faire dans leurs anciens foyers. Ces nouveaux arrivés ont rapporté avec eux beaucoup d'animaux et d'effets. Il n'y a pas eu de difficulté à trouver de l'emploi pour tous ceux qui ont voulu travailler ; les travaux agricoles étant suivis des travaux dans la forêt.

M. Bennett joint à son rapport, en témoignage de la prospérité qui attend les colons soigneux, un certain nombre de lettres reçues de différents personnes de son district et qu'il a tirées sans choix de la masse de sa correspondance. Son rapport contient aussi celui de M. Ohlen sur l'immigration scandinave, et celui de M. Têtu sur l'immigration française.

M. A. J. Baker, l'agent de Brandon, rapporte que dans son district l'immigration a été plus grande que par le passé. Il n'y a eu aucune difficulté à obtenir de l'emploi pour tous ceux qui ont voulu travailler, et un grand nombre des nouveaux arrivés ont profité du droit d'établissement gratuit ou ont acheté des terres dans le district. M. Baker dit que Brandon fait beaucoup de progrès, et que le volume des affaires y augmente rapidement par suite de la convergence de plusieurs chemins de fer en cet endroit. Il rapporte aussi que la quantité de terre préparée pour la prochaine récolte est beaucoup plus grande que d'ordinaire.

M. R. L. Alexander, l'agent de la Mâchoire-d'Orignal, rapporte que les colons de son district ont considérablement augmenté, la plus grande partie des nouveaux arrivés possédant certains moyens, et étant venus de l'Ontario s'établir sur des terres. Les défricheurs du voisinage de la Mâchoire-d'Orignal comprennent que la culture mixte rapporte plus de bénéfices que celle du blé seul, et en conséquence il s'est fait une grande importation d'animaux de valeur, chevaux et bêtes à cornes. Le printemps étant hâtif dans cette partie du pays, on peut y faire les semailles et les récoltes de bonne heure, et tandis que dans d'autres districts le blé a souffert de la gelée, M. Alexander rapporte que le district de la Mâchoire-d'Orignal est indemne depuis plusieurs années. Le blé y a été récolté le 29 juillet l'année dernière, et l'hiver y a été si peu rigoureux que la plupart des chevaux et des bêtes à cornes ont vécu dans les prairies. L'élevage des moutons est devenue une industrie décidément prospère, et qui promet de prendre des proportions considérables dans la localité. M. Alexander rapporte que les colons sont contents et satisfaits ; en maints endroits de bonnes écoles et de confortables habitations ont été construites, et pour ce qui est de leurs besoins religieux et éducationnels, les colons sont assez bien partagés.

M. J. T. Stemshorn, l'agent de Régina, rapporte qu'il est arrivé plus de nouveaux colons que pendant les trois années précédentes. La plupart venaient de l'Ontario, tandis que le plus grand nombre des autres étaient Allemands. Ces derniers, qui sont arrivés presque sans argent et qui ont été transportés gratis de Winnipeg, ont tous aujourd'hui leur maison et leur établissement, et ont déjà acheté des billets de passage pour leurs amis d'Europe. L'agent rapporte que tous les nouveaux arrivés se tirent bien d'affaires et sont satisfaits du pays.

M. J. Z. C. Miquelon, l'agent de Calgary, rapporte qu'il est résulté beaucoup de bien des organisations de convois à prix réduits en faveur des fermiers de l'est, le quart des visiteurs s'étant inscrits pour établissements gratuits avant de repartir pour l'est. L'agent fait rapport d'une visite de délégués mennonites du Dakota, que M. Stemshorn attend de voir suivre cette année par l'établissement d'une centaine de

familles mennonites dans le voisinage de Régina. Il dit que partout dans l'Alberta les animaux ont rapporté de beaux bénéfices à leurs propriétaires, et il estime à 25 pour 100 l'augmentation totale des troupeaux dans ce territoire. La ville de Calgary augmente rapidement, est un centre important, un bon marché, et paraît tout à fait florissante.

L'agent de Vancouver, M. M. Sutherland, donne un aperçu de ce qu'il a fait pendant les quatre premiers mois de l'année à Medicine-Hat, et, pour le reste de l'année, donne un aperçu de l'immigration dans la nouvelle agence de Vancouver, ouverte dans l'intérêt du grand nombre de ceux qui vont s'établir dans la province maritime de l'ouest. M. Sutherland rapporte qu'un grand nombre—c'est-à-dire 75 pour 100 des immigrants qui passent par la voie du chemin de fer Canadien du Pacifique, sont à destination des territoires de l'ouest des Etats-Unis. En conversation avec ceux de ces immigrants qui sont Européens, M. Sutherland a trouvé que la plupart ignorent qu'elles sont les ressources de la Colombie-Britannique, et il est d'avis qu'aussitôt que ces avantages seront connus ce flot d'immigration se dirigera sur la Colombie-Britannique. M. Sutherland donne sous une forme concise et instructive un aperçu des différentes industries de la Colombie-Britannique. Il dit que tous ceux qui désirent travailler peuvent trouver de l'emploi, et qu'il n'a eu aucune difficulté durant l'année à placer ceux qui se sont offerts. Il ajoute que d'ici à quelques années la main-d'œuvre de toute sorte trouvera ici un excellent champ.

M. John Jessop, l'agent de Victoria, donne beaucoup de renseignements concernant l'île Vancouver. Il parle de la rapide augmentation de sa population due au progrès et à la prospérité visibles en tout, et il dit que tout homme capable et qui veut travailler en a l'occasion. Vu le mouvement qui s'est fait dans la construction par toute la province les ouvriers et les artisans ont eu autant d'ouvrage qu'ils en ont pu faire. Les ouvriers sont sûrs d'avoir de l'emploi d'ici à plusieurs années. L'agent rapporte avoir reçu de la part de Scandinaves et d'Allemands nombre de demandes de renseignements concernant la province, et il suggère que l'on devrait faire distribuer des imprimés de nature à renseigner ces populations, surtout si l'on considère les avantages et les attraits particuliers qu'offrent les côtes du Pacifique au robuste agriculteur de la Suède et de la Norvège.

M. B. L. Baldwinson fait sur l'immigration islandaise dans le Manitoba dans le cours de l'année un rapport très succinct dans lequel il fait voir la distribution des colons et la prospérité dont jouit l'établissement des Islandais. Il rapporte que ces colons sont dignes de confiance, économes, laborieux, et considérés comme un élément important de la population de la province.

M. A. S. Gerald, qui a le soin des immigrants qui arrivent ou passent par Prescott, dit que le nombre augmente des immigrants Européens débarqués à New-York et qui arrivent au Canada par la voie de ce port, ce qu'il attribue à la concurrence que se font les lignes de steamers transatlantiques. Il est aussi d'avis qu'il en arrive un grand nombre par Brockville, mais il n'est pas en mesure d'en connaître le chiffre.

M. E. McGovern, qui s'occupe des immigrants à Danville, dit qu'il a obtenu de l'emploi pour tous ceux dont il a eu connaissance.

M. Robert Clark, qui s'occupe des immigrants à destination des townships de l'est, et qui les accompagne à partir de Québec, rapporte que les immigrants dont il a été chargé ont été placés comme il faut parmi les cultivateurs du district. Il

rapporte que la demande de main-d'œuvre de toute sorte a été grande pendant toute la saison et que les gages ont été élevés.

M. John Sumner, agent-voyageur sur les chemins de fer, rapporte que les immigrants ont cette année été d'une classe très supérieure. Des améliorations sur les chemins de fer ont facilité les voyages qui, du reste ont aussi été rendus plus courts à partir de Halifax pendant les mois d'hiver.

M. W. A. Webster donne un compte rendu complet de la colonisation dans le Manitoba et le Nord-Ouest, et établit une comparaison avec l'état des choses dans l'Etat voisin du Dakota, où par suite de la sécheresse et une série de mauvaises récoltes, il règne beaucoup de misère.

Le rapport compare la moyenne du rendement du grain et les prix obtenus, et est accompagné d'extraits de journaux qui corroborent les dires de M. Webster.

M. Glyn Jones fait rapport sur l'état de la colonisation dans les Etats du sud-ouest au point de vue de l'immigration dans notre province du littoral de l'ouest, et démontre qu'à l'exception du Kansas il peut s'y faire bien peu de culture sans irrigation. Le Kansas qui a certainement beaucoup d'avantages, a aussi ses désavantages, ses ouragans, ses cyclones, et ses vents chauds, qui souvent détruisent les récoltes naissantes.

Le rapport des sociétés pour la protection des immigrantes, de Montréal et de Québec, font voir quelle a été l'œuvre de ces institutions pendant l'année.

Un rapport de M. W. S. Parmelee sur l'immigration et l'émigration des Chinois fait connaître le mouvement de cette population.

M. H. C. Jacobsen fournit un rapport très intéressant sur les colonies des Mennonites au Manitoba; et d'après la description qu'il en donne, ces colons sont au nombre des plus prospères de tous ceux qui sont venus d'Europe s'établir au Canada. Il dit que les enfants des premiers Mennonites qui sont arrivés en 1874 et 1875 ont maintenant grandi, et il n'y a pas dans la réserve mennonite primitive assez de terres pour les familles qui croissent. Elles désirent s'étendre et M. Jacobsen suggère le sud de l'Alberta comme étant des localités convenables pour de nouveaux établissements mennonites.

M. Q. Bliss, préposé à l'arrivée des steamers, à Halifax et à Québec suivant la saison, rapporte qu'il accompagne les immigrants à Montréal, où il les remet aux soins des agents. Suivant lui l'immigration de la saison dernière était d'une classe remarquablement supérieure.

M. J. L. Payne fournit un rapport spécial sur le plan suivi aux Etats-Unis à l'égard de l'immigration et sur les opérations de Castle-Garden. Le plan américain y est comparé à la méthode canadienne et on y trouve plus d'un fait qui établit la supériorité de cette dernière. M. Payne conclut en disant qu'il croit probable qu'une grande partie de l'immigration qui jusqu'à présent est allée aux Etats-Unis se dirigera à l'avenir sur le Canada, attendu que les grandes restrictions décrétées par le gouvernement américain contre l'immigration tendront à détourner le courant qui s'est jusqu'aujourd'hui porté vers la république voisine.

M. J. H. Dyson, chargé des immigrants qui arrivent à Richmond, fait rapport qu'il a obtenu de l'emploi pour tous ceux qui lui sont arrivés durant l'année. Il dit que la plupart de ceux qui sont venus il y a quelques années comme garçons de ferme, possèdent aujourd'hui et cultivent de belles terres.

Il a été fait au département par M. C. E. Cullen un rapport intéressant sur la colonie allemande à New-Toulcha, et les détails qu'on y trouve sont une preuve de ce que peut accomplir dans le Nord-Ouest le colon laborieux. L'emplacement de cette colonie était une prairie, il y a trois ans, et les colons allemands qui s'y sont établis possédaient peu de moyens.

Un rapport sur l'œuvre accomplie à Montréal par la Société pour la propagation de connaissances chrétiennes en rapport avec l'immigration, a été communiqué à ce département par le rév. R. Acton, aumônier de la société. On y voit que les intérêts spirituels des arrivants sont autant que leurs intérêts temporels l'objet de généreuses sollicitudes. L'auteur y parle de l'œuvre des sociétés charitables d'émigration de l'Angleterre, et dit qu'elles fournissent assez d'argent pour permettre aux immigrants de se rendre à l'intérieur dès leur arrivée. L'aumônier a même pour cette fin déboursé dans le cours de l'année \$700 au nom d'une de ces sociétés.

M. Acton parle de l'œuvre du rév. T. Bridger, aumônier au port de Liverpool, qui s'occupe de grouper les immigrants avant leur départ de ce port, et il exprime l'opinion que les immigrants sont aujourd'hui d'une classe bien supérieure et laissent peu à désirer.

Le R. P. Beaudry fournit un rapport intéressant sur le rapatriement des Canadiens français des Etats de la Nouvelle-Angleterre.

ARRIVÉES À LA DOUANE.

Province.	Nationalité.	1888.		1889.		
		Nombre d'immigrants.	Total.	Valeur déclarée.	Nombre d'immigrants.	Total.	Valeur déclarée.
				\$ cts.		\$ cts.
Québec	Anglais	579			466	
	Irlandais	169			220	
	Ecossais	57			87	
	Allemands	118			65	
	Américains	727			626	
	Canadiens	14,425			15,517	
	Autres nationalités	2,393			2,682	
			18,468	456,111 55		19,663 506,529 93
Nouv.-Brunswick..	Anglais	121			117	
	Irlandais	28			12	
	Ecossais	9			23	
	Allemands	5			9	
	Américains	89 $\frac{1}{2}$			157	
	Canadiens	662 $\frac{3}{4}$			942	
	Autres nationalités	49			148	
			964	37,573 00		1,408 52,234 00
Nouvelle-Ecosse...	Anglais	134			206	
	Irlandais				18	
	Ecossais	23			79	
	Allemands				3	
	Américains	65			80	
	Canadiens	584			948	
	Autres nationalités	63			56	
			869	32,316 83		1,390 54,816 95
Ontario.....	Anglais	1,011			1,417	
	Irlandais	386			441	
	Ecossais	360			530	
	Allemands	420			385	
	Américains	2,021			2,573	
	Canadiens	5,381			7,150	
	Autres nationalités	331			401	
			9,910	550,200 69		12,897 672,368 30
Manitoba.....	Anglais	126			524	
	Irlandais	18			53	
	Ecossais	38			82	
	Allemands	21			118	
	Américains	63			305	
	Canadiens	150			487	
	Autres nationalités	230			202	
			646	39,476 30		1,771 143,716 58
Ile du P.-Edouard.	Anglais	35			46	
	Irlandais	6			13	
	Ecossais	35			51	
	Allemands					
	Américains	13			25	
	Canadiens	77			195	
	Autres nationalités	5			18	
			171	5,107 00		348 10,109 28
Colombie-Britann.	Anglais	291			285	
	Irlandais	19			21	
	Ecossais	26			112	
	Allemands	19			51	
	Américains	118			257	
	Canadiens	90			282	
	Autres nationalités	69			132	
			632	59,558 00		1,140 77,023 00
	Total		31,660	1,180,343 37		38,617 1,516,798 04

NATIONALITÉ des immigrants—relevés de la douane.

Province.	Anglais.	Irlandais.	Ecossois.	Allemands.	Etats-Unis.	Canadiens.	Autres.	Total.
Québec	466	220	87	65	626	15,517	2,682	19,663
Nouveau-Brunswick.....	117	12	23	9	157	942	148	1,408
Nouvelle-Ecosse.....	206	18	79	3	80	948	56	1,390
Ontario.....	1,417	441	530	385	2,573	7,150	401	12,897
Manitoba.....	524	53	82	118	305	487	202	1,771
Ile du Prince-Edouard.....	46	13	51	.....	25	195	18	348
Colombie-Britannique.....	285	21	112	51	257	282	132	1,140
Totaux.....	3,061	778	964	631	4,023	25,521	3,639	38,617

Suit un tableau comparatif des arrivées depuis 1873 :—

Arrivées à la douane, 1873.....	8,971
do 1874.....	14,110
do 1875.....	8,139
do 1876.....	11,134
do 1877.....	11,759
do 1878.....	11,435
do 1879.....	9,775
do 1880.....	10,961
do 1881.....	15,404
do 1882.....	30,554
do 1883.....	34,987
do 1884.....	35,191
do 1885.....	32,301
do 1886.....	25,277
do 1887.....	29,822
do 1888.....	31,660
do 1890.....	38,617

Cet état ne tient pas compte du nombre considérable de personnes qui ont traversé la frontière et dont il a été impossible de tenir note.

La valeur des effets des immigrants déclarés à la douane comme effets de colons, a été, en 1882, de \$925,612; en 1883, de \$1,153,632; en 1884, de \$1,085,564, en 1885, de \$1,085,274; en 1886, de \$997,355; en 1887, de \$1,148,903; à \$1,180,343.37 en 1888, et à \$1,516,798 en 1889.

Suit un état de la dépense du département pour les services de l'immigration et de la quarantaine pour l'année 1889 :—

IMMIGRATION.

Agence de Québec.....	\$ 8,199 74
do de Montréal.....	4,802 81
do de Sherbrooke.....	611 00
do d'Ottawa.....	2,560 58
do de Kingston.....	2,295 09
do de Toronto.....	4,874 64
do de Hamilton.....	2,445 80
do de London, Ont.....	1,814 38
do de Halifax, N. E.....	2,621 75
do de Saint-Jean, N.-B.....	1,091 48
Agences du Nord-Ouest:—	
Winnipeg.....	5,376 27
Etablissements islandais et scandinaves.....	1,062 41
Emerson, (y compris Gretna).....	1,490 33
Brandon.....	2,542 53
Qu'Appelle.....	426 30
Medicine-Hat.....	808 61
Calgary.....	1,380 50
Mâchoire-d'Orignal.....	673 19
Régina.....	503 10
Vancouver, C.-B.....	1,082 55
Victoria.....	1,605 76
Agents spéciaux chargés d'accompagner les immigrants sur les chemins de fer Intercolonial et Grand-Tronc.....	3,719 70
Rapatrimement.....	1,287 50
Agence de Port-Arthur.....	2,041 59
Colonisation canadienne.....	432 00
Dépenses générales du service de l'immigration, y compris primes et passages payés, publications relatives à l'immigration, transport de l'intérieur, etc.....	31,710 85
Agences anglaises, rétribution et dépenses.....	37,582 87
Société pour la protection des immigrants.....	1,000 00
Total.....	\$126,043 33

QUARANTAINE.

Quarantaine de la Grosse-Isle.....	\$ 19,371 20
do d'Halifax.....	2,864 99
do de Saint-Jean, N.-B.....	2,121 00
Médecin-visiteur, Québec.....	266 66
Quarantaine de Pictou.....	700 00
do de Sydney.....	1,674 14
do de Charlottetown.....	450 00
do de Victoria, C.-B.....	1,593 26
Salubrité publique.....	15,826 82
Lazaret de Tracadie.....	4,125 00
Maladie du bétail.....	1,368 31
Quarantaine du bétail.....	16,256 87
Hôpitaux de Winnipeg et de Saint-Boniface et Hospice de la Maternité.....	9,943 20
Imprimeur de la reine et papeterie.....	101 85
	\$76,663 30
MOINS—Remboursements.....	572 82
Total.....	\$76,090 48

On rapporte aux chiffres suivants la valeur des effets et l'argent apportés par les immigrants aux différents ports en 1889 :

Québec.....	\$142,960
Montréal.....	425,700
Halifax.....	548,560
Saint-Jean, N. B.....	16,030
Pont Suspendu.....	514,908
	<u>\$1,648,158</u>

A ces chiffres il convient d'ajouter les sommes apportées en 1889 par d'autres immigrants qui se sont présentés à la douane et non aux agences, comme il suit :

	1888.	1889.
Déclarations aux agences.....	\$2,594,112 00	\$1,648,158 00
do à la douane.....	1,180,343 00	1,516,798 00
	<u>3,774,455 00</u>	<u>3,164,956 00</u>
En tout.....	\$3,774,455 00	\$3,164,956 00

Il faudrait encore ajouter les sommes et la valeur des effets que les immigrants ont apportés au Nord-Ouest dans le cours de la dernière année, à part ce dont le agents ont fait rapport.

Suit un tableau comparatif des valeurs en argent et en effets apportées par les immigrants au Canada depuis l'année 1875, époque à laquelle on a commencé à en tenir note :—

Année.	Valeur.
1875.....	\$1,344,573
1876.....	686,205
1877.....	632,269
1878.....	1,202,563
1879.....	1,152,612
1880.....	1,295,565
1881.....	4,188,925
1882.....	3,171,501
1883.....	2,784,881
1884.....	4,814,872
1885.....	4,143,866
1886.....	3,455,576
1887.....	3,879,908
1888.....	3,774,455
1889.....	3,164,956

Les résultats des opérations du département, en 1889, concernant l'immigration, peuvent se résumer comme suit :—

Nombre total de colons arrivés au Canada (y compris les immigrants inscrits aux douanes).....	91,600
Montant total de l'argent et des effets qui ont été apportés par des immigrants durant l'année, autant qu'on a pu s'en assurer.....	\$3,164,956
Coût total de l'immigration.....	\$126,043 33

Coût des colons par tête (non compris les arrivées rapportées par la douane).....	2 37
Coût des colons par tête (y compris les arrivées rapportées par la douane).....	1 37

Suit un tableau comparatif du coût des colons pour les différentes années depuis 1875 :—

	A part les données de la douane.		Y compris les données de la douane.	
1875.....	19,243 colons,	\$14 00	27,382	\$18 83
1876.....	14,490 do	19 60	25,633	11 12
1877.....	15,223 do	12 00	27,082	6 77
1878.....	18,372 do	9 63	29,807	6 23
1879.....	30,717 do	5 74	40,492	4 35
1880.....	27,544 do	6 59	38,505	4 71
1881.....	32,587 do	6 32	47,991	4 30
1882.....	81,904 do	4 23	112,458	3 08
1883.....	98,637 do	4 26	133,624	3 15
1884.....	68,633 do	6 62	103,824	4 15
1885.....	46,868 do	6 28	79,169	2 92
1886.....	43,875 do	6 87	69,152	4 36
1887.....	54,704 do	5 74	84,526	3 71
1888.....	57,106 do	3 96	88,766	2 55
1889.....	52,983 do	2 37	91,600	1 37

Les opérations du département ont été conduites avec toute l'économie compatible avec l'efficacité du service d'immigration.

VI. QUARANTAINE.

Les règlements de la quarantaine ont été mis à exécution avec soin durant la saison, et les rapports des différentes stations de quarantaine, tant sur la côte de l'Atlantique que sur le littoral du Pacifique, font voir que les mesures pour empêcher l'introduction de maladies contagieuses dans le pays ont été efficaces. Le service de quarantaine du Saint-Laurent a été cette année réuni sous la direction d'un seul médecin responsable.

Le docteur Montizambert, médecin directeur de la quarantaine à la Grosse-Ile, donne un compte rendu complet et détaillé de ses opérations de l'année. Ses fonctions s'étendent aujourd'hui à la direction médicale de tout le service de quarantaine du Saint-Laurent. Cet agrandissement de la sphère du directeur de quarantaine à la Grosse-Ile a été fait en exécution des recommandations des conseils de salubrité provinciaux, et des délégués des conseils de salubrité de différents Etats de l'Ouest chargés d'examiner le service de quarantaine du Canada.

Le docteur Montizambert fait rapport qu'à tout prendre la saison a été salubre ; sur 50,879 personnes examinées 32 seulement ont été envoyées à l'hôpital.

Parlant de l'épidémie de la grippe, qui a sévi à la fin de l'année, il condamne comme mal fondée la théorie qui a eu cours et qui veut que cette épidémie soit un avant-coureur du choléra, et il ajoute que les cas où ces deux maladies ont apparu ensemble doivent être regardés comme de simples coïncidences et rien de plus. Cependant comme le choléra avance vers l'ouest, il recommande qu'on mette en

œuvre tous les moyens nécessaires pour garantir le pays contre la possibilité de l'introduction d'une épidémie du côté de la mer.

Le docteur Montizambert explique le fonctionnement des règlements relatifs à la vaccination à l'égard des passagers qui arrivent et fait voir la nécessité qu'il y a d'appliquer la loi à la lettre, afin de protéger le Canada contre la redoutable épidémie de la petite vérole. A ce sujet il fait remarquer que l'on ferait bien d'obtenir que les passagers fussent soumis à la vaccination avant d'entreprendre le voyage.

Le docteur Wickwire, médecin-visiteur à Halifax, rapporte qu'il y a eu moins de maladie que d'ordinaire durant l'année, et qu'il n'y a pas eu de cas de maladies contagieuses graves.

Le docteur Harding, médecin-directeur de la quarantaine de Saint-Jean, N.-B., rapporte qu'il n'y a pas eu de maladie contagieuse sur les navires qui sont arrivés à ce port, et qu'il y a eu moins de maladie d'aucune sorte que depuis plusieurs années.

Le docteur James Warburton, qui remplit les fonctions de médecin à la station de quarantaine de Charlottetown, I. P.-E., depuis la mort du docteur Hobkirk, rapporte qu'il a visité tous les navires arrivés de ports étrangers et suspects, et qu'il n'a constaté aucun cas de maladie contagieuse.

Le docteur McLeod, médecin-directeur à Sydney, N.-E., rapporte qu'il n'y a pas eu de cas de maladie contagieuse à sa station pendant l'année.

Le docteur McMillan, médecin-directeur à Pictou, rapporte qu'il n'y a pas eu de maladie contagieuse à ce port.

Le docteur P. A. Macdonald, médecin-visiteur à Port-Hawkesbury, N.-E., rapporte que sur 1,123 navires arrivés à ce port dans le cours de l'année un seul avait à bord un cas de maladie contagieuse. Le malade a été transporté à l'hôpital de marine où il a recouvré la santé.

Le docteur J. Macdonald, médecin-visiteur à Chatham, N.-B., rapporte qu'aucun des 163 navires qu'il a visités n'a dû être retenu en quarantaine.

Le docteur Wm Jackson, médecin-visiteur à Victoria, C.-B., ne rapporte qu'un seul cas de maladie contagieuse. Le malade a aussitôt été transporté à la station de quarantaine, et après le nettoyage et la désinfection nécessaires du bâtiment, les passagers ont été relâchés.

Un rapport très intéressant sur le lazaret de Tracadie, N.-B., vient du docteur A. C. Smith, médecin-visiteur de cette institution. Ce dernier rapporte qu'il y a aujourd'hui dans cet établissement vingt personnes qui souffrent de la lèpre; cinq malades ont été admis depuis son dernier rapport, et trois sont morts dans le cours de l'année. La lèpre disparaît, dit-il, de Tracadie, mais comme on a rapporté que certains cas s'étaient déclarés dans les districts avoisinants, le docteur Smith a fait une tournée d'inspection qui a résulté dans la découverte d'un foyer de la maladie entre Caraquette et Shippégan, et le docteur Smith a pu faire remonter à ce centre l'origine de plusieurs cas trouvés dans d'autres établissements. Il recommande fortement qu'on adopte des mesures de ségrégation comme étant le seul moyen de déraciner cette horrible maladie. D'après le rapport du docteur Smith, il existerait chez les occupants des maisons suspectes certaine répugnance à admettre le médecin-visiteur, et il recommande fortement qu'il soit adopté quelque loi pour favoriser la ségrégation, non seulement dans l'intérêt de ceux qui habitent les districts infestés, mais pour empêcher la propagation de la lèpre, sujet qui s'impose aujourd'hui à l'attention de tout le monde.

VII.—RECENSEMENT ET STATISTIQUE.

La dépense encourue pour clore les comptes du recensement s'est élevée pendant l'année 1889 à la somme de \$7,454.57.

VIII.—STATISTIQUE CRIMINELLE.

Les relevés de la statistique criminelle pour l'année 1889 sont publiés en tableaux dans une annexe à part. La dépense de l'année s'est élevée à \$5,342.86, comme il suit:—

IX.—STATISTIQUE SANITAIRE.

Aux cités et villes mentionnées dans le rapport de l'an dernier, qui avaient nommé des officiers de la statistique et envoyé des rapports, est venue se joindre pendant la dernière année la ville de Brockville, Ont.

Des bulletins mensuels ont été publiés régulièrement.

Les dépenses encourues pour payer les officiers de la statistique et la statistique mortuaire, dans les cités et villes, pendant l'année, se sont montées à \$8,636.78.

On trouvera dans les annexes les rapports des différents agents d'immigration et de personnes chargées de services se rattachant à l'immigration, les rapports des quarantaines, et des tableaux complets des gages, des prix des denrées et de l'habillement dans les différentes agences du pays.

Le tout respectueusement soumis,

JOHN CARLING,

Ministre de l'agriculture.

Département de l'agriculture,

Ottawa, février 1890.

LISTE DES ANNEXES.

IMMIGRATION.

PAGE.

N° 1	Rapport de l'agent de l'immigration de Québec.....	L. Stafford.....	1
2	do do Montréal.....	J. J. Daley.....	11
3	do do Halifax.....	E. McC. Clay.....	21
4	do do Saint-Jean.....	S. Gardner.....	32
5	do do Sherbrooke.....	H. A. Elkins.....	38
6	do do Ottawa.....	W. J. Wills.....	39
7	do do Kingston.....	R. Macpherson.....	46
8	do do Toronto.....	J. A. Donaldson.....	49
9	do do Hamilton.....	John Smith.....	55
10	do do London.....	A. G. Smyth.....	74
11	do do Port-Arthur.....	J. M. McGovern.....	79
12	do do Winnipeg.....	Thomas Bennett.....	86
13	do do Brandon.....	A. J. Baker.....	103
14	do do Machoire-d'Orignal.....	R. S. Alexander.....	106
15	do do Regina.....	J. T. Stenshorn.....	109
16	do do Calgary.....	J. Z. C. Miquelon.....	111
17	do do Vancouver.....	M. Sutherland.....	113
18	do do Victoria.....	John Jessop.....	118
19	do sur la colonisation islandaise.....	B. L. Baldwinson.....	125
20	do sur l'immigration à Prescott.....	A. S. Gerald.....	128
21	do do Danville.....	E. McGovern.....	129
22	do do dans les townships de l'est.....	Robert Clarke.....	130
23	do de l'agent d'immigration voyageur.....	John Sumner.....	131
24	do sur la colonisation au Manitoba et dans le Nord-Ouest.....	W. A. Webster.....	132
25	do sur la colonisation dans les Etats du Sud-Ouest.....	Glyn Jones.....	138
26	do de la société pour la protection des immigrantes, Montréal.....	M. Rippon.....	141
27	do sur l'immigration des Chinois.....	W. S. Parmalee.....	144
28	do sur la colonisation mennonite.....	H. C. Jacobsen.....	146
29	do de l'agent voyageur sur chemin de fer.....	Quartus Bliss.....	149
30	do sur l'immigration à Castle-Garden.....	J. L. Payne.....	150
31	do sur l'immigration à Richmond.....	J. H. Dyson.....	157
32	do sur la colonie roumaine, T. N.-O.....	C. E. Cullen.....	158
33	do de la soc. Prop. des Connaissances Chrétiennes, Montréal.....	R. Acton.....	161
34	do de la soc. pour la protection des immigrants, Québec.....	E. Borland.....	163
35	do sur le rapatriement des Canadiens français.....	C. A. Beaudry.....	163

QUARANTAINE.

N° 1	Rapport sur la quarantaine de la Grosse-Isle.....	F. Montizambert, M. D., F.R.C.S.....	3
2	do do Halifax.....	W. N. Wickwire, M.D.....	13
3	do do Saint-Jean.....	W. S. Harding, M.D.....	14
4	do do Charlottetown.....	James Warburton, M.D.....	15
5	do do Sydney.....	W. McK. McLeod, M.D.....	16
6	do do Pictou.....	J. McMillan, M.D.....	17
7	do do Port-Hawkesbury.....	P. A. McDonald, M.D.....	18
8	do do Chatham, N.B.....	J. McDonald, M.D.....	19
9	do do Victoria, C.B.....	Wm. Jackson, M.D.....	20
10	do sur le Lazaret de Tracadie.....	A. C. Smith, M.D.....	21

QUARANTAINE DES BESTIAUX.

11	Rapport sur les quarantaines des bestiaux dans la province de Québec et les provinces maritimes.....	D. McEachran, F.R.C.V.S.....	23
12	do sur la quarantaine des bestiaux dans Ontario.....	Andrew Smith, M.V.....	36
13	do do à Emerson.....	D. H. McFadden, M.V.....	39
14	do do et l'inspection des animaux dans le Nord-Ouest.....	Thos. A. Wroughton.....	45
15	do sur la quarantaine des bestiaux à Fort Macleod.....	R. Evans, M.V.....	49
16	do do dans le Manitoba.....	M. Young, M.V.....	50
17	do sur le passage en transit des bestiaux des Etats-Unis.....	L. Slater.....	52

LISTE DES ANNEXES—*Fin.*

GAGES ET DENRÉES.

	PAGE.
District de l'agence de Québec.....	58-59
do Halifax.....	60-61
do Saint-Jean.....	62-63
do Montréal.....	65-66
do Sherbrooke.....	67-68
do Ottawa.....	69-70
do Kingston.....	71-72
do Toronto.....	73-74
do Hamilton.....	75-76
do London.....	77-78
do Port-Arthur.....	79-80
do Brandon.....	81-82
do Regina.....	83-84
do Machoire-d'Orignal.....	85-86
do Calgary.....	87-88
do Victoria.....	89-90
do Winnipeg.....	91-92
do Vancouver.....	93-94

ANNEXES.

No 1.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION À QUÉBEC.

(M. L. STAFFORD.)

BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,
QUÉBEC, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre sous ce pli mon rapport de l'immigration à ce port pendant l'année terminée le 31 décembre 1889, ainsi que des tableaux indiquant le nombre des passagers de cabine et d'entrepont amenés par chaque ligne de steamers, le nombre d'hommes et femmes mariés, le sexe des enfants de chaque nationalité, le métier et l'occupation des immigrants, le nombre des enfants, etc., qui ont obtenu de l'aide d'institutions de charité, et la destination générale des passagers d'entrepont. Vous trouverez de plus un tableau du nombre des immigrants des différents pays arrivés à ce port depuis l'année 1829.

Le nombre des immigrants débarqués au port de Québec en 1889 a été comme suit : passagers de cabine, 2,213 ; d'entrepont, 19,878. Total, 22,091.

Ce tableau accuse sur celui de 1888 une diminution de 6,439 âmes.

TABLEAU COMPARATIF de l'immigration en 1888 et 1889.

	1888.		1889.		Augmen- tation.	Diminution.
	Passagers de cabine.	Passagers d'entre- pont.	Passagers de cabine.	Passagers d'entre- pont.		
Angleterre	2,249	20,128	2,073	15,711	.....	4,593
Irlande.....	75	1,556	67	1,277	.....	287
Ecosse.....	138	4,237	73	2,833	.....	1,469
Total venant du Royaume-Uni ..	2,462	25,921	2,213	19,821	.....	6,349
Navires divers, etc.....		147	.....	57	.....	90
	2,462	26,068	2,213	19,878	.....	6,439
Passagers de cabine.		2,462		2,213	.....
Grand total.....		28,530	.....	22,091		

Soit une diminution de 6,349 dans les chiffres de l'immigration venant du Royaume-Uni et de 90 dans ceux de l'immigration venue par les navires divers, etc.

Le nombre total des steamers amenant des passagers arrivés à ce port a été de 89. Le tonnage s'élevait au chiffre de 219,050.

La durée moyenne des traversées a été, par la ligne Allan : paquebots-poste, de Liverpool, 9 jours ; de Londonderry, 8 jours. Les steamers ordinaires, de Liverpool, 10 jours ; de Londonderry, 9 jours. Les steamers de Glasgow, de Glasgow, 10½ jours ; de Londonderry, 9½ jours. Les steamers de Londres, de Londres, 12 jours.

Ligne Dominion. Les paquebots-poste, de Liverpool, 9 jours ; de Londonderry, 8 jours. Les steamers ordinaires, de Liverpool, 10½ jours ; de Londonderry, 8½ jours ;

de Belfast, 9½ jours. Les steamers de Bristol, de Bristol, 12 jours. Les steamers de la ligne Beaver, de Liverpool, 12 jours.

Nombre des passagers de cabine et d'entrepont transportés par chaque ligne.

	Passagers de cabine.	Passagers d'entrepont.	Total.
LIGNE ALLAN.			
Paquebots-pôte, de Liverpool.....	1,409	8,126	9,535
do Londonderry.....	41	707	748
Steamers ordinaires,—Liverpool.....	182	2,639	2,821
do Londonderry.....		179	179
Steamers de Glasgow—Glasgow.....	73	2,833	2,906
do Londonderry.....		148	148
Steamers de Londres—Londres.....	11	840	851
LIGNE DOMINION.			
Paquebots-poste, de Liverpool.....	309	2,020	2,329
do Londonderry.....	23	114	137
Steamers ordinaires—Liverpool.....	114	1,872	1,986
do Londonderry.....	1	34	35
do Belfast.....	2	95	97
Steamers de Bristol—Bristol.....	42	168	210
Steamers de la ligne Beaver—Liverpool.....	6	46	52
Rats de navires, etc., par divers navires, etc.....		57	57
	2,213	19,878	22,091

Nationalités des passagers amenés par chaque ligne.

	Anglais.	Irlandais.	Ecossais.	Allemands.	Scandinaves.	Français et Belges.	Italiens.	Islandais.	Russes.	Hongrois.	Bavarois.	Turcs.	Total.
LIGNE ALLAN.													
Paquebots-poste—Liverpool.....	6,477	196	53	264	2,151	60	5	80	141	108			9,535
do Londonderry.....		748											748
Steamers ordinaires—Liverpool.....	1,487	23	23	176	1,019	16		8	38	31			2,821
do Londonderry.....		179											179
Steamers de Glasgow—Glasgow.....			2,323					583					2,906
do Londonderry.....		148											148
Steamers de Londres—Londres.....	837			6								8	851
LIGNE DOMINION.													
Paquebots-poste—Liverpool.....	1,500	12		24	724	14		9	46				2,329
do Londonderry.....		137											137
Steamers ordinaires—Liverpool.....	1,085			92	644	62		71	25	7			1,986
do Londonderry.....		35											35
do Belfast.....		97											97
Steamers anglais—Bristol.....	210												210
Ligne Beaver—Liverpool.....	42					10							52
Rats de navire, navires divers, etc	25	7	18		3	4							57
	11,663	1,582	2,417	562	4,541	166	5	671	189	179	108	8	22,091

Le tableau suivant donne le nombre des hommes et femmes mariés et non mariés, ainsi que le sexe des enfants et bébés de chaque nationalité composant l'immigration de 1889 :

Nationalités.	Mariés.		Non mariés.		Enfants.		Bébés.		Total.
	S. M.	S. F.	S. M.	S. F.	S. M.	S. F.	S. M.	S. F.	
Anglais.....	1,534	1,583	4,531	1,783	1,023	906	169	134	11,663
Irlandais.....	127	191	722	310	95	98	25	14	1,582
Ecoçais.....	199	348	930	352	249	247	47	45	2,417
Allemands.....	77	101	125	49	88	82	17	23	562
Scandinaves.....	441	603	1,869	688	432	346	88	74	4,541
Français et Belges.....	25	26	48	19	24	19	.....	5	166
Italiens.....	1	1	1	1	1	.....	.....	.....	5
Islandais.....	106	131	123	92	92	88	19	20	671
Russes.....	16	11	126	14	4	13	3	2	189
Hongrois.....	24	30	39	15	30	23	9	9	179
Bavarois.....	14	18	21	11	14	21	4	5	108
Turcs.....	2	2	1	.....	2	1	.....	.....	8
Totaux.....	2,566	3,045	8,536	3,334	2,054	1,844	381	331	22,091

Les métiers et occupations des passagers d'entrepont, d'après la liste des passagers, étaient les suivants :—

Cultivateurs.....	1,543
Garçons de ferme et journaliers.....	7,383
Artisans.....	876
Commis, etc.....	95
	9,897

TABLEAU indiquant le nombre d'immigrants qui ont reçu de l'aide de quelque société pour faire la traversée pendant l'année 1889.

Par qui envoyés.	Adultes.		Enfants.		Bébés.		Total.	Destination.
	Sexe masc.	Sexe fé m.	Sexe Masc.	Sexe fé m.	Sexe masc.	Sexe fé m.		
Orphelinat d'Aberlour, Ecosse.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	3	Montréal.
Mlle Alexander, Sutton.....	.....	11	.....	3	2	1	17	Toronto.
Orphelinat de Ballycouree, Irlande.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	Ottawa.
Dr T. J. Barnardo, Londres.....	124	22	49	84	.....	.....	279	21, Winnipeg; balance, div. endr. dans Ontario.
Maison de réforme de Bedfordshire.....	8	.....	.....	.....	.....	.....	8	Melbourne, Qué.
Birkdale Farm School.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	Toronto.
Société d'immigration de Bristol.....	8	3	2	.....	.....	.....	13	Saint-Jean, N.-B.
Maison de réforme de Buxton.....	6	.....	.....	.....	.....	.....	6	Melbourne, Qué.
Société d'émigration de l'Eglise de Londres.....	64	30	6	6	4	6	116	Générale.
Ecole industrielle de Cockermouth.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	Huntingdon, Qué.
Société protect. des enfants cachol., Liverpool.....	8	7	51	29	.....	2	97	15, Nouveau-Brunswick; balance, Kingston.
Comité cathol. d'émig. canadienne de Londres.....	1	3	2	1	.....	.....	7	Rimouski.
J. T. Middlemore, Birmingham.....	1	3	26	4	1	.....	35	Frédéricton, N.-B.
Mlle Macpherson.....	46	34	38	45	2	10	175	Stratford.
National Refuge, Londres.....	24	.....	.....	.....	.....	.....	24	Hamilton.
Maison de réforme de Red Hill.....	19	.....	.....	.....	.....	.....	19	Waterville, Qué.
Mlle Rye.....	.....	20	.....	66	.....	4	90	Niagara.
Maison de réforme de St. Kevin.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	Montréal.
Maison de réforme de Saltley.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	3	Melbourne, Qué.
Maison de réforme de West Leamington.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	do
Mark Whitewill, Bristol.....	12	.....	.....	.....	.....	.....	12	Saint-Jean, N.-B.
Robert Wallace, Belleville.....	5	7	49	16	5	6	88	Belleville.
Waifs and Strays Association, Londres.....	9	1	6	4	.....	.....	20	Sherbrooke.
	351	141	229	258	14	29	1,022	

La distribution générale des passagers d'entrepont, d'après les rapports des chemins de fer le Grand-Tronc et Canadien du Pacifique, était comme suit:—

	Adultes.	
Townships de l'Est.....	250 $\frac{1}{2}$	
Montréal	2,091 $\frac{1}{2}$	
Autres localités dans la province de Québec.....	132	
<hr/>		
Total, province de Québec.....		2,474
Cité d'Ottawa.....	269 $\frac{1}{2}$	
District d'Ottawa.....	49 $\frac{1}{2}$	
Cité de Kingston.....	132 $\frac{1}{2}$	
District de Kingston.....	519 $\frac{1}{2}$	
Toronto.....	1,784 $\frac{1}{2}$	
Ouest de Toronto.....	1,782	
<hr/>		
Total, province d'Ontario.....		4,537 $\frac{1}{2}$
Nouveau-Brunswick.....		50 $\frac{1}{2}$
Nouvelle-Ecosse.....		12
Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.....		2,988
Colombie-Britannique.....		629 $\frac{1}{2}$
<hr/>		
Adultes.....		10,691 $\frac{1}{2}$
Ajoutez le tiers de ce nombre pour les enfants de tous âges.....		3,564
<hr/>		
Nombre total d'individus restés au Canada.....		14,255
<hr/>		
Adultes pour les Etats-Unis.....	4,391	

Etat du nombre d'immigrants arrivés au port de Québec, avec indication des pays d'où ils étaient partis, pendant les saisons de 1888 et 1889:—

Angleterre.

	1888.	1889.
Liverpool.....	20,428	16,723
Londres.....	1,311	851
Bristol.....	638	210
<hr/>		
	22,377	17,784
<hr/>		

Irlande.

Londonderry.....	1,378	1,247
Belfast.....	253	97
<hr/>		
	1,631	1,344
<hr/>		

Ecosse.

Glasgow.....	4,375	2,906
Rats de navire, etc., par divers navires.....	147	57
<hr/>		

RÉCAPITULATION.

Angleterre.....	22,377	17,784
Irlande.....	1,631	1,344
Ecosse.....	4,375	2,906
Rats de navire, etc., par divers navires.....	147	57
<hr/>		
	28,530	22,091
<hr/>		

ETAT comparatif des immigrants arrivés au port de Québec, depuis 1829 jusqu'à
1889, inclusivement.

Années.	Angleterre.	Irlande.	Ecosse.	Allemagne et Norvège.	Autres pays.	Total.
1829-1833.....	43,386	102,266	20,143	15	1,889	167,699
1834-1838.....	28,561	54,904	11,061	485	1,346	96,357
1839-1843.....	30,791	74,981	16,311	.....	1,777	123,860
1844-1848.....	60,458	112,192	12,797	9,728	1,219	196,394
1849.....	8,980	23,126	4,984	436	968	38,494
1850.....	9,887	17,976	2,879	849	701	32,292
1851.....	9,677	22,381	7,042	870	1,106	41,076
1852.....	9,276	15,983	5,477	7,256	1,184	39,176
1853.....	9,585	14,417	4,745	7,456	496	36,699
1854.....	18,175	16,165	6,446	11,537	857	53,180
1855.....	6,754	4,106	4,859	4,864	691	21,274
1856.....	10,353	1,688	2,794	7,343	261	22,439
1857.....	15,471	2,016	3,218	11,368	24	32,097
1858.....	6,441	1,153	1,424	3,578	214	12,810
1859.....	4,846	417	793	2,722	.....	8,778
1860.....	6,481	376	979	2,314	.....	10,150
1861.....	7,780	413	1,112	10,618	.....	19,923
1862.....	6,877	4,545	2,979	7,728	47	22,176
1863.....	6,317	4,949	3,959	4,182	12	19,419
1864.....	5,013	3,767	2,914	7,453	.....	19,147
1865.....	9,296	4,682	2,601	4,770	6	21,355
1866.....	7,235	2,230	2,222	16,958	3	28,648
1867.....	9,509	2,997	1,793	16,453	5	30,757
1868.....	16,173	2,585	1,924	13,607	11	34,300
1869.....	27,876	2,743	2,867	9,626	2	43,114
1870.....	27,183	2,534	5,356	9,396	6	44,475
1871.....	23,710	2,893	4,984	5,391	42	37,020
1872.....	21,712	3,274	5,022	4,414	321	34,743
1873.....	25,129	4,236	4,803	2,010	723	36,901
1874.....	17,631	2,503	2,491	857	412	23,894
1875.....	12,456	1,252	1,768	.....	562	16,038
1876.....	7,720	688	2,131	.....	362	10,901
1877.....	5,927	663	829	.....	324	7,743
1878.....	7,500	913	1,425	.....	457	10,295
1879.....	14,113	1,088	1,602	.....	448	17,251
1880.....	18,647	2,485	2,845	.....	1,020	24,997
1881.....	24,426	2,480	2,861	.....	471	30,238
1882.....	33,650	5,992	4,476	.....	732	44,850
1883.....	29,003	10,638	5,460	.....	865	45,966
1884.....	24,035	3,590	3,075	.....	829	31,529
1885.....	13,178	1,632	1,942	.....	278	17,030
1886.....	17,626	2,143	2,766	.....	242	22,782
1887.....	25,100	2,436	4,874	.....	339	32,749
1888.....	22,377	1,631	4,375	.....	147	28,530
1889.....	17,784	1,344	2,906	.....	57	22,091
	764,105	547,478	194,314	184,284	21,456	1,711,637

Moyenne annuelle, 28,059.

RELEVÉ numérique des émigrants qui sont embarqués pour le Canada ; des naissances et des décès pendant la traversée et en quarantaine ; des émigrants débarqués à Québec (par sexes et par adultes et enfants), avec indication des pays d'où ils venaient ; et aussi, des arrivages des navires et de leur tonnage, et de la durée moyenne des traversées, pendant la saison de navigation de 1889.

PAYS DE DÉPART.	CLASSE DE NAVIRE.	Nombre de navires.	Durée moyenne de la traversée.	Tonnage.	NOMBRE D'ÉMIGRANTS EMBARQUÉS.										Nombre total embarqué.	DÉCÈS DURANT LA TRAVERSÉE.			
					Passagers de cabine.	Adultes.		Enfants de 1 à 12 ans.		Enfants.	Passagers d'en-trepont.	Naissance.		Adultes.		Enfants.			
						Sexe masc.	Sexe fem.	Sexe masc.	Sexe fem.			Sexe masc.	Sexe fem.	Sexe masc.		Sexe fem.	Sexe masc.	Sexe fem.	Sexe masc.	Sexe fem.
Angleterre.	Vapeurs.	70	11	173,608	2,073	7,979	4,240	1,574	1,392	531	15,716	1	17,790	1	1	1	4	6	
Irlande.	Vapeurs* Voiliers.				67	655	417	86	84	35	1,277		1,344						
Ecosse.	Vapeurs. Voiliers.	19	10 ¹	45,442	73	1,216	846	323	323	126	2,834	1	2,908				2	2	
Allemagne.	do																		
Norvège et Suède.	do																		
Rats de nav., etc., <i>visé div. nav.</i>						48	7	2			57		57						
Totaux.		89		219,050	2,213	9,898	5,510	1,985	1,799	692	19,884	2	22,099	1	1	1	6	8	

* Les vapeurs relâchant à des ports d'Irlande sont compris avec ceux d'Angleterre.

RELEVÉ numérique des émigrants qui sont embarqués pour le Canada; des naissances et des décès, etc.—Fin.

PAYS DE DÉPART.	CLASSE DE NAVIRE.	DÉCÈS EN QUARANTAINE.						TOTAL DES DÉCÈS.	TOTAL DÉBARQUÉS À QUÉBEC.						Grand total débarqués à Québec.		
		Adultes.			Enfants.				Total.		Passagers d'entre-pont.	Passagers de cabine.	Enfants.				
		Sexe masc.	Sexe fem.	Total.	Sexe masc.	Sexe fem.	Total.		Sexe masc.	Sexe fem.							
		Sexe masc.	Sexe fem.	Total.	Sexe masc.	Sexe fem.	Total.		Sexe masc.	Sexe fem.							
Angleterre.....	Vapeurs.						6	7,978	4,240	1,573	1,392	9,551	5,632	528	15,711	2,073	17,784
								655	417	86	84	741	501	35	1,277	67	1,344
Irlande.....	Voiliers.							2	1,216	846	323	1,539	1,169	125	2,833	73	2,906
Ecosse.....	Voiliers.																
								48	7	2		50	7		57		57
Allemagne.....	do																
Norvège et Suède.....	do																
Rats de nav., etc., <i>viâ div. nav.</i>																	
Totaux.....							8	9,897	5,510	1,984	1,799	11,881	7,309	688	19,878	2,213	22,091

CLASSIFICATION DES PASSAGERS DE CABINE.

Hommes.....	1,205
Femmes.....	860
Enfants.....	139
Total.....	2,213

L. STAFFORD,
Agent officiel d'immigration.BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,
QUÉBEC, 31 décembre 1889.

Les immigrants de 1889, les familles venant des Iles Britanniques particulièrement à destination d'Ontario, du Nord-Ouest et de la Colombie-Britannique, appartiennent à une classe de cultivateurs bien supérieure. Ceux qui ne faisaient pas partie de la classe agricole avaient des familles composées d'enfants déjà grands et en parfaite santé, et possédaient apparemment les moyens d'acheter des fermes améliorées ou de s'établir sur les concessions gratuites. Ces gens doivent avoir apporté au pays un capital très considérable. L'évaluation de leurs effets en douane s'est élevée au chiffre de \$142,960.

Un petit nombre d'immigrants se rendaient aux établissements hongrois et bava-rois du Nord-Ouest; quant aux colonies scandinaves le nombre de ceux qui ont exprimé leur intention de s'y établir était plus considérable que d'habitude. Je ne doute pas que l'immigration continue et prenne avant longtemps de grandes proportions.

L'état prospère des journaliers dans la Grande-Bretagne et les forts gages qui leur étaient payés ont eu pour résultat d'arrêter l'immigration des classes ouvrières de ce pays. Le nombre des arrivées accuse en conséquence une diminution comparativement à celui des années 1887 et 1888.

Les journaliers ordinaires n'ont éprouvé aucune difficulté à se procurer de l'ou-vrage.

La demande des cultivateurs et garçons de ferme ne s'est pas relâchée, et tous ceux qui sont arrivés ont trouvé immédiatement de l'occupation.

Les townships de l'Est avaient besoin d'un nombre considérable d'ouvriers de ferme et d'un certain nombre de mineurs, terrassiers et journaliers, mais comme les immigrants de ces classes avaient, généralement parlant, des billets de chemins de fer payés d'avance pour d'autres endroits de l'intérieur, très peu de ces derniers s'y sont rendus.

La difficulté pour la plupart des maîtres de maisons de la ville et de la campagne de se procurer de bonnes servantes va chaque année en augmentant. Cela est dû sans doute, jusqu'à un certain point, au fait qu'un grand nombre de jeunes femmes et enfants des classes ouvrières ont semblé préférer, pendant les dernières années, le bruit et l'agitation de la fabrique à la vie calme et routinière des serviteurs dans les familles. Le nombre des filles non mariées arrivées cette année et portées sur les listes en qualité de servantes a été considérable, mais la majorité voyageaient avec leurs familles et avaient des billets de chemin de fer directs pour différentes parties du pays où habitaient déjà des amies et où leur présence était à peine sentie, car elles étaient loin d'être en nombre suffisant pour satisfaire la demande générale du pays. Bien peu n'avaient payé leur voyage que pour Québec, en sorte que l'agence n'a pu fournir qu'un nombre limité de servantes.

Les avantages que le Nord-Ouest canadien offre aux capitalistes et hommes d'énergie possédant quelques moyens sont bien connus maintenant en Europe. Il y existe des chances de succès pour tout le monde, les cultivateurs, propriétaires de ranches, latiers, exploitants de mines de houille et autres, commerçants de bois, etc. La construction de chemins de fer nécessitera de plus, pendant nombre d'années à venir, beaucoup de terrassiers et autres ouvriers, soit pour les fins de cette construction, soit pour exploiter ensuite ces chemins de fer.

Les anciennes provinces offrent également beaucoup d'avantages aux gens de moyens ordinaires cherchant des homesteads confortables. On peut y acheter des fermes améliorées contenant de bons bâtiments et à proximité des marchés, églises, etc., à un prix modéré, ce qui est d'un grand avantage pour les gens qui ont des enfants d'âge à fréquenter l'école.

La demande de garçons de ferme et journaliers industriels ainsi que de servantes au Canada ne cesse pas, et tous les immigrants de ces classes sont certains de trouver de l'emploi à leur arrivée. S'ils ne paient leur voyage que pour Québec il leur faudra en débarquant de 20 ch. à 30 ch. pour leurs billets de chemins de fer et des provisions afin de se rendre aux endroits où ils trouveront à s'occuper.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,
A l'honorable ministre de l'agriculture,
Ottawa.

L. STAFFORD,
Agent officiel d'immigration.

PASSAGERS DE CABINE.

ETAT des immigrants qui sont arrivés à l'agence de Québec et en sont repartis pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

Mois.	Arrivés <i>via</i> les steamers transatlantiques.	SEXES.			Nombre total d'âmes.	NATIONALITÉS, DEMEURANT AU CANADA.			OCCUPATIONS, DEMEURANT AU CANADA.				
		Adultes du sexe masculin.	Adultes du sexe féminin.	Enfants ayant moins de 12 ans.		Anglais.	Irlandais.	Écossais.	Cultivateurs.	Commis, négociants, etc.	Servantes.	Non classifiés.	
Janvier													
Février													
Mars													
Avril													
Mai	471	246	176	49	471	461	4	6	3	1	11	456	
Juin	249	124	113	12	249	228	12	9		1	1	248	
Juillet	267	170	81	16	267	260	4	3		1	3	263	
Août	595	329	238	28	595	541	27	27			7	588	
Septembre	501	265	209	27	501	459	14	28		1	8	492	
Octobre	128	71	51	6	128	122	6				2	126	
Novembre	2		1	1	2	2						2	
Décembre													
Total	2,213	1,205	869	139	2,213	2,073	67	73	3	3	32	2,175	

No 2.

RAPPORT DE L'AGENT D'ÉMIGRATION DE MONTRÉAL.

(M. J. J. DALEY.)

AGENCE D'IMMIGRATION DE L'ÉTAT,
MONTRÉAL, 31 décembre 1889.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, mon vingtième rapport annuel sur les opérations de cette agence ainsi que les états tabulaires et la statistique ordinaires pour l'année finissant le 31 décembre 1889, et j'y attire respectueusement votre attention.

L'état A indique le nombre des immigrants arrivés à l'agence de Montréal ou qui sont partis par les steamers transatlantiques et les Etats-Unis pendant l'année 1889.

L'état B indique le nombre des enfants amenés à cette agence, de ceux sous les soins desquels ils étaient et leur destination, pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

L'état C indique le nombre des immigrants transportés par les steamers transatlantiques et débarqués dans le port de Montréal pendant la saison de 1889.

L'état D indique le nombre d'immigrants dont demande a été faite à l'agence de Montréal pendant l'année 1889.

L'état E donne la liste des prix en détail des aliments et vêtements nécessaires aux classes ouvrières à l'agence de Montréal pendant l'année 1889.

L'état F donne le prix moyen des gages payés dans le district de l'agence de Montréal en 1889.

Garçons de ferme.

La demande de cette classe de travailleurs a été plus considérable que l'année dernière, et le nombre des arrivants n'a pas suffi pour répondre aux demandes faites à l'agence. Tous ceux qui étaient robustes et habitués aux travaux d'agriculture se sont immédiatement pourvus de bonnes situations, à des gages élevés.

Servantes pour les fermes.

Les remarques au sujet des garçons de ferme s'appliquent également aux servantes. La demande a excédé l'offre et les nouvelles arrivantes se sont placées de suite convenablement.

Journaliers.

La dernière saison a été exceptionnellement bonne pour les travailleurs. L'ouvrage abondait, et il a été payé de forts gages à tous ceux qui voulaient et savaient manier le pic et la pelle dans la cité et le district de Montréal. Les immigrants qui sont restés ici n'ont éprouvé aucune difficulté à trouver de l'emploi. Le commerce était dans un état florissant à Montréal. On constatait une amélioration notable dans les affaires du port principalement, la main-d'œuvre étant également recherchée pour la construction d'édifices, de chemins de fer, les travaux faits par la ville et autres travaux publics, de même que pour les entreprises particulières.

Servantes.

La demande de cette classe désirable d'immigrants a de beaucoup excédé l'offre à cette agence pendant l'année. Il m'a donc été tout à fait impossible de contenter tous ceux qui sont venus à ce bureau afin de se procurer cette classe de serviteurs.

“ La question des servantes ” est très importante et les agents d’émigration de l’Etat ainsi que les sociétés philanthropiques dévouées à cette œuvre de l’autre côté de l’Atlantique, devraient consacrer leur plus sérieuse attention afin de résoudre le problème de la seule manière qu’il peut l’être, c’est-à-dire celle d’engager un plus grand nombre de membres de cette classe à émigrer ici. Il devra être parfaitement entendu cependant qu’on n’a besoin dans ce pays que de jeunes filles en bonne santé, intelligentes et jouissant de la meilleure réputation sous le rapport de la respectabilité et des capacités. Celles qui ont ces capacités peuvent être assurées d’être bien reçues et de trouver de l’occupation dès leur arrivée. Les cuisinières bonnes pour tout faire, filles de table et de chambre qui sont parfaitement au fait de leur service, sont fort recherchées, et l’on ne devrait encourager que celles-là à émigrer au Canada. En effet, bien qu’il y ait besoin d’une immigration beaucoup plus considérable de servantes, nous ne voulons pas des femmes dépendantes, malpropres, paresseuses et bonnes à rien des grandes villes de la mère-patrie, et nous protestons contre leur venue ici.

Jardiniers.

Il a été reçu au cours du printemps et pendant les mois d’été plusieurs demandes d’hommes versés dans cette branche, et tous les nouveaux venus, qui avaient une connaissance pratique de l’horticulture, ont trouvé facilement à s’engager moyennant de bons gages. La demande des immigrants de cette classe à l’agence augmente d’année en année.

Artisans.

L’immigration d’ouvriers habiles accuse cette année une diminution comparativement à l’année dernière. Ceux qui sont arrivés et se sont établis ici n’ont pas éprouvé de difficultés cependant à se procurer de l’occupation à de bons gages. Il est besoin à cette agence des ouvriers des métiers suivants, savoir : de bons charpentiers et menuisiers, maçons, forgerons, ferblantiers et plombiers. Un certain nombre de membres de chacun de ces métiers, qui posséderaient un peu de capital, seraient d’une constitution vigoureuse, sobres et industriels et ne craindraient pas le travail, c’est-à-dire qui pourraient faire la besogne d’une bonne journée moyennant des gages raisonnables, n’auraient aucune difficulté à trouver de l’occupation ici, en y arrivant cependant à une saison convenable, au commencement de l’été, pendant le mois de mai par exemple. On devra se rappeler toutefois qu’il n’y a pas lieu d’encourager une forte immigration des classes ouvrières, car l’offre locale suffit presque toujours à la demande. Mais comme je l’ai déjà dit il est plus que probable qu’un petit nombre d’ouvriers adroits des métiers mentionnés plus haut réussiraient à obtenir du travail dans cette ville ou le voisinage en arrivant au temps indiqué. Les immigrants de la classe ouvrière feront bien d’accepter la première offre raisonnable d’emploi, s’ils ne trouvent à exercer leur propre métier.

Hommes de profession et commis.

Les hommes de profession, commis, gardes-magasins, instituteurs, teneurs de livres, et tous autres de cette catégorie ne sont pas classés parmi les immigrants désirables, parce qu’il n’y a pas de demande de ces personnes à cette agence. Il existe d’ailleurs dans toute la province de Québec une offre locale d’hommes de cette classe qui est beaucoup plus que suffisante pour tous les besoins, et cette immigration n’aurait d’autre résultat que d’aggraver l’état de choses. De plus les nouveaux arrivants, les Anglais, Irlandais et Ecossais principalement, auraient le désavantage dans l’obtention des places par suite du fait qu’ils ne comprennent pas, règle générale, le français, ce qui est absolument nécessaire aux employés de presque tous les établissements commerciaux et industriels de la ville, la grande majorité de la population de la cité et de la province se composant de descendants français parlant le français. Plusieurs personnes de la catégorie mentionnée plus haut sont arrivées pendant l’année et sont venues au bureau demander de l’emploi. J’ai eu les plus grandes difficultés à placer quelques commis; les autres ont dû accepter l’emploi qui leur a été offert et quelques-uns ont pris du service en qualité de grooms, messagers, garçons d’hôtel, etc.

Société d'immigration indépendante.

Cette société m'a envoyé pendant l'été plusieurs jeunes gens en les confiant à mes soins, ainsi qu'un mandat d'argent en faveur de chacun d'eux afin de défrayer les dépenses qui seraient encourues en attendant de l'emploi.

J'ai pu heureusement procurer du travail à ces personnes peu de temps après leur arrivée. Il me fait plaisir de pouvoir dire que tous les jeunes gens et garçons envoyés par cette société philanthrope appartenaient à la classe convenable. On avait évidemment pris beaucoup de soins pour les choisir, et il n'a pas été difficile en conséquence de les placer.

Santé des immigrants.

J'éprouve beaucoup de plaisir à dire que la santé générale des immigrants a été exceptionnellement bonne, il n'y a pas eu un seul cas de maladie pour lequel il a fallu recourir au médecin ou se servir de l'hôpital. En outre, les immigrants n'ont eu à subir aucun accident grave dans leur voyage, soit à bord du navire ou des chemins de fer, et cela est dû certainement à la grande attention et vigilance des employés des steamers et chemins de fer, qu'on ne saurait trop louer à cet égard.

Pas de plaintes.

Tous les immigrants que j'ai questionnés au sujet de la manière dont il avaient été logés et traités à bord du navire m'ont répondu qu'ils étaient parfaitement satisfaits des compagnies de navires; qu'il leur avait été donné des provisions de bonne qualité en quantité suffisante et que les officiers et matelots se sont toujours montrés courtois et obligeants et ont tout fait pour rendre le voyage aussi plaisant et agréable que possible.

Correspondance.

Je dois faire rapport d'une augmentation considérable dans cette division, le nombre de lettres reçues et expédiées excédait celui de l'an dernier. Les lettres venaient de presque tous les pays d'Europe, mais la majeure partie cependant de la Grande-Bretagne et d'Irlande. Leurs auteurs, qui avaient évidemment l'intention d'immigrer, voulaient obtenir des renseignements sur le Canada et ses ressources et principalement sur son climat, sol, minéraux, terres améliorées et concessions gratuites, gages des artisans et journaliers, prix des provisions, loyers de logements d'ouvriers, coût de la pension, tarif des navires et chemins de fer, etc. Des réponses contenant les informations demandées ainsi que des brochures publiées par l'Etat leur ont été transmises.

Local pour loger les immigrants.

La nécessité de trouver un local pour loger temporairement les immigrants dans le voisinage du port de Montréal se fait maintenant vivement sentir. La majorité des immigrants venus dans le cours de la dernière saison de navigation sur le Saint-Laurent sont débarqués à ce port au lieu de Québec, comme ils en avaient autrefois l'habitude. La ligne de steamers Beaver transporte depuis quelques années tous ses passagers à ce port, et les lignes Allan et Dominion ont également décidé d'amener tous les voyageurs qui désirent demeurer à bord et les débarquer ici, privilège dont un grand nombre ont profité dans le cours de la dernière saison.

Les premières impressions ont une grande influence, et il en est ainsi particulièrement pour les immigrants qui arrivent dans un nouveau pays; dans la plus grande partie des cas ces derniers sont favorablement ou défavorablement impressionnés par la réception qui leur est faite en débarquant. En conséquence, afin que l'impression soit bonne il serait désirable d'avoir un local d'immigration à ce port, ou dans le voisinage, afin d'y recevoir et loger temporairement les immigrants.

Le nombre des immigrants a beaucoup diminué cette année comparativement à l'année dernière, néanmoins la qualité a amplement compensé la quantité. Les arri-

vants, qui avaient l'intention de s'établir permanemment au Canada, appartenait certainement à une bonne classe de gens sains, économes et intelligents, et ils avaient plus ou moins de moyens pour commencer de nouveau la lutte de la vie. Un bon nombre m'ont dit qu'ils étaient parfaitement décidés à travailler sans relâche afin de se procurer du confort pour eux et leurs familles, et qu'ils ne se laisseraient pas détourner de leur projet ni décourager par les obstacles et difficultés de la vie du colon dans un nouveau pays.

Je vous demanderai respectueusement la permission d'insérer ici le rapport suivant.

“Rapport lu par M. George Horne, président du comité d'immigration de la Société de bienfaisance des Irlandais protestants, lundi soir, le 2 septembre 1889:—

“Le comité éprouve beaucoup de plaisir à faire rapport que ses travaux ont été comparativement légers, car il ne s'est pas présenté de cas, à sa connaissance, requérant la distribution des fonds de la société. On a visité de temps à autre les gares de chemins de fer ainsi que les quais des steamers de la ligne Beaver au moment de l'arrivée probable d'immigrants. Le nombre des Irlandais protestants venus ici était faible comparativement à celui des années précédentes. Les nouveaux venus appartenaient à une classe de gens bien portants, respectables et comparativement indépendants, et pouvaient facilement subvenir à leurs premiers besoins. Ils ne demandaient rien autre chose que des conseils que le comité leur a donnés de tout cœur et qu'ils ont vivement appréciés. Il a été conseillé à plusieurs cultivateurs et garçons de ferme de s'établir dans différents districts des townships de l'Est. Quelques-uns y ont acheté de petites fermes et les journaliers se sont procurés de l'emploi permanent.

“C'est un plaisir de mentionner que le comité a reçu des lettres (dans deux cas) exprimant la reconnaissance de leurs auteurs pour l'intérêt qu'on leur avait montré et pour les conseils donnés. Ces lettres ont été publiées dans les journaux de la ville.”

On pourrait citer des rapports semblables de plusieurs autres sociétés nationales et de bienfaisance de la ville ainsi que des articles de journaux corroborant ce qui précède; en effet, c'est l'opinion unanime que si l'immigration de l'année a diminué sous le rapport du nombre elle a été néanmoins satisfaisante et bien supérieure à celle de l'année dernière.

Il me fait plaisir d'offrir en terminant mes meilleurs remerciements aux différents employés des compagnies de steamers et de chemins de fer ainsi qu'aux fonctionnaires de la douane à ce port pour l'aide précieuse qu'ils m'ont donnée et au personnel de mon bureau dans la bonne œuvre de l'immigration.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JNO. J. DALEY,

Agent officiel d'immigration.

A l'honorable

Ministre de l'agriculture,

Ottawa.

Etat indiquant le nombre d'immigrants arrivés à l'agence de Montréal ou qui en sont partis pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

Mois.	Arrivées via les steamers transatlantiques.		Arrivées via les Etats-Unis.		SEXES.		DESTINATION DÉCLARÉE.					NATIONALITÉS—DEMEURANT AU CANADA.										OCCUPATIONS—DEMEURANT AU CANADA.						Pour le Canada, et dont il n'est pas fait rapport ailleurs.		Pour les Etats-Unis, et dont il n'est pas fait rapport ailleurs.		NUMÉRAIRE.					
	Adultes du sexe masculin.	Adultes du sexe féminin.	Enfants au-dessous de 12 ans.	Nombre total d'âmes.	Québec.	Ontario.	Mantoba.	Territoires du Nord-Ouest.	Colombie-Britannique.	Etats-Unis.	Anglais.	Irlandais.	Ecossois.	Allemands.	Scandinaves.	Français et Belges.	Autres pays.	Cultivateurs.	Journaliers de ferme.	Journaliers en général.	Meneuvres.	Commis et négoc.	Clairns.	Servantes.	Non classifiés.	26,500	24,000	54,000	41,000	51,500	58,000		31,500	30,700	43,500	41,000	29,000	27,500	425,700
Janvier	187	64	62	313	59	171	18	7	6	49	178	11	14	12	6	4	39	13	24	100	20	8	12	87	264	49	26,500										
Février	186	41	62	289	57	174	16	6	6	30	180	7	12	5	7	4	44	14	26	111	13	9	4	85	259	30	24,000										
Mars	181	55	64	250	47	149	30	...	...	24	133	32	33	9	2	2	14	28	35	34	10	5	9	105	226	24	54,000								
Avril	775	194	309	1,278	377	520	225	26	...	130	988	22	21	86	4	...	27	88	80	311	236	27	61	620	1,148	130	41,000										
Mai	875	274	367	1,516	560	513	147	38	33	225	1,104	21	6	7	3	59	79	37	56	311	236	25	78	548	1,291	225	51,500										
Jun.	619	316	396	1,331	465	506	122	40	15	183	852	19	133	7	1	11	125	106	164	164	164	51	55	582	1,148	183	58,000										
Juillet	427	163	169	759	358	173	58	15	5	150	461	14	11	5	5	6	107	43	30	151	61	27	47	250	609	150	31,500										
Août	313	159	153	625	323	122	110	15	9	46	422	27	24	11	1	7	87	21	56	109	31	72	43	247	579	46	30,700										
Septembre	249	132	155	536	233	145	57	11	22	68	366	22	15	11	15	3	36	38	37	85	37	13	34	224	468	68	43,500										
Octobre	203	98	108	409	143	134	53	17	21	24	259	19	10	8	8	29	35	14	16	128	25	4	24	144	368	41	8,500										
Novembre	171	86	92	362	103	141	51	19	24	24	225	15	16	18	...	11	56	10	28	99	23	4	24	142	338	24	29,000										
Décembre	191	171	184	463	75	112	30	...	31	133	133	11	14	16	...	...	56	10	23	87	21	5	13	71	280	53	27,500								
Total	5480	2451	4314	16225	1992	2,800	2,890	917	194	157	1,003	5,301	220	309	207	53	702	430	437	1423	869	244	420	3105	6928	1003	425,700										

JOHN J. DALEY,
Agent officiel d'immigration.

AGENCE DE MONTRÉAL,
31 décembre 1889.

ETAT B.—Indiquant le nombre d'enfants reçus à cette agence, aux soins de qui et leur destination, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889.

Date.	Nom de la personne.	Nombre d'enfants.	Destination.	Par qui envoyé.
1889.				
26 mars..	M. Mery et son épouse	75	Stratford, Ont.	
28 do ..	M. Campbell	129	Brockville, Ont.	
2 avril..	M. Evans	47	Hamilton, Ont.	
2 do ..	M. Brace	94	Toronto, Ont.	
2 do ..	M. Wallace	98	Belleville	
12 do ..	M. Owen	130		Dr. Barnardo.
12 do ..	M. E. A. Straders	91	Manitoba	do
22 do ..	Mlle Soffa	66	Refuge Niagara	Mlle Rye.
13 mai..	Père Rossall	51	Montréal	Manchester, Angleterre..
18 do ..	Mlles Arnold et Dowe	17	Toronto, Ont.	Londres do
19 do ..	M. Barrow	41	Belleville, Ont.	Manchester do
28 do ..	Mlle Macpherson	102	Stratford, Ont.	
28 do ..	Mme Leach	20	Belleville, Ont.	
30 do ..	Mlle Griggs	38	Hamilton, Ont.	Dr Stephenson.
3 juin..	Mlle Soffa	39	Refuge Niagara	Mlle Rye.
11 do ..	Rév. R. B. Baron	40	Winnipeg	
13 do ..	M. Buxton	50	London, Ont.	M. Middlemore.
13 do ..	Mlle Quarrier	123	Brockville, Ont.	M. Quarrier.
16 do ..	Rév. M. Clark	52	Belleville, Ont.	
19 do ..	Rév. M. Richmond	24	Territoires du Nord-Ouest	
24 do ..	M. Owen	101	Manitoba et l'Ouest	Dr Barnardo.
24 do ..	M. et Mme Taylor	21	Belleville, Ont.	
22 juillet..	Père Sedden	57	Montréal	Manchester, Angleterre.
23 do ..	M. Lute	8	Belleville, Ont.	
4 août..	M. Owen	50	Toronto et Peterboro'	Dr Barnardo.
11 do ..	Mlle Rye	50	Refuge Niagara, Ont.	Mlle Rye.
17 do ..	M. Mery	85	Stratford, Ont.	
26 do ..	M. Owen	110	Toronto, Ont.	Dr Barnardo.
22 sept..	Mlle Cunningham	18	Kingston, Ont.	Mlle Lacey.
22 do ..	Rév. M. Rossall	65	Montréal	Manchester, Angleterre.
		1,892		

JNO. J. DALEY,
Agent officiel d'immigration.

AGENCE DE MONTRÉAL,
31 décembre 1889.

ETAT C.—Indiquant le nombre d'immigrants débarqués au port de Montréal, par vapeurs océaniques, pendant la saison de 1889.

Date.	Vapeurs.	Cabine.	Seconde classe.	Entrepont	Total.
1889.					
27 avril....	Lake Nepigon.....			46	46
29 do	Lake Superior.....	25	75	736	836
5 mai.....	Texas.....	24		50	74
9 do	Lake Winnipeg.....	6	35	168	209
13 do	Polynesian.....			56	56
15 do	Lake Huron.....	10	41	142	193
18 do	Montreal.....	14		164	178
19 do	Vancouver.....			41	41
21 do	Lake Ontario.....	29	40	413	482
30 do	Lake Nepigon.....	4		139	143
4 juin....	Lake Superior.....	29	52	285	366
13 do	Lake Winnipeg.....	9	25	255	289
13 do	Siberian.....			123	123
13 do	Texas.....	8		32	40
19 do	Lake Huron.....	10	47	203	260
26 do	Lake Ontario.....	33	37	123	193
5 juill....	Lake Nepigon.....	3		47	50
9 do	Lake Superior.....	29	20	30	79
18 do	Ontario.....	6		30	36
18 do	Lake Winnipeg.....	10	3	130	143
19 do	Toronto.....	25		40	65
23 do	Texas.....	4		16	20
23 do	Lake Huron.....	15	17	82	114
29 do	Lake Ontario.....	61		45	106
9 août....	Lake Nepigon.....			46	46
12 do	Lake Superior.....	56		42	98
21 do	Lake Winnipeg.....	15	35	99	149
22 do	Ontario.....	14		22	36
27 do	Lake Huron.....	41	31	12	84
3 sept....	Lake Ontario.....	105	35	12	152
5 do	Texas.....			22	22
11 do	Sarnia.....	50	37	28	115
12 do	Lake Nepigon.....			46	46
16 do	Lake Superior.....	65		44	109
24 do	Lake Winnipeg.....	12	20	20	52
1er oct....	Lake Huron.....	21	19	23	63
2 do	Ontario.....	13		17	30
8 do	Lake Ontario.....	37	24	19	80
19 do	Lake Nepigon.....	7	9	42	58
21 do	Lake Superior.....	13	40		53
30 do	Lake Winnipeg.....	5	8	30	43
13 nov....	Lake Ontario.....	21	23	58	102
		829	673	3,978	5,480

JNO. J. DALEY,
Agent officiel d'immigration.

AGENCE DE MONTRÉAL,
31 décembre 1889.

ETAT D.—Rapport des immigrants demandés à l'agence de Montréal pendant l'année 1889.

Classe de main-d'œuvre.	Nombre.	Observations.
Briquetiers		Jeunes garçons de 15 à 18 ans pour légers ouvrages dans les maisons, et comme messagers, et pour apprendre des métiers, 27 demandes ont été présentées durant l'année.
Forgerons	8	
Fabricants de chaudières		
Relieurs		
Boulangers	1	
Brasseurs		
Maçons en briques		
Charpentiers	34	
Ebénistes	6	
Tonneliers		
Tisseurs, filatures de coton		
Fileurs do		
Cardeurs do		
Mécaniciens do	1	
Servantes—cuisinières	66	
do bonnes	28	
do blanchisseuses	12	
do en général	196	
do pour la table	12	
do pour les fermes	45	
Valets	77	
Bouchers	10	
Journaliers de fermes	225	
do ordinaires	836	
Artisans—ouvriers à l'établi		
do do au tour		
do ajusteurs	2	
do mouleurs	8	
do modeleurs	3	
Mineurs	4	
Jardiniers	19	
Peintres	10	
Plâtriers	2	
Plombiers		
Carriers		
Riveurs		
Ouvriers pour laminoirs		
Maçons	17	
Taillleurs de pierre	17	
Cordonniers		
Taillleurs	4	
Ferblantiers	3	
Tisseurs—filatures de laine	5	
Fileurs do		
Cardeurs do		
Tricoteuses do		
Garçons de table	10	

JNO. J. DALEY,
Agent officiel d'immigration.

AGENCE DE MONTRÉAL,
31 décembre 1889.

TABLEAU E.—Prix moyen des comestibles et habillements requis par la classe ouvrière à l'agence de Montréal, 1889.

PROVISIONS.	TAUX.		HABILLEMENTS, ETC.	TAUX.	
	De	À		De	À
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Bacon, par lb.....	0 12	0 15	Habits légers, tweed.....	4 00	6 00
Pain, de froment, blanc, 4 lbs, 18c; bis, 6 lb.....	0 16	0 18	Pardessus, tweed.....	5 00	10 00
Beurre salé, par lb.....	0 20	0 25	Pantalons, tweed.....	2 00	4 00
do frais do.....	0 25	0 30	Vestes, tweed.....	1 00	2 00
Bœuf, 7c à 12c; mouton, 10c à 12c; veau, 10c à 12c; porc.....	0 10	0 12	Chemises, flanelle.....	1 25	1 75
Bière, par pinte.....	0 08	0 10	do coton.....	0 50	1 00
Chandelles, suif, par lb.....		0 15	Camisoles, tissées.....	0 50	1 00
Fromage, par lb.....		0 15	Calçons, laine, tissés.....	0 50	1 00
Café, par lb.....	0 25	0 30	Chapeaux, feutre.....	1 00	1 50
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs..	3 00	3 50	Chaussettes, laine.....	0 25	0 30
Œufs.....	0 20	0 25	do coton.....	0 15	0 20
Farine, par baril, 1re qualité.....	5 25	5 50	Couvertures, par paire.....	2 00	4 00
do do 2e do.....	4 75	5 00	Couvertes de voyage.....	0 75	1 00
do de sarrasin, par 100 lbs.....	4 00		Flanelle, par verge.....	0 20	0 30
Poiss., morue sèche ou verte, p. qtl.	5 00	6 00	Coton blanc.....	0 08	0 10
Bois de chauffage, par corde.....	4 50	5 50	Coton à draps, double largeur....	0 20	0 30
Jambon, par lb.....	0 13	0 15	Etoffe canadienne, par verge.....	0 35	0 60
do épaules, par lb.....	0 11	0 13	Souliers, hommes, \$1.50 à \$2.50; femmes.....	1 00	1 50
Hareng, par baril.....	5 50	6 00	Bottes, hommes, \$1.75 à \$2.50; femmes.....	1 25	2 00
Moutarde, par lb.....	0 25	0 30	Pardessus en caoutchouc, hommes, 75c à \$1.25; femmes.....	0 75	1 20
Lait, par pinte.....	0 06	0 08			
Farine d'avoine, par 100 lbs.....	3 50	4 00			
Poivre, par lb.....	0 25	0 30			
Pommes de terre, par boisseau.....	0 50	0 60			
Riz, par lb.....	0 05				
Savon, jaune, par lb.....	0 06	0 08			
Sucre, brun.....	0 07				
Sel, par lb.....	0 02				
Thé, noir.....	0 35	0 50			
Thé, vert.....	0 35	0 50			
Tabac.....	0 30	0 40			

JOHN J. DALEY.
Agent officiel d'immigration.

AGENCE DE MONTRÉAL, 31 décembre 1889.

TABLEAU F.—Moyenne des gages payés, agence du district de Montréal, 1889.

Emploi.	QUÉBEC.	
	De	À
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension	1 00	1 25
do par mois, avec pension.....	12 00	15 00
Servantes de ferme, avec pension.....	6 00	9 00
Maçons, par jour, sans pension.....	2 25	3 00
Briquetiers, par jour, sans pension.....	3 00	3 50
Charpentiers, do do	1 75	2 25
Bûcherons, par mois, sans pension.....	22 00	28 00
Charpentiers, par jour, sans pension.....	1 50	2 00
Forgerons, do do	1 50	2 00
Charrons, do do	1 50	2 00
Jardiniers, avec pension, par mois.....	18 00	22 00
do sans pension, par jour.....	1 25	1 75
Cuisinières.....	8 00	12 00
Blanchisseuses, par jour.....	0 75	1 00
Servantes domestiques, par mois.....	5 00	10 00
Journaliers en général, par jour, sans pension.....	1 25	1 50
Mineurs.....	1 00	1 50
Ouvriers de moulins.....	1 00	1 50
Conducteurs de locomotives.....	1 75	2 50
Selliers.....	1 25	2 00
Cordonniers.....	1 25	2 00
Tailleurs.....	1 00	2 00
Tonneliers.....	1 00	2 00
Ferblantiers et plombiers.....	1 25	2 00

JNO. J. DALEY,
Agent officiel d'immigration

AGENCE DE MONTRÉAL, 31 décembre 1889.

N^o 3.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION D'HALIFAX, N.-E.

(M. E. McC. Clay.)

BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,
HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Les immigrants arrivés à ce port pendant l'année se répartissent comme suit:—

Cabine:—Hommes.....	3,517	
Femmes.....	2,817	
Enfants.....	293	
		6,627
Entrepont:—Hommes.....	7,430	
Femmes.....	3,054	
Enfants.....	1,844	
		12,328
Grand total.....		<u>18,955</u>

L'état qui précède fait voir une augmentation de 2,856 pour les passagers de cabine et une diminution de 2,725 pour ceux d'entrepont, et une augmentation de 131 dans le grand total, sur celui de l'an dernier, ainsi que l'indique l'état F.

Considéré dans son ensemble, je ne crois pas qu'une meilleure classe d'immigrants soit jamais débarquée dans ce port.

Deux familles destinées à l'Ontario voulaient avoir des billets de transport gratuits, mais comme le département refusait de leur en accorder, des sociétés charitables de cette ville leur ont aidé à se rendre à leur destination.

Patrick Dyer, un immigrant débarqué du steamer *Sarnia* le 13 avril, en essayant de monter sur un wagon à marchandises, le 16, fut frappé par une locomotive et si grièvement blessé qu'on l'envoya à l'hôpital, où il resta tout l'été, et n'en sorti guéri que depuis quelque temps.

Le steamer *Caspian*, de la ligne Allan, arrivé le 24 novembre, rapporta le décès en mer, le 17, de A. Anderson, un étranger à destination de Howard-City, Michigan. Décès causé par une maladie du cœur.

Un grand nombre de bons cultivateurs ayant leurs familles se sont établis sur des fermes améliorées dans cette province pendant la saison.

Des artisans, des garçons de ferme et autres ont trouvé de l'emploi dans toutes les parties de la province.

Le capitaine Andrew Hamilton, de la Tower Hamlets Mission, de Londres, écrivant au sujet d'un détachement qu'il avait envoyé le printemps dernier dit: "Toutes les lettres qu'ils m'écrivent de la Nouvelle-Ecosse ainsi qu'à leurs parents sont très agréables à lire. Aucune lettre ne contenait de plaintes. Les rapports venant d'Amherst sont splendides, et les garçons de ferme parlent du bel avenir qui les attend."

J'ai trouvé qu'il était bien difficile de placer des hommes mariés ayant de grandes familles, parce que nos gens préfèrent les célibataires, mais je suis heureux de dire que j'ai parfaitement réussi en cela.

La demande de servantes a été plus grande que jamais auparavant, tandis que l'offre était moindre. De celles qui restent ici, je dois dire qu'aucune plainte ne m'a été faite, et que la plupart d'entre elles réussissent très bien.

J'ai été bien enchanté des crofters écossais débarqués ici en avril, et d'après ce que j'ai appris de leur part pendant le voyage jusqu'à Québec ils sont sûrs de réussir s'ils ont un peu de chance.

L'asile de mademoiselle Sterling, d'Aylesford, subvient à un besoin qui se faisait depuis longtemps sentir, et l'on a pris de grandes précautions pour le placement des enfants, afin de ne mettre que dans de bonnes maisons tous ces petits étrangers.

Les enfants débarqués ici paraissent tous forts et en bonne santé, surtout ceux amenés par Melle Macpherson et M. Quarrier.

Cette année a été prospère pour la Nouvelle-Ecosse sous tous les rapports. Les cultivateurs ont eu de belles récoltes et des prix élevés; les fonderies et les fabriques de toutes sortes ont fait d'immenses affaires; les ouvriers et les journaliers ont reçu des gages élevés et l'ouvrage abondait; les différentes houillères ont sorti de très grandes quantités de houille, on ouvre des mines d'or dans toutes les parties de la province, on construit et exploite des chemins de fer, on forme de nouvelles lignes de steamers, et ainsi la prospérité règne partout.

On pousse aussi rapidement que possible les travaux du chemin de fer maritime, près d'Amherst, et des centaines d'immigrants y ont trouvé de l'ouvrage.

Nos nouveaux hangars pour les immigrants ne sont pas encore commencés, mais je suis heureux de dire que les plans sont prêts.

En juillet j'ai visité les diverses parties du comté de Cumberland, et j'ai envoyé dans le temps au département un rapport détaillé de cette visite.

J'ai reçu de l'Île du Prince-Edouard de nombreuses demandes de servantes, et aussi de quelques garçons de ferme.

L'état A donne le mouvement mensuel des arrivées et des départs des passagers de cabine pendant l'année.

L'état B donne le mouvement mensuel des arrivées et des départs d'immigrants pendant l'année.

L'état C donne le rapport annuel des arrivées et des départs d'immigrants en 1889.

L'état D donne le rapport annuel des arrivées et des départs des passagers de cabine en 1889.

L'état E est un tableau comparatif de l'immigration arrivée à Halifax, N.-E., de 1869 à 1889, inclusivement.

L'état F indique le nombre de navires de chaque ligne qui ont débarqué des passagers à ce port durant l'année, avec le nombre de passagers de cabine et d'entrepont débarqués par chacun d'eux.

L'état G indique le sexe, la nationalité et la destination des passagers d'entrepont débarqués à ce port durant l'année par les lignes Allan et Dominion.

L'état H indique le nombre des enfants immigrants qui sont débarqués dans ce port pendant l'année.

En terminant je crois qu'il est de mon devoir de remercier les employés des compagnies de chemins de fer et de steamers, ainsi que les fonctionnaires de la douane, pour leur grande bienveillance à l'égard des immigrants débarquant dans ce port.

Je désire dire aussi que le buffet installé au terminus en eau profonde est d'une grande utilité pour toutes les classes de voyageurs qui débarquent ici.

Espérant que le rapport qui précède vous sera agréable.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDWIN McC. CLAY,

Agent officiel d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

TABLEAU A.—Relevé mensuel des arrivés et départs des passagers de cabine à l'agence d'Halifax, N.-E., pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

Mois.	Arrivées <i>via</i> les navires trans-atlantiques.			SEXES.			Nombre total d'individus.	DESTINATIONS DÉCLARÉES.								NATIONALITÉS—RESTANT AU CANADA.					Pour le Canada, non rapportés ailleurs.		Pour les États-Unis, non rap- portés ailleurs.	
	Hommes.	Femmes.	Enfants au-dessous de 12 ans.	Provinces maritimes.	Québec.	Ontario.		Manitoba.	Territoires du Nord-Ouest.	Colombie-Britanniq.	États-Unis.	Anglais.	Irlandais.	Écossais.	Scandinaves.	Français et Belges.	Citoyens des États-Unis.	Autres pays.	Pour le Canada, non rapportés ailleurs.	Pour les États-Unis, non rap- portés ailleurs.				
																					1	2	3	4
Janvier.....	551	413	117	517	4	18	2	2	9	1	77	2	2	2	1	1	1	550	1					
Février.....	404	287	92	362	9	14	4	4	7	6	61	12	11	5	5	5	398	6						
Mars.....	497	357	127	337	51	57	19	7	26	2	222	2	5	2	2	2	497	2						
Avril.....	373	249	99	276	22	43	8	3	21	2	153	3	3	3	2	2	373	2						
Mai.....	411	224	168	386	4	8	7	1	3	2	42	3	2	2	2	2	409	2						
6 ²⁵ Juin.....	723	247	446	708	2	8	3	2	1	1	46	2	2	2	2	2	723	2						
7 ¹⁵ Juillet.....	1,132	422	660	1,107	6	14	3	1	1	1	88	1	1	1	1	1	1,132	1						
8 ¹⁵ Août.....	767	351	362	707	10	32	10	2	6	2	136	2	2	2	2	2	767	2						
9 ¹⁵ Septembre.....	642	323	299	615	3	16	5	1	2	2	85	3	3	3	3	3	642	3						
10 ¹⁵ Octobre.....	353	189	158	336	2	8	4	1	2	2	85	2	2	2	2	2	353	2						
11 ¹⁵ Novembre.....	418	244	157	381	14	14	5	1	4	4	102	4	4	4	4	4	418	4						
12 ¹⁵ Décembre.....	356	211	132	319	13	13	3	1	2	5	87	2	2	2	2	2	351	5						
Total.....	6,627	3,517	2,817	6,051	140	245	73	21	83	14	1,180	14	18	3	25	5,368	5	6,613	14					

EDWIN McC. CLAY,
Agent officiel d'immigration.

HALIFAX, 3 décembre 1889.

TABLEAU B.—PASSAGERS D'ENTREPONT—Indiquant le mouvement de l'immigration, décembre

	ARRIVÉES.			SEXES.			Nombre total d'individus.	DESTINATIONS DÉCLARÉES.							NATIONA.		
	Via navires trans-atlantiques.	Voie des Etats-Unis.	Des autres parties du Canada.	Hommes.	Femmes.	Enfants au-dessous de 12 ans.		Provinces maritimes.	Québec.	Ontario.	Manitoba.	Territoires du Nord-Ouest.	Colombie-Britannique.	Etats-Unis.	Anglais.	Irlandais.	Ecosais.
Janvier.....	413	.....	.....	308	62	43	413	156	61	78	32	17	26	43	247	15	31
Février.....	782	.....	.....	485	194	103	782	308	67	155	69	25	35	123	364	21	39
Mars.....	3078	.....	.....	2087	486	505	3078	744	180	904	509	180	161	400	1533	76	279
Avril.....	3369	.....	.....	2046	752	571	3369	920	209	707	421	453	67	592	1560	125	453
Mai.....	563	.....	.....	319	193	51	563	378	36	56	7	6	8	72	232	21	4
Juin.....	664	.....	.....	328	255	81	664	492	33	71	14	1	1	37	286	17	16
Juillet.....	508	.....	.....	256	196	56	508	451	8	42	5	1	1	217	3	21	
Août.....	692	.....	.....	427	135	80	692	518	24	77	23	13	13	19	303	16	36
Septembre.....	566	.....	.....	263	219	84	566	459	14	55	19	9	10	237	12	33	
Octobre.....	302	.....	.....	121	122	59	302	223	12	20	16	4	2	25	159	12	7
Novembre.....	692	.....	.....	363	228	101	692	231	60	86	100	14	39	162	312	25	55
Décembre.....	699	.....	.....	427	162	110	699	301	80	95	93	10	31	89	332	6	38
Total.....	12328	.....	.....	7430	3054	1844	12328	5181	784	2346	1313	743	399	1562	5782	349	1012

arrivées et départs, de l'agence d'Halifax, N.-E., pendant l'année expirée le 31 1889.

LITÉS—DEMEURANT AU CANADA.										MÉTIERs ET OCCUPATIONS—DEMEURANT AU CANADA.					NON RAPPORTÉS AILLEURS.		RAPPORTÉS AILLEURS.		Effets.	Numéraire.
Allemands.	Scandinaves.	Français et Belges.	Citoyens des Etats-Unis.	Canadiens.	Chinois et Japonais.	Autres pays.	Cultivateurs.	Journaliers de ferme.	Journaliers ordinaires.	Artisans.	Commis, commerçants, etc.	Servantes.	Non classés.	Pour le Canada.	Pour les Etats-Unis.	Pour le Canada.	Pour les Etats-Unis.			
15	5	17	24	.....	.....	16	72	19	133	38	4	26	78	370	43	.....	.....	\$	\$
26	31	.....	168	.....	.....	10	100	43	175	58	20	51	212	659	123	.....	.....	16000	12350
101	99	121	407	.....	.....	62	299	336	823	226	100	171	723	2678	400	.....	.....	67400	86500
57	49	143	331	.....	.....	59	246	315	741	241	96	322	816	2777	592	.....	.....	74350	94100
2	4	11	214	.....	.....	3	18	39	113	57	40	83	141	491	72	.....	.....	12100	16050
.....	.....	10	297	.....	.....	1	9	10	166	69	57	91	225	627	37	.....	.....	5600	16550
.....	.....	2	261	.....	.....	4	18	1	149	37	51	78	174	508	.....	.....	.....	9300	10150
3	3	2	308	.....	.....	2	10	2	230	82	101	63	187	673	19	.....	.....	6735	11225
.....	.....	12	271	.....	.....	1	5	2	130	59	67	97	206	566	.....	.....	.....	7200	12100
.....	.....	9	90	.....	.....	3	1	1	68	21	19	50	115	277	25	.....	.....	5250	9850
32	18	17	62	.....	.....	9	14	30	182	38	17	98	151	530	162	.....	.....	3300	6100
42	38	36	105	.....	.....	13	10	8	285	59	33	71	144	610	89	.....	.....	11650	23300
278	247	380	2538	.....	.....	180	804	804	3195	985	605	1201	3172	10766	1562	.....	.....	227185	321375

EDWIN McC. CLAY,

Agent officiel d'immigration.

TABLEAU C.—Rapport annuel des arrivées et des départs des immigrants d'entrepont, à Halifax, N.-E., pour l'année 1889.

	ADULTES, 12 ANS ET AU-DESSUS.		AU-DESSOUS DE 12 ANS.		TOTAL, ÂMÉS.	CHIFFRE TOTAL APPORTÉ.
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.		
	Voie océanique.....	7,430	3,054	1,073	771		12,328	Effets ..... $ 227,185 00 Numéraire ..... 321,375 00
Voie des Etats-Unis	7,430	3,054	1,073	771	12,328	Total..... 548,560 00

	MÉTIERS OU OCCUPATIONS.										PROVINCES MARITIMES.					DESTINATIONS DÉCLARÉES.									
	Total.	Cultivateurs	Journaliers de ferme.	Journaliers ordinaires.	Artisans.	Comm., com-merc., etc.	Servantes.	Non classés.	Total.	N.-E.	N.-B.	I. P. E.	Québec.	Ontario.	Manitoba.	Territoires du N.-O.	Colombie-Britann.	Etats-Unis.	Total.						
																				Anglais.	Irlandais.	Ecosseis.	Allemands.	Scandinaves.	Belges.	Citoyens des Etats-Unis.	Autres pays.
Anglais.	5,782	319	278	247	380	380	180	10,766	804	804	3,195	985	605	1,201	3,172	10,766	4,461	631	89	784	743	389	1,562	12,328	
Irlandais.	621	24	15	338	278	135	254	1,562	44	81	853	58	1	176	349	1,562	1,562	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ecosseis.	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Allemands.	278	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Scandinaves.	247	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Belges.	380	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Citoyens des Etats-Unis.	2,538	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Autres pays.	180	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.	10,766	804	804	3,195	985	605	1,201	3,172	10,766	4,461	631	89	784	743	389	1,562	12,328								

Arrivées non rapportées ailleurs—
 Pour le Canada..... 10,766
 Pour les Etats-Unis..... 1,562
 Total..... 12,328

EDWIN McC. CLAY,
 Agent officiel d'immigration.

TAB. LEAU D.—Etat annuel des passagers de cabine qui sont arrivés ou partis de l'agence d'immigration d'Halifax, N.-E., année 1889.

	ADULTES, 12 ANS ET AU-DESSUS.		AU-DESSOUS DE 12 ANS.		NOMBRE TOTAL D'AMES.		MONTANT TOTAL APPORTÉ.	
	Hommes.		Femmes.		Hommes.		Femmes.	
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Effets Numéraire.	\$ cts.
Via steamers transatlantiques.....	3,517	2,817	163	130	6,627			
Via États-Unis.....	3,517	2,817	163	130	6,627			
Total.....								

	NATIONALITÉS.		MÉTIRS OU OCCUPATIONS.		DESTINATIONS DÉCLARÉES.															
	Anglais.	Irlandais.	Ecossois.	Scandinaves.	Français et Belges.	Citoyens des E.-U.	Autres pays.	Total.	Non classés.	Total.	Provinces maritimes.	Québec.	Ontario.	Manitoba.	Territoires du N.-O.	Col.-Britannique.	États-Unis.	Total.		
	1,180	14	18	3	25	5,368	5	6,613	6,613	5,840	194	17	140	245	73	21	83	14	6,627	
	13						1	14	14											

Arrivées dont il n'est pas fait rapport ailleurs—
 Pour le Canada..... 6,613
 Pour les États-Unis..... 14
 Total..... 6,627

EDWIN McC. CLAY,
 Agent officiel d'immigration.

TABLEAU E.—Etat comparatif de l'immigration arrivée à Halifax, N.-E., entre les années 1869 et 1889, inclusivement.

Année.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.	Anglais.	Irlandais.	Ecosseis.	Autres.	Observations.
1869....	289	73	74	436					
1870....	258	101	78	437	214	93	102	28	
1871....	317	132	101	550	339	40	72	99	
1872....	689	396	347	1,432	1,187	88	137	20	
1873....	1,037	414	202	1,653	972	22	117	542	
1874....	781	321	423	1,525	889	78	167	391	
1875....	374	136	233	743	551	44	21	127	
1876....	320	90	106	516	409	18	21	68	
1877....	607	200	124	931	580	99	35	217	
1878....	1,256	429	366	2,051	1,280	329	133	309	
1879....	2,503	751	701	3,955	2,516	706	67	666	
1880....	1,921	626	548	3,095	1,754	681	165	495	11 mois.
1881....	2,028	801	817	3,646	2,248	766	223	409	13 dc
1882....	4,970	2,086	1,667	8,723	5,597	999	514	1,613	
1883....	4,589	2,029	1,857	8,475	5,435	1,178	237	1,625	
1884....	3,033	1,193	1,378	5,604	4,097	637	190	680	L'immigration portée
1885....	2,440	958	1,029	4,427	2,906	539	262	720	dans la dernière colonne
1886....	3,305	1,302	1,049	5,656	4,336	488	511	321	se compose à peu près
1887....	6,305	2,532	1,837	10,674	7,261	839	694	1,880	également d'Allemands,
1888....	9,030	3,410	2,613	15,053	9,785	750	1,327	3,191	de Scandinaves; de Fran-
1889....	7,430	3,054	1,844	12,328	6,303	370	1,027	4,628	çais et de Belges.

Total, 91,910. Moyenne par année, 4,376·66.

EDWIN McC. CLAY,
Agent officiel d'immigration.

HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1889.

TABLEAU F.—Indiquant le nombre de navires de chaque ligne qui ont débarqué des voyageurs à ce port pendant l'année, aussi le nombre de passagers de cabine et d'entrepont.

Lignes.	Nombre de navires.	Nombre total des navires.	Cabine.	Total, cabine.	Entrepont.	Total, entrepont.	Cabine et entrepont.	Port d'embarquement.
Allan—Liverpool et Derry...	13	.....	413	....	2,920	.....	.....	Liverpool et Derry.
Allan—Liverpool, Queens- town et Saint-Jean	20	.....	486	.....	2,071	.....	.....	Liverpool, Queenstown et Saint- Jean.
Allan—Queenstown et Liverpool.....	20	.....	12	.....	1,846	.....	.....	Glasgow, Liverpool et Queens- town.
Total, Allan.....	.....	53	.....	911	.....	6,837	7,748	
Dominion.	10	10	192	192	2,316	2,316	2,508	Liverpool et Queenstown.
Furness.....	3	3	37	37	16	16	53	Londres.
Newfoundland Coasting SS.Co.	6	6	16	16	131	131	147	Saint-Jean, Terre-neuve.
Cie Ang.-Fr. de paquebots...	20	20	16	16	199	199	215	Saint-Pierre.
Red Cross, Saint-Jean.....	23	.....	87	.....	281	.....	.....	Saint-Jean, Terre-neuve.
Red Cross, New-York.....	18	.....	152	.....	87	.....	.....	New-York.
Total, Red Cross.....	.....	41	.....	239	.....	368	607	
Cie de paque. Canada Atlant. Halifax, P. E. I. and Boston SS. Co.....	45	45	3,523	3,523	1,460	1,460	4,983	Boston.
.....	48	48	1,693	1,693	1,001	1,001	2,694	do
Grand total.....	.....	226	.....	6,627	.....	12,328	18,955	

EDWIN McC. CLAY,
Agent officiel d'immigration.

HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1889.

TABLEAU G.—Tableau indiquant le sexe, la nationalité et la destination des passagers d'entrepont débarqués à ce port, pendant l'année, par les lignes Allan et Dominion.

LIGNE.	SEXES.				NATIONALITÉS.								DESTINATIONS.								
	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.	Anglais.	Irlandais.	Écossais.	Allemands.	Scandinaves.	Français.	Autres pays.	Total.	Nouv.-Écosses.	N.-Brunswick.	Ile du P.-E.	Québec.	Ontario.	Manitoba et T. du N.-O.	C. Britannique.	États-Unis.	Total.
Allan (hebdomad.)	1,901	576	443	2,920	2,322	164	25	150	126	70	63	2,920	350	74	1	268	906	854	128	389	2,920
do (semi-mensuel)	1,092	603	376	2,071	1,835	105	4	41	48	12	26	2,071	703	251	55	172	391	200	54	245	2,071
do (supplément.)	1,052	392	402	1,846	226	37	989	159	130	137	108	1,846	269	74	3	107	386	561	56	390	1,846
Dominion.....	1,481	389	446	2,316	1,408	64	9	266	221	171	177	2,316	291	106	.....	221	631	433	154	480	2,316
Totaux.....	5,526	1,960	1,667	9,153	5,791	370	1,027	616	525	390	434	9,153	1,613	505	59	768	2,314	2,048	392	1,454	9,153

EDWIN McC. CLAY,
Agent officiel d'immigration.

HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1889.

TABLEAU H.—Etat indiquant le nombre d'enfants débarqués à Halifax, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889.

Vapeurs.	Date de l'arrivée.	Par qui envoyés.	Nombre d'enfants.		Destination.
			Sexe masc.	Sexe féminin.	
Parisian	24 mars	Mlle Macpherson	75	.....	Stratford.
Siberian	26 do	M. Quarrier	129	.....	Brockville.
Vancouver	30 do	R. Wallace	91	.....	Belleville.
do	30 do	M. Fegan	94	.....	Toronto.
do	30 do	Dr Stephenson	47	.....	Hamilton.
Manitoban	24 sept.	Mme Cameron .....	.....	20	Saint-Jean, N.-B.

EDWIN McC. CLAY,
Agent officiel d'immigration.

HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1889.

N° 4.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE SAINT-JEAN, N.-B.

(M. S. GARDNER.)

BUREAU D'IMMIGRATION,
SAINT-JEAN, N.-B., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur cette agence pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Bien que j'aie à rapporter comme l'an dernier, une diminution dans le nombre d'immigrants passant par cette agence, je dois cependant constater une forte augmentation par d'autres ports d'entrée.

Le nombre des immigrants qui se sont présentés à cette agence *via* Halifax, le Saint-Laurent et les Etats-Unis, excepté ceux qui se sont inscrits au département des douanes, s'est élevé à 183, savoir: 99 Anglais; 21 irlandais; 70 Ecossais; 12 Danois; sur ce nombre 19 étaient des cultivateurs, 51 des garçons de ferme, 2 des journaliers, 7 des artisans, 30 des domestiques, et 74 non classés. Tous se sont établis dans le Nouveau-Brunswick; les cultivateurs y achetant des fermes, et les garçons de ferme se répandant dans les divers comtés de la province. Quelques-uns ont facilement trouvé de l'ouvrage chez des cultivateurs; d'autres, ayant quelques moyens, ont pris des terres gratuites (cette classe est très nécessaire). Tous écrivent qu'ils sont bien contents du pays, de la population et du climat, et n'ont qu'un regret, celui de n'être pas venus plus tôt.

Les domestiques ont été placés dans les districts ruraux et dans la cité, des places leur ayant été trouvées longtemps avant leur arrivée. La demande de domestiques est mille fois plus forte que l'offre; il vient des demandes de toutes les parties de la province pour des domestiques, et pour des garçons de ferme. On a grandement besoin aussi de cette classe de personnes; tous les cultivateurs presque sans exception ont besoin d'un garçon ou d'une fille à part leur propre famille, pour les aider dans leur ouvrage au dedans et au dehors, les travaux de ferme étant maintenant poussés avec plus de vigueur que jamais auparavant, stimulés qu'ils sont par la forte demande et les prix élevés.

On me demande de temps à autres, de toutes les parties de l'Europe et des Etats-Unis, une description complète de la province, du sol, du climat et de l'emploi pour tous les genres d'ouvrage, surtout de ses ressources agricoles, des prix des produits, des marchés, etc., etc. Ces gens déclarent que leurs moyens sont limités et que d'après ce qu'ils lisent ils pourraient commencer sur des fermes dans le Nouveau-Brunswick, en achetant des terres en partie améliorées avec un capital variant de £100 à £1,000 et \$1,500 sterling; j'ai donné à ces gens tous les détails qu'ils demandaient, en un mot, j'ai répondu à toutes leurs questions, outre que je leur ai envoyé tous les imprimés que je possédais et qui traitent de ces questions, et de plus je les renvoyais à J. J. Fellows, 26 Holborn Viaduct, Londres, G.-B., qui est l'agent général de la province du Nouveau-Brunswick, pour obtenir de lui des exemplaires du manuel de C. H. Lugins, parce qu'il m'avait écrit de Penzance qu'il en avait une ample provision et qu'il fournirait un exemplaire de ce livre à tous ceux que je lui enverrais, et qui se rendraient à son bureau pour avoir des renseignements sur le Nouveau-Brunswick.

Les immigrants qui sont passés par cette agence ont apporté \$10,995 en numéraire et \$5,035 en autres valeurs; total, \$16,030, au moins 100 pour 100 de plus que l'an dernier, ce qui indique une bien meilleure classe d'immigrants.

Le total des colons venus dans la province par d'autres ports d'entrée que Halifax et Québec, autant que j'ai pu m'en assurer et tel qu'évalué par mes correspondants jusqu'à ce jour, se chiffre par 3,712, à part le 183 arrivés à ce bureau, ce qui donne un total de 3,895, et une forte augmentation sur 1888. Sur ce nombre, il y avait 3,093 Canadiens revenant en grande partie des Etats-Unis, 93 Anglais, 15 Ecossois, 15 Irlandais, 4 citoyens des Etats-Unis, 29 Danois : apportant avec eux en numéraire \$138,361, et, comme l'an dernier, mes correspondants écrivent qu'ils sont très satisfaits. Il en est venu dans la province beaucoup plus qui s'y sont établis, mais je n'ai pu m'assurer avec un peu de certitude de leur nombre exact, et ces gens ont dû naturellement apporter plus ou moins d'argent ou autres valeurs.

Le nombre de voyageurs par la ligne Internationale des steamers faisant le service entre Saint-Jean et Boston est à peu près semblable à celui de l'an dernier, les arrivées excédant les départs ; mais les chiffres fournis par le chemin de fer du Nouveau-Brunswick constatent plus de départs, ce qui indique que les arrivées sont plus nombreuses par eau et les départs par chemin de fer. Arrivées, 19,732 ; départs, 10,969.

Mes observations sur le mouvement général des voyageurs, comme je l'ai dit l'an dernier, s'appliquent ici, mais surtout à la ligne Internationale des steamers : une augmentation encore plus de nos hardis fils du travail, agriculteurs, artisans, de fait de toutes les classes. Les déclarations faites à la douane confirment ce que je dis, de même que ce qu'affirment mes correspondants, comme le prouvera ce qui suit, et tout en trouvant de l'ouvrage pour tous ceux qui en veulent, l'offre cependant n'égale pas la demande, grâce à deux ou trois années de prospérité dans le Nouveau-Brunswick, prospérité qui augmentera presque certainement, parce qu'on ouvre tous les ans de nouveaux champs à l'industrie.

Le nombre d'immigrants arrivés dans la province par d'autres ports d'entrée, autant que je puis m'en assurer, se décompose comme suit :—

Comté d'Albert.....	26
Comté de Westmoreland.....	207
“ Charlotte.....	164
“ Victoria.....	127
“ Ristigouche.....	29
“ Northumberland.....	66
“ York (y compris la jonction McAdams).....	3,093
Total.....	<u>3,712</u>

De nouveau, comme je l'ai rapporté l'an dernier, on prend rapidement des terres gratuites, et des terres en partie améliorées ont été achetées et colonisées par un grand nombre de jeunes gens de la province et par ceux qui reviennent après une absence d'un à dix ans, après avoir fait l'épreuve de l'incertitude des Etats-Unis, et après s'être parfaitement convaincus que leur ancienne patrie leur convenait mieux ; ils ont très peu rapporté avec eux, mais ils ont trouvé de l'emploi avec de bons gages, comme l'indiquent les rapports suivants.

Plusieurs m'écrivent du comté de Victoria :—

Sisson Ridge.

Un bon nombre de gens sont venus et ont pris des terres, acheté des fermes, et se sont établis, avec leur familles et leurs meubles, et un très grand nombre ont demandé des terres gratuites ; ce sont tous des gens d'une bonne classe, qui apportaient plus de \$1,000. M. Watson est venu ici et a acheté un moulin pour \$1,400. Puis on a fait de grandes améliorations en nouvelles constructions cette année. M. Straton a construit un grand moulin à vapeur sur la Tobique. James Porter a aussi construit un moulin à vapeur d'une puissance de 75 chevaux-vapeur en état de service. Trois scieries mues par l'eau, équivalant à la vapeur pour la fabrication du bois de construction. Le pays s'améliore rapidement et marche de l'avant. On fonde de grandes espérances sur le chemin de fer de la vallée de la Tobique, ainsi

que sur la construction par le Grand-Tronc d'une ligne reliant Grand Falls à Moncton, qui ouvrira lorsqu'elle sera bâtie, des milliers d'acres de splendides terres agricoles.

South Tilley.

Cet établissement progresse constamment; et je n'ai aucun doute que ce sera dans quelques années un des plus beaux établissements de la province. Nous avons ici d'aussi bonnes terres qu'on en peut trouver n'importe où au Canada, capables de produire les plus belles récoltes de foin, d'avoine, de blé, de pommes de terre et de sarrasin. Permettez-moi de vous dire qu'un voisin a semé $2\frac{1}{4}$ boisseaux de blé et a battu 60 boisseaux de blé de première qualité, et que d'autres ont obtenu des résultats semblables. Nous sommes bien partagés sous le rapport des communications par chemins de fer, et l'ouverture de la ligne de Témiscouata livrera à l'agriculture une vaste étendue de très belles terres. Il est malheureux que notre gouvernement local n'essaie pas de coloniser ces terres. Il me semble qu'on devrait faire quelque chose pour peupler le pays, et je n'hésite nullement à dire, d'après ce que j'ai entendu raconter du Grand Nord-Ouest, que notre pays convient beaucoup mieux à un pauvre homme. Dans ce pays si la récolte d'un homme vient à manquer une année, il y a toujours quelque moyen de remplir la huche, et en hiver il a toujours une abondance de bon bois. Nous avons besoin de colons—de braves et laborieux hommes et femmes qui ne craignent pas d'avoir un peu de misère, car ils sont certains qu'avec un peu de persévérance ils deviendront à l'aise.

On peut acheter ici un bon nombre de fermes à des prix variant de \$150 à \$1,000, et quelques-unes à des conditions bien faciles.

Colonie écossaise.

Cette saison a été très bonne et cette colonie a beaucoup d'encouragement. On a fait assez d'améliorations sous le rapport du défrichement et de la construction; il est venu quelques familles qui se disent très contentes du pays, une grande famille s'est établie à Upper Kincardine, et possédant quelques capitaux, elle s'est lancée dans l'exploitation des moulins et possède actuellement un moulin à farine et une scierie, et elle moud d'aussi bonne farine d'avoine qu'on peut en trouver dans aucune autre partie du Canada. Ce pays se peuple assez rapidement, et je crois qu'il y a bon espoir pour Victoria. Un certain nombre de jeunes gens de cette localité sont allés au Colorado, E.-U., pour y faire fortune, mais ils sont revenus bien satisfaits au Nouveau-Brunswick, et dans certains cas, pas beaucoup plus riches qu'à leur départ. Je pourrais dire que les fermes qui ont été offertes en vente dans cette colonie ont rapporté de bons prix, et cela devrait encourager ceux qui en défrichent de nouvelles. Je puis constater de grandes améliorations dans la colonie depuis cinq ans, et je pourrais en dire autant des autres établissements dans les comtés de Carleton et de Victoria.

Nouveau-Danemark.

Comme vous le verrez, l'augmentation due à de nouvelles arrivées est très petite, et il n'y a pas à s'en étonner, parce que les autorités ne font aucun effort pour attirer l'immigration au Nouveau-Brunswick. Il y a de nombreuses terres inoccupées par ici, car plus de cent familles pourraient se placer dans le Nouveau-Danemark proprement dit, et un bien plus grand nombre dans les environs. La colonisation fait de bons progrès chaque année; les animaux de toutes sortes augmentent en nombre; on élève maintenant un bon nombre de chevaux, on exporte des quantités de beurre et d'œufs; des milliers de boisseaux d'avoine et de grandes quantités de foin trouvent un marché facile chez les marchands de bois; on a construit un grand nombre de maisons en bois et de granges pendant l'année dernière. Avec la perspective de voir le Grand-Tronc passer par cette colonie pour se rendre à Moncton; avec un sol superbe et riche et de l'eau et du bois en abondance, le Nouveau-Danemark ne peut manquer de devenir un établissement florissant et prospère. Je puis ajouter que si l'on s'en donnait vraiment la peine, il n'y aurait aucune difficulté à peupler le pays avec une bonne classe d'immigrants scandinaves.

Rapides Rouges.

Cette colonie a de belles espérances sous le rapport des chemins de fer. Avant que vous ne receviez mon prochain rapport, nous aurons la chance de voir ouvrir une mine de charbon. Nos récoltes de la dernière saison ont été bonnes.

Comté de Charlotte.

La dernière saison a été une ère de prospérité générale pour cette section du pays. Le cultivateur se réjouit de ce que ses récoltes de toutes sortes ont été bonnes et les prix rémunérateurs. On a bâti dans notre ville plus de maisons et d'une bien meilleure classe que depuis un bon nombre d'années. Cela, joint à un surcroît d'activité, dans les diverses industries manufacturières des villes, a donné de l'emploi à tout le monde et a fourni un bon marché pour tout ce que les cultivateurs avaient à vendre. De fait, nos cultivateurs forment une classe parfaitement indépendante, comme le prouvent à l'évidence l'apparence confortable de leurs maisons et de leurs granges, ainsi que les beaux animaux qu'ils possèdent maintenant, et je crois qu'on trouverait dans peu de comtés une classe de cultivateurs aussi à l'aise et possédant des propriétés si peu grevées, que dans le Nouveau-Brunswick. Notre climat est sain, notre sol généralement fertile, nos privilèges sociaux et moraux sont irréprochables, et notre population devrait être heureuse et contente, ce qui, je crois, est le sort de la grande majorité.

Comté de Westmoreland.

Sackville.—Le pays dans ce voisinage est très prospère à présent. La main-d'œuvre est plus chère qu'elle ne l'a jamais été. C'est un désavantage pour le cultivateur, lorsque le prix de son bœuf, etc., est peu élevé, mais c'est un avantage pour le travailleur lorsqu'il paie moins cher pour tout ce qu'il mange et porte. La raison de cette prospérité locale est l'activité qui règne dans les fabriques, la construction des chemins de fer, et le surcroît d'emploi dans les mines de Cumberland, ainsi que dans les carrières de pierre.

Comté d'Albert.

Relativement au développement des industries du comté, je crois qu'elles soutiendront favorablement la comparaison avec l'an dernier. L'immigration dans ce district n'a pas été bien nombreuse cette année, mais nous espérons voir une forte augmentation en 1890, parce que les affaires s'améliorent rapidement, surtout la construction des navires. Il se construit actuellement quatre navires. On a porté beaucoup d'attention à la culture de la terre dans ce comté depuis deux ans, et il y a encore des améliorations à faire.

Comté de Northumberland.

Je vous envoie un mémoire du nombre des immigrants arrivés ici, à ma connaissance, durant l'année. Il est possible qu'il soit revenu un plus grand nombre de Canadiens, mais c'est difficile à découvrir; cependant j'en connais plusieurs qui sont venus voir des amis et qui avaient intention de retourner aux Etats-Unis, mais ayant trouvé qu'ils pouvaient faire aussi bien sinon mieux ici qu'à l'étranger, ils sont restés. Un bon nombre de jeunes gens et quelques familles sont parties pour la Colombie-Britannique pendant l'année, et ils trouvent qu'ils peuvent mieux y réussir qu'aux Etats-Unis, qui absorbaient autrefois un si grand nombre de nos gens. Nos vieux colons donnent plus d'attention à leurs terres qu'autrefois, et ils prospèrent en conséquence.

Les affaires de toutes sortes ont été assez prospères. La fabrique de pulpe chimique actuellement en opération et qui fabrique un excellent article qu'on demande beaucoup, donne de l'emploi à un grand nombre de personnes, les plus expérimentées étant des Belges et des Français.

Les travaux dans les forêts se font sur un grand pied; on se livre aussi à l'industrie de la pêche, et j'apprends que tous ceux qui veulent de l'ouvrage, même en hiver, en trouvent.

Etablissement de Sugary.

Cet établissement progresse avec rapidité. On est à construire une scierie pour la fabrication du bois dur (qui abonde ici), qui sera très avantageuse pour les colons, en leur offrant un marché facile pour leur bois. Il reste encore un certain nombre de lots vacants que j'espère voir occuper bientôt.

Ristigouche.

Les Canadiens qui sont revenus se sont établis sur les terres ci-devant possédées par eux ou par leurs parents. Les immigrants américains et écossais avaient eu quelque chose à faire avec les moulins qui étaient déjà construits. Je ne puis donner aucune estimation des fonds qu'ils avaient, mais je ne pense pas qu'ils en aient eu beaucoup.

Les récoltes cette année ont rapporté une bonne moyenne, la saison a été la plus belle qu'on ait jamais vue, l'ouvrage abondait et les gages étaient raisonnables. L'industrie du bois a augmenté cet hiver et il y a une bonne demande locale pour tous les produits.

Comté de Kent.

Il n'y a pas de changement dans notre colonie cette année. Tout progresse; les récoltes de toutes sortes ont été bonnes; il n'est venu aucun nouveau colon pendant la dernière saison; tous ici sont satisfaits de leur sort. Les descriptions fleuries qu'on fait des provinces de l'ouest ont engagé des colons à nous laisser de côté, mais le flot reviendra dans notre sens dans quelques temps, je crois.

Comté de York.

En réponse à mes questions ordinaires, je n'ai encore rien reçu de ce comté, à part le nombre de colons qui sont entrés. Des renseignements viendront sans doute plus tard, mais trop tard, je le crois, pour ce rapport.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

SAMUEL GARDNER,
Agent officiel d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

Rapport annuel sur le mouvement de l'immigration (arrivées et départs) à l'agence du port de Saint-Jean, N.-B., pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Mois.	ARRIVÉES.		SEXES.			Nombre total d'individus.	Destinations déclarées—Provinces maritimes.	NATIONALITÉS—DEMEURANT AU CANADA.				OCCUPATIONS—DEMEURANT AU CANADA.						Effets.	Numéraire.	
	Via vapeurs transatlantiques.	Via États-Unis.	Hommes.	Femmes.	Enfants au-dessous de 12 ans.			Anglais.	Irlandais.	Écossais.	Scandinaves.	Cultivateurs.	Journaliers de ferme.	Journaliers en général.	Artisans.	Servantes.	Non classées.			
Janvier	4		3	1		4	4	3	1						1			\$ 150	100	
Février	1			1		1	1	1	1						1					
Mars	3		3			3	3	3												
Avril	14		7	4	3	14	14	2	3	9	1				1	6		300	150	
7 Mai	21		21			21	21	20												
38 Juin	38		5	4	29	38	38	38												
28 Juillet	28		20	6	2	28	28	8	18	1										
4 Août	4		2	1	1	4	4	1	1	1	1									
41 Septembre	41		8	22	11	41	41	18	23											
16 Octobre	16		10	6		16	16	4	12	1										
8 Novembre	8		5	3		8	8	7	1											
3 Décembre	3		2			2	2	4												
Totaux	181	2	89	48	46	183	183	99	70	12	19	52	2	5	31	74		5,035	10,995	

S. GARDNER,
Agent officiel d'immigration.

N° 5.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION À SHERBROOKE.

(M. H. A. ELKINS).

SHERBROOKE, P. Q., 31 décembre 1889.

Rapport sur le mouvement de l'immigration (arrivées et départs) à l'agence de Sherbrooke, pour les douze mois terminés le 31 décembre 1889.

Mois.	ARRIVÉES.		SEXES.		Nombre total d'individus.	Destinations déclarées—Québec.	NATIONALITÉS—DEMEURANT AU CANADA.			OCCUPATIONS—DEMEURANT AU CANADA.					Non rapportés ailleurs—Pour le Canada.	NUMÉRAIRE.	
	Via vapeurs trans-atlantiques.	Via les Etats-Unis.	Hommes.	Femmes.			Enfants au-dessous de 12 ans.	Anglais.	Irlandais.	Ecossois.	Cultivateurs.	Journaliers de ferme.	Journaliers en général.	Commiss, négoc-ants, etc.			Servantes.	Non classées.	$	cts.
Janvier.....	1		1		1	1	1				1					1	
Février.....						17					2					17	
Mars.....	17		7	4	11	14	9	8		5						14	
Avril.....	14		9	1	10	14	14			5						14	
Mai.....	35		15	7	22	35	35			13	1					35	
Jun.....	39		22	6	28	39	34	3	2	1	16	1				39	
Juillet.....						16										16	
Août.....	16		14	2	16	16	16			5			2			16	
Septembre.....	9		3	1	4	9	9			5			4			9	
Octobre.....	10		8	1	9	10	10			8						10	
Novembre.....						2										2	
Décembre.....			2		2	2	2									2	
Total.....	141		81	25	106	143	130	11	2	1	50	30	1	10	51	143	1,500 00

NOTE.—Le tableau qui précède est le seul rapport qu'ait fourni l'agent de Sherbrooke.

H. A. ELKINS,
Agent officiel d'immigration.

N° 6.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION D'OTTAWA.

(M. W. J. WILLS).

BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,
OTTAWA, 31 décembre 1889.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les opérations de cette agence pendant l'année 1889.

Le total des immigrants arrivés s'est réparti comme suit :

Immigrants européens qui se sont inscrits à cette agence.....	1,159
Immigrants européens envoyés directement de Québec dans d'autres parties de cette agence.....	67
Venant des États-Unis.....	1,890
Total.....	<u>3,116</u>

Quelques immigrants arrivés ici avec des ressources ont acheté des terres en partie défrichées et sont demeurés dans ce district, tandis que d'autres se sont dirigés vers l'ouest, entraînés sans aucun doute par la migration qui se fait dans cette partie-ci du pays vers le Manitoba. Mais avant de partir pour le Manitoba la majorité des immigrants sont venus me demander des renseignements sur cette province. Dans chaque cas je leur ai donné des brochures, des cartes et tous les renseignements que j'ai pu.

Sur les immigrants anglais arrivés ici 85 étaient envoyés par la *Self-Help Emigration Society* de Londres, Angleterre, dont 46 hommes, 15 femmes et 24 enfants. La majorité étaient habitués aux travaux des champs. Les autres étaient des gardes-magasins ou serviteurs, et furent placés dès leur arrivée d'une façon très satisfaisante. Quelques jeunes gens quittèrent subséquemment leur emploi, et se dirigèrent vers différents points d'Ontario; d'autres allèrent dans la province de Québec.

A l'automne, pour me conformer à des instructions reçues du département, j'ai visité trente-cinq enfants envoyés au Canada par des institutions de charité d'Angleterre, d'Irlande et d'Ecosse, et qui avaient été placés dans mon agence, savoir : dans la ville d'Ottawa et dans les comtés de Carleton, Renfrew, Lanark, Leeds, Grenville, Dundas, Stormont, Glengarry, Russell et Prescott, province d'Ontario, et dans le comté d'Ottawa, dans la province de Québec.

Je puis dire que l'on a apporté beaucoup de soin à placer ces enfants, car je les ai tous trouvés dans de bonnes familles.

Ma visite m'a donné l'occasion de constater le progrès rapide et constant du pays; dans plusieurs comtés j'ai vu que l'on avait élevé plusieurs maisons de première classe en briques ou en pierre, de même que de très bons bâtiments et granges en bois, depuis ma dernière visite; de nouveaux villages ont surgi le long des chemins de fer, et les anciennes villes et villages augmentent rapidement; en somme le pays m'apparaît prospère partout où j'ai passé.

La demande de gargons de ferme n'a pas été aussi forte que les années précédentes, ni les gages aussi élevés. Bien qu'il soit très difficile à cette saison de l'année de trouver de l'ouvrage pour les journaliers ordinaires, j'ai été heureux de pouvoir placer un bon nombre de personnes de cette catégorie à la construction du chemin de fer de la Vallée de la Gatineau. La santé des immigrants arrivés ici a été remar-

quablement bonne, et je n'ai constaté parmi eux aucun cas de maladie contagieuse ou grave. Les Allemands et les Scandinaves étaient de très bons spécimens de leur race, et en général les immigrants venant du continent forment une excellente classe de colons. Économes et laborieux ils sont très aptes à faire de rudes travaux à leur arrivée, et après quelques années de séjour au pays ils réussissent presque toujours à atteindre une certaine indépendance qu'ils n'auraient jamais osé espérer dans leur pays natal.

A ce propos je désire parler de l'aide très précieuse que tous les immigrants qui arrivent ici en venant du continent reçoivent de l'interprète attaché à cette agence, M. Alfred Akerlindh, et je suis également reconnaissant des efforts infatigables que font M. Kosmack et M. F. X. Plaunt, de Vanbrugh, en aidant cette classe d'immigrants dont la destination se trouve dans leur voisinage.

La demande de servantes a été, cette année, aussi considérable que les années précédentes, mais l'offre reste toujours beaucoup au-dessous de la demande. Il arrive malheureusement que plusieurs jeunes filles qui ont travaillé dans les fabriques ou fait d'autres travaux légers se donnent comme servantes en arrivant ici, mais sont impropres à remplir les fonctions qu'on attend d'elles.

Ce ne sont pas généralement les meilleurs serviteurs qui viennent ici; mais quelques-uns de ceux qui nous arrivent s'accoutument à l'ouvrage, et après quelque temps on trouve facilement à les placer.

J'ai maintenu les dépenses de cette agence au plus bas chiffre possible, compatible avec son bon fonctionnement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. J. WILLS,
Agent officiel d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

ÉTAT indiquant les endroits vers lesquels les immigrants inscrits à l'agence d'immigration d'Ottawa ont été dirigés, pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Provinces.	Nombre.	Total.
<i>Province d'Ontario.</i>		
Cité d'Ottawa.....	415	
Cité de Toronto.....	8	
do Kingston.....	1	
do Prescott.....	1	
Comté de Carleton.....	171	
do Renfrew.....	222	
do Lanark.....	21	
do Prescott.....	4	
do Russell.....	6	
do Frontenac.....	1	
District de Nipissingue.....	17	
do d'Algoma.....	51	
do de Muskoka.....	22	
		940
<i>Province de Québec.</i>		
Cité de Montréal.....	4	
do Hull.....	2	
Comté d'Ottawa.....	138	
do de Pontiac.....	20	
do d'Argenteuil.....	2	
		166
<i>Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.</i>		
Winnipeg.....	19	
Calgary.....	16	
Neepawa.....	4	
		39
<i>Colombie-Britannique.</i>		
Victoria.....		11
<i>Territoire de Washington, E.-U.</i>		
		3
Grand total.....		1,159

RÉCAPITULATION.

Inscrits à ce bureau—		
Province d'Ontario.....	940	
do de Québec.....	166	
do du Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.....	39	
do de la Colombie-Britannique.....	11	
Territoire de Washington, E.-U.....	3	
Expédiés directement de Québec.....	67	
Inscrits au département des douanes.....	1,890	
Total des arrivées, 1889.....		3,116

W. J. WILLS,
Agent officiel d'immigration.

OTTAWA, 31 décembre 1889.

ÉTAT indiquant l'occupation des immigrants arrivés à l'agence d'immigration d'Ottawa, pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

Occupation.	Nombre.	Occupation.	Nombre.
Journaliers de ferme.....	299	Meuniers.....	2
do en général.....	214	Constructeurs de moulins.....	1
Servantes.....	44	Mineurs.....	3
Petits garçons.....	15	Missionnaire.....	1
Boulangers.....	7	Mouleurs.....	3
Forgerons.....	11	Peintres.....	2
Relieurs.....	2	Pensionnaires.....	3
Brasseurs.....	3	Portefaix et gardes-magasins.....	7
Briqueteurs et maçons.....	4	Plombiers.....	2
Bouchers.....	6	Imprimeur.....	1
Ebénistes.....	1	Matelot.....	1
Charpentiers et menuisiers.....	22	Voilier.....	1
Charrons.....	1	Couvreurs en ardoise.....	2
Commis.....	27	Scieurs.....	3
Chimistes.....	1	Cordonniers.....	2
Confiseur.....	1	Tailleur de pierre.....	1
Modiste.....	1	Taillurs.....	6
Mécaniciens et machinistes.....	2	Instituteurs.....	1
Jardiniers.....	10	Garçons de table.....	3
Valets et cochers.....	25	Horloger.....	1
Bijoutiers.....	1	Tisserand.....	1
Docteur en médecine.....	1		

W. J. WILLS,

Agent officiel d'immigration.

OTTAWA, 31 décembre 1889.

ÉTAT indiquant le nombre d'immigrants demandés à l'agence d'immigration d'Ottawa, pour l'année 1889.

Occupation.	Nombre	Gages.
Journaliers de ferme.....	218	\$12.00 à \$18.00 par mois, avec pension et logis.
do en général.....	180	1.25 à 1.40 par jour, sans do
Servantes.....	168	6.00 à 8.00 par mois, avec do
Petits garçons.....	55	3.00 à 8.00 do do
Briquetiers.....	1	1.25 à 1.50 par jour, sans do
Forgerons.....	3	1.00 à 1.50 do do
Charpentiers et menuisiers.....	1	1.25 à 2.25 do do
Jardiniers.....	3	10.00 à 14.00 par mois, avec do
Valets et cochers.....	15	10.00 à 16.00 do do
Machinistes.....	1	1.25 à 2.00 par jour, sans do
Plâtriers.....	1	1.25 à 2.00 do do
Cordonniers.....	2	Ouvrage à la pièce.
Garçons de table.....	2	\$10 à \$18 par mois, avec pension et logis.

W. J. WILLS,

Agent officiel d'immigration.

OTTAWA, 31 décembre, 1890.

ÉTAT indiquant le nombre d'immigrants arrivés à l'agence d'Ottawa, pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

Mois.	ANGLAIS.			IRLANDAIS.			ÉCOSSAIS.			ALLEMANDS.			SCANDINAVES.			FRANÇAIS.			FINLAN-DAIS.			AUTRES PAYS.			TOTAL.								
	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.						
1880.																																	
Janvier.....	7			7			2	2			1	4	1	5						9				23	1		24						
Février.....	12	2	14	14	3	2	10	5	3	8	27	8	35	33	8					1				48	15	5	68						
Mars.....	45	14	19	78	9	1	10	2	4	6	46	27	17	90	33	12	8	53	3	2	5		6	143	57	48	248						
Avril.....	100	27	20	147	7	10	36	20	7	11	38	14	7	31	35	10	3	48	3	4	7		6	197	65	51	313						
Mai.....	46	12	15	73	6	5	11	2	1	2	5	4	8	10	3	4	17	17	3					3	70	22	25	117					
Juin.....	31	10	14	55	4	1	6	2	1	2	9	5	8	22	19	4	2	25	7					72	20	25	117						
Juillet.....	13	1	3	17	3		3	3	3	3	5	4	3	12	1	4	5	11	1	3					26	10	7	43					
Août.....	16	6	10	32	12	4	18	1	1	2	10	2	14	11	2	2	15	15	1	2					52	15	16	83					
Septembre.....	9	1	10	10	4	5	8	2	2	2	8	4	16	7	1	1	8	1	1	2					33	13	10	56					
Octobre.....	15	2	2	19	7	1	8	2	2	1	4	10	5	1	16	5	1	16	2	2					38	9	4	51					
Novembre.....	8	1		9	2		2	1	1	1	5	5	10	3	2	5	5	5	5						22	13	4	39					
Décembre.....	302	76	83	461	69	26	21	116	36	9	17	62	108	62	46	216	160	53	20	232	7	6	13	12	1	1,143	8	7	45	724	240	195	1,150
Total.....																																	

W. J. WILLS,
Agent officiel d'immigration.

OTTAWA, 31 décembre 1889.

NOMBRE total d'arrivées *via* le Saint-Laurent et les Etats-Unis, 1889.

NATIONALITÉS.	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	TOTAL.
<i>Via le Saint-Laurent.</i>													
Anglais	7	.....	12	77	145	73	55	16	31	10	16	8	450
Irlandais .....	.....	.....	5	10	29	11	6	3	18	12	8	2	104
Ecossais	2	.....	.....	6	38	5	2	2	2	1	.....	.....	58
Allemands	1	.....	1	74	12	8	21	2	12	12	4	.....	147
Scandinaves	4	.....	15	46	21	15	12	5	7	7	7	.....	139
Français .....	.....	.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	8
Finlandais .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	4
Autres pays .....	.....	.....	.....	6	5	1	.....	.....	.....	5	.....	.....	17
Total	14	.....	33	219	257	113	98	28	70	48	37	10	927
<i>Via les Etats-Unis.</i>													
Anglais .....	.....	.....	2	1	2	.....	.....	1	1	.....	3	1	11
Irlandais .....	.....	.....	5	.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12
Ecossais .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	2	.....	4
Allemands .....	.....	.....	7	16	19	.....	1	10	2	4	.....	10	69
*Scandinaves	1	.....	20	7	27	2	13	.....	8	1	9	5	93
Français .....	.....	.....	.....	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5
Finlandais .....	.....	.....	.....	.....	.....	5	3	.....	.....	2	.....	.....	10
Autres pays	9	.....	1	.....	1	2	.....	.....	2	.....	.....	13	28
Total	10	.....	35	29	56	4	19	15	13	8	14	29	232

* Suivant l'évaluation de la douane.

Colons des Etats-Unis	1,890
Arrivées <i>via</i> le Saint-Laurent, 1889	927
do les Etats-Unis, 1889	232
Expédiés à d'autres parties de mon agence directem. de Québec, 1889	67
Total	<u>3,116</u>

W. J. WILLS,

Agent officiel d'immigration.

OTTAWA, 31 décembre 1889.

Etat des arrivées et départs à l'agence d'Ottawa pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

Mois.	ARRIVÉES.		SEXES.		DESTINATIONS DÉCLARÉES.							NATIONALITÉS—DEMEURANT AU CANADA.										OCCUPATIONS—DEMEURANT AU CANADA.					NON RAPPORTÉS AILLEURS.		RAPPORTÉS AILLEURS.							
	Via vapeurs transatlantiques.	Via les Etats-Unis.	Hommes.	Femmes.	Enfants au-dessous de 12 ans.	Nombre total d'âmes.	Provinces du bas.	Québec.	Ontario.	Manitoba.	Territoires du Nord-Ouest.	Col.-Britannique.	Etats-Unis.	Anglais.	Irlandais.	Ecossois.	Allemands.	Scandinaves.	Français et Belges.	Etats-Unis.	Canadiens.	Chinois et Japonais.	Autres pays.	Cultivateurs.	Journaliers de ferme.	Journaliers en général.	Artisans.	Commis, négociants, etc.	Servantes.	Non classés.	Pour le Canada.	Pour les Etats-Unis.	Pour le Canada.	Pour les Etats-Unis.		
Janvier	14	10	23	1	24	6	18	1	44	12	8	3	7	2	1	5	5	5	5	5	5	5	5	7	12	2	2	1	1	10	32	33	14	8		
Février	33	35	48	15	63	1	44	1	12	12	8	3	14	10	6	34	6	6	6	6	6	6	6	1	20	7	5	8	5	20	29	29	29	3		
Mars	219	29	143	57	248	30	210	30	210	6	2	2	78	10	6	90	53	5	5	5	5	5	5	102	26	3	12	9	96	25	25	25	25	25		
Avril	257	56	137	65	313	22	230	22	230	1	3	3	147	36	88	31	48	7	7	7	7	7	7	6	79	54	16	14	141	56	56	56	56	56		
Mai	113	4	70	22	117	12	102	12	102	3	3	3	73	11	5	8	17	2	2	2	2	2	2	8	27	19	7	9	47	4	4	4	4	4		
Juin	98	19	72	20	117	19	98	19	98	1	1	1	55	6	2	22	25	5	5	5	5	5	5	7	19	31	2	10	55	19	19	19	19	19		
Juillet	28	15	26	10	7	43	14	29	29	4	4	4	32	17	3	12	5	5	5	5	5	5	3	8	16	19	3	7	5	22	15	15	15	15		
Août	70	13	52	15	16	83	20	59	4	4	4	32	32	18	2	14	15	15	15	15	15	15	2	4	16	15	7	4	5	33	13	13	13	13		
Septembre	48	8	33	13	10	56	13	43	4	4	4	10	10	12	2	16	8	8	8	8	8	8	7	4	5	16	4	5	21	8	8	8	8	8		
Octobre	37	14	38	9	4	51	26	26	26	1	1	1	19	8	2	4	16	8	8	8	8	8	2	5	10	9	2	1	20	14	14	14	14	14		
Novembre	10	29	22	13	4	39	5	21	21	13	13	9	9	2	10	5	13	13	13	13	13	13	2	10	9	2	1	17	29	29	29	29	29	29		
Décembre	927	232	784	240	195	1150	166	940	23	16	11	3	461	116	62	214	231	26	26	26	26	26	46	297	214	51	78	44	472	229	229	229	229	229		
Total	927	232	784	240	195	1150	166	940	23	16	11	3	461	116	62	214	231	26	26	26	26	46	297	214	51	78	44	472	229	229	229	229	229	229	229	229

W. J. WILLS,
Agent officiel d'immigration.

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT,
OTTAWA, 31 décembre 1889.

N° 7.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE KINGSTON.

(M. R. MACPHERSON.)

BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,

KINGSTON, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel, avec les tableaux annexés, sur les opérations de ce bureau pendant les douze mois terminés le 31 décembre 1889.

Le tableau (A) indique le nombre d'arrivées et de départs d'immigrants à l'agence de Kingston, leur nationalité, leur occupation, leur destination déclarée; classés par sexe, adultes et enfants.

Le tableau (B) indique les arrivées mensuelles à cette agence durant l'année 1889, classées quant aux route, sexe, destination, nationalité, et occupation.

Le tableau (C) indique le taux moyen des gages dans le district de Kingston pour l'année présente.

Le tableau (D) indique le détail des prix des articles ordinaires de comestible et d'habillement, pour la classe ouvrière.

Je dois dire que les demandes de garçons de ferme présentées à ce bureau cette année n'ont pas été aussi nombreuses que les années précédentes; cependant, la demande de cette classe de gens, et de servantes dans mon district, a toujours beaucoup dépassé l'offre, surtout pendant l'été, et j'espère qu'il en viendra un plus grand nombre l'été prochain. Il y aura aussi une bonne demande de journaliers ordinaires dans ce district l'été prochain, pour terminer la pose de la double voie de la Compagnie du chemin de fer du Grand Tronc entre Montréal et Toronto.

Les immigrants arrivés pendant la dernière saison étaient en général d'une bonne classe, jouissaient d'une bonne santé et n'exigeaient que très peu de soins médicaux; ils ont été placés presque en arrivant, et très peu d'entre eux sont revenus me trouver pour avoir des conseils après avoir été placés. Relativement à l'immigration des enfants, j'ai visité cent trente-deux enfants amenés des écoles ou ateliers industriels d'Angleterre cette année, et presque tous placés chez des cultivateurs dans mon district. D'après la connaissance que j'ai de leur santé, de la satisfaction générale qu'ils donnent, et du soin qu'on apporte à leur bien-être, je suis convaincu que cette classe d'immigrants est avantageuse.

Je dois constater que l'élevage des animaux continue à progresser dans mon district, et que les cultivateurs portent plus d'attention qu'autrefois à l'amélioration de cette importante branche d'économie domestique; ainsi qu'à la fabrication du fromage et à l'exportation des œufs et des volailles.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. MACPHERSON,

Agent officiel d'immigration.

A l'honorable

Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

TABLEAU A.—Relevé annuel des arrivées et départs d'immigrants à l'agence de Kingston, pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

	ADULTES, 12 ANS ET AU-DESSUS.		AU-DESSOUS DE 12 ANS.		TOTAL, ÂGES.	CHIFFRE TOTAL APPORTÉ.		
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.		Effets	Numéraire	\$ etc.
Voie océanique.....	761	236	373	230	1,009	30,283 00		
Voie des Etats-Unis.....	19	8	.....	2	24	11,566 00	
Total.....	780	239	373	241	1,033	41,849 00		
NATIONALITÉS.		MÉTIERS OU OCCUPATIONS.						
Anglais.	Irlandais.	Ecossois.	Allemands.	Scandinaves	Autres pays.	Total.	DESTINATIONS DÉCLARÉES.	
1,179	95	342	1	4	12	1,633		Ontario.
						1,633	Total.	
						673	Non classés.	
						180	Services.	
						17	Commis, commerçants, etc.	
						43	Artisans.	
						292	Journaliers en général.	
						428	Journaliers de ferme.	
						292	Journaliers	
						24	.....
						1,609	.....
						1,633	.....
						24	.....

Arrivées non rapportées ailleurs—
 Pour le Canada..... 24

Rapportées ailleurs—
 Pour le Canada..... 1,609

Total..... 1,633

R. MACPHERSON,
 Agent officiel d'immigration.

N° 8.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE TORONTO.

(M. JOHN A. DONALDSON.)

BUREAU DE L'IMMIGRATION,
TORONTO, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon vingt-deuxième rapport annuel sur les opérations de cette agence, pour l'année qui se termine le 31 décembre 1889.

Le nombre total des arrivées ici pendant cette période est inférieur à celui de 1888, et se décompose comme suit :—

Nombre total d'immigrants arrivés et de passage ici, 10,749.

Sur ce nombre, 9,055 sont venus par les ports canadiens de Québec et de Montréal, en été, et d'Halifax en hiver, et le reste, au nombre de 1,694 sont venus par différents ports des Etats-Unis.

Le nombre total des immigrants restant dans l'Ontario, et qui ont reçu les soins de ce bureau, a été de 6,950.

Le nombre de ceux qui sont passés par ici en se rendant au Manitoba et dans diverses parties du Nord-Ouest a été de 170.

Nombre passés par ici en se rendant dans les Etats de l'ouest, 3,629.

Comme je l'ai dit dans mon dernier rapport, les immigrants de Québec à destination du Manitoba et du Nord-Ouest ne passent plus par cette agence, mais prennent la route directe par chemin de fer, ce qui explique le petit nombre d'immigrants inscrits ici.

La demande de garçons de ferme pendant la saison a grandement dépassé l'offre, de fait il y a plusieurs années que nous avons eu d'aussi nombreuses demandes de cette classe d'hommes dans nos livres, les cultivateurs écrivant et venant de toutes les parties du pays pour nous demander l'aide dont ils ont besoin, et se trouvant désappointés dans bien des cas. Les gages varient de \$15 à \$22 par mois pendant l'été, et de \$120 à \$160 pour l'année. On a engagé à l'année un bien plus grand nombre de gens qu'auparavant, surtout des hommes mariés ayant une famille.

La demande de domestiques, à la ville comme à la campagne a, comme d'habitude, beaucoup dépassé l'offre, et il nous a été impossible de fournir même une petite partie de ceux qui en demandaient. Comparativement parlant, peut de servantes se rendent maintenant jusqu'à Toronto, et la majorité de celles qui viennent ont des amis chez qui elles se retirent, de sorte que nous avons été plus mal partagés que jamais auparavant sous le rapport des servantes, et c'est surtout le cas dans les districts ruraux.

La plus grande partie de celles qui sont arrivées à l'agence ont obtenu de l'emploi à la campagne, celles qui sont restées en ville ayant été amenées ici par des amis.

Il est arrivé très peu de journaliers comparé à l'an dernier, et pas un seul indigent n'est arrivé, de sorte qu'autant que je puis voir, pas une seule personne arrivée ici peut être inscrite dans cette classe. Presque toutes les sociétés d'Angleterre qui s'occupent d'aider les immigrants à venir ici, sont très soigneuses dans le choix qu'elles font, et elles possèdent ici quelques fonds destinés à aider ceux qu'elles envoient, jusqu'à ce qu'ils puissent trouver de l'emploi, de sorte que s'ils ne peuvent trouver immédiatement d'emploi en arrivant, les frais de leur entretien ne retombent pas sur les institutions de charité de cette ville.

Les affaires générales dans la ville ont été très prospères durant la dernière année, et les quelques artisans qui sont arrivés ont trouvé de l'emploi sans difficulté, bien qu'en général il y ait très peu de demandes de cette classe d'hommes. La valeur de la propriété continue à augmenter, et à plusieurs milles dans toutes les directions la terre se vend à un prix élevé pour les résidences de banlieue, etc. Pour en donner un exemple, je puis dire que tout dernièrement une terre de moins de 100 acres,

située à peu de distance de la cité, fut vendue pour \$180,000, dans le but de la subdiviser en lots à bâtir. La jonction de Toronto-ouest, où il y a quelques années on ne voyait que peu de maisons, devient rapidement une grande et entreprenante ville, possédant maintenant plusieurs grandes manufactures en pleine activité, et donnant de l'emploi à un très grand nombre de personnes.

Très peu d'immigrants ont demandé cette année des terres gratuites dans les districts de Muskoka et de Parry-Sound, mais de nombreuses demandes ont été faites à ce bureau de la part de personnes qui étaient dans le pays depuis un an ou deux, et qui désirent s'y rendre.

Cependant les terres ouvertes par le chemin de fer du Pacifique Canadien au nord et à l'ouest du lac Nipissingue, paraissent attirer plus l'attention maintenant que le district de Muskoka, tant à cause de la meilleure qualité du sol que par le fait qu'il y a plus de choix. Le district minier dans les environs de Sudbury forme aussi le sujet de nombreuses demandes de renseignements, ici, et nous sentons la nécessité d'avoir des brochures et des cartes donnant la description de tout ce pays du nord.

Quoique les chiffres de cette année soient inférieurs à ceux de 1888, la qualité des immigrants continue à s'améliorer, et la classe de cette année a été aussi bonne que nous pouvions la désirer. Tous paraissent bien et confortablement vêtus, et d'après la valeur et l'apparence de leur bagage ils avaient assez de vêtements pour supporter le froid de l'hiver. Quelques-uns ont placé de l'argent sur des terres améliorées, mais la majorité a déposé ses fonds dans les banques jusqu'à ce qu'elle eut acquis quelque expérience des habitudes du pays. Les immigrants jouissaient en général d'une bonne santé, les principales causes de maladie, surtout parmi les jeunes enfants, étant la fatigue du voyage. Il n'est pas survenu un seul décès pendant la saison.

Les divers ministres de la cité ont donné beaucoup d'attention aux besoins religieux des nouveaux arrivés, et des offices ont eu lieu dans les logements d'immigrants chaque fois qu'il en restait un nombre suffisant le dimanche.

Les diverses compagnies de chemins de fer ont été très attentives auprès des immigrants pendant leur voyage jusqu'à leur destination, et les employés se sont montrés très polis à bord des trains et dans les gares. Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN A. DONALSON,
Agent fédéral d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

MOYENNE des gages payés dans la province de l'Ontario, pour l'année 1889.

Emploi.	Gages.		Observations.
	De	A	
	\$ cts.	\$ cts.	
Journaliers de ferme, par jour, sans pension	1 00	1 25	Les journ. de ferme sont rarement engagés à la journée, excepté durant la moisson.
do par mois, avec pension	10 00	15 00	En grande demande.
Servantes de ferme, avec pension.....	6 00	8 00	do do
Maçons, par jour, sans pension.....	2 75	3 00	Beaucoup d'ouvrage durant la saison.
Briquetiers, par jour, sans pension.....	2 50	3 00	do do
Charpentiers do do	2 00	2 25	Cette classe n'a pas été en grande demande durant la dernière saison.
Bûcherons, par mois, avec pension.....	10 00	15 00	Pas de demande dans ce district.
Charpentiers de navires, p. jour, sans pens.	1 25	2 00	Pas beaucoup en demande.
Forgerons, par jour, sans pension	1 50	2 00	do do
Jardiniers, avec pension.	12 00	15 00	
do sans pension.....	1 25	1 50	
Cuisinières.....	10 00	12 00	Peuvent toujours obtenir de l'emploi.
Blanchisseuses	10 00	12 00	do do
Servantes.....	6 00	9 00	do do
Journ. en général, par jour, sans pension..	1 25	1 40	Demande passable dur. la dernière saison.
Mineurs			Pas de demande.
Ouvriers de moulins.....			do
Conducteurs de locomotives.....			Payé par voyage.
Selliers.....	1 25	2 00	Pas beaucoup en demande.
Cordonniers	1 50	2 00	Demande passable pour de bons hommes
Tailleurs.....	1 25	2 25	do do

J. A. DONALDSON,
Agent officiel d'immigration.

LISTE du prix moyen des comestibles, bétail, habillements, instruments aratoires, etc., à Toronto, en l'année 1889.

Provisions.	Prix.		Vêtements, etc.	Prix.	
	De	A		De	A
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Bacon, par lb	0 10	0 14	Habits légers, tweed	4 00	8 00
Pain blanc, 13c. ; pain bis	0 12		do pardessus, tweed	6 00	12 00
Beurre salé	0 14	0 20	Pantalons do	3 00	5 00
do frais	0 22	0 28	Gilets do	1 00	2 00
Bœuf, 7c. à 12c. ; mouton, 10c. à 12c. ; veau, 10c. à 12c. ; lard	0 10	0 12	Chemises, flanelle	0 75	1 25
Bière, par pinte	0 10		do de coton	0 50	1 00
Chandelles	0 12		do de dessous, tissées	0 50	0 75
Fromage	0 12	0 14	Caleçons de laine, tissés	0 50	0 75
Café	0 35	0 40	Chapeaux de feutre	1 00	1 50
Farine de maïs, par 100 lbs.	2 00	2 50	Chaussettes, en laine	0 25	0 40
Œufs	0 15	0 25	do en coton	0 15	0 25
Farine, par baril, 1re qualité	4 60		Couvertures, par paire	2 00	4 00
do do 2e do	4 20		Couvertes de voyage	1 00	1 50
do de sarrasin, par 100 lbs.	2 00	2 50	Flanelle, par vge.	0 25	0 40
Poisson, morue sèche ou verte, p. lb.	0 06	0 08	Coton à chemises	0 06	0 12
Bois de chauffage, dur, par corde ..	5 00		do draps de lits	0 10	0 20
Jambon, par lb	0 14	0 16	Etoffe canadienne	0 40	1 00
do épaules, par lb	0 12	0 14	Chaussures d'hommes, \$1.25 à \$2.25 ; de femmes	1 00	1 50
Hareng, par baril			Bottes d'hommes, \$1.25 à \$3 ; de femmes	1 25	2 25
Moutarde, par lb	0 35	0 40	Socques en caoutchouc, hommes, 75c. à \$1.25 ; de femmes	0 50	0 75
Lait, par pinte	0 06	0 07			
Farine d'avoine, par 100 lbs.	2 80				
Poivre, par lb	0 25	0 30			
Pommes de terre, par baril	0 30	0 50			
Riz, par lb	0 04	0 05			
Savon, jaune, par lb	0 05	0 06			
Sucre, brun	0 06	0 08			
Sel, par lb	0 01				
Thé, noir	0 30	0 50			
do vert	0 30	0 50			
Tabac	0 50	0 60			

J. A. DONALDSON,

Agent officiel d'immigration.

TORONTO, 31 décembre 1889.

RAPPORT mensuel des arrivés et départs à l'Agence d'immigration de Toronto, pour l'année finissant le 31 décembre 1889.

Mois.	Nombre d'arrivés via le Saint-Laurent.		Nombre d'arrivées via les Etats-Unis.		SEXES.			NATIONALITÉS.					GENRES D'OCCUPATIONS.				DESTINATION GÉNÉRALE.			
	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Nombre total d'âmes.	Anglais.	Irlandais.	Ecosais.	Allemands.	Scandinaves.	Autres pays.	Journaliers de ferme et autres.	Artisans.	Commis, commerçants, etc.	Servantes.	Ontario.	Manitoba.	Col.-Britannique.	Etats de l'Ouest.		
1889.																				
Janvier	158	73	18	250	69	35	16	92	38	.....	40	15	9	5	120	.....	.....	130
Février	144	102	47	294	127	47	18	64	38	.....	60	17	25	8	196	.....	.....	98
Mars	414	298	100	712	325	109	73	155	114	.....	135	43	50	13	507	.....	.....	269
Avril	1,515	515	181	2,031	911	165	174	255	222	.....	318	103	94	30	1,195	.....	.....	477
Mai	1,859	645	279	2,065	924	190	213	509	229	.....	410	101	124	45	1,361	.....	.....	704
Juin	1,524	461	221	1,614	689	206	163	295	261	.....	311	67	83	34	1,068	.....	.....	546
Juillet	799	142	150	941	370	125	65	230	110	51	172	40	38	17	526	14	20	381		
Août	768	215	103	809	448	94	85	140	80	40	143	27	45	17	627	.....	.....	200
Septembre	591	212	91	676	398	86	57	140	95	.....	151	27	34	16	412	.....	.....	235
Octobre	719	261	120	790	305	123	94	167	101	.....	183	34	44	23	505	.....	.....	237
Novembre	327	111	120	438	164	57	26	134	57	.....	90	15	15	13	265	.....	.....	169
Décembre	237	73	48	291	97	45	17	68	64	.....	48	11	14	5	168	.....	.....	123
Total	9,055	3,155	2,387	10,749	4,727	1,282	1,001	2,239	1,409	91	2,070	500	585	226	6,950	123	47	3,629		

* NOTE.—Ces chiffres réfèrent à ceux restant en Ontario seulement.

J. A. DONALDSON,
Agent officiel d'immigration.

TORONTO, 31 décembre 1889.

ETAT indiquant le nombre des arrivées et départs à l'agence d'immigration de Toronto, pour l'année finissant le 31 décembre 1889.

Mois.	ARRIVÉS.		SEXES.			Nombre total d'âmes.	DESTINATIONS DÉCLARÉES.					NATIONALITÉS—DEMEURANT AU CANADA.							OCCUPATIONS—DEMEURANT AU CANADA.							Non rap- portés alle- mands—Pour le Canada.	Non rap- portés alle- mands—Pour les Etats-Unis.	Rap- portés alle- mands—Pour les Etats-Unis.	Rap- portés alle- mands—Pour le Canada.	Rap- portés alle- mands—Pour les Etats-Unis.	Effets.	Numéraire.			
	Vél les vapeurs transatlantiques.	Vél les Etats-Unis.	Hommes.	Femmes.	Enfants au-dessous de 12.		Ontario.	Manitoba.	Col.-Britannique.	Ets-Unis.	Anglais.	Irlandais.	Ecos- sais.	Allemands.	Scandinaves.	Journa- liers en ferme.	Journa- liers gé- néral.	Artisans.	Commis, com- mer- çants, etc.	Ser- vantes.	Non clas- sés.	Non rap- portés alle- mands—Pour le Canada.	Non rap- portés alle- mands—Pour les Etats-Unis.	Rap- portés alle- mands—Pour le Canada.	Rap- portés alle- mands—Pour les Etats-Unis.								Rap- portés alle- mands—Pour les Etats-Unis.	Effets.	Numéraire.
Janvier	158	42	139	61	50	250	120	130	69	35	16	34	15	15	9	5	42	10	15	110	115	1000	2000												
Février	144	150	165	69	60	294	196	98	127	47	18	46	14	17	25	8	86	19	20	177	78	2100	4000												
Mars	414	362	367	158	251	776	507	269	325	109	73	96	39	43	50	13	266	53	60	454	209	5500	9500												
Avril	1515	212	928	300	499	1727	1195	477	911	165	174	210	108	103	94	30	705	72	40	1178	487	12000	37000												
Mai	1833	206	375	383	707	2065	1361	704	924	190	213	316	94	101	134	45	671	198	24	1163	680	15700	24600												
6 Juin	1524	90	764	320	530	1614	1068	546	689	206	183	205	106	67	83	34	573	65	1003	546	13500	20000													
7 Juillet	799	142	491	203	247	941	526	20	381	370	125	115	57	40	38	17	203	103	51	457	330	8500	14500												
8 Août	768	119	351	157	379	887	627	260	448	94	85	90	53	27	45	17	395	89	40	588	220	8700	10500												
9 Septembre	691	85	346	151	179	676	412	23	235	208	86	88	63	27	34	16	213	45	396	235	5500	7200													
10 Octobre	719	71	426	177	187	790	505	23	337	305	123	107	76	34	44	23	269	49	504	257	8000	12000													
11 Novembre	327	111	206	102	130	438	265	4	169	164	57	59	31	15	15	13	136	41	10	228	159	8000	9500												
12 Décembre	237	54	149	71	71	291	168	123	37	45	17	29	19	11	14	5	90	32	136	123	3300	8500													
Total	9055	1694	5307	2152	3290	10749	6950	123	47	3629	1282	1001	99	11	1395	675	500	585	226	3739	776	260	6344	3369	91800	159300									

J. A. DONALDSON,
Agent officiel d'immigration.

N° 9.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE HAMILTON.

(M. JOHN SMITH.)

BUREAU D'IMMIGRATION DU CANADA.

HAMILTON, ONT., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel ainsi que les états tabulaires qui l'accompagnent, indiquant les arrivées et les départs des immigrants à cette agence, pour l'année finissant le 31 décembre 1889.

Il y a eu l'année dernière une diminution de 1,575 dans le nombre des immigrants qui se sont établis dans l'Ontario relativement à la période correspondante de l'année précédente.

On constate une diminution de 617 dans le nombre des immigrants qui se sont dirigés au Manitoba et dans les territoires du Nord-Ouest venant des ports de New-York, Boston et Philadelphie, et des Etats de New-York, de la Pensylvanie et de ceux de la Nouvelle-Angleterre.

Les relevés accusent une forte diminution qui se chiffre par 17,418, dans le nombre des immigrants venant des ports de l'Est des Etats-Unis qui sont passés par le Canada pour se rendre dans les Etats de l'Ouest.

Le tableau A indique les arrivées et les départs des immigrants à cette agence, leur destination déclarée, leur nationalité et leur occupation.

Le tableau B indique les arrivées et les départs des immigrants et leur destination générale.

Le tableau C indique les arrivées et les départs, le nombre de repas donnés gratuitement, de logements et de billets de passage gratuits par chemins de fer accordés aux immigrants pauvres.

Le tableau D indique les arrivées et les départs mensuels, les endroits de destination, la valeur des effets des immigrants, et le capital apporté au Canada, d'après les rapports faits à cette agence.

Le tableau E indique les arrivées mensuelles d'immigrants qui sont venus par la voie du Saint-Laurent et se sont fixés dans l'Ontario.

Le tableau F indique les arrivées mensuelles d'immigrants qui sont venus par la voie des Etats-Unis et se sont fixés au Canada, ou se sont dirigés vers les Etats de l'Ouest.

Le tableau G indique les arrivées et la destination générale des immigrants.

Le tableau H indique le nombre des enfants amenés et fixés dans le district d'Hamilton par les soins de sociétés philanthropiques.

Le tableau I indique le nombre des immigrants qui ont reçu de l'aide de cette agence.

Le tableau J indique le montant du capital apporté au Canada.

Le tableau K indique le nombre des billets de passage gratuits accordés, et la destination des immigrants.

Le tableau L indique le nombre d'immigrants fixés au Canada et le lieu de leur destination.

Les tableaux M, N, O et P indiquent le nombre des immigrants et la valeur de leurs effets, selon que rapporté aux divers ports d'entrée des douanes.

Le tableau Q indique le nombre total des immigrants, et la valeur de leurs effets déclarée aux ports de douane respectifs.

Le tableau R indique le nombre des immigrants qui se sont établis au Canada, et le nombre de ceux qui sont passés en destination des Etats de l'Ouest.

Le tableau S indique les gages payés dans le district de l'agence d'Hamilton.

Le tableau T indique les prix des substances alimentaires et des vêtements.

Le tableau U indique le nombre de wagons de bétail passant par le Canada en destination de Buffalo, N.-Y., et le nombre de wagons vides, nettoyés, désinfectés et renvoyés au Canada.

Les immigrants qui sont arrivés à cette agence pendant la dernière saison peuvent soutenir avantagusement la comparaison avec ceux venus les années précédentes, ils jouissaient tous d'une bonne santé et ne comptaient que sur eux-mêmes, aucun d'eux n'appartenant à la classe indigente.

Le nombre des artisans qui se sont inscrits à cette agence s'est élevé à soixante-huit, y compris ceux qui s'occupent de construction, et tous ont facilement trouvé du travail. Le nombre de ceux qui sont arrivés ne suffisant pas à la demande, surtout de ceux qui s'occupent de construction, certains entrepreneurs ont dû demander des hommes en Europe par câblegramme.

La majorité des nouveaux immigrants à cette agence venaient des districts ruraux d'Europe et consistaient principalement de travailleurs de la classe agricole et autres avec leurs femmes et leurs familles, et ils ont facilement trouvé de l'emploi. Les garçons et les filles ont été très recherchés pour les travaux de ferme et comme domestiques; les immigrants cette année étaient d'une très bonne classe et très convenables pour les besoins de la province.

Dans le cours de l'année ce bureau a reçu de nombreuses demandes de places pour des jeunes gens qui désirent apprendre la culture avant d'acheter des terres dans la province ou de prendre des homesteads dans le Manitoba ou les Territoires du Nord-Ouest.

L'année dernière a été passablement exempte de grèves, l'ouvrage a été constant aux prix réguliers, et grâce aux beaux mois d'automne et d'hiver, les travaux de construction ont pu se continuer jusqu'à la fin de l'année.

Il y a eu à cette agence dans le cours de l'année dernière une bonne demande de toute sorte d'immigrants, et l'offre n'a eu aucun temps égalé la demande, surtout de travailleurs agricoles, ce qui a causé de grands inconvénients aux cultivateurs qui n'ont pu se procurer l'aide dont ils avaient besoin.

La plus grande partie des immigrants arrivés à la fin de l'année ont reçu de l'aide d'amis venus au commencement de la saison.

Main-d'œuvre agricole.

L'année dernière la demande non seulement des travailleurs non mariés mais aussi de ceux qui avaient leurs familles a de beaucoup excédé l'offre. Actuellement il y a une demande assez grande de la main-d'œuvre nécessaire dans les fermes s'occupant de l'élevage. Les gages ont été à peu près les mêmes qu'à la dernière saison; à l'année ils variaient de cent vingt-cinq à cent cinquante dollars, et on a payé jusqu'à \$200 pour des travailleurs de 1re classe; les prix par mois pour les boys étaient de quinze à vingt dollars, et pour les meilleurs on a payé jusqu'à \$20 par mois, pour un engagement de six mois, du premier avril à la fin de septembre, et pour les mois des récoltes les gages ont été de vingt-cinq dollars. Les travailleurs avaient en outre la pension et le logement.

Servantes.

Dans le cours de la dernière année il a été absolument impossible de satisfaire à toutes les demandes de cette classe d'immigrants, même aux prix élevés qu'on offrait. Le prix pour les servantes ordinaires varie de \$8 à \$10, et pour les servantes de 1re classe de \$12 à \$15, tandis que les bonnes cuisinières peuvent obtenir de \$15 à \$20 par mois.

La demande de cette classe continue toujours par suite du nombre toujours croissant d'industries établies au Canada et qui emploient des femmes. Une autre cause de la rareté des servantes résulte de la vie dans les colonies, où les mariages ont lieu à un âge peu avancé.

Artisans.

Dans le cours de l'an dernier la demande de cette classe a été passable, ceux qui sont arrivés ayant facilement trouvé de l'emploi, le nombre de ceux inscrits à cette agence comme étant venus par le Saint-Laurent et les ports des Etats-Unis ayant été de soixante et huit.

Ouvriers de fabriques.

Cette classe d'ouvriers a été en bonne demande, quelques fabriques désirant vivement compléter leur nombre voulu d'employés.

Ouvriers d'ateliers.

Il y a une demande passable de ces ouvriers de toutes sortes, et plus particulièrement de ceux qui s'occupent des confections.

Hommes de métiers et journaliers.

Dans le cours de l'an dernier il y a eu une assez bonne demande d'ouvriers capables de travailler dans les laminoirs, les fonderies, les chemins de fer, les travaux publics et les constructions.

Jeunes immigrants.

Les rapports des sociétés d'émigration de jeunes gens qui ont des maisons de refuge dans le district d'Hamilton, ainsi que mentionnées dans l'état, y accusent une diminution de deux cent trois sur l'année précédente.

Les enfants amenés l'année dernière peuvent être comparés avantageusement avec ceux arrivés les années précédentes.

Les directeurs et directrices des asiles ont examiné avec le plus grand soin les demandes avant de conclure des arrangements pour placer les enfants.

La maison de refuge des enfants d'Hamilton, qui est affiliée à celle du révérend M. Stevenson, et dont l'honorable W. E. Sandford est le président, a subi une douloureuse perte par le décès de madame Evans, la directrice. La maison de refuge est maintenant sous la direction de son fils, M. Sandford Evans, qui s'était occupé de cette œuvre depuis un certain temps, et qui durant les mois d'automne et d'hiver a fait une tournée d'inspection pour aller voir tous les enfants placés par la maison.

La plupart des sociétés qui s'occupent de l'envoi de jeunes immigrants sont bien organisées, et choisissent avec soin les immigrants avant de leur aider à venir au Canada.

La *Self-help Emigration Society*, la *Charity Organization Society*, et les maisons de refuge du village de Northumberland font d'amples provisions pour l'entretien de leurs immigrants, à leur arrivée au Canada, et jusqu'à ce qu'ils puissent obtenir de l'emploi.

Agriculture.

La récolte des céréales a été bien au-dessous de la moyenne, à l'exception de l'avoine, qui a été passable, mais d'un poids léger; le blé de printemps et d'automne a souffert de la nielle et de la rouille. Les terres à foin ont fourni d'abondants pâturages au commencement de la saison. On a coupé en bonne condition une forte récolte de foin. Les racines ont été au-dessous de la moyenne, mais la récolte s'est bien faite.

Les animaux vivants ont bien réussi, grâce aux excellents pâturages et à la belle récolte de foin; on rapporte que les troupeaux sont en bon état, et exempts de toutes maladies contagieuses.

Dans le cours de l'année on a porté plus d'intérêt à l'élevage des moutons, et il s'est produit une amélioration sensible dans le nombre et la qualité des troupeaux.

Dans le cours des mois d'automne il y a eu une assez bonne livraison de porcs vivants, les saleurs préférant les tuer eux-mêmes plutôt que de les acheter préparés.

Il y a eu une bonne demande de toutes sortes de chevaux pour le service des tramways, des gros charrois, et de chevaux de fatigue.

Dans les produits de ferme on a fait de grandes affaires, ce qui a fait augmenter la production.

L'année a été défavorable pour les fruits, à l'exception des petits fruits au commencement de la saison.

Industries manufacturières.

Les affaires ont été bonnes pendant l'année et la production a augmenté. Les ateliers ont été assez actifs et les salaires se sont bien maintenus.

Le commerce du fer continue d'être très actif, les laminoirs doublant les heures de travail. Les fonderies ont été très occupées, et dans certains cas elles ont dû refuser des commandes, parce que les ateliers étaient engagés d'avance par contrat. Les fabriques de ponts de fer et d'outils ont été en pleine activité, de même que les fabriques de clous. Il y avait aussi un surcroît d'activité dans les fabriques textiles, qui sont actuellement en pleine activité.

L'industrie meunière continue à rester inactive, parce que les meuniers de l'ouest peuvent se prévaloir des "taux meuniers en transit" (*milling transit rates*) ainsi que des avantages des bas prix d'entier parcours jusqu'aux provinces maritimes et aux ports de l'Europe; mais le plus grand désavantage dont souffrent les meuniers de l'Ontario provient du surcroît de production des machines propres à cette industrie, qui excèdent de 100 pour 100 les besoins actuels.

Les chemins de fer sont aussi plus actifs et leurs récoltes augmentent considérablement.

Dans le commerce les affaires augmentent aussi et les paiements s'effectuent passablement bien. Quant à la pleuro-pneumonie, à la fièvre du Texas, et au choléra, ou fièvre du porc, qui existent dans les États du centre et de l'ouest de l'Union, on a pris toutes les précautions possibles pour nettoyer et désinfecter les wagons vides avant de les ramener de Buffalo au Canada. On en trouvera un état en consultant le tableau M.

Je dois aussi faire rapport qu'on a soigneusement surveillé le nettoyage des wagons de bétail local, et je dois remercier MM. James Stephenson et Charles Stiff, surintendants du chemin de fer le Grand Tronc; M. J. B. Morford, surintendant du chemin de fer du Michigan-Central, D. C., ainsi que M. John Crampton, l'agent général de fret de la division est du chemin de fer Michigan-Central, ainsi que les agents et employés de ces deux lignes pour l'aide qu'ils m'ont donnée à ce sujet.

Dans le cours de l'an dernier j'ai reçu un grand nombre de lettres demandant des cartes, des brochures, et des renseignements généraux sur les terres gratuites, le Manitoba, la Colombie-Britannique, et les territoires du Nord-Ouest. Le nombre de lettres reçues et expédiées pendant l'année se chiffre par 6,179.

La demande d'ouvriers agricoles et de servantes a déjà commencé pour la prochaine saison, et d'après les apparences il sera impossible de suffire à toutes les demandes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN SMITH.

Agent officiel d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

A.—ÉTAT ANNUEL du nombre des arrivées et des départs des immigrants dans le district d'immigration d'Hamilton, pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Mois.	ARRIVÉES.		SEXES.		Nombre total d'âmes.	DESTINATION DÉCLARÉE.			NATIONALITÉS—DEMEURANT AU CANADA.										OCCUPATIONS—DEMEURANT AU CANADA.										Argent.
	Via vapeurs trans-atlantique.	Via les Etats-Unis.	Hommes.	Femmes.		Enfants au-dessous de 12 ans.	Ontario.	Manitoba.	Etats-Unis.	Anglais.	Irlandais.	Ecosseis.	Allemands.	Etats-Unis.	Autres pays.	Cultivateurs.	Garçons de ferme.	Journaliers en général.	Artisans.	Comms. commerçants, etc.	Servantes.	Non classes.	Non rapportés ailleurs—Pour le Canada.	Non rapportés ailleurs—Pour les Etats-Unis.	Rapportés ailleurs—Pour le Canada.	Effets.			
																											2141	40848	
Janvier.....	71	3605	1749	688	1289	3676	88	3309	117	35	57	32	100	26	9	62	55	7	2	15	221	206	3309	71	27,095				
Février.....	75	3248	1573	579	1171	3323	83	2959	122	19	50	65	82	16	5	66	65	21	1	24	182	289	2959	75	26,515				
Mars.....	57	6790	4335	1166	1346	6847	157	6372	165	33	78	59	110	28	14	85	61	5	5	45	260	418	6372	57	48,660				
Avril.....	207	7649	4884	1349	1713	7946	186	7211	345	79	97	90	95	23	13	108	92	16	3	85	417	438	7211	297	54,130				
Mai.....	397	10030	6105	1755	2567	10427	699	9599	394	92	131	81	109	21	10	121	102	7	6	93	489	431	9599	397	45,875				
Jun.....	234	6635	4357	1172	1400	6929	492	6319	294	55	84	56	97	24	5	122	85	1	73	325	376	6319	234	40,295					
Juillet.....	195	2842	1519	504	1014	3037	44	88	2905	223	59	98	58	73	4	101	54	1	39	312	337	2503	195	34,310					
Août.....	242	1534	888	395	995	1776	421	58	1297	218	58	99	41	52	11	3	87	62	62	62	265	237	1247	242	26,315				
Septembre.....	141	2021	1081	367	745	2162	381	60	1718	194	63	40	64	12	1	4	52	1	41	45	185	75	1928	141	30,960				
Octobre.....	222	2003	1113	367	745	2225	253	44	1928	112	58	61	30	27	9	6	54	4	3	35	238	270	1611	222	27,875				
Novembre.....	107	1881	995	328	665	1988	293	84	1611	136	42	68	48	14	6	54	37	4	4	21	268	247	1303	107	38,550				
Décembre.....	103	1550	828	272	553	1653	247	103	1303	118	37	66	47	65	17	27	22	6	4	21	268	247	1303	103	430,280				
Sociétés philanthropiques.....	494	.....	494	.....	494	494	.....	.....	462	30	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	494	.....	494	.....	.....		
Rep. des douanes.....	1128	.....	305	372	451	1128	.....	.....	138	25	34	59	355	517	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1128	1128	.....	.....	84628
Total.....	2635	50976	29732	9152	14727	53611	6282	1198	46131	3038	687	996	716	1298	745	74	923	732	68	25	579	5079	4845	46131	2635	84628			

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU B.—Indiquant le nombre des arrivées et des départs des immigrants dans le district d'immigration d'Hamilton, inscrits aux ports douaniers et signalés par les sociétés philanthropiques, pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

NATIONALITÉS.	Nombre des arrivées et le Saint-Laurent et Halifax.		Nombre des arrivées via les Etats-Unis.		SEXES.		TOTAL.	NATIONALITÉS.							DESTINATION GÉNÉRALE.		
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Anglais.		Irlandais.	Ecossois.	Allemands.	Citoyens des Etats-Unis.	Autres pays.	Ontario.	Manitoba.	Etats de l'Ouest.		
Anglais.....	1,467		4,637			6,104									2,229	209	3,666
Irlandais.....	310		3,671			3,981									547	85	3,349
Ecossois.....	354		2,100			2,454									810	150	1,494
Allemands.....	10		20,444			20,454			2,494						400	257	19,797
Citoyens des Etats-Unis.....			943			943									674	269	17,825
Autres pays.....			18,053			18,053										228	
Totaux.....	2,141		49,848		13,782	51,989	6,104	3,981	2,454	943	18,053	4,660	1,198				46,131
Sociétés philanthropiques.....	494		1,128		494	494	462	30	2			494					
Rapport des douanes.....					451	1,128	138	25	34								
Totaux, 1889.....	2,635		50,976		14,727	53,611	6,704	4,036	2,490	1,298	18,570	6,282	1,198				46,131
Totaux, 1888.....	3,590		69,631		27,479	73,221	8,724	5,889	3,980	1,342	25,523	7,867	1,815				63,549
Augmentation.....			18,655		12,752	19,610	2,020	1,853	1,440	44	6,953	1,575	617				17,418
Diminution.....																	

TABLEAU B.—Indiquant le nombre d'immigrants arrivés et partis de l'agence d'Hamilton, y compris ceux qui ont été signalés par les sociétés philanthropiques et par les percepteurs de douane, le nombre de ceux qui ont été pourvus d'aliments, de logements et de billets gratuits de passage de chemin de fer, pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

	Nombre d'arrivées via le Saint-Laurent et Halifax.	Nombre d'arrivées via les Etats-Unis.	Nombre total d'individus.	Restés dans la province d'Ontario.	Partis pour le Manitoba.	Partis pour les Etats de l'Ouest.	NATIONALITÉS DES IMMIGRANTS ÉTABLIS EN ONTARIO.						Nombre de repas gratuits.	Nombre d'immigrants nourris.	Nombre logés gratuitement.	Nombre qui ont reçu des billets.
							Anglais.	Irlandais.	Ecosseis.	Allemands.	Citoyens des Etats-Unis.	Autres pays.				
1889.....	2,141	40,848	51,989	4,660	1,198	46,131	2,229	547	810	400	674	.....	23	14	9	24
Sociétés philanthropiques.....	494	.....	494	404	.....	.....	462	30	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rapports des douanes.....	.....	1,128	1,128	1,128	.....	.....	138	25	34	59	355	517	.....	.....	.....	.....
Total, 1889.....	2,635	50,976	53,611	6,282	1,198	46,131	2,829	602	846	459	1,029	517	23	14	9	24
Total, 1888.....	3,590	69,631	73,221	7,867	1,815	63,549	3,573	756	1,449	749	963	367	304	144	13	131
Augmentation.....	955	18,655	19,610	1,575	617	17,418	744	154	603	290	66	150	281	130	4	157
Diminution.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU E.—Etat annuel du nombre des arrivées et des départs d'immigrants par la voie du Saint-Laurent, à l'agence d'Hamilton, pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Mois.	Total.	NATIONALITÉS.						DESTINATIONS.		
		Anglais.	Irlandais.	Ecossais.	Allemands.	Etats-Unis.	Autres pays.	Ontario.	Manitoba.	Etats de l'Ouest.
1889.										
Janvier	71	48	12	11				71		
Février	75	50	12	13				75		
Mars	57	50		7				57		
Avril	297	239	28	30				297		
Mai	397	309	36	52				397		
Juin	234	178	28	28				234		
Juillet	195	124	32	39				195		
Août	242	149	45	48				242		
Septembre	141	103	15	23				141		
Octobre	222	103	52	57	10			222		
Novembre	107	60	25	22				107		
Décembre	103	54	25	24				103		
	2,141	1,467	310	354	10			2,141		
Refuge pour les enfants	494	462	30	2				494		
Total	2,635	1,929	340	356	10			2,635		

JOHN SMITH,

Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU F.—Etat annuel du nombre des immigrants arrivés par voie des Etats-Unis dans le district d'immigration de Hamilton, et leur destination, pour l'année 1889.

Mois.	TOTAL.	NATIONALITÉS.						DESTINATIONS.		
		Anglais.	Irlandais.	Ecoissais.	Allemands.	Citoyens des Etats-Unis.	Autres pays.	Ontario.	Manitoba.	Etats de l'Ouest.
1889.										
Janvier.....	3,605	373	307	189	1,393	100	1,243	208	88	3,309
Février.....	3,248	368	278	139	1,218	82	1,163	206	83	2,959
Mars.....	6,790	577	475	248	2,874	110	2,506	261	157	6,372
Avril.....	7,649	571	559	281	2,929	95	3,214	252	186	7,211
Mai.....	10,030	639	586	345	4,362	109	3,989	302	129	9,599
Juin.....	6,695	666	517	255	3,005	97	2,155	258	118	6,319
Juillet.....	2,842	429	310	175	1,030	73	825	249	88	2,505
Août.....	1,534	207	111	94	520	52	550	179	58	1,297
Septembre.....	2,021	288	195	109	789	64	576	243	60	1,718
Octobre.....	2,003	47	40	27	991	27	871	31	44	1,928
Novembre.....	1,881	284	176	136	709	69	507	186	84	1,611
Décembre.....	1,550	188	117	102	624	65	454	144	103	1,303
Rapports des douanes.....	49,848 1,128	4,637 138	3,671 25	2,100 34	20,444 59	943 355	18,053 517	2,519 1,128	1,198	46,131
Total.....	50,976	4,775	3,696	2,134	20,503	1,298	18,570	3,647	1,198	46,131

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU G.—Etat indiquant le nombre des immigrants inscrits à l'agence d'Hamilton qui sont arrivés par voie du Saint-Laurent, d'Halifax et des Etats-Unis, le nombre de ceux qui sont partis, et leur destination générale, pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

NATIONALITÉS.	Nombre d'arrivées par voie du Saint-Laurent et d'Halifax.	Nombre d'arrivées par voie des Etats-Unis.	Total.	DESTINATION GÉNÉRALE.		
				Ontario.	Manitoba.	Etats de l'Ouest.
Anglais.....	1,467	4,637	6,104	2,229	209	3,666
Irlandais.....	310	3,671	3,981	547	85	3,349
Ecossois.....	354	2,100	2,454	810	150	1,494
Allemands.....	10	20,444	20,454	400	257	19,797
Citoyens des Etats-Unis.....		943	943	674	269	
Autres pays.....		18,053	18,053		228	17,825
Sociétés philanthropiques.....	2,141	49,848	51,989	4,660	1,198	46,131
Rapport de la douane.....	494		494	494		
		1,128	1,128	1,128		
Total, 1889.....	2,635	50,976	53,611	6,232	1,198	46,131
Total, 1888.....	3,590	69,631	73,221	7,857	1,815	63,549
Augmentation.....						
Diminution.....	955	18,655	19,610	1,575	617	17,418

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU H.—Indiquant le nombre d'enfants amenés dans le district de l'agence d'Hamilton par les sociétés d'émigration, pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

Nom de la société.	Garçons.	Filles.	Total.	Restant au refuge le 31 décembre 1888.	Restant au refuge le 31 décembre 1889.
Refuge du Rév. M. Stephenson.....	47	33	80	10	7
do de Mlle Rye.....		150	150	9	13
do de Mlle McPherson.....	162	87	249	25	42
do du Comte de Shaftesbury.....	15		15		
Total, 1889.....	224	270	494	44	62
Total, 1888.....	367	330	697		
Augmentation.....					
Diminution.....	143	60	203		

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU I.—Indiquant le nombre d'immigrants secourus, le nombre de repas et de lits fournis, et le nombre de billets de passage donnés par les chemins de fer, à l'agence d'immigration d'Hamilton, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889.

Mois.	Nombre d'immigrants nourris.	Nombre de repas fournis.	Nombre de logements gratuits.	Nombre de billets de passage.
1889.				
Janvier.....	6	12	6	1
Février.....	3	6	3	1
Mars.....				2
Avril.....				1
Mai.....				3
Juin.....				6
Juillet.....				3
Août.....				
Septembre.....	5	5		
Octobre.....				2
Novembre.....				2
Décembre.....				3
Total, 1889.....	14	23	9	24
Total, 1888.....	144	304	13	181
Augmentation.....				
Diminution.....	130	281	4	157

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU J.—Indiquant le capital apporté au Canada par les immigrants et les colons, à leur arrivée dans le district de l'agence de Hamilton, pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

Mois.	1889.	1888.	Augmentation.	Diminution.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ ts.	\$ cts.
1889.				
Janvier.....	27,095 00	28,100 00		
Février.....	26,515 00	32,550 00		
Mars.....	48,060 00	45,075 00		
Avril.....	54,130 00	53,700 00		
Mai.....	45,875 00	45,100 00		
Juin.....	40,295 00	53,535 00		
Juillet.....	34,310 00	45,875 00		
Août.....	26,815 00	38,575 00		
Septembre.....	29,200 00	38,095 00		
Octobre.....	30,960 00	33,850 00		
Novembre.....	27,875 00	34,550 00		
Décembre.....	38,550 00	36,350 00		
	430,280 00	485,445 00		55,165 00

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU K.—Indiquant le nombre et la destination des immigrants munis de billets de passage fournis gratuitement par l'agence d'Hamilton, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889.

Destination.	Nombre.	Destination.	Nombre.
Burlington.....	2	Report.....	10
Dundas.....	1	Sainte-Anne.....	4
Garnett.....	1	Thorold.....	2
Hagersville.....	1	Toronto.....	6
Ingersoll.....	2	Welland.....	1
London.....	3	Winona.....	1
A reporter.....	10	Total.....	24

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU L.—Indiquant les localités où des immigrants ont été expédiés par l'agence d'Hamilton, y compris ceux expédiés par les sociétés philanthropiques, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889, et dont les différents ports douaniers du district d'Hamilton ont fait rapport.

Comté.	Nombre.	Comté.	Nombre.
Algoma.....	22	Report.....	3,274
Bruce.....	182	Middlesex.....	386
Brant.....	214	Muskoka.....	61
Durham.....	7	Monk.....	7
Dufferin.....	23	Nipissingue.....	46
Essex.....	177	Northumberland.....	7
Elgin.....	175	Norfolk.....	231
Frontenac.....	9	Ontario.....	89
Grey.....	91	Oxford.....	296
Grenville.....	3	Peterboro'.....	6
Halton.....	230	Peel.....	91
Haldimand.....	101	Perth.....	177
Huron.....	188	Renfrew.....	8
Hastings.....	5	Stormont.....	5
Kent.....	257	Simcoe.....	186
Lincoln.....	212	Wentworth.....	1,025
Leeds.....	4	Wellington.....	221
Lambton.....	174	Waterloo.....	267
Lanark.....	2	Welland.....	607
Manitoba.....	1,198	York.....	490
A reporter.....	3,274	Total.....	7,480

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU M.—Indiquant le nombre d'immigrants inscrits au port d'Hamilton et la valeur des effets qu'ils ont apportés, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889.

Nationalité.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.	Valeur des effets.
					\$ cts.
Anglais.....	24	19	37	80	3,814 00
Irlandais.....	3	4	14	21	145 00
Ecosais.....	10	11	7	28	1,430 00
Allemands.....	4	4	7	15	700 00
Citoyens des Etats-Unis.....	37	40	37	114	15,110 00
D'autres pays.....	67	98	132	297	21,414 00
Total.....	145	176	234	555	42,613 00

JOHN SMITH,

Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU N.—Indiquant le nombre d'immigrants inscrits au port de Niagara et la valeur des effets qu'ils ont apportés, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889.

Nationalité.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.	Valeur des effets.
					\$ cts.
Anglais.....	10	8	10	28	4,170 00
Irlandais.....					
Ecosais.....		1	1	2	100 00
Allemands.....	11	12	13	36	2,750 00
Citoyens des Etats-Unis.....	20	29	15	64	6,715 00
Autres pays.....	21	25	34	80	4,615 00
Total.....	62	75	73	210	18,350 00

JOHN SMITH,

Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU O.—Indiquant le nombre d'immigrants inscrits au port de Fort-Erié, et la valeur de leurs effets, pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Nationalité.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.	Valeur des effets.
					\$ cts.
Anglais.....	9	9	12	30	2,300 00
Irlandais.....	1	1	2	4	300 00
Ecossais.....	1	1	2	4	300 00
Allemands.....	1	1	2	4	100 00
Citoyens des Etats-Unis.....	43	60	66	169	12,760 00
Autres pays.....	39	42	50	131	7,335 00
Total.....	94	114	134	342	23,095 00

JOHN SMITH,

Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU P.—Indiquant le nombre d'immigrants inscrits au port de Niagara, et la valeur de leurs effets, pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Nationalité.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Total.	Valeur des effets.
					\$ cts.
Anglais.....					
Irlandais.....					
Ecossais.....					
Allemands.....	1	1	2	4	100 00
Citoyens des Etats-Unis.....	1	2	5	8	150 00
Autres pays.....	2	4	3	9	320 00
Total.....	4	7	10	21	570 00

JOHN SMITH,

Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU Q.—Indiquant le nombre d'immigrants arrivés aux divers ports d'entrée de l'agence d'Hamilton, ainsi que la valeur de leurs effets, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889.

Nationalité.	Hamilton.	Chutes Niagara.	Fort Erié.	Niagara.	Total.	Valeur des effets.
						\$ cts.
Anglais	80	28	30	.....	138	10,284 00
Irlandais	21	.....	4	.....	25	445 00
Ecoissais	28	2	4	.....	34	1,830 00
Allemands	15	36	4	4	59	3,650 00
Citoyens des Etats-Unis	114	64	169	8	355	34,735 00
Autres pays	297	80	131	9	517	33,684 00
Total	555	210	342	21	1,128	84,628 00

JOHN SMITH,

Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU R.—Indiquant le nombre d'immigrants reçus et dirigés sur l'agence d'Hamilton, par voie du Saint-Laurent et des Etats-Unis, y compris ceux amenés par les sociétés philanthropiques et ceux signalés aux divers ports d'entrée de l'agence d'Hamilton, Chutes Niagara, Fort-Erié et Niagara, pour l'année expirée le 31 décembre 1889.

1889.	Anglais.	Irlandais.	Ecoissais.	Allemands.	Citoyens des Etats-Unis.	Autres pays.	Total.	Etablis à Ontario.	Dirigés au Manitoba.	Dirigés vers les Etats de l'Ouest.
Par voie du Saint-Laurent ..	1,929	340	356	10	.....	.....	2,635	2,635	.....	.....
Par voie des Etats-Unis	4,775	3,696	2,134	20,503	1,298	18,570	50,976	3,647	1,198	46,131
Total, 1889	6,704	4,036	2,490	20,513	1,298	18,570	53,611	6,282	1,198	46,131
Total, 1888	8,724	5,889	3,930	27,813	1,342	25,523	73,221	7,857	1,815	63,549
Diminution	2,020	1,853	1,440	7,300	44	6,953	19,610	1,575	617	17,418

JOHN SMITH,

Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU S.—Liste des prix de détail des comestibles ordinaires et du vêtement pour les classes ouvrières à l'agence d'Hamilton, 1889.

ARTICLES.	PRIX.		ARTICLES.	PRIX.	
	De	A		De	A
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Bacon..... par lb.	0 10	0 15	Œufs..... par douz.	0 12	0 25
Jambon..... "	0 12	0 17	Pommes de terre... par boisseau	0 30	0 40
Epaules..... "	0 09	0 12	Sel..... "	0 45	0 50
Porc..... "	0 08	0 10	Bois de chauffage..... par corde	4 00	6 00
Bœuf..... "	0 07	0 12	Houille..... par tonneau	4 00	5 75
Mouton..... "	0 10	0 12	Habits de dessus.....	5 00	10 00
Veau..... "	0 10	0 12	do de dessous.....	4 00	6 00
Beurre frais..... "	0 20	0 25	Pantalons.....	2 00	4 00
do salé..... "	0 15	0 20	Gilets.....	1 00	2 00
Chandelles..... "	0 12	0 12	Chemises, flanelle.....	1 25	2 00
Fromage..... "	0 10	0 15	do de coton.....	0 50	1 00
Café..... "	0 25	0 40	Camisoles.....	0 37	1 00
Morue..... "	0 06	0 10	Caleçons de laine, tissés.....	0 50	0 75
Mustarde..... "	0 35	0 40	Chapeaux, en feutre.....	1 00	1 50
Poivre..... "	0 25	0 40	Chaussons, de laine.....	0 25	0 50
Riz..... "	0 04	0 05	do de coton.....	0 10	0 25
Savon..... "	0 05	0 05	Couvertures de laine, par paire.....	2 00	5 00
Sucre..... "	0 05	0 06	Paillassons.....	1 00	1 50
Thé, vert..... "	0 30	0 50	Flanelle, la verge.....	0 20	0 40
do noir..... "	0 30	0 50	Coton, la verge.....	0 05	0 10
Tabac..... "	0 50	0 60	Coton à draps, double largeur.....	0 20	0 30
Farine de maïs..... par 100 lbs.	2 00	2 50	Etoffe canadienne.....	0 40	1 00
Farine..... "	2 00	2 75	Souliers d'hommes, la paire.....	1 50	2 00
do de sarrasin..... "	2 00	2 50	do de femmes do.....	1 25	1 50
do d'avoine..... "	.....	2 75	Bottes d'hommes do.....	1 75	2 50
Pain..... par 4 lbs.	0 09	0 10	do de femmes do.....	1 25	2 00
Lait..... par pinte	0 05	0 06	Socques en caoutchouc, hommes..	0 75	1 25
Hareng..... par baril	7 00	8 00	do femmes..	0 50	0 75

JOHN SMITH,

Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

TABLEAU U.—Nombre de wagons à bestiaux chargés qui sont passés par les chemins de fer du Canada à destination de Buffalo, N.-Y., et nombre de wagons vides, nettoyés, désinfectés, et renvoyés au Canada, du 1er jour de janvier au 31 décembre 1889.

Mois.	Nombre de wagons à bestiaux entrés à Buffalo, N.-Y., venant du Canada.	Nombre de wagons vides, nettoyés, désinfectés et renvoyés au Canada.
1889.		
Janvier	1,383	1,383
Février	1,201	1,201
Mars	1,708	1,708
Avril	1,615	1,615
Mai	1,640	1,640
Juin	976	976
Juillet	788	788
Août	1,463	1,463
Septembre	1,912	1,912
Octobre	2,149	2,149
Novembre	2,290	2,290
Décembre	2,251	2,251
Totaux	19,376	19,376

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

N° 10.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE LONDON.

(M. A. G. SMYTH.)

BUREAU OFFICIEL D'IMMIGRATION,
LONDON, ONT., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, pour votre information, le rapport annuel sur les opérations de cette agence pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

Tableau A.—Etat indiquant le nombre total d'immigrants arrivés pendant l'année, leur nationalité et leur destination.

Tableau B.—Etat indiquant le nombre des immigrants arrivés chaque mois.

Tableau C.—Etat annuel indiquant le nombre total d'immigrants arrivés, leur sexe, nationalité, métiers ou occupations, et leur destination générale.

Tableau D.—Un état annuel succinct des immigrants arrivés *via* les steamers transatlantiques et les Etats-Unis, leur nationalité, occupations et destination, ainsi que la valeur des effets et du numéraire apportés au Canada.

Tableau E.—Etat complet des arrivées et départs à l'agence pendant l'année 1889. Cet état est sous forme de tableau mensuel et indique les arrivées *via* les steamers transatlantiques et les Etats-Unis, le sexe, la destination et la nationalité des immigrants demeurés au Canada, leurs occupations, et le nombre à destination du Canada et des Etats-Unis mentionné ou non ailleurs; aussi la valeur des effets et du numéraire apporté au Canada, autant qu'on a pu s'en assurer.

Tableau F.—La moyenne des gages payés dans ce district pendant l'année 1889.

Tableau G.—Liste des prix de détail des comestibles ordinaires et du vêtement pour les classes ouvrières à cette agence. D'après les renseignements que j'ai pris et ce que je sais par expérience, le prix des provisions est le même pour toutes les classes d'immigrants et tous les Canadiens.

Les arrivées n'ont pas été aussi nombreuses que pendant l'année 1888, mais beaucoup plus qu'en 1885.

Les immigrants de cette année appartenaient à une classe bien supérieure, ce qui me prouve que les sociétés d'immigration, qui envoient des gens à cette localité en les confiant à mes soins, veillent attentivement à ce qu'ils possèdent un peu de moyens, outre leurs effets. Cette observation se rapporte spécialement à la Société d'émigration indépendante, dont le révérend R. Mackay est le secrétaire honoraire, et la Société d'émigration de l'East End, dont M. Mann est le secrétaire honoraire. Tous deux ont envoyé ici des jeunes gens possédant des capitaux ainsi que quelques bonnes familles ayant l'esprit d'entreprise, qui se mêlent à notre population et prospèrent.

La santé de tous les immigrants inscrits à cette agence a été excessivement bonne. Un seul a dû être secouru à la suite d'une blessure qu'il s'était faite à bord du navire, mais il travaille maintenant et réussit bien.

La demande des ouvriers de ferme et autres travailleurs a été bonne au commencement du printemps et jusqu'après la moisson particulièrement; beaucoup plus auraient trouvé de l'occupation. Les bons travailleurs ordinaires habitués à prendre soin des chevaux et à les conduire deviennent bien vite d'excellents serviteurs de ferme et sont très recherchés.

Comme d'habitude la demande des servantes pour la ville et la campagne est très considérable.

Les apparences sont bonnes pour la prochaine saison, et tous les journaliers ordinaires obtiendront certainement de l'emploi à de bons et raisonnables gages.

Le guide fédéral a été d'une grande utilité et bien recherché; on demande aussi à cette agence les guides pour le Manitoba et le Nord-Ouest, en langues scandinave, allemande et anglaise. Nul doute qu'ils ont été le moyen d'attirer un grand nombre d'immigrants d'Europe au Canada.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

A l'honorable

Ministre de l'agriculture, Ottawa.

A. G. SMYTH, *agent officiel d'immigration*

TABLEAU indiquant le nombre d'immigrants arrivés à l'agence de London, Ontario, pendant les douze mois expirés le 31 décembre 1889, et leur nationalité, le nombre de ceux qui ont eu, à titre d'assistance, des aliments et des billets gratuits de transport, par voie de chemin de fer et autres, de cette agence au lieu de leur destination respective.

Pays d'origine.	Arrivées via le Saint- Laurent.	Arrivées via les Etats- Unis.	Total.	Restés dans la province de l'Ontario.	Passés aux Etats- Unis, etc.
Angleterre.....	630	216	846	658	188
Irlande.....	197	104	301	243	58
Ecosse.....	150	115	265	175	90
Allemagne.....	62	87	149	91	58
Norvège, Suède.....	3	4	7	.....	7
Suisse.....	.....	.....	.....	.....	.....
Islande.....	.....	.....	.....	.....	.....
Amérique.....	.....	.....	.....	.....	.....
Autres pays.....	27	20	47	37	10
Total.....	1,069	546	1,615	1,204	*411

*Au Manitoba..... 178

A la Colombie-Britannique..... 3

Aux Territoires du Nord-Ouest..... 55

Aux Etats de l'Ouest..... 175

411

A. G. SMYTH,
Agent officiel d'immigration.

LONDON, 31 décembre 1889.

TABLEAU indiquant le nombre total des immigrants arrivés à l'agence de London, et restés pour être placés, pendant les douze mois expirés le 31 décembre 1889.

Mois.	Via le St- Laurent.	Via les Etats-Unis.	Total.
Janvier.....	63	51	114
Février.....	61	25	86
Mars.....	69	56	125
Avril.....	170	46	216
Mai.....	149	42	191
Juin.....	105	66	171
Juillet.....	65	63	128
Août.....	71	37	108
Septembre.....	64	49	113
Octobre.....	72	49	121
Novembre.....	45	33	78
Décembre.....	135	29	164
Total.....	1,069	546	1,615

A. G. SMYTH,
Agent officiel d'immigration.

LONDON, 31 décembre 1889.

RAPPORT annuel des arrivées et départs à l'agence d'immigration de London, pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

	ADULTES, 12 ANS ET PLUS.		AYANT MOINS DE 12 ANS.		NOMBRE TOTAL D'ÂMES.	MONTANT TOTAL APPORTÉ.	
						Effets Numéraire	cts.
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.			
Via les steamers transatlantiques.....	547	194	189	139	1,069	17,275 00	
Via les États-Unis.....	227	123	93	103	546	22,700 00	
Total.....	774	317	282	242	1,615	39,975 00	

	NATIONALITÉS.		MÉTIERS OU OCCUPATIONS.						DESTINATIONS DÉCLARÉES.												
	Anglais.	Irlandais.	Ecoossais.	Allemands.	Scandinaves.	Autres pays.	Total.	Cultivateurs.	Journaliers de ferme.	Journaliers en général.	Artisans.	Commis, com- merçants, etc.	Servantes.	Non classés.	Total.	Ontario.	Manitoba.	Territoires du Nord-Ouest.	Colombie-Bri- tannique.	Etats-Unis.	Total.
	772	287	218	119	4	40	1,440	103	245	163	69	37	83	740	1,440	1,204	178	55	3	175	1,615
	74	14	47	37	3	.....	175	6	31	51	29	10	6	42	175	1,204	178	55	3	175	1,615

Arrivées non rapportées ailleurs—
 Pour le Canada..... 395
 Pour les États-Unis..... 56
 Arrivées rapportées ailleurs—
 Pour le Canada..... 1,045
 Pour les États-Unis..... 119
 Total..... 1,615

A. G. SMYTH,
 Agent officiel d'immigration.

LONDON, 31 décembre 1889.

C.—RAPPORT ANNUEL sur le mouvement de l'immigration (arrivés et départs) à l'agence de London, Ontario, pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Nombre d'immigrants arrivés <i>vid le Saint-Laurent.</i>	Nombre d'immigrants arrivés <i>vid les Etats-Unis.</i>	SEXES.			Nombre total d'individus.	NATIONALITÉS.						MÉTIERES ET OCCUPATIONS.						DESTINATION GÉNÉRALE.				Valeur des capitaux et des effets apportés. \$ cts.
		Hommes.	Femmes.	Enfants.		Anglais.	Irlandais.	Ecosais.	Allemands.	Scandinaves.	Autres pays.	Cultivateurs.	Journaliers d'épaves et en général.	Artisans.	Commiss, commerçants, etc.	Servantes.	Ontario.	Manitoba.	Col.-Britannique.	Etats de l'Est.	Etats de l'Ouest.	
63	51	61	21	32	114	57	23	9	6	3	8	41	7	5	87	4	3	3	20	20	1,525 00	
61	25	41	20	25	86	52	19	9	6	3	4	31	5	1	52	6	3	3	25	25	1,800 00	
69	56	65	24	36	125	51	26	11	29	8	13	40	11	1	86	19	19	19	20	20	4,450 00	
170	46	118	34	64	216	138	31	16	16	8	25	81	10	2	167	30	19	19	19	19	4,300 00	
140	42	86	40	65	191	117	30	17	17	10	8	53	12	16	176	10	10	10	10	10	4,100 00	
105	66	80	33	58	171	72	24	25	6	4	10	61	10	8	111	32	12	12	13	10	4,300 00	
65	63	64	27	37	128	58	34	26	8	4	9	28	5	3	80	16	11	11	10	10	3,200 00	
71	37	45	30	33	108	53	27	13	13	16	7	28	7	4	83	11	11	11	7	7	3,700 00	
64	49	50	22	41	113	47	16	20	13	16	6	36	13	3	83	18	18	18	2	2	4,000 00	
72	49	55	27	39	121	47	16	13	13	16	6	36	7	5	82	10	10	10	11	11	3,300 00	
45	33	42	13	23	78	35	19	17	7	7	3	25	7	2	134	10	10	10	5	5	2,100 00	
135	29	67	26	71	161	121	22	14	7	2	2	44	4	2	134	10	10	10	15	15	2,100 00	
1,069	546	774	317	524	1,615	846	301	265	156	7	109	490	98	47	1,204	178	3	3	55	175	39,375 00	

A. G. SMYTH,

Agent officiel d'immigration.

London, Ont., 31 décembre 1889.

TABLEAU des arrivées et des départs à l'agence de London, pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.

Mois.	ARRIVÉES.		SEXES.		Nombre total d'individus.	DESTINATIONS DÉCLARÉES				NATIONALITÉS—DEMU- RANT AU CANADA.					OCCUPATIONS—DEMU- RANT AU CANADA.						NON RAPPORTÉS AILLEURS.		RAPPORTÉS AILLEURS.		Effets. \$	Numéraire. \$			
	Vie nantes transat- lantiques.	Vie les États-Unis.	Hommes.	Femmes.		Enfants au-dessous de 12 ans.	Ontario.	Manitoba.	Territoires du Nord- Ouest.	Col.-Britannique.	États-Unis.	Anglais.	Irlandais.	Ecosseis.	Allemands.	Scandinaves.	Autres pays.	Cultivateurs.	Journaliers de ferme.	Journal. en général.	Artisans.	Com., commerc., etc.	Servantes.	Non classées.			Pour le Canada.	Pour les États-Unis.	Pour le Canada.	Pour les États-Unis.
Janvier.....	63	51	61	21	32	87	4	3	20	49	20	16	6	6	8	3	8	13	14	5	5	49	28	6	66	14	66	725	800
Février.....	61	25	41	20	25	52	6	3	25	40	15	9	20	6	3	8	10	8	3	1	4	32	20	4	41	21	1,050	750	
Mars.....	69	56	65	24	36	86	19	30	19	42	26	9	20	12	8	13	19	12	5	1	5	50	35	7	70	13	1,200	3,250	
Avril.....	170	40	118	34	64	167	30	30	19	130	23	26	12	12	25	8	25	60	12	6	2	88	51	7	146	12	1,800	2,500	
Mai.....	140	42	86	40	65	176	10	17	5	117	30	25	14	14	8	23	21	10	2	16	100	32	49	13	154	5	1,500	2,600	
Jun.....	105	66	80	33	58	111	32	10	18	67	24	31	18	4	10	29	13	9	7	10	75	29	49	3	104	5	2,300	2,000	
Juillet.....	65	63	64	27	37	83	12	13	10	51	34	23	6	6	11	16	16	5	8	10	52	24	29	3	89	7	1,200	2,000	
Août.....	71	37	45	30	33	80	16	5	7	42	30	23	6	6	9	4	11	16	9	4	21	3	41	2	60	5	1,200	2,000	
Septembre.....	64	49	50	22	41	83	11	12	18	38	16	24	9	9	7	18	6	14	5	6	3	6	30	4	74	5	1,400	2,300	
Octobre.....	72	49	55	27	39	83	18	2	18	38	16	24	9	9	6	16	14	9	5	4	30	23	30	4	73	14	2,200	1,800	
Novembre.....	45	33	42	13	23	52	10	5	11	31	19	10	7	7	10	11	6	5	4	1	3	105	25	3	44	8	1,800	1,500	
Décembre.....	185	29	67	26	71	134	10	5	15	115	17	11	6	6	2	9	28	1	1	1	3	105	25	5	124	10	900	1,200	
Total.....	1,069	546	774	317	524	1,204	178	55	3	175	772	287	218	119	4	40	103	245	163	69	37	740	395	56	1,045	119	17,275	22,700	

A. G. SMYTH,

Agent officiel d'immigration.

LONDON, ONT., 31 décembre 1889.

N° 11.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE PORT-ARTHUR.

(M. J. M. MCGOVERN.)

PORT-ARTHUR, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations de cette agence pendant la dernière année; vous trouverez également sous ce pli des états tabulaires indiquant le nombre, la nationalité et la destination des immigrants se rendant aux provinces de l'ouest.

L'état C indique l'augmentation ou la diminution des arrivées, comparativement aux années antérieures.

L'état D donne le nombre et la nationalité des colons établis dans les limites de cette agence pendant la dernière année.

Les rapports mensuels que j'ai adressés au département les années dernières donnaient le nombre et la nationalité des immigrants mais non la destination. Au commencement de la dernière année le département me donna instruction de m'assurer de la destination de tous les immigrants traversant cette agence pour se rendre à l'ouest, et de faire rapport chaque mois du nombre pour chacune des provinces de l'ouest, savoir: le Manitoba, les Territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Britannique, ainsi que du nombre mentionné ou non ailleurs. Il a été difficile d'obtenir ce renseignement pendant les mois de mars, avril et mai particulièrement, car il est passé un grand nombre de convois d'émigrants à toutes les heures du jour et de la nuit, et il fallait questionner tous les passagers qui s'y trouvaient aussi bien que ceux des trains réguliers.

Il fallait beaucoup de temps et d'attention pour examiner les trains, et souvent il a été impossible de terminer l'ouvrage dans le court espace de temps que les immigrants passaient ici. Dans ces occasions mon aide, qui a accompli ses fonctions de la manière la plus satisfaisante, ou moi-même nous avons accompagné les voyageurs sur un parcours suffisant pour obtenir les renseignements nécessaires, ou bien lorsque des partis considérables étaient signalés, nous allions au devant d'eux. Le fait que nous avions à questionner chaque voyageur nous a causé un peu de difficulté et beaucoup de désagréments, mais nous n'avions pas d'autre manière pour obtenir les renseignements exigés par le département, et il me fait plaisir de faire rapport que l'ouvrage a été bien fait et que pas un seul train n'est passé inaperçu au meilleur de ma connaissance, dans le cours de l'année.

Je donne ces explications afin de montrer que cette agence a pris le plus grand soin pour envoyer des relevés aussi exacts que possible, car je sais qu'on a souvent mis en doute l'exactitude de ces états. Des copies indiquant les totaux sont annexées au présent rapport.

Le nombre des immigrants venus de pays étrangers n'était pas aussi considérable cette année que l'année dernière, mais la forte augmentation des immigrants des anciennes provinces a porté le nombre total des colons passés par cette agence en route pour le Nord-Ouest et la Colombie-Britannique à 2,818 de plus qu'en 1888. La surveillance des convois afin d'obtenir la statistique requise m'a fourni une bonne occasion de juger de la classe de colons en route pour les provinces de l'Ouest. Au commencement de l'année une grande partie se composait de gens des provinces de l'est du Dominion, d'Ontario principalement, et vous observerez par le tableau C qu'il y a eu pendant l'année une augmentation de 4,496 dans le nombre des arrivées du Canada comparativement à l'année précédente. Un grand nombre de la meilleur

classe de jeunes cultivateurs assurément quittent Ontario chaque année dans l'espérance qu'ils réussiront mieux sur les prairies de l'ouest, et l'on peut avec raison prétendre que presque tous ces derniers s'établissent aujourd'hui au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest.

La grande majorité des arrivants de cette classe sont venus par les trains des colons en mars, avril et mai ; en mars le total s'est élevé au chiffre de 3,690 personnes qui emmenaient avec elles 650 wagons de bétail et effets au moins. Les chiffres des deux mois suivants étaient 2,790 et 1,314 respectivement, avec à peu près la même proportion de bétail et effets. Le fort montant de capital apporté ainsi que l'expérience de ces gens devront donner d'excellents résultats dans les différentes parties du Nord-Ouest où ils ont pris des terres et se proposent de s'établir.

Il est venu dans le cours des mêmes mois quelques trains de colons de la province de Québec, entre autre le 20 mars, un parti de 400 sous les soins du révérend père Beaudry. Ces derniers comme les autres arrivants des provinces de l'est appartenaient à une bonne classe de Canadiens ; quelques-uns avaient des moyens considérables et tous deviendront d'excellents colons.

Le chiffre de l'immigration de la Grande-Bretagne a été d'à peu près 1,400 de moins que l'année dernière, et la population, comme classe, ne semblait pas aussi désirable que par les années passées.

Un fort partie de crofters est arrivé le 19 avril ; c'était sous le rapport physique une belle réunion d'hommes, et comme ils ont eu le temps d'ensemencer et d'obtenir des récoltes la première année, nulle doute qu'ils pourront avant peu d'années surmonter les difficultés nombreuses éprouvées par les nouveaux colons ne possédant qu'un petit montant de capital. Deux autres partis arrivés l'un le 25 avril, sous les soins du révérend M. Bridger, et l'autre le 6 juin, sous les soins du révérend M. Winter, ont été probablement les meilleurs qui soient venus de la Grande-Bretagne, si l'on tient compte de leur nombre.

Il y a eu une légère augmentation dans le nombre des immigrants d'Allemagne, de France, de Russie, de Hongrie et des Etats-Unis inscrits à l'agence comparativement à la dernière année, mais les états indiquent une diminution notable dans le nombre venu des pays scandinaves. Les arrivants ne comptaient qu'un peu plus de la moitié du chiffre des années précédentes, et c'est un fait très regrettable, parce que les Scandinaves sont d'excellents émigrants, et j'ai observé qu'ils se sont rendus en grand nombre par le chemin de fer Canadien du Pacifique à des endroits de la côte du Pacifique situés aux Etats-Unis. L'immigration irlandaise a également beaucoup diminué, et d'après l'expérience de l'année dernière il est évident qu'à moins de grands et puissants efforts le Canada ne pourra à l'avenir prendre sa part de la meilleure classe d'immigrants des pays étrangers, car rien n'est épargné pour les engager à s'établir dans la république voisine. Comme d'habitude beaucoup plus de colons sont venus s'établir au Manitoba que dans les Territoires ou la Colombie-Britannique, la proportion étant d'au moins trois contre un. J'ai remarqué que beaucoup des immigrants à destination des Territoires étaient des gens qui voulaient avoir des terres pour des ranches ou la culture, signe certain qu'ils seront des colons permanents. Bon nombre de ceux qui sont allés à la Colombie-Britannique seront désappointés, je le crains, et n'y resteront pas, les Anglais particulièrement, car dans plusieurs cas ces derniers ont été mal informés au sujet du pays avant leur départ.

Si ces gens pouvaient obtenir des billets de retour réduits, il en viendrait plusieurs dans les provinces des prairies, je crois, qui finiront autrement par se rendre aux Etats-Unis.

Le nombre des immigrants demeurés dans cette agence pendant la dernière année a été beaucoup plus grand que d'habitude, ainsi que l'indique l'Etat D. Ceux qui ont pris des terres ou ont obtenu des fermes en partie améliorées, réussissent passablement, et les autres ont trouvé de l'occupation à de bons gages. La demande des servantes ici est considérable, les gages offerts sont de \$10 à \$15 par mois, et l'on paie les cuisinières jusqu'à \$30. Un grand nombre trouveraient à se placer sans difficultés.

Peu d'arrivants ont été malades, et ce n'est que dans quatre ou cinq cas qu'il a fallu donner des médicaments et appeler le médecin. Il y a eu deux décès, des enfants, l'un a été enterré ici, et l'autre mis dans un cercueil que les parents ont emporté avec eux.

Il a été reçu un nombre extraordinaire de lettres à ce bureau dans le cours de la dernière année, et je me suis toujours efforcé d'y répondre de manière à donner les renseignements les plus complets. J'ai également pris le plus grand soin d'accomplir mes autres fonctions, et j'espère que les explications données auront votre approbation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. M. MCGOVERN,
Agent officiel d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

TABLEAU A.—Indiquant le nombre d'immigrants arrivés à Port-Arthur, en route pour le Manitoba, les Territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Britannique, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889.

Date de l'arrivée.	Nombre d'immigrants			Ontario.			Québec.			Provinces maritimes N.-B. et N.-É.			Grande-Bretagne.			France.			Allemagne.			
	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	
1889.																						
Janvier	101	77	86	14	8	15	11	10	6	81	25	26	3	3	1	2	1	1	2	3	2	4
Février	700	232	131	18	12	25	19	9	8	64	20	21	3	3	1	8	3	1	8	3	4	2
Mars	6,521	2,844	968	311	181	263	71	23	10	500	124	98	11	7	3	10	8	3	10	8	8	5
Avril	4,967	1,778	530	125	69	89	86	16	10	865	256	240	62	25	52	11	8	5	67	56	73	58
Mai	4,167	670	326	90	33	50	54	17	19	1,086	445	412	17	4	11	4	6	48	48	36	58	16
Juin	2,366	299	162	189	36	16	8	44	24	624	296	217	14	5	6	4	5	17	18	16	16	16
Juillet	2,422	274	186	38	20	20	22	14	14	336	213	173	12	8	2	1	2	27	27	52	33	33
Août	1,282	275	101	111	26	13	19	12	14	231	151	110	7	4	2	3	2	32	34	34	33	33
Septembre	1,341	270	133	162	46	18	20	32	23	177	139	82	22	15	17	4	4	41	41	41	36	36
Octobre	1,157	164	166	153	13	5	7	23	17	148	127	82	22	15	17	4	4	53	53	57	57	57
Novembre	1,025	120	136	167	13	15	29	37	30	67	39	20	9	8	10	58	32	32	32	35	35	40
Décembre	659	113	102	96	12	10	6	11	5	67	39	40	2	1	1	23	23	23	23	23	23	23
Totaux	27,136	7,140	3,105	742	397	554	429	200	185	4,246	1,874	1,534	169	80	108	347	294	294	347	294	294	378

TABLEAU A.—Arrivées d'immigrants en route pour le Manitoba, les Territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Britannique, pendant l'année terminée le 31 décembre 1889.—*Fin.*

Date de l'arrivée.	Russie.			Scandinavie.			Etats-Unis.			Hongrie.			Islande.			Destination.			Totaux.
	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Manitoba.	Territoires du N.-O.	Colombie-Britann.	
1889.																			
Janvier.....	2	2	3	17	6	3	17	6	1	1	3	1	1	3	312	126	91	529	
Février.....	2	3	1	6	1	1	6	2	6	2	6	2	2	1	420	165	115	700	
Mars.....	8	1	1	79	30	16	47	9	7	2	5	2	2	2	4,310	1,392	819	6,521	
Avril.....	10	4	3	104	42	31	42	13	14	6	7	4	4	2	2,996	1,218	753	4,967	
Mai.....	11	2	4	161	63	38	45	28	32	6	7	4	12	4	2,491	780	896	4,167	
Juin.....	7	5	5	74	44	39	22	16	8	6	9	15	6	4	1,428	351	587	2,366	
Juillet.....	5	2	3	46	35	23	19	11	3	5	3	21	236	222	1,693	287	442	2,422	
Août.....	2	1	3	16	11	14	26	17	7	1	1	7	3	2	689	186	457	1,282	
Septembre.....	4	1	5	5	6	4	21	7	7	1	1	5	7	5	659	218	464	1,341	
Octobre.....	24	29	23	17	6	7	12	2	2	6	2	2	9	8	579	121	367	1,157	
Novembre.....	3	3	4	4	3	2	7	13	21	6	3	15	2	2	295	109	255	1,025	
Decembre.....	79	50	39	588	251	179	272	134	108	31	24	263	205	241	16,342	5,091	5,703	27,136	
Totaux.....																			

TABLEAU B.—Arrivées et départ des immigrants à l'agence de Port-Arthur, pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Mois.	ARRIVÉES.		SEXES.		Nombre total d'âmes.	DESTINATIONS DÉCLARÉES.			NATIONALITÉS—RESTÉS AU CANADA.						NON RAP-PORTÉS AILLEURS.	RAPPORTÉS AILLEURS.
	Via vapeurs transatlantiq.	Via les Etats-Unis.	Hommes.	Femmes.		Enfants au-dessous de 12 ans.	Manitoba.	Territoires du Nord-Ouest.	Colombie-Brit.	Gr.-Bretagne.	Allemands.	Scandinaves.	Français et Belges.	Etats-Unis.			Canadiens.	Autres pays.
1880																
Janvier	177	24	249	137	143	312	126	91	132	9	26	9	24	328	9	352
Février	139	14	360	144	196	420	165	115	105	15	7	4	14	547	8	561
Mars	909	63	8,888	1,265	1,368	4,310	1,392	819	722	20	125	21	63	5,549	21	6,112
Avril	1,713	69	3,083	910	974	4,967	1,218	753	1,361	19	177	139	69	3,185	17	3,254
Mai	2,485	105	2,219	977	971	4,167	1,780	896	1,943	196	262	32	105	1,577	52	1,682
Juin	1,520	46	1,180	617	569	1,428	351	587	1,137	142	157	25	46	800	59	846
1 ^{er} juillet	1,589	33	985	763	674	1,693	287	442	722	51	104	25	33	800	687	1,589
2 nd juillet	653	48	637	335	310	639	186	487	477	106	41	10	48	581	19	653
3 rd juillet	576	35	730	372	369	659	218	464	426	99	15	13	35	730	23	765
4 th juillet	551	22	600	385	337	579	121	457	337	121	15	15	22	584	4	606
5 th juillet	447	14	564	373	341	520	138	367	126	145	30	27	14	564	119	578
6 th juillet	260	41	358	247	208	295	109	255	146	100	9	2	41	358	3	399
Totaux	11,019	514	14,256	6,420	6,460	10,342	5,091	5,703	7,654	1,019	968	357	514	15,603	1,021	16,117

TABLEAU C.—Etat des immigrants arrivés à Port-Arthur en route pour le Manitoba, les Territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Britannique, pendant les années 1888-89, indiquant l'augmentation et la diminution pour l'année dernière.

Date de l'arrivée	Nombre d'émigrants.	ONTARIO.			QUÉBEC.			PROVINCES MARITIMES. N.-B. et N.-E.			GR.-BRETAGNE.			FRANCE.		
		Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.
1889.....	27,136	7,140	2,851	3,105	742	397	554	429	200	185	4,246	1,874	1,534	169	80	108
1888.....	24,318	4,325	2,234	2,159	634	330	312	606	256	251	4,713	2,290	2,067	53	25	33
Augmentation..	2,818	2,815	617	946	108	67	242	.....	.....	.....	.....	.....	.....	116	55	75
Diminution....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	177	56	66	467	416	533	.....	.....	.....

TABLEAU C.—Etat des arrivées des immigrants en route pour le Manitoba, les Territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Britannique, pendant les années 1888-89, indiquant l'augmentation et la diminution pour l'année dernière—*Fin*.

Date de l'arrivée.	ALLEMAGNE.			RUSSIE.			SCANDINAVIE.			ETATS-UNIS.			HONGRIE.			ISLANDE.			Totaux.
	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	
1889.....	347	294	378	79	50	39	538	251	179	272	134	108	31	24	29	263	265	241	5,793 2,975
1888.....	269	154	183	34	40	48	987	486	407	184	46	24	28	7	25	409	430	269	
Augmentat.	78	140	195	45	10	.....	.....	.....	.....	88	88	84	3	17	4	.....	.....	.....	5,793
Diminution..	.....	.....	.....	.....	.....	9	449	235	228	.....	.....	.....	.....	.....	.....	146	165	28	2,975
Aug. nette..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,818

TABLEAU D.—Etat des immigrants établis dans le district de l'agence à Port-Arthur pendant l'année 1889.

Nombre d'émigrants.	QUÉBEC.			PROVINCES MARITIMES. N.-B. et N.-E.			GRANDE-BRETAGNE.			FRANCE.			ALLEMAGNE.			SCANDINAVIE ET FINLANDE.			ETATS-UNIS.			ITALIE.		
	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.
252	11	8	14	5	1	4	39	23	17	1	1	.....	2	.....	.....	71	22	9	4	3	6	8	.....	1

N° 12.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE WINNIPEG.

(M. THOMAS BENNETT.)

WINNIPEG, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Si l'on compare le chiffre de l'immigration de cette année avec celui des années précédentes, on constatera une diminution dans le nombre des arrivants de la Grande-Bretagne. Cela a été dû, je crois, aux encouragements flatteurs offerts aux fermiers par les agents de la République Argentine, et l'émigration des Iles Britanniques qui devait se rendre sur les vastes et fertiles prairies du Manitoba et du Nord-Ouest s'est par suite dirigée vers le climat plus chaud de cette république.

Bien que nous ayions à regretter qu'il en soit ainsi, nous avons cependant la satisfaction de savoir qu'il y a eu une plus forte augmentation d'immigrants étrangers de la meilleure classe dans cette province et les territoires qu'en aucune année antérieure. Les Allemands seuls étaient plus nombreux que tous les immigrants réunis de la Grande-Bretagne, et il y a eu en sus une forte affluence de Suédois, Norvégiens, Danois, Belges et autres étrangers. Ces gens se sent établis dans les différentes colonies, et si l'on en juge par le fait qu'il en arrive encore, les apparences doivent être bonnes pour eux et ils encourageront d'autres à les y suivre.

Un grand nombre d'Islandais sont également arrivés au Manitoba dans le cours de la présente saison et sont allés s'établir dans les colonies à Gimli, Glenboro', et dans d'autres endroits du pays. Bien qu'ils aient apporté peu de choses ce sont des gens d'une classe très industrielle, qui apprennent facilement notre langue, se font de suite aux lois et institutions de notre pays, et deviennent en très peu de temps d'utiles colons.

Comme d'habitude les immigrants arrivés d'Ontario étaient très nombreux et ils apportaient une quantité d'effets surprenante. Ils emmenaient également beaucoup de bestiaux. Cette immigration est due, je crois, jusqu'à un certain point aux visites que nos colons, grâce aux billets d'excursion que les différentes lignes de chemins de fer ont eu la libéralité d'accorder et qui aideront beaucoup en définitive à leur trafic, ont pu faire aux endroits qu'ils habitaient autrefois et y ont fait valoir notre grande province. Si les compagnies accordaient les mêmes bas prix aux gens établis dans les provinces situées plus à l'est, cela aurait pour effet d'engager ceux qui désirent changer d'endroit à se rendre dans cette partie du Dominion au lieu de partir pour la république voisine. Il ne peut y avoir de preuve plus forte ni plus encourageante en faveur de cette province et des territoires que celle donnée par les citoyens d'une province qui est le jardin du Canada en abandonnant leurs anciens et confortables établissements et institutions pour recommencer ici avec la plus parfaite confiance dans leur succès futur.

RÉCOLTE.

La sécheresse a été extrême pendant la dernière saison, et dans certains districts les cultivateurs ont beaucoup souffert, dans d'autres les récoltes étaient excellentes. Cependant si l'on en juge par les rapports des cultivateurs et les échantillons de grains que j'ai reçus de tous les endroits entre Winnipeg et Calgary, il est bien prouvé qu'on peut obtenir de bonnes récoltes même par une saison très sèche, en cultivant et labourant pendant l'été les terres destinées à la production du grain. Il est arrivé dans plusieurs cas qu'un cultivateur avait une bonne récolte pendant que celle de son

voisin, bien que les influences climatiques fussent les mêmes, était excessivement pauvre, ce qui prouve que dans ce pays comme dans tous les autres le cultivateur heureux est celui qui ne s'attend pas à un bon rendement s'il ne cultive pas avec soin.

MAIN-D'ŒUVRE.

Sauf de rares exceptions les immigrants de la classe ouvrière n'ont éprouvé que peu de difficultés à se procurer de l'emploi soit chez les cultivateurs soit sur les nouvelles lignes de chemin de fer en voie de construction, et je suis heureux de pouvoir dire que les travaux dans les bois ont commencé lors de la suspension de ces opérations. De cette façon tous ceux qui l'ont voulu ont trouvé à s'occuper pendant l'hiver.

Les servantes sont encore rares. L'immigration scandinave et irlandaise en a fourni le plus grand nombre ; toutes donnent satisfaction et leurs services ont été bien rémunérés.

Les garçons ou jeunes gens qui sont venus ou ont été envoyés pour apprendre à cultiver appartenaient à une classe semblable et ont donné satisfaction à leurs maîtres, sauf quelques-uns cependant auxquels il n'aurait jamais dû être permis d'immigrer. En effet ces derniers ne convenaient nullement à ce pays tant sous le rapport mental que physique. En présence de ce fait je demanderai qu'il soit fait une inspection très soigneuse en présence d'un employé nommé légalement de l'autre côté de l'Atlantique afin d'empêcher toutes les personnes qui ne pourront pas ou ne voudront pas travailler à leur arrivée d'émigrer dans ce pays. On ne saurait trop insister sur ce point auprès des différentes sociétés qui envoient des garçons, et bien leur recommander de n'en envoyer aucun dans le seul but de s'en débarrasser, car un garçon réellement vicieux nuit à la réputation de plusieurs bons, et jette du discrédit sur l'aide bienveillante et les bonnes intentions de ces sociétés.

CORRESPONDANCE.

Il a été reçu de la Grande-Bretagne dans le cours de la dernière saison plusieurs lettres demandant des renseignements sur le climat, le sol, les règlements concernant les terres, les gages, etc. J'ai également reçu beaucoup de lettres de personnes des Etats de l'ouest et des territoires qui me demandaient des brochures ainsi que des renseignements sur ce pays, et j'ai répondu à toutes. Je puis mentionner en particulier une demande qui m'a été faite du territoire de Washington par un homme qui revenait de Victoria à Winnipeg par la ligne du chemin de fer Canadien du Pacifique. Ce dernier avait été tellement frappé par ce qu'il avait vu qu'il voulait obtenir les informations les plus complètes au sujet des règlements concernant les terres, etc. Il devait, si ces renseignements étaient satisfaisants, émigrer et emmener avec lui cent autres personnes. Je lui ai écrit et lui ai envoyé des brochures, et j'espère qu'il me fera un rapport favorable bientôt. Permettez-moi de mentionner ici que j'ai eu bien peu d'imprimés en langue anglaise à ma disposition cette année, ce que j'avais remontait aux années 1886 et 1887. Je vous demanderai en conséquence avec instance de placer des imprimés des dates les plus récentes dans le bureau de chaque agence pour la distribution, que ces brochures soient écrites et compilées avec soin, renferment des gravures attrayantes, et donnent des informations pratiques puisées aux sources les plus sûres relativement à chaque province du Canada. Cette méthode produirait d'heureux résultats, je crois, et si l'on donnait ces publications aux gens qui ont l'intention d'émigrer, lesquels les prêteraient ensuite à des amis, leur coût serait amplement remboursé. Ce qui prouve la chose c'est la quantité d'annonces faites par les Américains sur leurs lignes de chemins de fer et aux différents endroits sur le parcours, dans chaque convoi et sur chaque ligne de steamers, dans tous les endroits possibles. L'on pourrait je crois doubler le chiffre de l'immigration actuelle chaque année si l'on considère surtout l'étendue de notre réseau de chemins de fer et les facilités fournies aux immigrants pour parvenir dans toute partie dans laquelle ils désirent s'établir.

Il me fait peine de dire que le bâtiment dont on s'est servi pour recevoir les immigrants, depuis l'incendie de l'ancien local, ne convient nullement et est tout à fait insuffisant pour l'objet en vue. Il ne peut en effet loger le nombre des immi-

grants qui arrivent, et les précautions sanitaires manquent; j'espère donc que le gouvernement comprendra la nécessité de construire de nouveaux bâtiments en tous points convenables à cette importante station, de manière à ce qu'on puisse les utiliser au commencement de la prochaine saison.

Le tableau "A" donne une liste classifiée des arrivées et départs à cette agence pendant l'année courante.

Le tableau "B" donne le nombre de demandes pour les services des immigrants, nombre qui pourrait être raisonnablement doublé.

Le tableau "C" indique le nombre de gens qui ont été pourvus d'emplois (*voir note*).

Le tableau "D" donne la moyenne des gages payés pendant l'année, et le tableau "E" la liste des prix de détail des comestibles et vêtements des classes ouvrières.

J'ai l'honneur de vous soumettre les lettres suivantes que j'ai reçues de colons et qui me font rapport de leurs progrès. Je les prends indifféremment parmi beaucoup d'autres de même nature.

KILLARNEY, MANITOBA, 21 novembre 1889.

MONSIEUR.—Je suis arrivé de Toronto, Ontario, à Winnipeg vers le 1er juin 1878. Je me suis rendu ici par la ligne de Beatty à partir d'Owen-Sound jusqu'à Duluth, de là par le Pacifique Nord jusqu'au débarcadère de Fisher, et ensuite par le bateau à vapeur de la rivière Rouge jusqu'à Winnipeg. Trois jours après mon arrivée à Winnipeg je m'engageai chez MM. McIntyre et McCullough, cordonniers, en qualité de coupeur et vendeur, et je demeurai à l'emploi de ces derniers jusqu'à l'époque où ils ont vendu leurs intérêts à MM. Dodd et Macdonald pendant l'été de 1880. La nouvelle société m'employa pendant un court espace de temps dans la position que j'occupais précédemment. L'année avant mon départ de Winnipeg j'avais pris un homestead et préempté 320 acres de terrain près de Manitou, dans le Manitoba-sud; je m'y rendis pour y vivre et cultiver au printemps de 1881, et j'y demeurai jusqu'à ce que j'eus rempli les conditions de mon établissement. Pendant mon séjour à cet endroit je fis chaque année une récolte de grains, prospérai raisonnablement, et plaçai ce que je réalisais de mes récoltes à améliorer ma ferme.

Au printemps de 1884 je louai ma ferme à l'année à un colon nouvellement arrivé et j'allai m'établir dans la florissante ville de Nelson (Manitoba-sud), à dix-huit milles à peu près de ma ferme, et ouvris une boutique de cordonnier que je gardai pendant trois ans et dans laquelle je fis de l'argent. (Je vendis ensuite avec profit à un M. Wm Cochrane.) Je partis alors pour l'ouest, sur l'embranchement de Pembina du chemin de fer de Colonisation du sud-ouest du Manitoba en voie de construction à cette époque. Je parcourus le pays de Nelson à la Montagne de l'Orignal en voiture, avec un ami cherchant un endroit propice pour y construire un hôtel et fonder une manufacture de chaussures. Nous n'avons passé qu'une couple de jours à cet endroit mon ami et moi, puis nous sommes de nouveau revenus à l'est. En revenant nous nous sommes arrêtés à l'emplacement projeté de la ville de Killarney, où la chaussée était terminée et la voie tracée. J'y passai une journée, et voyant que la compagnie de chemin de fer avait établi l'emplacement de la ville de Killarney, ainsi appelée par suite de sa proximité du beau lac de Killarney, lac et ville qui deviendront certainement bientôt un lieu de rendez-vous populaire, je me décidai après mûre réflexion à y construire un hôtel, et je commençai à bâtir en février 1886. Le premier bâtiment n'avait que 25 par 40 pieds et fut ouvert vers le 1er mai de la même année et bien achalandé; depuis ce temps j'y ai fait de bonnes affaires. Comme l'année suivante (été de 1887) je me trouvai trop à l'étroit à raison de l'augmentation rapide de mon commerce, je fus obligé de construire une addition beaucoup plus importante que le corps principal, ce qui me donne aujourd'hui un bâtiment de 40 par 75 pieds, pouvant loger confortablement trente-cinq voyageurs. M. Robert Rolston avait d'abord une écurie qui faisait le service de mon hôtel, mais je résolus, dans le cours de l'automne de 1888, de construire de l'autre côté de la rue une écurie commode, celle de M. Rolston n'étant plus assez grande pour faire face aux besoins croissants. J'achetai deux lots de la compagnie du chemin de fer et y construisis une écurie qui me coûta \$1,400. Elle peut contenir vingt-huit chevaux. A tout prendre, ce nou-

veau commerce m'a bien rémunéré. Je suis tout à fait content du pays et du résultat de mes affaires. J'ai joui d'une meilleure santé depuis mon arrivée au Manitoba que pendant mon séjour dans Ontario, et je puis dire sûrement que tout immigrant au Manitoba qui désire travailler et veiller à ses affaires est certain de réussir.

JAMES McCANN.

ALEXANDER, novembre 1889.

CHER MONSIEUR,—En arrivant à Brandon au printemps de 1883, je possédais deux cents dollars de capital et rien autre chose. Il m'a fallu commencer mes opérations avec ce seul montant. Je pris un homestead et des terres préemptées, 320 acres en tout, à trois milles de la station d'Alexander et à 16 milles de Brandon. Je possède actuellement sur ma ferme une bonne maison en charpente d'un étage et demi, de 18 pieds par 24 pieds avec cuisine, pourvues de bons enduits et bien peinturée : sa valeur est d'à peu près sept cents dollars ; aussi une étable en charpente de 24 pieds par 48 pieds, 1½ étage, et un grenier de 14 par 18 pieds, également en charpente. J'ai 7 chevaux, 48 bêtes à cornes, 18 cochons, et je ne connais pas le nombre des volailles. Le nombre d'acres cultivées est d'à peu près 180, et je possède tous les instruments nécessaires pour exploiter une bonne ferme. J'avais 18 vaches à lait lors de la dernière saison. Je suis content du pays, et je suis convaincu qu'un pauvre homme peut y réussir. Je n'avais jamais vécu pendant un seul jour de ma vie sur une ferme avant de venir ici ; dans ces circonstances je crois avoir bien prospéré, et je serais heureux de donner au besoin toute information à celui qui en demanderait.

W. H. ACTON.

POINTE-AUX-TREMBLES, 19 novembre 1889.

CHER MONSIEUR,—J'ai reçu votre lettre du 14 courant. Permettez-moi de vous dire en réponse que j'ai passablement réussi sous les rapports de la culture et de mon commerce, ce qui me permet de vivre à l'aise. Tout homme qui veut travailler et ne craint pas de se fatiguer un peu, réussira ici, je crois.

GEO. M. JACKSON.

GLENBORO', MANITOBA, 26 novembre 1887.

MONSIEUR,—Je suis Anglais de naissance, et je suis né dans la grande métropole ; mon arrivée au Manitoba date de l'année 1882. J'exerçai mon métier, etc., jusqu'à l'année 1884 ; je partis alors pour l'ouest et pris un homestead et des terrains préemptés. Malheureusement j'éprouvai alors une suite de malheurs d'un genre ou l'autre qui m'obligèrent à les abandonner en 1886, et m'étant cassé un bras par accident à cette époque, il me fallut rester inactif pendant plus d'une année. En 1887 je vins m'établir avec mon frère dans ce village, et nous commençâmes des affaires à notre compte avec bien peu de capital. Depuis ce temps nous avons bien réussi, notre maison est bien établie et nous nous remettons des revers des années 1885 et 1886. Dans ma situation il eut été bien difficile pour moi de m'en tirer dans presque tout autre pays, et particulièrement de faire autant de progrès que j'ai fait, car outre le magasin mes deux frères ont chacun un homestead de 160 acres, et je possède moi-même un homestead et un quart de section des terres de la Compagnie des Terres du Nord-Ouest, ainsi qu'un peu de bétail. Ce résultat n'a rien d'extraordinaire, car les cultivateurs et marchands qui ont commencé avec rien il y a quelques années valent maintenant dans beaucoup de cas des milliers de dollars.

Quant à la population de cette province elle se compose pour la plus grande partie de gens bons et hospitaliers, cependant il s'y trouve comme ailleurs des personnes sans scrupules qui cherchent à tirer profit des nouveaux venus ; il faut donc user de prudence. Je recommanderai vivement aux artisans du Manitoba, qui n'ont pas de place permanente ou ne sont pas à l'aise, de se livrer à la culture. Les immigrants qui viennent ici doivent être sobres et travailleurs ; ils ne devront pas se décourager s'ils ne font pas fortune dans une année ou même s'ils ne réussissent pas comme ils s'y

attendaient. Le secret du succès est la patience. Le meilleur temps pour arriver ici est le printemps.

ROBERT W. BROWN.

Note.—M. Brown est harnacheur.—T. BENNETT, *agent*.

FERME BURNSIDE,

ELKHORN, 21 novembre 1889.

MONSIEUR,—Tout homme qui possède un peu de capital peut parfaitement réussir dans ce pays, je crois. Je suis arrivé à l'automne de 1883, et ma femme et mes cinq enfants sont venus me rejoindre au printemps de 1884. Nous avons obtenu de l'argent placé dans ce pays un intérêt plus élevé que nous n'en n'avons jamais eu en Angleterre pour le même montant, sans mentionner l'acquisition d'une grande maison, d'écuries, grenier, chevaux, bétail, etc. Cette année les récoltes ont été sans doute mauvaises dans cette partie du pays, mais nous avons préparé 140 acres pour y ensemercer du blé l'année prochaine, et si la récolte est bonne cela nous dédommagera. C'est un pays magnifique pour le bétail, et on peut le garder à peu de frais. Je possède une demi-section ici, et j'ai acheté une ferme au Nord-Ouest. La première année les produits de cette ferme l'ont à moitié payée. Nous sommes tous satisfaits du pays et nous ne nous soucierions plus d'aller vivre en Angleterre après six années de séjour dans ce bel atmosphère. Les hivers sont froids certainement, mais nous n'en souffrons jamais; ma maison, qui a douze chambres, est bien close, et deux poêles la chauffent parfaitement pendant l'hiver. Je puis mentionner le fait que les dix premiers acres que j'ai cultivées n'ont donné une récolte de 75 boisseaux à l'acre. C'était en 1885. En réalité j'ai obtenu deux fois plus de dix acres cette année-là que je n'en ai eu cette année de 120.

A. P. STEWART.

P. S. Je pourrais mentionner que mon jardin a produit cette année plus que jamais auparavant, et il n'a jamais été arrosé. J'avais des pois, fèves, choux, brocolis, oignons, carottes, blé-d'inde, tomates, citrouilles, concombres, etc.—

DELORAINÉ, 22 novembre 1889.

MONSIEUR,—Ayant émigré de la partie ouest d'Ontario en mai 1880, je me suis rendu directement au district de la Montagne-de-la-Tortue, et fus l'un des premiers colons de l'établissement. J'ai donc une assez bonne idée de ce que le terrain peut produire ici. J'ai fait sur la ferme que je cultive sept récoltes de blé, d'avoine et d'orge principalement. Jusqu'à cette année je n'ai jamais eu moins de 20 boisseaux de blé par acre, 40 boisseaux d'avoine et 20 boisseaux d'orge. Des pièces de ma terre ont donné cinq récoltes consécutives, la production totale pendant les cinq ans s'élevant à 126½ boisseaux de blé par acre, 235 boisseaux d'avoine, et les légumes de toutes sortes croissent très bien. L'année actuelle a fait exception, cependant, par suite de la sécheresse excessive. Un jeune homme ayant quelques centaines de dollars qui émigrera dans cette partie du Manitoba pourra acheter des terres améliorées ou non, et ne se trompera pas s'il est actif. L'élève des bestiaux, des vaches principalement, réuni à la culture du sol, est très avantageux. J'ai obtenu cette année en moyenne de chaque vache \$55, ce qui compense joliment pour le peu de récoltes. Comme l'automne a été très beau et doux, je n'ai pas encore eu besoin de donner du foin à mes vaches. Elles trouveront à vivre dehors, et il en sera ainsi jusqu'à ce que la neige recouvre la terre.

R. W. DAWSON.

CREEK-AU-TABAC,

BUREAU DE POSTE DE LINTRATHEN, 17 novembre 1889.

MONSIEUR,—Je suis arrivé dans ce district en 1878. Après avoir acheté ma terre d'un spéculateur je déménageai du comté de Wellington, Ont., avec ma famille, en 1880. Notre voyage a été assez pénible. J'ai emmené mes animaux, chevaux, bêtes à cornes et moutons. La première année j'ai rompu 40 acres, qui me donnèrent d'excellentes récoltes; cette année j'en ai semencé 200, ce qui est beaucoup pour

une saison aussi sèche. Le blé, l'avoine et l'orge ont donné un rendement d'à peu près 26 boisseaux l'acre. Je puis dire que pas une de mes récoltes n'a manqué ni n'a été endommagée par la gelée depuis mon arrivée ici. Le pire blé gelé que j'ai récolté m'a rapporté 51 centins par boisseau. Je dois dire que j'ai prospéré jusqu'ici. Il me faut ajouter que cette localité n'est pas aussi exposée aux gelées d'été que d'autres parties du Manitoba, et la sécheresse ne paraît pas non plus affecter l'endroit autant. Les hivers ont été exceptionnellement agréables, les quatre derniers principalement. Pour répondre en peu de mots à vos questions, je vous dirai que j'ai joui d'une meilleure santé et ai été plus prospère depuis mon arrivée ici qu'avant, et que je suis tout à fait content du pays.

R. H. CLOE.

HEASLIP, MANITOBA, 2 décembre 1889.

MONSIEUR.—Je suis venu dans ce pays avec mon fils aîné au printemps de 1881, à la demande d'un ancien ami. J'apportais une somme de \$100. Mon fils et moi nous nous sommes inscrits pour la section 32, township 5, rang 19 O., et après avoir payé le droit de \$40, il nous restait \$60 pour commencer nos travaux. J'achetai d'abord une paire de bœufs pour \$120, donnant \$50 comptant et mon billet pour la balance. Je louai aussi 28 acres de terre qui avaient été rompues l'année précédente. Nous y fîmes un deuxième labour, puis je me procurai à crédit d'un ami à l'automne les grains de semence. Après les avoir semés nous sommes partis pour nos homesteads vers le 25 mai. Pendant l'été nous avons rompu 62 acres et fait un deuxième labour sur environ 40 acres. Nous avons mis en réserve du foin en quantité suffisante pour l'hiver et le printemps suivant, et nous étant procurés des troncs d'arbres nous avons bâti une maison de 19 par 25 pieds et des écuries de 15 par 30 pieds. Nous sommes allés ensuite couper notre grain et le faire battre. Notre récolte s'élevait à 42 boisseaux de blé et 63 boisseaux d'avoine par acre. Nous avons gardé du grain et du fourrage pour le printemps suivant et vendu le reste, le blé à \$1.20 et l'avoine à \$1 le boisseau. Je payai mon billet pour les bœufs ainsi que le loyer et les grains de semence, et rapportai \$100 à Ontario en automne, quand j'allai chercher le reste de ma famille. Je revins au printemps de 1882 avec ma famille, ma femme et cinq autres fils. J'amenai une paire de bœufs et de chevaux et quelques instruments aratoires. Depuis lors nous avons fait, mon fils aîné et moi, une deuxième inscription pour des terres, et deux de mes plus jeunes fils s'y sont établis. J'achetai aussi 480 acres de terres du chemin de fer Canadien du Pacifique, ce qui fait en tout 2,240 acres. Nous possédons maintenant une aussi bonne terre qu'il y en a je suppose au monde. Je possède aussi un peu de propriétés dans la cité de Winnipeg et la ville de Deloraine. J'ai 10 chevaux, 36 bêtes à cornes et 42 cochons, et tous les instruments aratoires nécessaires, une bonne maison, une étable en pierre de 30 pieds par 40 pieds, des écuries pour vaches et un bon grenier, et mieux que cela, je ne dois pas \$1 et mes fils ont également de bons bestiaux et bâtiments. Mes fils et moi nous valons aujourd'hui au moins \$25,000, un assez bon résultat après huit ans dans un nouveau pays. Je suis parfaitement content du pays sous le rapport de la santé et du climat, et heureux d'avoir quitté Ontario. Je terminerai maintenant, mais je pourrais écrire des volumes sur les avantages que ce pays offre aux nouveaux colons.

S. A. HEASLIP.

RAPID-CITY, MANITOBA, décembre 1889.

MONSIEUR.—D'après mon expérience il est impossible, je crois, de trouver au monde un meilleur champ d'immigration que le Manitoba. J'ai été élevé sur une ferme et n'ai jamais fait autre chose que la culture pendant ma vie. Il y a trente-deux ans maintenant que je cultive pour mon propre compte, et j'ai toujours très bien réussi, mais je dois dire que j'ai fait plus d'argent depuis trois ans et huit mois que je suis au Manitoba que pendant six ans en Angleterre. J'ai cultivé pendant vingt-huit ans dans le Pembroke-shire, Galles du Sud, avant d'émigrer ici. Le terrain est si riche qu'il n'a pas encore été nécessaire d'employer des engrais. C'est vraiment dommage qu'on fasse si peu pour faire connaître la vérité sur ce pays. Des gens ne

passent ici que juste assez de temps pour raconter après en être partis des tas de mensonges qui font du tort ; mais quiconque veut travailler est certain de réussir. Tous ceux qui auront assez d'argent pour commencer et faire de la culture mixte sont assurés du succès.

J'espère que ma lettre vous sera de quelque utilité pour avancer les intérêts de notre pays. S'il était possible de traverser à bon marché je m'efforcerais de me rendre en Angleterre, et je pourrais, je crois, amener l'automne prochain cent bons et forts cultivateurs.

PETER JAMES.

MONTGOMERY, T.N.-O., 29 novembre 1889.

MONSIEUR,—Je suis arrivé de Brandon ici en juin 1882, après avoir voyagé en voiture, le chemin de fer Canadien du Pacifique n'était pas alors construit. Je possédais, tout bien compté, pour m'établir, deux cent cinquante dollars (£50), et je ne vendrais pas aujourd'hui pour dix fois ce montant. Ce pays n'a pas d'égal au monde pour tous ceux qui n'ont pas beaucoup de moyens et sont décidés à travailler. De plus, pour les immigrants actuels, un dollar en vaut deux comparativement à l'époque pendant laquelle je me suis établi, car les prix de tous les articles nécessaires ont baissé de moitié depuis l'année 1882. Il y a eu de bonnes et mauvaises saisons dans cette partie du pays depuis que je suis ici ; l'été dernier a été très sec ; cependant j'ai récolté 850 boisseaux de grains, 50 de pommes de terre et 100 de navets, ainsi que suffisamment de légumes pour l'usage de ma famille, de 60 acres de terre, et je me propose d'en ensemençer 100 acres à la prochaine saison. Pour réussir dans ce pays il faut faire la culture mixte, et il est facile d'élever toutes sortes d'animaux. Le beurre, les œufs, etc., se vendent toujours à des prix élevés, et comme les femmes savent toujours tirer le meilleur parti de ces choses, les hommes mariés seront plus en état de réussir (j'ai essayé les deux manières).

L'automne a été très beau et on a pu labourer jusqu'au 23 de ce mois. Il fait froid dans ce pays, mais je ne crois pas qu'aucune personne n'en soit partie à cause du froid. Je suis originaire d'Ontario et j'ai été élevé sur une ferme. Il y a un certain nombre de lots vacants appartenant à l'Etat dans ce township, à 16½ milles de la station de Whitewood, sur le chemin de fer Canadien du Pacifique, et des townships entiers, d'ici à la Montagne de l'Original, rangs 2, 3, 4, à l'ouest du 2me méridien, le sont également. Le service divin a lieu chaque dimanche, et il y a une messe les vendredis ; le township 13-3, à l'ouest du 2me, possède de plus une bonne école. Il y a abondance de bois sur les montagnes de l'Original et en gagnant le sud, et l'on a construit à Whitewood un bâtiment pour y loger les colons jusqu'à ce qu'ils aient pu se fixer. Je me ferai un plaisir de vous fournir tous les renseignements que je pourrai sur le terrain ou la manière de vivre, car je suis l'un des premiers colons et connais le pays à une bonne distance alentour.

A. B. POTTER,

SOURIS, 10 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai trois fils, et comme nous avons l'expérience de la culture dans Ontario nous nous sommes trouvés dans une bien meilleure position que beaucoup d'autres, d'autant plus que nous avons travaillé en commun, nos terres étant voisines. Aussi cela nous a permis de nous dispenser d'engagés pendant les deux dernières mauvaises années. En 1888 nous avons ensemençé 300 acres, malheureusement il n'aurait pas été profitable de faire la récolte sur la moitié de cette étendue de terrain, cependant nous avons 350 acres à la dernière saison et nous avons nous-mêmes fait toute la moisson. La production n'a pas été forte, le blé a donné en moyenne de 10 à 12 boisseaux l'acre et l'avoine de 18 à 19 boisseaux. Le foin a été très rare et il nous a fallu en acheter près de 30 tonnes. C'est la première fois que cela nous est arrivé.

Je puis dire que deux de mes fils ont pris des demi-sections, le troisième n'était pas encore d'âge dans le temps, mais à sa majorité la chance le favorisa ; toutefois les fonctionnaires ne l'ont pas justement traité à ce sujet, et il n'a pu avoir ce qui lui

appartenait. Il acheta néanmoins une demi-section de la Compagnie de la Baie d'Hudson, près de celle de son frère, en sorte que nous avons tous une terre, et en travaillant, comme je l'ai déjà dit, nous avons assez bien réussi. L'argent ne se fait pas très vite par la culture, et nous nous sommes trouvés dans une position désavantageuse à une si grande distance du chemin de fer. La situation est changée maintenant, car nous avons fait faire un chemin sur la terre d'un de mes fils.

Je vous écris une longue lettre — sans penser que vous tiendrez à la publier — cependant, si vous jugez à propos de vous servir de mon nom, je déclare sincèrement que je suis content des mesures que j'ai prises lorsque je me suis établi ici il y a près de neuf ans, et je ne retournerais pas dans Ontario ou en Angleterre à moins d'offres très avantageuses. Je suis réellement convaincu que le cultivateur ne peut trouver de meilleur pays que celui-ci.

Je voulais vous dire dans la première partie de ma lettre que les brillants rapports qui ont été faits ont causé du tort en mécontentant les immigrants, ces derniers n'ayant pas trouvé le pays un lit de roses. Comme ils n'étaient pas habitués au mode de culture, non plus qu'à travailler, ils n'ont pas aussi bien réussi qu'ils s'y attendaient d'après plusieurs de ces lettres d'annonces.

W. WERIMAN.

ALAMEDA, ASSINIBOIA, décembre 1889.

MONSIEUR.—Je deviens, pour ainsi parler, un vieux colon, étant arrivé au township 2, rang 5, Manitoba sud, en mai 1877. J'ai alors acheté un attelage (bœufs) deux vaches et leurs veaux (des génisses), en sorte que je possède après deux années quatre vaches.

J'ai rompu la première année dix acres, construit une petite maison et écurie, et récolté 50 boisseaux de pommes de terre. Ma femme pendant ce temps a réalisé \$30 par la vente de beurre et en a conservé une quantité suffisante pour la consommation de la famille (deux enfants) pendant l'hiver. J'ai acheté du porc, et cela, joint au gibier que j'ai pu tuer, nous a permis de vivre jusqu'au printemps suivant pleins de santé, d'espérance et d'ambition.

Je semai du blé sur les dix acres que j'avais préparées ; je semai aussi de l'avoine dans le prairie sur une étendue de cinq acres ; la récolte fut bonne, mais je ne recommanderais pas de semer ainsi sauf dans la même circonstance, c'est-à-dire si le colon n'a pu préparer la terre précédemment. Je me fis aider par un voisin à couper mon grain et mon foin, à charge de travailler aussi pour lui, car je n'avais pas le moyen d'acheter de moissonneuse, les machines étaient alors très coûteuses et je ne voulais pas m'endetter pour des articles de ce genre. J'avais en commençant \$400, et je possédais après cinq années 160 acres de terre, \$200 en argent, six ou huit bons cochons, environ trente-deux bêtes à cornes, une quantité considérable de volailles, six ou sept cents livres de beurre, des légumes en abondance, et deux autres futurs cultivateurs. Quelques personnes, en réalité la majorité des autres colons, avaient encore mieux réussi que moi. Je vendis ma ferme et je me décidai d'en prendre une autre aux terrains houilliers de Souris. Me voilà donc de nouveau sur une bonne ferme, n'ayant pas de dettes, avec ma famille, ma femme et sept enfants.

Le bois est très rare, mais on peut cependant s'en procurer en quantité suffisante, il en a été ainsi jusqu'à présent du moins, pour permettre aux nouveaux colons de se loger.

La houille s'obtient aux houillères de Souris, où la quantité est presque illimitée. Le colon peut soit l'extraire sur le bord de la rivière, où elle se trouve à jour, ou l'acheter au prix de \$1.00 ou \$1.50 la tonne à la mine que j'ai commencé à exploiter moi-même il y a quelques années sur ma propre ferme. Cette houille est de qualité inférieure à l'anhracite d'Ecosse ou d'Angleterre, mais elle donne une forte chaleur, brûle agréablement, et dure quatre fois aussi longtemps que la tourbe d'Irlande.

Le bureau des terres fédérales de ce district est situé à Cannington Manor, et les cultivateurs peuvent faire leurs inscriptions soit personnellement ou par l'entremise d'un agent. Si la demande est faite par un agent, permission doit en être d'abord obtenue du commissaire des terres fédérales à Winnipeg.

Le même pavillon que dans "l'heureuse Angleterre" "la chère Ecosse" ou "l'Île d'Émeraude" flotte au sommet du mai, et il y a ici des gens du même sang et de la même race et vous pouvez y trouver des amis aussi dévoués. Quant à moi je puis dire que je serais heureux de voir arriver de nouvelles figures pour vivre à mes côtés, et que je ferais tout ce que pourrais pour les placer et les mettre à l'aise.

En terminant je dirai au colon industriel qui possède £100 ou plus, si c'est plus tant mieux, qui n'a pas de bon établissement et n'est pas relativement indépendant, de venir s'établir ici. Le patriotisme est une bonne chose, mais après tout un heureux chez soi avec indépendance absolue constitue ou doit constituer le comble de l'ambition. Il y a beaucoup d'excellentes fermes à proximité qui peuvent être obtenues moyennant \$10 ; elles avoisinent les grande houillères de Souris.

H. HASSARD.

FERME DE WEMYSS-HALL,

MIAMI, MANITOBA, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—Mon frère, de Morden, et M. Honeyman, du même endroit, m'ont conseillé de venir prendre une terre ici ; ils m'avaient aussi dit qu'ils possédaient un certain nombre de fermes à vendre. Je suivis leur conseil, et quittai l'Ecosse en mars dernier pour arriver à Morden le 30 du même mois. A mon arrivée j'allai voir la ferme que j'occupe actuellement et l'achetai de suite à \$8 l'acre. (La ferme compte 320 acres avec maison et bâtiments.) Bien que la saison fut avancée je réussis à obtenir une récolte passable, et j'ai eu environ 1,000 boisseaux de blé, 400 boisseaux d'avoine, quelques-uns d'orge et de pommes de terre. L'année prochaine je récolterai à peu près le double. Je possède maintenant deux paires de chevaux et une paire de bœufs. Depuis mon arrivée le chemin de fer a été construit et livré à la circulation, ce qui a donné naissance à la ville de Miami, laquelle renferme deux églises, un élévateur à grains, un hôtel et des magasins de tous genres. Je suis donc parfaitement placé pour écouler toutes sortes de marchandises, et j'ai un excellent marché pour mon grain à trois milles de distance seulement. Les commodités sont les mêmes qu'en Ecosse. Nous sommes beaucoup plus avancés que les vieux pays pour les instruments aratoires de toutes sortes, nous pouvons labourer deux acres par jour avec la charrue à soc simple et quatre acres au moins avec celle à doubles socs. Les semences se font au mois d'avril et les récoltes en août, en sorte qu'il reste beaucoup de temps pour labourer à l'automne avant les fortes gelées. Je voudrais bien être venu dans ce pays il y a un nombre d'années, et aucun cultivateur écossais, je puis le dire sincèrement, ne regrettera de venir ici, car avec £300 ou £500 de capital il sera son propre maître. D'ailleurs les taxes sont légères. Le sol est de qualité supérieure à la moyenne des terres d'Ecosse, et il l'emporte de beaucoup pour la production du blé. Je pourrais en dire beaucoup plus long, mais je suppose que j'en ai dit suffisamment.

D. B. PENNYCOOK.

Ce qui précède donnera, je l'espère, satisfaction, et grâce aux plus grandes facilités qui sont maintenant offertes je pourrai vous rapporter de meilleurs résultats encore un autre année.

Vous trouverez ci-joint le rapport de M. Ohlen sur l'immigration scandinave, ainsi que celui de M. Têtu sur la question du rapatriement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

T. BENNETT,

Agent officiel d'immigration.

RAPPORT SUR L'IMMIGRATION SCANDINAVE.

WINNIPEG, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre certains renseignements sur l'immigration et la colonisation scandinave pendant l'année 1889.

Vous trouverez ci-joints divers états : l'état A concerne le nombre des immigrants ; l'état B la route ou la ligne par laquelle ils sont venues ; l'état C la destination générale des immigrants, ainsi qu'une récapitulation.

Les colonies n'ont pas fait pendant l'année autant de progrès qu'on s'y attendait, par suite principalement de la forte sécheresse de l'été. La mauvaise année en a empêché plusieurs de s'établir.

La colonie scandinave de Winnipeg augmente considérablement et fait d'excellents progrès.

Le travail n'a pas manqué pendant l'été ni l'automne.

Les chefs d'équipe scandinaves du chemin de fer Canadien du Pacifique, MM. C. P. Panser et O. Johnson, ont employé un grand nombre de leurs compatriotes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EMANUEL OHLEN.

TABLEAU A.—Nombre d'immigrants scandinaves arrivés à Winnipeg, 1889.

Mois.	Suédois.	Norvégiens.	Danois.	Via Canada.	Via Etats-Unis.	Total.
Janvier			1	1		1
Février						
Mars	10	2	6	18		18
Avril	77	16	19	109	3	112
Mai	58	15	8	71	10	81
Juin	36	9	25	67	3	70
Juillet	21	4	3	27	1	28
Août	18	3	1	21	1	22
Septembre	5	2		7		7
Octobre		8	4	12		12
Novembre	7	1		8		8
Décembre	2			2		2
Total	234	60	67	343	18	361

TABLEAU B.—Les immigrants ci-dessus sont venus comme suit:—

Par la ligne Allan	208	
do Dominion	78	
do Beaver	55	
do Inman	4	
do Américaine	1	346
Des Etats-Unis	13	
De l'est du Canada	2	15
Total		361

TABLEAU C.—Destination des immigrants scandinaves arrivés durant 1889.

MANITOBA.

Aux travaux de ch. de f. et de ferme, Man..	133	A Boissevain	244
Servantes, Winnipeg	36	Portage-la-Prairie	2
Domestiques do	43	Morden	2
A Scandinavia (sur homestead)	15	Eau-Claire	2
Carberry	5	Lac-du-Chêne	1
Brandon	4	Cartwright	1
Gretna	4	Rapid-City	1
Manitou	2	Minnedosa	1
Eau-Blanche	2	Elkhorn	1
A reporter	244	Total	257

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Aux travaux de ch. de f. et de ferme, T.N.O.	22	A Medicine-Hat, Assa.	62
A New-Stockholm, Assa. (sur homestead)..	28	Canmore, Alta	3
Calgary, Alta.	9	Régina, Assa.	2
Dunmore, Alta.	3	Edmonton, Alta.	1
A reporter	62	Total	69

A la Colombie-Britannique.

A Victoria, C.-B.	4
Leancoil, C.-B.	3
Vancouver, C.-B.	2
	9
A Algoma, Ont.	21
Aux États-Unis	5

RÉCAPITULATION.

Au Manitoba	257
Aux Territoires du Nord-Ouest	69
A Algoma, Ont.	21
A la Colombie-Britannique	9
Aux États-Unis	5
Total	3

RAPPORT SUR LE RAPATRIEMENT.

WINNIPEG, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre pour l'an dernier mon rapport annuel qui, dans les circonstances, ne peut être aussi détaillé que mes rapports précédents.

Comme vous le savez, j'ai été transféré en mai dernier de l'agence d'Emerson à Winnipeg, pour prendre soin de l'immigration française.

D'après les instructions reçues, je suis arrivé ici au commencement de mai, et pour les raisons rapportées au département dans le temps, j'ai été empêché d'entrer activement en fonctions avant le milieu de juin, lorsque j'ai trouvé que le flot d'immigration était déjà passé.

A cause de circonstances incontrôlables, je regrette de dire que je ne suis pas en état de vous fournir les données ordinaires sur l'immigration française, la difficulté de se procurer des statistiques exactes provenant du fait qu'aucun de ces immigrants n'a occupé les logements de l'immigration, et, qu'en général, des amis les rencontraient à leur arrivée et se chargeaient de les conduire à leur destination; et aussi parce que les immigrants à destination des endroits de l'ouest ne descendaient généralement pas des wagons, à cause du peu de temps à leur disposition.

Je puis faire remarquer que dans presque tous les cas ceux qui restaient ici, achetaient ou louaient des terres améliorées dans les anciens établissements, et par le fait qu'ils ne demandaient pas d'aide, il m'est agréable de pouvoir rapporter qu'ils étaient à l'aise et d'une classe supérieure, étaient bien pourvus d'instruments d'agriculture et d'animaux, qu'ils amenaient avec eux dans presque chaque cas.

Depuis l'ouverture du chemin de fer du Pacifique du nord et du Manitoba, je n'ai nullement essayé de contrôler les arrivées et les départs *via* les Etats-Unis, comme je le faisais autrefois à la frontière.

Je suis heureux de dire que durant la dernière saison il est arrivé dans le pays un assez bon nombre de Français et de Belges, dont quelques-uns avaient de forts capitaux, et je suis actuellement en correspondance avec des gens bien placés et influents, qui s'intéressent à notre immigration, et qui cherchent à placer des capitaux. On peut attendre au printemps un nombre considérable d'immigrants venant de ces pays.

Comme je suppose que le rapport de l'agence vous fournira tous les renseignements nécessaires, je n'ai rien à ajouter au sujet de ma division.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. E. TÊTU,

Agent officiel d'immigration.

TABLEAU A.—Indiquant le mouvement de l'immigration, arrivées et départs,

Mois.	ARRIVÉES.			SEXES.			Nombre total d'âmes.	DESTINATIONS DÉCLARÉES.					NATIONALITÉS—			
	Via vapeurs transatlantiques.	Via les États-Unis.	D'autres parties du Canada.	Hommes.	Femmes.	Enfants au-dessous de 12 ans.		Ontario.	Manitoba.	Territoires du N.-O.	Colombie-Britannique.	États-Unis.	Anglais.	Irlandais.	Ecossais.	Allemands.
Janvier	6	.....	.....	4	1	1	6	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	2
Février	8	.....	.....	2	5	2	15	.....	.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	.....
Mars	151	2	34	105	32	50	187	3	.....	.....	.....	162	17	.....	.....	14
Avril	450	7	13	284	78	108	470	7	.....	.....	.....	381	70	.....	.....	36
Mai	543	74	13	343	114	173	630	5	.....	.....	.....	447	168	.....	.....	264
Juin	349	29	11	193	80	116	389	.....	.....	.....	.....	232	148	.....	.....	139
Juillet	751	22	1	285	250	239	774	.....	.....	.....	.....	542	34	3	195	39
Août	129	1	.....	57	27	46	130	2	.....	.....	.....	36	91	.....	1	22
Septembre	87	41	.....	57	30	41	128	.....	.....	.....	.....	69	57	2	.....	16
Octobre	97	34	.....	50	41	40	131	.....	.....	.....	.....	24	107	.....	.....	3
Novembre	169	108	2	98	77	104	279	.....	.....	.....	.....	244	29	.....	6	1
Décembre	113	.....	.....	43	23	47	113	.....	.....	.....	.....	68	43	2	.....	6
Total	2,853	325	74	1,527	758	967	3,252	17	2,226	764	28	217	681	36	102	1,043

de l'agence de Winnipeg, pendant l'année expirée le 31 décembre 1889.

	DEMEURANT AU CANADA.		OCCUPATIONS—DEMEURANT AU CANADA.							NON RAPPORTÉS AILLEURS.		RAPPORTÉS AILLEURS.		EFFETS.	NUMÉRAIRE.	
	Scandinaves.	Français et Belges.	Canadiens.	Autres pays.	Cultivateurs.	Journaliers de ferme.	Journaliers en général.	Artisans.	Commis, négociants, etc.	Servantes.	Non classés.	Pour le Canada.	Pour les États-Unis.			Pour le Canada.	Pour les États-Unis.
1	.....	.....	.....	.....	3	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	6	.....	.....
17	19	34	13	26	28	36	14	2	14	63	36	.....	.....	147	4	3,432 39
110	110	8	25	64	88	96	22	9	31	156	20	.....	.....	446	4	15,865 00
80	1	4	20	118	50	126	30	7	29	267	87	.....	.....	540	3	23,764 00
70	42	.....	.....	61	23	93	2	12	24	170	29	.....	.....	356	4	11,775 00
28	8	2	422	95	43	64	8	10	38	321	23	.....	.....	556	195	9,405 00
21	.....	.....	.....	24	10	12	2	5	5	71	1	.....	.....	128	1	2,700 00
7	11	.....	25	32	8	16	1	.....	11	60	41	.....	.....	87	.....	2,910 00
12	18	1	.....	46	.....	4	.....	.....	9	72	34	.....	.....	97	.....	4,775 00
8	10	.....	30	79	4	3	5	.....	24	158	108	.....	.....	165	6	11,100 00
2	4	.....	10	37	4	2	.....	.....	4	66	.....	.....	.....	113	.....	2,850 00
356	223	49	545	593	259	452	84	45	189	1,413	386	.....	.....	2,649	217	88,576 39
																83,417 81

T. BENNETT,
Agent officiel d'immigration.

TABLEAU B.—Nombre de demandes reçues à l'agence de Winnipeg pour les services des immigrants pendant l'année 1889.

Mois.	Hommes.	Femmes.	Total.
Janvier	82	67	149
Février	96	66	162
Mars	105	119	224
Avril	80	83	163
Mai	400	76	476
Juin	485	81	566
Juillet	54	192	246
Août	393	48	441
Septembre	339	32	371
Octobre	86	41	127
Novembre	354	36	390
Décembre	243	20	263
	2,717	861	3,578

N.B.—En sus du nombre de demandes d'aide, on aurait besoin de 100 hommes pour les chantiers, et il n'y en a pas.

TABLEAU C.—Nombre d'immigrants pourvu d'emploi par l'agence de Winnipeg, pendant l'année 1889.

Mois.	Hommes.	Femmes.	Total.
Janvier	13	31	44
Février	17	13	30
Mars	30	19	49
Avril	41	15	56
Mai	54	26	80
Juin	49	33	82
Juillet	38	22	60
Août	20	6	26
Septembre	6	8	14
Octobre	13	22	35
Novembre	12	8	20
Décembre	1	4	5
	294	207	501

N.-B.—Vu la distance entre les établissements, il est impossible d'obtenir une liste aussi complète qu'on le désirerait.

THOMAS BENNETT,
Agent officiel d'immigration.

Winnipeg, décembre 1889.

TABLEAU D.—Moyenne des gages payés à l'agence de Winnipeg, 1889.

GENRE D'OCCUPATION.	GAGES.	
	De	A.
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension	1 00	1 50
do par semaine, avec pension	1 25	6 25
Servantes, avec pension	8 00	15 00
Maçons, par jour, sans pension	3 00	4 00
Briqueteurs par jour, sans pension	3 00	4 00
Charpentiers do do	2 00	3 00
Bûcherons do avec pension . . . . .	.....	1 00
Charpentiers de navire, par jour, sans pension, pas en grande demande	2 00	2 50
Forgerons do do	2 00	3 00
Charrons do do	1 50	2 50
Jardiniers, avec pension, par mois	15 00	25 00
do sans pension, par jour	1 00	1 50
Cuisinières, par mois (par jour, \$1 à \$1.25)	12 00	25 00
Blanchisseuses, par mois, avec pension	15 00	20 00
Servantes	5 00	15 00
Journaliers en général, par jour, sans pension	1 00	1 75
Mineurs, Territoires du Nord-Ouest	2 50	3 00
Ouvriers de moulins	1 25	2 50
Conducteurs de locomotives, par mois, sans pension	75 00	125 00
Selliers, par jour	1 50	2 50
Cordonniers, par jour	2 00	2 50
Tailleurs	2 00	3 00

TABLEAU E.—Liste des prix de détail des comestibles ordinaires et du vêtement pour les classes ouvrières à l'agence de Winnipeg, 1889.

Provisions.	Prix.	Vêtements, etc.	Prix.
	\$ cts.		\$ cts.
Bacon, par lb	0 16	Habits, tweed, communs, \$5 à	10 00
Pain, blanc, 2 pains pour	0 15	do do meilleure qualité, \$5 à	14 00
do bis do	0 15	Pantalons, tweed, \$1.75 à	5 00
Beurre, salé, par lb	0 25	Gilets do \$1.50 à	2 75
do frais do	0 30	Chemises, flanelle, \$1.50 à	2 50
Bœuf, frais, par lb., 5c. à	0 15	do coton, 50c. à	1 50
Mouton, par lb., 8c. à	0 15	Chemises de dessous, tissées, 50c. à	3 00
Veau do 8c. à	0 15	Caleçons, laine, tissés, 50c. à	3 00
Lard do	0 12½	Chapeaux, feutre, \$1 à	5 00
Bière, par pinte	0 15	Chaussettes, tricotées, 25c. à	0 80
Chandelle, par lb	0 25	do coton, 15c. à	0 40
Fromage do	0 15	Couvertures, par paire, \$2 à	5 00
Café do 25c. à	0 40	Couvertures de voyage, \$2 à	5 00
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs.	1 75	Flanelle, par verge, 12½c. à	0 35
Œufs, par douz., 25c. à	0 30	Coton à chemise, par verge, 20c. à	0 35
Fleur, par baril, 1re qualité	5 60	Coton pour draps, par verge, 35c. à	0 40
do do 2e. do	5 20	Etoffe canadienne, par verge, 35c. à	0 65
Farine de sarrasin, par 100 lbs	4 00	Souliers d'hommes, par paire, \$1 à	3 00
Poisson, morue verte ou sèche, par qtl, \$8 à	10 00	do de femmes, 90c. à	2 50
Bois de chauffage, par corde, \$4 à	5 25	Bottes d'hommes, \$1.75 à	5 00
Jambon, par lb	0 16	do de femmes, 90c. à	2 50
Epaules, par lb	0 12½	Socques en caoutchouc, hommes, \$1.35 à	2 50
Harengs, par brl	7 25	do do femmes, \$1.25 à	3 00
Moutarde, par lb	0 40		
Lait, par pinte, 8c. à	0 10		
Farine d'avoine, par 100 lbs., \$2.75 à	3 00		
Poivre, par lb	0 40		
Pommes de terre, par boiss.	0 75		
Riz, par lb	0 08		
Savon, jaune, par lb	0 05		
Sucre, brun, 7c. à	0 08		
Sel, par lb	0 01½		
Thé, noir, par lb., 25c. à	0 50		
Thé, vert, do 25c. à	0 50		
Tabac, par lb., T. et B.	0 60		

THOMAS BENNET,
Agent officiel d'immigration.

Winnipeg, 31 décembre 1889.

N° 13

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE BRANDON.

(M. A. J. BAKER.)

BUREAU DE L'IMMIGRATION,
BRANDON, 31 décembre 1889.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations de cette agence pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Sur l'autorisation du secrétaire de votre département, je me rendis ici et pris charge de cette agence dans la première semaine d'avril dernier, et par conséquent je ne l'ai dirigé que pendant les neuf derniers mois. Mon prédécesseur, M. Thomas Bennett, actuellement agent à Winnipeg, l'a dirigée pendant le premier trimestre de l'année.

L'immigration vers ce district (autant que je puis m'en assurer), pendant l'année courante, a beaucoup dépassé celle des années précédentes.

En vous donnant ci-après un état des immigrants arrivés à cette agence, je ne puis que vous donner le nombre de ceux qui ont été logés dans les bâtiments destinés aux immigrants. Mais il en est arrivé un plus grand nombre d'une classe plus riche qui ont reçu de la part des officiers stationnés ici, des conseils et de l'aide pour se rendre à leur destination et à leurs établissements.

La plus grande partie de ceux qui ont été logés ici appartenait à la classe des garçons de ferme, et à part trois jeunes gens ou plus qui n'étaient pas disposés à travailler, ils n'ont eu aucune difficulté à obtenir de l'ouvrage à des prix raisonnables et rémunérateurs.

La classe de cultivateurs qui voulait prendre des homesteads ou acheter des terres dans ce district était nombreuse, et en général faisait des affaires avec le bureau des terres ou des agents d'immeubles de la ville, mais dans certains cas ils ont reçu de l'aide et des conseils de cette agence.

Outre le nombre de ceux logés dans les bâtiments de cette agence, venant principalement d'Europe, il y avait quelques milliers de jeunes gens de l'Ontario que des agents de cette province avaient influencés à venir au Nord-Ouest, ce qui eût pour effet de réduire les salaires au commencement de la saison.

Un certain nombre de personnes de la Grande-Bretagne et d'autres pays étrangers ont visité ce district pendant la dernière année, et ce qu'ils disaient nous donnait l'assurance qu'il viendrait dans ce district et dans le pays, pendant la prochaine saison, un bien plus grand nombre d'immigrants que les années précédentes. Un grand nombre d'excursionnistes de l'Ontario et des provinces de l'est sont aussi venus dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest pendant l'été dernier, et ce qu'ils disaient hautement m'a porté à croire qu'un grand nombre de cultivateurs achèteront des terres ou s'établiront dans ce district dans le cours de la prochaine année.

Il y a une forte demande de servantes, et le besoin de cette classe de gens se fait beaucoup sentir dans toutes les classes de la société. Ne pourrait-on pas faire des arrangements avec certaines personnes en Europe (surtout avec quelques-unes des sociétés d'immigration) pour envoyer directement à l'agent ici un certain nombre de servantes dont on pourrait avoir besoin.

Le rendement de blé par acre, cette année, a été à peu près semblable à celui de l'an dernier, mais il est loin d'atteindre la moyenne d'autrefois par acre, à cause de

la sécheresse continuelle à l'époque de la croissance. L'avoine, l'orge et autres céréales donnent aussi une faible moyenne comparée aux années précédentes.

Il y a une forte augmentation d'animaux, chevaux et bétail, et quelques cultivateurs entreprenants ont importé de très beaux animaux pur sang d'Angleterre et des provinces de l'Est. Un grand nombre de cultivateurs ont beaucoup augmenté le nombre de leurs moutons, qui paraissent bien acclimatés et très profitables.

La cité de Brandon s'est grandement développée en 1889, car d'après un état qu'on ma fourni, il a été dépensé plus de deux cent trente huit mille piastres en constructions seulement, outre de nombreuses autres améliorations.

Les chemins de fer du Northern Pacific, du Pacifique Canadien, l'embranchement de la Souris, et le Grand Nord-Ouest central, sont tous maintenant à peu près en état de service à partir de cette cité, et l'on espère en conséquence une forte augmentation dans les affaires, grâce à l'opinion qui existe que la cité deviendra un centre pour les chemins de fer de la province. On s'attend à ce qu'il se dépense dans le cours de 1890 environ quatre cent mille piastres en nouvelles constructions ou autres améliorations dans la ville.

D'après des renseignements que j'ai demandés, il paraît que malgré la grande sécheresse de la dernière saison, on a cultivé et préparé pour la semence du printemps prochain une vaste étendue de nouvelles terres.

A l'exception de deux décès survenus parmi les enfants Islandais, la santé des immigrants a été généralement bonne.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. J. BAKER,

Agent officiel d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

TABLEAU des arrivés et départs d'immigrants à l'agence de Brandon pour les douze mois terminés le 31 décembre 1889.

Mois.	ARRIVÉES.			SEXES.			DESTINATIONS DÉ-CLARÉES.										NATIONALITÉS—DEMEURANT AU CANADA.										OCCUPATIONS—DEMEURANT AU CANADA.												
	Via vapeurs transatlan- tiques.	Via Etats-Unis.	D'autres parties du Canada.	Hommes.	Femmes.	Enfants au-dessous de 12 ans.	Provinces maritimes.	Québec.	Ontario.	Manitoba.	Territoires du N.-O.	Col.-Britannique.	Etats-Unis.	Anglais.	Irlandais.	Ecossois.	Allemands.	Scandinaves.	Français et Belges.	Etats-Unis.	Canadiens.	Chinois et Japonais.	Autres pays.	Cultivateurs.	Journaliers de ferme.	Journaliers en géné- ral.	Artisans.	Commis, négoc., etc.	Servantes.	Non classés.	Pour le Canada—Non rapportés ailleurs.	Pour les Etats-Unis—Non rap- portés ailleurs.	Pour le Canada—Rapportés ailleurs.	Pour les Etats-Unis—Rapportés ailleurs.					
1889.																																							
Janvier	24	1	1	12	6	7	25		25				24								1			3	5														
Février	25	36	39	39	8	14	61		61				10								36			17	20														
Mars	47	32	64	5	13	82		82					44								86			25	11														
Avril	104	7	59	23	29	111		111					95								7			25	20														
Mai	39	3	36	4	5	45		45					39								3			6	6														
Juin	50	12	42	10	10	62		62					18								7			2	26														
Juillet	19	4	16	3	4	23		23					12								12			4	5														
Août													1								4			1	12														
Septembre	11	3	4	4	6	14		14					1								3			1	11														
Octobre		3	1	1	1	3		3													3			1	1														
Novembre	1					1		1													1																		
Décembre																																							
Total	320	98	274	64	89	427		427		427			243	226	4	5	1	3	98	45	36	129	68	19	6	18	151	9	418										

A. J. BAKER,
Agent officiel d'immigration.

N° 14.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE LA MACHOIRE-D'ORIGNAL.

(M. R. L. ALEXANDER).

MACHOIRE-D'ORIGNAL, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour 1889.

Les bonnes récoltes de 1887-88-89 dans ce district ont servi à dissiper une idée erronée qu'on avait jusqu'à ce jour, savoir: qu'on ne pouvait avoir de récoltes ici; on a répandue ce bruit, non seulement dans les anciennes provinces, mais aussi dans la Manitoba, ce qui a nuit aux intérêts de ce district.

La chambre de commerce de la ville de Mâchoire-d'Orignal, aidée du conseil de ville et de la société d'agriculture, a publié une brochure montrant les avantages de ce district à ceux qui ont intention d'y venir, et les succès de ceux qui y sont déjà établis. Ces brochures, appuyées par des certificats imprimés de la part de ceux qui ont cultivé ici depuis cinq ou six ans, ainsi que la publication d'un journal hebdomadaire "The Times" dans la ville de Mâchoire-d'Orignal, ont eu l'effet désiré de détromper les gens de l'est sur des faux rapports relatifs à cette partie du Nord-Ouest. Comme conséquence de ces publications et du bon marché des billets d'excursions donnés par le chemin de fer du Pacifique Canadien, un grand nombre de cultivateurs et autres personnes de l'Ontario et des provinces plus à l'est, sont venues ici, se sont arrêtées, ont examiné le district, ont vu par eux-mêmes les grands avantages qu'il offre, et ils se sont parfaitement convaincus que c'est ici un des meilleurs endroits pour s'établir.

L'augmentation de colons à cette agence excède de beaucoup celle de toute autre année depuis 1883; la plus grande partie de ces immigrants venaient de l'Ontario et sont des colons de première classe, possédant tous des moyens considérables; quelques-uns ont acheté des terres, mais le plus grand nombre ont pris des homesteads. Au cours de cette année il a été fait 143 inscriptions de homesteads et de préemptions (ce chiffre ne comprenant pas 20 personnes ou plus qui ont demandé une seconde inscription). La majeure partie de ceux qui ont fait des inscriptions sont restés et sont occupés à cultiver et à se préparer pour l'an prochain, les autres sont retournés afin de revenir au printemps avec leurs familles et leurs effets.

Dans le cours du mois de mars il est arrivé à cette station dix-neuf wagons d'effets de colons, évalués à \$40,600, et en avril il en est arrivé onze wagons évalués à \$17,500. Il est arrivé 97 colons en mars et 87 en avril, dont huit seulement venaient des États-Unis.

On verra que la valeur de ces charges de wagons d'effets de colons est assez élevée, mais la majorité d'entre eux n'avaient pas ce qu'on appelle généralement des effets de colons, mais ils avaient des animaux de prix, chevaux et bêtes à cornes, dont un grand nombre purs sang et d'autres importés. Les cultivateurs sont convaincus qu'il y a beaucoup plus de profit dans la culture mixte que dans la culture du grain seulement.

Conformément à vos instructions je partis d'ici au commencement de mai dernier et me rendis à Winnipeg pour aider le département de l'immigration à cet endroit. En conséquence, durant mon séjour dans cette ville, c'est-à-dire, pendant les mois de mai, juin, juillet, août et septembre il me fut impossible de tenir un compte exact des colons et de leurs effets. Je revins ici le 8 octobre et je fus agréablement surpris d'apprendre qu'un grand nombre de cultivateurs à l'aise étaient arrivés pendant mon absence.

Encouragé par la bonne récolte de blé de l'an dernier et les prix élevés qu'on en a obtenu, on a emblavé une très vaste étendue de terres, et récolté dans ce district une grande quantité de blé.

La récolte des racines n'a pas été aussi bonne que l'an dernier, les pommes de terre sont rares, ce qu'on ne peut pas autant attribuer à une récolte au-dessous de la moyenne qu'au fait qu'en 1888 les pommes de terre ayant été abondantes et les prix peu élevés, on n'en a semé qu'une faible quantité, tandis que le blé a donné une belle récolte et des prix élevés. On ne s'occupe pas autant de la culture des racines que de celle des céréales, surtout du blé, qui rapporte toujours un bon prix et qu'on peut vendre argent comptant. Cette localité est reconnue comme un des meilleurs marchés des territoires pour le blé.

Le printemps hâtif permet de semer de bonne heure et par conséquent de récolter de bonne heure ; de sorte que tandis que dans d'autres endroits le blé souffre de la gelée, il en a été complètement exempt dans ce district depuis plusieurs années. On a récolté le blé ici le 29 juillet cette année. L'hiver dernier a été si doux que les chevaux et les bêtes à cornes ont presque entièrement hiverné dans les prairies.

La chambre de commerce de Machoire-d'Original a demandé et obtenu une charte pour la construction d'une ligne de chemin de fer allant d'ici dans une direction nord-ouest jusqu'à Prince-Albert et Battleford, et elle espère que cette ligne sera construite avant longtemps. Cette ligne, lorsqu'elle sera terminée, ouvrira une étendue des meilleures terres pour la culture mixte, mais surtout pour l'élevage des bestiaux.

Dans mon rapport de l'an dernier, je parlais de l'élevage des moutons comme d'une nouvelle industrie, et je suis heureux de pouvoir dire qu'elle a jusqu'à présent parfaitement réussi partout où on l'a essayée, et d'autres colons encouragés par les succès de ceux qui s'y livrent commencent aussi à élever des moutons, et comme un bon nombre d'endroits de ce district sont très propres à cet élevage, je crois fermement que nous en aurons bientôt ici d'immenses troupeaux.

Un individu qui avait un troupeau de 1,000 moutons à l'automne de l'an dernier, n'a été obligé de les nourrir qu'une seule fois avec du foin pendant l'hiver. Il a maintenant 2,000 moutons et plus provenant des 1,000 premiers. Ils se nourrissent de l'herbe des prairies pendant tout l'hiver.

L'industrie de la fabrication du fromage dont j'ai parlé dans mon dernier rapport a parfaitement réussi, et la qualité du fromage est excellente.

Je n'ai jamais auparavant reçu autant de demandes de renseignements des Etats-Unis et des provinces de l'est, sur les terres de homesteads et de préemptions, non seulement par lettres, mais par des gens établis ici, dans le but d'obtenir des inscriptions pour des amis de l'est afin d'avoir des terres prêtes à les recevoir à leur arrivée. Je connais personnellement quatre familles qui arriveront ici de Cass City, Michigan, E.-U., un de leurs membres étant venu ici dans le cours de l'été dernier et ayant fait des inscriptions pour chacun d'eux.

Dans mon rapport de 1887 je parlais de la nécessité de construire ici quelques bâtiments où les immigrants et les colons pussent mettre leurs effets en arrivant ici, même s'ils ne peuvent y loger.

Considérant le grand nombre de ces colons qui sont venus le printemps et l'été derniers, et la presque certitude d'une forte augmentation pendant la saison prochaine, je suggérerais humblement, et même j'insisterais sur la grande nécessité qu'il y a de construire des bâtiments quelconques dans lesquels les nouveaux arrivants pussent emmagasiner leurs effets, particulièrement leur bagage et leurs meubles, jusqu'à ce que ces nouveaux arrivants aient pu s'installer sur des terres et y transporter leurs effets. C'est d'une grande nécessité ici, et j'ai confiance que le département fera quelque arrangement dans ce sens pour ceux qui arriveront au printemps.

Je suis très heureux de pouvoir constater le contentement et la satisfaction des colons en général grâce à deux causes surtout, savoir : les bonnes récoltes des trois dernières années et l'affluence de nouveaux colons, qui fait que les colons se rapprochent beaucoup les uns des autres et leur permet d'organiser des circonscriptions scolaires, de construire des écoles et d'employer des instituteurs afin d'instruire leurs

enfants. Dans le cours de l'été dernier plusieurs nouvelles circonscriptions ont été établies, et l'on a construit des maisons d'écoles commodes; et à part celles déjà organisées on a intention d'en établir six nouvelles. Dans la ville de Mâchoire-d'Original on a construit au prix de \$7,000 une nouvelle maison d'école en brique qui est une belle structure et ferait honneur à beaucoup de villes de l'est.

Dans les divers établissements on a fixé des endroits pour la prédication, de sorte que sous le rapport religieux comme sous le rapport de l'éducation les colons sont assez bien partagés

On voit parmi les colons une prospérité remarquable de tous côtés. De nouvelles maisons commodes et confortables ont été et sont construites partout dans la prairie, ce qui fait disparaître les huttes primitives.

On voit partout dans la prairie des troupeaux de beaux bestiaux et de chevaux, qui, vus de loin rappellent les bandes de bisons qui erraient autrefois aux endroits où l'on voit aujourd'hui ces animaux domestiques.

Les déclarations faites par de nouveaux cultivateurs et colons dans ce district, sous leur signature, parlent hautement du caractère du sol et de ses ressources en agriculture et en pâturages.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. L. ALEXANDER,
Agent officiel d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 15.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE RÉGINA,

(M. J. T. STEMSHORN).

BUREAU D'IMMIGRATION,
RÉGINA, T. N.-O., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Grâce à l'abondante récolte de 1888, il est arrivé pendant les douze derniers mois un bien plus grand nombre de colons que pendant les trois années précédentes.

Mes relevés mensuels indiquent que le plus grand nombre de colons vient de l'Ontario—total, 292 âmes. Il se sont établis dans ce district, réussissent bien, et sont satisfaits du pays et de l'avenir qu'ils ont devant eux.

Le plus grand nombre qui suit sont les Allemands, 90 âmes. Un certain nombre sont arrivés sans le sou, et ont reçu de l'aide du commissaire des terres du chemin de fer Canadien du Pacifique de Winnipeg ici, sous forme de billets de transport gratuit. Il est agréable de constater qu'aujourd'hui pas un seul d'entre eux se trouve sans maison et une propriété qui ne lui appartienne. Dire que ces gens sont satisfaits du pays, c'est me servir d'une expression trop douce, en réalité.

Il est arrivé 56 Anglais, 28 Écossais, 9 Irlandais et 5 Suédois. Ils réussissent tous bien et sont très satisfaits du pays.

Le nombre total d'âmes arrivées à Régina est de 480.

Le montant des effets et de l'argent apportés dans le pays se chiffre par \$94,700.

La santé générale des nouveaux arrivants a été très bonne. Il n'y a eu qu'un seul décès, celui d'une petite fille de quatre ans.

Les espérances pour l'année qui vient n'ont jamais été meilleures, grâce sans doute au nouveau chemin de fer allant vers le nord. J'ai répondu à un grand nombre de lettres reçues dans ces derniers mois de personnes qui avaient intention d'immigrer. Quinze familles se préparent actuellement à venir le 1er avril de Grand Travis, comté de Michigan, E.-U. A.

A part la somme mentionnée plus haut, je puis dire qu'il a été amené de l'Ontario dans le district, des chevaux de ferme d'une valeur collective de \$20,000, qui ont tous été vendus à des cultivateurs ici.

En terminant ce rapport je désire attirer l'attention sur l'aide généreuse que m'ont donnée en tous temps le commissaire des terres du C.C.P. et les employés du C.C.P. en général.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN T. STEMSHORN,

Agent officiel d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 16.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE CALGARY.

(M. L. Z. C. MIQUELON.)

BUREAU D'IMMIGRATION.

CALGARY, T. N. O., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—Comme vous le verrez par mes tableaux annuels sur le mouvement de l'immigration pour l'année qui finit aujourd'hui, le nombre de ceux inscrits à cette agence pour s'y établir est de 727, soit une augmentation de 283 sur l'année 1888.

Dans le cours de l'année dernière la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien ayant organisé trois trains d'excursion pour le bénéfice des cultivateurs de l'est, un grand nombre de personnes de l'Ontario et des provinces de l'est ont profité de cette occasion, et un quart environ de ces visiteurs ont demandé des inscriptions de homestead avant de retourner, et on les attend au printemps avec leurs familles. La même compagnie ayant accordé une grande réduction sur le prix de passage à 40 mennonites du Manitoba et du Dakota, ils ont visité dans le cours de l'automne la partie d'Alberta située au sud-est de Calgary. Vingt d'entre eux ont demandé des inscriptions de homestead avant de retourner, et d'après les réponses qu'ils faisaient à mes questions sur le nombre probable de mennonites qui pourraient s'établir l'été prochain, j'ai pu estimer qu'il y aurait environ cent chefs de familles, ou environ trois cents cinquante âmes.

L'immigration venant de la Grande-Bretagne l'été prochain promet d'être aussi bonne que les années passées.

Je regrette de dire que la récolte de cette année n'a pas été aussi bonne qu'en 1888, à cause de la grande sécheresse qui a régné dans tout le Nord-Ouest. Le blé n'a produit qu'une moyenne de 20 boisseaux par acre, l'orge 35 boisseaux, l'avoine 40, et les pommes de terre, 175. L'an dernier les cultivateurs ont récolté le double de ces quantités.

Les premières gelées d'automne ont eu lieu le 3 septembre, lorsque tout ce qui avait été semé en temps propice était mûr.

Le nombre considérable de chevaux, de bêtes à cornes et de moutons qui couvrent les riches pâturages d'Alberta a rapporté de très forts profits à leurs propriétaires, et j'estime qu'il y a augmentation de 25 pour 100 dans le nombre total des troupeaux.

La ville de Calgary augmente très rapidement, et la valeur des constructions élevées durant l'année dépasse \$250,000, la majeure partie de ces constructions étant bâties avec de la pierre tirée des inexpuisables carrières du voisinage.

Deux compagnies fournissent la lumière électrique à la ville, et une compagnie a obtenu une charte pour la construction d'un tramway.

C'est déjà un centre important où les colons des environs sont certains de trouver un bon marché pour leurs produits; et avec les hommes énergiques qui sont à la tête des affaires municipales, ses riches capitalistes, et sa position centrale, elle deviendra bientôt une florissante cité.

Les mines de charbon de Canmore à 67 milles à l'ouest, semblent avoir gagné une nouvelle vigueur; une nouvelle compagnie s'est formée pour commencer les opérations au printemps et elle emploiera un grand nombre d'hommes.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. Z. C. MIQUELON,

Agent officiel d'immigration.

A l'honorable ministre de l'agriculture,
Ottawa.

TABLEAU des arrivées et départs d'immigrants à l'agence d'immigration de Calgary, pendant les douze mois terminés le 31 décembre 1889.

Mois.	ARRIVÉES.			SEXES.		DESTINATIONS DÉCLARÉES		NATIONALITÉS—DEMEURANT AU CANADA.										OCCUPATIONS—DEMEURANT AU CANADA.						EFFETS.	NUMÉRAIRE.					
	Via vapeurs transatlantiques.	Via les États-Unis.	D'autres parties du Canada.	Hommes.	Femmes.	Enfants au-dessous de 12 ans.	Territoires du Nord-Ouest.	Colombie-Britannique.	Anglais.	Irlandais.	Écossais.	Allemands.	Scandinaves.	Français et Belges.	Citoyens des É.-U.S.	Canadiens.	Chinois et Japonais.	Autres pays.	Cultivateurs.	Journaliers de ferme.	Journaliers en général.	Artisans.	Commis, négoc., etc.	Servantes.	Non classées.	Pour le Canada—Non rapportés.	Pour le Canada—Rapportés.	\$	\$	
1889.																														
Janvier.....	9	10	11	11	8	11	30	15	1	1	3	10	8	11	13	30	10	4	6	2	80	1	1	1	20	18	12	2,000	2,000	
Février.....	59	23	13	77	6	12	95	28	15	3	3	20	3	13	6	6	6	6	13	10	3	2	1	33	55	40	9,000	3,700	3,700	
Mars.....	50	12	6	41	15	12	68	11	24	11	8	16	11	11	80	1	1	32	16	16	7	6	6	68	65	14	19,000	15,000	15,000	
Avril.....	60	11	80	83	30	38	151	48	13	12	1	36	1	4	51	1	1	35	24	10	7	1	4	86	115	52	11,000	36,700	36,700	
Mai.....	75	43	49	78	41	48	167	7	4	3	3	2	2	4	49	1	1	9	7	5	5	5	2	36	29	13	12,500	7,500	7,500	
Juin.....	11	11	52	25	16	22	63	13	7	12	12	2	2	2	20	1	1	6	9	5	1	1	2	22	15	19	6,000	5,000	5,000	
Juillet.....	18	10	19	22	13	12	47	9	9	8	1	1	1	15	15	1	1	5	1	4	1	1	1	15	16	3	1,000	9,000	9,000	
Août.....	16	1	17	12	7	15	34	3	3	1	1	1	1	16	19	1	1	3	1	3	2	1	1	13	19	2	2,000	1,000	1,000	
Septembre.....	3	1	15	5	6	9	19	1	1	1	1	1	1	1	19	1	1	3	1	3	2	1	1	8	12	6	2,000	2,000	2,000	
Octobre.....	2	1	19	8	6	7	21	4	1	1	1	1	1	1	9	1	1	3	3	2	2	3	1	8	12	9	4,000	3,000	3,000	
Novembre.....	1	1	13	9	3	4	14	1	1	1	1	1	1	1	13	1	1	1	1	1	1	1	1	11	13	1	1,000	500	500	
Décembre.....	8	1	13	11	6	14	14	1	1	1	1	1	1	1	13	1	1	1	1	1	1	1	1	11	13	1	1,000	500	500	
Total.....	312	112	303	376	155	196	727	726	1	153	32	50	1	83	16	43	301	30	18	82	138	28	14	14	350	482	245	85,500	85,400	85,400

*Mineurs, anthracite.

J. Z. C. MIQUELON,
Agent officiel d'immigration.

CALGARY, 31 décembre 1889.

N° 17.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE VANCOUVER, C.-B.

(M. M. SUTHERLAND.)

BUREAU D'IMMIGRATION DU GOUVERNEMENT.

VANCOUVER, C.-B., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'année se terminant aujourd'hui, 31 décembre 1889.

Pendant les quatre premiers mois de l'année, mon ouvrage était à l'agence de Medicine-Hat, et je suis heureux de dire que les immigrants arrivés là durant ce laps de temps appartenaient à une classe des plus estimables. En avril, le premier contingent de colons allemands, au nombre de 139 âmes, vinrent par train spécial de Winnipeg se fixer dans une colonie située dans les townships 8, 9, 10, rangs 2 et 3, à l'ouest du 4e méridien, et à 13 milles au sud-est de Medicine-Hat, qui avait été choisie par eux par les délégués dont j'ai parlé dans mon dernier rapport annuel. Cette colonie, je le sais de bonne source, compte maintenant à peu près 630 âmes, et il est probable qu'elle s'augmentera considérablement dans le cours de l'an prochain, car ceux déjà établis s'estiment parfaitement sûrs de réussir, et témoignent de leur confiance dans l'avenir de la localité en bâtissant des églises, des écoles et un bureau de poste.

La totalité des immigrants arrivés dans l'agence de Medicine-Hat pendant ces quatre mois a été de 690, et appartiennent aux nationalités ci-dessous énumérées :—

Canadiens.....	124
Anglais.....	163
Ecossais.....	68
Irlandais.....	56
Etats-Unis.....	56
Allemands.....	169
Scandinaves.....	34
Belges.....	20

Conformément à vos instructions, je partis de Medicine-Hat le 30 avril pour arriver à Vancouver, C.-B., le 2 mai, après un voyage très intéressant à travers les montagnes Rocheuses, dont je n'essaierai pas de décrire ici la sauvage beauté et la noble grandeur. La seule chose que je regrette, au point de vue de l'immigration, est que la route de cette grande entreprise, le chemin de fer Canadien du Pacifique, ne traverse pas la partie la plus fertile de la Colombie-Britannique, et que, partant, elle donne l'impression que le sol de cette province est du roc aride, assurément pittoresque, mais impropre à l'agriculture—idée absolument erronée, sur laquelle j'insisterai davantage par la suite.

A mon arrivée à Vancouver, je choisis immédiatement un bureau dans une position très commode près de la gare du chemin de fer Canadien du Pacifique, et je me mis à l'œuvre. Je visitai tous les jours les vapeurs et les trains arrivant ici, et je fus sensiblement frappé de l'énorme affluence d'immigrants, partie en destination de la Colombie-Britannique ou d'autres régions du Canada, partie en route pour se rendre plus au sud dans les territoires de l'ouest des Etats-Unis. Mes relevés mensuels (*voir le tableau ci-annexé*) indiquent le nombre des premiers. Des derniers, je n'ai pu suivre les traces, mais je puis dire qu'environ 75 pour 100 de ceux qui arrivent ici des Etats-Unis par la voie du chemin de fer Canadien du Pacifique ne

sont que des voyageurs de passage en destination des Etats-Unis sur la côte du Pacifique, qui profitent du bon marché et du confort de la route canadienne. Il serait très déraisonnable de s'attendre que les provinces canadiennes aient plus qu'une petite proportion de cette classe de colons ; cependant, comme moyen de faire connaître le pays, on ne saurait trop apprécier le fait qu'ils le traversent. J'ai conversé avec beaucoup d'entre eux, et je suis certain qu'un bon nombre eussent aimé à faire de la Colombie-Britannique leur patrie d'adoption s'ils eussent connu plus tôt les avantages qu'offre cette province.

Je puis ajouter que la plupart des immigrants étrangers ne faisant que passer ici, et parmi lesquels figuraient en première ligne les éléments allemand et scandinave, étaient dans une complète ignorance des ressources de la Colombie-Britannique, à cause du manque de brochures rédigées en leurs langues respectives au sujet de l'immigration en cette région et parce qu'il n'existe pas encore de colonies formées de leurs compatriotes. C'est pourquoi je demande instamment qu'on prépare et distribue des brochures décrivant en divers idiomes les avantages que présente la Colombie-Britannique comme champ d'immigration. De pareilles brochures ont procuré au Manitoba et au Nord-Ouest quelques-uns de leurs meilleurs et plus laborieux habitants. Je ne doute pas que la Colombie-Britannique en attirera aussi un très grand nombre, dès qu'on aura largement répandu à l'étranger des descriptions de son magnifique climat et de ses ressources multiples ; et je n'ai pas besoin de signaler l'importance qu'il y a d'introduire des colons sérieux dans une section ouverte relativement depuis peu.

J'ai trouvé le climat de la Colombie-Britannique très salubre et non moins favorable aux travaux du dehors, car il est très doux toute l'année, et ce n'est que pendant de courtes et très pluvieuses périodes de l'hiver qu'on est obligé de suspendre les travaux en plein air.

Quant aux industries de la Colombie-Britannique, j'ai l'honneur de vous soumettre les observations ci-après : la culture dans la Colombie-Britannique est en état prospère, mais n'est pas encore suffisamment avancée pour nourrir la présente population, ce qui fait qu'une grande quantité de la farine consommée dans cette province est importé du Manitoba et de l'Orégon. Pourtant, on ne voit pas pourquoi la Colombie-Britannique ne serait pas capable de subvenir à ses propres besoins, qui plus est—avec un surcroît de capitaux et avec l'établissement d'une meilleure qualité de cultivateurs, le jour ne saurait être éloigné où l'on peut espérer obtenir une bonne part, sinon la plus grande partie du commerce de farine avec la Chine et le Japon. La Colombie-Britannique n'a pas moins de 30,000,000 d'acres de terre aussi propres à la production des céréales que n'importe quels terrains au monde, et avec le développement approprié de ses grandes ressources, elle pourrait produire de 30,000,000 à 50,000,000 de boisseaux de blé pour l'exportation. Parce qu'il est tendre, le blé qui pousse dans la Colombie-Britannique, particulièrement sur la côte, n'est pas aussi bon pour la confection de la farine par le "procédé hongrois" que celui cultivé au Manitoba ; mais dans l'est de la province, surtout dans les districts de Kootenay, Spillamacheen et Chilcotin, on récolte maintenant en faible quantité du blé qui égale en dureté celui du Manitoba, et en imitant l'exemple de l'Angleterre, où le blé mou du crû est amélioré en le mélangeant avec le blé dur du Manitoba ou de la Russie, nous pourrions sans doute, par une exploitation bien dirigée et par l'établissement de moulins à farine véritablement de première classe, confectionner une qualité de farine qui ne sera déplacée sur aucun marché.

En ce qui est de la laiterie, la province produit à présent du beurre d'assez bonne qualité pour son usage, mais qui ne suffit pas encore à la consommation locale. La différence est fournie par le Canada-est et l'Orégon. Les prix sont très élevés, et cela devrait encourager à entreprendre la fabrication de cette denrée, non seulement pour répondre à la demande locale, mais aussi pour approvisionner un grand et lucratif commerce, qui est à nos portes, avec la Chine et le Japon. Quand on considère que le beurre français et danois en tinettes est expédié largement dans ce pays, et commande les plus hauts prix, il n'y a pas de raison pour que la Colombie-Britannique ne puisse pas entrer en concurrence, puisqu'elle possède tous les éléments naturels

pour produire un article de première qualité, et qu'elle est bien plus près de ce marché. Cette industrie n'a besoin que d'être inaugurée par quelques laitiers pratiques ayant l'expérience des procédés et établissements de conserves.

La pomologie est déjà bien établie dans la province, et le district de New-Westminster est assurément destiné à devenir un centre très important pour la production des fruits, sinon le jardin du Canada. Des pommes de la Colombie-Britannique ont été expédiées de Vancouver à Yokabama dans le cours de l'année, et ont donné tant de satisfaction qu'on peut s'attendre avec confiance à un commerce florissant dans cette branche. Il s'est formé dans la Colombie-Britannique une association de cultivateurs de fruits, qui sans doute contribuera beaucoup au progrès de cette industrie, et nous pouvons espérer que, dans un avenir rapproché, elle se développera largement, parce qu'il s'est planté des milliers de jeunes arbres fruitiers depuis deux ans.

Le foin abonde dans toute la province.

Les immenses forêts de la Colombie-Britannique rendent pratiquement inépuisable son approvisionnement d'essences forestières de la plus belle qualité. Rien d'étonnant si avant qu'il ne se fût établi aucune autre industrie, les scieries étaient déjà activement en opération. Il y a maintenant dans la Colombie-Britannique une trentaine de scieries qui préparent chaque jour une moyenne de 200,000 pieds de bois, et plusieurs centaines d'hommes y trouvent constamment de l'ouvrage à fort bons gages.

Les établissements de conserves de saumon sur la Fraser, la Colombie, et autres rivières de la province, sont depuis longtemps célèbres dans le monde entier, et comme le poisson y est en abondance et qu'on n'en fait pas de destruction sur un grand pied, il y a toute apparence que cette industrie restera une des principales de la Colombie-Britannique. Des hommes en grand nombre y sont employés pendant l'été et l'automne, et grâce à leur expérience de plus en plus exercée, la qualité des conserves s'améliore chaque année. Mais outre cette industrie, d'autres sortes de pêches pourraient devenir très rémunératives. Les fiords et les baies du littoral au nord sont très riches en poisson, et offriraient aussi probablement d'excellents emplacements pour des huîtriers, tandis que la pêche au large, si on la fait bien connaître à l'étranger, attirera ces excellents colons, les crofters écossais et les Scandinaves, et sera aussi un bienfait pour la province.

L'exploitation des mines d'après les principes scientifiques les plus récents au moyen des machines est encore dans l'enfance dans la Colombie-Britannique, mais c'est un enfant qui promet de devenir un géant des plus importantes proportions. Le peu qui s'est fait, comparativement parlant, dans l'exploitation des mines, montre que presque tous les minéraux, y compris l'or et l'argent, se trouvent dans la province, ainsi que cet inestimable avantage pour un pays ayant des manufactures—la houille—et tous en abondance aussi, mais sans être encore d'un accès facile, à cause du manque de bons chemins dans l'intérieur. Mais on peut dire avec assurance qu'avant longtemps la Colombie-Britannique rivalisera avec la Californie comme région minière. Déjà un ou deux fondeurs de minerai sont établis dans la province et ils ont réussi, par le procédé du chlore, à extraire 90 pour 100 d'or de minerais réfractaires. C'est pourquoi on ne saurait trop encourager l'importation des machines pour l'exploitation des mines.

Par ce que j'ai dit ici des ressources minières de la Colombie-Britannique, on voit que tout ce dont la province a besoin, ce sont des capitaux et de l'énergie. Il n'est pas de pays au monde qui promette au capitaliste de plus grandes chances de fortune ni qui offre plus de moyens divers de succès à quiconque peut et veut travailler. Dans la ville de Vancouver, pour plusieurs années à venir, tout travail manuel trouvera probablement de l'emploi, car cette ville progresse avec une rapidité presque étonnante, les pâtés de maisons en brique remplacent partout les vieilles constructions en bois, et dans la partie occupée par des résidences privées, les maisons sont habitées dès qu'elles sont achevées. En outre, nombre d'améliorations de voirie urbaine pour lesquelles le conseil municipal a voté des crédits à dépenser l'an prochain, et des travaux considérables, entrepris par le chemin de fer Canadien du Pacifique (quais, bâtiments, etc.), donneront de l'emploi à un grand nombre. L'in-

dustrie manufacturière de la ville se développera indubitablement sur un grand pied, Car on a déjà décidé d'établir plusieurs importantes entreprises qui seront bientôt en oeuvre.

Je suis heureux de dire qu'il ne m'a guère été difficile de procurer, dans le cours de l'année, de bonnes places à ceux qui m'ont demandé de l'emploi, sauf les teneurs de livres et les commis, dont le marché ici est complètement encombré, comme dans la plupart des villes. Quant aux servantes—au contraire—la demande dépasse l'offre, et quoique les gages offerts aux bonnes à tout faire (de \$15 à \$25 par mois avec la pension) paraissent séduisants, même des familles bien à l'aise sont obligées de se contenter du service des Chinois sous peine de se passer de toute aide, à cause de la rareté de domestiques blanches. Les maîtresses de maison accablées de travail engageraient grand nombre de bonnes filles dès leur arrivée.

Outre que j'ai trouvé de l'ouvrage pour presque tous ceux qui m'en ont demandé, j'ai inscrit sur un registre pour qu'on le consulte plus tard, les noms et adresses de tous les arrivants, et j'ai donné toute l'assistance possible aux immigrants. A cet égard, toutefois, j'ai souffert de l'absence de tout asile d'immigrants, comme on en trouve dans la plupart des agences d'immigration du gouvernement fédéral. Vancouver étant le terminus du chemin de fer Canadien du Pacifique, et partant, l'endroit où restent la plupart des immigrants, au moins temporairement, il est urgent d'avoir un local où ceux de la classe indigente pourraient trouver un refuge gratuit pour un temps limité.

J'appelle aussi respectueusement votre attention sur l'à-propos d'établir à ce poste une station de quarantaine. Comme la ville a maintenant beaucoup de communications directes par vapeurs, le danger de l'importation de maladies contagieuses quand il n'y a pas en vigueur de système effectif de quarantaine, est fort à redouter.

En terminant, j'ai l'honneur de dire que durant l'année j'ai reçu de toutes les parties du monde, mais particulièrement des Etats-Unis, un grand nombre de lettres demandant des renseignements et auxquelles j'ai répondu. J'ajoute avec grand plaisir que j'ai aujourd'hui en liasse plusieurs lettres de citoyens au sud de la frontière exprimant leur intention de partir au printemps prochain pour venir prendre place sous le chaud soleil et l'influence de la délicieuse atmosphère de la Colombie-Britannique.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

M. SUTHERLAND,
Agent officiel d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

RELEVÉ des arrivées et départs d'immigrants à l'agence d'immigration de Vancouver, pour les huit mois expirés le 31 décembre 1889.

Mois.	ARRIVÉES.			SEXES.		Nombre total d'âmes.	DESTINATIONS DÉCLARÉES.			NATIONALITÉS—DEMEURANT AU CANADA.										OCCUPATIONS—DEMEURANT AU CANADA.							Non inscrits ailleurs—pour le Canada.	Inscrits ailleurs—pour le Canada.	Effets.	Argent apporté par eux.
	Via vapeurs transatlantiques.	Via Etats-Unis.	D'autres parties du Canada.	Hommes.	Femmes.		Enfants au-dessous de 12 ans.	Ontario.	Manitoba.	Territoires du N.O.	Colombie-Britan.	Anglais.	Irlandais.	Ecossais.	Allemands.	Scandinaves.	Français et Belges.	Américains.	Canadiens.	Chinois et Japonais.	D'autres pays.	Cultivateurs.	Garçons de ferme.	Fourniers.	Artisans.	Comms, commerçants, etc.					Servantes.	Non classées.
Mai.....	246	70	18	169	73	92	334	..	334	69	20	55	10	5	10	4	38	18	101	8	22	6	109	6	26	12	153	18	12200	10726
Juin.....	223	80	35	148	51	139	338	..	335	59	42	69	13	15	4	34	35	65	2	19	30	30	62	12	25	7	183	35	3980	20405
Juillet.....	231	87	59	177	69	131	377	..	377	59	21	51	11	17	19	31	59	98	11	38	16	16	96	12	15	8	192	59	5816	13940
Août.....	285	102	60	235	69	143	447	..	447	52	37	55	6	25	8	47	60	143	14	33	15	15	22	15	11	201	387	60	11128	23480
Septembre.....	155	99	53	108	67	132	307	212	27	47	33	42	13	9	3	50	53	45	12	26	10	57	9	6	11	188	254	53	5890	10060
Octobre.....	245	117	108	253	111	158	470	8	17	87	37	54	7	28	9	56	108	65	19	38	26	112	14	11	19	250	362	108	18336	32445
Novembre.....	212	107	86	175	68	162	405	..	405	84	32	44	9	18	3	63	56	55	11	22	38	90	12	13	29	201	319	86	6970	20176
Décembre.....	290	103	107	244	101	155	590	5	18	64	48	59	29	24	17	87	107	41	24	38	37	106	39	24	19	237	393	107	13138	21480
Total.....	1887	765	526	1457	609	1112	3178	2	25	521	270	429	98	141	73	406	526	613	101	236	178	782	135	135	116	1605	2652	526	77758	159012

M. SUTHERLAND,
Agent officiel d'immigration.

No 18.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT D'IMMIGRATION DE VICTORIA, C. B.

(M. JOHN JESSOP.)

BUREAU FÉDÉRAL D'IMMIGRATION,
VICTORIA, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le septième rapport annuel de cette agence, avec des états.

L'état A donne le nombre de passagers arrivés dans chaque mois de l'année au port de Victoria, par la voie de Puget-Sound. Le total de ces arrivées est de 21,957. En prenant comme estimation la faible proportion de 15 pour 100 de ces arrivées pour les ajouter à la population de la Colombie-Britannique, on a 3,293 immigrants venus par la voie de Puget-Sound et du chemin de fer Northern Pacific. Pas un sur cinquante de ces arrivants ne se présente au bureau d'immigration, parce qu'ils se composent en grande partie d'hommes d'affaires, de capitalistes et autres, ayant plus ou moins de ressources.

L'état B porte le nombre de passagers de cabine et d'entrepont venus de San-Francisco, à 1,784. On peut justement prendre 20 pour 100 de ceux-ci pour les ajouter à la population de la province, soit 357. Le total donc de ceux arrivés par voie de Puget-Sound et San-Francisco est de 3,650. En mettant à 12,000 l'augmentation de la population, comme je l'estime approximativement plus bas, il reste 8,350 qui sont arrivés dans la Colombie-Britannique par voie du chemin de fer Canadien du Pacifique, directement à Nanaimo et à New-Westminster, de Puget-Sound à Vancouver, et des Etats-Unis par voie de Kootenay et d'Okanagan.

L'état C indique le nombre, le sexe, la nationalité et l'occupation des immigrants qui viennent chaque mois, au bureau d'immigration. On observera que ceux-ci ne forment qu'une petite proportion des arrivants à ce port.

Les données pour évaluer le surcroît de population sont si vagues et si peu satisfaisantes en cette province que même des approximations sont sujettes à induire en erreur. Mais le recensement fédéral approche, et alors ce qu'elle a gagné réellement à cet égard pendant la décade sera constaté avec exactitude. En attendant, on peut avec assurance porter à 12,000 âmes l'augmentation en 1889. Sur ce nombre la ville de Vancouver en réclame 4,000, ou un tiers. Victoria, Nanaimo, Wellington, Union, et le restant de l'île Vancouver, peuvent justement réclamer les cinq huitièmes de ce qui reste, soit 5,000; Victoria seule ayant augmenté de 3,000 au moins dans le cours de l'année. Deux mille cinq cents forment une faible proportion pour la ville et le district de New-Westminster, tandis qu'il n'est pas probable que la balance de 500 suffirait à comprendre les immigrants de l'an dernier dans le district de Yale, Kootenay et autres, éloignés de la côte. Probablement que 1,000 seraient une estimation inférieure à la réalité quand il s'agit de l'augmentation survenue dans l'intérieur en général de la province.

L'immigration sur la côte du Pacifique tend vers le nord, et augmente tous les ans. La Californie et l'Orégon se remplissent rapidement, tandis que la fièvre de spéculation dans le sud du premier de ces Etats a servi à accroître le désir d'aller dans le nouvel Etat de Washington et dans la Colombie-Britannique. Cette province étant plus éloignée, n'a jusqu'ici recueilli qu'une sorte d'avant-garde; mais il est sûr que le mouvement augmentera, car l'état voisin se remplit à l'ouest, et les ressources aussi étonnantes que variées de la Colombie-Britannique deviennent mieux connues.

Les Canadiens des deux Dakotas et des Territoires de l'Ouest américain se rendent en grand nombre dans la province baignée par le Pacifique. Les terribles revers et les événements fâcheux qui ont eu lieu dans ces sections en ont décidé beaucoup à partir pour chercher un autre domicile sous l'ombre du vieux drapeau à l'ouest des montagnes. D'après ce que rapportent plusieurs de ces vigoureux et braves fils et petits-fils des pionniers canadiens, il est évident que cet exode ne fait que commencer. A présent, il est limité par l'espérance que les choses vont s'améliorer, et permettre ainsi à ceux qui aspirent à venir ici de sauver, par la vente de leurs terres, de leur bétail et de leurs effets, quelque chose avec lequel ils puissent se mettre de nouveau à l'œuvre sous de plus favorables auspices et un meilleur climat.

Au point de vue agricole, l'année a été très prospère. Non seulement on a pris par droit de préemption une plus grande étendue de sol inculte que dans les années précédentes, mais il s'est opéré un grand changement pour le mieux par l'extirpation graduelle de colons sans expérience ou sans souci qui sont remplacés par de nouveaux colons, possédant plus ou moins d'argent, avec des connaissances pratiques en agriculture et la volonté bien arrêtée de faire de cette industrie l'affaire de leur vie. On a demandé au bureau des terres provinciales plus de concessions de la couronne depuis la date du dernier rapport qu'en aucune année antérieure, sans excepter celle qui a précédé immédiatement la prise de possession de la réserve du chemin de fer de l'île par la Compagnie de chemin de fer d'Esquimalt et Nanaïmo. Ces concessions sont au nombre de plus de 500. Les demandes d'acquisition ont été aussi plus nombreuses qu'auparavant. Les colonnes de la *Gazette Officielle* ainsi que celles de la presse locale dans toutes les parties de la province ont été remplies de ces demandes. La superficie qu'elles embrassent pour toute l'année est de 20,000 à plus de 80,000 acres. Ces achats de grandes étendues de terre arable n'amènent pas toutefois leur exploitation, parce que les petits fermiers sont plus ou moins empêchés de s'établir, pour ne rien dire du découragement que doit faire naître chez eux le fait que des étendues considérables de terrain se trouvent ainsi soustraites à la faculté de préemption.

L'industrie minière dans toutes les parties de la province est décidément encourageante pour l'avenir, et il existe en conséquence une grande activité à cet égard. On sait qu'il y a dans beaucoup d'endroits des districts de Kootenay, Yale, Lillooet et Caribou, de vastes gisements de bon minerai rémunérateur, tant d'argent que d'or, outre plusieurs des autres métaux, surtout du cuivre et du fer. En bien des cas, on a fini les recherches, attendu qu'on a déterminé la valeur et l'étendue du minerai, et en quelques autres, on retarde seulement les opérations jusqu'à ce qu'on se soit procuré de meilleurs moyens de transport ou de fonte. Et ce réveil de l'industrie minière n'est pas limité aux districts de l'intérieur. Sur la côte de l'île Vancouver, les exploitations de mines sont également florissantes. L'extraction de la houille augmente beaucoup chaque année dans les charbonnages d'ancienne date, tandis que les nouveaux ajoutent à cette production une quote-part de milliers de tonnes tous les jours. A part la demande locale, qui s'accroît énormément, San-Francisco continue d'être le principal marché. D'autres mines que celle de charbon deviennent aussi des facteurs importants dans la prospérité générale de l'île et du littoral de la terre ferme.

Le commerce de bois reçoit de même une grande impulsion dans la bonne voie. Les terrains forestiers sont avidement recherchés, et quand on en trouve, on les achète promptement. On construit ou l'on projette de bâtir de nouvelles scieries d'une énorme capacité productrice, tandis qu'on augmente sur un grand pied celle des anciennes scieries, qu'on estimait considérables il y a encore peu de temps.

Il y a peu ou rien à dire quant à l'établissement de nouvelles industries relatives à la pêche, en dehors du fait que la dernière saison pour les conserves de saumon a été la meilleure dans l'histoire de la province. Des bancs de morue, tout importants et prolifiques qu'on les croie, sont encore inexplorés. On ne prend du flétan que pour la consommation locale. La morue noire, toute délicieuse qu'elle soit, même lorsqu'elle est détériorée par la saumure, est encore presque inconnue sur les marchés du globe; tandis qu'une douzaine ou plus d'autres variétés de poissons excellents

nagent sans être inquiétés dans les eaux tranquilles de la Colombie-Britannique. Cependant, quelques Scandinaves entreprenants se sont établis sur les îles de la Reine Charlotte pour faire la pêche. On suivra avec un vif intérêt leurs opérations à venir.

A propos de l'industrie de la pêche qui devra nécessairement prendre d'énormes proportions dans un avenir rapproché, ce serait un plaisir de faire rapport qu'un contingent de *crofters* écossais prendront bientôt possession de quelques-unes des "mille et une" anfractuosités que couvre l'embrun salé sur la côte occidentale de l'île de Vancouver et de la terre ferme. Le mouvement des grands corps, si lent qu'il est passé en proverbe, se voit bien dans la manière extrêmement circonspecte dont agit le gouvernement impérial sur la question des *crofters*. Le commissaire peut venir et s'en aller, ce qu'il a fait deux fois déjà; mais les négociations semblent traîner indéfiniment en longueur. En attendant, les pêches de la Colombie-Britannique restent plus ou moins inexploitées, et les familles de *crofters* s'usent dans leurs efforts pour gagner à peine de quoi subsister au milieu des difficultés qui les entourent sur la côte ouest de l'Écosse.

Les ressources illimitées de la zone sud de la Colombie-Britannique sur une étendue d'au moins 150 milles au nord de la frontière pour la culture des fruits ne sauraient être trop connues. On a beaucoup fait en ce sens pendant l'année, en plantant des vergers et en préparant le sol pour cette fin en différentes parties de la province, surtout dans le district de New-Westminster; mais on a fait ces travaux principalement sur des terrains concédés à titre gratuit ou par préemption. Un certain nombre de gens industriels connaissant plus ou moins la culture des fruits, le jardinage et l'élevage des volailles, ayant \$1,000 ou davantage, pourraient s'assurer, avec leurs familles, une bonne aisance et la certitude de réussir dans cette branche d'industrie en achetant quelques acres de terre à proximité de quelqu'une de nos villes, pour les exploiter courageusement.

Les demandes de travailleurs ont été très satisfaisantes pendant la plus grande partie de l'année. Du milieu de l'été à décembre, tout homme capable et ayant la volonté de travailler a eu le moyen de le faire. Les journaliers ont été recherchés durant les mois d'automne pour les travaux d'égout, les améliorations aux parcs publics, la construction d'un tramway électrique, etc., etc., à Victoria. Sous ce rapport, les hommes de peine à Vancouver, à New-Westminster, aux charbonnages d'Union et autres lieux, ont été également bien partagés. On a bâti sur un plus grand pied dans toutes les villes de la Colombie-Britannique pendant l'année écoulée qu'en aucune autre année précédente. Aussi les ouvriers dans toutes les branches du bâtiment ont eu une excellente saison. Les artisans expérimentés dans d'autres branches d'industrie, particulièrement tous ceux qui travaillent le fer, ont eu tout l'ouvrage qu'ils pouvaient faire. La demande de main-d'œuvre agricole n'est pas un facteur très important sur ce marché; toutefois, depuis le commencement du printemps jusqu'à une période avancée de l'automne, les gens qui désiraient obtenir de l'emploi en ce genre ont pu en trouver. La perspective pour l'année 1890 est exceptionnellement favorable. De bons artisans rangés, à moins qu'ils ne viennent en très grand nombre, seront certains d'être employés dès qu'on pourra commencer à bâtir au printemps. Dans cette ville, plusieurs spacieuses et coûteuses églises, ainsi que des pâtés de magasins et un grand nombre de bâtiments et résidences de moindres dimensions, seront construits immédiatement. Dans les autres villes, la perspective est également souriante.

Les servantes sont plus recherchées que jamais, à cause du rapide accroissement de la population des villes de la Colombie-Britannique, tandis que l'offre est comparativement nulle. L'incertitude et le peu de confiance qu'inspirent ces domestiques est un des plus grands embarras de ménage en cette province, et obligent les gens à employer des cuisiniers et des serviteurs chinois, non comme affaire d'économie, mais par nécessité. Si l'on pouvait imaginer quelque moyen de faire venir d'Angleterre tous les ans une centaine ou plus des filles qui y sont accablées d'ouvrage et n'y ont que des gages minimes, ce serait à l'avantage réciproque des bourgeois et des domestiques.

Les charbonniers belges réussissent assez bien. La meilleure preuve qu'ils sont contents de leur situation, c'est que sur la recommandation de deux employés déjà dans les houillères, beaucoup de leurs parents et amis arrivent continuellement. Venant par petits détachements, ces mineurs, s'ils sont rangés, industriels et expérimentés, n'auront pas de difficulté à trouver de l'emploi dans les charbonnages d'Union pendant toute l'année prochaine.

Entre tous les signes de progrès et de prospérité de cette ville, je puis montrer celui-ci, que pendant la plus grande partie de l'année l'affluence de la population a été telle qu'il a été et qu'il est encore très difficile de trouver des logements. Il s'est construit dans les douze derniers mois probablement plus de 500 nouvelles maisons dans l'enceinte de la ville ou à une bien faible distance de son centre d'affaires. Cet hiver, on voit plutôt une augmentation qu'une diminution de ces travaux de construction, parce que les entreprises d'été et d'automne pour l'érection d'édifices plus considérables sont presque toutes complétées. A cet égard, il n'est pas inutile d'observer que les voyageurs et les touristes souffrent sérieusement de ce qu'il n'y a pas assez d'hôtels pour y loger à l'aise. Ce n'est pas une exagération d'affirmer que des centaines de touristes, l'été et l'automne, ont été ainsi empêchés de poursuivre leur voyage jusqu'à cette ville. Le fait devient rapidement connu dans presque tous les pays de langue anglaise, qu'à moins qu'on n'ait retenu d'avance son logement, on n'a guère de chance de s'en procurer. Un prolongement projeté, à sept étages, du *Driard* si connu, à l'ouverture du printemps, satisfera en partie ce besoin; mais la construction d'une colossale hôtellerie pour la belle saison est d'une impérieuse nécessité. Mais les mesures préliminaires ont été prises pour former un syndicat pour cet objet, et on doit espérer que ce projet sera heureusement mis à effet bientôt. Les observations qui précèdent s'appliquent aussi à la ville de New-Westminster, dont le développement durant l'année n'a été limité que par le fait qu'on n'a pas bâti de maisons assez vite pour suffire à la demande de logements. Vancouver a progressé d'une manière tout aussi phénoménale en 1889 qu'en 1888.

Le refuge des immigrants rend toujours de bons services, et il est tenu en fort bon ordre par les gardiens, M. et Mme Clarke. Les admissions accusent une réduction en nombre, comparées à celles des années précédentes; cependant il n'a été en aucun temps sans hôtes. Les admissions ont été de 91 en tout: soit 46 hommes, 18 femmes, la plupart mères de famille, et 27 enfants. Des 91 hommes, 38 étaient célibataires, 13 avaient avec eux leurs femmes et leurs familles, et environ 40 étaient séparés de leurs familles, qui devaient les suivre quand ils auraient trouvé où s'établir. Beaucoup de ces familles dispersées se sont réunies au nouveau et réussissent bien en différentes parties de la province. Leurs occupations étaient assez également divisées, les uns étant des fermiers cherchant du terrain, les autres des artisans et des manœuvres. Le séjour de ces derniers n'y a pas été aussi prolongé que d'habitude, parce qu'il était facile d'obtenir de l'ouvrage, tant pour les gens de métier que pour les journaliers. A ce propos, je peux dire que la valeur de la propriété du Refuge des immigrants a beaucoup augmenté dans ces deux dernières années; et elle acquerra probablement une grande valeur à cause de la construction, directement en face, de nouveaux bassins pour le mouillage des paquebots de la Chine et du Japon, et de l'établissement projeté d'une raffinerie de sucre, tout près de là.

Le bureau a eu dans le cours de l'année 561 visiteurs, appartenant à différentes nationalités; ils demandaient et ont reçu des renseignements et des conseils de toute sorte.

On a reçu 740 lettres, et on y a fait réponse—le même courrier apportant souvent pêle-mêle des lettres écrites en anglais, en français, en allemand, et en suédois. Le bureau a encore de l'obligation à M. Alfred Magnesen, teneur de livres et comptable de la maison de M. Thos. Earle, M.P., épiciers et commissionnaire en gros, pour de nombreuses traductions de messives suédoises et allemandes.

Près de mille paquets d'imprimés ont aussi été expédiés en diverses contrées de l'Europe, de l'Asie, de l'Amérique et de l'Afrique Méridionale. Le bureau doit tous ces imprimés au gouvernement provincial. Au commencement de l'année il a reçu 3,000 exemplaires d'un excellent manuel *ad interim*, composé de ce qui concerne la

Colombie-Britannique dans le "Memorial Volume" publié par M. E. B. Biggar, de Montréal. On en a encore quelques-uns en magasin. On nous a envoyé en février dernier la publication qui est de beaucoup la plus complète, la plus utile et la plus intéressante qu'on ait encore reçue ici, mais qui est trop volumineuse et trop chère pour qu'on en fasse une distribution générale. C'est le *Nouvel Ouest (New West)* publié par la "Compagnie de publication d'histoire canadienne, de Winnipeg." Elle fait la description du pays à partir de Port-Arthur jusqu'à la côte du Pacifique; un tiers du moins en est consacré aux montagnes et à la Colombie-Britannique. Les illustrations et l'impression typographique sont également bonnes et attrayantes. Cette publication a rendu service à cette province et à tout le territoire qui s'étend jusqu'au lac Supérieur. Les quelques exemplaires qui restent sont soigneusement réservés pour les amateurs de recherches et les plus désirables d'entre les futurs colons du littoral du Pacifique. Le gouvernement local a aussi acheté près de 2,000 exemplaires d'une autre édition, parue dans la Colombie-Britannique, de la *Côte de l'Ouest (West Shore)*, pour être distribués par ce bureau. Cette publication américaine est établie depuis longtemps sur la côte du Pacifique, et elle est aujourd'hui publiée simultanément à Portland, Orégon, et à Spokane-Falls, Washington, comme revue hebdomadaire illustrée. Le numéro dont il s'agit se compose des livraisons de mai et juin, dont la première était en grande partie consacrée à Vancouver et à la terre ferme, et la dernière à Victoria et à l'île Vancouver, les deux réunies formant une excellente brochure, illustrée à profusion, sur la Colombie-Britannique. C'est là aussi de bons écrits, et on en prend soin en conséquence. On obtient également de la même source une constante provision de cartes et de règlements concernant les terres.

Les demandes de renseignements sur la province viennent en aussi grand nombre que jamais des pays scandinaves et de l'Allemagne, et, comme de coutume, celles des pays scandinaves ne sont pas affranchies et, partant, coûtent le double des frais de port ici. Dans presque toutes ces dernières les signataires demandent un manuel et des imprimés rédigés dans leur langue; c'est ce que font invariablement les Suédois et les Norvégiens. Le besoin d'un manuel révisé, particulièrement en suédois, se fait donc évidemment sentir. S'il est vrai qu'on a fait suffisamment connaître au loin la Colombie-Britannique, une autre édition de l'ancien manuel, du moins en anglais et en suédois, n'en est pas moins absolument nécessaire, afin de donner à ceux qui cherchent des informations quelque chose de plus que ce qu'on peut entasser en une page ou deux de papier tellière ou de papier à lettre. On ne saurait répondre d'une façon satisfaisante par écrit aux "mille et une" questions sur le climat, les ressources, les écoles, etc., etc. Quelques lignes pourtant, et un exemplaire des "Renseignements à l'usage de ceux qui veulent se faire colons" seront toujours suffisants quant à ceux dont la langue est l'anglais; tandis qu'en ce qui regarde les Scandinaves, ce manuel écrit dans leur idiome, serait des mieux accueillis et des plus utiles. Si un pareil manuel était publié, ce bureau pourrait épargner chaque année des frais de port considérables, qu'il paie pour l'envoi de brochures descriptives en anglais; pour ne rien dire de la perte probable qu'on fait d'immigrants désirables, parce que ces gens ne peuvent tirer aucun fruit des imprimés qu'on envoie. On ne peut expliquer le fait que de 150 à 200 demandes de renseignements sur la province viennent annuellement de la Suède seule depuis des années, sans qu'il n'en arrive guère d'immigrants, qu'en supposant que ces correspondants sont encore dans l'ignorance des avantages et bénéfices particuliers qu'offre la côte du Pacifique aux robustes cultivateurs et pêcheurs de la Scandinavie. On pourrait peut-être trouver en partie le remède à cette difficulté en écrivant en suédois toutes les réponses à ces correspondants; mais cela entraînerait une dépense qui, en peu de temps, aurait fort probablement pour effet de faire comprendre qu'il vaudrait mieux avoir un manuel en cette langue.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN JESSOP,

Agent officiel d'immigration.

L'honorable

Ministre de l'agriculture, Ottawa.

TABLEAU A.—Arrivées et départs d'immigrants à l'agence d'immigration de Victoria, par la voie de Puget Sound, pour l'année finissant le 31 décembre 1889.

Mois.	Hommes.	Femmes.	Total.
Janvier.....	1,441	477	1,918
Février.....	1,594	545	2,139
Mars.....	961	240	1,201
Avril.....	1,864	490	2,354
Mai.....	1,590	517	2,107
Juin.....	1,039	357	1,396
Juillet.....	1,265	462	1,727
Août.....	1,338	397	1,735
Septembre.....	1,502	512	2,014
Octobre.....	1,497	409	1,906
Novembre.....	1,340	364	1,704
Décembre.....	1,385	371	1,756
Totaux.....	16,816	5,141	21,957

N.B.—On n'a pu se procurer le nombre des enfants, la destination, la nationalité, ni les occupations des immigrants.

JOHN JESSOP,

Agent officiel d'immigration.

TABLEAU B.—Arrivées et départs d'immigrants à l'agence d'immigration de Victoria, venant de San-Francisco, pour l'année finissant le 31 décembre 1889.

Mois.	Par l'océan.	Par la voie des Etats- Unis.
		Cabine.
Janvier.....	40	77
Février.....	47	48
Mars.....	47	116
Avril.....	65	100
Mai.....	68	90
Juin.....	42	115
Juillet.....	34	118
Août.....	62	113
Septembre.....	72	152
Octobre.....	73	80
Novembre.....	61	54
Décembre.....	49	61
Total.....	660	1,124
		1,784

N.B.—On n'a pu se procurer de distinction des sexes, ni la nationalité, la destination, ni occupation de ces immigrants.

JOHN JESSOP,

Agent officiel d'immigration.

TABLEAU C.—Relevé mensuel des nouveaux-venus qui se sont présentés au bureau d'immigration de Victoria, C.B., pendant l'année finissant le 31 décembre 1889.

Mois.	Arrivés par la voie du C. C. P.		Sexes.			Total.	Nationalités.										Occupations.					Destina- tion. Colombie-Britannique.	
	Arrivés par la voie des États-Unis.		Hommes.	Femmes.	Enfants.		Anglais.	Irlandais.	Écossais.	Allemands.	Scandinaves.	Français et Belges.	Américains.	Canadiens.	D'autres pays.	Fermiers.	Garçons de ferme.	Journaliers.	Artisans.	Commis, teneurs de liv. etc.	Servantes.		Non classés.
Janvier	13	10	17	6	.....	23	8	.....	3	.....	4	.....	2	5	1	3	2	4	7	.....	3	4	23
Février	8	6	8	2	4	14	2	4	1	.....	.....	.....	.....	1	3	2	5	2	1	.....	3	4	14
Mars	18	8	17	6	3	26	6	3	.....	3	.....	.....	.....	4	3	4	7	5	2	.....	3	5	26
Avril	27	21	31	6	11	48	20	2	.....	.....	.....	.....	7	17	9	4	11	10	9	.....	1	8	48
Mai	48	23	37	13	26	76	32	1	.....	2	16	5	19	1	4	8	10	9	7	.....	2	36	76
Juin	35	23	32	10	16	58	19	.....	11	3	8	.....	12	5	.....	5	7	9	6	.....	3	26	58
Juillet	15	12	27	.....	.....	27	13	1	.....	1	.....	.....	4	3	1	2	5	4	8	.....	.....	.....	27
Août	20	21	33	2	1	41	11	.....	5	2	.....	.....	2	9	10	2	7	11	9	.....	.....	3	41
Septembre	14	18	25	4	3	32	6	.....	3	.....	.....	.....	1	7	5	4	7	8	5	.....	1	6	32
Octobre	11	23	17	5	12	34	6	.....	2	.....	.....	.....	12	9	5	4	2	7	5	.....	3	1	12
Novembre	20	14	13	3	18	34	7	1	.....	9	.....	.....	2	1	.....	4	6	4	3	.....	1	15	34
Décembre	4	6	9	1	.....	10	3	2	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	1	.....	4	2	.....	.....	2	10
Total	233	190	271	58	94	423	133	18	46	7	25	23	75	80	16	50	53	86	67	32	14	121	423

JOHN JESSOP,

Agent officiel d'immigration.

VICTORIA, C.B., 31 décembre 1889.

N° 19.

RAPPORT SUR L'IMMIGRATION ISLANDAISE.

(M. B. L. BALDWINSON.)

WINNIPEG, 31 décembre 1889.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur l'immigration islandaise dans la province du Manitoba et en différentes parties du Nord-Ouest canadien.

Il est arrivé en cette province dans le cours de l'été dernier 680 immigrants islandais, consistant en 100 familles, outre 160 célibataires des deux sexes âgés de 16 à 40 ans.

Les trois quarts environ de ces immigrants sont venus par la ligne de paquebots Allan, tandis que les autres ont fait la traversée par la ligne Dominion, dont les gérants ont à présent établi des agences d'émigration en diverses parties de l'Islande dans le but de s'assurer une part du commerce de transport des immigrants en ce pays. Tous sont arrivés par voie de Québec, comme il suit :—

En Mai.....	9
Juin.....	4
Juillet.....	611
Août.....	10
Septembre.....	10
Novembre.....	36
Total.....	680

Ces immigrants en grande majorité appartenaient à la classe agricole. Il y avait, cependant, quelques ouvriers et artisans parmi eux, outre un bon nombre de servantes. Tous les immigrants sont arrivés ici en bonne santé, mais la rougeole qui s'est déclarée chez quelques-uns d'entre eux après leur arrivée ici a causé quelque retard dans leur placement et leur établissement.

Les ressources pécuniaires de ces immigrants étaient en moyenne, autant que j'ai pu le constater, de sept à huit piastres par tête, et leurs literie, effets de ménage, etc., se montaient à environ 50 piastres par famille.

La totalité de l'actif apporté par ces gens peut donc être assez justement évaluée à \$10,000.

Voici comment ils ont été distribués, en chiffres ronds, sous la régie de l'agence de Winnipeg :—

A l'établissement de Gimli (lac Winnipeg).....	200
“ d'Argyle (Cypres).....	60
“ de Thingvall (Churchbridge).....	50
“ de Clarkleigh (municipalité de Posen)...	25
“ de Brandon.....	40
“ Selkirk-Ouest.....	10
“ Portage-du-Rat.....	5
“ Carberry.....	5
“ Winnipeg.....	100
“ Situations.....	50
“ Dakota-Nord.....	135
Total.....	680

Je puis dire, de ceux qui sont allés au Dakota, que quelques-uns s'y sont rendus pour n'y travailler que durant cette saison et sont déjà revenus et établis au Manitoba, tandis que d'autres se sont fixés auprès de leurs amis qui, en bien des cas, avaient envoyé des fonds en Islande pour les aider à émigrer.

Je calcule que 100 de ceux arrivés pendant la saison actuelle demeureront au Dakota quant à présent.

Pour compenser cette perte dans le nombre des nouveaux venus, j'ai l'honneur de vous informer qu'environ 13 familles, outre quelques célibataires des deux sexes, composant en tout à peu près 70 personnes, sont arrivés du Dakota-Nord où elles demeuraient auparavant. Ces gens ont apporté avec eux beaucoup d'argent, ainsi que des wagons chargés de bétail et d'effets de ménage pour commencer à cultiver dans ce pays. La majorité de ces excellents colons s'est fixée dans le territoire d'Alberta, le reste au Manitoba.

Par ce qui précède on voit que le nombre réel d'immigrants islandais qui se sont établis cette année en cette province et au Nord-Ouest canadien, est de 650 âmes.

On observera que ce nombre est bien moindre que celui de l'an dernier, 1888, où il en est arrivé ici 1,100. Pourtant, on peut considérer comme très satisfaisants les relevés de cette année, vu qu'il ne s'est pas fait de propagande active en Islande dans le cours de l'année, et que le gouvernement n'a rien fait de particulier pour engager ces gens à immigrer ou à s'établir ici. J'ai eu pour objet, comme m'en a donné instruction votre agent ici, M. Thomas Bennett, d'envoyer dans les différentes colonies islandaises autant de familles nouvellement arrivées que me le permettaient les moyens dont je dispose.

La sagesse de ce plan a été secondé de tout cœur par les principaux employés du chemin de fer Canadien du Pacifique ici, auxquels mes immigrants sont beaucoup obligés pour leur prompt et généreuse assistance en accordant leur transport gratuit par voie ferrée à tous ceux qui n'avaient pas les moyens d'aller rejoindre leurs amis établis, et dont le placement ou l'établissement eût été, autrement, difficile et coûteux.

Je puis ajouter que tous les immigrants islandais de cette année ont reçu à leur arrivée un accueil enthousiaste de leurs amis et compatriotes en cette ville, et ont été parfaitement traités durant leur court séjour.

Il n'y a pas eu manque d'emploi pour tous ceux que leur situation obligeait à se mettre en service. Les garçons de ferme ont eu en arrivant \$15 par mois; les journaliers de \$1.25 à \$1.75 par jour, et beaucoup de ceux-ci ont eu continuellement de l'ouvrage jusqu'au commencement de ce mois; tandis que les servantes sont toujours assez recherchées, la moyenne des gages mensuels étant de \$5 à \$7 pour les dernières arrivées, venues ici sans aucune connaissance de l'anglais ou des travaux domestiques de ce pays. Mais après trois ou quatre mois de service, quand elles ont une teinture de la langue et qu'elles deviennent accoutumées à la besogne, elles obtiennent aisément de \$10 à \$12 par mois.

J'ai reçu un certain nombre de témoignages par écrit et de vive voix de la part des immigrants de cette année. Leur opinion toute favorable à ce pays et leur ferme espoir d'y devenir prospères sont les sentiments qu'ils expriment sans qu'il s'élève une seule voix discordante.

Quelques-uns arrivés l'été dernier ont déjà expédié des fonds à leurs parents et amis dans leur mère-patrie pour les aider à émigrer au Canada l'an prochain. Ce fait seul suffit à accuser une amélioration dans la condition des industriels et sobres immigrants qui viennent en ce pays. Il sert de stimulant pour activer le mouvement d'immigration, et c'est, à mon avis, la meilleure rémunération que puisse attendre ou désirer le gouvernement en retour de la dépense comparativement minime qu'il fait pour qu'ils immigrerent et s'établissent ici.

Je regrette de ne pouvoir pas donner d'état authentique de la colonisation des Islandais au Canada. Pour le faire exactement, il faudrait visiter et parcourir les établissements pendant l'été et l'automne. Je puis affirmer, cependant, d'une manière générale, que les rapports provenant des colonies islandaises, qui sont au nombre de six au Nord-Ouest canadien, attestent qu'elles croissent en prospérité à mesure qu'elles avancent en âge et augmentent en population. Chaque année qui se succède

ajoute au contentement et à la stabilité de ces gens ici. Sur les 8,600 Islandais qui habitent maintenant le Canada, environ 5,000 s'adonnent dans les différents établissements à la culture, à la pêche et à l'élevage du bétail. Ils ont leurs écoles et leurs institutions, leurs églises et des ministres de leur nationalité. Ils prennent leur part proportionnelle dans l'administration des diverses municipalités où ils résident, et s'assimilent graduellement à la population de ce pays dans tout ce qui est du domaine de la vie sociale.

Ceux qui demeurent dans les villes et les bourgs font des progrès satisfaisants. Ils sont réputés parfaitement dignes de confiance, économes et travailleurs, et sont considérés par les juges les plus impartiaux comme constituant un élément important de la population de cette province.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

B. L. BALDWINSON,
Agent islandais.

L'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 20.

RAPPORT DE L'AGENT SPÉCIAL D'IMMIGRATION À PRESCOTT.

(M. A. S. GERALD.)

PRESCOTT, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel de mes opérations à ce port au sujet des immigrants arrivés ici tant par chemin de fer que par bateau, la majorité de ces derniers entrant d'Ogdensburg en Canada.

Le nombre des immigrants dont j'ai eu une connaissance personnelle durant l'année écoulée s'élève à 1,370. Et j'ai communiqué par lettres ou autrement avec nombre d'autres personnes, qui demandaient des renseignements, particulièrement dans la partie nord de l'Etat de New-York et dans les comtés situés sur le lac Champlain.

Le Manitoba et le Nord-Ouest semblent attirer beaucoup de petits fermiers de l'autre côté de la frontière, influencés sans doute par les rapports d'amis de leur voisinage qui y sont allés. J'ai distribué parmi eux, pendant plusieurs années, d'après vos instructions, une quantité considérable d'imprimés—brochures, feuilles volantes et placards.

Il existe une augmentation évidente dans les arrivées d'Europe en Canada à ce port; la grande concurrence que se font les lignes de paquebots par voie de New-York est sans doute la cause de ce fait.

Les arrivées ici par voie d'Ogdensburg peuvent être récapitulées comme il suit:—

D'Europe	342
Des Etats-Unis.....	721
et	
Canadiens rapatriés	307
Total	1,370

Les chiffres ci-dessus ne comprennent que ceux qui viennent en ce district, et non ceux qui passent en destination des Etats de l'Ouest ou du Manitoba. Je crois qu'un grand nombre entrent aussi par Brokville, mais je n'ai pas les moyens de vérifier ce nombre.

Au surplus, la statistique que je fournis ne comprend pas les colons qui se sont présentés à la douane. Ces derniers états vous sont directement envoyés par le ministère des douanes.

J'ai l'honneur d'être,
 Votre humble serviteur,
 A. S. GERALD,
Agent d'immigration.

L'honorable
 Ministre de l'agriculture.

N° 21.

RAPPORT DE L'AGENT SPÉCIAL À DANVILLE.

DANVILLE, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que je me suis soigneusement occupé de tous les immigrants qui sont arrivés dans cette section du pays pendant l'année écoulée, et que je leur ai donné toute l'aide dont j'étais capable en leur fournissant les renseignements qu'ils demandaient.

J'ai placé sur des fermes quatre garçons, et j'ai obtenu de l'emploi pour quatre autres dans les carrières d'ardoise. J'ai placé trois jeunes gens dans les mines d'amiante près d'ici, et j'ai procuré de l'ouvrage à deux autres nouvellement arrivés dans les moulins à papier de Kingsey.

La totalité de ceux que j'ai placés, à part ceux qui sont venus occuper des situations qui leur étaient assurées d'avance, a été de treize.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

E. McGOVERN.

L'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 22.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT VOYAGEUR DES TOWNSHIPS DE L'EST.

(M. ROBERT CLARKE.)

CANTERBURY, P. Q., 9 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint mon rapport annuel comme agent d'immigration. Durant les mois de juin, juillet et août, j'ai visité tous les vapeurs de la malle et navires ayant des passagers, à leur arrivée au port de Québec. Au mois de juin il est arrivé quelques excellents travailleurs agricoles, que j'ai tous placés dans de bonnes situations chez les fermiers des townships de l'est.

En juillet et août il en est arrivé très peu de cette classe, et je n'ai pu obtenir plus de 10 pour 100 des hommes dont j'avais besoin pour répondre aux demandes de garçons de ferme que je recevais.

J'ai également placé un petit nombre de très bonnes servantes. Un côté très encourageant de mes fonctions pendant cette saison a été d'aider à atteindre leur destination les familles d'hommes que j'avais autrefois placés. Ça été malheureux que je n'aie pas été à Québec à l'ouverture de la navigation, car plusieurs personnes qui m'étaient adressées sont allées ailleurs.

J'ai l'honneur d'appeler respectueusement votre attention sur les résultats désavantageux du système actuel de ventes de billets de passage par les agents des compagnies de paquebots. Afin de gagner une commission aussi forte que possible sur ces ventes, ils s'efforcent d'induire les immigrants en perspective à aller à des endroits les plus éloignés de leurs ports d'embarquement—plan très préjudiciable aux intérêts des townships et au nord-est de l'Ontario. La demande de travailleurs de toute sorte a été forte toute la saison, beaucoup de garçons de ferme ayant eu \$2.00 par jour avec la pension durant la fenaison et la moisson; la moyenne des gages payés alors ici a été de \$40 par mois.

Les bons conducteurs d'attelages n'ont pas de difficulté à obtenir de \$20 à \$26 par mois en hiver, avec leur pension.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ROBERT CLARKE.

L'honorable

Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 23.

RAPPORT ANNUEL DE L'AGENT VOYAGEUR.

(M. JOHN SUMNER.)

CARLETON-PLACE, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon dix-huitième rapport annuel comme agent voyageur d'immigration au service du département de l'agriculture.

Le travail que j'ai fait pendant l'année qui se termine aujourd'hui a été de même nature que ci-devant.

Les immigrants arrivés sous mes soins ont été moins nombreux que dans ces dernières années, à cause en grande partie de la division du mouvement de transport entre le chemin de fer le Grand-Tronc et celui du Pacifique Canadien, et peut-être aussi à cause de la discontinuation des traversées gratuites en mer, etc.; mais ce qu'a fait perdre cette dernière réforme est plus que compensé par la meilleure qualité d'immigrants qui arrivent à présent sur nos plages.

La circulation des trains d'immigrants se trouve facilitée largement par le parachèvement de près de 150 milles de voie double sur le chemin de fer le Grand-Tronc, et l'année prochaine augmentera encore bien davantage ces facilités.

Les servantes sont rares comme de coutume, mais celles qui viennent maintenant sont d'une bien meilleure classe qu'auparavant.

Les salles de rafraîchissements sont satisfaisantes, et pas un immigrant ne s'est plaint à moi d'avoir été maltraité.

Les immigrants sont amenés d'Halifax en bien moins de temps que dans les années précédentes, et le service de chemin de fer a été dans l'ensemble très satisfaisant.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN SUMNER,
Agent voyageur du gouvernement.

L'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 24.

RAPPORT DE L'AGENT SPÉCIAL SUR LA COLONISATION DU MANITOBA ET DU NORD-OUEST.

(M. W. WEBSTER.)

KINGSTON, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le rapport de mes opérations au sujet de la colonisation du Manitoba et du Nord-Ouest pendant l'année écoulée.

Le premier de chaque mois de cette année (sauf la première moitié de janvier et le mois de février, durant lesquels je n'étais pas à l'emploi du département), j'ai envoyé par la poste à votre ministère un exposé détaillé de mes opérations.

Pendant l'hiver dernier j'ai voyagé plus ou moins dans chaque comté de l'est de l'Ontario, et en plusieurs comtés de l'ouest de cette province, ainsi que sur la rive sud du Saint-Laurent jusqu'à Québec. Avant mon départ je me fis remettre par le département une ample provision d'écrits sur l'immigration, traitant plus particulièrement des avantages que possèdent le Manitoba et notre Nord-Ouest sur le Minnesota et le Dakota pour les immigrants de l'Ontario; je les ai distribués le plus avantageusement possible. Un résultat de cette distribution c'est que j'ai reçu un très grand nombre de lettres de gens se proposant d'immigrer, me demandant plus de renseignements, surtout quant aux détails, comme le prix des terres, la qualité du sol, l'approvisionnement d'eau, le coût du combustible, du bois de construction, et toutes ces questions d'intérêt pratique que font généralement les fermiers pratiques. En général, ils voulaient avoir des informations précises pour savoir où l'on pouvait obtenir des établissements gratuits, quel était la meilleure région, etc. Les réponses à ces lettres ne se sont pas fait attendre, et j'ai donné, quand ce m'était possible, tous les renseignements demandés.

De plus, j'ai fait cinquante conférences (la plupart sur l'invitation de comités, de conseils et d'instituts agricoles) dans les comtés de Grenville, Leeds, Frontenac, Addington et Northumberland. A la fin de ces conférences je distribuais des rapports, brochures et autres recueils de renseignements à tous ceux qui en voulaient. Les journaux locaux ont en général libéralement annoncé ces conférences, et grâce à cette entremise je me suis adressé à un très grand nombre de personnes. J'ai distribué dans le cours de l'année plus d'un demi-tonneau de ces imprimés.

J'ai reçu, dans le cours de l'année, un certain nombre de lettres d'Angleterre, d'Irlande et de l'île de Wight; les signataires disaient avoir lu mon "rapport sur le Minnesota et le Dakota comparés au Manitoba et au Nord-Ouest Canadien," et me demandaient de leur envoyer des détails, et aussi de leur expédier des imprimés. C'est ce que j'ai fait promptement en chaque cas, et j'ai rencontré plusieurs de ces gens au Manitoba cet été; cette correspondance a eu en chaque cas pour effet de leur faire acheter du terrain et de s'y établir.

Beaucoup de ces correspondants de la mère-patrie, et tous ceux d'entre eux que j'ai vus au Manitoba l'été dernier, m'ont fortement conseillé de me rendre dans la Grande-Bretagne, de parcourir les districts ruraux et de présenter d'une manière pratique les renseignements que je possédais; ils ajoutaient qu'il y avait des milliers de petits fermiers qui en profiteraient pour émigrer au Manitoba afin de venir propriétaires du sol sur lequel ils s'établiraient.

Au printemps dernier un grand nombre d'habitants des comtés de l'est de l'Ontario sont venus se fixer au Manitoba. Durant le mois d'avril j'ai été activement occupé à correspondre avec ces particuliers et à les rencontrer, leur aidant à faire leurs derniers préparatifs pour le choix de leur établissement, leur obtenant les taux de fret les plus favorables pour effets de colons. Mon expérience en semblables affaires leur a été d'un grand service, car beaucoup d'entre eux n'avaient jamais travaillé, et j'ai reçu l'expression de leur gratitude à leur arrivée à Winnipeg.

Après avoir complété ces arrangements à ma satisfaction, je partis en mai à bonne heure pour le Manitoba, dans le but de rencontrer autant que possible de ces gens à leur arrivée à Winnipeg. Je passai la dernière moitié de mai et le mois de juin à rencontrer des immigrants à leur arrivée à Winnipeg, leur faisant parcourir la province, et leur aidant à faire choix de leurs futures résidences. Je visitai de nouveau beaucoup de ces familles au commencement de l'automne. Je fus étonné des progrès qu'elles avaient faits en quelques mois; elles s'étaient bâti des maisons; elles avaient défoncé de trente à soixante acres de prairie prêtes à être ensemencées au printemps; elles s'étaient construit des étables, leur bétail était gras, elles-mêmes bien portantes, heureuses, et plus que satisfaites de leurs chances d'avenir dans leur nouveau pays, attendu qu'un bon nombre d'entre elles n'avaient que des fermes de 50 acres dans l'Ontario (qu'elles avaient vendues au plus proche voisin), tandis qu'elles ont à présent de 160 à 320 acres de belle et fertile prairie. Les journaux de Winnipeg ont reconnu que jamais il n'est venu s'établir au Manitoba de meilleur groupe d'immigrants que ceux dont je parle.

Dans la première partie de l'été dernier il est survenu une très grande sécheresse au Manitoba; il est tombé peu ou point de pluie jusqu'au 1er juillet; bien des champs de blé n'ont pas reçu plus d'un pouce d'eau du ciel depuis les semences jusqu'à la moisson, et ont cependant produit une assez bonne récolte. Je ne connais pas d'autre contrée qui puisse donner une semblable production dans de pareilles conditions, et ça prouve amplement l'énorme fertilité du sol; et en dépit de cette sécheresse exceptionnelle, les fermiers ont continué de défoncer de la prairie, sur une superficie bien considérable qu'en aucune autre saison précédente.

Au commencement de juillet, j'appris au Manitoba que la sécheresse au Dakota avait en bien des endroits détruit toute la récolte, et que, partout, il y régnait beaucoup de misère, que des centaines de cultivateurs étaient ruinés et obligés de partir; de fait, j'eus cette nouvelle de fermiers venus directement du Dakota pour visiter le sud du Manitoba; je montrai à plusieurs d'entre eux diverses parties de la province, et en chaque cas ils se dirent étonnés de la fertilité du sol, de la belle récolte de foin et de graminées, de la quantité du bétail et de son état superbe, ainsi que du taux minime des taxes, comparé avec celui du Dakota, qui le dépasse de plus de moitié. Plusieurs de ces fermiers me disent qu'ils quitteraient le Dakota pour venir s'établir au Manitoba, à cause des avantages que je viens de mentionner.

En conséquence de cette nouvelle du manque absolu de récolte dans le Dakota-nord, je partis du Manitoba dans les premiers jours de juillet, décidé à le visiter soigneusement comté par comté, autant que me le permettrait le temps dont je pouvais disposer, afin de m'enquérir par mes observations personnelles du véritable état des choses en cette région; mais force m'est d'exposer ici le résultat de mes observations d'une manière très succincte, car il faudrait un gros volume pour les donner en détail.

Dans la dernière semaine de juillet j'étais dans le comté de Walsh, Dakota, à Gratton, le chef-lieu du comté. J'assistai à une grande assemblée publique, convoquée aux fins de nommer un "comité de secours" pour distribuer des aliments aux fermiers du côté ouest du comté, qu'on estimait former 500 familles, ces pauvres gens ayant perdu toute leur récolte par la sécheresse, et l'année précédente, par la gelée. On tomba d'accord à cette assemblée que ces fermiers devaient être sustentés, et pourvus de grain de semence, qu'autrement ils seraient en proie à la famine. Or, il faut se rappeler que c'est là un des comtés de la rivière Rouge; mais tandis que cet état de choses existait dans l'ouest de ce comté, le côté est, baigné par la rivière Rouge, allait avoir une demi-récolte.

J'assistai à une semblable assemblée, tenue pour un pareil objet, à Lacota, le chef-lieu du comté de Nelson. Ce jour-là, il arriva de Minneapolis deux wagons chargés de farine qui furent remis au "comité de secours" pour être distribués parmi les fermiers. Je parcourus ce comté en l'examinant avec attention et j'y trouvai les cultivateurs ruinés et découragés, ayant successivement perdu deux récoltes entières. La plupart des écoles publiques en ce comté étaient fermées, les fonds manquant pour les tenir ouvertes. De ma vie je n'ai jamais vu un si grand dénuement dans une zone agricole que celui-là.

Je parcourus les comtés de Ranway, Rollette, Bottinar, Benson, Eddy, Foster, Griggs, Stitsman, LaMorère et Ransom, et j'y trouvai en grande partie le même état de choses; de vieux colons me dirent à Lisbonne que les cultivateurs du comté de Ransom sont plus pauvres à présent qu'ils ne l'étaient il y a dix ans, quand le comté fut éabli tout d'abord. Sur la réserve de Fort-Totten, le gouvernement et les Sauvages ont semé du blé, espérant en récolter 100,000 boisseaux, mais c'est à peine s'ils en ont eu 1,000! Je parcourus les comtés de Richland, Cass, Trial, Grand-Forks et Pembina; et ils sont tous situés sur la rivière Rouge et produiront une demi-récolte cette année.

Dans ces comtés je constatai que les taxes font plus que doubler celles au Manitoba; elles sont au Dakota en moyenne de \$30 à 35 par quart de section, et de \$10 à \$15 au Manitoba. Tout en voyageant dans ces comtés du Dakota, j'écrivais deux ou trois lettres par semaine à des journaux du Manitoba et de l'Ontario, exposant les faits tels que je les voyais. Ces lettres ont été largement reproduites dans l'une et l'autre province, et ont dû venir sous les yeux d'un grand nombre de fermiers.

Je trouvai les cultivateurs du Dakota-nord tous ligués ensemble par ce qu'ils appellent une "alliance agricole," afin d'être mieux en état, par cette union, de combattre "les extorsions des chemins de fer," "les accapareurs de terres," et les "ligues." J'assistai à quelques-unes de ces réunions de l'Alliance. Les fermiers, dans leurs discours, dénonçaient ces monopoles, et prétendaient qu'il était impossible de subsister par la culture dans le Dakota tant qu'existeraient ces monopoles dans leur forme actuelle. Dans ces réunions j'ai toujours profité de l'occasion de vanter les avantages supérieurs de notre Nord-Ouest, et de distribuer des brochures.

J'ai consulté le rapport du commissaire de l'agriculture des Etats-Unis au sujet des récoltes du Dakota, et j'y ai trouvé ce fait: En 1886 (et ça été l'une de ses meilleures années) la récolte du blé a été en moyenne de 11½ boisseaux par acre, la valeur en argent étant de \$5.95 l'acre. Les prix du blé étaient, en 1882, de 80 centins; en 1883, de 72 centins; en 1884, de 46 centins; en 1885, de 63 centins; en 1886, de 52 centins; en 1887, de 52 centins. La récolte de pommes de terre a été d'une moyenne de 73 boisseaux par acre. Qu'on ajoute à ces faibles récoltes et à ces bas prix les taxes élevées et ces "monopoles" dont se plaint "l'alliance des fermiers," et je pense que tout cultivateur en Canada comprendra clairement pourquoi les cultivateurs du Dakota sont pauvres, se plaignent et sont mécontents.

J'arrivai dans l'Ontario en septembre dernier pour fréquenter autant d'expositions agricoles que possible, car elles fournissent les meilleures occasions de rencontrer des gens qui se proposent d'émigrar, de distribuer des imprimés, etc. Je visitai les expositions jusqu'au dernier octobre. Je pourrais dire que du 1er mai au 1er novembre, dans l'accomplissement de mes devoirs, j'ai fait 7,000 milles par chemin de fer, 1,000 milles par eau, et 1,000 milles en voiture, soit un total de 9,000 milles, sans qu'il en coûte \$100 au département pour frais de voyage, et avec tous mes moyens d'observation je ne sache pas que cette année il soit parti un émigrant de l'Ontario pour aller se fixer au Dakota.

Les agents américains d'émigration, voyant cette grande diminution qui se produit depuis trois ans dans le nombre des émigrants de l'Ontario, ont fait une autre campagne en cette province cet été en faisant de la réclame au moyen de grands placards et d'affiches flamboyants. Cette fois, c'est le Montana qu'ils s'efforcent de mettre en vogue. Ces affiches flamboyantes je les vois posées de manière à attirer l'attention dans les gares de chemin de fer des sections les plus reculées de l'Ontario.

Ils viennent aussi dans les journaux hebdomadaires de campagne en faisant insérer des demi-colonnes glorifiant le Montana. J'ai opposé une distribution libérale de nos brochures. C'est là une chose qui mérite d'être surveillée de très près.

En novembre j'ai parcouru le district du centre et une partie de Muskoka, distribuant des imprimés, allant aux Instituts agricoles, répondant aux correspondants, rencontrant des émigrants de désir et conversant avec eux. Tandis que j'étais ici j'ai vu trois Canadiens qui revenaient du Dakota, où ils avaient été quelque temps. Ils avaient "secoué de leurs pieds la poussière du Dakota," et s'en allaient alors dans le comté de Bruce. Le même jour j'en rencontrai deux qui s'en revenaient du Michigan; ils étaient en route pour le comté de Northumberland. Ces deux derniers vont au Manitoba, le printemps prochain, pour s'établir sur des terres.

En décembre j'ai fait, sur demande, un certain nombre de conférences, obtenant toujours gratuitement des salles, l'éclairage, etc. A ces conférences j'avais une belle collection de grains, en épis et battus, de foin de prairie, de graminées, etc. Cette collection a été très appréciée par les fermiers se proposant d'émigrer. Dans ces mêmes comtés où j'ai fait des conférences, il y avait, il y a huit ans, un bon nombre qui avait émigré au Dakota. Ce mouvement est tout arrêté aujourd'hui. Les avantages de notre pays leur ont été exposés d'une manière pratique, et leur bon jugement leur a permis de voir ces avantages. J'ai rudement travaillé à rendre cette impression aussi profonde et durable que possible.

Pendant que j'étais au Dakota, j'ai fait des arrangements en plusieurs endroits avec des particuliers pour qu'ils distribuassent, dans leurs différentes sections, des brochures que je leur enverrai par la poste. Je reçois actuellement (en décembre) des lettres pressées de ces correspondants, qui m'en demandent davantage, et qui me transmettent des noms de localités pour y adresser des imprimés. Je constate que le travail que j'ai fait là commence à porter des fruits en abondance.

Les facilités qu'a eu l'obligeance de m'offrir le chemin de fer Canadien du Pacifique pour voyager sur leur magnifique réseau de voies ferrées, a réduit au minimum mes frais de voyage.

Les extraits de journaux ci-annexés témoignent de la détresse qui existe au Dakota, et ne sont aucunement exagérés.

[N.B.—Un certain nombre d'extraits, à part le suivant, sont reproduits par M. Webster, mais ils sont trop volumineux pour être insérés ici.]

Que tout homme qui projette d'émigrer au Dakota lise ce qui suit, emprunté au *Saturday Globe*, d'Utica, en date du 26 octobre dernier :—

“BISMARCK, DAKOTA, 25 octobre.—La situation de la population en certaines parties du grand Nord-Ouest n'a jamais été aussi déplorable. Dans l'ouest du Dakota et le nord-ouest du Minnesota on souffre si généralement qu'on a décidé de faire un appel de secours aux principales villes de l'Union. Sans ces secours, des milliers auront à souffrir de la faim et beaucoup mourront de misère et de froid. Déjà on a commencé cette œuvre de charité à Saint-Paul et à Minneapolis. Le comté de Ramsey, Territoire du Dakota, compte une population de sept mille âmes. Sur ce nombre, environ six mille s'adonnent à l'agriculture. Les gelées de l'an dernier ont détruit les récoltes en général, et les fermiers ont été obligés d'hypothéquer leurs fermes pour se procurer du grain de semence, des provisions, des vêtements, etc., afin de pouvoir passer l'hiver. Ce printemps, d'autres biens, tels que bétail, des machines, etc., ont été engagés comme garantie afin d'avoir du grain pour faire les semences. La sécheresse a duré pendant toute la saison, et les récoltes ont presque complètement manquées.

“Les fonds qu'ils ont empruntés sont entièrement épuisés, comme le crédit de la plupart de ces gens, et dans le comté de Ramsay il y a environ 500 familles de fermiers dans le dénûment. Dans les comtés de Nelson et Walsh il existe aussi de grandes privations et souffrances; il y a probablement dans ce district du Dakota-Nord au moins 1,000 familles presque tout à fait dans l'indigence.

“ Il y a dans le Dakota-Sud un district dans le même Etat. Ce district comprend les comtés de Miner-Lake, Sanborne et Beadle, mais est entouré par des bourgs et des villes populeux comme Sioux-Falls, Yankton, Huron, Watertown, Pierre, etc., et on croit que si les autorités compétentes de ces comtés demandent de l'aide à ces villes, on peut recueillir assez de secours pour l'entretien de la population quant à présent. Mais le district dévasté dans le Dakota-Nord dépend directement de Saint-Paul, Minneapolis, Duluth et des grandes villes, sur le parcours du chemin de fer *Northern Pacific* au Dakota, pour obtenir des secours.

“ Grand-Forks a déjà constitué des comités et s'occupe activement à fournir des vêtements et des vivres au district de Dakota-Nord.

“ Le comité de la chambre de commerce de Saint-Paul a décidé de correspondre avec les maires de Fargo, Jamestown, Bismark, et d'autres villes du Dakota, pour s'assurer si des mouvements ont été organisés pour secourir ces malheureux, et aussi de communiquer avec les autorités de l'Etat du Dakota-Nord pour savoir s'il existe des fonds disponibles qui puissent servir à cet objet et ce que feront les dignitaires de l'Etat en cette affaire. Il est urgent que le district ruiné du Dakota-Nord reçoive de l'aide sans retard. Les choses qui lui sont d'un plus pressant besoin sont des chaussures, de la bonneterie, des mitaines, des chemises, camisoles et caleçons, de la farine de blé et de maïs, les épicerie indispensables et du grain pour leur bétail. On a fait des arrangements pour le transport gratuit des produits destinés à être distribués parmi ces gens.

“ Il y a deux ans, les fermiers du comté de Marshall, Minnesota, ont eu le malheur de perdre presque toutes leurs récoltes. Depuis lors, ils ont travaillé de toutes leurs forces à se libérer du fardeau de leurs embarras financiers, mais l'année dernière des orages de grêle ont visité la partie est du comté et ont effectivement tout dévasté. Ce désastre est arrivé après que le fléau précédent eut mis un grand nombre de cultivateurs à deux doigts de l'indigence, et à moins qu'on ne fasse quelque chose pour soulager cette détresse, il y aura de grandes souffrances cet hiver.

“ La profonde misère qui règne parmi les cultivateurs au Nord-Ouest les a rendus presque furieuse, et lors de la réunion de la législature ils vont demander une loi rigoureuse sur l'usure. Le taux légal de l'intérêt dans le territoire est de 12 pour 100, mais l'argent se prête dans cette région et en d'autres à 5 pour 100 par mois. Le blé de semence s'est vendu, au printemps dernier, dans bien des cas, \$2 le boisseau, quoiqu'il ne valût que 60 centins, et l'on a engagé comme garantie non seulement des attelages, mais encore des instruments aratoires. Quand les récoltes ont manqué, les hypothèques sur les autres effets furent forcloses. Les shérifs et leurs adjoints saisissent tous les jours du bétail hypothéqué, et prennent souvent jusqu'à la dernière vache. Une institution, non contente de prendre une hypothèque sur les récoltes et les biens personnels, prit en outre ce qu'on a appelé une “ hypothèque préliminaire ” sur l'établissement gratuit (*homestead*), laquelle ne pouvait avoir d'effet en droit, mais elle sert de massue, et force le colon à emprunter d'elle de l'argent, en payant une prime de 33½ à 100 pour 100, outre l'ancienne dette et 23 pour 100 d'intérêt.

“ La chambre de commerce de Saint-Paul s'est assemblée la semaine dernière pour aviser aux moyens de soulager les indigents du Dakota. Le gouverneur Miller, du Dakota, qui était présent, dit que la législature avait, à sa suggestion, confirmé la nomination de M. Helgerson comme représentant spécial de l'Etat pour s'enquérir de l'état des choses. Il a été envoyé en cette qualité de représentant pour acquérir les renseignements les plus complets et les plus impartiaux sur la distribution la plus efficace à faire des secours. Jusqu'ici, il y a eu peu de méthode dans la manière de disposer de ces secours. L'avant dernière année, la récolte a été exceptionnellement faible, et l'an dernier elle a été encore plus minime, en quelques localités. Beaucoup n'étaient allés s'y établir qu'avec peu de ressources et étaient mal préparés à subir ces revers. Tous les biens qu'ils avaient ont été hypothéqués pour leur pleine valeur.

“ M. Helgerson lut un certain nombre de rapports de différents districts en détresse. Le comté de Ramsey était dans le plus grand dénûment. M. Helgerson fit lecture du rapport suivant des commissaires du comté, préparé le 21 décembre :—

“ Au commissaire de l'agriculture : Nous avons l'honneur de faire rapport que nous nous sommes enquis de l'état de la population de notre comté et nous avons constaté les faits ci-après :

“ Que la masse des récoltes—blé, avoine, orge et pommes de terre—a été détruite par la sécheresse, sauf une mince récolte de foin.

“ Le bureau du comté a en conséquence été obligé de distribuer, en sus des dons envoyés depuis le 15 juillet jusqu'à cette date, 300 sacs de farine. Le bureau estime qu'il y a 1,200 personnes qui auront besoin d'être pourvues de vêtements et des choses nécessaires à la vie jusqu'au 1er juillet 1890. A part celles-ci, il y a un très grand nombre de gens qu'il faut aider pour qu'ils aient de quoi nourrir leurs chevaux ; qui ont le nécessaire pour eux-mêmes, mais n'ont pas les moyens d'acheter du fourrage, et qui ne pourront pas sustenter leur bétail ou faire leurs semences sans cette aide. Il y en a d'autres qui, s'ils pouvaient se procurer de quoi nourrir leurs chevaux sans frais de transport, pourraient le payer sans demander d'autre aide. Il faudra 60,000 boisseaux de blé, 25,000 boisseaux d'avoine, et 5,000 boisseaux d'orge, comme grains de semence pour des cultivateurs qui n'ont rien à offrir en paiement, et qui devront les obtenir soit du gouvernement ou par charité. La dette en obligations du comté est de \$58,000, et l'évaluation de \$1,975,371.

“ D'après un autre état du même commissaire, on voit que tandis qu'en 1887 les recettes totales de blé aux élevateurs étaient de 1,175,000 boisseaux, elles sont tombées en 1888 à 369,000 boisseaux, et cette baisse a été suivie en 1889 d'une nouvelle diminution : 113,442. En 1887 on a reçu à Coary 225,000 boisseaux, et en 1889 on n'en a reçu que 6,000 dans la même localité. Il n'y a eu cette année qu'un rendement moyen de deux boisseaux par acre, et il a été ensemencé en tout 57,562 acres.”

J'allais terminer le présent rapport quand j'ai reçu de correspondants du Dakota des lettres me mandant qu'un grand nombre de fermiers sentent vivement qu'ils doivent partir ou y mourir de faim, et me demandant des renseignements détaillés pour savoir comment des cultivateurs du Dakota peuvent faire entrer, comme colons, leur bétail au Manitoba sans payer de droit, ou sans qu'il soit sujet à être retenu en quarantaine—c'est-à-dire dans les cas où ce bétail vient de localités situées sur la frontière, ou à une distance où, notoirement, il n'existe pas de maladie contagieuse. Or, j'ai reçu tout récemment ces renseignements du sous-ministre, et je corresponds à présent avec des citoyens du Dakota en ce qui concerne cette affaire.

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,

W. A. WEBSTER.

L'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 25.

RAPPORT SPÉCIAL SUR LA COLONISATION DANS LES ÉTATS
DU NORD-OUEST.

(M. GLYN JONES.)

TOMBSTONE, ARIZONA, E.-U., juin 1889.

MONSIEUR,—Comme j'y étais autorisé par vous, j'ai étudié à fond la question de l'immigration dans le Kansas ainsi qu'au Colorado, au Nouveau-Mexique et dans l'Arizona, et j'ai l'honneur de dire que j'ai visité ces États et Territoires pour cet objet.

La question de l'immigration dans cette partie des États-Unis n'agit pas beaucoup les esprits dans le moment, et on peut affirmer que la seule partie des États-Unis qui attire fort l'attention maintenant est *Oklahoma*, qui est une étendue de terre de près de deux millions d'acres, située entre le Kansas et le Territoire des Sauvages. *Oklahoma* n'a été ouvert à la colonisation qu'il y a environ un mois; et on a probablement vu dans les journaux qu'une immigration considérable s'y était déjà faite.

On estime que 100,000 personnes s'y sont déjà rendues des États de l'Est et d'autres régions. La grande tendance de la population américaine est d'aller s'établir dans l'ouest. Les journaux de l'est se plaignent très haut de cet état de choses. On assure qu'à présent il y a dans la Nouvelle-Angleterre nombre de fermes inexploitées et inoccupées à cause du manque de fermiers. Le professeur Huxley, d'Oxford, Angleterre, remarquait spirituellement, il y a peu de temps, à propos du mouvement des populations, qu'un Américain hésiterait à franchir les portes du paradis, s'il croyait ainsi ne pas pouvoir aller plus loin dans l'ouest.

COLORADO, NOUVEAU-MEXIQUE ET ARIZONA.

On peut classer ensemble le Colorado, le Nouveau-Mexique et l'Arizona, et on peut dire qu'il se porte très peu d'immigration dans ces parages. Le Colorado, bien entendu, en attire plus que les deux Territoires, parce qu'il est mieux connu.

On ne peut faire de culture dans aucune de ces régions sans irrigation. Le Colorado a plus de travaux d'irrigation que les deux Territoires, et la qualité de son sol est aussi supérieure.

Il tombe bien peu de pluie, et partout la terre offre un triste spectacle. Elle est presque aride, pointillée çà et là par des buissons disgracieux de cactus et d'autre végétation inutile.

La vallée de la Rio-Grande a de bon sol, mais il n'y pousse absolument rien sans irrigation. Quiconque promène le regard sur la Rio-Grande pour la première fois dans la saison sèche, éprouve un grand désappointement. A peine pouvais-je croire que j'avais sous les yeux la longue, large et majestueuse rivière qui figure sur la carte, quand je ne pouvais rien voir autre chose qu'une étendue de sable sec tacheté çà et là d'une mare d'eau boueuse.

Il n'y a pas du tout d'immigration dans le Nouveau-Mexique et l'Arizona, et l'on prévoit que le prochain recensement, s'il est fait avec exactitude, accusera une diminution de population dans l'un et l'autre de ces Territoires.

Cependant, le Colorado augmente lentement en population, et la principale raison de cette augmentation est la production incessante des mines.

J'ai eu des communications avec diverses personnes capables de juger de l'avenir de ces hautes, sèches et stériles régions de l'ouest, et presque toutes sont d'opinion qu'elles ne sauraient jamais réussir comme États ou Territoires agricoles, et qu'elles devront toujours compter sur les mines pour leurs progrès.

Il existe, néanmoins, une grande agitation à l'heure qu'il est dans l'enceinte et hors du Congrès sur la question d'irrigation, et dernièrement l'honorable M. Marcus-Aurelius Smith, de l'Arizona, a prononcé un long et habile discours sur ce sujet. Il représentait au gouvernement la nécessité d'assumer la question d'irrigation comme une affaire d'intérêt national, et de ne pas abandonner complètement à l'entreprise privée le soin d'exécuter ces travaux.

Entre le Nouveau-Mexique et le Canada il y a une zone de territoire mesurant en largeur 1,200 milles, qui est pratiquement inutile sans irrigation artificielle, et on prétend que ce territoire, s'il est arrosé par ce moyen, fera vivre une population de 200,000,000 d'âmes. Cependant, la question n'a fait que peu de progrès jusqu'ici. Les représentations des sénateurs et représentants de l'ouest, et d'autres intéressés dans l'ouest, ne semblent pas être favorablement accueillies dans l'est, et il n'est pas vraisemblable que le gouvernement pousse sérieusement cette affaire jusqu'à ce qu'on démontre que c'est une nécessité nationale. Or, cela n'arrivera point avant que les Etats de l'Est et du Centre aient reçu leur complément de population.

KANSAS.

L'Etat du Kansas est d'un tiers plus vaste que toute la Nouvelle-Angleterre, ayant une superficie de 52 millions d'acres.

La population de cet immense et important Etat augmente rapidement par l'immigration qui s'y fait directement de Castle-Garden, et par celle venant d'autres Etats. Le tableau ci-après fait voir cette augmentation depuis 1860 :—

	Population.
1860.....	107,000
1870.....	364,000
1875.....	528,000
1880.....	996,000
1885.....	1,268,000
1888.....	1,518,000

La valeur taxable de la propriété au Kansas a été estimée en 1888 à \$353,000,000.

L'industrie de l'élevé des animaux paraît être assez rémunérative dans cet Etat, mais ne fait pas de grands progrès. Le tableau suivant donnera une idée de l'étendue des différentes branches de cette industrie :—

Année.	Nombre de têtes de bétail.	Nombre de moutons.	Nombre de cochons.	Nombre de chevaux et de mulets.
1882.....	1,404,000	978,000	1,228,000	455,000
1883.....	1,604,000	1,154,000	1,393,000	482,000
1884.....	1,858,000	1,206,000	1,953,000	526,000
1885.....	1,978,000	875,000	2,461,000	589,000
1886.....	2,090,000	652,000	1,966,000	655,000
1887.....	2,261,000	538,000	1,847,000	737,000
1888.....	2,362,000	402,000	1,433,000	793,000

On remarquera que tandis que le nombre de têtes de bétail s'accroît continuellement, l'élevage des moutons et des cochons est sur le déclin. La raison de cette diminution dans la production de la race ovine est difficile à comprendre, vu que celle de la laine a toujours bien payé, et quelque sage a observé qu'elle sera toujours rémunérative tant que l'homme entrera nu dans le monde.

La valeur de tous les produits provenant du bétail, soit : des animaux abattus et vendus pour la boucherie, de la laine, du beurre, du fromage, de la volaille, des œufs et du lait, en 1888, a été de \$37,284,000.

La production du blé diminue. En 1879-1883—espace de cinq années—il s'est récolté 132,070,000 boisseaux, tandis qu'en 1884-1888 il ne s'en est récolté que 99,404,000.

La production du maïs augmente graduellement, et pendant les cinq années 1884-1888, il s'en est récolté 752,336,000 boisseaux.

Le nombre moyen de boisseaux de grain récolté par acre au Kansas en 1888, a été comme suit :—

	Boisseaux.
Blé.....	14·3
Maïs.....	29·0
Avoine.....	30·0

Le Kansas a certes des avantages à offrir aux colons. Son sol est très productif, et a en moyenne trois pieds d'épais. C'est une terre glaise noire et sableuse, la chaux et la silice entrent pour beaucoup dans sa composition.

Mais le Kansas présente bien des désavantages. Par exemple, en hiver, ses plaines nues et sans abri sont balayées par les blizzards, tandis qu'en été des cyclones et des tourbillons portent, comme des anges de mort, la destruction partout où ils passent.

En juillet 1888 il y a eu une période très chaude, accompagnée d'un grand vent brûlant du sud-ouest, qui régna pendant plusieurs jours, soufflant de l'angle sud-ouest jusqu'au centre de l'Etat, et hachant la récolte de maïs sur la largeur de plusieurs comtés.

Souvent, la température s'élève à plus de 100°, avec un vent chaud qui parcourt de trente à quarante milles à l'heure, léchant et courbant de sa langue de feu les feuilles de blé-d'inde, de tout ce qui n'est pas assez fort pour résister à son influence desséchante.

Cela semble très favorable à la maturation et à la propagation de la calandre, peste qui cause beaucoup de dommage au blé.

Les tempêtes d'hiver, connues sous le nom de blizzards, éclatent sans que rien à peu près ne les fasse prévoir, et causent probablement plus de pertes de vies qu'aucune autre espèce d'ouragans, à cause du froid intense qui les accompagne.

Cet Etat souffre aussi fortement des sécheresses de printemps et d'été, qui, chaque année, détruisent beaucoup de récoltes.

Les gens du Kansas croient ou font semblant de croire qu'ils ont le plus beau pays "du monde." Cette croyance est commune aux habitants de toutes les latitudes; mais pour ceux qui ont vu d'autres terres, il leur faudrait une conscience bien élastique pour peindre sérieusement le Kansas comme la meilleure région "du monde."

Le Kansas est largement annoncé comme champ de colonisation; les compagnies de chemins de fer, les compagnies de terres, les autorités urbaines et rurales rivalisent entre elles d'émulation pour cette fin; aussi cet Etat reçoit une bonne part de l'immigration des Etats-Unis.

Le tout respectueusement soumis.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

T. GLYNN JONES.

L'honorable

Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 26.

RAPPORT SUR LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE D'IMMIGRATION DES FEMMES, DE MONTRÉAL.

MONTRÉAL, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—Les directeurs de la Société protectrice d'immigration des femmes, de Montréal, ont le plaisir de vous présenter leur huitième rapport annuel :—

L'œuvre de la société a marché d'un pas ferme et avec succès; et bien qu'il ne se soit pas produit de changement particulier dans son fonctionnement, les directeurs ont toute raison de croire qu'avec chaque année qui s'écoule, le système d'émigration protectrice pour les femmes est de plus en plus apprécié, et sa valeur mieux reconnue. Quoiqu'il soit regrettable que le nombre des immigrantes soit moindre que celui de l'an dernier, diminution qui n'est, d'ailleurs, que proportionnelle à la diminution générale des immigrants dans cette partie du Canada, il est satisfaisant toutefois d'avoir à constater que celles arrivées sont d'une meilleure classe, ce qui montre que les sociétés d'émigration reconnaissent la nécessité de choisir soigneusement les personnes qui désirent émigrer. Les chiffres donnés par la chambre de commerce accusent, dans le nombre des immigrantes britanniques dans l'Amérique Britannique du Nord pour les dix mois terminés le 31 octobre, comparés à la même période en 1889, une diminution de 6,440.

La cessation des passages en destination du Canada payés par le gouvernement, a sans doute été la cause principale de cette diminution.

Il n'y a eu, en cette saison, que deux malheureux cas de jeunes femmes qui n'ont pu gagner leur subsistance, l'une à cause de sa mauvaise santé, l'autre à raison d'une cécité partielle, et la seule chose qui restait à faire aux directeurs en ces cas, après avoir consulté le médecin qui les soignait, a été de les renvoyer à leur point de départ. Toute bien disposée qu'est la société à travailler pour le bien-être des femmes qui veulent émigrer afin d'améliorer leur situation, elle ne saurait perdre de vue les intérêts du pays, en donnant asile et encouragement à des colons incapables.

Sept groupes de protégées sont arrivées à l'asile de la rue Mansfield cette année. On voudra bien se rappeler qu'un groupe de protégées se compose de jeunes femmes qui apportent des certificats particuliers de bonnes mœurs et autres recommandations, qu'on examine avec tout le soin possible avant qu'il leur soit permis de se joindre au parti; elles voyagent sous la conduite d'une directrice. Cinq de ces parties sont venues sous les auspices de la Société d'émigration des femmes anglaises unies, ayant pour les conduire comme directrices Melle Monk et Mme Turnbull. En outre, la société a reçu des immigrantes par l'entremise de Melle Ross, Melle Macdonald, Mme Vatchen, Mme Foster, de la Caisse de secours personnels, de la Caisse d'émigration de East-End et des Tower-Hamlets.

Du 1er décembre 1888 à la même date en 1889, 236 immigrantes sont arrivées à l'asile—164 Anglaises, 51 Irlandaises, 17 Écossaises, 3 Galloises, et 1 Autrichienne; sur ce nombre 160 étaient épiscopaliennes, 36 catholiques, 24 presbytériennes, 10 méthodistes; les 6 autres appartenaient à d'autres communions religieuses.

Les directeurs ont eu une attention spéciale pour les personnes bien élevées et les jeunes femmes d'une classe supérieure, obligées de servir, et confiées à leurs soins. Il est toujours plus difficile de procurer à celles-ci un emploi convenable; et bien qu'en quelques cas elles aient été contraintes d'accepter des fonctions plus humbles tout d'abord qu'elles l'auraient désiré, c'est le devoir des directeurs d'améliorer leur position quand l'occasion s'en présente. Sur ces 236 immigrantes, les directeurs ont

sous leur surveillance personnelle 87 filles dans la ville, qui occupent de très bonnes situations, et reçoivent de meilleurs gages que dans la mère-patrie. Après avoir placé en premier lieu ses immigrantes, la société trouve néanmoins impossible d'avoir l'œil sur toutes celles envoyées sous sa garde. Elles passent entre les mains d'autres sociétés, et un ecclésiastique ou ministre est prié par avis spécial de vouloir bien s'intéresser au bien-être de ces jeunes femmes. De plus, lors de leur départ de la mission de la rue Mansfield, on recommande à chaque fille de s'adresser aux directeurs ou à la directrice dans toute difficulté ou embarras.

Comme il est nécessaire de maintenir l'établissement durant les mois d'hiver, où il n'arrive que très peu d'immigrantes, on a de nouveau adopté le plan de louer des chambres à quelques pensionnaires rangées, la plupart anciennes immigrantes, qui travaillent tous les jours dans la ville. Les directeurs de la Société de secours mutuels des filles retiennent une chambre de l'asile pour loger spécialement les filles appartenant à cette société; 22 de celles-ci ont immigré dans le cours de la saison.

Mme Mussen s'est, au grand regret des directeurs, démis de la charge importante de secrétaire honoraire, dont elle a rempli les pénibles devoirs pendant huit ans, ayant contribué sensiblement à établir la société dès son début. L'asile a été, comme d'habitude, visité presque tous les jours par un membre du comité de régie, et les rapports mensuels de ce comité montrent qu'il est parfaitement satisfait de la manière dont a été conduit le travail domestique.

Comme dans les années dernières, le secrétaire est allé au-devant des paquebots et des trains à leur arrivée. La société doit des remerciements aux employés des compagnies de vapeurs et de chemins de fer, ainsi qu'aux agents d'immigration du gouvernement, pour la constante courtoisie et obligeance avec lesquelles ils ont aidé à assurer le confort et la sûreté des immigrantes.

Voici l'état des recettes et dépenses de la société :—

Payé ci-après :—

Viande et légumes.....	\$364 25
Epiceries.....	227 17
Pain.....	79 54
Lait.....	59 75
Huile de pétrole.....	24 55
Loyer.....	450 00
Salaires et gages.....	555 10
Combustible.....	135 15
Ameublement et dépenses de ménage.....	81 36
Taxe d'eau.....	15 20
Frais de port, télégrammes, impressions, annonces et papeterie.....	60 22
Billets de traversée et passages avancés.....	32 00
Louage de voitures.....	11 27
Charpentier, plombier et peintre.....	83 81
Glace.....	6 00
Assurance.....	5 00
Almanach des adresses.....	2 50
Téléphone.....	25 00
Prêts.....	4 00
Frais funéraires.....	10 00
Cadeaux de Noël.....	15 00
Balance.....	933 84
	<hr/>
	\$3,180 71

Balance de l'an dernier.....	\$771 75
Reçu ci-après :—	
Subvention du gouvernement fédéral.....	1,000 00
Subvention du gouvernement provincial.....	500 00
Pension.....	662 68
Honoraires.....	67 00
Loyer.....	48 00
Souscriptions.....	33 00
Remboursement du prix de passage.....	4 86
Mme M. H. Gault, \$5 ; Société Saint-Georges, \$5 ; partie du passage de E. Townley.....	10 00
Remboursements de prêts.....	50 52
Remboursements de courses.....	2 60
Remise sur le compte de charbon de l'an dernier...	5 81
Intérêt de la banque.....	24 49
	\$3,180 71
2 déc—Par balance reportée au nouveau compte.....	\$933 84

Le tout respectueusement soumis.

M. RIPON,

Secrétaire de la société protectrice d'immigration des femmes.

L'honorable

Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 27.

RAPPORT SUR LES CHINOIS IMMIGRANT AU CANADA ET
RETOURNANT EN CHINE.

OTTAWA, 17 août 1889.

MONSIEUR,—Au sujet de l'immigration chinoise au Canada depuis la mise en vigueur de l'acte la restreignant, je constate que le nombre des arrivées, tel que l'indique notre registre, est, pour chaque exercice, comme il appert ci-après.

D'après les meilleurs renseignements et mes recherches personnelles lors de la mise en vigueur de l'acte en question, j'ai estimé que le nombre des Chinois au Canada était de 15,000.

La totalité des arrivées depuis cette date est de 1,521, comme vous le verrez plus bas ; mais l'addition de ces deux chiffres ne représente nullement le nombre de ceux qui habitent actuellement le Canada.

Il n'y a pas moyen de constater le nombre de ceux qui ont quitté le pays dans cet intervalle, mais je suis d'avis, d'après ce qu'on m'a rapporté l'an dernier quand j'étais dans la Colombie-Britannique, qu'il n'y en a pas probablement plus de 5,000 aujourd'hui en Canada.

Après l'achèvement du chemin de fer Canadien du Pacifique, un grand nombre sont partis pour les Etats-Unis, tandis que quelques-uns sont retournés en Chine, et de ceux arrivés au Canada beaucoup ont assurément pris la route des Etats-Unis.

Vous remarquerez que le nombre arrivé durant le dernier exercice a été plus considérable que celui de tous ceux arrivés auparavant. Cela est dû à ce qu'on leur a interdit l'entrée des Etats-Unis, interdiction qui est venue en vigueur le 1er novembre dernier, et dont le résultat probable est que beaucoup de ceux venant en Amérique sont entrés en Canada pour traverser ensuite la frontière.

Il n'y a certainement pas eu d'augmentation dans le nombre de ceux immigrés au Canada, mais au contraire, une constante diminution depuis 1886.

ETAT indiquant le nombre d'immigrants chinois qui sont entrés au Canada depuis le 1er septembre 1885 jusqu'au 30 juin 1889.

1885-86.

Victoria, C.-B.	210
Nanaimo, C.-B.	1
Winnipeg, Manitoba.....	1
Montréal, Québec.....	1
	<u>213</u>

1886-87.

Victoria, C.-B.....	116
Emerson, Manitoba.....	7
Port-Arthur, Ont.....	1
	<u>124</u>

1887-88.

Victoria, C.-B.....	56
Vancouver, C.-B.....	219
New-Westminster. C.-B.....	12
Port-Arthur, Ont.....	1
Clifton, Ont.....	1
Montréal, Québec.....	1
	<u>290</u>

1888-89.

Victoria, C.-B.....	146
Vancouver, C.-B.....	739
Winnipeg, Man.....	1
Emerson, Man.....	1
Montréal, Qué.....	6
Ottawa, Ont.....	1
	<u>894</u>

RÉCAPITULATION.

1885-86.....	213
1886-87.....	124
1887-88.....	290
1888-89.....	894
	<u>1,521</u>

J'ai actuellement devant moi copie du rapport du maître du havre de Hong-Kong pour l'année 1888, dans lequel il dit que le nombre arrivé de Vancouver dans ce port pendant l'année a été de 1,746 Chinois. C'est une preuve que je n'ai pas tort d'estimer que le nombre de ceux qui partent constamment du Canada est plus élevé que celui qui arrive.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votr obéissant serviteur,

W. S. PARMELEE.

Contrôleur en chef.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

No 28

RAPPORT SUR LES COLONIES MENNONITES.

(M. H. C. JACOBSON.)

WINNIPEG, 9 septembre 1889.

MONSIEUR.—Le commissaire des terres fédérales, Winnipeg, ayant été averti que quelques-uns des Mennonites des réserves de l'est et de l'ouest avaient intention de quitter le pays pour aller s'établir sur des terres aux États-Unis, je reçus ordre de faire une visite à la réserve de l'est, et de m'assurer de l'état réel des choses parmi ces colons.

J'ai maintenant l'honneur de vous soumettre mon rapport sur la visite officielle que j'ai faite à la réserve de l'est de la colonie Mennonite, située dans les townships 4, 5, 6 et 7, rangs 4, 5 et 6, à l'est du premier méridien, dans la province du Manitoba.

Je partis de Winnipeg le 28 août pour Niverville, où j'arrivai pendant la soirée et y passai la nuit. J'obtins ici les renseignements nécessaires sur le meilleur et plus court chemin à prendre et je partis de bonne heure le 29 août pour remplir ma mission.

Je vis d'abord Peter Dick près de Niverville de là je me rendis chez Gerhard Kilwër, et ensuite chez Peter Penner, Gerhar dSooatzky et Dick Penner.

Je pris ensuite une direction sud-est vers les villages de Henboden et de Grünfeld, puis vers le sud jusqu'à Hochstadt, où je passai la nuit chez David Soewen, un intelligent et prospère Mennonite de cet endroit. Le 30 août je continuai jusqu'aux villages de Schönsee, Grünthal, Gnadenfeld et Bergfeld, revenant le soir à Hochstadt, où je me retirai chez David Unger.

Le 31 août je partis dans une direction nord pour Shönfeld, Rosenfeld, Chortiz, arrivant le soir à Steinbach, le principal village de la réserve de l'est. Je passai le dimanche ici, inspectant une fromagerie, un moulin à farine, une scierie et quelques grandes fermes du voisinage, tous construits par des Mennonites et leur appartenant. Cet endroit mérite une mention spéciale. Lorsque quelques-uns des Mennonites qui arrivèrent dans le pays en 1875 s'établirent à l'endroit où se trouve aujourd'hui le village, ils m'assurèrent qu'il n'y avait rien que des broussailles sur la terre, et quelques-uns de ces gens qui étaient habitués aux steppes ou plaines arides du sud de la Russie n'aimaient pas du tout l'apparence du pays. Ils écoutèrent cependant de sages conseils, et après avoir rudement travaillé nous voyons maintenant ici de vastes champs de terres magnifiques donnant d'excellentes récoltes, de bons pâturages et de belles plantations, non seulement utiles mais agréables à l'œil. Dans les jardins d'Abraham Friesen et de Klaas Reimer, je n'ai pu m'empêcher d'admirer un grand nombre de pruniers, de cerisiers et de pommiers qui rapportent tous les ans, me dit-on, des fruits abondants. Les pruniers et les cerisiers ont été transplantés dans la forêt, il y a plusieurs années, et l'on dit que les fruits s'améliorent tous les ans. Les deux Mennonites que je viens de nommer ont planté beaucoup d'érables et autres arbres autour de leurs fermes, ce qui leur donne réellement une belle apparence.

Le lundi, 2 septembre, je continuai mon voyage vers New-Aulagen et Bergthal, où j'arrivai dans l'après-midi. J'aurais voulu continuer jusqu'à d'autres villages le même jour, mais je désirais vivement causer avec l'aelteste ou prêtre des Mennonites qui demeure ici, et comme il n'était pas chez lui, je me décidai à passer la nuit à Bergthal pour attendre son retour. J'eus une longue et satisfaisante entrevue avec ce révérend monsieur le lendemain matin, 3 septembre, et j'avais intention de visiter les villages de Blumenort et de Blumenhof, mais comme mon temps était limité, je me

décidai à revenir à Winnipeg, où j'arrivai dans la soirée, après avoir visité en passant le village de Blumenggaard.

Les maisons, granges et étables des Mennonites sont toutes construites sur le même plan, érigées par eux, solidement bâties en épinette rouge ou blanche, enduites de plâtre en dedans et en dehors, et la plupart couvertes en paille. Elles paraissent fraîches en été et confortables et chaudes en hiver. La maison communique en général par une porte avec la grange et l'étable, de sorte que pendant les grands froids de l'hiver le Mennonite peut prendre soin de ses animaux sans être obligé de sortir au dehors. Le fenil au-dessus de l'étable est rempli de foin, et la plupart des Mennonites ont aussi dans l'étable un très bon puits, dont l'eau naturellement ne gèle jamais durant les plus grands froids.

Ils ont tous des jardins potagers qui dans les années ordinaires produisent en abondance; cette année, cependant, ils ont considérablement souffert, et de la sécheresse prolongée et des gelées hâtives des 2 et 5 août derniers.

Tous les Mennonites, selon leur fortune, possèdent plus ou moins de bêtes à cornes, de chevaux, porcs et volailles, ces dernières en abondance. Quelques-uns des plus prospères ont aussi commencé à élever des moutons, qui, me disent-ils, les paient bien, et à divers endroits j'ai vu des troupeaux considérables de moutons.

Je suis peiné de dire que la récolte de grain cette année dans la réserve mennonite de l'est est pauvre, à cause de la sécheresse extrême et de la chaleur excessive de la dernière saison. La plus forte moyenne par acre dont j'ai pu m'assurer a été de onze boisseaux et demi à douze boisseaux de blé près de Steinbach. De nombreux autres endroits cependant n'ont pas donné plus de trois à cinq boisseaux par acre. A un battage auquel j'étais présent, le cultivateur n'a pas obtenu plus de 130 boisseaux de blé environ de trente acres de terre. Le grain par places sera certainement du n° 1 dur, mais il y en a aussi une grande quantité qui n'atteindra pas ce type, parce qu'il a été grésillé par l'excessive chaleur à l'époque où il était en lait. Autant que je puis voir tous les Mennonites se sont servis de la qualité n° 1 pour la semence.

L'orge et l'avoine étaient très courtes et légères, surtout cette dernière, et le peu que les Mennonites ont récolté devra probablement être employé pour nourrir leurs animaux et leurs chevaux. Le lin n'a pas été cultivé du tout cette année, et aux endroits où on en a semé il n'est pas sorti de terre. Les pommes de terre sont de bonne grosseur et farineuses, mais le rendement, à cause des gelées du commencement d'août, comme je l'ai dit plus haut, ne sera que médiocre.

La santé des gens est en général bonne, et malgré tout ce qui a nui à leurs succès cette année, ils paraissent contents pour la plupart.

J'ai rencontré quelques grognards qui paraissaient disposés à abandonner leurs terres et à s'en aller aux Etats-Unis, où ils ont des amis et des parents; certaines parties du Kansas, du Nebraska, de l'Idaho et de l'Orégon possèdent chacun des établissements mennonites.

Le plus grand grief cependant dont se plaignent les Mennonites dans ce pays, c'est qu'ils n'ont pas assez de terres dans leurs réserves ici pour leurs familles qui grandissent rapidement, et que même une partie de la terre qu'ils possèdent est dans bien des endroits trop rocheuse et trop sablonneuse pour être cultivée d'une manière convenable et avantageuse. J'ai remarqué que c'était surtout vrai dans les environs des villages de Gnadenfeld, de Grünthal et Bergfeld.

Lorsque les Mennonites ont immigré dans ce pays en 1874-75 et en 1876, plusieurs chefs de familles qui avaient pris 160 acres à titre de homestead et quelques-uns 160 acres de plus comme préemptions, avaient des enfants de 12 ans et plus. Ces enfants sont aujourd'hui des hommes et des femmes qui se sont mariées et ont eux-mêmes des enfants. L'ancien homestead ne suffit plus maintenant pour subvenir aux besoins de toute la famille. Lorsque le père en avait les moyens, il a acheté de la terre, soit à côté soit à quelque distance de la sienne, pour son fils ou son gendre, selon le cas. Il est cependant incapable d'en faire autant pour trois ou quatre fils ou autant de filles, et de là vient le vif désir chez la jeune génération de trouver de nouveaux champs. C'est peut-être là la principale raison du mécontentement ou des projets d'immigration dont nous entendons parler parmi les Mennonites. Mon

attention a été pour la première fois attirée sur ce sujet vers le milieu de l'an dernier et j'en ai alors parlé au commissaire des terres fédérales, Winnipeg. Cependant il n'a été rien fait depuis. Je savais alors que la jeune génération mennonite commençait à s'agiter, et partirait tôt ou tard. Les vieux aimaient autant rester où ils sont; mais si les jeunes gens partent, il ne sera pas aussi facile de retenir les vieux, car ces gens craignent et n'aiment pas se séparer de leurs parents.

En terminant, je dois dire que dans les diverses entrevues que j'eus avec les principaux hommes influents de la réserve, j'ai fait tout en mon pouvoir, comme je le devais en ma qualité d'officier du gouvernement fédéral, de persuader à ces gens que le Canada, ses terres, ses lois et ses institutions, étaient bien meilleurs et leur convenaient beaucoup mieux que les Etats-Unis, et je crois que jusqu'à présent ma mission a bien réussi.

Dans la réserve mennonite de l'ouest ou du sud, près de Morris, de la Coulée-aux-Prunes, de Morden, Gretna, etc., le trouble est cependant encore plus grand, malgré qu'ils y aient eu de meilleures récoltes que dans la réserve de l'est. La réserve de l'ouest est beaucoup plus grande, renferme un bien plus grand nombre de jeunes gens, qui sont aussi plus instruits, et dont quelques-uns savent parfaitement l'anglais. Ces jeunes gens désirent se disperser, et si on ne leur offre pas de bons avantages pour les retenir de ce côté-ci de la frontière, ils pourraient faire beaucoup de mal.

J'ai songé à un projet au moyen duquel des milliers d'acres de terres vacantes appartenant au gouvernement dans le sud de l'Assiniboia et d'Alberta pourraient être examinées par une délégation de Mennonites influents et capables de la réserve de l'est, avec l'aide de la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien, et la réalisation de ce projet dépend naturellement de vous seul.

J'ai envoyé un rapport semblable au commissaire des terres fédérales à Winnipeg.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

HENRY C. JACOBSEN,

Agent du bureau de renseignements de l'Etat.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 29.

RAPPORT DE L'AGENT VOYAGEUR SUR LES CHEMINS DE FER.

(M. Q. BLISS.)

COMPTON, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport et de dire que conformément aux instructions qu'on m'a données, j'ai attendu les steamers à Halifax et à Québec depuis le 15 mars jusqu'à la clôture de la navigation à Québec.

J'ai voyagé avec les immigrants jusqu'à Montréal, où je les remettais aux soins de l'agent qui devait me remplacer.

Je suis heureux de dire que je n'ai éprouvé aucun trouble ou désagrément avec les gens sous mes soins pendant l'été.

Les immigrants arrivés pendant la dernière saison étaient d'une classe remarquablement supérieure—la majeure partie se dirigeant vers l'Ontario et l'ouest, tandis que quelques-uns restaient dans la province de Québec, où la demande dépassait de beaucoup l'offre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur.

H. BLISS,

Agent voyageur d'immigration.

A l'honorable Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 30.

RAPPORT SUR L'IMMIGRATION À CASTLE GARDEN.

(M. J. L. PAYNE.)

OTTAWA, 17 juin 1889.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions reçues, j'ai pris des renseignements sur le caractère de l'immigration dans les Etats-Unis, pendant la dernière décade, et sur la méthode de classification suivie à Castle-Garden. Les faits que j'ai pu recueillir ne manquent pas d'intérêt pour les Canadiens. Un coup d'œil sur les rapports officiels montre que bien qu'il y ait eu des fluctuations remarquables, le flot total de l'immigration des Etats-Unis a été depuis quelques années très fort.

Pour les dix années de 1879 à 1888, les arrivées se sont chiffrées par un demi-million par année en chiffres ronds, ce qu'on doit regarder comme un nombre très élevé; mais on verra en examinant ces chiffres que quelque fort que soit cet accroissement de population pour les Etats-Unis pendant la période dont je parle, le Canada a relativement beaucoup mieux réussi. Un demi-million d'immigrants chaque année n'a pas atteint 1 pour 100 de la population des Etats-Unis, tandis que les colons qui sont réellement venus au Canada depuis 1879, ont représenté une moyenne de 2 pour 100 de notre population. En d'autres termes, mesuré par la force attractive de population, le Canada a fait plus de deux fois mieux que les Etats-Unis. Il est depuis longtemps connu qu'à mesure que la population de cultivateurs étrangers augmente dans aucun pays, elle devient une force puissante pour en attirer d'autres. Il n'est que naturel que l'homme qui a trouvé un chez soi confortable dans un nouveau pays devienne une puissance pour engager ses amis à le suivre, et l'histoire de tous les grands mouvements d'immigration reconnaît cet important agent. Si, donc, l'on trouve une diminution dans l'immigration aux Etats-Unis, il ne faut pas en rechercher la cause dans l'affaiblissement de cette force d'attraction, mais dans quelque chose affectant la capacité générale du pays d'absorber le fort courant de population qui s'y jette. A Castle Garden, M. H. J. Jackson, le bien renseigné secrétaire du bureau des commissaires d'immigration, m'a dit: "Le gouvernement a changé de ligne de conduite dans ces dernières années. C'est une grave question de savoir si nous avons besoin ou si nous pouvons absorber la forte immigration qui est arrivée dans ce pays depuis quelques années. De fait, nous voyons avec plaisir la diminution de 30,000 qui est apparente jusqu'à présent (6 mai) cette année."

Le sentiment qu'on éprouvait pour les immigrants semble avoir complètement changé dans les dix dernières années. A présent, les autorités paraissent portées vers la restriction et la stricte mise en vigueur de la loi, qui veut qu'à part le nu logement de Castle Garden, chaque immigrant soit obligé de veiller à ses propres affaires. Cependant, aussi récemment qu'en 1881, le rapport officiel contenait ce qui suit:—

"On a déjà fait mention des avantages qu'on offrait aux immigrants par l'entremise de Castle Garden. Dans le cours de l'année, 33,372 repas ont été fournis aux immigrants pauvres, y compris les provisions qu'on donnait pour le voyage à ceux qui n'avaient aucuns moyens en sus de leurs billets de chemins de fer. En outre, on a avancé \$12,642.95 en argent aux immigrants pour leur aider à se rendre auprès de leurs parents ou aux endroits où on leur avait trouvé de l'emploi."

Dans les récents rapports on ne trouve aucune preuve de pareille libéralité. Il paraîtrait réellement que les Etats-Unis fussent sur le point de prendre des mesures actives pour décourager les immigrants de se diriger vers ce pays, plutôt que de les encourager à venir en leur offrant de l'aide et des facilités spéciales. De fait, M. Jackson disait en termes formels, qu'ils feraient avec plaisir tout ce qu'ils pourraient raisonnablement faire pour arrêter ce flot. Il arrive plus d'immigrants qu'ils n'en ont besoin.

CLASSIFICATION.

Le 3 août 1882, le président sanctionna une loi imposant une taxe de 50 centins sur chaque voyageur étranger débarqué dans les Etats-Unis. La législature le l'Etat avait passé un acte l'année précédente portant la taxe à \$1 par tête; mais les compagnies de steamers s'opposèrent vigoureusement à ce paiement et de nombreux procès étaient pendants lorsque le Congrès passa l'acte qui a été maintenu depuis par les plus hautes cours du pays. Cette taxe, bien que payée directement par les compagnies de steamers, retombe naturellement sur les immigrants auprès desquels elle n'a jamais été populaire. Le but de cette loi était d'obtenir des fonds pour la protection et le soin des immigrants arrivants aux Etats-Unis, puisque le Congrès n'avait fait aucune disposition dans ce sens. Sous ce rapport, les facilités qu'offrent Castle Garden, le splendide aménagement de l'hôpital et de l'asile de l'île Ward, ainsi que l'efficacité du personnel de l'immigration, attestent le bon usage qu'on fait de l'argent ainsi reçu.

La méthode de classification suivie à l'arrivée des steamers est simple et apparemment satisfaisante. Une fois entrés dans le débarcadère circulaire les immigrants sont obligés de passer par d'étroits passages, où chacun est obligé de répondre à une série de questions comme suit: "nom, nationalité, âge, marié ou célibataire, nombre dont se compose la famille, destination, s'ils possèdent des billets ou de l'argent, s'ils viennent d'une maison de charité ou d'une prison, état de santé, occupation." Des réponses à ces questions dépend si l'on permettra ou non à l'immigrant de débarquer, dans le sens légal du mot. L'acte en vertu duquel ce système est mis en vigueur prescrit: Si après tel examen on trouve parmi ces voyageurs des forçats, des aliénés, des idiots ou aucune personne incapable de prendre soin de lui-même ou d'elle-même, sans devenir une charge pour le public, rapport en sera fait par écrit au percepteur du port, et l'on ne permettra pas à ces personnes de débarquer." Cette disposition est rigoureusement appliquée dans chaque cas. Dans le cours de l'année 1888 on a refusé le privilège de débarquer à 501 personnes, 23 étant des forçats, 37 des aliénés, 10 des idiots et 431 trouvées susceptibles de devenir une charge pour le public. Dans d'autres années le nombre ainsi empêché a été encore plus grand, et ils furent renvoyés aux pays dont ils venaient. La principale raison de cette prohibition contenue dans la loi est la susceptibilité de la personne de devenir une charge pour le public; et les tribunaux ont décidé que lorsque les commissaires avaient passé jugement sur le caractère d'un immigrant, il n'y avait pas d'appel. Le terme a une large signification; mais lorsqu'il tombe uniquement sous le coup de l'interprétation des commissaires, il n'y a plus moyen de jouer sur les mots, comme on pourrait le faire si cette prohibition ne s'appliquait qu'aux "indigents." Dans l'état actuel des choses, les compagnies de steamers ont été battues dans toutes leurs attaques contre la constitutionnalité de la taxe fédérale et de la classification, et il ne leur reste plus qu'à se soumettre à son opération. Il est important de savoir que le bureau des commissaires entreprend de surveiller les immigrants pendant une année après leur débarquement, et leur offre les soins d'hôpitaux et autres s'ils en ont besoin pendant cette période. S'ils ne peuvent subvenir à leurs besoins on leur fournit un billet de retour. M. Jackson me laissa entendre que si un de ces immigrants devenait une charge pour le public canadien pendant cette première année, les commissaires se croiraient obligés de le ramener de chez nous.

DISTRIBUTION.

L'Etat n'offre aucun moyen organisé pour la distribution des immigrants. Ils doivent voir à leurs propres affaires. Les principales compagnies de chemins de fer ont des agences dans Castle Garden et se chargent des immigrants qui achètent des billets sur leurs lignes, mais, à part cela, il n'y a aucun moyen de donner des renseignements sur le pays aux nouveaux arrivants. Sous ce rapport Castle Garden ne soutient pas favorablement la comparaison avec les facilités de renseignements qu'ils trouvent à Québec et dans les autres agences du gouvernement du Canada.

On ne trouve pas dans les grands centres d'agents à qui les immigrants puissent s'adresser pour demander des conseils et de l'aide pour trouver de l'emploi. Sous ce rapport le système canadien paraît encore supérieur au système américain.

CARACTÈRE DE L'IMMIGRATION.

Il y a deux choses principales d'après lesquelles on peut juger de l'immigration d'une nation. Ce sont : les occupations des personnes qui arrivent, et les parties du pays vers lesquelles elles se dirigent. Si le pays a besoin de cultivateurs ou d'hommes portés à le devenir, et qu'il vient des artisans en plus grand nombre, on peut dire, avec assez de raison, que cette immigration n'est pas satisfaisante. On peut aussi dire que l'immigration ne convient pas lorsque les personnes dont on a besoin pour occuper les terres vacantes se dirigent en foule vers les grands centres déjà fortement encombrés de population. Appliquant ces deux épreuves à l'immigration américaine de la dernière décade, on trouvera au moins une raison de la désapprobation si manifestement exprimée par ceux qui s'occupent de ce problème aux États-Unis. Prenant d'abord les occupations telles que publiées dans les rapports fédéraux, voici les chiffres qu'on trouve :—

Année.	Total des immigrants.	Travailleurs expérimentés.	Pour cent.	Cultivateurs	Pour cent.
1879.....	197,954	21,362	10·8	19,907	10·0
1880.....	484,196	47,929	10·3	47,204	9·7
1881.....	695,163	66,457	9·4	58,028	8·3
1882.....	788,992	72,664	9·2	61,888	7·8
1883.....	603,322	62,505	10·3	39,048	6·4
1884.....	518,592	55,061	10·6	42,050	8·1
1885.....	395,346	39,817	10·7	27,585	6·9
1886.....	334,203	36,522	10·9	20,600	6·1
1887.....	490,109	52,403	10·6	30,932	6·3
1888.....	546,889	59,985	10·9	29,335	5·3

On verra que les travailleurs expérimentés ont plus que maintenu leurs avantages pendant la dernière décade, tandis que le pourcentage des cultivateurs a constamment diminué. Or, les États-Unis ne désirent nullement fermer leurs portes à ceux qui s'occuperont d'agriculture; mais on demande avec instance aux législatures d'arrêter autant que possible la très grande affluence annuelle d'artisans. On a besoin de cultivateurs, non pas d'artisans. Quels sont les chiffres de l'immigration canadienne sous ce rapport? On tient à Québec un registre exact des occupations dans le port de Québec, et en acceptant ces chiffres comme représentant équitablement le Canada, on verra que notre immigration diffère quelque peu de celle qui vient aux États-Unis. Les chiffres au port de Québec, sont :—

Année.	Total des immigrants.	Cultivateurs	Pour cent.	Travailleurs expérimentés.	Pour cent.
1879.....	11,017	340	3·1	923	8·1
1880.....	14,359	589	4·1	903	6·3
1881.....	15,614	310	2·0	320	2·1
1882.....	31,032	3,286	10·6	1,420	4·5
1883.....	36,084	3,295	9·1	1,872	5·1
1884.....	25,490	2,669	10·4	1,911	7·4
1885.....	15,104	1,061	7·0	886	5·8
1886.....	16,764	2,196	13·1	1,110	6·6
1887.....	21,936	2,371	10·8	986	4·5
1888.....	18,712	1,469	7·3	998	5·3

Les chiffres indiquent clairement que pendant la décade en question l'immigration dans le Canada, jugée d'après cette épreuve, s'est constamment améliorée—c'est-à-dire que le pourcentage des cultivateurs a augmenté et que le pourcentage des artisans a diminué. Les chiffres indiquent précisément le contraire des chiffres publiés par le congrès, et doivent être acceptés comme une preuve de la qualité supérieure de l'immigration canadienne comparée à celle des américains.

Appliquant aussi cette épreuve à la distribution, il ressort un fait très important. A Castle Garden on tient un registre de la destination ou des points objectifs de chaque immigrant, et les chiffres suivants sont compilés des rapports officiels tirés de ces registres :

Années.	Immigrants.	A destination des Etats de l'Ouest.	Pour 100.
1879.....	134,278	19,540	14.5
1880.....	320,889	39,335	12.2
1881.....	441,044	69,444	15.7
1882.....	476,086	74,282	15.6
1883.....	405,909	53,626	13.2
1884.....	330,030	56,193	17.0
1885.....	291,066	54,961	18.8
1886.....	321,814	38,651	12.0
1887.....	405,405	38,728	9.5
1888.....	370,822	44,675	12.0

Les Etats de l'Ouest inclus dans ce calcul sont : le Dakota, le Minnesota, l'Iowa, le Nébraska, le Kansas, le Montana et le Wisconsin. Il est évident que ces Etats, ayant vraisemblablement de vastes étendues de terres ouvertes aux colons à des prix peu élevés, n'ont pas absorbé un fort pourcentage d'immigration. D'un autre côté, New-York et la Pensylvanie ont reçu pendant les dix dernières années 50 pour 100 de tous les étrangers arrivés à Castle Garden, et l'on doit considérer ces Etats incapables d'absorber avec avantage la classe qui arrive. Le contraste, en ce qui concerne le Canada, est agréable à constater. Prenant le nombre de ceux qu'on a rapporté s'être établis dans le Manitoba et le Nord-Ouest, nous trouvons les chiffres suivants :

Année.	Colons arrivés.	Etablis dans le Nord-Ouest.	Pour cent.
1879.....	40,492	11,381	28.1
1880.....	38,505	18,000	46.7
1881.....	47,991	22,001	45.8
1882.....	112,458	58,751	52.2
1883.....	133,624	42,772	32.0
1884.....	103,824	24,440	23.5
1885.....	79,169	7,740	9.7
1886.....	69,153	11,599	16.7
1887.....	84,526	21,685	25.6
1888.....	88,766	29,604	33.3

A l'exception des deux années de 1885 et 1886 pendant lesquelles la rébellion a grandement nui à la colonisation, on verra que les établissements dans le Nord-Ouest canadien représentent un fort pourcentage de l'immigration totale. Il faudrait, cependant, allouer quelque chose pour la migration représentée dans le total ; mais après avoir fait une allocation raisonnable, il faut admettre que les immigrants arrivant sur nos rives se sont précisément dirigés vers la partie du pays où on en avait le plus besoin en bien plus grande proportion qu'aux Etats-Unis.

SUBSTITUTION.

Le dernier recensement décennal des Etats-Unis indiquait que la population dans la partie la plus ancienne ou de l'est des Etats-Unis était restée presque stationnaire, fait qu'on ne peut concilier avec les rapports d'immigration que pour une seule raison. Cette raison, c'est que les immigrants qui se sont établis dans les vieux Etats ont, jusqu'à un certain point, pris la place de ceux qui s'en allaient vers l'ouest.

“ Il se fait, ” dit M. Jackson, “ une grande migration domestique des plus anciens Etats, et la place de ceux qui partent est prise en grande partie par l’immigration. ” Nul aux Etats-Unis est plus en état que M. Jackson de parler d’un semblable sujet, et son témoignage corrobore les opinions exprimées par d’éminents statisticiens. L’expérience du Canada a été semblable.

DÉPARTEMENT DE L’HÔPITAL ET DE LA MAISON DE REFUGE.

Lors de l’établissement de la Commission en 1847, on fit l’acquisition d’une terre sur l’île Ward dans le but d’y installer l’hôpital et la maison de refuge. De temps à autre, depuis, on a augmenté ces achats, et maintenant l’on a 120 acres de terres sur lesquelles se trouvent environ quarante bâtiments ou plus. Les principaux parmi ces bâtiments sont: l’hôpital Verplanck, le refuge pour les immigrants, les salles de chirurgie, de fièvre, l’asile pour les aliénés, la salle pour les enfants, le dispensaire, les réfectoires, les chapelles, les résidences de médecins, etc. L’île est admirablement située pour les fins du département, et l’accommodation est amplement suffisante. La propriété telle qu’elle est aujourd’hui, avec le titre dévolu aux commissaires de l’émigration, vaut plus de \$2,000,000, et le coût annuel de son entretien est le principal chef de dépenses du bureau de l’émigration. Le compte des dépenses pour les dix dernières années se chiffre comme suit :

1879.....	\$ 77,911 00
1880.....	87,076 00
1881.....	99,276 00
1882.....	124,066 00
1883.....	124,828 00
1884.....	111,989 00
1885.....	89,455 00
1886.....	61,493 00
1887.....	87,875 00
1888.....	98,872 00

Cette forte dépense suffit pour les besoins du département et pour permettre au personnel de traiter parfaitement tous les cas qui se présentent. Le système d’après lequel fonctionne ce département est simple et efficace. A l’arrivée d’un navire, un médecin fait de suite l’examen des passagers, et s’il s’en trouve qui soient temporairement indisposés, on leur fournit un logement dans un bâtiment dans l’intérieur de Castle Garden. Si, cependant, il y avait des cas de maladie grave à bord, ils sont promptement amenés à l’île Ward et distribués dans les différentes salles, selon le caractère de la maladie. Le nombre de malades annuellement envoyés à l’hôpital varie de 5,000 à 10,000, tandis que de 200 à 400 personnes sont annuellement admises à l’asile des émigrants aliénés. Dans cette dernière institution, on prend soin des aliénés jusqu’à ce qu’ils soient guéris, ou jusqu’à ce qu’on trouve nécessaires à raison de la nature sérieuse et opiniâtre de la maladie, de les transférer à l’asile général de l’Etat. La maison de refuge est réservée au logement des femmes malheureuses, et sert, jusqu’à un certain point, de maternité dépendante de l’hôpital. Les malades admis dans une de ces institutions ou dans toutes autres ne sont pas nécessairement des immigrants qui viennent d’arriver, mais ce peut être des gens qui sont arrivés dans le pays dans l’année. C’est pendant un an que les commissaires conservent un certain degré de surveillance, et conviennent d’empêcher les immigrants de devenir une charge pour le public. Le volume d’immigration au Canada n’est pas assez fort pour exiger de semblables dispositions spéciales; mais à Québec et à Winnipeg, en particulier, on a fait d’année en année des arrangements pour le traitement et le soin des immigrants qui pourraient être malades. Outre cela, les arrangements sanitaires et d’hôpital à la Grosse Ile—la principale station de quarantaine du Canada—sont très complets dans leur genre, et offrent amplement de la place à un nombre considérable de malades. Des stations de quarantaine de moindre importance, mais ayant une excellente organisation pour le soin des immigrants malades, sont situées à Halifax, N.-E., Saint-Jean, N.-B., Charlottetown, I.P.-E., Sydney, C.-B., Pictou, N.-E., et Victoria, C.-B.

Ces stations sont situées et aménagées de manière à empêcher les maladies contagieuses de s'introduire dans le pays dans des circonstances ordinaires. On peut donc dire que tandis que le Canada n'a pas un système aussi élaboré ou aussi dispendieux pour le soin des malades et des aliénés, relativement aux besoins sous ce rapport, nos dispositions sur tous les points essentiels sont aussi complètes que celles des États-Unis.

RENOIS D'IMMIGRANTS.

Les commissaires sont devenus d'année en année depuis 1882, beaucoup plus sévères dans leurs méthodes et règles de classification, qui ont pour objet principal d'empêcher le débarquement des immigrants qu'on pourrait considérer comme peu désirables. Comme leur décision ne peut être révisée, on verra que la loi leur accorde un pouvoir considérable. Les raisons pour lesquelles on a renvoyé 997 immigrants en 1886 étaient les suivantes : 70 étaient aliénés, 20 étaient idiots, 1 était aveugle, 88 étaient enceintes, 8 étaient des forçats, 18 étaient des boiteux, 355 souffraient de maladies qui les empêchaient de gagner leur vie, et 437 n'avaient aucun moyen de subsistance. Il en arrive cependant tous les ans un nombre considérable qu'on ne pourrait sans injustice placer dans aucune de ces catégories, et les commissaires leur aident à se rendre à leur destination. Une moyenne de \$5,000 a été dépensée dans ces dernières dix années en charité ou en secours, et une somme égale pour payer ou aider à payer le passage des immigrants vers l'intérieur ou pour retourner en Europe. Ceux que l'on aide à retourner en Europe sont en somme ceux qui n'ont pu, dans le cours de l'année, trouver le moyen de gagner leur vie, ou qui ont éprouvé des malheurs d'une manière ou d'une autre. Il y a quelques années les commissaires traitaient avec beaucoup de libéralité les immigrants pauvres, et avançaient sur la garantie d'amis de fortes sommes pour payer leurs frais de transport vers l'intérieur. Ils fournissaient aussi environ 25,000 repas gratuits chaque année. Ils ont, cependant, mis fin à cela. Quant au nombre de ceux qu'on empêche de débarquer, les rapports montrent qu'il y en a annuellement une moyenne de 1,000.

COMMUNITÉS DE CASTLE GARDEN.

Le système pour la manutention du bagage à Castle Garden paraît complet. On y reçoit de 150,000 à 400,000 nouveaux tous les ans, et sans une manutention systématique il se produirait une sérieuse confusion. A bord du navire chaque immigrant connaît le numéro du compartiment où l'on place son bagage, et à Castle Garden les morceaux dans chaque compartiment sont transportés dans une division portant le même numéro au débarcadère. Les immigrants savent de suite où aller pour avoir leur bagage. Outre cela, toutes les principales lignes de chemins de fer ont des bureaux dans Castle Garden, et des salles où le bagage peut être directement transporté sans peine ou sans frais. Si, d'un autre côté, le bagage doit être transporté dans d'autres parties de la cité, les commissaires ont fait avec une compagnie d'express des arrangements en vertu desquels cet ouvrage se fait à peu de frais.

Le bureau de placement est aussi une division utile du département de l'émigration à Castle Garden. Les personnes habitant n'importe quelle partie de l'Union peuvent envoyer ici un avis demandant une servante ou un aide quelconque, ou bien elles peuvent venir personnellement, et les officiers du bureau font ce qu'ils peuvent pour satisfaire aux demandes. Des milliers d'immigrants trouvent annuellement des places par l'entremise de ce bureau.

Il y a tout près de Castle Garden, sous la surveillance des commissaires, plusieurs grandes maisons de pension où les immigrants sont logés et nourris à peu de frais. Le registre montre que 50,000 personnes en moyenne trouvent un logement dans ces institutions chaque année.

Intimement associées à ces maisons de pensions sont plusieurs sociétés philanthropiques ayant pour objet de diriger et d'aider les immigrants qui peuvent avoir besoin de quelques bontés à leur arrivée. Ces sociétés ont surtout un caractère national, et les institutions allemandes et irlandaises semblent à la tête des autres sous le rapport de l'activité et de l'étendue de leur œuvre.

On trouve aussi au débarcadère des facilités pour l'échange de l'argent et l'achat de vivres.

DERNIÈRES OBSERVATIONS.

Les faits que je viens d'exposer dans les pages précédentes ont une signification pour le Canada. Dans plusieurs des principaux pays d'Europe, l'activité du mouvement de l'émigration paraît augmenter plutôt que diminuer, et l'annonce que notre plus grand rival ne peut plus absorber les gens qui débarquent par milliers sur ses rives, nous montre la probabilité de détourner vers nos domaines une portion considérable de cette immigration américaine. Cela paraît, de fait, inévitable. L'attrait qui attirait tant de millions vers les Etats-Unis était les vastes étendues de terres ouvertes, aux établissements gratuits, ou comparativement gratuits. Cette attraction n'existe plus avec autant de force dans les Etats-Unis, mais elle existe dans les vastes et fertiles plaines du Nord-Ouest Canadien, dans des circonstances beaucoup plus propices qu'elles n'ont jamais existé dans les Etats de l'ouest. Les lois du Canada concernant les terres sont bien meilleures que celles des Etats-Unis. Les terres de concession gratuite sont une chose du passé dans les Etats-Unis, tandis que des millions d'acres des plus riches terres du monde sont ouvertes au Canada à ceux qui se conformeront aux simples et peu dispendieuses conditions imposées par le gouvernement. Considéré à n'importe quel point de vue, le poids de l'attraction est de notre côté; et d'après la loi bien comprise que la colonisation se dirigera dans la voie la plus engageante, un vaste flot d'immigration devra se répandre dans le grand bassin du Nord-Ouest Canadien. Non seulement nous avons besoin de cette immigration, mais nous sommes éminemment capables de l'absorber. Les premiers colons dans cette partie du Canada réussissent bien, et la renommée de leur bonne fortune se répand à l'étranger avec une bien plus grande puissance d'attraction que la propagande faite par des brochures sur l'immigration. Les facilités pour la manutention d'un énorme volume d'immigration sont en notre pouvoir et en pleine opération. Un émigrant et sa famille peuvent être transportés depuis le port de mer jusqu'à son homestead en moins d'une semaine, fait qui établit un contraste merveilleux et heureux avec le voyage fatigant, pénible et souvent dangereux que les colons des Etats de l'Ouest étaient obligés d'entreprendre il n'y a encore que quelques années. Un heureux concours de circonstances invite aujourd'hui l'immigrant à se diriger vers nos rives, et s'il vient avec les moyens et le désir de s'établir comme cultivateur, ses chances de succès sont beaucoup plus grandes que dans n'importe quelle autre partie du monde.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. L. PAYNE.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 31.

RAPPORT DE L'AGENT SPÉCIAL A RICHMOND, QUÉBEC.

(M. J. H. DYSON.)

RICHMOND, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—Dans le cours de l'année 71 immigrants du Royaume-Uni ont visité mon bureau, et ont eu besoin de mon aide pour obtenir des places ou des conseils pour trouver des amis arrivés depuis quelques années.

Ils sont arrivés comme suit:

	Hommes.	Femmes.	Garçons.	Flles.	Total.
Angleterre.....	12	6	20	...	38
Galles.....	15	4	...	6	25
Irlande.....	4	4	...	...	8
Total.....	31	14	20	6	71

Ils ont tous trouvé de l'emploi permanent en arrivant ici, et paraissent très heureux de leur sort.

La classe d'immigrants dont on a le plus besoin dans ce voisinage est celle des garçons et des filles de ferme. Je n'ai pu satisfaire la moitié des demandes l'an dernier. C'est un fait remarquable que la plupart des garçons de ferme arrivés ici il y a quelques années sont maintenant prospères et possèdent de beaux lots de terre qu'ils peuvent cultiver avec profit et avantage pour eux-mêmes. Les grandes et vastes carrières d'ardoise dans ce voisinage ont donné de l'emploi à tous les immigrants venus du pays de Galles cette année.

La classe d'immigrants qui est parvenue jusqu'à moi cet été était très désirable, et était réellement une bonne amélioration sur celle des années précédentes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur

JOHN H. DYSON.

Agent spécial d'immigration.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N^o 32.RAPPORT SUR LA COLONIE ROUMAINE DE LA NOUVELLE-TOULCHA,
(ASSA.)

(M. C. E. CULLEN.)

(Transmis par M. T. Bennett, agent à Winnipeg.)

QU'APPELLE, 18 décembre 1889.

Dans l'été de 1888 la colonie allemande de la Nouvelle-Toulcha fut fondée à environ neuf milles au nord de Balgonie. Sur les treize familles mentionnées plus loin, aucune n'avait plus de \$250 pour commencer, et un bon nombre moins que cela. De fait, chaque deux familles possédait une paire de bœufs avec un harnais, une charrue et un wagon, à elles deux. Quelques-uns avaient un peu d'argent, mais la plupart ont été bien gênés pendant les douze premiers mois. La terre qu'on leur a choisie est très propre à la culture mixte, ayant de beaux bosquets de tremble et des marais à foin, ainsi que d'assez bonnes terres pour la culture. Écoutant l'avis que leur avait donné celui qui avait choisi leur terre, chaque chef de famille ne demanda qu'une inscription de homestead, ce qui permettait de placer quatre familles sur chaque section. Cet arrangement contribua beaucoup au succès de la colonie, en ce qu'il a permis à quatre familles de bâtir tout près les unes des autres, et a fait disparaître ce sentiment d'isolement dont se plaignent si souvent les nouveaux arrivants. Cela leur permit aussi de s'entr'aider dans leurs travaux de ferme, et a facilité la fréquentation de l'école par les enfants, et celle de l'église par la population en général. Les colons ont bâti une construction très compacte et solide, qui sert spécialement d'école pendant la semaine et d'église le dimanche. Il y a trois ans pas un acre des terres sur lesquelles sont établis ces colons n'était labouré, pas une verge de clôture n'était construite, et la solitude régnait partout où aujourd'hui l'air résonne du beuglement des vaches, du cri du cultivateur et du rire joyeux des enfants; on a construit des maisons, des granges, des étables et autres dépendances, on a bâti des milles de clôtures, labouré plus de 500 acres de terre et mis en culture 337 acres.

Je donne ici le nom de ces treize familles, ainsi que le nombre d'acres que chacune d'elles a labouré, combien elles en ont en culture, et le nombre d'animaux que chacune d'elles possède.

Jacob Siebold.—50 acres labourés, 39 acres en culture—blé 30, avoine 5, pommes de terre 3, racines 1; bœufs 2, vaches 4, taureau 1, jeunes animaux 6; moissonneuse et râteau, lieuse en acier Toronto.

F. Gintner.—46 acres labourés, 43 acres en culture—blé 25, avoine 10, orges 5, pommes de terre 2, racines 1; bœufs 2, vaches 4, chevaux 2, jeunes animaux 8; moissonneuse et râteau, lieuse en acier Toronto.

M. Wagner.—30 acres labourés, 22 acres en culture—blé 15, avoine 5, pommes de terre 1, racines 1; 2 bœufs, 1 poney, 3 vaches, jeunes animaux 6.

P. Wagner.—20 acres labourés, 16 acres en culture—blé 10, avoine 5, pommes de terre 1; 2 bœufs, 1 vache, 1 veau.

Johann Siebold.—35 acres labourés, 22 acres en culture—blé 15, avoine 5, pommes de terre 2; 2 bœufs, 2 vaches, 2 jeunes animaux.

I. Kalick.—45 acres labourés, 16 acres en culture—blé 10, avoine 5, pommes de terre 1; 2 bœufs, 2 vaches, 3 jeunes animaux.

Radetski.—30 acres labourés, 16 acres en culture—blé 10, avoine 5, pommes de terre 1; 2 bœufs.

P. Putz.—60 acres labourés, 28 acres en culture—blé 20, avoine 5, pommes de terre 2, racines 1; 2 bœufs, 2 ponies, 1 vache, 2 jeunes animaux.

G. Siebold.—40 acres labourés, 26 acres en culture—blé 18, avoine 7, pommes de terre 1; 6 bœufs, 2 vaches, 4 jeunes animaux; moissonneuse et râteau, lieuse en acier Toronto.

John Siebold.—35 acres labourés, 32 acres en culture—blé 20, avoine 10, pommes de terre 1, racines 1; 2 bœufs, 1 vache, 2 ponies, 2 jeunes animaux.

Auwiler.—55 acres labourés, 37 acres en culture—blé 20, avoine 15, pommes de terre 1, racines 1; 2 bœufs, 2 vaches, 3 jeunes animaux.

Alexis.—35 acres labourés, 27 acres en culture—blé 18, avoine 7, pommes de terre 1, racines 1; 2 bœufs 2 vaches, 2 jeunes animaux.

A. Fechner.—20 acres labourés, 13 acres en culture—blé 7, avoine 5, pommes de terre 1; 2 bœufs, 2 vaches, 5 jeunes animaux.

Outre cela, chaque homme possède plusieurs porcs, et un grand nombre de volailles; quelques-uns ont des dindons, d'autres des canards et des oies. Ci-suit une récapitulation de leurs animaux, indiquant qu'ils ont augmenté d'une moyenne de moins de trois chacun à une moyenne de huit chacun en trois ans, nonobstant la perte de plusieurs bêtes pour diverses causes.

RÉCAPITULATION DES ANIMAUX.							RÉCAPITULATION DES TERRES LABOURÉES ET EN CULTURE.							
Colons dans l'ordre ci-dessus.	Bœufs.	Vaches.	Chevaux.	Taureau.	Jeunes animaux.	Total.	Colons dans l'ordre ci-dessus.	Défoncées.	En blé.	En avoine.	En orge.	En pommes de terre.	En racines.	Total en culture.
								Acres.	Acres.	Acres.	Acres.	Acres.	Acres.	Acres.
1	2	4	.....	1	6	13	1	50	30	5	.....	3	1	39
2	2	4	.....	2	6	14	2	46	25	10	.....	5	2	43
3	2	3	.....	1	6	12	3	30	15	5	.....	1	1	22
4	2	1	.....	.....	1	4	4	20	10	5	.....	1	.....	16
5	2	2	.....	.....	2	6	5	35	15	5	.....	2	.....	22
6	2	2	.....	.....	3	7	6	45	10	5	.....	1	.....	16
7	2	.....	.....	.....	2	2	7	30	10	5	.....	1	.....	16
8	2	1	.....	2	2	7	8	60	20	5	.....	2	1	28
9	6	2	.....	.....	4	12	9	40	18	7	.....	1	.....	26
10	2	1	.....	2	2	7	10	35	20	10	.....	1	1	32
11	2	2	.....	.....	2	7	11	55	20	15	.....	1	1	37
12	2	2	.....	.....	2	6	12	35	18	7	.....	1	1	27
13	2	2	.....	.....	5	9	13	20	7	5	.....	1	.....	13
	30	26	7	1	42	106		501	218	89	5	18	7	337

Ou une moyenne de 38 acres labourés et de 26 en culture.

Le blé rapportera en moyenne 30 boisseaux par acre, ou un total de 6,540 boisseaux; l'avoine rapportera en moyenne 60 boisseaux par acre, ou un total de 5,340 boisseaux; pommes de terre 200 boisseaux, ou un total de 3,600 boisseaux; l'orge 40 boisseaux par acre ou un total de 200 boisseaux.

Laissant de côté la récolte des racines comme étant consommée sur la ferme, la récolte ci-dessus vaut :

6,540 boisseaux de blé à \$1.00.....	\$6,540 00
5,340 boisseaux d'avoine à 25c.....	1,335 00
3,600 boisseaux de pommes de terre à 25c.....	900 00
200 boisseaux d'orge à 35c.....	70 00

Total.....\$8,845 00

Ou une moyenne de \$680 par homme. J'évalue les animaux à \$3,870, ou une moyenne de \$300 par homme. J'évalue les *homesteads* à \$400 seulement chacun, même avec les améliorations. Instruments de ferme, \$200. Le compte à la fin de trois années se trouve maintenant comme suit :

Moyenne des récoltes.....	\$680 00
Moyenne des animaux	300 00
Homestead.....	400 00
Instruments aratoires.....	200 00
Total.....	<u>\$1,580 00</u>

Les chiffres qui précèdent devraient parler par eux-mêmes comme une preuve évidente de ce qu'on peut faire dans le Nord-Ouest si le colon comprend son ouvrage et y persévère. Tout cela s'est accompli en trois années, dont deux ont été défavorables à l'agriculture à cause du manque de pluie. L'estimation que j'ai donnée ci-dessus est très modérée, et je n'ai tenu aucun compte des vêtements et des meubles domestiques, etc., dont tous se sont munis avec bien plus de libéralité qu'ils n'auraient osé l'espérer dans leur ancienne patrie. Combien de cultivateurs dans le vieux monde ont à leur avoir \$1,500 à la fin de l'année, j'aimerais à le savoir? Qu'ils viennent ici, dis-je, et qu'ils imitent les colons prospères de la Nouvelle-Toulcha.

CHAS. EDWARD CULLEN.

N° 33.

ŒUVRE DE L'IMMIGRATION PAR LA SOCIÉTÉ DE LA PROPAGATION
DES LUMIÈRES DU CHRISTIANISME À MONTRÉAL.

RAPPORT DU RÉV. R. ACTON, AUMONIER DES IMMIGRANTS.

(Communiqué au département).

En présentant mon troisième rapport annuel sur cette branche de l'œuvre de l'église, je suis profondément reconnaissant envers la divine Providence qui m'a permis d'entrer dans une sphère d'action beaucoup plus vaste et plus utile.

L'objet de cette œuvre est, en premier lieu, le soin spirituel des membres des églises sœurs de la Grande-Bretagne et d'Irlande, qui, par la Providence de Dieu, arrivent en qualité d'immigrants dans le port de Montréal, et qui ont intention de s'établir dans les limites de la province. Naturellement, ils sont entourés de difficultés, et l'on saisit alors l'occasion de leur donner des conseils amicaux. Un grand nombre d'immigrants, après avoir subi les dépenses peu ordinaires d'un voyage par mer, débarquent ici avec peu d'argent, et à moins qu'ils aient une force spirituelle assez rare, la question du pain quotidien devient le grand objet de leurs préoccupations et de leurs pensées; ils n'oublient pas entièrement leurs obligations religieuses, mais elles sont pendant un temps subordonnées aux besoins temporels beaucoup plus pressants pour eux et leurs familles. L'expérience montre donc que pour les engager à prêter l'oreille plus facilement aux choses spirituelles il est bon de les aider dans les choses matérielles. Il faut leur trouver rapidement de l'emploi; puis une petite maison ou un logement. Quelques fois il est nécessaire d'écrire dans les campagnes pour chercher des places, et lorsqu'on réussit, les aider à s'y rendre. Bien que le meilleur de mon temps soit consacré à mes propres ouailles, j'ai autant que possible donné à d'autres des assurances de bienvenue, jointes, lorsque le temps me le permettait, à de bons offices d'amitié et de bonne volonté. Ainsi le grand nombre d'esprits découragés qui ont été relevés; le grand nombre de pauvres qui ont été charitablement traités en les présentant à nos sociétés de charité; le grand nombre de ceux qui débarquaient avec crainte à cause des êtres aimés qu'ils avaient laissés derrière eux, et qui se trouvaient sur une terre étrangère, se sont cependant rendus dans leur patrie adoptive avec un nouvel éclair dans les yeux et une espérance plus vive dans le cœur, après avoir senti la main d'un ami, et avoir écouté des paroles d'encouragement tombant de la bouche d'un frère; ces résultats et beaucoup d'autres semblables ne peuvent trouver de place dans mes registres, et cependant ce sont les résultats les plus agréables de cette œuvre, considérée au point de vue de la bienfaisance chrétienne.

Mais, pour en venir à la statistique, nos registres montrent qu'il est débarqué à Montréal, l'an dernier, 5,898 personnes pour s'établir dans la province. Sur ce nombre plus de la moitié s'est établie dans les campagnes environnantes, et le reste dans la cité.

Elles étaient de nationalités :—	Anglaise	3,273
	Irlandaise.....	1,287
	Ecossaise	397
	Française	402
	Autres.....	539
		5,898
		5,898
De religion :—	Protestante.....	3,829
	Catholique	1,913
	Autres	156
		5,898
		5,898

Parmi les protestants, la grande majorité (environ 3,000) étaient des adhérents de l'Eglise d'Angleterre. Une partie cependant ne faisait partie de l'église que de nom et pouvaient être recommandés comme tels.

Les familles, à l'exception des célibataires, se sont réparties comme suit :

Dans la ville proprement dite.....	128
Dans l'île de Montréal.....	23
Dans les comtés adjacents.....	78

Parmi les servantes—une classe dont on a grand besoin—plusieurs excellentes servantes ont été envoyées par la Société d'émigration de l'Eglise, sous les soins d'une directrice. Le nombre total était de 513. Nous espérons en voir encore plus.

Depuis quelques temps plusieurs steamers océaniques ont amené leurs passagers jusqu'à Montréal directement, au lieu de les débarquer à Québec comme auparavant, et j'ai ainsi une excellente occasion de me mettre en rapport avec les immigrants à destination de l'ouest (environ 9,000), qui, par ce nouvel arrangement, manquent l'occasion de rencontrer l'aumônier de la société de la propagation des lumières du christianisme, à Québec.

Cependant, vu l'absence complète de toutes commodités au débarcadère dans ce port, les immigrants (à l'exception de ceux débarqués par la ligne "Beaver") souffrent beaucoup d'incommodités et de peines. Je suis heureux de dire, cependant, que les représentants des associations de charité et autres prennent aujourd'hui des mesures vigoureuses pour engager le gouvernement à remédier à ce déplorable état de choses, et à fournir aux immigrants qui arrivent des facilités au moins égales à celles de Québec.

Un fait remarquable à propos de l'émigration anglaise cette année, c'est qu'elle se fait en grande partie par l'intermédiaire des diverses sociétés d'émigration. Cette classe d'immigrants gagne tous les jours en faveur, grâce au choix judicieux et soigneux qu'elles font ordinairement. Ces sociétés en général prennent également soin de fournir à leurs émigrants assez d'argent en débarquant pour leur permettre de payer leurs dépenses jusqu'à ce qu'ils aient gagné leurs premiers gages. A cette fin j'ai payé aux émigrants d'une société seulement cette année plus de \$700.

Les sociétés d'émigration de l'église accomplissent aussi une œuvre admirable, en formant un lien important entre l'église-mère et l'église au Canada. Pour nous il est de la plus haute importance que ceux qui viennent de l'autre côté soient "des gens d'église craignant Dieu et très instruits," et l'un des principaux objets de ces sociétés est d'atteindre ce but. Au révérend John Bridger, l'actif et zélé secrétaire du comité d'émigration de la Société de la propagation des lumières du christianisme, à Liverpool, est confié l'important travail de consolider les divers détachements qui arrivent ici, de leur fournir un aumônier pour le voyage, et de faire beaucoup d'autres importantes dispositions pour leur bien-être spirituel et moral.

Comme résultat de ces diverses agences pour le bien, ainsi que l'abandon des passages gratuits que le gouvernement accordait sans discernement, il n'est pas surprenant que les immigrants qui arrivent ici soient d'une bien meilleure classe, et ne laissent que peu à désirer. "Le lancement sur nos rives" d'immigrants peu désirables et sans valeur est heureusement une chose du passé.

Je dois de nouveau présenter mes plus sincères remerciements à M. Marquette, notre agent local d'immigration, pour la bonté avec laquelle il m'a aidé à remplir mes fonctions. Et au lord évêque et au clergé de la cité pour leur intérêt constant et leur aide précieuse dans toutes les matières se rattachant au bien-être des immigrants. Et aussi à la branche de Montréal de la Société biblique d'Angleterre pour les dons d'exemplaires de l'écriture; et à l'association des aides laïques pour leur aide volontaire.

En terminant ce rapport, tout en ayant péniblement conscience de ses nombreuses imperfections, je désirerais cependant exprimer ma grande reconnaissance envers le Dieu Tout-puissant pour ce qui s'est accompli, et d'exprimer aussi l'espoir sincère qu'avec la continuation de la bénédiction divine, et la coopération cordiale du clergé et des laïques du diocèse, cette agence pourra fournir encore sa part entière pour subvenir à ce besoin depuis si longtemps et si péniblement éprouvé : "Le soin spirituel et la surveillance des immigrants auxquels, par la Providence de Dieu, on a fait voir les avantages qu'offrent nos terres et qu'on a confiés à la charge de notre Eglise."

ROBERT ACTON.

Aumônier des immigrants.

N° 34.

RAPPORT DE LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE DE L'IMMIGRATION DES FEMMES, DE QUÉBEC.

QUÉBEC, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant pour l'année 1889 :

Avant de commencer l'ouvrage de la saison, j'ai visité les divers refuges d'enfants à London, Hamilton, Toronto, Peterborough, Belleville et Brockville. Je fus courtoisement reçu partout ; la demande générale fut que les enfants qui venaient ici à destination des refuges, fussent reçus en arrivant et aidés à se rendre à leur destination. L'agent permit volontiers de le faire, et pendant toute la saison il a rendu divers services aux nombreux détachements d'enfants qu'on débarquait sur nos rives—*et dont un grand nombre étaient des enfants perdus* recueillis dans les rues des grandes villes du vieux monde et amenés au Canada, où on leur fournit une demeure confortable et auxquels on donne ainsi la chance de devenir des hommes et des femmes respectables.

Quatre-vingt-treize steamers ont ainsi été rencontrés par des dames qui ont rempli les fonctions d'agents cette année.

Cent quarante-quatre filles qui voyageaient seules, à part celles qui voyageaient avec des détachements ou des familles, ont été reçues et aidées de diverses manières.

Un grand nombre qui étaient affaiblies par le mal de mer ou par d'autres causes ont été soignées dans l' "Edifice Louise".

Nous n'avons qu'un décès à constater, celui d'un petit enfant nommé Willie Jordan, qui est arrivé par le *Caspian*, le 18 juin. Lorsque les voyageurs débarquèrent, on trouva que cet enfant souffrait d'une bronchite, de sorte que la famille fut retenue dans l' "Edifice", où l'on fit, mais sans succès, tout ce qu'on put pour le sauver. Il mourut le lendemain à midi.

Les filles qui étaient destinées à Québec, et qui ont ainsi reçu les soins particuliers des dames faisant fonctions d'agents, ont été retenues dans l' "Edifice" jusqu'à ce qu'on leur eût trouvé des places convenables, et à peu d'exception près elles réussissent toutes bien.

On a reçu un grand nombre de lettres de filles qu'on avait aidées en débarquant, et nous sommes heureux de constater que cette attention était appréciée par celles qui en avaient été l'objet.

On a aussi reçu des lettres des secrétaires de différentes sociétés telles que "The Girls Friendly", "The Travellers' Aid", etc., des deux côtés de la mer, demandant d'aider les filles qu'elles envoyaient.

On a aussi reçu de nombreuses demandes de domestiques, non seulement de Québec, mais de toutes les parties du Canada ; on n'a pu satisfaire à un grand nombre de ces demandes, parce que l'offre n'a pas du tout égalé la demande.

On ne saurait trop louer les facilités qu'offre aux immigrants l'édifice construit sur la jetée Louise. La dame qui remplit les fonctions d'agent y réside, et toutes les filles qui arrivent à Québec sont sous ses soins personnels jusqu'à ce qu'on leur procure des places.

L'agent est très reconnaissant envers les employés de l'immigration et des compagnies de chemins de fer, ainsi qu'envers les officiers et les équipages des diverses lignes de steamers, etc., etc., pour leurs actes innombrables de courtoisie et de bonté, sans lesquels ces travaux eussent été bien plus difficiles.

Son Excellence lady Stanley de Preston, accompagnée de madame W. M. Macpherson, présidente de la Société protectrice de l'immigration des femmes de

Québec, a fait deux visites a la Jetée Louise—la première, une visite officielle a "l'Edifice Louise," le 13 août, et l'autre à l'arrivée d'un des steamers, le *Vancouver*, le 31 août. Son Excellence a exprimé sa satisfaction, tant des qualités qu'on offrait aux immigrants que des attentions dont elles étaient l'objet en débarquant.

Madame Leighton et deux enfants arrivèrent par le steamer *Sardinian*, le 17 novembre. Elle se rendait à Toronto rejoindre son mari, qui était depuis quelque temps dans cette ville. Lorsqu'elle arriva à Québec, on s'aperçut qu'elle n'avait plus les moyens de continuer son voyage. Comme l'"Edifice Louise" était fermé pour l'hiver la "Women's Christian Association" eût la bonté de se charger d'elle pendant qu'on se mettait en rapport avec son mari.

Voilà un des nombreux cas dans lesquels la W. C. A. est venue en aide à la société d'immigration, et l'on ne saurait trop louer sa bonté pour les femmes sans amis. Après deux jours, on apprit que le mari était incapable d'envoyer de l'argent pour acheter un billet. De sorte que les dames de la Société protectrice de l'immigration des femmes vint à son aide, lui fournit les fonds nécessaires et l'expédia à Toronto.

Le steamer *Oregon* arriva à Halifax le 9 décembre. A bord se trouvaient quatre filles, envoyées par madame Foster, de Bristol, Angleterre, à madame Corneil.

Madame Corneil les rencontra à Lévis, et les mena à la W. C. A. à Québec, où des places leurs furent trouvées avant qu'elles eussent passé une heure dans cette institution.

On a ainsi rencontré cette année et placé cent quarante-huit filles, dont 42 étaient destinées à la société sœur à Montréal. Une carte portant l'adresse de la maison de refuge de la rue Mansfield fut donnée à chaque fille, et une lettre ou une dépêche fut adressée à la directrice pour lui annoncer leur arrivée.

Lorsque je descendis pour la première fois à la jetée, je fus frappé de la difficulté qu'avaient les immigrants au sujet de l'affranchissement de leurs lettres. Je me procurai des estampilles, que je leur vendais, et j'apportais leurs lettres à la ville pour les jeter à la poste.

M. Stafford eût la bonté de me venir en aide, et après une demande aux autorités, une boîte aux lettres fut placée dans la bâtisse immédiatement en face du comptoir, où l'on vendait des provisions aux immigrants. A l'arrivée de chaque steamer je me tenais au comptoir avec un assortiment de papier, d'enveloppes, de cartes postales, de timbres, etc., et les immigrants pouvaient écrire leurs lettres et les mettre à la poste eux-mêmes, ce qui était un grand bonheur pour eux.

Dans bien des cas ils ne savaient pas écrire et j'écrivais pour eux. A l'arrivée de quelques steamers j'ai pris jusqu'à 200 lettres, mais le nombre moyen par steamer était de 65 lettres.

Somme dépensée en timbres, etc., \$169.50.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

E. BORLAND,
Secrétaire.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 35.

RAPPORT SUR LE RAPATRIEMENT DES CANADIENS-FRANÇAIS.

(RÉV. C. A. BEAUDRY.)

LA PRÉSENTATION, 1er septembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport de mon voyage dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre, voyage entrepris dans le but d'étudier la position de nos compatriotes qui ont émigré dans ces Etats, en vue de les rapatrier au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Durant les mois de mai et de juin derniers, j'ai visité les Etats de la Nouvelle-Angleterre dans le but d'étudier la question sur les lieux et de faire connaître les avantages que notre Nord-Ouest canadien offre à ceux de nos compatriotes qui désiraient revenir au pays et se livrer à l'agriculture.

Pendant ce voyage, j'ai rencontré presque tous les Canadiens français des villes suivantes : Nashua, Manchester, N. H. ; Worcester, Mass. ; Gardner, N.-Y. ; Fall-River, Providence, R. I. ; New-Bedford, Woonsocket-Falls, Boston, Lynd, Lowell, Mass., et autres lieux de moindre importance.

J'ai trouvé ces endroits remplis de Canadiens-français. Les derniers arrivés venaient généralement des plus pauvres parties de la province de Québec, surtout des comtés situés en bas de Québec.

Les premiers arrivés et ceux qui sont déjà établis aux Etats-Unis depuis quelques années et qui sont reconnus comme des ouvriers habiles reçoivent généralement des gages assez élevés, et, en outre, plusieurs d'entre eux sont aujourd'hui propriétaires et ne désirent pas du tout s'en aller. Cependant, même parmi ceux-ci, quelques-uns sont atteints de nostalgie et désirent ardemment revenir au pays, dans l'intention de s'y livrer à l'agriculture.

Quelques autres, bien que n'étant pas propriétaires, mais ayant fait des épargnes, nourrissent toujours l'idée d'établir leurs enfants sur de bonnes terres. Ce désir provient du fait que ces enfants, habitués à respirer l'air pur de la campagne, s'étiolent bientôt au milieu de l'atmosphère impure des fabriques. Une autre cause, c'est que les centres les plus importants sont remplis de Canadiens français, et, comme conséquence les gages vont toujours en diminuant, vu le grand nombre d'ouvriers qui cherchent du travail. A Woonsocket, par exemple, un ouvrier gagne à peine \$1.25 par jour, et il arrive souvent qu'il est sans ouvrage.

A Lowell, les Révérends Pères Oblats ayant besoin d'environ vingt-cinq hommes pour la construction de leur nouvelle église, plus de 400 ouvriers leur ont demandé du travail.

Des faits semblables ont eu lieu à Nashua et à Worcester. Si nos Canadiens français continuent à désertir leur province de Québec, cet état de choses empirera tous les jours.

La ville de Lowell seule a reçu, pour sa part depuis l'année dernière, plus de cent familles françaises, et l'année dernière il en est allé à peu près autant dans chacune des villes de Nashua, Fall-River, Manchester et dans d'autres villes manufacturières de la Nouvelle-Angleterre.

Le renseignement qui précède est exact ; je l'ai puisé dans les états de recensement des curés de ces villes.

Il n'y a aucun doute que relativement aux derniers arrivés nous devons déduire les familles qui quittent les villages pour se rendre et rester dans les grandes villes, dans l'espoir d'y trouver de l'ouvrage ; mais c'est un fait bien constaté, en dépit des

différents systèmes politiques et en dépit des dénégations ou des affirmations d'hommes politiques, c'est un fait bien constaté, dis-je, que l'émigration continue ses ravages et prend les proportions d'une plaie nationale. Ce courant désastreux pourrait certainement être arrêté dans sa marche et détourné au bénéfice du Manitoba.

Plusieurs de nos compatriotes des Etats y acquièrent des propriétés au lieu d'amasser de l'argent. Ces propriétés en empêchent quelques-uns de retourner dans leur pays natal, et lorsqu'ils ont résolu de changer d'endroit ils dirigent leurs pas vers l'ouest américain, vu qu'ils sont sous l'impression que la province du Manitoba est une contrée affreuse, une véritable Sibérie, où tous ceux qui y ont émigré ont perdu leur temps et leur fortune.

Ce fait explique pourquoi 30,000 Canadiens français ont choisi le Dakota de préférence au Manitoba.

Les rapports et les calomnies les plus ridicules ont été lancés contre notre pays au bénéfice des Américains.

Il n'y a aucun doute que la province du Manitoba, si elle était connue comme elle doit l'être, aurait une grande partie des émigrants désireux de reprendre leur ancien genre de vie. Si l'on faisait connaître ce pays, des centaines de familles s'y rendraient et tenteraient de s'y créer un avenir, et elles seraient une source de richesses pour ce pays, tandis qu'elles en développeraient en même temps les ressources.

Pour arriver à ce résultat, il n'est pas nécessaire de dépenser de fortes sommes d'argent. Si le gouvernement voulait seulement consentir à affecter quelques centaines de piastres à faire connaître à nos compatriotes les ressources et les avantages de notre pays, et à leur donner quelques-uns des encouragements donnés aux immigrants européens, il en résulterait de grands avantages.

Le n° 8 du *Colonisateur Canadien* prouve que les Canadiens français rapatriés sont de bons colons et qu'ils ont tout aussi bien réussi, pour ne pas dire plus, que les plus riches immigrants étrangers, et que l'argent dépensé en faveur du rapatriement a été bien placé.

Comme conclusion pratique je vous prie humblement de faire connaître notre pays à nos compatriotes émigrés, et pour cette fin je me chargerai gratuitement et *pro patriâ* de distribuer judicieusement parmi nos compatriotes des Etats tous les documents ou brochures publiés par votre ministère, pourvu que les timbres-poste me soient fournis. En outre, si le gouvernement le désire, je préparerai gratuitement un sommaire de toutes les questions, réponses et objections en vogue contre le Manitoba, et ce travail sera spécialement destiné aux Canadiens français des Etats-Unis. En faisant imprimer dix mille exemplaires d'une brochure de trente pages, qui coûterait très peu au pays, l'on obtiendrait, j'en suis sûr, un grand résultat pratique pour l'avenir de la province du Manitoba.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. A. BEAUDRY.

A l'honorable

Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

QUARANTAINE

ET

RAPPORTS SUR LA SANTÉ PUBLIQUE.

1889.

QUARANTAINE.

N° 1.

RAPPORT ANNUEL DU SERVICE DE LA QUARANTAINE DANS LE SAINT-LAURENT.

GROSSE-ILE.

(FRÉDÉRIC MONTIZAMBERT, M.D., F.R.S.C., D.C.L.)

Surintendant médical.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour 1889.

Les fonctions et la responsabilité de la charge que j'occupe ont été augmentées cette année. L'inspection des steamers de la malle et autres à Rimouski—qui formait jusqu'à ce jour un service indépendant, m'a été confiée depuis le commencement de la saison. Tout le service de la quarantaine dans le Saint-Laurent se trouve maintenant uniforme en ce que son administration se trouve sous la surveillance d'un seul médecin. Cet arrangement est conforme aux recommandations faites par les conseils d'hygiène de la province et par les officiers exécutifs que les conseils d'hygiène des États du Michigan, de l'Illinois et du Minnesota ont envoyés pour inspecter le service.

Le service d'inspection à la Grosse Ile s'est continué sans interruption. Le nombre de navires qu'on y a visité a dépassé de 122 le nombre de ceux qu'on a inspecté l'an dernier.

On a découvert des maladies contagieuses sur les steamers suivants, désignés dans leur ordre d'arrivée, ou bien ces navires ont d'eux-mêmes fait rapport de maladies contagieuses à leur bord: steamer *Montreal*, barque *Premier*, steamers *Circassian*, *Lake Superior*, barque *Asia*, steamers *Lake Winnipeg*, *Sardinian*, *Corean*, *Parisian*, navire *Lanarkshire*, barque *Daggry*, steamers *Corean*, *Alberta*, *Siberian* et *Grecian*. Ces maladies ainsi rapportées ou découvertes étaient le choléra, la picote, la fièvre typhoïde, la fièvre jaune et la rougeole.

La saison en somme a été remarquablement salubre. Les admissions à l'hôpital de la quarantaine n'ont été que de 32, sur 50,879 personnes inspectées.

Le remorqueur *Champion* a remorqué dans les limites de la quarantaine à la Grosse Ile, le 23 juillet, le navire *Lanarkshire*, qui avait la picote à son bord. Le remorqueur l'y laissa et remonta le fleuve sans attendre tel que la loi l'exige, la visite et le permis de l'officier-inspecteur. Cependant une dépêche envoyée à Québec fit qu'on alla à la rencontre du *Champion* lorsqu'il arriva à cette cité, et qu'on le renvoya de suite à la quarantaine. On examina alors avec soin jusqu'à quel point et dans quelles circonstances l'équipage s'était exposé à l'infection du *Lanarkshire*, et l'on a pris des mesures en conséquence. On a suivi les règlements relatifs aux remorqueurs qui ont communiqué avec des navires susceptibles de quarantaine. Règle générale, les capitaines et agents des remorqueurs s'y conforment soigneusement. Cet insuccès de la part du *Champion* d'é luder la loi empêchera probablement toute nouvelle tentative de ce genre.

FIÈVRE JAUNE.

Les barques *Premier*, *Asia* et *Daggry*, venant toutes de l'Amérique du Sud, sont arrivées à la station de la Grosse-Ile avec la fièvre jaune à bord. Elles ont été fumigées et désinfectées.

On se demande quelquefois s'il y a danger de prendre la fièvre jaune dans cette latitude et ce climat. On pense généralement qu'il faut nécessairement une température moyenne de 73° Fahr. pour développer cette maladie. La température moyenne pendant la saison chaude à Québec et à Montréal, surtout pendant plusieurs jours consécutifs de grandes chaleurs, est souvent plus élevée que celle qu'on a constatée comme moyenne, tandis qu'une épidémie sévissait dans toute sa force ailleurs. En Espagne et au Portugal—qui ont, comme nous, des communications fréquentes avec

les ports des Antilles—des épidémies de fièvre jaune sévissent de temps à autre. Ainsi Sternberg nous dit que la ville de Cadix en a souffert en 1700, 1730-1, 1733-4, 1764, 1780, 1800, 1804, 1810, 1819-21. Les épidémies de 1800, 1810 et 1819 ne se sont pas limitées à la ville de Cadix, mais la maladie s'est répandue dans l'intérieur, et a causé de grandes pertes de vies dans les provinces de Grenade et de l'Andalousie, et aussi dans quelques-unes des villes de la Murcie et de la Catalogne, surtout à Barcelone, d'où la maladie a été transportée dans l'île Majorque pendant la dernière épidémie. Des éruptions locales résultant d'importations des Antilles, ont eu lieu à Gibraltar en 1828, à Barcelone en 1870, et à Madrid en 1878. Une épidémie de cette maladie a commencé à Lisbonne en 1858, et durant l'année suivante elle s'est développée en un fléau dévastateur, qui s'est répandu dans les villes de Belem, d'Oliveas et d'Almada. D'après Hirsch, la fièvre jaune a existé jusqu'à un certain point à Québec en 1805, et à Halifax en 1861. Des navires infestés de fièvre jaune ont causé de légères éruptions de cette maladie à Plymouth et à Southampton. La même chose s'est produite à Brest en 1856, à Saint-Nazaire en 1861, et à Swansea (pays de Galles) en 1864. La température moyenne dans cette dernière ville à cette époque n'était que de 67° Fahr. Venant à cette année (1889), une épidémie s'est produite à Vigo, en Espagne. Dans cette ville et dans les villes voisines du littoral près de 1,000 personnes ont été attaquées. On a reconnu officiellement que 10 à 12 pour 100 de ces personnes étaient mortes de cette maladie.

D'après ces faits, il paraîtrait que bien qu'on n'ait pas grand'chose à craindre d'une épidémie de fièvre jaune au Canada, cependant si l'on permettait à nos débardeurs d'entrer et de travailler dans le fond de cale d'un navire infesté par cette maladie, dans n'importe quel de nos ports de mer d'été, cela pourrait facilement donner lieu au moins à une éruption locale. On pourrait en dire autant du débarquement de vêtements infestés, etc. Agissant d'après cette croyance, je ne permets à aucun navire ayant des cas de fièvre jaune à bord, des malades ou des convalescents, ou faisant rapport de cas de maladie à bord, de passer la station de la quarantaine avant que l'atmosphère du fond de cale ait été chassée au dehors par l'éventail à vapeur, et qu'elle ait été parfaitement fumigée et désinfectée.

CHOLÉRA.

Le steamer *Alberta*, venant d'Iloilo, îles Philippines, avec une cargaison de sucre pour Montréal, a fait rapport de choléra asiatique. Il arriva à la station de la Grosse-Île le 16 septembre. Il avait eu deux cas fatals de choléra asiatique et six cas de diarrhée cholérique à Iloilo.

Comme il arrive tous les ans plusieurs navires dans le Saint-Laurent et qu'il est possible qu'il en arrive d'autres dans d'autres ports de nos côtes de l'Atlantique et du Pacifique, venant d'Iloilo, de Manille et d'autres ports des îles Philippines, je puis dire que le *Siglo Medico* constate qu'entre les mois d'août 1888 et juillet 1889, 60,385 personnes sont mortes du choléra dans les îles Philippines. La statistique étant officielle, il est presque certain qu'elle n'exagère pas les chiffres.

Cette même maladie s'est aussi répandue cet été de son berceau dans les Indes orientales en allant vers l'ouest dans la Perse et la Mésopotamie. Au moment où j'écris on dit qu'elle diminue dans les régions du Tigre et de l'Euphrate, mais qu'elle a encore une tendance à se répandre vers l'ouest. Le nombre de décès causés par le choléra dans la nouvelle région qu'il a attaqué, et enregistrés depuis la fin de juillet, date du commencement de l'épidémie, jusqu'au 25 octobre, atteint 6,867.

La résolution suivante ayant rapport à cette question fut adoptée à la récente assemblée annuelle de l'Association américaine d'hygiène publique, tenue à Brooklyn en octobre.

“ Considérant que le choléra asiatique sortant de ses limites restreintes ordinaires menace de s'avancer par le même chemin qu'il a suivi dans les quatre dernières épidémies: qu'il soit *résolu*,—Que l'association américaine d'hygiène publique désire attirer de nouveau l'attention sur ce fait, et insister auprès des autorités de quarantaine sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique, et auprès des conseils d'hygiène dans tout le pays, pour les engager à faire tout ce qu'il est possible pour se prémunir contre cet imminent danger.”

INFLUENZA.

A ce propos je pourrais parler de l'épidémie de l'influenza qui sévit actuellement en Europe, et de la théorie à laquelle on a donné cours dans les télégrammes reçus de Saint-Pétersbourg, que l'épidémie de l'influenza est un avant-coureur du choléra n'a besoin que d'être mentionnée pour être condamnée comme sans fondement. Il est vrai qu'une épidémie d'influenza a été suivie de près dans bien des cas d'une visite du choléra. Mais il est également vrai qu'il y a eu des épidémies de choléra qui n'ont pas été précédées de l'influenza. Ces deux maladies sont si peu semblables dans leurs causes et leurs manières de se répandre qu'il est impossible de tirer aucune semblable conséquence. Tous cas fortuits de leur apparence simultanée doivent être regardés comme une simple coïncidence, sans autre sérieuse signification. L'influenza épidémique semble se répandre par l'atmosphère, soit par quelque condition spéciale de l'air même, ou peut-être par des microbes transportés dans l'air et aspirés dans les poumons. C'est ainsi qu'elle peut se répandre dans un pays avec une si merveilleuse rapidité, et atteindre dans une ville 100,000 personnes en vingt-quatre heures, comme on a dit que c'était arrivé à Paris cet automne. Le choléra, au contraire—bien que les microbes dégagés des expectorations desséchées puissent être portés par le vent—se répand surtout par les eaux infestées, les personnes infestées, les choses infestées. Il suit toujours les voies suivies par les voyageurs. Les quarantaines sont inutiles pour empêcher l'influenza de se répandre par l'atmosphère. Mais le choléra n'a jamais été apporté sur le continent américain autrement que par des navires. Ce devrait donc être, et c'est une maladie contre laquelle un pays peut se protéger avec certitude par d'efficaces mesures maritimes sanitaires.

ASSOCIATION AMÉRICAINE D'HYGIÈNE PUBLIQUE.

A l'assemblée de l'Association américaine d'hygiène publique dont j'ai parlé plus haut, j'ai eu l'honneur d'assister comme votre représentant et votre délégué. Plusieurs papiers importants ont été lus à cette assemblée, et les discussions auxquelles ils ont donné lieu, de même que d'autres questions sanitaires, étaient bien intéressantes. Cette association se développe. Elle reconnaît toute l'importance des travaux de protection conjoints et coordonnés contre les maladies exotiques de la part de toutes les parties de ce continent. La résolution suivante a été adoptée à cette assemblée: "Résolu, qu'en vue des relations commerciales et du trafic qui grandissent rapidement entre ce pays, le Mexique, Cuba et les Etats de l'Amérique Centrale, et de l'importance croissante qui en résulte, d'établir et de cultiver les meilleures relations d'amitié entre les autorités sanitaires de notre pays avec celles des pays ci-dessus nommés, une invitation cordiale soit adressée aux autorités sanitaires du Mexique, de Cuba et des Etats de l'Amérique Centrale d'envoyer des représentants aux futures réunions de cette association; que le secrétaire reçoive instruction d'entrer en correspondance avec les autorités propres à atteindre ce but."

LÈPRE.

J'ai déjà cité la résolution demandant avec instance de faire des préparatifs pour le cas où la marche actuelle du choléra vers l'ouest se continuerait. Une autre résolution fut adoptée priant "les officiers de quarantaine maritime d'user de la même vigilance et de mettre à l'avenir en vigueur contre la lèpre les mêmes règlements que ceux qui existent aujourd'hui contre la picote, la fièvre jaune, etc."

AUTRES QUARANTAINES.

A la même assemblée la lecture d'un article du Dr Wm M. Smith sur les "*Improvements at the New York Quarantine Station*," fut suivie d'une visite de l'association à la station d'inspection et aux îles de la quarantaine dans le port de New-York. Là, à l'île Hoffman, on nous montra le nouveau dock si commode, la maison de la nouvelle chaudière, les cuisines, lavoirs, réfectoires, dortoirs, etc., et les chambres encore inachevées de désinfection à la vapeur surchauffée, et à l'île Swinburne, les hôpitaux, les logements des officiers, le cimetière et un four crématoire récemment construit pour la crémation des corps de ceux qui meurent de maladies contagieuses. On m'informa qu'on avait dépensé \$150,000 pour ces divers ouvrages pendant la dernière saison, et qu'il en faudrait encore à peu près autant pour les terminer.

L'Etat de la Louisiane est à installer et aménager une nouvelle et plus vaste station de quarantaine sur le Mississipi en aval de la Nouvelle-Orléans. Elle devra avoir un quai de 400 pieds de front, avec une profondeur d'eau minime de 28 pieds. Sur ce quai on placera les cylindres pour la vapeur surchauffée; les réservoirs pour la solution de chlorure mercurique, et les évantails, fournaies, etc., pour la fumigation au bioxyde de soufre. Ils se trouvent bien d'avoir enlevé ce dernier appareil de dessus leur remorqueur, même dans les eaux tranquilles de leur étroite rivière.

Charleston, Caroline du Sud, a, cette année, remis sa station de quarantaine en bon état en ajoutant un quai en eau profonde, et toutes les améliorations les plus modernes.

Le congrès des Etats-Unis dépense actuellement cinq cent quarante-deux mille, cinq cent piastres (\$542,500) pour équiper des stations de refuge et de quarantaine nationales sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique, avec les appareils les plus modernes.

Le Dr Smith, l'officier de santé du havre de New-York, dans un rapport daté du 1er février 1889, dit: "On croit que les réparations et améliorations de l'établissement de quarantaine (de New-York) actuellement en voie ou en projet, satisferont à toutes les conditions nécessaires pour garantir le pays contre toute possibilité d'une épidémie de maladies épidémiques ou contagieuses qui viennent par ici." Cette assurance du Dr Smith est encourageante.

Si le Canada dépensait moitié de la somme qu'on dépense à New-York, je me permettrais de donner une assurance semblable pour le Saint-Laurent. Mais comme je l'ai dit maintes et maintes fois dans mes rapports depuis vingt ans, je ne pourrai donner aucune telle garantie avant qu'on ait construit à la station de la quarantaine de la Grosse-Ile, un quai en eau profonde sur lequel on puisse installer les appareils modernes pour la prompte et scientifique désinfection, et auquel les navires infestés pourraient être amenés pour être désinfectés d'une manière prompte et conforme à la science.

VISITE DU CONSEIL PROVINCIAL.

Le conseil d'hygiène provincial de Québec fit une visite officielle à la station de la Grosse-Ile le 26 septembre. Les membres présents étaient le Dr Lachapelle, président, les Drs Lemieux, Garneau, Paquet, Craik et le secrétaire, le Dr Pelletier. Ils ont fait un examen complet de la station, de ses appareils et de son fonctionnement. Ils peuvent se faire une idée des difficultés et des méthodes de retards causés par notre méthode actuelle d'expédients en essayant de transporter au large les appareils de désinfection sur le yacht à vapeur jusqu'à un navire infesté. Je puis dire qu'un navire a été retardé de trois jours cette année en restant mouillé au large. Il fut promptement inspecté à son arrivée, mais il dût attendre trois jours, jusqu'à ce que le petit bateau désinfecteur fut venu accoster à côté de lui pour le désinfecter.

Le conseil provincial fit subséquemment publier un rapport de sa visite. Je vous sou mets ici quelques passages de ce rapport: "Le conseil est de plus en plus convaincu que le prolongement du quai, tel qu'il l'a déjà recommandé au gouvernement fédéral, est d'une absolue nécessité, non pas pour l'inspection des vaisseaux, qui continuerait à se faire au milieu du fleuve, mais pour les cas où, après inspection, tout un navire à besoin d'être désinfecté. Ce quai construit, on ferait grâce aux vaisseaux de la longue détention causée par le débarquement des passagers et de leurs bagages au moyen des yachts, comme cela se fait actuellement. De plus, les appareils pour la désinfection étant alors installés sur ce quai, et non sur un yacht comme à présent, la désinfection se ferait beaucoup plus commodément et plus efficacement, surtout lorsqu'il y a grosse mer." "Le prolongement du quai, l'installation sur ce quai de l'appareil générateur de l'acide sulfureux, ainsi que d'un grand réservoir contenant constamment le sublime corrosif en solution, enfin, la construction sur ou près du quai d'un appareil pour la désinfection par la vapeur, sont des grandes améliorations qui permettront de réduire au minimum la détention des vaisseaux, tout en assurant l'efficacité de la quarantaine du Saint-Laurent; et le conseil provincial espère que le gouvernement fédéral reconnaîtra l'urgence qu'il y a d'en doter immédiatement la Grosse-Ile."

SERVICE À RIMOUSKI.

Le conseil provincial a exprimé aussi dans ce rapport sa satisfaction de voir que l'inspection des steamers de la malle à Rimouski avait été confiée à mes soins, et il ajoute: "Recommandation que le conseil provincial avait déjà faite au gouvernement fédéral."

Rimouski est l'endroit le plus en aval jusqu'où le chemin de fer Intercolonial suit la rive du fleuve Saint-Laurent. Il est à 180 milles en aval de Québec, et par conséquent environ 150 milles en aval de la Grosse-Ile. Là touchent les steamers de la malle et quelques steamers supplémentaires, pour débarquer les malles, les voyageurs à destination des provinces maritimes, et tous ceux qui préfèrent continuer leur voyage par chemin de fer.

Un médecin de santé du gouvernement aborde les steamers qui touchent ici. Trente-sept steamers ont ainsi été abordés cette année. Si le navire fait rapport "tout bien" l'inspecteur permet le débarquement des malles et des voyageurs qui désirent débarquer ici, et donne au navire un laissez-passer de quarantaine au moyen d'un permis qui l'exempte de se rapporter subséquemment à la station de la quarantaine puis en amont sur la rivière, et qui suffit par lui-même à lui faire obtenir son inscription à la douane de Québec ou de Montréal. Si "tout n'est pas bien" l'inspecteur use de sa discrétion quant au débarquement de qui ou de quoi que ce soit à Rimouski. Il peut refuser un permis et envoyer le navire à la Grosse-Ile pour y être examiné et obtenir un permis. L'officier de santé à Rimouski se rend aux navires dans le tender de la malle. Comme le tender repart pour la côte aussitôt que le steamer lui a remis ses malles, il doit se fier en grande partie à la déclaration du médecin de bord, et n'a pas assez de temps pour contrôler parfaitement cette déclaration par un examen personnel. On a trouvé que grâce à ce système des maladies contagieuses s'étaient introduites de temps à autre dans le pays.

Le placement de tout le système de la quarantaine du Saint-Laurent sous mon contrôle a été, comme je l'ai dit plus haut, demandé avec instance au gouvernement par les conseils d'hygiène de la province, et par les officiers exécutifs envoyés par les conseils d'hygiène de quelques-uns des Etats de l'ouest pour inspecter notre système. On a inauguré ce nouveau service cette année, et selon vos ordres j'ai assumé ces nouvelles fonctions et responsabilités. Elles me forcent, entre autres choses, à me rendre de temps à autre à Rimouski par chemin de fer et à revenir de cet endroit sur les steamers de la malle, en en faisant une inspection minutieuse en remontant entre cet endroit et la station de la Grosse-Ile, ce qui me donne environ dix heures. Le fait que je me suis chargé de la surintendance médicale de tout le système de quarantaine du Saint-Laurent assure deux résultats avantageux. Premièrement, il y a uniformité d'administration et de méthode de traitement des voyageurs et des navires par tout le service, et, secondement, les médecins des navires ne savent jamais à quel voyage ils me verront monter à bord à Rimouski avec l'inspecteur local, afin de les accompagner pendant le reste du voyage en remontant le fleuve, et de vérifier complètement l'exactitude de leurs rapports et l'état présent du navire pendant mon inspection.

MÉDECINS DES NAVIRES.

Quelques médecins de navires sont sans doute parfaitement dignes de foi. Mais l'état, la rémunération, les quartiers, etc., et le fait qu'à peu d'exception près ils n'ont aucun emploi à part la durée du voyage, empêchent, en général, la meilleure classe de médecins d'accepter cette charge. Mon expérience a prouvé cette année, que par suite de la nature nécessairement hâtive de la visite du médecin qu'ils attendaient seulement à Rimouski, il serait peu probable qu'on le trouvât en faute, quelques-uns d'entre eux ont cru que s'épargner des peines et que la détention possible du navire avaient plus d'importance que la sainteté d'un serment. Par exemple, dans le cas d'un steamer de la malle sur lequel je suis monté, le médecin a attesté sous serment et signé devant le Dr Gauvreau et devant moi, la vérité de sa déclaration écrite que chaque passager d'entrepont à bord du steamer avait été vacciné depuis sept ans, ou avait eu la picote dans cette période de temps. Après être parti de Rimouski j'ai fait un examen personnel des passagers d'entrepont, j'ai travaillé dans l'entrepont

toute la journée pendant que le navire continuait sa route jusqu'à Québec. J'ai trouvé et vacciné 198 personnes qui n'étaient pas protégées comme l'exige la loi. Une grande partie de ces gens étaient des adultes qui n'ont nullement prétendu avoir été revaccinés depuis leur enfance; et sept étaient des enfants âgés de quatre mois à quatre ans, qui n'avaient jamais été vaccinés du tout.

Sur plusieurs autres steamers de la malle j'ai trouvé un semblable état de choses, mais les chiffres variaient. Huit cent quatre-vingts personnes en tout ont ainsi été vaccinées entre Rimouski et la Grosse-Île.

J'ai pu en outre, grâce à cette inspection détaillée, découvrir quelque cas de maladies contagieuses à part ceux dont j'ai parlé, et examiner avec soin et recommander quelques améliorations nécessaires dans quelques-unes des infirmeries de ces navires.

L'offre de cette extension de devoirs s'est vite fait sentir. À un second voyage ou à d'autres voyages subséquents j'ai trouvé que les médecins de bord, ne sachant pas en quelle occasion ils pourraient me trouver les attendant à Rimouski, ont bien soigneusement rempli leurs devoirs.

Il y a donc toute raison de conclure que cette extension de mes devoirs a produit beaucoup de bien et a fait disparaître ce qui était une faiblesse et un défaut dans le service de la quarantaine.

VACCINATION.

Les médecins de bord ont beaucoup mieux observé cette année les règlements concernant la vaccination. C'était surtout le cas sur les navires qui avaient appris par expérience l'an dernier que ces règlements seraient sérieusement mis en vigueur à la station de la quarantaine. On n'a vacciné que 1,059 personnes à la Grosse-Île cette année, ce qui est une réduction sensible sur le chiffre de 4,000 l'an dernier. J'ai déjà mentionné plus haut les 880 personnes qui ont aussi été vaccinées sur les steamers de la malle après avoir passé Rimouski.

Des passagers ont été vaccinés cette année en nombres variés par nos officiers de quarantaine sur les navires suivants: Steamers *Parisian*, *Lake Winnipeg*, *Géographique*, *Assyrian*, *Henri IV*, *Nautique*, *Siberian*, *Grecian*, *Vancouver*, *Lake Huron*, *Sardinian*, *Prussian*, *Carthaginian*, *Dominion*, *Erik*, *Sarnia*, *Oregon*, *Lake Superior*, *Corean*, *Toronto*, *Lake Winnipeg*, *Canadian*, *Toronto*, *Norwegian*, *Nautique*, *Corean*, et le *Texas*, le voilier *Lanarkshire*, la barque *Romulus* et le remorqueur *Champion*.

Parmi ces navires, voici des cas où des individus qui avaient refusé de se faire vacciner par le médecin du bord, ont dû s'y soumettre de notre part, sur les steamers *Parisian*, *Lake Winnipeg*, *Assyrian*, *Circassian*, *Lake Winnipeg*, *Canadian*, *Toronto*, et *Norwegian*.

Quelques passagers qui ont préféré un temps de quarantaine d'observation à la vaccination, ont été débarqués à la station de la quarantaine des steamers *Oregon*, *Circassian* et *Parisian*.

Dans la majorité des cas dont je viens de parler dans les deux derniers paragraphes, on m'a déclaré que ce n'était pas contre la vaccination en elle-même qu'on avait des objections, mais contre la manière d'agir des médecins du bord.

RÈGLEMENTS CONCERNANT LA VACCINATION.

Quant aux règlements sur la vaccination, contenus dans nos lois de quarantaine, l'expérience que j'ai acquise de leur opération pendant les deux dernières saisons qu'ils ont été en vigueur, confirme l'opinion que j'ai déjà eu l'honneur de vous soumettre, savoir, que le grand objet qu'on doit s'efforcer d'obtenir est de s'assurer que les passagers sont protégés par la vaccine avant que le navire quitte son port de départ.

Il n'y a au Canada aucune loi générale obligatoire concernant la vaccination ou la revaccination.

En vertu des règlements on peut choisir l'alternative d'une quarantaine d'observation.

Il paraîtrait donc que l'empêchement de l'entrée au Canada de personnes qui ne sont pas protégées par la vaccination, (qui peuvent contracter la picote après leur

arrivée) quelque désirable que ce soit en lui-même, n'est pas l'objet principal des lois de quarantaine sur le sujet.

Les règlements exigeant la vaccination depuis une période de sept ans, ou une quarantaine d'observation, ont pour objet principal—comme il paraîtrait—d'empêcher d'entrer au Canada toute personne non protégée par la vaccine qui aurait pu être exposée à l'infection de la picote peu de temps avant de partir pour ce pays, ou à bord du navire pendant le voyage—en d'autres termes, qui peut avoir la picote à l'état d'incubation dans le système.

Ils sont, je présume, fondés sur quelques considérations comme les suivantes :

(a.) Le temps qui s'écoule entre le moment où l'on attrape la maladie et celui où la maladie se déclare—période d'incubation—est généralement de douze à quatorze jours. C'est quelques jours de plus qu'il en faut en moyenne à un steamer pour venir d'Europe au Canada. Un passager peut donc prendre la picote chez lui sur le continent, ou en Angleterre, en se rendant au port d'embarquement ou pendant qu'il s'y trouve en attendant son embarquement, et cependant rester apparemment en bonne santé pendant le voyage, et ne tomber malade de cette maladie qu'après être arrivé à destination de ce côté. Je pourrais citer comme exemple un cas semblable qui s'est produit l'an dernier. Une passagère sur le steamer *Parisian* arriva à Québec apparemment en parfaite santé, et cependant elle se trouvait dans l'état d'incubation de la picote qu'elle avait attrapée en Norvège ou en Angleterre, et qui s'est déclarée quelques jours plus tard dans le Minnesota, en y répandant l'épidémie.

(b.) La période d'incubation de la vaccination préventive est moins longue que celle de la picote. La vaccine "prend" généralement le troisième ou le quatrième jour. Vers le huitième jour la vésicule de la vaccine est complètement développée, avec son aréole, la "zone de sûreté."

(c.) Lorsqu'on peut atteindre cette période de la vésicule de la vaccine avant la fin de la période d'incubation de la picote, on peut détourner l'attaque de la maladie, qui autrement serait sur le point de se déclarer.

(d.) Même lorsque l'on n'atteint cette période de la vésicule de la vaccine qu'après l'apparition réelle de l'éruption de la picote, l'attaque de cette maladie peut encore être modifiée ou détournée.

Il est donc évident que le plus tôt qu'on pourra faire vacciner les passagers, plus complète sera la protection et pour eux et pour le pays.

On ne peut compter que la vaccination faite pendant le voyage empêchera le développement de la picote quand on a pris l'infection peu de temps avant l'embarquement, à moins qu'elle ne soit faite la première ou la seconde journée après l'embarquement. Si le médecin de bord la retarde par suite d'autres fonctions ou pour permettre aux passagers de se guérir du mal de mer, si elle n'est faite que tard dans le voyage, juste à temps pour permettre au médecin de bord de faire serment qu'il a rempli son devoir, ou *a fortiori*, si elle n'est faite qu'à la quarantaine au port d'arrivée, elle peut modifier la gravité de l'attaque, mais on ne peut compter qu'elle l'empêchera de se produire.

Mon expérience pendant les deux dernières années, pendant lesquelles ces règlements ont été en vigueur, m'a prouvé l'invariable habitude qu'ont les médecins de bord sur les steamers de la malle et autres steamers de voyageurs de retarder l'examen et la vaccination qu'ils font, jusqu'à ce que le steamer soit dans les eaux comparativement tranquilles du golfe—c'est-à-dire, jusqu'à un jour ou deux avant que le steamer n'arrive à l'endroit d'inspection de la quarantaine, l'excuse qu'ils donnaient ordinairement était qu'ils attendaient que les passagers fussent guéris du mal de mer. Une observation personnelle m'a montré qu'on suit une pratique semblable sur quelques-uns des principaux steamers qui arrivent à New-York, et des médecins de navires en général m'ont dit que c'était pratiquement la règle sur tous les navires qui amènent des passagers d'Europe dans tous les ports de ce côté-ci. La difficulté d'examiner et de vacciner un grand nombre de passagers qui souffrent du mal de mer, avec les désordres d'esprit et de corps qui s'en suivent, n'a besoin que d'être mentionnée pour être crue, mais on peut à peine réaliser la chose sans qu'on l'ait éprouvée.

On peut donc admettre que cette cause de l'examen tardif fait que la mise en vigueur de cette vaccination pendant les deux premiers jours du voyage, n'est pratiquement pas au pouvoir du médecin de bord ; et, comme il a déjà été dit, lorsqu'elle est remise plus tard, on ne peut compter que la vaccination empêchera le développement de la picote contractée avant l'embarquement.

Pour s'assurer de la protection que le Canada cherche à obtenir au moyen de ces règlements concernant la vaccination, chaque passager qui se propose de partir devrait être examiné, et l'on devrait s'assurer de la protection qu'on attend de ces règlements avant d'admettre les voyageurs à bord du navire ou avant qu'il quitte les eaux calmes du port d'embarquement.

Le gouvernement d'Angleterre reconnaît qu'il a un devoir à remplir envers les voyageurs qui quittent ses rives, et envers les pays pour lesquels ils la quittent. Dans les paragraphes 44 et 45 de l'acte impérial intitulé "*Act to amend the law relating to the carriage of passengers by Sea,*" il est décrété que : Nul navire de passagers, excepté tel que ci-après prévu (c'est-à-dire, dans le cas où l'on ne peut se procurer de médecin), ne partira ou ne prendra la mer, avant qu'un médecin, qui sera nommé par l'officier d'émigration, ne soit satisfait qu'aucun des passagers ou des hommes d'équipage ne paraît, à raison de quelque maladie corporelle ou mentale, impropre à partir, ou peut probablement mettre en danger la santé ou la sûreté des autres personnes sur le point de partir dans tel navire. Cette inspection médicale des passagers aura lieu soit à bord du navire, ou, à la discrétion du dit officier d'émigration, à tel endroit convenable à terre qu'il pourra désigner, avant l'embarquement ; et le patron, le propriétaire ou le frêteur du navire paiera à tel officier d'émigration une somme équivalente à vingt chelins pour chaque centaine de personnes ainsi examinées.

"Si l'officier d'émigration dans aucun port est convaincu qu'une personne à bord, ou sur le point de partir dans aucun navire à passagers, est, pour cause de maladie, impropre à partir, et peut, pour cette raison ou autre semblable, probablement mettre en danger la santé ou la sûreté des autres personnes à bord, le dit officier d'émigration défendra l'embarquement de telle personne, ou si elle est embarquée, il exigera qu'on la remette à terre."

Une personne dans la période d'incubation de la picote peut certainement "mettre probablement en danger la santé ou la sûreté des personnes à bord." Toute personne, non protégée par la vaccine, qui s'embarque peut se trouver dans cette période par suite d'exposition récente à l'infection, le sachant ou sans le savoir, et cependant comme il n'y a rien dans son apparence qui trahisse cet état, on ne pourrait le découvrir par cette inspection médicale.

L'extension de cette inspection médicale de manière à comprendre l'examen relatif à la protection par la vaccine des passagers qui ont intention de partir, et la vaccination à cette époque,—par le médecin du gouvernement, par les médecins employés à cette fin, ou par le médecin du bord—de tous les passagers qui ne peuvent prouver avoir été antérieurement protégés dans la période fixée, serait le meilleur moyen, et même le seul moyen possible et efficace que je connaisse, de protéger ce pays contre le développement ici, après le débarquement, de la picote contractée avant l'embarquement.

Un cas fortuit pourrait se déclarer à bord d'un navire lorsqu'une personne se serait embarquée dans la dernière période de l'incubation ; mais même dans ce cas, la vaccination faite au moment de s'embarquer pourrait modifier ou détourner l'attaque. Et comme tous les autres passagers seraient déjà protégés, il n'y aurait aucun danger que la maladie se répande sur les navires.

En s'assurant ainsi que tous les passagers sont protégés par la vaccination avant de partir, on préviendrait la grande majorité des cas de picote qui se déclarent maintenant à bord des navires, et tous ceux qui se déclarent aussi à l'arrivée de ce côté-ci, ou immédiatement après.

Je recommande avec instance ce sujet à votre favorable considération, ainsi que l'opportunité d'essayer de s'assurer de cette protection de tous les passagers au moyen de la vaccination avant leur embarquement.

CHIFFONNIERS.

Cette maladie, la picote, est celle à laquelle les chiffonniers sont le plus exposés. A propos de ce fait et des difficultés qu'on a éprouvé jusqu'à ce jour—comme je vous en ai fait rapport de temps à autre—à trouver un moyen de désinfecter les chiffons en balle, on me permettra de citer ici les règlements promulgués par la législature de l'Etat du Maine, dans une loi intitulée "*An Act to provide against the danger of the spread of Small-Pox from paper Mills.*"

"Article 1. Aucun propriétaire, agent ou surintendant d'aucune fabrique de papier, où l'on emploie des chiffons domestiques ou étrangers pour la fabrication du papier, n'engagera ou n'admettra à travailler dans telle fabrique, aucune personne qui n'a pas été vaccinée ou revaccinée avec succès depuis deux ans, ou à la satisfaction du conseil d'hygiène local.

"Article 2. Nulle personne qui n'a pas été vaccinée ou revaccinée avec succès depuis deux ans, ou à la satisfaction du conseil d'hygiène local, ne pourra travailler dans une fabrique de papier où l'on emploie des chiffons.

"Article 3. Le propriétaire, l'agent et le surintendant de toute fabrique de papier où l'on emploie des chiffons, devrait chaque année, dans les mois de février et septembre, faire et remettre au conseil d'hygiène local une liste mentionnant les noms, l'âge, le genre d'ouvrage, et la résidence de toutes les personnes employées dans ces dites fabriques.

"Article 4. Dans les mois de mars et d'octobre chaque année, toute et chaque personne employée dans une fabrique de papier sera examinée par le conseil d'hygiène local, pour savoir s'il ou si elle est protégé avec succès et suffisamment par la vaccination, et le conseil d'hygiène local sera, dans tous les cas, seul juge de la suffisance de la protection par la vaccination."

La violation de ces dispositions est déclarée être un délit punissable par une amende.

AMBULANCE.

Une nouvelle ambulance très commode et très utile a été fournie cette année à la station de la quarantaine de la Grosse-Ile. Elle sert à transporter les malades du quai où ils débarquent ou de la division ouest, où les "suspects" subissent une quarantaine d'observation, à l'hôpital. Elle remplace un vieux wagon d'ambulance d'un genre suranné. C'est une grande amélioration dans tous les cas. C'est une combinaison des meilleurs modèles d'Angleterre, d'Ecosse et du continent, avec certaines modifications adaptées aux besoins locaux et spéciaux du service de la station.

LUMIÈRE DE RECHERCHE.

Nous aurions grand besoin d'une lumière électrique de recherche pour le steamer inspecteur. Il faut aborder les navires au large de la Grosse-Ile à leur arrivée la nuit aussi bien que le jour. Les nuits obscures et tempétueuses, c'est souvent une affaire difficile, pour ne pas dire dangereuse. Dans des nuits pareilles, le manque d'une lumière de recherche s'est fait grandement sentir. L'addition d'une semblable lumière faciliterait grandement la promptre reconnaissance et l'abordage des navires la nuit. Elle diminuerait aussi le risque de causer des dommages par abordage ou heurt entre les navires. Des dommages, par exemple, comme s'en sont mutuellement faits votre steamer "Challenger" et une barque norvégienne que j'essayais d'aborder pendant la tempête du 1er juin dernier. De plus, entre autres avantages, la même machine et le même dynamo pourraient fournir des lumières incandescentes, dans tout le steamer, ce qui remédierait au danger actuel et toujours existant d'incendie par les lampes à l'huile de pétrole. Pour ces dernières raisons, il paraîtrait désirable de faire une petite dépense pour cela, même si ce n'était que pour se prémunir contre les fortes dépenses possibles qui résulteraient des dommages ou de la perte du steamer.

Quant aux cylindres en acier nécessaires à la désinfection par la vapeur surchauffée, et autres ouvrages et améliorations de moindre importance à la station, j'ai déjà eu l'honneur de soumettre des recommandations à votre considération.

QUAI EN EAU PROFONDE.

Ce qui manque le plus ici et ce dont on a le plus besoin à la station de la quarantaine de la Grosse-Ile, c'est toujours un quai en eau profonde. Un quai où l'on pourrait amener les navires infestés pour y débarquer les passagers et les effets, pour les désinfecter, et sur lequel on pourrait placer les cylindres en acier pour la désinfection prompte et scientifiquement approuvée des vêtements et des effets par la vapeur surchauffée, les réservoirs élevés pour inonder d'une solution de chlorure de mercure et les évantails à vapeur, les fournaies, etc., pour changer l'atmosphère dans les fonds de cale et les entreponts et la remplacer par d'autre air chargé de bioxyde de soufre. J'ai déjà, dans ce rapport, cité l'opinion officiellement exprimée et publiée sur ce sujet par le conseil d'hygiène de la province de Québec; et j'ai cité un exemple d'un retard de trois jours imposé à un navire à cause de la nature imparfaite de notre méthode actuelle d'expédients par suite du manque d'un quai.

Je ne puis que répéter, comme je l'ai fait chaque fois que la chose m'a été possible, que le quai en eau profonde à la Grosse-Ile est le besoin le plus essentiel, le plus important et le plus pressant pour le service de la quarantaine du Saint-Laurent.

Jusqu'à ce qu'on l'ait construit et parfaitement équipé, on ne peut compter sur le service, et l'on ne peut espérer protéger le pays contre l'invasion d'une maladie contagieuse.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. MONTIZAMBERT, M.D., F.R.C.S., D.C.L.

Surintendant médical.

A l'honorable

Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 2.

RAPPORT ANNUEL DE LA STATION DE QUARANTAINE DE
HALIFAX, N.-E.

(W. N. WICKWIRE, M.D.)

HALIFAX, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année 1889.

Je suis heureux de dire qu'il est entré dans ce port moins de cas de maladie que d'ordinaire, de fait, on n'a trouvé sur aucun steamer ou navire, aucun cas de picote ou de toute autre genre de maladie contagieuse ou épidémique sérieuse; on a trouvé quelques cas de rougeole, de fièvre scarlatine bénigne, et autres légers cas de maladies non contagieuses parmi les immigrants, de temps à autre, à leur arrivée, et je les ai traités suivant les règlements autant que c'était possible.

On verra par le tableau ci-après que le nombre de navires arrivés dans ce port a été encore plus considérable qu'en 1888.

Il est arrivé en 1889 :—

Steamers anglais.....	371
do étrangers.....	68
Voiliers anglais.....	504
do étrangers.....	167

A ce chiffre il faut ajouter 3,534 navires côtiers, c'est-à-dire venant des autres ports du Dominion, et sur ce nombre 316 étaient des steamers.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. N. WICKWIRE, M.D.,

Médecin inspecteur.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 3.

RAPPORT ANNUEL DE LA STATION DE QUARANTAINE DE SAINT
JEAN, N.-B.,

(W. S. HARDING, M.D.)

SAINT-JEAN, N.-B., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour 1889.

Je puis vous dire que je n'ai trouvé aucune maladie contagieuse sur aucun des navires à l'époque de leur arrivée dans ce port durant l'année. A bord de deux navires cependant, il y avait eu de la picote avant leur départ pour Saint-Jean. Après une enquête minutieuse dans ces deux cas, je me suis convaincu qu'il n'y avait aucun risque à courir de la part de ces navires; de fait j'ai trouvé moins de cas de maladies d'aucune sorte à bord des navires arrivés dans le cours de la dernière année que depuis plusieurs années auparavant.

Il ne me reste donc qu'à vous informer que dans le cours de l'année j'ai rempli mes fonctions avec toute l'attention convenable, en faisant un examen soigneux de la condition sanitaire de tous les navires qui arrivaient et des gens qu'ils amenaient, avec le résultat satisfaisant dont je viens de parler.

Le nombre d'arrivages durant l'année, d'après mon livre, s'élève à 1,609 (mille six cent neuf), en outre des navires de cabotage qui ne sont pas inspectés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. S. HARDING, M.R.C.S.,

Surintendant médical.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 4.

RAPPORT ANNUEL DE LA STATION DE QUARANTAINE DE
CHARLOTTETOWN, I. P.-E.

(JAS. WARBURTON, M.D.)

STATION DE LA QUARANTAINE.
CHARLOTTETOWN, I. P.-E., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport de cette station pour l'année qui vient de s'écouler.

La navigation est fermée ici maintenant.

J'ai inspecté tous les navires venant de ports étrangers et suspects.

Il n'y a pas eu de cas de maladie contagieuse. Je n'ai pas eu de malades dans l'hôpital de la quarantaine.

Les cheminées de l'hôpital ont besoin de quelques réparations immédiates, parce que dans leur état actuel il ne serait pas prudent d'y allumer du feu.

Il faudra faire aussi quelques autres petites réparations.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JAMES WARBURTON, M.D.

Officier intérimaire de quarantaine.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 5.

RAPPORT ANNUEL DE LA STATION DE QUARANTAINE DE SYDNEY, C.-B.

(W. McK. McLEOD, M.D.)

SYDNEY, C.-B., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur la station de quarantaine de Sydney, C.-B., et je suis heureux de pouvoir dire que durant l'année qui vient de se terminer il n'est arrivé à cette station aucun cas de maladie contagieuse ou épidémique.

Les règlements de la quarantaine ont été observés et j'ai fait l'inspection des navires venant des ports étrangers, à l'exception de ceux qui arrivent des ports du pays voisin, qu'on considère généralement comme navires de cabotage.

Les bâtiments et dépendances de l'hôpital sont en bon état, quelques réparations nécessaires ayant été faites dans le cours de la dernière saison. Il faudra cependant faire quelques réparations au quai et au chemin qui y conduit. L'addition à la tête du quai d'un petit bloc, qui augmenterait de quelques pieds la profondeur de l'eau, est une amélioration nécessaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

WM. MCK. McLEOD,
Surintendant médical.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 6.

RAPPORT ANNUEL DE LA STATION DE QUARANTAINE DE PICTOU, N.-E.

(J. McMILLAN, M.D.)

STATION DE LA QUARANTAINE.

PICTOU, N.-E., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport qu'il n'y a eu aucun cas de maladie contagieuse ou épidémique à cette station de quarantaine durant la dernière saison.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN McMILLAN, M.D.,
Surintendant médical.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 7.

RAPPORT ANNUEL DE LA STATION DE QUARANTAINE DE HAWKES-
BURY, N.-E.

(M. P. A. MACDONALD, M. D.)

STATION DE QUARANTAINE,
PORT-HAWKESBURY, N.-E., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année terminée le 31 décembre 1889.

Il n'est arrivé pendant la saison qu'un seul navire, la goëlette *Ontario*, des Bancs Ouest, ayant un cas de diphthérie maligne à bord. J'ai fait de suite transporter le patient à une chambre isolée de l'hôpital de marine, où il s'est rétabli.

Le navire a été nettoyé et fumigé aussi parfaitement que possible dans les circonstances, et après quelques jours de détention à la quarantaine, il lui fut permis de continuer son voyage.

Il est arrivé onze cent vingt-trois navires à ce port pendant l'année de calendrier, sans compter plusieurs autres qui ont passé le détroit sans toucher ici.

Toutes les instructions reçues du département ont été soigneusement observées.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

P. A. MACDONALD,
Médecin inspecteur.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 8.

RAPPORT ANNUEL DE LA STATION DE QUARANTAINE DE
CHATHAM, N.-B.

(M. J. MACDONALD, M.D.)

CHATHAM, N.B., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport concernant cette station pour l'année 1889.

Tous les navires venus des ports étrangers dans le cours de la dernière saison ont été inspectés dans le plus bref délai possible.

Le nombre de navires inspectés a été de 163. On n'a pas jugé à propos d'en détenir aucun en quarantaine.

Les hôpitaux sont en bon état.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. MACDONALD,

Médecin de la quarantaine.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 9.

RAPPORT ANNUEL DE LA STATION DE QUARANTAINE DE
VICTORIA, C.B.

(WM. JACKSON, M.D.)

STATION DE QUARANTAINE,
VICTORIA, C.B., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport pour l'année 1889. Le steamer américain *Premier* est arrivé à ce port le 7 janvier venant de Puget-Sound via Vancouver, C.B., et avait à bord un malade souffrant de la petite vérole que j'ai fait de suite transporter à la station de quarantaine. Tous les passagers et les membres de l'équipage s'étaient fait vacciner à Vancouver, et je me suis assuré du fait moi-même. Le cas de petite vérole était bénin et le malade fut envoyé en temps convenable. Après avoir nettoyé et désinfecté le navire je permis aux voyageurs de quitter la quarantaine le 11 janvier. M. Brown, gardien de l'hôpital, a demandé et obtenu un congé pour cause de maladie, après avoir fourni son remplaçant.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

WM JACKSON, M.R.C.S.,
Médecin de la quarantaine.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N° 10.

RAPPORT ANNUEL SUR LE LAZARET DE TRACADIE, N.-B.

(M. A. C. SMITH, M.D.)

NEWCASTLE, N.-B., 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur le lazaret de Tracadie pour l'année qui vient de finir.

Il y a actuellement à l'institution vingt patients affectés de la terrible maladie de la lèpre, neuf hommes et onze femmes. Cinq nouveaux malades ont été admis dans l'établissement depuis la date de mon dernier rapport : un venait du Cap-Breton, et les quatre autres des paroisses avoisinantes de Caraquette et de Shippégan. La paroisse de Tracadie (qui jusqu'à maintenant a été si féconde en nouveaux cas) n'a envoyé cette année aucun patient au lazaret. Il y a eu trois décès dans le cours de l'année.

Il me fait plaisir de pouvoir rapporter de nouveau que la santé générale des patients continue à être bonne, et j'ai constaté bien peu de cas des douleurs aiguës particulières aux dernières périodes de la maladie. Cinq personnes souffraient des premiers symptômes de la lèpre, les autres étaient dans une période plus ou moins avancée, mais aucun n'était obligé de garder le lit.

L'homme renvoyé il y a quelques années, de même que la fille sortie du lazaret l'année dernière, continuent à jouir d'une bonne santé. Je dois faire rapport qu'à l'occasion de ma dernière visite j'ai fait remettre en liberté un patient admis à l'institution pendant sa jeunesse et à l'apparence des premiers symptômes. Bien que ces dernières personnes paraissent entièrement exemptes de la maladie, je ne les considère cependant pas radicalement guéries, et je ne cesserai pas en conséquence de les surveiller attentivement à l'avenir.

Les personnes qui ont le bonheur de jouir d'une bonne santé sont d'abord frappées de l'idée lorsqu'elles visitent les lépreux, que leur vie n'est qu'une "marche funèbre vers le tombeau," en voyant la sérénité peinte sur ces pauvres figures. Ce calme n'est cependant que le résultat muet d'un heureux changement. En effet, lorsque l'institution se trouvait sous la direction d'un conseil d'hygiène, les internes du lazaret formaient un corps de gens irritables et soupçonneux vivant sans loi ni ordre et couchant sur la dure, au milieu de la vermine, à peine pourvus de couvertures malpropres. Des lits en fer avec effets de literie et couvertures propres et confortables les ont depuis lors remplacés, les heures du lever et du coucher sont réglées, on maintient vigoureusement la séparation complète des sexes et une discipline sévère, en sorte que les patients, qui sont assurés d'une aide bienveillante, ont l'esprit content et sont soutenus dans leurs heures de tristesse par les consolations que la charité et la religion peuvent seules donner. Les malades ne cherchent jamais à sortir des terrains du lazaret sans permission. Un d'eux, il est vrai, s'est enfui aux Etats-Unis il y a quelques années, mais il est revenu dernièrement, et il m'assure qu'il cherchera sous peu à se faire admettre de nouveau au lazaret. Pour montrer comment la plupart des lépreux apprécient leur nouvelle vie, je puis dire que le nommé McKinnon, du Cap-Breton, admis l'été dernier, a exprimé son regret de ne pas être venu plus tôt. Et l'on a obtenu tous ces résultats bien que le lazaret soit d'une structure ancienne et privée de toutes les commodités modernes, car les Sœurs, qui ont le don de tirer le meilleur parti de ce qui les entoure, savent donner à leurs pauvres patients toutes leurs aises.

Depuis peu la lèpre disparaît de Tracadie mais comme j'ai constaté qu'il se déclarait quelques cas de cette maladie dans les districts avoisinants je me suis livré à une enquête spéciale. J'ai découvert un foyer de la maladie entre Caraquette et Shippégan et ai retracé dans d'autres établissements plusieurs cas venant de ce centre. Si on n'y prend garde ces derniers endroits deviendront à leur tour des nouveaux foyers de la maladie. Il y avait deux malades dans un établissement de la forêt près de Tracadie qui avaient probablement pris la lèpre dans cette dernière paroisse. Comme dans tous les pays où elle existe la lèpre se répand des centres, des mesures devraient être prises pour en assurer l'éradication de ces districts. Dans une des visites dont il est question plus haut l'aumônier du lazaret eût la bonté de m'accompagner. Ce voyage cependant fut si désagréable pour nous deux que le gouvernement, nous l'espérons, fera adopter un acte autorisant le médecin visiteur à pénétrer dans les maisons des personnes soupçonnées d'être malades dans le but de les examiner, et, s'il est constaté qu'elles en sont atteintes, à avertir leurs voisins et en même temps à prendre des mesures pour les isoler. Le département serait chargé dans tous les cas de faire observer l'acte. Si l'on avait une loi de cette sorte cela empêcherait la résistance que l'on fait même avec violence à l'exécution d'un devoir envers les générations présentes et à venir. De plus, en présence des faits que la maladie est signalée à l'attention de l'univers, qu'elle paraît augmenter aux États-Unis et au Canada, et que c'est le désir plus vif de la population des districts infectés, tant ici qu'au Cap-Breton, de la surveiller soigneusement, je recommande bien respectueusement au département d'adopter prochainement une mesure de cette nature.

Ainsi que je le mentionne plus haut, les cas de lèpre vont en diminuant à Tracadie, l'endroit où la maladie a si longtemps exercé des ravages, et si l'on enlevait ailleurs les obstacles légaux qui s'opposent à la prompte isolation des malades, la lèpre disparaîtrait à jamais de nos rives.

J'ai l'honneur d'être, monsieur.

Votre très obéissant serviteur,

A. C. SMITH, M.D., C.M.,

Médecin-visiteur du lazaret de Tracadie.

A l'honorable

Ministre de l'agriculture.

Ottawa.

N° 11.

RAPPORT ANNUEL DES QUARANTAINES DE BESTIAUX DE QUÉBEC
ET DES PROVINCES MARITIMES.

(D. McEACHRAN, F.R.C.V.S.)

MONSIEUR,—Je vous transmets sous ce pli mon rapport annuel, auquel sont annexés les rapports des inspecteurs résidants à Québec, Halifax et Saint-Jean, N.-B. Il me fait grand plaisir de constater qu'il n'existe dans aucune partie du Canada des maladies contagieuses parmi les animaux, et que les éleveurs améliorent graduellement les races et s'occupent davantage de mieux nourrir et entretenir leur bétail.

QUARANTAINE DES ANIMAUX À LÉVIS.

Par suite d'un concours de circonstances, particulièrement de la diminution, de la demande du bétail importé sur le marché de Chicago et des ravages de la maladie dans la Grande-Bretagne, les importations à ce port n'ont pas été aussi considérables que pendant la saison précédente :

	1888.	1889.
Bêtes à cornes.....	198	140
Moutons.....	1,994	609
Cochons.....	77	70
Total.....	2,269	819

Sur ces animaux 641 étaient destinés au Canada et 178 aux Etats-Unis, savoir :—

	Canada.	Etats-Unis.
Bêtes à cornes.....	140	...
Moutons.....	431	178
Cochons.....	70	...
Total.....	641	178

Cent seize animaux étaient destinés au district d'Alberta, Territoires du Nord-Ouest.

Les tableaux qui suivent, préparés d'après de plus considérables fournis par M. Couture, le surintendant de la quarantaine, et que l'on trouvera annexés au présent rapport, indiquent le nombre et les races des animaux importés :

BÊTES À CORNES.

Races.	Tau-reaux.	Vaches.	Veaux.
Hereford	1		.....
Shorthorn	2		.....
Cotentine (français).....	1	2	.....
Kerry	1	3	.....
Jersey		6	.....
West Highland	2	21	1
Polled Angus	6	93	1
Total.....	13	125	2

MOUTONS.

Races.	Béliers.	Brebis.
Shropshire	47	453
Cotswold	19	25
Oxford	4	24
Hampshire	4	7
Dorset	1	10
South Down	1	7
West Highland	2	3
Fat Tail	1	1
Total	79	530

COCHONS.

Races.	Verrats.	Truies.
Yorkshire	7	19
Berkshire	22	17
Tamworth	1	4
Total	30	40

J'ai l'honneur de faire rapport qu'à l'exception d'un animal souffrant de phthisie pulmonaire qui a été abattu tous étaient exempts de maladies contagieuses à leur sortie de la quarantaine.

On a pris des précautions spéciales pour isoler un troupeau d'animaux que l'on a vu tousser et dont la température était variable. Deux génisses d'un faible prix furent mises en contact avec ces animaux, mais l'on constata heureusement qu'ils ne souffraient que d'une légère affection bronchiale due sans doute aux courants d'air ou aux changements de températures dans le voyage. Le troupeau a été détenu quatre mois à la quarantaine et sera bientôt renvoyé en parfait état de santé.

Il me fait beaucoup de plaisir de rapporter que M. Couture, l'inspecteur, et M. W. Welch, le gardien, ont rempli leurs fonctions de la manière la plus satisfaisante. La station est propre et rend de grands services.

EXPORTATION DU BÉTAIL.

Les états suivants relatifs à l'inspection des animaux destinés à l'exportation n'ont trait qu'au port de Montréal et à l'exportation en Grande-Bretagne, et ne comprennent nullement l'exportation aux États-Unis, qui forme par elle-même une branche considérable et importante du commerce.

J'éprouve beaucoup de plaisir à faire rapport que, nonobstant la forte augmentation du nombre des animaux inspectés, il n'a pas été découvert un seul cas de maladie d'aucune sorte—ce qui indique à un haut point la bonne santé des animaux du Canada—car ces animaux ont été transportés de différentes parties du Canada depuis l'océan Atlantique jusqu'à l'océan Pacifique.

EXPORTATION EN GRANDE-BRETAGNE.

Port	Bêtes à cornes.	Moutons.
Montréal	85,053	58,983

EXPORTATION PAR MOIS.

	Bêtes à cornes.	Moutons.
Mai.....	11,356	203
Juin	9,458	1,996
Juillet.....	12,723	16,861
Août.....	15,707	15,441
Septembre	13,798	8,439
Octobre.....	14,096	10,822
Novembre	7,915	5,221
Total.....	85,053	58,983

Il me fait plaisir de faire rapport que les expéditeurs de bestiaux ont fait un commerce profitable malgré le tarif élevé du fret pendant la dernière saison.

Les animaux sont aussi de race meilleure, car les éleveurs, engraisseurs et expéditeurs comprennent par expérience qu'ils ne vendront aux prix élevés du marché anglais que les animaux de bonne race et bien choisis, et ils agissent en conséquence.

Il y a encore lieu de beaucoup améliorer cependant, et si l'on envisage la question à un point de vue économique on verra que les animaux de bonne race consomment relativement moins de nourriture, sont plus pesants, et se vendent toujours au plus haut prix du marché. Il ne peut donc être trop souvent ni trop fortement demandé à nos cultivateurs d'améliorer leur bétail en n'utilisant que des taureaux de race.

Grâce au mauvais état du marché de l'ouest on peut acheter les taureaux de race au Canada à bon marché, et nos éleveurs ne devraient pas manquer de profiter de cette circonstance pour améliorer leurs troupeaux.

EXPORTATION DES ANIMAUX DE RANCHES.

La production d'animaux de grande valeur sous le rapport de la qualité, de la taille et de la condition dans les ranches d'Alberta, fait des progrès satisfaisants, et s'il n'avait été difficile de se procurer de la place sur les steamers par suite de l'augmentation des chargements venant de l'est, il en aurait été exporté au moins 5,000.

Les expéditions étaient faites par les compagnies de ranches elles-mêmes, et pour cette raison les départs furent retardés jusqu'à la fin de la saison. A cette époque non seulement la traversée a été rude, mais les marchés étaient encombrés et par conséquent peu rémunérateurs. Néanmoins, malgré le prix élevé du fret et le mauvais marché, les animaux étaient de si bonne qualité qu'ils ont rapporté un profit satisfaisant aux producteurs.

Je me permettrai de suggérer à ce propos qu'il soit tenté des efforts pour expédier les animaux à une époque moins avancée de la saison. Du point d'expédition sur le chemin de fer à Montréal le temps pris pour le transport (plus de dix jours) devrait et pourrait être facilement réduit à six et demi ou sept jours (la distance n'excédant pas 2,333 milles); il faudrait des cours plus sèches et plus confortables dans les parcs à bestiaux ici, et la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique devrait s'efforcer d'encourager cette industrie destinée à devenir avant bien peu de temps l'une des plus grandes entreprises commerciales du Canada. Jusqu'à présent les éleveurs de bétail d'Alberta n'ont pas eu lieu de féliciter l'administration du chemin de fer Canadien du Pacifique au sujet des facilités offertes pour le transport de leurs animaux. Il n'est que juste de dire cependant que l'on promet des améliorations sous ce rapport avant la prochaine saison d'expédition.

CHARGEMENTS VENANT DU MANITOBA.

Comme le Manitoba avait un surplus considérable d'animaux, il en a été expédié plusieurs milliers par voie de Montréal. C'est un fait très regrettable que le bétail du Manitoba soit en somme de race commune, ce qui n'est pas propre à créer une

bonne impression dans l'esprit des commerçants. Il y a cependant dans la province plusieurs troupeaux d'animaux de race, y compris les Shorthorns, Polled Angus, Herefords et Galloways, et l'on devrait utiliser les reproducteurs à améliorer le reste des troupeaux.

Le sol et le climat du Manitoba conviennent parfaitement à l'élevé, sans compter que cette industrie peut s'ajouter avec profit sur toutes les fermes à la culture des céréales, tout en créant de l'occupation pour l'hiver et fournissant des engrais pour les récoltes.

EXPORTATION DE CINQ ANNÉES.

Année.	Bêtes à cornes.	Moutons.
1885.....	69,158	38,534
1886.....	64,555	94,297
1887.....	64,621	35,473
1888.....	60,828	46,167
1889.....	85,053	58,983

Le tableau qui précède accuse une augmentation de 24,225 bêtes à cornes et 12,816 moutons, comparativement à l'année précédente.

Il me fait beaucoup de plaisir de rapporter que grâce aux avantages bien supérieurs de la route du Saint-Laurent pour l'expédition ainsi qu'à l'excellence des steamers, et au soin que prennent les propriétaires de suivre les conseil des inspecteurs relativement à l'espace et à la ventilation, la mortalité des animaux canadiens en mer est toujours très légère, et, règle générale, la condition des animaux, lors du débarquement en Angleterre, est tout à fait satisfaisante.

Jé suggérerais cependant aux expéditeurs et aux agents de navires de faire un effort pour se procurer de meilleurs gens de service afin de nourrir et soigner les animaux pendant la traversée. C'est là réellement le point faible de ce commerce, et il faudra faire quelque chose sous ce rapport si l'on veut que les chargements de bétail parviennent aux marchés anglais dans le meilleur état possible.

J'éprouve beaucoup de plaisir à faire rapport que les inspecteurs, MM. M. C. Baker, M.V., et Charles McEachran, M.V., ainsi que leur aide, M. John M. Parker, M.V., se sont acquittés de leurs fonctions de la manière la plus satisfaisante.

ENQUÊTES SUR LES MALADIES QUI SE SONT DÉCLARÉES DANS LES DIFFÉRENTES PARTIES DU CANADA.

J'éprouve beaucoup de plaisir à faire rapport qu'à l'exception de quelques cas de phthisie pulmonaire dans différentes parties de mes districts, d'anthrax, sous la forme de boutons noirs parmi quelques veaux, et de la maladie des bestiaux de Pictou, il n'y a pas eu de maladie d'aucune sorte au Canada dans le cours de la dernière année; en conséquence, les inspecteurs n'ont pas eu à faire d'examen.

QUARANTAINES D'HALIFAX ET DE PICTOU, N.-E.

Ainsi que l'indique le rapport de l'inspecteur, M. Wm. Jakeman, M.V., il n'y a pas eu d'exportation d'animaux d'Halifax cette année. Dix animaux seulement ont été importés à la station de quarantaine située près de Dartmouth.

MALADIE DE PICTOU SUR LES BESTIAUX.

Le département ayant reçu de temps à autre des rapports à l'effet que cette maladie se déclarait de nouveau il fut décidé de charger M. Jakeman d'aller visiter le district et de faire rapport. Comme il avait été découvert quelques cas de la maladie, M. Jakeman reçut subséquemment instruction d'établir une station de quarantaine temporaire et d'acheter quelques animaux en santé et de les enfermer avec les malades pour prouver ou non jusqu'à quel point la maladie était contagieuse. Mais telle était la rareté des cas qu'il dut attendre un mois avant d'avoir les sujets pour tenter l'expérience.

D'après les rapports qu'il a transmis jusqu'à ce jour la maladie après trois semaines de contact et l'inoculation, ne paraissait pas s'être communiquée.

Il n'a été fait rapport d'aucun autre cas avant le 16 décembre, et que d'un seul jusqu'au 8 janvier.

Je suis heureux de faire rapport que l'inspecteur, M. Jakeman, et le gardien, M. Hyde, se sont acquittés de leurs fonctions d'une manière très satisfaisante.

QUARANTAINE DES ANIMAUX D'HALIFAX.

M. Jakeman, M.V., fait le rapport suivant:—

Animaux exportés.....	Aucun
do importés.....	10
Chevaux en transit.....	124

4 janvier.—Par le steamer *Scandinavian*, 3 étalons Clydesdale en transit pour Ontario.

14 janvier. Par le steamer *Carroll*, 1 taureau Jersey venant de Boston, consignée à John White d'Halifax, N.-E.

14 février.—Par le steamer *Carroll*, 1 génisse Jersey venant de Boston consigné à M. John White d'Halifax, N.-E.

15 février.—Par le steamer *Norwegian*, 2 taureaux et 1 génisse, race Aberdeen Angus, appartenant à M. H. Cochran, Hillhurst, Québec.

15 février.—1 étalon Clydesdale, 1 étalon pur sang, en transit pour Ontario.

25 mars.—Par le steamer *Circe*, 3 étalons Clydesdale, 26 poneys Shetland, en transit pour le Kansas.

27 mars.—Par le steamer *Scandinavian*, 11 étalons Clydesdale, 36 poneys Shetland, en transit pour la Virginie-Ouest.

4 avril.—Par le steamer *Nova Scotian*, 2 étalons Clydesdale, 1 étalon Cleveland Bay, en route pour le Kansas.

16 avril.—Par le steamer *Circe*, 8 étalons Clydesdale, en transit pour le Manitoba.

18 mai.—Par le steamer *Ulunda*, 2 étalons Clydesdale, en transit pour l'Île du Prince-Edouard.

31 mai.—Par le steamer *Nova Scotian*, 2 juments pur sang, consignées au colonel Ryan, A.R., Halifax, N.-E.

25 septembre.—Par le steamer *Halifax*, 2 cochons rouges Jersey, pour le capitaine Young, Lunenburg, N.-E.

8 octobre.—Par le steamer *Manitoban*, 5 bêtes à cornes Ayrshire, appartenant à M. Thomas Brown, Petite-Côte, Montréal.

13 octobre.—Par le steamer *Caspian*, 1 étalon Clydesdale, en route pour l'Île du Prince-Edouard.

24 novembre.—Par le steamer *Circe*, 27 juments et étalons Clydesdale, en transit pour le Manitoba.

De plus, à la demande du sous-ministre de l'agriculture, en date du 20 juillet, je suis allé visiter les comtés de Pictou et d'Antigonish, N.-E., pour examiner les animaux que l'on disait atteints de la maladie des bestiaux de Pictou, et après examen j'ai constaté que plusieurs étaient morts.

27 juillet.—À la demande du sous-ministre de l'agriculture j'ai visité le comté de Victoria, Cap-Breton, pour m'enquérir au sujet d'une maladie que l'on disait y exister. J'ai constaté après des recherches qu'il était mort un certain nombre d'animaux d'une maladie que l'on supposait être la formation de la gélation dans les pattes (*black leg*).

25 octobre.—Je recevais ce jour-là de M. D. McEachran, inspecteur en chef du bétail, une lettre d'instructions *in re* la maladie des animaux de Pictou, afin de m'assurer du caractère contagieux de la maladie et me demandant d'aller de suite mettre mes instructions à exécution.

“ Je visitai le district, mais je n'ai pu me procurer d'animaux atteints en quantité suffisante pour commencer mes opérations, et j'en fis rapport au Dr McEachran. Le 6 novembre je reçus instruction du Dr McEachran de visiter de nouveau le district un mois après la date de la dernière visite et de remplir mes instructions, ce

que je fis le 24 novembre. Cette fois je découvris cinq animaux atteints d'une façon bien marquée; j'en fis de suite abattre trois, puis, ayant loué une grange et acheté trois animaux de santé, je les plaçai côte à côte des deux malades. J'inoculai un des animaux en santé au moyen du sérum de l'abdomen d'un des animaux qui venait d'être abattu, et je les confiai aux soins de M. Angus McIsaac.

"16 décembre.—Je visitai de nouveau les animaux et constatai que l'un des malades était pire bien qu'il continuât à manger. Les animaux achetés dans le but de faire l'expérience paraissaient engraisser. En examinant le bœuf inoculé, je n'ai vu d'autres signes de la maladie qu'une légère suppuration à l'endroit où avait été pratiqué l'opération."

Il n'a pas été fait rapport d'autres cas.

QUARANTAINE DES ANIMAUX À SAINT-JEAN, N.-B.

L'inspecteur Frink, auquel est confiée cette station, rapporte qu'il n'y a été admis en quarantaine que deux bêtes à cornes Holstein. Après quatre-vingt-dix jours passés à la quarantaine ces animaux furent renvoyés. Il a fait une enquête au sujet de quelques cas de maladie anthracode qui se sont déclarés parmi les moutons, ainsi que de la phthisie pulmonaire parmi les bêtes à cornes qui règne plus ou moins, dit-il, dans certains troupeaux du Nouveau-Brunswick. La santé du bétail dans cette province est d'ailleurs excellente.

J'éprouve beaucoup de plaisir à rapporter que M. l'inspecteur Frink a accompli ses fonctions d'une manière satisfaisante pendant la dernière saison.

ANTHRAX.

J'ai l'honneur de faire rapport que vu l'existence de diverses formes de maladies anthracodes, des boutons noirs particulièrement dans le district d'Alberta, T.N.O., il a été jugé à propos d'envoyer quelqu'un étudier la méthode d'inoculation protectrice de Pasteur.

En conséquence, demande a été faite au Dr Wyat Johnston, professeur de pathologie de l'université McGill, qui se trouvait à faire des études scientifiques en Allemagne, de se rendre à Paris. Malheureusement, ainsi que ce dernier l'explique dans son rapport, il n'a pu obtenir son admission à l'institut Pasteur pour cette fin. Il a eu cependant l'occasion d'acquiescer ailleurs les informations nécessaires, et si la chose devenait nécessaire, le Dr Johnston serait en état d'enseigner aux inspecteurs les méthodes et précautions obligatoires pour opérer ces inoculations.

Je suis heureux de pouvoir faire rapport qu'il n'a été signalé dernièrement que quelques cas de boutons noirs, et dans l'intervalle il n'est pas urgent d'adopter l'inoculation comme moyen préventif de cette maladie dans aucune partie du Canada.

STATION D'EXPÉRIMENTATION.

Je décire attirer votre attention sur la nécessité d'établir une station d'expérimentation pour s'enquérir des maladies des animaux. Jusqu'à présent les inspecteurs n'ont pas eu l'occasion de s'enquérir convenablement, au moyen d'expériences soigneuses faites dans des circonstances favorables, d'aucune des différentes maladies dont les animaux domestiques souffrent de temps à autre. Présentement l'on a de fortes raisons de croire que plusieurs des maladies des animaux peuvent se communiquer à la famille humaine, et en tant que le Canada est concerné, aucune disposition n'a encore été prise pour étudier et faire connaître ces questions, qui sont d'une si grande importance à la salubrité publique.

Je puis mentionner entre autres maladies la phthisie pulmonaire, la fièvre typhoïde et la scarlatine, qui peuvent se communiquer au moyen du lait d'après les savants d'Europe qui ont fait des recherches à ce sujet.

Cette station fournirait le moyen d'étudier soigneusement les différents moyens d'infections ou contagion non seulement des maladies animales mais humaines, ce qui serait expliqué par des rapports.

Les inspecteurs du département ainsi que les médecins et médecins-vétérinaires pourraient également y étudier les moyens d'obtenir la vaccine des génisses vivantes et en pleine santé pour prévenir la petite vérole aussi bien que le système d'inoculation de Pasteur contre les différentes maladies avec un virus cultivé.

En réalité la station aurait le même rapport à l'industrie du bétail que les fermes expérimentales du Canada, qui font tant pour l'avancement de l'agriculture en général.

Vous trouverez ci-annexé un rapport du Dr Johnson au sujet de sa visite à l'établissement de M. Pasteur à Paris. Il contient une estimation du coût d'une station d'expérimentation dans le Nord-Ouest. Le chiffre est de \$30,000 pour la fondation et \$2,500 pour son maintien. La question est assez importante pour mériter l'attention. Cette station pourrait être sous le contrôle et la direction de la faculté de médecine comparative et de science vétérinaire de l'université McGill à Montréal. Je suis convaincu premièrement que cette station est nécessaire, deuxièmement qu'elle sera très avantageuse à la salubrité publique et à l'industrie de l'élevage du bétail, et troisièmement qu'en la plaçant sous le contrôle de l'université McGill on a une garantie suffisante qu'elle sera dirigée convenablement et avec économie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

D. McEACHRAN, F.R.C.V.S.

RAPPORT DU PROFESSEUR JOHNSON.

LABORATOIRE DE PATHOLOGIE, UNIVERSITÉ MCGILL,
MONTRÉAL, 16 décembre 1889.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions contenues dans votre lettre du 6 mai 1889 je me suis adressé de suite à l'ambassade anglaise de Paris pour avoir des lettres de recommandation, et j'ai écrit à M. Pasteur lui demandant des renseignements sur la manière d'obtenir la permission d'étudier l'inoculation préventive de l'anthrax à l'Institut Pasteur.

Ayant écrit deux fois sans recevoir de réponse (ces réponses s'étaient égarées) je me rendis moi-même à Paris pour prendre des renseignements.

Je constatai qu'il me serait impossible pour les raisons données plus bas d'étudier les méthodes, mais grâce à la bienveillance de M. Pasteur et des membres de son personnel j'ai pu apprendre le fonctionnement de son institut et des laboratoires, et me procurer beaucoup d'informations générales sur le sujet. Le gouvernement monopolise la confection et la vente de la vaccine préservatrice de l'anthrax. Les laboratoires qui se trouvent dans l'institut Pasteur sont sous les soins de M. Chamberland, qui surveille la fabrication du vaccin. M. de Sainte-Marie, du n° 47 rue Lafitte, Paris, est l'administrateur de l'entreprise, et sans son consentement personne ne peut recevoir une instruction pratique sur les méthodes de vaccination contre l'anthrax de M. Pasteur.

Ce consentement n'est donné qu'aux personnes reconnues par leurs gouvernements respectifs, et lorsque ce gouvernement s'est engagé à se procurer la semence primitive pour leur culture de vaccin de l'Institut Pasteur et de payer à M. de Sainte-Marie un droit régalien de 40 centimes (8 centins) pour les gros animaux (bêtes à cornes, veaux, chevaux,) et 20 centimes (4 centins) pour les plus petits (moutons, etc.). Cette somme doit être payée pour tout animal vacciné à l'avenir, à moins que le gouvernement, comme dans le cas de l'Australie, ne paie une somme ronde à la place et dont le montant est basé sur le nombre probable d'animaux à vacciner.

Comme le gouvernement n'avait fait aucun arrangement de ce genre avec M. de Sainte-Marie je n'ai pu obtenir de lui la permission d'étudier sous la direction de M. Chamberland les méthodes de préparer le vaccin.

J'allai ensuite à Boulogne voir M. de Sainte-Marie et il me dit qu'il ne serait pas à propos dans aucun cas pour des raisons économiques d'essayer à fabriquer le vaccin en petit. L'Institut Pasteur vend le vaccin préparé 40 et 20 centins, suivant la dose,

en sorte que le droit régalien demandé équivaut au prix de détail du vaccin en état d'être utilisé. M. de Sainte-Marie m'a aussi dit qu'il nous serait impossible de fabriquer avec avantage notre propre vaccin à moins que la demande ne dépasse 5,000 inoculations (c'est-à-dire qu'il s'agisse de protéger 5,000 animaux) par année, et que cela dure pendant plusieurs années.

Il faut pour la culture du vaccin beaucoup de temps, outre une habileté de manipulation considérable, et cela ne peut être accompli que par un expert bactériologiste dans un laboratoire bien monté offrant des facilités pour éprouver sa force sur de plus petits animaux.

Le virus anthrax doit croître dans un certain milieu, dans certaines conditions de température, pendant une période de temps déterminé.

On emploie deux sortes de vaccin, le premier (*premier vaccin*) est plus faible et le deuxième (*deuxième vaccin*) est plus virulent. Les vaccinations se font en inoculant d'abord le plus faible et deux semaines après le plus fort. Les inoculations doivent être opérées de novembre à mai, afin d'exempter les animaux de la maladie pendant l'été suivant. Il devient bien évident qu'on ne saurait se livrer avec profit à une entreprise de ce genre, nécessitant tant de temps, d'habileté et de frais pour se procurer un laboratoire, si ce n'est en grand, et en conséquence à moins que les cas d'anthrax au Canada ne soient très nombreux, et que la maladie doive vraisemblablement continuer, je conseillerais d'importer le vaccin tout préparé de l'institut Pasteur. On aurait de la sorte un vaccin recommandable, soigneusement fait, que l'on utiliserait avec le moindre risque possible, et il en pourrait être ainsi jusqu'à ce qu'il soit avantageux de cultiver le vaccin au Canada.

La nécessité d'être prudent à se procurer du bon vaccin est démontrée par l'expérience récente faite à Odessa, en Russie, où par suite de l'emploi d'un vaccin trop fort et qui n'avait pas été préalablement éprouvé, il est mort à la première inoculation 3,419 moutons sur un total d'animaux vaccinés de 4,414.

Bien qu'il n'y ait aucune probabilité d'un accident de ce genre avec la vaccine fournie par l'institut Pasteur, je pense qu'il serait trop hasardeux de vacciner un grand nombre d'animaux de valeur, même au moyen du vaccin Pasteur, sans d'abord l'avoir éprouvé sur un plus petit nombre d'animaux.

Cela même ne peut être convenablement et systématiquement fait que dans une station d'expérimentation, et il serait absolument impossible d'essayer à fabriquer le vaccin s'il n'existe pas de station de ce genre.

Si d'un autre côté cette station est établie l'on pourra obtenir de bien meilleurs résultats qu'avec la méthode Pasteur. Il a été constaté qu'il faut de légères modifications dans différents pays et pour les races particulières d'animaux. Ainsi en Russie, lorsque la mortalité à la suite de l'emploi du virus de l'institut Pasteur était de vingt par mille dans une série de 13,000 animaux vaccinés, une seconde série avec un virus préparé au moyen d'une méthode un peu différente n'a eu une mortalité que de deux par mille. Le chiffre de vingt par mille constitue une perte moins légère en la comparant aux ravages de l'anthrax, une maladie presque toujours fatale pour les animaux. Je suggérerai donc que la première mesure à adopter c'est de construire une station d'expérimentation convenable, et voici pour quelles raisons:—

1. Il est absolument impossible de commencer la culture du vaccin anthrax autrement.

2. Il est dangereux d'utiliser le vaccin importé sans l'avoir d'abord éprouvé par expérience.

3. Il est probable qu'à la suite de ces expériences nous pourrions cultiver un vaccin qui s'adaptera mieux à nos animaux que celui fourni par l'Institut Pasteur.

Outre ce qui précède la station nous permettra de faire le travail très essentiel qui suit:—

1. La recherche des méthodes d'inoculation préventive d'autres maladies (que l'anthrax) des animaux domestiques et la fourniture du virus cultivé. Les vétérinaires y apprendront la manière d'opérer l'inoculation préventive.

2. L'investigation générale de toutes les maladies contagieuses et qui peuvent être prévenues des animaux domestiques, et l'examen de leur communicabilité aux hommes.

3. L'examen plus soigneux des animaux en quarantaine.

4. L'enseignement aux employés de quarantaine des mesures préventives, et particulièrement de la bactériologie, pour leur permettre de s'enquérir convenablement des cas douteux de maladie.

5. Investigation complète des spécimens d'organes affectés envoyés pour l'examen.

6. Recherches sur les causes des maladies.

Suit un état des choses nécessaires à cette station et du coût de chacune d'elles :

1. Quelques acres de terrain dans le voisinage, disons \$2,000 pour 10 acres.

2. Une écurie bien construite avec compartiments séparés pouvant être désinfectés, soit un espace équivalent à vingt stalles fermées ; maison pour le gardien, laboratoire—en tout \$10,000.

3. Equipement du laboratoire, \$1,000. Total des frais de construction et d'équipement, \$31,000.

Le coût annuel serait le suivant :

1. Appointements du directeur, du gardien et des aides, \$2,000.

2. Soins des animaux et coût de ceux achetés pour les expériences. Cela dépendrait de la quantité d'ouvrage accompli.

3. Dépenses du laboratoire, \$500.

Dépense totale annuelle, \$2,500.

Le tout respectueusement soumis,

WYAT JOHNSTON, M.D.

ETAT des cochons importés à la

Date du départ.	Steamer.	Ligne.	Partis de.	Yorkshire.			Berkshire.		
				Verrats.	Truies.	Total.	Verrats.	Truies.	Total.
29 mai	Ontario	Dominion.....	Bristol	1	5	6			
8 juillet.....	do	do	do	2	6	8			
18 do	Toronto	do	Liverpool				1	2	3
23 do	Montreal	do	do	2	4	6	16	11	27
23 do	do	do	do				4	4	8
26 août.....	Lake Huron.....	Beaver.....	do	1	4	5			1
26 do	do	do	do				1		
16 octobre ..	Texas	Dominion.....	Bristol	1		1			
						26			39

quarantine de la Pointe-Lévis en 1889.

Tamworth.			Grand total.	Noms des propriétaires.	Résidence.	Date du départ.	Date of du congé.
Verrats.	Truies.	Total.					
			6	W. Davis et Fils	Markham, Ont.....	16 mai.	5 juin.
			8	Green Frères	Inerkip, Ont.....	27 juin.	.....
			3	Dr Barnardo	Russell, Man	5 juill.	4 oct.
			33	J. C. Snell et Fils	Edmonton, Ont.....	12 do	23 juill.
			8	Jas. Main	Boyant, Ont.....	12 do	23 do
1	4	5	10	J. Calvert	Toronto, Ont.....	16 août.	26 août.
			1	Richard Gibson	Delaware, Ont.....	16 do	26 do
			1	W. Davis et Fils	Markham, Ont.....	3 oct.	16 oct.
		5	70				

J. A. COUTURE, M. V.,
Aide-inspecteur.

N° 12.

RAPPORT ANNUEL DE LA QUARANTAINE DES BESTIAUX POUR
L'ONTARIO.

(ANDREW SMITH, M.D., INSPECTEUR VÉTÉRINAIRE EN CHEF POUR L'ONTARIO.)

TORONTO, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les bêtes à cornes et les cochons admis à la quarantaine de la Pointe-Édouard, dans le cours de l'année terminée le 31 décembre 1889.

Il y a eu diminution en nombre relativement aux années précédentes, mais la valeur par tête a été élevée, ce qui est un indice de la qualité des animaux importés.

En général la santé des bestiaux a été bonne dans la province. On a eu à faire l'examen de quelques cas de tubercules chez des bêtes à cornes; quelques animaux ont aussi souffert d'une maladie parasitique (*actinomyces*).

Dans les deux derniers mois la fièvre a sévi parmi les cochons dans le comté de Kent, et il a fallu abattre un certain nombre de cochons dans le district de Chatham. La santé des chevaux a été particulièrement bonne.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

ANDREW SMITH, M.C.R., M.V.

L'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

ETAT annuel des cochons admis à la quarantaine d'Ontario pendant l'année terminée
le 31 décembre 1889.

Date de l'entrée.	White Chester.		Poland-China.		Berkshire.		Red Jersey.		Yorkshire.		Valeur.	Sortie.	Adresse des consignataires.
	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.			
1889.											\$ cts.		
24 janv.	1	1									20 00	24 fév...	W. Parr, Beamsville, Ont.
7 fév.		1									20 00	14 mars.	H. George, Putnamville, Ont.
14 do	2										25 00	6 do	D. Decorey, Mitchell, Ont.
14 do		1									20 00	6 do	R. et J. Gurnett, Ancaster, Ont.
15 do			1								15 00	7 do	C. Stover, Blenheim, Ont.
8 avril.							1	2			40 00	30 avril.	Peter Larmarsh, Wheatly, Ont.
2 mai.	1										20 00	27 mai.	Robert Harding et Fils, Ford- wich, Ont.
4 do							1	2			30 00	27 do	Alfred A. Rolph, Newcastle, O.
22 do			1								15 00	6 sept.	Frank Harrington, Essex- Centre, Ont.
12 juin	1										25 00	2 juill.	Daniel Decorey, Mitchell, Ont.
12 do							2	2			50 00	2 do	S. Barfoot, Chatham, Ont.
13 do	1	1									25 00	3 do	J. U. Chute, Somerset, Ont.
13 do			1	1							25 00	3 do	D. Decorey, Mitchell, Ont.
22 do	1	1									25 00	13 do	H. Gregg et Fils, Ingersoll, Ont.
26 do									1		25 00	17 do	John W. Will, Tilsonburg, Ont.
6 juill.	1										15 00	27 do	Norman Masson, Hoard Sta- tion, Ont.
17 do							2	2			50 00	6 août.	S. Barfoot, Chatham, Ont.
25 do							1	2			40 00	15 do	do
1er août.			1	1							30 00	23 do	Lewis Paisley, Stouffville, Ont.
28 sept.	2	1									60 00	21 oct.	D. Decorey, Mitchell, Ont.
29 do	7	3									200 00	22 do	W. Mitlen, Ridgerton, Ont.
30 do	1	1									15 00	22 do	Richard Vine, Molesworth, O.
4 oct.					1						20 00	25 do	J. G. Snell et Frères, Edmon- ton, Ont.
12 do			2	1							40 00	4 nov.	H. H. Hurd, Hamilton, Ont.
2 nov.	1	1									25 00	23 do	W. D. Kitchen, Grimsby, Ont.
16 do	2	1									40 00	6 déc.	R. et J. Gurnett, Hamilton, O.
21 do		1									10 00	12 do	Wm. Read, Pinkerton, Ont.
2 déc.				1							20 00	23 do	W. Bennett, Chatham, Ont.
2 do		1									25 00	23 do	W. E. Wardell, St. Williams, O
3 do			1	1							40 00	23 do	J. J. Payne, Chatham, Ont.
10 do									1	1	30 00	31 do	Geo. Trow, Green River, Ont.
12 do	1	1									25 00	Enc. en quaran- taine	Edward Sawtell, Orangeville, O.
28 do			1	4							80 00	do	Thos. George, Ingersoll, Ont.
	22	15	8	9	1	.....	7	11	1	1	1,145 00		

ETAT annuel des bestiaux admis à la quarantaine d'Ontario pendant l'année terminée
le 31 décembre 1889.

Date de l'entrée.	Jerseys.		Holstein.		Durham.		Hereford.		Valeur.	Sortie.	Adresse des consignataires.
	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.			
1889.									\$ cts.		
23 janv.	1	1							125 00	23 avril . . .	Wm Tomlinson, St. Thomas, Ont.
30 do			2	2					700 00	29 do	A. et G. Rice, Currie's Crossing, O.
18 février.			2	7					2,500 00	18 mai.	Benj. Hagle, Tavistock, Ont.
24 mars.				6					1,200 00	25 juin	Smith Frères, Churchville, Ont.
25 do		1							100 00	24 do	James A. Moore, Drumbo, Ont.
28 do			1						150 00	27 do	Alfred Bedford, Thamesville, Ont.
27 avril.					1	7			2,000 00	25 juillet.	Robt. Miller, Pickering, Ont.
29 do		1							100 00	29 do	R. C. Stinson, Brantford, Ont.
27 juin			2	5					2,500 00	25 sept.	Prof. W. Saunders, Ottawa, Ont.
10 juillet.	1	5							500 00	10 octobre.	J. Atkinson.
12 do	1	1							100 00	10 do	M. B. McGregor, Courtwright, O.
4 août		10							2,500 00	.....	Wm Davis, Toronto, Ont.
2 sept.		1							50 00	2 déc.	Mary C. Lutz, Waterford, Ont.
6 do				11					1,500 00	6 do	Smith Frères, Churchville, Ont.
29 do					2	6			4,000 00	27 do	John Hope, Brantford, Ont.
29 do					1	2			800 00	27 do	Donald Alexander, Brigden, Ont.
5 octobre.		4							400 00	Encore en quarantaine.	Mme E. M. Jones, Brockville, O.
13 nov.		1							25 00	do	G. U. Lanterman, Mount Albert, O.
21 do						2			100 00	do	Geo. Scott, Pointe-Edouard, Ont.
23 do			1	19					2,500 00	do	Smith Frères, Churchville, Ont.
26 do			1	7					1,500 00	do	Wm. Pringle, New-Dundee, Ont.
7 déc.		4							200 00	do	A. McLean Howard, Toronto, Ont.
20 do		1							50 00	do	John Mann, Brantford, Ont.
20 do								5	300 00	do	W. E. Wardell, St-Williams, Ont.
23 do		3							150 00	do	A. McLean Howard, Toronto, Ont.
		3	33	9	57	4	17	5	24,050 00		

N° 13.

RAPPORT ANNUEL DE LA QUARANTAINE DES BESTIAUX
D'EMERSON.

(M. D. H. McFADDEN, M.V.)

EMERSON, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—En vous présentant mon rapport sur la station de quarantaine d'Emerson, permettez-moi de dire que le département en particulier et le pays en général ont lieu de se féliciter du grand succès de l'administration de la quarantaine, dans le cours de 1889, année qui a été marquée par l'absence de toute friction dans le mouvement des animaux à la frontière, grâce à l'efficacité avec laquelle les règlements empêchent l'introduction de maladies contagieuses, ainsi qu'à l'économie qui caractérise le fonctionnement de l'institution.

On verra, en comparant les tableaux des importations de 1888 et 1889 en cet endroit, que pour les bêtes à cornes, les chevaux et les cochons il y a eu augmentation marquée, tandis que pour les moutons il y a eu diminution. L'étude des raisons de cet état de choses ne peut manquer de démontrer qu'il y a lieu de se féliciter, comme je le disais plus haut.

Il y a eu trois consignations de moutons, ne se montant qu'à 2,635 têtes, tandis que dix-huit cochons ont été importés par des colons. Le fait est que nos fermiers et nos éleveurs sont maintenant plus en état de suffire à la demande, soit pour la production de la viande soit pour le croisement des races dans le but d'améliorer les troupeaux. Les choses sont changées et les envois à destination de l'est d'animaux et de viande sont loin d'être rares, tandis que nos éleveurs ne s'adressent plus aux Etats-Unis pour l'amélioration de leurs troupeaux depuis qu'ils trouvent chez nous les animaux qu'il leur faut à cette fin. L'augmentation de l'importation des bêtes à cornes en 1889 accusée dans le tableau comparatif, n'est pas incompatible avec ce que je viens de dire. Au contraire, c'est précisément en cela que le département a lieu d'être satisfait, vu qu'il est facile d'en trouver la cause dans les instructions émanées du département dans l'intérêt des colons relativement à la quarantaine de quatre-vingt-dix jours. Dans les cas où des animaux proviennent d'endroits assez éloignés au sud de la frontière, et où l'on ne sait pas d'une façon absolument certaine s'il existe ou non des maladies contagieuses, la plus rigoureuse quarantaine possible, équivalant l'exclusion absolue, peut être appliquée sans que nos colons en souffrent. Pour nous conserver dans l'heureuse immunité dans laquelle nous nous trouvons relativement à la terrible plaie de la pleuro-pneumonie, cette dernière mesure même serait justifiable si non recommandable.

D'un autre côté, cependant, les colons mécontents et déçus du nord du Dakota et du Minnesota se portent en nombres croissants sur notre frontière et demandent à entrer dans le Manitoba et le Nord-Ouest canadien avec le reste de leurs bestiaux, souvent tout ce qui leur reste de ce qu'ils avaient auparavant. Plusieurs de ces colons sont des Canadiens qui cherchent à revenir au pays après avoir fait une amère expérience des ruses de l'agent d'immigration américaine qui les avait retenus pendant qu'ils passaient de l'Ontario au Nord-Ouest canadien par la voie des Etats-Unis ; leurs animaux forment partie de ceux qu'ils avaient en quittant leurs anciens pays ou descendent de leurs premiers troupeaux. Pour ces gens la quarantaine de quatre-vingt-dix jours équivalait à l'exclusion absolue. Leurs animaux constituent leur principal bien et à peu près tout ce qu'ils ont pour recommencer la vie. On sait que les Etats d'où ils viennent sont tout à fait exempts de

maladies contagieuses. Pourquoi alors priver ces gens de l'usage de leurs animaux pendant trois mois et les obliger en sus à payer les frais de leur entretien pendant cette période? Les vendre avant de partir équivaldrait à les donner. Il suffit de comparer le nombre des animaux qui ont traversé la frontière pendant les deux années 1888 et 1889 pour se convaincre de la vérité de ce qui précède.

Tandis que la quarantaine de quatrevingt-dix jours était rigoureusement mise en vigueur en 1888, onze bêtes à cornes seulement ont passé la frontière dans mon district; en 1889, sous le régime d'une quarantaine moins sévère pour les colons, dans le cas d'animaux venant d'endroits rapprochés de la frontière, où il n'existe pas de maladie, le nombre s'est élevé à 151—et naturellement plusieurs des chevaux, etc., importés, appartenait à cette classe d'immigrants, et c'est à eux qu'est due en grande mesure l'augmentation constatée.

C'est pourquoi, tandis que je suis en faveur d'une quarantaine rigoureuse équivalente même à l'exclusion totale, pour tous les animaux provenant de parties plus ou moins connues des Etats-Unis, et appartenant à des spéculateurs, — cependant, dans le cas de colons qui désirent améliorer leur sort en prenant des terres au Canada, qui apportent avec eux tout ce qu'ils possèdent, et qui viennent du nord du Dakota ou du nord du Minnesota (districts que j'ai l'occasion de connaître par moi-même dans l'exercice de ma profession de médecin-vétérinaire), il suffit, je crois, d'une rigoureuse inspection à l'entrée, et d'une quarantaine peu prolongée, surtout quand on a en outre les sauvegardes exigées par le département sous forme d'une déclaration du colon attestée sous serment, et du certificat de l'inspecteur à la douane. Dans ces conditions, et sous l'empire des élastiques règlements de quarantaine promulgués par le département pour l'année 1889, l'immigration venant des Etats-Unis a augmenté, et il y a eu, dans le nombre de bêtes à cornes, de chevaux et de cochons importés par suite de cette immigration, une augmentation qu'on peut tracer à l'administration de ces mêmes règlements, et cela sans introduction de maladie contagieuse sous aucune forme. Mon district est et a été durant l'année qui vient de s'écouler absolument exempt de maladie contagieuse.

La morve sévit encore plus que lors de mon dernier rapport parmi les chevaux aux Etats-Unis, tandis que chez nous les bestiaux et les chevaux sont dans une santé remarquablement bonne.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

D. H. McFADDEN, M. V.,

Inspecteur.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

RELEVÉ comparatif de l'inspection (Emerson) pour les années 1888-89.

Année.	Bêtes à cornes.	Chevaux et mulets.	Moutons.	Cochons.
1888.....	11	721	5,343	3
1889.....	151	1,262	2,635	18

D. H. McFADDEN, M. V.,
Inspecteur.

RELEVÉ détaillé des cochons inspectés et admis en quarantaine à la station d'Emerson en 1889.

Noms des propriétaires.	Provenance.	Destination.	Nombre.
J. Berro.....	Dakota.....	Saint-Jean-Baptiste.....	3
Peter Yuron.....	do.....	Rineland.....	5
A. H. Horn.....	do.....	New-Westminster.....	2
Edward Davis.....	Minnesota.....	Emerson.....	3
A. Laquia.....	Pembina, D. N.....	Saint-Pie.....	1
George Turner.....	Minnesota.....	Emerson.....	4
Total.....			18

D. H. McFADDEN, M. V.,
Inspecteur.

RELEVÉ détaillé des moutons inspectés à la station de quarantaine d'Emerson, en 1889.

Noms des propriétaires.	Provenance.	Destination.	Nombre.
G. E. Enritt.....	Territoire de Washington.....	Winnipeg.....	824
Thomas Bere.....	Dakota.....	Gretna.....	2
William Bell.....	Territoire de Washington.....	Winnipeg.....	1,809
Total.....			2,635

D. H. McFADDEN, M. V.,
Inspecteur.

RELEVÉ annuel des bêtes à cornes inspectées et admises en quarantaine à la station de quarantaine d'Emerson, en 1889.

Noms des propriétaires.	Provenance.	Destination.	Vaches.	Bœufs.	Tau-reaux.	Génisses	Total.
Robt. B. Scott.....	Dakota.....	Antler.....	2				
Duncan McGilvray.....	do.....	Souris-City.....	5	4	1	5	
Jas. Scott.....	do.....	do.....	4	4		3	
A. W. Wightman.....	do.....	Mon. de la Tortue.....	2				
Stephen Coats.....	do.....	Deloraine.....	3				
Peter Munro.....	do.....	do.....		2			
Wm. Murray.....	do.....	Rapid-City.....	1				
James Simpson.....	do.....	Carman.....	1	2			
Roderick McDermott.....	do.....	Killarney.....	1				
Mark Cockrill.....	do.....	Holmfield.....	1				
Philip Cardinal.....	do.....	Killarney.....	2	2			
G. Liggins.....	do.....	LaSalle.....	1				
J. Boyd.....	do.....	Morden.....	8	4	1	1	
Joseph Stephenson.....	do.....	Calgary.....	3	2		2	
B. Johnson.....	do.....	do.....	3				
F. Vosper.....	do.....	Vancouver.....	4	2		3	
P. Yuran.....	do.....	Rineland.....	2				
C. Zimmerman.....	do.....	Winnipeg.....	2				
B. Holmes.....	do.....	Cartwright.....	7			1	
M. Holwell.....	do.....	Morais.....	1				
P. Enright.....	do.....	Winnipeg.....		2			
Edward Davis.....	Minnesota.....	Emerson.....			1		
D. Rogers.....	Dakota.....	do.....			1		
A. Lagnie.....	do.....	do.....	1				
M. Jutras.....	do.....	Saint-Pie.....	1				
David Lusk.....	do.....	Mâchoire d'Orig'l.....	1				
Alex. Smith.....	do.....	Gretna.....	6	2	1	3	
H. Fisher.....	do.....	Brandon.....	1				
S. G. Stephenson.....	do.....	Calgary.....	2	2			
John Peterson.....	do.....	do.....	2	2			
Thorian Gislason.....	do.....	do.....	2			1	
S. Johnston.....	do.....	do.....	2		1	1	
A. Huappdal.....	do.....	do.....	1			1	
J. Johnson.....	do.....	do.....	1			1	
John Hendricks.....	do.....	Gretna.....			1		
P. O'Hara.....	do.....	do.....	1				
D. Beggs.....	do.....	Emerson.....	1				
Wm. Jewell.....	do.....	do.....	1				
Geo. Turner.....	Minnesota.....	do.....	2				
W. Grogan.....	Dakota.....	Manitou.....	2		2		
Ed. McKeowen.....	do.....	Winnipeg.....	1				
H. Morris.....	do.....	do.....	2	2		3	
J. Brown.....	do.....	Emerson.....	2				
			85	32	9	25	151

D. H. McFADDEN, M. V.,
Inspecteur.

RELEVÉ détaillé des chevaux et des mulets inspectés à la station de quarantaine
d'Emerson en 1889.

Noms des propriétaires.	Provenance.	Destination.	Che- vaux.	Mulets.	Total.
Cochlan Frères	Dakota	Deloraine.	2		
W. J. Henry	do	do	1		
R. B. Scott	do	do	2		
Duncan McGilvray	do	Souris City.	4		
Jas. Scott	do	do	3		
Wm. Peacock	do	do	2		
John Evans	do	do	4		
Peter Munro	do	Deloraine.	2		
Wm. Murray	do	Rapid City.	2		
Jas. Simpson	do	Carman	4		
Geo. Rowe	do	Waskado.	2		
Robt. McGregor.	Montana	Rapid City.	69		
R. Stephens.	Dakota	Killarney	1		
Gilbert Smith	do	Wossama	2		
R. McDermott	do	Killarney	5		
Chas. Stewart	do	Deloraine.	2		
R. Dione	do	Pilot Mound.	2		
Jas. Cowan.	do	Killarney	1		
J. Grandbois	do	Rock Lake.	3		
Wilford Wood	do	Killarney	2		
R. F. Herbis	do	do	2		
Philip Cardinal	do	do	8		
N. P. Osgood	Montana	do	40		
Jas. Buckner	Dakota.	Boisavine	3		
M. Miners	do	do	3		
Henry Palmer	do	do	2		
N. P. Osgood	Montana	Killarney.	12		
Jas. Decatlan.	Dakota.	do	5		
N. P. Osgood	Montana	Morden	38		
Jas. Cowan.	Dakota.	Killarney.	1		
A. A. McIntyre.	Iowa	Victoria, C.B.	1		
Jas. Ewing.	Dakota.	Morden	4		
J. Teison	do	do	1	4	
Jas. Bell	London, Ont.	Manitou	18		
Commercial Bank	Montana	Winnipeg.	23		
J. Heibert.	Dakota.	Gretna	1		
H. D. Findley	Hagersville, Ont.	Winnipeg.	18		
B. Braun	Waterloo, Ont.	Gretna	18		
W. Gowanlock	Huron, Ont.	Winnipeg	17		
A. Forest.	Dakota.	Saint-Pie	1		
Ernest Viol.	Middlesex, Ont.	Alexander	6		
A. Laquie	Dakota.	Saint-Pie	2		
S. Oles.	Brant, Ont.	Brandon	18		
J. Armstrong	Iowa	do	10		
Moïse Jutras	Dakota.	Saint-Pie	3		
A. McTavish	do	Green Ridge.	1		
Christie et Faras	Iowa	Emerson.	9		
John Spence	Dakota.	Green Ridge.	1		
R. Goodrich	Tilsonburg, Ont.	Gretna	18		
H. Waller	do	Cerbery	18		
Wm. Guernsey	Minnesota.	Emerson	2		
C. Willson	Dakota.	Mâchoire-d'Orignal	6		
W. Cloughen	Iowa	Winnipeg.	1		
D. Sprague	Minnesota.	do	2		
C. H. Fox	Ontario	do	14		
J. McConochie	Wisconsin	Portage-la-Frairie.	2		
David Lusk	Dakota.	Mâchoire-d'Orignal	3		
Alex. Brown	Ontario	Winnipeg.	2		
W. J. McLaughlan.	Forest City Farm.	do	2		
Vasey Ore	Minnesota	do	1		
W. Fisher	Michigan.	Brandon		2	
W. Buton.	Iowa	Virden	2		
A. Scott.	Dakota	Morden.	3		
J. O'Brine	do	Gretna.	1		
W. Russell	do	do	1		
H. C. VanBuren.	do	Morden	10		
A. Charbonneau.	do	Winnipeg	2		
C. White.	do	Morden	1		

RELEVÉ détaillé des chevaux et des mulets inspectés à la station de quarantaine
d'Emerson en 1889—*Suite.*

Noms des propriétaires.	Provenance.	Destination.	Che- vaux.	Mulets.	Total.
R. L. Anders	Dakota	Carman	2		
W. Martin	do	Morden	2		
J. D. Fillion	do	Saint-Jean-Baptiste	1		
Peter Unran	do	Rineland	2		
D. Lusk	do	Gretna	4		
B. Madson	do	do	2		
J. Shephard	do	do	3		
A. Peters	do	do	4		
L. J. Bird	do	Winnipeg	4		
A. Vine	do	do	2		
J. Martin	do	Coulée-des-Prunes	6		
P. Freizen	do	do	8		
A. LaRivière	do	Winnipeg	16		
B. Holmes	do	Cartwright	2		
Moody et Cie	E.-U., en transit aux	E.-U., via Vancouver	2		
T. B. Mitchel	Blyth, Ont.	Gretna	5		
P. Enright	Dakota	Winnipeg	2		
A. H. Horn	do	New-Westminster	4		
E. Every	do	Winnipeg	2		
R. Goodrich	Tilsonburg, Ont.	Neepawa	18		
Geo. Mullen	do	Emerson	18		
H. Waller	do	Carberry	18		
A. McDonald	Brantford, Ont.	Emerson	18		
P. McMurchie	Dakota	Brandon	2		
J. Quering	do	Gretna	2		
Geo. Mullen	Tilsonburg, Ont.	Portage-la-Prairie	18		
Commercial Bank	Terr. de Washington	Winnipeg	42		
Burke Frères	do	do	19		
P. O'Hara	Dakota	Gretna	1		
W. Willey	Kansas	Winnipeg	4		
H. VanBuren	Montana	Morden	24		
Flanagan et Burke	Washington	Winnipeg	38		
David Beggs	Pembina, D.-N.	Emerson	3		
B. Vandal	Neche, D.-N.	Gretna	3		
C. Everett	Pembina, D.-N.	West Lynne	1		
Wm. Bell	Terr. de Washington	Winnipeg	91		
McLane et Bell	Saint-Paul, Minn.	Morden	23		
Burke et Flanagan	Terr. de Washington	Winnipeg	22		
Thos. Purdy	Saint-Louis, Mo.	do	15		
Ernest Sciotte	Pembina, D.-N.	Otterburn	1		
Christie et Fares	Iowa	Emerson	11		
John Evans	Grand Forks	Winnipeg	1		
Flanagan et Burke	Terr. de Washington	do	21		
Jos. Fullerton	Saint-Paul, Minn.	do	1		
Chas. Thorn	Crookston, Minn.	Emerson	2		
D. Beggs	Pembina, D.-N.	do	1		
Commercial Bank	Terr. de Washington	Winnipeg	116		
Jos. Vanwhort	Pembina, D.-N.	Emerson	1		
Flanagan et Burke	Terr. de Washington	Winnipeg	105		
H. Hamilton	Pembina, D.-N.	do	5		
John P. Nolan	do	do	10		
H. Burns	do	do	7		
T. Green	Oregon	do	23		
Henry Smith	Lamoure, D.-N.	Morris	4		
Jos. Fullerton	Pembina, D.-N.	Winnipeg	2		
Geo. Turner	Minnesota	Emerson	5		
G. S. Smith	Glyndon	Winnipeg	2	2	
J. R. Sutherland	Iowa	do	1		
Chas. Samuells	Warren, Minn.	Miami	2		
James Spence	Boasmont, D.-N.	Green Ridge	1		
A. Delorme	Minnesota	Winnipeg	7		
			1,254	8	1,262

D. H. McFADDEN, M.V.,
Inspecteur.

EMERSON, 31 décembre 1889.

N° 14.

RAPPORT ANNUEL DE LA QUARANTAINE ET DE L'INSPECTION
DES ANIMAUX DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

(M. THOS A. WROUGHTON.)

FORT MACLEOD, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur la quarantaine pour l'année expirée le 25 novembre 1889.

J'ai distribué au commencement de l'année la circulaire que j'avais reçue du département relativement à ce qui doit être fait des carcasses des animaux morts de l'espèce d'anthrax connue sous le nom de boutons noirs, parmi les propriétaires de ranches dans le district, et j'ai appuyé sur la nécessité de mettre avec soin à exécution les instructions contenues dans cette circulaire, et sur les avantages à retirer en s'y conformant.

La maladie a le caractère de l'enzootie—c'est-à-dire qu'elle est circonstrite en un lieu et résulte d'influences climatiques et autres particulières à cet endroit. Ce que sont ces influences il est impossible de le dire. La maladie existait dans une certaine mesure l'année dernière, et il est mort un bon nombre de jeunes animaux. La maladie s'attaque moins aux animaux qui sont arrivés à un certain âge et n'est pas aussi fatale pour eux. Je dois dire que tous les animaux, indistinctement d'âge, qui sont pour la première fois soumis à l'influence de la contagion, sont exposés à contracter la maladie. Ce qui fait qu'elle sévit plutôt chez les jeunes animaux, c'est que, dans les districts où la maladie existe dans une certaine mesure, les animaux plus vieux ont contracté la maladie sous quelque forme bénigne dans leur bas âge, ou peuvent en avoir eu des attaques répétées, et sont devenus réfractaires même à l'inoculation.

Je vois en cela un argument très fort en faveur de l'inoculation, et si la maladie continuait, je crois qu'il serait à propos de fournir aux éleveurs les moyens de faire cette inoculation et de leur faire connaître la manière de la pratiquer.

Il n'y a pas de doute qu'un grand nombre des morts arrivées parmi les bestiaux des ranches étaient dues avec "boutons noirs," mais il y a une tendance à les attribuer toutes à cette cause, ce qui a produit une impression erronée sur l'empire pris par cette maladie. Je puis dire qu'il n'y a pas lieu de s'alarmer plus qu'il ne faut.

Dans des districts qui ont souffert l'année dernière très peu de cas ont été rapportés cette année, tandis que dans d'autres qui étaient indemnes l'année dernière la maladie a fait beaucoup de ravages.

Le seul endroit où la maladie sévise aujourd'hui avec aucune vigueur est le voisinage de Pincher-Creek. Cette partie du dist ict en était entièrement exempte l'année dernière, tandis que la maladie causait le plus de dommage dans les environs de la rivière du Ventre, de la Coulée du Saule, et du sud et de l'est des Buttes du Porc-Epic. On y a cependant perdu cet été un grand nombre de veaux,—un M. Sexton surtout en a perdu sept ou huit. Je fis un examen *post mortem* d'un de ses veaux, et je constatai qu'il était mort des boutons noirs. Je lui conseillai fortement de détruire toutes les carcasses et d'isoler tous les veaux qui paraîtraient souffrir ou être en mauvaise santé. Je lui enseignai aussi comment traiter les bêtes malades.

La maladie semble avoir pris naissance très soudainement dans ce pays et doit être survenue *de novo*; suivant moi il est probable qu'elle disparaîtra tout aussi soudainement, comme elle a fait dans le Montana.

Le bruit de l'apparition de la pleuro-pneumonie dans le voisinage de Pincher-Creek s'étant répandu, j'ai visité immédiatement ce district, et n'ai rien trouvé qui donnât raison à cette rumeur—tous les animaux malades souffraient des boutons noirs.

Les veaux ont donné d'une façon exceptionnelle cette année, et en dépit des pertes causées par l'anthrax et autres causes, je crois que le rendement dépassera la moyenne. La saison a été particulièrement sèche; néanmoins le pâturage a été assez bon, et les animaux sont en bonne condition pour passer l'hiver. On a éprouvé beaucoup de difficulté à se procurer du foin pour l'hiver dans certaines parties du district.

Je suis bien aise de constater qu'il n'existe aucune maladie contagieuse parmi les bestiaux et les chevaux, à l'exception des boutons noirs, qui ont causé quelques pertes comme il est dit plus haut.

L'influenza typhoïde, qui a emporté un grand nombre de chevaux dans le district de la Rivière-au-Lait durant l'été de 1888, et qui a été apportée de notre côté de la frontière par quelques chevaux égarés du Montana, a entièrement disparu, et il n'y en a eu aucun cas cette année. J'ai fait, dans le cours de l'été, un voyage le long de la frontière, pour m'assurer que cette maladie n'avait pas pris racine dans ce pays, et je suis bien aise de dire que je n'en ai pas rencontré un seul cas.

Les colons du district de Macleod sont tous plus ou moins intéressés dans l'élevé des animaux. En outre des établissements des grandes compagnies d'élevage, il y a plusieurs grands troupeaux appartenant à des particuliers. Les animaux sont généralement bien mêlés. Les races s'améliorent rapidement par l'importation d'animaux de race des provinces de l'est ou d'autres endroits.

On remarque une grande amélioration dans la qualité des chevaux dans le pays, ce qui démontre que les importations produisent leur effet. Les animaux de premier ordre sont en grande demande.

Les envois d'animaux à destination de l'est ou des marchés anglais ne sont pas au-dessous de la moyenne, et les prix obtenus sont satisfaisants.

La saison nous a apporté un grand nombre de colons; la plupart sont Mormons et se sont établis dans la colonie mormone de Lee's-Creek et à la coulée du Printemps. Les Mormons ont vendu cette année une grande quantité de produits de laiterie, pour lesquels il y a ici une grande demande. Ils augmentent grandement leurs moyens de production et auront l'année prochaine à disposer d'une grande quantité de beurre et de fromage. Dans tout ce district les colons sont en général d'une classe supérieure, et ont grande confiance dans l'avenir de cette partie du Nord-Ouest.

Je joins au présent rapport une liste où l'on verra le nombre et les différentes espèces d'animaux que j'ai examinés dans le cours de l'année en ma qualité d'officier de quarantaine.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

THOS. A. WROUGHTON,

Inspecteur vétérinaire, T.N.-O.

A l'honorable

Ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

QUARANTAINE DU DISTRICT DE MACLEOD.

LISTE des bêtes à cornes, chevaux, etc., examinés au Fort-Macleod en 1889.

Date.	Noms des propriétaires.	Bêtes à cornes.	Veaux.	Chevaux.	Poulains.	Moutons.	Mulets.
1889.							
11 mai	Card, C.			1			
11 do	Harker, E.			14			
11 do	Fossam, L.			1			
27 do	Hackney, D.			5			
28 do	Leyton, M.			4			
28 do	Bennett, T.			2			
28 do	Harris, W.			2			
28 do	Dreggs, H.			3			
28 do	Lavender, J.			4			
28 do	Flint, W.			5			
28 do	Shircliffe, M.			2			
28 do	Williams, F.			4			
9 juin	Kirkaldie, W. H.			8			
9 do	Kirkaldie, F. P.			2			
9 do	Harrard, J.	15					
9 do	Harrard, J., jeune.	19					
9 do	Hanson, N.						
9 do	Hanson, J.		57				
9 do	Hanson, H.						
9 do	Higgs, D.	11					
9 do	Farrell, L.	23					
9 do	Colville, J. A.			2			
9 do	Leyton, C.			5	3		
9 do	Barber, G.			1			
9 do	Johnson, C. K.			4	1		
9 do	Shirille, C.			3			2
9 do	Firman, J.			29			
9 do	Firman, Mary.	30	10	30	14		
16 do	Sampson et Harford.	660		8			
16 do	Smith, J.			1			
16 do	Foster, G. R.			5			
16 do	Grigg, J.			5			
16 do	Gention, C. F.	18	7	9			
16 do	Flanagan, F. F.			4			
16 do	Seales, R.			4			
22 do	Lafferty et O'Moore.			126	30		
27 do	Paterson, L. A.			2			
28 do	Leyton, C.	178		24			
28 do	Leyton, F.			2			
28 do	Leyton, S. P.			2			
28 do	May, —			1			
13 juillet	Hinman, M. L.	4					
13 do	Pillings, —	90		30			
13 do	Robins, J.	30					
13 do	Robinson, O. L.	2		1			
13 do	Laycock, E.	40		13			
13 do	Bizer, M.	20		12			
13 do	Ellison, J.	17		9			
13 do	Williams, H.	29		5			
23 do	Archibald, A.	23		5			
23 do	Levitt, W.	10		4			
23 do	Wilson, T.	8		4			
23 do	Driggs, N.	52		3			
23 do	Allen, S. F.	132					
23 do	Rawlins, D.			2			
23 do	Levitt, J.			2			
23 do	Fidet, F.			1			
23 do	Johnson, J.			1			
13 août	Shirley, J. Q.			100			
13 do	Shirley, J. Q.	1,169	150	39	1		
13 do	Grant, J.			34	6		
13 do	Brennan, F.			7	3		

LISTE des bêtes à cornes, chevaux, etc., au Fort-MacLeod en 1889.

Date.	Noms des propriétaires.	Bêtes à cornes.	Veaux.	Chevaux.	Pou-lains.	Mou-tons.	Mulets.
1889.							
1er sept.	Tingirst, A.	24	17	4			
1er do	Palnater, C.			2			
1er do	Gilruth.			3			
3 do	Grow, W.	13	5	8			
3 do	Aldrich, W.			21	4		
1er oct.	Pierce, —					184	
3 do	Stevenson, E. A.	11	5	6			
3 do	Card, C.	544	22	6			
	Grand total.....	3,229	216	646	62	184	2

RÉCAPITULATION.

Mois.	Bêtes à cornes.	Veaux.	Chevaux.	Pou-lains.	Mou-tons.	Mulets.	Observations.
1889.							
Mai.			47				
Juin.	1,011	17	277	48		2	
Juillet.	457		92				
Août.	1,169	150	180	10			
Septembre.	37	22	38	4			
Octobre.	555	27	12		184		
Grands totaux.	3,229	216	646	62	184	2	

T. A. WROUGHTON,
Inspecteur vétérinaire.

FORT-McLEOD, 31 décembre 1889.

N° 15.

RAPPORT ANNUEL DE LA QUARANTAINE DES BESTIAUX DE FORT-MACLEOD.

(M. E. EVANS, M.V.)

FORT-MACLEOD, ALBERTA, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—Je suis arrivé à Macleod le 10 octobre, et ai passé quelques jours à m'installer.

J'ai ensuite visité les terrains de la quarantaine en compagnie de M. Wroughton, M.V., qui de la façon la plus obligeante et la plus courtoise m'a donné tous les renseignements qu'il a pu sur mes fonctions.

Les bestiaux qui sont en quarantaine paraissent en excellente condition.

Je serai cependant avant le printemps plus familier avec mes fonctions, et comme il sera admis plusieurs animaux d'ici là j'aurai ample occasion de voir ce qu'il y aura à faire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ROBT EVANS, M.V.,

Inspecteur de quarantaine.

L'honorable

Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

N^o 16.

RAPPORT SUR LA QUARANTAINE DES BESTIAUX DE MANITOU.

(M. M. YOUNG, M.V.)

MANITOU, 6 janvier 1890.

MONSIEUR,—En conformité de vos instructions du 9 du mois dernier, j'ai l'honneur de vous adresser un rapport de toutes les inspections que j'ai faites d'animaux arrivés dans cette province à différents points de la frontière, savoir : à Deloraine, Killarney, Manitou, Morden et à la Coulée-des-Prunes, jusqu'au 31 décembre 1889. Jusqu'à présent j'ai trouvé tous les animaux que j'ai examinés complètement exempts de maladies contagieuses, et je crois que tous venaient d'endroits où il n'y avait pas de maladies contagieuses parmi les animaux. Le 11 octobre je trouvai nécessaire de renvoyer un cheval broncho qui avait la morve. Je dus en même temps en mettre un autre en quarantaine parce qu'il avait été en contact avec l'animal malade, mais comme il ne s'était développé chez lui aucun symptôme suspect lors de la réinspection, je le fis relâcher.

Le 23 décembre j'inspectai à la Coulée-des-Prunes un cheval qui avait passé la frontière au sud de cet endroit vers le 1er décembre sans avoir subi l'inspection. L'animal souffrait de la morve, et je le fis abattre et enterrer.

D'après ce que disent les colons qui sont déjà venus des Etats-Unis, et à juger d'après d'autres renseignements il y a tout lieu de s'attendre pour le printemps prochain à une immigration considérable venant du Dakota, surtout de Bottineau, de Devil's Lake et de St. Johns; et d'après ce que j'ai vu de ces gens, j'ose dire, bien que peu d'entre eux soient en état d'apporter des capitaux, qu'en général ils feront de bons colons.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

M. YOUNG, M.V.,

Inspecteur.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

RELEVÉ des inspections faites par M. Young, M.V., inspecteur vétérinaire, jusqu'au 31 décembre 1889.

Date.	Propriétaire.	Provenance.	Destination.	ANIMAUX INSPECTÉS.			Lieu de l'inspection.	Observations.
				Chevaux.	Bêtes à Moutons.	Co-chons.		
1889.								
21 août	D. F. Connant	Dakota, E.-U.	Lac Manitoba, Man. do	4			Manitou.	
21 do	W. Wildgrube	do	do	4			do	
21 sept.	C. Contois	Langdon, Dak. E.-U.	St-Alphonse, Man. do	4	7		do	
3 oct.	A. Gladeau	do	Lac Manitoba do		10		do	
3 do	F. Gladeau	do	do	3	2		Killarney.	
9 do	J. Peterson	St. Johns do	do	2			do	
9 do	J. Blue	do	do	3			do	
11 do	P. Malbeuf	do	do	2			do	
11 do	J. Cowan	do	do	4			do	
17 do	W. J. Rose	do	Boissevain do	2	15		Deloraine.	Un ayant la morve a été renvoyé ; 1 mis en quarantaine.
17 do	A. Thompson	do	Deloraine do	2	85		do	
26 do	J. McLaren	do	Lac des Chênes do	2			do	
26 do	J. Lambert	do	do	3	7		do	
28 do	E. Sanders	Minnesota do	Winnipeg do	3	3		do	
28 do	J. Cowan	St. Johns do	Killarney do	1	2		Killarney.	Inspecté de nouveau après la quarantaine et relâché.
28 do	J. Demarais	do	Lac Qu'Appelle, Man. do	2			do	
31 do	J. Nixon	Cavilier Co. do	Man. do	3			Manitou.	
31 do	F. Nixon	do	Tr. 1, R. 6, ouest, Man. do	4	6		do	
31 do	J. McDowell	Elkwood do	do	1	2		do	
1er nov.	A. Sinclair	do	Strathclair do	10	49		Deloraine.	
4 do	T. Maloney	St. Johns do	Tr. 1, R. 6, ouest do	2			Manitou.	
6 do	J. Langevin	Fort-Benton, Montana, E.-U. do	Riv. du Cyprès do	18	3		Killarney.	
15 do	Geo. Morrison	Milton, Dakota, E.-U. do	Rock-Lake do			2	do	
18 do	J. W. Callender	Webster City, Iowa, E.-U. do	do	2			Deloraine.	
26 do	J. A. Cunningham	St. Johns, Dak., E.-U. do	Lac des Chênes do	2	4		Killarney.	
14 déc.	J. Wallace	Elkwood do	Kingsley do	2			Manitou.	
23 do	J. Darkson	Langton do	C. des Prunes do	1			Conl.-des Prunes	L'animal ayant la morve, a été abattu
23 do	P. Gravin	do	St.-Alphonse do	2			Morden.	
31 do	T. Shepard	do	Brandon do	2			Manitou.	
31 do	A. Currie	do	do	2			do	
			Total.....	79	108	85		

J'atteste par le présent que le relevé ci-dessus est, au meilleur de ma connaissance, correct en tout point.

M. YOUNG, M.V., inspecteur vétérinaire.

N° 17.

RAPPORT ANNUEL SUR LE MOUVEMENT DE TRANSIT D'ANIMAUX
DES ETATS-UNIS.

(M. L. SLATER.)

SAINT-THOMAS, 31 décembre 1889.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre mon neuvième rapport annuel sur le transport en transit et en entrepôt d'animaux des Etats-Unis passant par Saint-Thomas de Windsor à Buffalo par le Michigan Central, division du Canada, et aussi de Windsor à Buffalo par la ligne auxiliaire du Grand-Tronc, division du sud, ainsi que de la pointe Edouard par voie de London, et vers le sud à Saint-Thomas par l'embranchement de Port-Stanley, et vers l'est par la ligne auxiliaire jusqu'à Buffalo.

LE MICHIGAN CENTRAL, DIVISION DU SUD,

a fait une année rémunérative dans le transport d'animaux des Etats-Unis en transit et en entrepôt de l'est à l'ouest par la voie du Canada, à en juger par l'accroissement du nombre de wagons à bestiaux qui ont passé, comparativement à l'année précédente; et aucun accident quelconque n'est arrivé durant l'année. Les trains ont passé avec expédition, et le matériel roulant employé sur cette voie a été amélioré par l'emploi d'attelages brevetés et de freins à air comprimé sur tous les trains portant des bestiaux; ces trains passent rapidement jusqu'à Buffalo, où les animaux sont désinfectés et renvoyés à l'ouest pour être chargés de nouveau. Tous ces wagons appartiennent à la Cie du Michigan Central et sont tous du même modèle, de façon à bien aller ensemble dans de mêmes trains.

Transport des cochons par cette voie.—Pendant les quatre premiers mois de l'année nous avons eu les trains de cochons de J. P. Squires et Cie, allant à l'est par cette voie, et le nombre de wagons qui ont passé durant cette période est de 2,630; ce n'est ensuite qu'au mois de septembre qu'ils recommencèrent à paraître, et pendant ce mois 131 wagons ont fait le trajet, tandis que pendant les trois derniers mois le nombre en a été de 26 par mois, ce qui fait un total de 2,839 wagons. Ces trains ont les avantages des plus récentes améliorations, telles que lesattelages brevetés et les freins à air comprimé. Ils sont dirigés sur East-Cambridge, Massachusetts, par voie de Montrose. D'autres trains de cochons ont passé par cette voie dans le cours de l'année. Le nombre en a augmenté relativement à l'année précédente, mais je ne saurais dire qu'il y a eu grande amélioration dans le matériel roulant employé à ce service de Windsor à Buffalo, où les cochons sont débarqués, après quoi les wagons sont désinfectés et renvoyés à l'ouest pour être chargés de nouveau. Tous les trains de cochons sont passés sans encombre durant l'année.

Moutons.—Il a passé par cette voie en destination de l'est un plus grand nombre de wagons de moutons que l'année dernière. Il n'y a pas grand changement dans le matériel roulant employé au transport de ces animaux de l'ouest à l'est. Les moutons sont la plupart du temps parqués sur les wagons à double plate-forme du vieux modèle. Quelquefois ils sont sur des wagons à plate-forme unique, en moyenne 160 par wagon. Tous les wagons de moutons ne vont pas aux clos d'East-Buffalo; plusieurs des wagons de moutons qui passent ici en destination de l'est entrent dans les Etats de l'est à Montrose. Tous ont fait le trajet sans encombre, cette année, à l'exception d'un train auquel il est arrivé à Stevensville un accident qui a tué 84 moutons. L'accident était dû à une aiguille mal placée.

Chevaux.—Les chevaux qui vont à l'est par cette voie sont tous transportés dans des "wagons-palais à chevaux," ce qui est beaucoup plus sûr, vu que ces wagons sont

munis de stalles, de râteliers et d'eau, de sorte que les chevaux sont soignés et abreuvés *en route*, et ne peuvent pas ruer.

Le nombre des wagons contenant différentes espèces d'animaux, tels que cochons, moutons et jeunes veaux, allant de l'ouest à l'est, a grandement augmenté durant l'année; de même que le nombre de wagons plateformes contenant des volailles en des boîtes de deux douzaines de volailles. Nous avons eu une moyenne de vingt wagons par mois. Les volailles sont recueillies dans les Etats de l'ouest et expédiées aux marchés de New-York et Hoboken. Il est aussi passé dans le cours de l'année 15 wagons de mulets allant à l'est; et en somme cette compagnie a fait une bonne année dans le transport d'animaux des Etats-Unis en transit et en entrepôt; pas un seul accident n'est arrivé à un train d'animaux des Etats-Unis. Tous les trains sont bien organisés, et accompagnés de gardiens.

LA LIGNE AUXILIAIRE DU GRAND-TRONC, DIVISION SUD,

a bien réussi cette année dans le transport d'animaux des Etats-Unis en transit et en entrepôt, de Windsor à Buffalo, et de la Pointe-Edouard par voie de London allant au sud par l'embranchement de Port-Stanley jusqu'à Saint-Thomas et vers l'est jusqu'à Buffalo; mais les envois par cette voie ont été très peu nombreux pendant les quatre premiers mois de l'année, tandis que dans le mois de mai le nombre des convois a augmenté, surtout ceux des bêtes à cornes. Ces bestiaux sont transportés dans un nouveau wagon de modèle amélioré, et connu sous le nom de "wagon-palais étale," muni de freins à air comprimé et d'attelages brevetés. Ils voyagent à grande vitesse en convois de 24 wagons.

Cochons.—Cette compagnie a transporté un grand nombre de wagons de cochons. Ces wagons sont du vieux modèle et voyagent de l'ouest à l'est en petit nombre par train presque tous les jours de l'année.

Moutons.—Il est passé par cette route un grand nombre de wagons de moutons, la plupart à double plateforme; les chargements de différentes espèces d'animaux sur le même wagon, tels que cochons, moutons et veaux, ont aussi beaucoup augmenté.

Chevaux.—Le nombre de wagons de chevaux qui ont passé accuse une légère augmentation sur les chiffres de l'année dernière. Le mouvement des volailles sur cette route a augmenté grandement. Cette compagnie a montré beaucoup de sollicitude pour le transport des animaux par le Canada, et a réduit ce service à un système pratique, grâce auquel je n'ai pas à rapporter pour l'année un seul cas d'accident d'aucune sorte.

MICHIGAN CENTRAL, DIVISION DU CANADA, ET LIGNE AUXILIAIRE DU GRAND-TRONC, DIVISION DU SUD.

Envois d'animaux canadiens venant de différents points sur les chemins de fer et réunis à Saint-Thomas.—Je joins à mon rapport un tableau indiquant le nombre de wagons de chaque espèce d'animaux que nous avons expédié de ce port dans le cours de l'année. Le Michigan Central, division du Canada, expédie à Montréal par la voie du Canadien du Pacifique et aussi à Toronto.

Michigan Central, division du Canada.—Les envois d'animaux canadiens à Buffalo ont donné une grande augmentation dans le nombre des wagons qui ont été expédiés de différentes stations à Buffalo, la plupart portant des moutons et des agneaux; les envois d'animaux canadiens (la plupart en moutons) par la ligne auxiliaire du Grand-Tronc, division du sud, montrent aussi que le mouvement a été considérable entre différentes stations de la voie et Buffalo. Tout ce mouvement s'est fait sans encombre. Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur diêtre, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

L. SLATER,
Inspecteur.

A l'honorable
Ministre de l'agriculture,
Ottawa.

TABLEAU indiquant le nombre des wagons d'animaux transportés.

Date.	Compagnie.	Bêtes à cornes.	Cochons.	Moutons.	Chevaux.	Animaux de différentes espèces.	Volailles.	Veaux.	C. A. et E. de M.	Mulets.	Total, M. C.	Total, G. T.	Grand total.
1889.													
31 janv.	M. C., div. du Can.....	386	876	216	10	82	16				1,586		
31 do	G. T., div. du Sud.....	47	142	228	4	43	2					466	2,032
28 fév.	M. C., div. du Can.....	792	880	175	19	53	12				1,931	258	2,189
28 do	G. T., div. du Sud.....	30	70	129	5	18	5						
31 mars.	M. C., div. du Can.....	849	819	187	41	52	16			2	1,966		
31 do	G. T., div. du Sud.....	31	50	208	13	25	5					332	2,292
30 avril.	M. C., div. du Can.....	962	715	159	31	35	11			4	1,917		
30 do	G. T., div. du Sud.....	60	47	122	7	20						256	2,173
31 mai.	M. C., div. du Can.....	1,088	157	41	26	17	24	1	1		1,355		
31 do	G. T., div. du Sud.....	599	42	48	11	15						715	2,070
30 juin.	M. C., div. du Can.....	589	131	16	30	10	24	1	1	1	803		
30 do	G. T., div. du Sud.....	739	53	14	11	15	1					833	1,636
31 juill.	M. C., div. du Can.....	404	120	24	15	14	9	1			587		
31 do	G. T., div. du Sud.....	843	37	44	5	18	1					948	1,535
31 août.	M. C., div. du Can.....	664	179	87	20	44	23		1	3	1,021		
31 do	G. T., div. du Sud.....	978	104	128	4	37	4					1,255	2,276
30 sept.	M. C., div. du Can.....	656	350	102	20	51	24			2	1,205		
30 do	G. T., div. du Sud.....	645	155	236	7	39	16					1,098	2,303
31 oct.	M. C., div. du Can.....	751	334	107	21	84	25			1	1,323		
31 do	G. T., div. du Sud.....	336	242	229	11	61	14					893	2,216
30 nov.	M. C., div. du Can.....	846	302	86	25	103	32			6	1,400		
30 do	G. T., div. du Sud.....	340	308	180	6	48	16					898	2,298
31 déc.	M. C., div. du Can.....	992	246	92	5	104	23				1,462		
31 do	G. T., div. du Sud.....	312	235	187	3	78	8					883	2,345
	Totaux.....	13,939	6,654	3,045	350	1,066	312	3	7	15	16,556	8,835	25,391

L. SLATER,
Inspecteur.

SAINT-THOMAS, 31 décembre 1889.

TABLEAU des envois divers d'animaux canadiens de Saint-Thomas à Montréal, par le Grand-Tronc, et de Saint-Thomas et des stations de l'ouest et de l'est sur la ligne du Michigan-Central, division du Canada, à Montréal, par la voie du chemin de fer Canadien du Pacifique, avec indication des espèces et du nombre de wagons.

Date.	Compagnie.	Bêtes à cornes.	Cochons.	Moutons.	Chevaux.	Bêtes à cornes de Toronto.	Cochons de Toronto.	Total du Mich. Central.	Total du Grand-Tronc.	Totaux.
1889.										
3 mai ..	M. C., division du Canada.....	4						4		4
30 juin ..	do do	3	1					4		13
30 do ..	G.-T., division du Sud	8	1						9	
31 juill. ..	M.-C., division du Canada	19	2	1				22		
31 do ..	G.-T., division du Sud	13	1	1					15	37
31 août ..	M.-C., division du Canada.....	52	4	4				60		
31 do ..	G.-T., division du Sud	33	2						35	95
30 sept. ..	M.-C., division du Canada.....	25	3		2	16	5	51		
30 do ..	G.-T., division du Sud	34		1		7			42	93
31 oct. ..	M.-C., division du Canada.....	19	3	3	2	29	5	61		
31 do ..	G.-T., division du Sud	28				8	2		39	100
30 nov. ..	M.-C., division du Canada.....	3	1			10	3	18		
30 do ..	G.-T., division du Sud	1	1			4	1		8	26
	Totaux.....	242	19	10	4	74	19	220	148	368

* Animaux de différentes espèces.

L. SLATER,
Inspecteur.

SAINT-THOMAS, 31 décembre 1889.

TABLEAU des envois divers d'animaux canadiens à Buffalo, par la ligne auxiliaire du Grand-Tronc, division du sud, et par le Michigan-Central, division du Canada, et du chemin de fer Canadien du Pacifique, à Saint-Thomas, avec indication des différentes espèces et du nombre de wagons.

Date.	Compagnie.	Bêtes à cornes.	Moutons.	Veaux.	Animaux de différentes espèces.	Volailles.	Chevaux.	M.-C. division du Canada.	G.-T., division du Sud.	Nombre total de wagons.
1889.										
31 janv. . .	M.-C., div. du Canada . . .	1	3					4		
31 do . . .	G.-T., div. du Sud . . .	2	4			2			8	12
28 fév. . .	M.-C., div. du Canada . . .		1			1	3	5		
28 do . . .	G.-T., div. du Sud . . .		1						1	6
31 mars . .	M.-C., div. du Canada . . .						5	5		5
31 mai . . .	do do . . .				1		2	3		3
30 juin . .	do do . . .			2			1	3		3
31 juillet .	do do . . .		2	1			1	4		4
31 août . .	do do . . .		12		1		3	16		
31 do . . .	G.-T., div. du Sud . . .		1						1	17
30 sept. . .	M.-C., div. du Canada . . .	4	24		1			29		
30 do . . .	G.-T., div. du Sud . . .		10		1				11	40
31 octobre .	M.-C., div. du Canada . . .		9					9		
31 do . . .	G.-T., div. du Sud . . .	1	11						12	21
30 nov. . .	M.-C., div. du Canada . . .		27		1	3		31		
30 do . . .	G.-T., div. du Sud . . .		11			1			12	43
31 déc. . .	M.-C., div. du Canada . . .		31		2			33		
31 do . . .	G.-T., div. du Sud . . .		20						20	53
	Totaux	8	167	3	7	7	15	142	65	207

L. SLATER,
Inspecteur.

SAINT-THOMAS, 31 décembre 1889.

TABLEAU des envois divers d'animaux canadiens et autres, tant de Montréal par le chemin de fer Canadien du Pacifique que des Etats de l'Est, et de stations intermédiaires du Canada, tous allant à l'ouest, sur le Michigan Central, division du Canada, et sur le Grand-Tronc, division du sud, avec indication du nombre de wagons pour chaque espèce.

Date.	Compagnie.	Chev. de Montréal ou des Etats de l'est.	Chevaux de stations intermédiaires.	Moutons de Montréal ou des Etats de l'est.	Moutons de stations intermédiaires.	Animaux et effets d'émissaires.	M.-C., div. du C.	G.-T., division du sud.	Nombre total de wagons.
1889.									
31 janv...	M.-C., division du Canada.	9	5			1	15		
31 do ..	G.-T., division du Sud.....	3						3	18
28 fév....	M.-C., division du Canada.	5	2	1		1	9		
28 do	G.-T., division du Sud.....	1	1			1		3	12
31 mars...	M.-C., division du Canada.	13	7			2	22		22
30 avril...	do do	3	5	1			9		
30 do ..	G.-T., division du Sud.....					1		1	10
31 mai....	M.-C., division du Canada.		2				3		
31 do ..	G.-T., division du Sud.....	2						2	5
30 juin ...	M.-C., division du Canada.	3	2				5		5
31 juillet..	do do	23	5				28		28
31 août...	do do	23	3	1			27		
31 do ..	G.-T., division du Sud.....			5				5	32
30 sept ...	M.-C., division du Canada.	8	1				9		9
31 oct	do do	30	2	3		1	36		36
30 nov....	do do	14	1	1			16		16
31 déc....	do do	3	1				4		4
	Totaux.....	140	37	12	1	7	183	14	197

L. SLATER,
Inspecteur.

SAINT-THOMAS, 31 décembre 1889.

TABLEAUX DES GAGES

ET DES

PRIX DES DENRÉES DANS LES DIFFÉRENTES AGENCES, 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE QUÉBEC.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.		Observations.
	De	A	
	\$ cts.	\$ cts.	
Garçons de ferme, par jour, sans pension...			Pas de demande.
do par mois, avec pension...	12 00	15 00	
Servantes sur fermes, avec pension.....	4 00	6 00	
Maçons, par jour, sans pension.....	2 50	3 00	do
Briqueleurs do	2 50	3 00	do
Charpentiers do	1 25	1 75	do
Bûcherons, par mois, avec pension.....	18 00	25 00	
Charpentiers de navire, par jour, sans pension.	1 25	1 75	Pas de demande.
Forgerons do	1 50		do
Charrons do			do
Jardiniers, par mois, avec pension.....	15 00	18 00	do
Cuisinières, par mois	8 00	12 00	
Blanchisseuses			do
Servantes, par mois	5 00	8 00	
Journaliers, par jour, sans pension			do
Mineurs	1 00	1 50	Légère demande aux mines d'amiante.
Employés de scieries			Légère demande.
Mécaniciens			do
Selliers, par semaine	6 00	9 00	
Cordonniers, par semaine.....	6 00	8 50	
Tailleurs do	7 00	10 00	

L. STAFFORD.

Agent officiel d'immigration.

QUÉBEC, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE QUÉBEC.

PRIX de détail des denrées et vêtements ordinaires nécessaires aux classes ouvrières, 1889.

Denrées.	PRIX.		Vêtements.	PRIX.	
	De	A		De	A
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Bacon, par lb.	0 13	0 14	Habits de dessous, tweed.....	4 50	8 00
Pain de blanc, par pain.....	0 06	0 06	Pardessus do	6 00	10 00
do bis do	0 06	0 06	Pantalons do par paire.....	2 50	4 00
Beurre salé, par lb.....	0 16	0 20	Gilets do	1 50	2 00
Beurre frais, par lb.....	0 20	0 28	Chemises de flanelle.....	0 75	1 50
Bœuf, par lb.....	0 05	0 10	do coton	0 60	1 00
Bière, par pinte.....	0 10	0 10	do do	0 60	1 00
Chandelle de suif, par lb.....	0 10	0 10	Caleçons, tricot, par paire.....	1 00	1 75
do blanc de baleine, p. lb.....	0 20	0 20	Chapeaux de feutre.....	0 50	0 50
Fromage, par lb.....	0 15	0 18	Chaussons, laine, par paire.....	0 20	0 50
Café, par lb.....	0 30	0 35	do coton, do	0 10	0 35
Farine de maïs, par lb.....	0 02	0 03	Couvertures de laine, par paire.....	2 00	2 00
Œufs, par douz.....	0 15	0 20	Couvre-pieds.....	0 50	1 50
Farine, 1ère qualité, par brl.....	5 50	5 50	Flanelle, par verge.....	0 20	0 40
do 2ème do do	4 30	5 00	Coton à chemises, par verge.....	0 05	0 15
do de seigle, par 100 lbs.....	3 00	3 00	Coton à draps de lit, par verge.....	0 10	0 18
Morue sèche ou verte, par lb.....	0 04	0 05	Etoffe canadienne, par verge.....	0 40	1 00
Bois de chauffage, par corde.....	3 00	5 00	Souliers d'hommes, par paire.....	1 00	1 00
Jambon, par lb.....	0 12	0 14	do de femmes, do	1 00	1 00
do épaules, par lb.....	0 09	0 10	Bottes d'hommes, do	1 50	3 50
Hareng, par baril.....	3 00	5 00	do de femmes do	0 75	1 75
Moutarde, par lb.....	0 25	0 25	Socques en caoutchouc, d'hommes.....	0 75	0 75
Mouton, par lb.....	0 05	0 10	do do de femmes.....	0 60	0 60
Lait, par pinte.....	0 06	0 08			
Farine d'avoine, par 100 lbs.....	3 00	3 00			
Poivre, par lb.....	0 30	0 30			
Lard frais, par lb.....	0 08	0 10			
Pommes ds terre, par boisseau.....	0 30	0 40			
Riz, par lb.....	0 04	0 05			
Savon jaune, par lb.....	0 05	0 06			
Cassonade, par lb.....	0 06	0 07			
Sel, par lb.....	0 02	0 02			
Thé noir, par lb.....	0 25	0 50			
do vert, do	0 25	0 50			
Tabac, do	0 60	1 00			
Veau, do	0 04	0 10			

L. STAFFORD,

Agent officiel d'immigration.

QUÉBEC, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT D'HALIFAX.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Genre d'occupation.	GAGES.	
	De.	A.
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension.....	1 00	1 10
do par semaine, avec pension.....	3 00	4 00
Servantes de ferme, avec pension.....	3 00	3 50
Maçons, par jour, avec pension.....	3 00	3 25
Briqueleurs, par jour, sans pension.....	1 90	2 20
Charpentiers do do.....	1 00	1 25
Bûcherons do do.....	1 50	2 50
Charpentiers de navires, par jour, sans pension.....	1 10	1 50
Forgerons, par jour, sans pension.....	1 25	2 25
Charrons do do.....	3 00	5 00
Jardiniers, par semaine, avec pension.....	7 00	10 00
do do sans pension.....	10 00	20 00
Cuisinières, par mois.....	3 00	6 00
Blanchisseuses, par mois.....	5 00	10 00
Servantes do.....	1 00	1 10
Journaliers en général, par jour, sans pension.....	0 85	2 00
Mineurs.....	1 00	1 50
Ouvriers de moulins.....	1 75	2 50
Conducteurs de locomotives.....	5 75	9 00
Selliers, par semaine.....	6 00	9 00
Cordonniers, par semaine.....	5 00	8 50
Tailleurs do.....		

EDWIN Mc. C. CLAY,
Agent officiel d'immigration.

HALIFAX, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT D'HALIFAX.

PRIX de détail des denrées et vêtements ordinaires nécessaires aux classes ouvrières, 1889.

Denrées.	PRIX.		Vêtements, etc.	PRIX.	
	De	A		De	A
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Bacon, par lb.....	0 10	0 12	Vêtements de dessous, tweed		4 50
Pain blanc		0 07	do de dessus do	12 00	
do bis		0 07	Pantalons, do	2 00	3 50
Beurre salé	0 16	0 20	Gilets, do		1 50
Bœuf		0 10	Chemises de flanelle	1 00	1 25
Bière, par pinte		0 12	do de coton	0 50	1 00
Chandelles, par lb		0 10	Corps tricotés	0 80	1 00
do de cire		0 25	Caleçons de laine tricotés	0 80	1 00
Fromage, par lb	0 14	0 18	Chapeaux de feutre	0 50	3 00
Café do	0 30	0 40	Chaussettes tricotées		0 30
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs.		2 00	do de coton	0 20	0 35
Œufs	0 16	0 25	Couvertures, par paire		3 50
Farine, par baril, 1re qualité	6 00	6 25	Couvre-pieds	1 00	2 50
do do 2e do	5 00	5 50	Flanelle, par verge	0 20	0 40
do de seigle, par 100 lbs.	2 00	2 50	Coton blanc, par verge	0 08	0 15
Morue sèche ou verte, par qtl.	4 50	5 00	Coton à draps de lit	0 20	0 30
Bois de chauffage, par corde	2 50	3 00	Etoffe canadienne	0 50	1 00
Jambon, par lb	0 11	0 14	Souliers d'hommes	1 25	3 00
do épaules, par lb	0 10	0 15	do de femmes	0 90	2 00
Hareng, par baril	5 50	6 50	Bottes d'hommes		3 00
Moutarde, par lb	0 30	0 35	do de femmes	1 00	2 50
Lait, par pinte	0 06	0 07	Pardessus en caoutchouc, hommes.	1 35	2 00
Mouton	0 08	0 12	do do femmes..	1 35	2 00
Farine d'avoine, par 100 lbs.	2 00	2 75			
Poivre, par lb	0 25	0 30			
Pommes de terre, par boisseau	0 35	0 40			
Lard	0 08	0 12			
Riz, par lb		0 05			
Savon jaune, par lb		0 07			
Sucre brun	0 07	0 08			
Sel, par lb		0 1½			
Thé noir	0 35	0 40			
do vert	0 40	0 50			
Tabac	0 50	0 60			
Veau		0 06			

EDWIN Mc. C. CLAY,
Agent officiel d'immigration.

HALIFAX, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE SAINT-JEAN.

Moyenne des gages, pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.		Observations.
	De	A	
	\$ cts.	\$ cts.	
Journaliers de ferme, par jour, sans pension.	1 20	1 50	
do par sem., avec pension	3 00	4 00	
Servantes de ferme, par mois, avec pension.	5 00	7 00	Grande demande.
Maçons, par jour, sans pension.	2 50	3 00	Beaucoup d'ouvrage cette saison.
Briqueleurs, par jour, sans pension	2 50	3 00	do do
Charpentiers, do do	2 00	2 50	
Bûcherons, par mois, avec pension	20 00	24 00	
Charpentiers de navires, p. jour, sans pension	2 50	3 00	Beaucoup d'ouvrage.
Forgerons, par jour, sans pension	1 50	.....
Charrons, do do	2 50	3 00	
Jardiniers, par mois, avec pension	12 00	16 00	
do do sans pension	20 00	25 00	
Cuisinières, par mois	10 00	12 00	Si elles sont capables.
Blanchisseuses, par jour	0 60	0 80	
Servantes domestiques, par mois	6 00	9 00	
Journaliers en général, par jour, sans pension	1 50	.....
Mineurs, par jour	1 50	.....
do coupeurs, par jour	2 50	.....
Employés de scieries, par jour	1 80	2 25	
Conducteurs de locomotives, par mois	30 00	60 00	
Selliers, par jour	.....	1 50	
Cordonniers, par jour	1 50	2 00	
Tailleurs, par jour	1 50	2 00	

S. GARDNER,
Agent officiel d'immigration.

SAINT-JEAN, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE SAINT-JEAN.

Prix de détail des denrées et vêtements ordinaires nécessaires aux classes ouvrières,
1889.

Provisions.	TAUX.		Vêtements, etc.	TAUX.	
	De	À		De	À
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Bacon, par lb.	0 11	0 16	Habits légers, tweed.	3 00	5 00
Pain blanc, 2 lbs.	0 07	.....	Pardessus, tweed.	4 50	7 50
do bis, 2 lbs.	0 06	.....	Pantalons, tweed, par paire.	2 00	3 50
Beurre salé, par lb.	0 18	0 20	Vestes, tweed, chacune.	1 00	2 00
do frais do.	0 20	0 25	Chemises, flanelle, tissées.	1 00	1 75
Bœuf, par lb.	0 08	0 14	do coton.	0 40	0 75
do par lb (quartiers).	0 05	0 06	Camisoles, tissées.	0 75	1 25
Bière, par pinte.	0 12	0 20	Caleçons, laine, tissés.	0 75	1 45
Chandelle, par lb.	0 12	0 16	Chapeaux, feutre.	0 65	1 00
Fromage, par lb.	0 14	0 16	Chaussettes, laine, par paire.	0 25	0 35
Café, moulu, par lb.	0 25	0 40	do coton, do.	0 10	0 30
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs.	1 50	.....	Couvertures, laine, par paire.	1 40	3 50
Œufs, par douzaine.	0 12	0 24	Couvertes de voyage, laine.	1 25	1 50
Farine, par baril, 1re qualité.	5 50	6 00	Flanelle, par verge.	0 25	0 35
do do 2e do.	4 50	5 00	Coton blanc, par verge.	0 10	0 14
do de sarrasin, par 100 lbs.	2 25	3 00	Coton à draps, par verge.	0 20	0 27
Poiss., morue sèche ou verte, p. qtl.	3 00	4 50	Étoffe canadienne, par verge.	0 45	0 90
Bois de chauffage, par corde.	6 00	7 00	Souliers, hommes.	1 00	1 25
Jambon, fumé, par lb.	0 11	0 13	do femmes.	0 90	1 00
do épaules, par lb.	0 10	0 12	Bottes, hommes.	2 00	3 50
Hareng, par baril.	3 00	6 50	do femmes.	0 90	1 30
Moutarde, par lb.	0 25	0 40	Pardessus en caoutchouc, hommes,	0 70	0 90
Mouton, par lb.	0 08	0 12	do femmes.	0 50	0 75
Lait, par pinte.	0 06	0 07	Habillements, étoffe.	7 00	9 00
Farine d'avoine, par 100 lbs.	2 50	3 50			
Poivre, noir, par lb.	0 22	.....		
Lard, par lb.	0 08	0 10			
Pommes de terre, par boisseau.	0 35	0 80			
Riz, par lb.	0 05	.....		
Savon, jaune, par lb.	0 05	0 07			
Sucre, brun, par lb.	0 06	.....		
Sel, par lb.	0 01	.....		
Thé, noir, par lb.	0 25	0 40			
Thé, vert, par lb.	0 35	0 60			
Tabac, par lb.	0 30	0 42			
Veau, par lb.	0 08	0 12			

S. GARDNER,
Agent officiel d'immigration.

SAINT-JEAN, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE MONTRÉAL.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.	
	De	À
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension.....	1 00	1 25
do par semaine, avec pension.....	12 00	15 00
Servantes de ferme, avec pension.....	6 00	9 00
Maçons, par jour, sans pension.....	2 25	3 00
Briqueleurs, par jour, sans pension.....	3 00	3 50
Charpentiers, do do.....	1 75	2 25
Forestiers, par mois, avec pension.....	22 00	28 00
Charpentiers de navires, par jour, sans pension.....	1 50	2 00
Forgerons do do.....	1 50	2 00
Charrons, par jour, sans pension.....	1 50	2 00
Jardiniers, avec pension, par mois.....	18 00	22 00
do sans pension, par jour.....	1 25	1 75
Cuisinières.....	8 00	12 00
Blanchisseuses, par jour.....	0 75	1 00
Servantes, par mois.....	5 00	10 00
Journaliers en général, par jour, sans pension.....	1 25	1 50
Mineurs, do do.....	1 00	1 50
Employés dans les scieries, par jour, sans pension.....	1 00	1 50
Mécaniciens, par jour, sans pension.....	1 75	2 50
Selliers, par jour, sans pension.....	1 25	2 00
Cordonniers, par jour, sans pension.....	1 25	2 00
Tailleurs, do do.....	1 00	2 00
Tonneliers, do do.....	1 00	2 00
Ferblantiers et plombiers, par jour.....	1 25	2 00

JNO. J. DALEY,
Agent officiel d'immigration.

MONTRÉAL, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE MONTRÉAL.

PRIX de détail des denrées et vêtements ordinaires nécessaires aux classes
ouvrières, 1889.

Provisions.	PRIX.		Vêtements, etc.	PRIX.	
	De	À		De	À
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard séché, par lb.	0 12	0 15	Habits, en tweed.	4 00	6 00
Pain blanc, 4 lbs., 18 cents; pain, bis, 6 lbs.	0 16	0 18	Pardessus, en tweed.	5 00	10 00
Beurre, salé.	0 20	0 25	Pantalons, do.	2 00	4 00
do frais.	0 25	0 30	Gilets, do.	1 00	2 00
Boeuf, par lb.	0 07	0 12	Chemises, flanelle.	1 25	1 75
Bière, par chopine.	0 08	0 10	do coton.	0 50	1 00
Chandelles, par lb., suif.	0 15	.....	Camisoles, laine.	0 50	1 00
Fromage, do.	0 15	.....	Caleçons, en laine.	0 50	1 00
Café, do.	0 25	0 30	Chapeaux, en feutre.	1 00	1 50
Farine de blé d'inde, par 100 lbs. ...	3 00	3 50	Chaussons, de laine.	0 25	0 30
Œufs, par douzaine.	0 20	0 25	do de coton.	0 15	0 20
Farine, par baril, 1ère qualité.	5 50	.....	Couvertures, laine, par paire.	2 00	4 00
do do 2e do.	5 00	.....	Couvre-pieds.	0 75	1 00
do de sarrasin, par 100 lbs.	4 00	.....	Flanelle, la verge.	0 20	0 35
Poisson, morue sèche ou verte, p. qtl	5 00	6 00	Coton à chemise.	0 08	0 10
Bois de chauffage, par corde.	4 50	5 50	Coton à draps de lit.	0 20	0 30
Jambon, par lb.	0 13	0 15	Etoffe canadienne, par verge.	0 35	0 75
do épaules, par lb.	0 11	0 13	Souliers d'hommes.	1 50	2 50
Hareng, par lb.	5 50	6 00	do de femmes.	1 00	1 50
Moutarde, par lb.	0 25	0 30	Bottes d'hommes.	1 75	2 50
Mouton, do.	0 10	0 12	" de femmes.	1 25	2 00
Lait, par pinte.	0 06	0 08	Socques en caoutchouc, hommes. ...	0 75	1 25
Farine d'avoine, par 100 lbs.	3 50	4 00	do do femmes.	0 75	1 20
Poivre, par lb.	0 25	0 30			
Pommes de terre, par bois.	0 60	0 00			
Lard, par lb.	0 10	0 12			
Riz, do.	0 05	.....		
Savon, jaune, par lb.	0 05	0 08			
Sucre, brun, do.	0 07	.....		
Sel, par lb.	0 02	.....		
Thé, noir, par lb.	0 35	0 50			
Thé, vert, do.	0 35	0 50			
Tabac, par lb.	0 30	0 40			
Veau, par lb.	0 10	0 12			

JNO. J. DALEY,
Agent officiel d'immigration.

MONTRÉAL, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE SHERBROOKE.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.	
	De	À
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension.....	1 00	1 25
do par semaine, avec pension.....	4 00	5 00
Servantes de ferme, avec pension, par mois.....	4 00	5 00
Maçons, par jour, sans pension.....	1 50	2 50
Briqueteurs par jour, sans pension.....	1 50	2 50
Charpentiers do do.....	1 00	2 00
Forestiers do do.....	1 00	1 25
Charpentiers de navires, par jour, sans pension.....	1 00	1 50
Forgerons, par jour, sans pension.....	2 00	3 00
Charrons do do.....	4 00	5 00
Jardiniers, avec pension, par semaine.....	1 00	
do sans pension, par jour.....	2 50	3 50
Cuisinières, par semaine.....	3 50	4 00
Blanchisseuses do.....	4 00	8 00
Servantes, par mois.....	1 00	
Journaliers, par jour, sans pension.....	1 50	2 00
Mineurs.....	1 00	1 25
Employés dans les scieries.....	2 00	3 00
Mécaniciens.....	1 00	1 50
Selliers.....	1 00	1 25
Cordonniers.....	1 00	1 25
Tailleurs.....	1 00	1 25

H. A. ELKINS,

Agent officiel d'immigration.

SHERBROOKE, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE SHERBROOKE.

PRIX de détail des denrées et vêtements ordinaires nécessaires aux classes
ouvrières, 1889.

Provisions.	PRIX.		Vêtements, etc.	PRIX.	
	De	À		De	À
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard, séché, par lb		0 16	Habits, en tweed.....	5 00	15 00
Fain, blanc, 4 lb.....		0 20	Pardessus, en tweed.....	12 00	18 00
do bis.....		0 18	Pantalons do.....	2 50	4 00
Beurre, salé, par lb.....		0 20	Gilets do.....	1 50	2 50
do frais do.....		0 22	Chemises, flanelle.....	1 00	1 50
Bœuf, par lb.....	0 08	0 12	do coton.....	0 75	1 00
Bière, par pinte.....		0 10	Camisoles, tricot.....	0 50	1 50
Chandelles, par lb.....		0 15	Calcéons, en laine.....	1 00	1 50
Fromage, par lb.....	0 12	0 14	Chapeaux, en feutre.....	0 50	1 00
Café, par lb.....	0 30	0 40	Chaussons, de laine.....	0 30	0 40
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs...	1 50	2 00	do de coton.....	0 15	0 25
Œufs, par douz.....	0 15	0 25	Couvertures, par paire.....		5 00
Farine, par baril, 1re qualité.....	5 50	6 00	Couvre-pieds.....	0 75	1 25
do 2e do.....	5 00	5 50	Flanelle, par verge.....	0 30	0 50
Farine de sarrasin, par 100 lbs.....		2 00	Coton à chemise, par verge.....	0 15	0 18
Poiss., morue sèche ou verte, p. qtl.....		5 00	Coton à draps de lit, per verge.....	0 20	0 30
Bois de chauffage, par corde.....	2 50	3 00	Etoffe canadienne.....	0 75	1 00
Jambon, par lb.....		0 15	Souliers d'hommes.....	1 50	2 50
do épaules, par lb.....		0 13	do de femmes.....	1 50	2 50
Hareng, par paril.....	4 30	6 00	Bottes d'hommes.....	2 50	3 00
Moutarde, par lb.....		0 30	do de femmes.....	1 50	2 50
Lait, par pinte.....		0 05	Socques en caoutchouc, d'hommes.....	0 60	0 80
Mouton, par lb.....		0 10	do de femmes.....	0 50	0 60
Farine d'avoine.....		3 50			
Poivre, par lb.....		0 20			
Pommes de terre, par boiss.....	0 40	0 50			
Lard, par lb.....		0 10			
Riz, par 100 lb.....	5 00	6 00			
Savon, jaune, par lb.....	0 03	0 04			
Sucre, brun, par lb.....	0 06	0 08			
Sel, par lb.....		0 02			
Thé, noir, par lb.....	0 25	0 50			
do vert do.....	0 25	0 50			
Tabac, par lb.....	0 20	0 40			
Veau, par lb.....		0 12			

H. A. ELKINS,
Agent officiel d'immigration.

SHERBROOKE, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT D'OTTAWA.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.	
	De	A.
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par an, avec pension.....	144 00	180 00
do par semaine, avec pension.....		
Servantes de ferme, avec pension.....	6 00	8 00
Maçons, par jour, sans pension.....	2 25	3 00
Briqueleurs, par jour, sans pension.....	2 25	3 00
Charpentiers do do.....	1 25	2 25
Forestiers do do.....	1 75	
Charpentiers de navires, par jour, sans pension, pas de demande.....		
Forgerons, par jour, sans pension.....	1 00	1 50
Charrons, par mois, avec pension.....	16 00	20 00
Jardiniers, sans pension, par jour.....	1 25	1 50
do avec pension, par mois.....	10 00	14 00
Cuisinières.....	8 00	10 00
Blanchisseuses.....	6 00	9 00
Servantes.....	6 00	8 00
Journaliers en général, par jour, sans pension.....	1 00	1 40
Mineurs do do.....	1 00	1 25
Employés dans les scieries do do.....	1 00	1 50
Mécaniciens (payés par voyage), par jour, sans pension.....	1 75	3 00
Selliers.....	1 25	1 75
Cordonniers, par jour, pas de demande.....		
Tailleurs, payés à la pièce, pas de demande.....		

W. J. WILLS,
Agent officiel d'immigration.

OTTAWA, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT D'OTTAWA.

PRIX de détail des denrées et vêtements ordinaires nécessaires aux classes ouvrières, 1889.

Provisions.	PRIX.		Vêtements, etc.	PRIX.	
	De	A		De	A
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard, séché, par lb.....	0 12	0 16	Habits, en tweed.....	6 00	10 00
Pain, blanc.....	0 10	0 14	Pardessus, en tweed.....	12 00	20 00
do bis.....	0 09	0 10	Pantalons, do.....	2 00	7 00
Beurre, salé, par lb.....	0 18	0 20	Gilets, do.....	1 50	3 00
do frais, par lb.....	0 20	0 25	Chemises, flanelle.....	0 50	2 00
Bœuf, par lb.....	0 06	0 10	do coton.....	0 50	2 00
Bière, par pinte.....	0 07	0 10	Camisoles, tricot.....	0 75	2 00
Chandelle, par lb.....	0 09	0 10	Caleçons, laine.....	0 75	2 00
Fromage, par lb.....	0 10	0 15	Chapeaux, feutre.....	1 00	3 00
Café, do.....	0 25	0 40	Chaussons, laine.....	0 20	0 40
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs..	2 00	2 75	do coton.....	0 15	0 40
Œufs, par douzaine.....	0 15	0 20	Couvertures, par paire.....	2 00	9 00
Farine, par baril, 1re qualité.....	5 00	5 40	Couvre-pieds.....	1 00	5 00
do do 2e do.....	4 75	5 00	Flanelle, par verge.....	0 30	0 75
Farine de sarrasin, par 100 lbs.....		2 50	Coton à chemises.....	0 05	0 12
Poisson, morue, sèche ou verte, p.q.	5 00	6 00	Draps de lit.....	0 18	0 30
Bois de chauffage, par corde.....	2 50	5 00	Etoffe canadienne, par verge.....	0 42½	1 00
Jambon, par lb.....	0 10	0 15	Souliers d'hommes.....	1 25	3 75
do épaules, par lb.....	0 08	0 10	do de femmes.....	0 50	2 50
Hareng, par baril.....	4 00	4 50	Bottes d'hommes.....	2 25	10 00
Moutarde, par lb.....		0 20	do de femmes.....	1 00	3 50
Mouton, par lb.....		0 08	Soques en caoutchouc, hommes..	0 60	1 00
Lait, par pinte.....	0 06	0 08	do do femmes..	0 40	0 75
Farine d'avoine, par 100 lbs.....	2 25	2 50			
Poivre, par lb.....		0 15			
Lard, par lb.....	0 08	0 13			
Pommes de terre, p. sac de 1½ bois.	0 45	0 60			
Riz, par lb.....	0 04	0 08			
Savon, jaune, par lb.....	0 03	0 06			
Sucre, brun, par lb.....	0 06	0 08			
Sel, par boisseau.....		0 25			
Thé, noir, par lb.....	0 35	0 70			
Thé, vert, par lb.....	0 20	0 60			
Tabac, par lb.....	0 25	0 65			
Veau, par lb.....	0 10	0 12			

W. J. WILLS,
Agent officiel d'immigration.

OTTAWA, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE KINGSTON.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.	
	De	A
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension.....	1 00	1 25
do par semaine, avec pension.....	3 00	5 00
Servantes de ferme avec pension.....	5 00	8 00
Maçons, par jour, sans pension.....	2 50	3 00
Briqueteurs do do.....	2 50	2 75
Charpentiers do do.....	1 50	2 50
Forestiers do do.....	1 00	1 50
Charpentiers de navires, par jour, sans pension.....	1 50	2 00
Forgerons do do.....	1 50	2 00
Charrons do do.....	1 25	1 75
Jardiniers, avec pension, par mois.....	12 00	18 00
do sans pension, par jour.....	1 25	1 50
Cuisinières, par mois, avec pension.....	8 00	12 00
Blanchisseuses, par mois, avec pension.....	8 00	10 00
Servantes, par mois, avec pension.....	6 00	9 00
Journaliers en général, par jour, sans pension.....	1 00	1 25
Mineurs do do.....	1 00	1 50
Employés de scieries do do.....	1 25	1 50
Mécaniciens, payés par voyage, par jour.....	2 75	3 50
Selliers, par jour, sans pension.....	1 25	1 50
Cordonniers do do.....	1 25	2 00
Tailleurs do do.....	1 25	2 00
Peintres do do.....	1 50	2 00

R. MACPHERSON,
Agent officiel d'immigration.

KINGSTON, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE KINGSTON.

PRIX en détail des denrées et vêtements ordinaires nécessaires aux classes
ouvrières, 1889.

Provisions.	PRIX.		Vêtements, etc.	PRIX.	
	De	À		De	À
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard séché, par lb.....	0 10	0 14	Habits, en tweed.....	4 00	5 00
Pain, blanc, par pain de 4 lb.....	0 10	0 12	Pardessus do.....	6 00	10 00
do bis do.....	0 10	0 10	Pantalons do.....	2 00	3 00
Beurre, salé, par lb.....	0 15	0 20	Gilets do.....	1 00	2 00
do frais, par lb.....	0 18	0 25	Chemises, de flanelle.....	0 75	1 25
Bœuf, par lb.....	0 07	0 10	do do coton.....	0 50	0 75
Bière, par pinte.....	0 07	0 10	Camisoles, en laine.....	0 40	0 75
Chandelle, par lb.....	0 11	0 12	Caleçons, en laine.....	0 60	0 75
Fromage, par lb.....	0 10	0 13	Chapeaux de feutre.....	0 75	1 25
Café, par lb.....	0 25	0 30	Chaussons de laine.....	0 25	0 30
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs...	1 50	2 00	do do coton.....	0 10	0 20
Œufs, par douz.....	0 14	0 20	Couvertures en laine, par paire..	2 00	4 00
Farine, par brl., 1re qualité.....	5 00	5 50	Couvre-pieds, chaque.....	0 75	1 25
do do 2e do.....	4 00	4 50	Flanelle, par verge.....	0 20	0 40
do de sarrasin, par 100 lbs.....	1 75	2 00	Coton à chemises, par verge.....	0 08	0 12
Poisson, morue, sèche ou verte, p. q...	4 50	5 50	Coton à draps de lit.....	0 20	0 30
Bois de chauffage, par corde.....	2 50	4 50	Étoffe canadienne, par verge.....	0 40	0 75
Jambon, par lb.....	0 10	0 14	Souliers d'hommes, par paire.....	1 00	1 75
do épaules, per lb.....	0 09	0 12	do de femmes do.....	0 75	1 25
Hareng, par brl.....	4 00	5 50	Bottes d'hommes do.....	1 75	2 50
Moutarde, par lb.....	0 15	0 25	do de femmes do.....	1 00	1 50
Mouton, par lb.....	0 07	0 09	Socques en caoutchouc, hommes..	0 50	1 00
Lait, par pinte.....	0 05	0 06	do do femmes..	0 40	0 60
Farine d'avoine, par 100 lbs.....	2 00	2 50			
Poivre, par lb.....	0 20	0 25			
Lard, par lb.....	0 08	0 10			
Pommes de terre, par boiss.....	0 40	0 50			
Riz, par lb.....	0 04	0 05			
Savon, jaune, par lb.....	0 03	0 04			
Sucre, brun, per lb.....	0 06	0 07			
Sel, par qtx.....	0 50	0 60			
Thé, noir, par lb.....	0 30	0 40			
do vert.....	0 30	0 50			
Tabac, par lb.....	0 40	0 60			
Veau, par lb.....	0 05	0 08			

R. MACPHERSON,
Agent officiel d'immigration.

KINGSTON, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE TORONTO.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	Gages.	
	De	À
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension.....		1 00
do par mois, avec pension.....	14 00	20 00
Servantes de ferme, avec pension.....	6 00	8 00
Maçons, par jour, sans pension.....	2 00	3 00
Briqueleurs, par jour, sans pension.....	1 75	3 00
Charpentiers do do.....	2 00	2 50
Forestiers do do.....	1 25	2 00
Charpentiers de navires, par jour, sans pension.....	1 75	2 50
Forgerons, par jour, sans pension.....	1 50	2 25
Charrons do do.....	1 50	2 00
Jardiniers, par mois, avec pension.....	14 00	18 00
do par jour, sans pension.....	1 25	1 75
Cuisinières.....	10 00	12 00
Blanchisseuses.....	8 00	10 00
Servantes.....	6 00	10 00
Journaliers en général, par jour, sans pension....	1 25	1 60
Mineurs.....		
Employés de scieries.....		
Mécaniciens.....	Payé par	voyage.
Selliers.....	1 25	2 00
Cordonniers.....	1 50	2 00
Tailleurs.....	1 25	2 50

J. A. DONALDSON,
Agent officiel d'immigration.

TORONTO, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE TORONTO.

PRIX de détail des denrées et vêtements ordinaires nécessaires aux classes
ouvrières, 1889.

Provisions.	Prix.		Vêtements.	Prix.	
	De	À		De	À
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard, séché, par lb.....	0 10	0 15	Habits, en tweed.....	4 00	6 00
Pain, blanc.....		0 13	Pardessus, en tweed.....	6 00	12 00
do bis.....		0 12	Pantalons do.....	2 00	4 00
Beurre salé, par lb.....	0 16	0 20	Gilets do.....	1 00	2 00
do frais, par lb.....	0 20	0 28	Chemises, flanelle.....	1 00	2 00
Bœuf, par lb.....	0 08	0 14	do coton.....	0 50	1 00
Mouton, par lb.....	0 12	0 14	Camisoles, de laine.....	0 40	0 75
Veau, par lb.....		0 12	Caleçons, de laine.....	0 50	0 75
Lard, par lb.....	0 10	0 12	Chapeaux, en feutre.....	1 00	1 50
Bière, par pinte.....		0 10	Chaussons, de laine.....	0 25	0 50
Chandelle, par lb.....		0 12	do de coton.....	0 10	0 25
Fromage, par lb.....	0 12	0 14	Couvertures.....	2 00	5 00
Café, par lb.....	0 35	0 40	Couvre-pieds.....	1 00	2 00
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs...	2 00	2 50	Flanelle, par verge.....	0 25	0 40
Œufs, par douz.....	0 18	0 25	Coton à chemise, par verge.....	0 05	0 10
Farine, par baril, 1ère qualité.....		4 80	Coton à draps de lit, par verge...	0 20	0 30
do do 2e do.....		4 25	Etoffe canadienne.....	0 40	1 00
do de sarrasin, par 100 lbs.....	2 00	2 50	Souliers d'hommes.....	1 25	2 25
Poisson, morue, séché ou verte, p. lb	0 06	0 08	do de femmes.....	1 00	1 50
Bois de chauffage, par corde.....	4 50	5 00	Bottes d'hommes.....	1 50	2 50
Jambon, par lb.....	0 12	0 16	do de femmes.....	1 00	2 00
Epaules fumées, par lb.....	0 10	0 15	Socques en caoutchouc, hommes..	0 75	1 00
Hareng, par baril.....			do femmes..	0 30	0 60
Moutarde, par lb.....	0 35	0 40			
Lait, par pinte.....	0 06	0 07			
Farine d'avoine, par 100 lbs.....	2 80	3 00			
Poivre, par lb.....	0 25	0 30			
Pommes de terre, par boisseau.....	0 40	0 50			
Riz, par lb.....	0 04	0 05			
Savon, jaune, par lb.....	0 05	0 06			
Sucre, brun, par lb.....	0 5½	0 08			
Sel, par lb.....		0 01			
Thé, noir.....	0 30	0 50			
do vert.....	0 25	0 50			
Tabac.....	0 50	0 60			

J. A. DONALDSON,
Agent officiel d'immigration.

TORONTO, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT D'HAMILTON.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	Gages.	
	De	A
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension		1 25
do par semaine, avec pension		
Servantes de ferme, avec pension		
Maçons, par jour, sans pension	3 00	3 25
Briqueteurs, par jour, sans pension	3 00	3 25
Charpentiers, do do	2 00	2 25
Forestiers, par mois, avec pension	15 00	25 00
Charpentiers de navires, par jour, sans pension	1 75	2 50
Forgerons, par jour, sans pension	1 50	2 25
Charrons, par jour, sans pension	1 50	1 75
Jardiniers, avec pension	20 00	25 00
do sans pension	1 25	1 50
Cuisinières	12 00	20 00
Blanchisseuses	10 00	12 00
Servantes	8 00	12 00
Journaliers en général, par jour, sans pension	1 25	1 50
Mineurs		
Employés de scieries	0 50	3 00
Mécaniciens, par mois	80 00	110 00
Selliers	1 50	2 00
Cordonniers	1 50	2 00
Tailleurs	1 25	2 50

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT D'HAMILTON.

PRIX de détail des denrées et vêtements ordinaires nécessaires aux classes ouvrières, 1889.

Provisions.	Prix.		Vêtements, etc.	Prix.	
	De	À		De	À
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard, séché, par lb.....	0 10	0 15	Habits, en tweed.....	4 00	6 00
Pain, blanc.....		0 10	Pardessus, en tweed.....	5 00	10 00
do bis.....		0 10	Pantalons, do.....	2 00	4 00
Beurre, salé.....	0 15	0 20	Gilets, do.....	1 00	2 00
do frais.....	0 20	0 25	Chemises, flanelle.....	1 25	2 00
Bœuf.....	0 07	0 12	do coton.....	0 50	1 00
Mouton.....	0 10	0 12	Camisoles, tricot.....	0 37	1 00
Veau.....	0 10	0 12	Caleçons, de laine.....	0 50	0 75
Lard.....	0 08	0 10	Chapeaux, en feutre.....	1 00	1 50
Bière, par pinte.....		0 10	Chaussons, de laine.....	0 25	0 50
Chandelles.....		0 10	do de coton.....	0 10	0 25
Fromage.....	0 10	0 15	Couvertures.....	2 00	5 00
Café.....	0 25	0 40	Couvre-pieds.....	1 00	1 50
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs..	2 00	2 50	Flanelle.....	0 20	0 40
Œufs.....	0 12	0 25	Coton à chemise.....	0 05	0 10
Farine, par baril, 1re qualité.....		5 00	Coton à draps de lit.....	0 20	0 30
do do 2me do.....		4 50	Etoffe canadienne.....	0 40	1 00
do de sarrasin, par 100 lbs.....	2 00	2 50	Souliers d'hommes.....	1 50	2 00
Poisson, morue, sèche ouverte, p. qtl	6 00	7 00	do de femmes.....	1 00	1 50
Bois de chauffage, par corde.....	4 00	6 00	Bottes d'hommes.....	1 75	2 50
Jambon, par lb.....	0 12	0 17	do de femmes.....	1 25	2 00
do épaules, par lb.....	0 09	0 12	Socques en caoutchouc, hommes..	0 75	1 25
Hareng, par baril.....	7 00	8 00	do do femmes..	0 50	0 75
Moutarde, par lb.....	0 35	0 40			
Lait, par pinte.....		0 06			
Farine d'avoine, par 100 lbs.....		2 75			
Poivre, par lb.....	0 25	0 35			
Pommes de terre, par boisseau....	0 30	0 40			
Riz, par lb.....	0 04	0 05			
Savon, jaune, par lb.....	0 05	0 06			
Sucre, brun.....		0 05			
Sel, par lb.....		0 01			
Thé, noir.....	0 30	0 50			
do vert.....	0 30	0 50			
Tabac.....	0 50	0 60			

JOHN SMITH,
Agent officiel d'immigration.

HAMILTON, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE LONDON, ONT.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.	
	De	A
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension	1 25	1 50
do par semaine et pension	3 00	4 50
Servantes de ferme, avec pension, par mois		6 00
Maçons, par jour, sans pension	2 50	3 00
Briqueleurs do	2 50	3 00
Charpentiers do	1 75	2 00
Forestiers do		
Charpentiers de nav. do		
Forgerons do	1 00	1 50
Charrons do		1 50
Jardiniers, avec pension		1 00
do sans pension	1 25	1 50
Cuisinières	8 00	12 00
Blanchisseuses		8 00
Servantes		8 00
Journaliers en général, par jour, sans pension		1 25
Mineurs		
Employés de scieries, par mois et pension		18 00
Mécaniciens, par mois	60 00	100 00
Selliers	1 50	1 75
Cordonniers	1 50	2 00
Tailleurs	1 50	2 00

A. G. SMYTH,
Agent officiel d'immigration.

LONDON, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE LONDON, ONT.

PRIX de détail des denrées et vêtements ordinaires nécessaires aux classes ouvrières, 1889.

Provisions.	PRIX.		Vêtements, etc.	PRIX.	
	De	A		De	A
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard, séché.....	0 10	0 12	Vêtements de dessous, tweed....	5 00	7 50
Pain, blanc, par 2 lbs.....	0 05	0 05	do de dessous do.....	8 00	10 00
do bis, par 2 lbs.....	0 05	0 05	Pantalons, tweed.....	2 00	3 00
Beurre, salé.....	0 15	0 18	Gilets do.....	1 00	1 75
do frais.....	0 22	0 22	Chemises, flanelle.....	0 50	0 75
Saindoux.....	0 10	0 10	do coton.....	0 50	0 75
Bœuf.....	0 05	0 12	Camisoles, tricot.....	0 40	0 60
Mouton.....	0 09	0 09	Caleçons, en laine.....	0 40	0 60
Veau.....	0 06	0 10	Chapeaux, feutre.....	0 40	0 75
Lard.....	0 09	0 09	Chaussons, laine.....	0 20	0 30
Bière, par pinte.....	0 10	0 10	do coton.....	0 10	0 20
Chandelle, par lb.....	0 12½	0 12½	Couvre-ures, par paire.....	2 25	3 50
Fromage do.....	0 12½	0 12½	Couvre-pieds.....	1 00	1 50
Café do.....	0 30	0 30	Flanelle.....	0 20	0 30
Farine d'avoine, par 100 lbs.....	2 00	2 50	Coton à chemises.....	0 08	0 12
Œufs, par douz.....	0 12	0 25	Coton à draps de lit.....	0 08	0 12
Farine, par baril, 1re qualité.....	5 00	5 50	Etoffe canadienne.....	0 50	0 70
do do 2e do.....	5 00	5 00	Souliers d'hommes.....	1 00	1 25
do sarrasin, par 100 lbs.....	2 50	2 50	do de femmes.....	0 75	1 00
Poisson, morue, sèche ou verte, p. qti.....	6 50	6 50	Bottes d'hommes.....	2 00	3 00
Bois de chauffage, par corde.....	4 50	4 50	do de femmes.....	0 90	1 25
Jambon, par lb.....	0 12	0 14	Socques en caoutchouc, hommes.....	0 65	0 65
do épaulés, par lb.....	0 10	0 12	do do femmes.....	0 40	0 40
Hareng, par baril.....	6 00	6 00			
Moutarde, par lb.....	0 30	0 30			
Lait, par pinte.....	0 05	0 06			
Farine d'avoine, par 100 lbs.....	2 50	3 00			
Poivre, par lb.....	0 25	0 25			
Pommes de terre, par boisseau.....	0 50	0 50			
Riz, par lb.....	0 05	0 05			
Savon, jaune, par lb.....	0 05	0 05			
Sucre, brun.....	0 06	0 06			
Sel, par lb.....	0 01	0 01			
do par baril.....	1 40	1 40			
Thé, noir.....	0 25	0 60			
do vert.....	0 25	0 60			
Tabac.....	0 40	0 60			

A. G. SMYTH,
Agent officiel d'immigration.

LONDON, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE PORT-ARTHUR.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.	
	De	À
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension.....	1 25	1 50
do par semaine, et pension.....		6 00
Servantes de ferme, avec pension, par mois.....	10 00	15 00
Maçons, par jour, sans pension.....	3 00	4 00
Briqueteurs, par jour, sans pension.....	3 00	4 00
Charpentiers do do.....	2 00	3 00
Forestiers do do.....	1 25	1 75
Charpentiers de navire, par jour, sans pension (très peu de demandes).....	2 25	3 25
Forgerons do do.....	2 25	3 50
Charrons do do.....	2 00	3 00
Jardiniers, par mois, avec pension (très peu de demandes).....	18 00	25 00
do do sans pension.....	30 00	40 00
Cuisinières do avec pension.....	18 00	30 00
Blanchisseuses, p. mois do.....	14 00	20 00
Servantes do avec pension.....	10 00	16 00
Journaliers, par jour, sans pension.....	1 25	1 75
Mineurs do do.....	1 50	2 25
Emp. de scieries do do.....	1 75	2 50
Mécaniciens do do.....	3 50	4 50
Selliers do do.....	2 00	3 00
Cordonniers do do.....	2 00	3 00
Taillieurs do do.....	2 00	3 50

J. M. McGOVERN,
Agent officiel d'immigration.

PORT-ARTHUR, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE PORT-ARTHUR.

PRIX de détail des denrées et vêtements ordinaires nécessaires aux classes ouvrières.
1889.

Provisions.	PRIX.		Vêtements, etc.	PRIX.	
	De	À		De	À
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard, séché, la lb.....	0 12	0 16	Habits, en tweed.....	5 00	8 00
Pain, blanc, 1re qualité	0 07	0 08	Pardessus do.....	10 00	20 00
do bis.....	0 07	0 08	Pantalons do.....	2 00	6 00
Beurre, salé, la lb.....	0 22	0 25	Gilets do.....	1 50	3 00
do frais do.....		0 30	Chemises, flanelle.....	1 50	2 50
Bœuf, la lb.....	0 07	0 12	do coton.....	0 60	1 25
Bière, la pinte.....		0 15	Camisoles, laine.....	0 75	1 50
Fromage, la lb.....	0 12	0 18	Caleçons do.....	0 75	1 50
Café do.....	0 35	0 40	Chapeaux, en feutre.....	1 00	2 50
Farine d'avoine, les 100 lbs.....	2 25	2 75	Chaussons, de laine.....	0 25	0 60
Œufs, la douz.....	0 20	0 40	do coton.....	0 10	0 25
Farine, le baril, 1re qualité.....	6 00	7 00	Couvertures.....	2 00	5 00
do do 2e do.....	5 00	5 75	Couvre-pieds.....	1 00	2 50
do sarrasin, par 100 lbs.....	2 25	2 75	Flanelle, la vg.....	0 20	0 60
Poisson, morue, sèche ou verte, p.q.	5 00	6 00	Coton à chemise, la vg.....	0 08	0 15
Bois de chauffage.....	2 50	3 50	Coton à draps de lit, la verge.....	0 25	0 40
Jambon, la lb.....	0 15	0 18	Etoffe, canadienne, la vg.....	0 50	1 25
do épaules, la lb.....	0 13	0 15	Souliers d'hommes.....	1 00	4 00
Moutarde, la lb.....		0 40	do de femmes.....	1 00	3 50
Lait, la pinte.....	0 08	0 10	Bottes d'hommes.....	2 00	5 00
Mouton, la lb.....	0 08	0 12	do de femmes.....	1 50	4 00
Farine d'avoine, les 100 lbs.....	2 75	3 00	Socques en caoutchouc, hommes..	1 25	2 50
Poire, la lb.....		0 30	do do femmes..	1 25	2 50
Lard do.....	0 09	0 12			
Pommes de terre, le boisseau.....	0 50	0 70			
Riz, la lb.....		0 05			
Savon, jaune, la lb.....		0 08			
Sucre, brun.....	0 08	0 10			
Sel, la lb.....		0 01			
Thé, noir, la lb.....	0 40	0 60			
do vert do.....	0 50	0 65			
Tabac do.....	0 50	0 60			
Veau do.....	0 08	0 12			

J. M. MCGOVERN,
Agent officiel d'immigration.

PORT-ARTHUR, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE BRANDON.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.			
	De		A	
	\$	cts.	\$	cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension.....	1	25	1	50
Servantes, avec pension, par mois.....	8	00	12	00
Maçons, par jour, sans pension.....	3	00	4	00
Briquetiers, do.....	3	00	4	00
Charpentiers do.....	2	00	3	00
Bûcherons, par mois, et pension.....	20	00	30	00
Forgerons, par jour, sans pension.....	2	00	3	00
Charrons do.....	2	00	3	00
Cuisinières, avec pension.....	20	00	35	00
Blanchisseuses do.....	10	00	20	00
Servantes do.....	8	00	15	00
Journaliers en général, par jour, sans pension.....	1	25	2	00
Ouvriers de moulins.....	1	75	3	75
Selliers.....	1	50	2	50
Cordonniers.....	2	00	2	50
Tailleurs.....	2	50	3	50

A. J. BAKER,
Agent officiel d'immigration.

BRANDON, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE BRANDON.

LISTE des prix de détail des comestibles ordinaires et des vêtements requis par les classes ouvrières en 1889.

Provisions.	PRIX.		Vêtements, etc.	PRIY.	
	De	A		De	A
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard séché, par lb.....	0 11	0 14	Habits, de dessous, tweed.....	2 00	6 00
Pain blanc, qualité supérieure.....	0 05	.....	do de dessus do.....	4 00	15 00
do bis.....	0 05	.....	Pantalons do.....	1 50	4 00
Beurre salé, par lb.....	0 10	0 15	Gilets do.....	1 00	3 00
do frais do.....	0 12	0 20	Chemises de flanelle.....	0 50	2 00
Bœuf.....	0 05	0 08	do coton.....	0 25	0 75
Bière, par pinte.....	0 10	.....	Camisoles, tissées.....	0 25	0 75
Chandelles.....	0 15	.....	Caleçons de laine, tissées.....	0 50	1 00
Fromage, par lb.....	0 10	0 15	Chapeaux de feutre.....	0 50	2 00
Café do.....	0 20	0 40	Chaussons de laine.....	0 20	0 50
Farine de maïs, par 100 lbs.....	2 75	.....	do coton.....	0 08	0 20
Œufs.....	0 12½	0 20	Couvertures, par paires.....	2 00	3 00
Farine, par baril, 1re qualité.....	5 00	6 00	Paillassons.....	0 50	1 00
do do 2e do.....	3 00	5 00	Flanelle.....	0 20	0 30
do de sarrasin, par 100 lbs.....	3 00	5 00	Coton à chemise.....	0 05	0 10
Poisson, morue sèche ou verte, le qtl.	8 00	10 00	Draps de lits.....	0 15	0 30
Bois de chauffage, par corde.....	3 50	4 00	Etoffe canadienne.....	0 40	0 75
Jambon, par lb.....	0 12½	0 16	Souliers d'hommes.....	1 00	2 00
do épaules, par lb.....	0 08	0 12½	do de femmes.....	0 75	1 50
Hareng, par baril.....	8 00	12 00	Chaussures d'hommes.....	1 50	3 00
Moutarde, par lb.....	0 35	0 50	do de femmes.....	1 00	1 50
Lait, par pinte.....	0 05	0 07	Socques en caoutch., p. hommes.....	0 50	0 75
Mouton.....	0 05	0 07	do do femmes.....	0 35	0 60
Farine d'avoine, par 100 lbs.....	2 50	3 00			
Poivre, par lb.....	0 20	0 35			
Lard.....	0 05	0 10			
Pommes de terre, par boisseau.....	0 25	0 75			
Riz, par lb.....	0 05	0 06			
Savon jaune, par lb.....	0 04	0 05			
Sucre brun.....	0 06½	0 08			
Sel, par lb.....	0 01	.....		
Thé, noir.....	0 20	0 40			
do vert.....	0 20	0 40			
Tabac.....	0 50	0 60			
Veau.....	0 10	0 12			

A. J. BAKER,

Agent officiel d'immigration.

BRANDON, 31 décembre 1889.

DISTRICT DE L'AGENCE DE RÉGINA.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	Gages.	Emploi.	Gages.
	\$ cts.		\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension	2 00	Cuisinières, par mois	20 00
do par semaine, avec pension	5 00	Blanchisseuses do	15 00
Servantes de ferme, par mois, sans pension	12 00	Servantes, do	12 00
Maçons, par jour, sans pension	4 00	Journaliers en général, par jour, sans pens'n	2 00
Briquetiers do do	4 00	Sellier, par mois	60 00
Charpentiers do do	3 00	Cordonniers, par mois	60 00
Jardiniers, par mois, avec pension	30 00	Tailleurs do	60 00
do do sans pension	45 00		

J. T. STEMSHORN,
Agent officiel d'immigration.

RÉGINA, T. N.-O., 31 décembre 1889.

DISTRICT DE L'AGENCE DE RÉGINA.

LISTE des prix de détail des comestibles ordinaires, et des vêtements requis par les classes ouvrières en 1889.

Provisions.	Prix.	Vêtements, etc.	PRIX.	
			De	A
	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard séché, par lb.	0 14	Habits en tweed	4 00	10 00
Pain, par lb.	0 08	Pardessus do	8 00	25 00
Beurre salé.	0 20	Pantalons do	2 00	5 00
do frais.	0 25	Gilets do	1 00	3 00
Bœuf	0 12½	Chemises de flanelle.	1 00	3 00
Mouton	0 15	do coton	1 00	2 00
Veau	0 15	Camisoles, tissées	0 50	2 00
Chandelles.	0 25	Caleçons de laine	0 50	2 00
Fromage.	0 15	Chapeaux en feutre	1 00	5 00
Café	0 40	Chaussons de laine.	0 25	0 50
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs.	4 00	do coton.	0 10	0 25
Œufs	0 30	Couvertures	3 00	7 50
Fleur de farine, par baril, 1ère qualité.	5 00	Paillassons.	1 00	3 00
do do 2e do	4 50	Flanelle, par verge.	0 40	0 60
Bois de chauffage, par corde.	3 50	Coton à chemise, par verge.	0 15	0 25
Jambon, par lb.	0 17	Draps de lit do	0 25	0 45
Epaules séchées, par lb.	0 12	Drap canadien do	0 75	1 00
Hareng, par baril	8 50	Souliers d'hommes.	1 50	5 00
Moutarde, par lb.	0 35	do de femmes	0 75	2 00
Lait, par pinte.	0 06	Bottes d'hommes.	1 50	5 00
Farine d'avoine, par 100 lbs.	3 50	Bottines de femmes.	0 75	2 00
Poivre, par lb.	0 35	Socques en caoutchouc, hommes.	1 00	2 00
Lard	0 10	do do femmes.	1 50	2 00
Pommes de terre, par boisseau	1 00			
Riz, par lb.	0 07			
Savon, jaune, par lb.	0 07			
Sucre, brun.	0 08½			
Sel par lb.	0 01½			
Thé noir.	0 40			
do vert.	0 40			
Tabac.	0 75			

J. T. STEMSHORN,
Agent officiel d'immigration.

RÉGINA, T. N.-O., 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE LA MACHOIRE-D'ORIGNAL.

MOYENNE des gages payés pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.	
	De	À
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension	1 50	1 75
do par semaine, avec pension	7 00	9 00
Servantes de ferme, avec pension	8 00	10 00
Maçons, par jour, sans pension	2 75	3 25
Briquetiers, par jour do	2 75	3 25
Charpentiers do do	2 50	3 00
Bûcherons et charpentiers de navires	Au	cun.
Ferblantiers	2 00	2 50
Cuisinières	12 00	15 00
Blanchisseuses	10 00	12 00
Servantes	8 00	12 00
Journaliers en général, par jour	1 25	1 75
Conducteurs de locomotives	3 50	4 00
Selliers	2 00	2 50
Cordonniers	2 00	2 50
Tailleurs	2 25	2 75

R. L. ALEXANDER,
Agent officiel d'immigration.

MACHOIRE-D'ORIGNAL, T.N.O., 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE LA MACHOIRE-D'ORIGINAL.

LISTE des prix de détail des comestibles ordinaires et des vêtements requis par les classes ouvrières en 1889.

Provisions.	PRIX.		Vêtements, etc.	PRIX.	
	De	A		De	A
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard séché, par lb.....	0 14		Habits, en tweed.....	4 00	7 00
Pain blanc.....	0 03		Pardessus, en tweed.....	8 00	12 00
Pain de froment.....	0 03		Pantalons do.....	2 50	5 00
Beurre salé.....	0 20		Gilets do.....	1 50	3 00
do frais.....	0 25		Chemises, flanelle.....	1 75	3 00
Bœuf.....	0 10		do coton.....	1 00	1 50
Chandelles de cire.....	0 25		Camisoles.....	0 75	1 50
Fromage.....	0 18		Caleçons, en laine.....	0 75	1 50
Café.....	0 25	0 40	Chapeaux, en feutre.....	1 00	2 00
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs..	3 25		Chaussons, de laine.....	0 25	0 40
Œufs.....	0 15	0 20	do coton.....	0 15	0 25
Farine, par baril, 1ère qualité.....	6 00		Couvertures, par paire.....	4 00	7 00
do do 2me do.....	5 00		Paillassons.....	2 50	4 00
Bois de chauffage, par corde.....	5 00		Flanelle.....	0 25	0 40
Jambon, par lb.....	0 17		Coton à chemise.....	0 18	0 25
Épaules séchées, par lb.....	0 12½		do à draps.....	0 15	0 20
Hareng, par baril.....	14 50		Etoffe canadienne.....	0 75	1 25
Moutarde, par lb.....	0 40		Souliers d'hommes.....	1 00	2 00
Lait, par pinte.....	0 05		Souliers de femmes.....	0 75	2 00
Mouton.....	0 12½		Bottes d'hommes.....	2 00	4 00
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs..	3 00		Botines de femmes.....	1 25	3 50
Poivre, par lb.....	0 35		Socques en caoutchouc, hommes..	0 75	
Lard.....	0 10		do do femmes..	0 60	
Pommes de terre, par boisseau....	0 35	0 75	Mitaines de laine, hommes.....	0 50	
Riz, par lb.....	0 05				
Savon, jaune, par lb.....	0 07				
Sucre, brun.....	0 08	00 10			
Sel, par lb.....	0 02½				
Thé, noir.....	0 40	0 75	Vaches à lait.....	30 00	40 00
Thé, vert.....	0 40	0 75			
Tabac.....	0 60				
Veau.....	0 12½				

R. L. ALEXANDER,
Agent officiel d'immigration.

MACHOIRE-D'ORIGINAL, T.N.-O., 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE CALGARY.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Occupation.	Gages.
	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension.....	1 50
do par semaine, avec pension.....	6 00
* Servantes de ferme, par semaine, avec pension.....	3 00
Maçons, do do	3 50
Briquetiers, do do	3 00
Charpentiers, do do	2 25
Bûcherons, do do	1 50
Jardiniers, avec pension.....	1 50
do sans pension.....	2 00
Cuisinières, par mois.....	20 00
Servantes, par mois.....	12 00
Journaliers en général, par jour, sans pension.....	1 50
Mineurs.....	2 00
Selliers.....	2 00
Cordonniers.....	2 00
Taillieurs.....	2 00

* Règle générale il n'y a pas de demande ; presque une dizaine attendent pour une place.

J. Z. C. MIQUELON,
Agent officiel d'immigration.

CALGARY, 27 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE CALGARY.

LISTE des prix de détail des comestibles ordinaires et des vêtements requis par les classes ouvrières en 1889.

Provisions.	Prix.	Vêtements, etc.	Prix.
	\$ cts.		\$ cts.
Lard séché, par lb.	0 12½	Habits en tweed	5 00
Pain blanc, par lb.	0 04	Pardessus do	10 00
do bis, par lb.	0 04	Pantalons do	4 00
Beurre salé, par lb.	0 20	Gilets do	1 50
do frais, par lb.	0 30	Chemises de flanelle.	1 75
Bœuf, par lb.	0 10	do coton.	0 75
Chandelles, par lb.	0 25	Camisoles de laine, par assort., \$1.50 à	2 00
Fromage, par lb.	0 15	Caleçons de laine, do	2 00
Café, par lb.	0 40	Chapeaux en feutre.	3 00
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs.	3 25	Chaussons de laine	0 25
Œufs, par douz.	0 25	do coton.	0 15
Farine, par brl., 1ère qualité.	6 00	Couvertures, par paire, \$3 à.	6 00
do do 2e do	5 00	Flanelle, par verge, 20c. à.	0 35
Bois de chauffage, par corde.	3 00	Coton à chemise, 12½c. à.	0 15
Jambon, par lb.	0 15	Draps de lit.	0 35
Epaules séchées, par lb.	0 15	Souliers d'hommes	2 75
Hareng, par brl.	10 00	do de femmes.	1 50
Moutarde, par lb.	0 50	Bottes d'hommes.	3 50
Mouton, par lb.	0 12	do de femmes.	2 75
Lait, par pinte.	0 05	Socques en caoutchouc, hommes.	1 00
Farine d'avoine, par 100 lbs.	3 50	do do femmes.	0 75
Poivre, par lb.	0 40		
Cochons, par lb.	0 10		
Pommes de terre, par boisseau.	1 00		
Riz, par lb.	0 06		
Savon jaune, par lb.	0 06		
Sucre brun, par lb.	0 09		
Thé noir, par lb.	0 35		
do vert, par lb.	0 40		
Tabac, par lb.	0 60		
Veau, par lb.	0 12		

J. Z. C. MIQUELON,
Agent officiel d'immigration.

CALGARY, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE VICTORIA, C.-B.

MOYENNE des gages payés pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.		Observations.
	De	A	
	\$ cts.	\$ cts.	
Journaliers de ferme, par mois, et pension..	20 00	35 00	Pas d'offre.
Servantes de ferme, avec pension.....	4 00	5 00	
Maçons, par jour, sans pension.....	4 00	5 00	La plupart Chinoises.
Briquetiers do do	2 50	3 50	
Charpentiers do do	40 00	75 00	
Bûcherons, par mois, avec pension.....	4 00	5 00	
Charpent. de navire, par jour, sans pension.	3 50	4 00	
Forgerons do do ..	3 50	4 00	
Charrons do do ..	2 00	2 50	
Jardiniers do do ..	18 00	25 00	
Cuisinières, par mois, avec pension.....	12 00	20 00	
Blanchisseuses	1 75	2 00	
Servantes, par mois	2 50	5 00	Travaillent à la tâche généralement.
Journaliers en général, par jour, sans pension	1 50	2 50	Ou 3 cents par mille.
Mineurs (houille) par jour	3 25	.....
Ouvriers de moulins, par jour.....	2 50	3 00	
Conducteurs de locomotives, par jour	2 50	3 00	
Selliers, par jour.....	2 50	3 00	
Cordonniers, par jour	2 50	3 00	
Tailleurs, par jour.....	2 50	3 00	

JOHN JESSOP,
Agent officiel d'immigration.

VICTORIA, C.-B., 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE VICTORIA, C.-B.

LISTE des prix de détail des comestibles ordinaires et des vêtements requis par les classes ouvrières en 1889.

Provisions.	Prix.	Vêtements, etc.	Prix.
	\$ cts.		\$ cts.
Lard séché, par lb.	0 18	Habits de dessous, tweed, \$4, à	12 00
Pain blanc, par lb	0 04	do dessous do \$7, à	25 00
Pain bis do	0 04	Pantalons do do \$2, à	8 00
Beurre, salé, par lb., 25c., à	0 30	Gilets do do \$1, à	4 00
do frais, par lb.	0 35	Chemises de flanelle, \$1, à	2 50
Bœuf, par lb., 10c., à	0 12 $\frac{1}{2}$	do coton, 50c., à	1 00
Bière, par douz.	1 50	Camisoles, tissées, 50c., à	1 50
Chandelles, par lb	0 20	do do laine, tissées, 75c., à	3 00
Fromage, par lb	0 20	Caleçons de laine, tissés.	0 75
Café moulu, par lb., 30c., à	0 40	Chapeaux en feutre, \$1 à	5 00
Farine de blé, par 100 lbs	4 00	Chaussons de laine filée, 20c., à	0 75
Œufs, de l'est, par douz.	0 30	do coton, 10c., à	0 35
do de l'île, do	0 40	Couvertures, par paire, \$2.50, à	10 00
Farine, par baril, 1re qualité	5 50	Paillasons, 75c., à	10 00
do do 2e do	4 50	Flanelle, par verge, 25c., à	0 75
do de sarrasin, par 100 lbs	5 00	Coton à chemise, par verge, 8c., à	0 25
Poisson, morue sèche ou verte, par lb.	0 10	Coton à draps, par verge, 25c., à	0 65
Bois de chauffage, par corde, \$4, à	4 25	Etoffe canadienne, par verge, 65c., à	1 25
Jambon, par lb	0 20	Souliers d'hommes	3 00
do épaules, par lb.	0 15	do de femmes	2 75
Moutarde, par lb	0 60	Chaussures d'hommes	4 50
Mouton, par lb., 10c., à	0 12 $\frac{1}{2}$	do de femmes	4 50
Lait, par pinte	0 10	Socques en caoutchouc, pour hommes.	1 00
Farine d'avoine, par 100 lbs.	5 00	do do femmes	0 75
Poivre, par lb	0 30		
Lard, par lb.	0 12 $\frac{1}{2}$		
Pommes de terre, par boisseau	0 90		
Riz, par lb., 6c., à	0 08		
Savon jaune, par lb.	0 06		
Sucre brun, par lb.	0 08		
Sel, par lb.	0 01 $\frac{1}{2}$		
Thé, noir, par lb., 50c., à	0 75		
do vert, par lb., 50c., à	0 75		
Tabac, par lb.	0 75		
Veau, par lb.	0 12 $\frac{1}{2}$		

JOHN JESSOP,
Agent officiel d'immigration.

VICTORIA, C.-B., 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE WINNIPEG.
MOYENNE des gages payés pendant l'année 1889.

Emploi.	PRIX.	
	De	A
	\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jour, sans pension	1 00	1 50
do par semaine, avec pension	1 25	6 25
Servantes de ferme, avec pension, par mois	8 00	15 00
Maçons, par jour, sans pension	3 00	4 00
Briquetiers, par jour do	3 00	4 00
Charpentiers do do	2 00	3 00
Bûcherons, do avec pension .....	.....	1 00
Charpentiers de navires, par jour, sans pension	2 00	2 50
Forgerons, par jour, sans pension	2 00	3 00
Charrons do do	1 50	2 50
Jardiniers, par mois, avec pension	15 00	25 00
do par jour, sans pension	1 00	1 50
Cuisinières, par mois	12 00	25 00
Blanchisseuses do	15 00	20 00
Servantes do	5 00	15 00
Journaliers en général, par jour, sans pension	1 00	1 75
Mineurs do	2 50	3 00
Ouvriers de moulin do	1 25	2 50
Conducteurs de locomotives, par mois, avec pension	75 00	125 00
Selliers, par jour	1 50	2 50
Cordonniers, par jour	2 00	2 50
Tailleurs do	2 00	3 00

THOMAS BENNETT,
Agent officiel d'immigration

WINNIPEG, 31 décembre 1889.

AGENCE DU DISTRICT DE WINNIPEG.

LISTE des prix de détail des comestibles ordinaires et des vêtements requis pour les classes ouvrières en 1889.

Provisions.	PRIX.		Vêtements, etc.	PRIX.	
	De	A		De	A
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Lard fumé, par lb.	0 16		Habits, tweed	5 00	10 00
Pain blanc, 1re qualité, par pain.	0 07 $\frac{1}{2}$		do do pardessus.	5 00	14 00
do brun do	0 07 $\frac{1}{2}$		Pantalons, tweed.	1 75	5 00
Beurre, salé, par lb.	0 15		Gilets do	1 50	2 75
do frais do	0 25		Chemises, flanelle.	1 50	2 50
Boeuf do	0 05	0 15	do coton	0 50	1 50
Mouton do	0 08	0 15	Camisoles tissées.	0 50	3 00
Veau do	0 08	0 15	Caleçons de laine.	0 50	3 00
Lard do	0 12 $\frac{1}{2}$		Chapeaux de feutre.	1 00	5 00
Bière, par pinte	0 15		Chaussons de laine filée.	0 25	0 80
Chandelles, par lb.	0 25		do coton	0 15	0 40
Fromage do	0 15		Couvertures, par paire.	2 00	5 00
Café do	0 25	0 40	Paillasons.	2 00	5 00
Blé-d'inde, les 100 lbs.	1 75		Flanelle, par verge	0 12 $\frac{1}{2}$	0 35
Œufs, la douz.	0 25	0 30	Coton à chemise, par verge	0 20	0 35
Farine, par baril, 1re qualité.	5 60		Coton à draps do	0 35	0 40
do do 2e do	5 20		Etoffe canadienne do	0 35	0 65
do sarrasin, par 100 lbs.	4 00		Souliers d'hommes, par paire.	1 00	3 00
Poisson, morue sèche et verte, le q.	8 00	10 00	do de femmes do	0 90	2 50
Bois de chauffage, par corde.	4 00	5 25	Socques en caoutchouc, hommes.	1 35	2 50
Jambon, par lb.	0 16		do do femmes.	1 25	3 00
Epaules séchées, par lb.	0 12 $\frac{1}{2}$				
Hareng, par baril.	7 25				
Moutarde, par lb.	0 40				
Lait, par pinte.	0 08	0 10			
Farine d'avoine, par 100 lbs.	2 75	3 00			
Poivre, par lb.	0 40				
Pommes de terre, par boiss.	0 75				
Riz, par lb.	0 08				
Savon, jaune, par lb.	0 05				
Sucre brun do	0 07	0 08			
Sel do	0 01 $\frac{1}{2}$				
Thé, noir do	0 25	0 50			
do vert do	0 25	0 50			
Tabac do	0 60				

THOMAS BENNETT,
Agent officiel d'immigration.

WINNIPEG, 31 décembre 1889.

DISTRICT DE L'AGENCE DE VANCOUVER.

MOYENNE des gages pour l'année 1889.

Emploi.	GAGES.		Emploi.	GAGES.	
	De	A		De	A
	\$ cts.	\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.
Journaliers de ferme, par jr., sans pens.	1 25	2 50	Cuisinières.....	15 00	35 00
do p. sem., avec do	6 00	8 00	Blanchisseuses.....	10 00	18 00
Servantes de ferme, par mois, do do	10 00	18 00	Servantes.....	12 00	25 00
Maçon, par jour, sans pension....	4 00	6 00	Journaliers, par jour, sans pension....	1 25	2 00
Briquetiers do do.....	4 00	6 00	Mineurs.....	1 75	3 00
Charpentiers do do.....	2 50	3 50	Ouvriers de moulins.....	1 25	2 00
Bûcherons do do.....	1 25	2 00	Conducteurs de locomotives.....	4 00	6 00
Charpent. de nav., p. jour, sans pension	2 00	3 50	Selliers.....	2 00	3 00
Forgerons do do..	2 25	2 75	Cordonniers.....	1 25	2 25
Charrons do do..	2 00	3 00	Tailleurs.....	1 50	2 50
Jardiniers, avec pension.....	1 00	1 50	Modistes, par jour, sans pension.....	1 50	.....
do sans pension.....	1 50	2 00	Matelots do avec do.....	1 50	.....

M. SUTHERLAND,
Agent officiel d'immigration.

VANCOUVER, 31 décembre 1889.

DISTRICT DE L'AGENCE DE VANCOUVER.

LISTE des prix de détails des comestibles ordinaires et des vêtements requis par les classes ouvrières en 1889.

Provisions	Prix.	Vêtements.	Prix.
	\$ cts.		\$ cts.
Lard séché, par lb., 15c. à	0 17	Habits en tweed, \$3 à	15 00
Pain blanc, 16 pains	1 00	Pardessus do \$4 à	30 00
Pain bis, par 16 pains	1 00	Pantalons do \$1.50 à	8 00
Beurre salé, par lb.	0 30	Gilets do 75c. à	3 00
do frais do	0 35	Chemise de flanelle, 75c. à	4 00
Bœuf, par lb., 12c. à	0 15	do coton, 37½c. à	2 00
Mouton, par lb., 12c. à	0 15	Camisoles tissées, 37½c. à	3 00
Veau, par lb.	0 15	Caleçons en laine tissée, 37½c. à	3 00
Lard do	0 12	Chapeaux en feutre, 50c. à	4 00
Bière, par pinte	0 10	Chaussons en laine filée, par douz., \$1.50 à	4 00
Chandelle, par lb.	0 15	do de coton do 50c. à	2 00
Fromage do	0 18	Couvertures, \$1.50 à	12 00
Café do 35c. à	0 50	Paillassons, 75c. à	12 00
Farine de blé-d'inde, par 100 lbs.	4 50	Flanelle, par verge, 15c. à	0 75
Œufs, par douz., 25c. à	0 30	Coton à chemise, par verge, 10c à	0 20
do frais, par douz.	0 50	Coton à draps, par verge, 8c. à	0 50
Farine, par baril, 1re qualité	6 00	Etoffe canadienne, par verge, 35c. à	2 00
do do 2e do	5 50	Souliers d'hommes, \$1.25 à	2 00
do de sarrasin, par 100 lbs.	5 00	do de femmes, \$1 à	1 50
Poisson, morue sèche ou verte, par quintal.	11 00	Bottes d'hommes, \$3 à	4 00
Bois de chauffage, par corde	4 50	Chaussures de femmes, \$2 à	3 00
Jambon, par lb.	0 18	Socques en caoutchouc, hommes, 85c. à	1 00
Épaulés séchées, par lb.	0 16	do femmes, 60c. à	0 75
Hareng, par baril	14 00	Bottes, longues, hommes	4 00
Moutarde, par lb.	0 50	do femmes, \$2.50 à	4 00
Lait, par pinte	0 10		
Farine d'avoine, par 100 lbs.	4 25		
Poivre, par lb.	0 40		
Pommes de terre, par boisseau	0 75		
Riz, par lb.	0 05		
Savon jaune, par lb.	0 06		
Sucre brun, 10c. par lb., 11 lbs. pour	1 00		
Sel, par lb.	0 02		
Thé noir, par lb., 35c. à	0 75		
do vert do	0 40		
Tabac, par lb., 75c. à	1 00		

M. SUTHERLAND,
Agent officiel d'immigration.

VANCOUVER, 31 décembre 1889.

SUPPLÉMENT

DU

RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE

POUR 1889.

IMMIGRATION ET ÉMIGRATION CANADIENNE.

MONSIEUR,—En examinant les chiffres se rapportant à l'immigration, d'après les rapports publiés depuis la confédération, il ne faudrait pas oublier qu'aucune tentative n'a été faite pour donner les chiffres correspondants au sujet de l'émigration, et il est maintenant impossible de pouvoir les constater. Mais si chaque ligne de chemin de fer et de steamers transportant les voyageurs fournissait le nombre total de ceux qui arrivent et de ceux qui partent, nous aurions le chiffre exact de l'immigration ou de l'émigration.

ÉMIGRATION CANADIENNE TELLE QU'ÉTABLIE PAR LE RECENSEMENT DES ÉTATS-UNIS.

Les chiffres fournis par les recensements décennaux des Etats-Unis, comparés aux faits correspondants dans le Canada, jettent une grande lumière sur la question et offrent beaucoup d'intérêt.

L'état tabulaire suivant fait voir le nombre des Américains d'origine britannique, ainsi que le fournit le recensement des Etats-Unis fait à quatre périodes décennales :—

Habitants de l'Amérique Britannique dans les Etats-Unis (volumes du recensement, E.-U.).

Années.	Nombre.	Augmentation numérique.	Augmentation pour cent.
1850	147,711	.....	.....
1860	249,970	102,259	69·22
1870	476,572	226,602	90·65
1880	710,875	234,003	48·19

D'après cet état, il paraît que l'époque à laquelle l'émigration venant du Canada a été la plus considérable, tenant compte de la population, a été entre les années 1860 et 1870. Il est aussi établi qu'en 1880 il y avait aux Etats-Unis 710,575 personnes nées dans l'Amérique Britannique, chiffre égal à 16·40 pour 100 de la population du Canada à cette époque.*

D'un autre côté, il paraît que le nombre total de personnes qui n'étaient pas nées dans le Canada, mais qui l'habitaient,—c'est-à-dire les émigrants, tel que constaté par le recensement de 1881—était de 609,318; chiffre égal à 14·08 de la population, telle qu'énumérée.

J'admets l'exactitude substantielle des deux énumérations. Mais je crois qu'il est bon de dire que, s'il y a un excédant dans l'une ou l'autre, c'est dans celle des

* *Note.*—Ceux qui sont nés à Terre-Neuve ne sont pas compris dans ces chiffres. Par le recensement de 880, le chiffre total des personnes nées dans l'Amérique Britannique, y compris Terre-Neuve, est de 717,150.

Etats-Unis, parce que les énumérateurs y sont payés tant par tête, tandis que dans le Canada, le docteur Taché a cru que ce mode de paiement offrait une trop grande tentation, et les énumérateurs ne sont pas payés seulement à raison du nombre de personnes qu'ils inscrivent, et on a eu soin de faire en sorte qu'il n'y eut aucune raison pour exagérer.

On peut dire, généralement, que ceux qui immigrent au Canada, d'après les chiffres du recensement, sont une compensation ou font contre-poids à l'émigration de la population indigène du Canada aux Etats-Unis ; mais l'immigration n'est pas, ainsi qu'on a prétendu, une simple substitution, ou un remplacement, dans le sens qu'elle prend la place de ceux qui partent. Les archives en fournissent une preuve suffisante, ainsi que je vais le démontrer.

D'après l'étude des faits, il est évident que l'émigration canadienne aux Etats-Unis, telle qu'elle est établie par les quatre recensements décennaux dont j'ai parlé, a été l'effet de ce qu'on peut convenablement appeler une loi de population, qui est commune au continent, et une loi qui, de plus, a une puissance égale dans les comtés agricoles de l'Angleterre.

ÉMIGRATION PARTANT D'ÉTATS QUI SONT DANS UNE POSITION SEMBLABLE À CELLE DU
CANADA.

Pour établir cette position je prendrai d'abord l'émigration qui se fait des Etats qui sont dans une situation analogue à celle du Canada, et qui se dirige vers les Etats de l'ouest, ainsi que le fait est démontré par le recensement des Etats-Unis en 1880. Je choisis ce qui est appelé le groupe des Etats du nord de l'Atlantique. L'émigration de la population indigène ou des citoyens des Etats ci-après nommés, et la proportion pour cent de la population dans chacun de ces Etats, étaient comme suit :—

*Emigration de la population indigène des Etats-Unis, partie des Etats ci-après nommés,
d'après le recensement des Etats-Unis de 1880.**

	Nombre.	Pour-cent.
Maine.....	182,257	24
New-Hampshire.....	128,505	35
Vermont	178,261	41
Massachusetts	267,730	20
Rhode-Island.....	49,235	24
Connecticut.....	140,621	26
New-York.....	1,197,153	25
New-Jersey.....	180,391	20
Pensylvanie.....	798,487	19
	3,122,640	Moy. 25·65

Nous avons ainsi établi le fait que l'émigration partie des neuf importants Etats ci-dessus, a atteint le chiffre de 3,122,640, soit une moyenne de 25·65 de leur population totale. Le grand Etat de New-York a perdu, durant cette période de temps,

* *Note.*—Dans ce tableau et les trois suivants, j'ai pris le pour-cent dans le "Scribner's Statistical Atlas," mais j'ai vérifié le tout en le comparant au recensement des Etats-Unis.

pas moins de 1,197,153 âmes de sa population indigène—soit 25 pour 100 de la population totale de l'Etat. L'Etat de New-Hampshire a perdu 25 pour 100 de la population. Le Vermont, 41 pour 100 ; et si nous prenons l'Etat central de Ohio (qui a, peut-être, le plus d'analogie avec la province d'Ontario, pour établir une comparaison), nous voyons que l'émigration de sa population indigène, à cette époque, s'est élevée au chiffre de 941,219, soit 28 pour 100 de toute sa population.

ÉTATS DE L'OUEST QUI REÇOIVENT L'ÉMIGRATION.

Pour compléter ces recherches, il n'est pas sans intérêt de savoir où s'est dirigée cette émigration. Le tableau suivant le fait voir :—

Emigration indigène dans les Etats suivants, d'après le recensement des Etats-Unis, 1880.

	Nombre.	Pour-cent.
Illinois.....	784,775	32
Michigan.....	445,123	36
Wisconsin.....	216,895	24
Minnesota.....	210,726	41
Iowa.....	625,659	46
Missouri.....	688,161	35
Kansas.....	652,944	74
Nébraska.....	259,288	73
	<hr/>	<hr/>
	3,893,571 Moyenne.	45
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Le recensement des Etats-Unis donne les moyens d'appliquer les chiffres des deux tableaux ci-dessus à tous les Etats, mais il est inutile d'aller plus loin pour établir le fait qu'une émigration a abandonné le groupe des Etats au nord de l'Atlantique pour se fixer dans les Etats agricoles ci-haut nommés. Ces derniers ont reçu des premiers le chiffre élevé de 3,893,571 âmes, ou une moyenne de 57 pour 100 de leur population indigène.

RÉPARTITION DE LA POPULATION DANS LES ÉTATS-UNIS.

Il est également intéressant, à ce sujet, d'établir la manière dont est répartie la population dans les Etats-Unis, ce qui fait voir le chiffre énorme de la population qui a quitté les anciens états situés à l'est du continent, pour se fixer dans la vaste région qui a été appelée Vallée Intérieure, entre les deux grandes chaînes de montagnes.

RÉPARTITION POUR CENT, DE LA POPULATION DANS LES ETATS-UNIS,
RECENSEMENT DE 1880.

	Pour-cent.
Plaine de l'Atlantique.....	29·84
Région des monts Apalaches.....	13·38
Vallée Intérieure.....	53·50
Région des Cordillères.....	3·28
	<hr/>
	100·00
	<hr/> <hr/>

Parlant approximativement, la plaine de l'Atlantique, qui, avant l'établissement de la région des prairies, contenait presque toute la population des treize anciens Etats, n'en avait conservé, en 1880, que 29·84 pour 100 ; les régions des Apalaches et des Cordillères, comprenant en général les ressources minérales des Etats-Unis dans l'est et dans l'ouest, ne contenaient alors que 16·64 pour 100 de la population, tandis que la Vallée Intérieure, comprenant la grande région des prairies entre les deux chaînes de montagnes, contenait 53·50 pour 100 de toute la population des Etats Unis. Il est ainsi démontré que l'occupation des vastes étendues de terre arable était le principal mobile qui y a occasionné cet accroissement considérable de la population. Cette Vallée Intérieure a beaucoup d'analogie avec une grande étendue du Nord-Ouest canadien qui commence maintenant à se peupler.

MOUVEMENT SEMBLABLE EN ANGLETERRE.

L'Angleterre nous fournit des faits d'une grande importance qui se rapportent à ce que j'ai appelé la loi du mouvement de la population dans les districts agricoles, quand la population y est parvenue à un certain chiffre. J'ai lu, dernièrement, dans l'édition hebdomadaire du *Times*, publié à Londres, daté le 27 mars 1889, un écrit du docteur Williams Ogle, du bureau du registraire général, en Angleterre, relatant certains faits sur cette question. Il a choisi quinze des principaux comtés agricoles en Angleterre, et, en retranchant chaque ville ayant une population de 10,000 âmes ou plus, il a démontré qu'il y avait eu une diminution de un pour cent dans la population de ces comtés durant les trente années entre 1851 et 1881; mais, réunissant les cinquante années précédentes, de 1801 à 1851, alors que la population était moins considérable, il y avait eu une augmentation de pas moins de 73 pour 100. Le docteur Ogle particulièrement signalé le fait qu'il n'y avait pas eu de changements dans le chiffre des naissances et des décès, la diminution dans la population étant due aux migrations ou à l'émigration, ou aux deux. Il a aussi fait observer, relativement au comté de Huntingdonshire, qui est essentiellement rural, que sa population avait augmenté, entre 1801 et 1851, de 73 pour 100, mais qu'elle avait diminué de 11·8 pour 100, entre 1851 et 1881. Le chiffre de l'émigration de ce comté, durant ces années, s'était élevé à 25,937, ce qui était dû au fait que les terres n'étaient plus en état de suffire au travail de ceux qui émigraient. Cette émigration était surtout composée de jeunes gens des deux sexes. Et, ainsi que le docteur Ogle le dit, c'était la fleur de la population—c'est-à-dire, des personnes âgées de moins de vingt et de trente ans, laissant, à raison de la population, une plus grande proportion de personnes âgées de plus de cinquante-cinq ans, circonstance qui a affaibli la position de ceux qui sont demeurés.

POPULATION SE DIRIGEANT VERS LES VILLES DES ÉTATS-UNIS.

Il est intéressant d'observer le mouvement de la population des Etats-Unis quittant les districts ruraux pour se fixer dans les villes. Ce fait a été très remarquable, et il est clairement établi par le tableau suivant :

Population urbaine des Etats-Unis dans les villes de 8,000 âmes et au-dessus, aux époques décennales ci-après nommées.

Années.	Total.	Urbaine.	Proportion pour cent.
1790	3,929,214	131,472	3·3
1800	5,308,483	210,873	3·9

Années.	Total.	Urbaine.	Proportion pour cent.
1810.....	7,239,881	356,920	4·9
1820.....	9,633,822	475,135	4·9
1830.....	12,866,020	864,509	6·7
1840.....	17,069,453	1,453,994	8·5
1850.....	23,191,876	2,897,586	12·5
1860.....	31,443,321	5,072,256	16·1
1870.....	38,558,371	8,071,875	20·9
1880.....	50,155,783	11,318,547	22·5

Ainsi, il est clairement établi que depuis le premier recensement qui a été fait dans les Etats-Unis, en 1790, à venir à celui de 1880, la population des villes a constamment et rapidement augmenté, et de la proportion de 1 dans 33 qu'elle était elle est arrivée à peu près de 1 dans 4. Il ne peut pas y avoir de doute que l'émigration de la population rurale des anciens Etats, situés sur les côtes de l'Atlantique, aurait été beaucoup plus considérable si une partie importante de cette population n'eût pas été retenue dans les villes par des entreprises commerciales et industrielles; ces entreprises elles-mêmes ayant été grandement activées par les demandes originant des besoins des vastes territoires ouverts par l'exploitation agricole, circonstances qui tout en causant l'émigration de la population, a néanmoins excité l'énergie. Il est indubitable que ces entreprises industrielles, ainsi activées, ont été la cause principale qui a engagé les Canadiens-français à émigrer de la province de Québec dans les Etats manufacturiers de la Nouvelle-Angleterre; pendant que l'ouverture des vastes étendues de terre arable, dans les nouveaux États de la région centrale, occasionnait l'émigration de la population des anciens États, elle était en même temps, mais à un degré moins élevé, la cause de l'émigration de la population du Canada.

ÉTATS CONTENANT DES CANADIENS.

Relativement à l'émigration des Canadiens aux Etats-Unis, dont j'ai déjà donné le nombre à trois époques décennales, j'ai préparé, par ordre numérique et d'après le recensement des Etats-Unis de 1880, un état du nombre des Canadiens de naissance (ne comprenant pas Terre-Neuve) se trouvant dans les états de l'Union ci-après nommés:—

Canadiens dans les Etats suivants, recensement de 1880.

Etats.	Nombre.	Pour-cent, en proportion de l'émigration totale.
Michigan.....	148,770	20·93
Massachusetts.....	116,430	14·96
New-York.....	83,517	11·75
Maine.....	36,989	5·20
Illinois.....	33,870	4·61
Minnesota.....	29,475	4·13
Wisconsin.....	28,808	4·05
New-Hampshire.....	27,079	3·81
Vermont.....	24,611	3·46
Iowa.....	21,019	2·95
Californie.....	18,405	2·59

Etats.	Nombre.	Pour-cent en proportion de l'émigration totale.
Rhode-Island	18,156	2·55
Connecticut.....	16,380	2·34
Ohio.....	16,026	2·25
Kansas.....	12,496	1·75
Pensylvanie.....	12,203	1·71
Dakota.....	10,661	1·50
	<u>654,895</u>	
Total pour cent.....		<u>90·54</u>

A la date du dernier recensement des Etats-Unis, on a trouvé dans ces dix-neuf états 90 pour 100 des émigrants canadiens, et bien près de 50 pour 100 du nombre entier se trouvait dans trois états—Michigan, Massachusetts et New-York. Les émigrants canadiens français se sont surtout établis dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre.

On a prétendu que l'émigration des Canadiens aux Etats-Unis continuait dans une proportion croissante, mais je ne vois rien qui justifie cette prétention.

Le recensement quinquennal de l'état de Massachusetts, fait en 1885, nous offre des faits d'une grande importance. Les chiffres contenus dans le tableau suivant ne sont pas sans intérêt :—

Canadiens dans l'état de Massachusetts.

Années.	Total.	Augmentation Numérique.	Pour cent.
1870.....	66,216	.....	.....
1880	116,430	50,214	75·83
1885.....	143,768	27,238	23·48

Tenant compte du chiffre total des populations respectives, l'émigration est moins considérable. Je crois que les causes ne sont pas les mêmes.

AMÉRICAINS DANS LE CANADA RELATIVEMENT À LA POPULATION.

En examinant les changements relatifs dont il a été question, on peut faire une autre comparaison; d'après le dernier recensement des Etats-Unis, le nombre de Canadiens qui s'y trouvaient était de 14 par 1,000 de la population, tandis que, suivant le recensement de 1881, le nombre des personnes nées aux Etats-Unis et établies dans le Canada, était de 18 par 1,000; et dans la province d'Ontario de 23 par 1,000.

CAUSE DU DÉPLACEMENT DE LA POPULATION.

Il est facile de comprendre la cause du déplacement de la population qui abandonne les districts agricoles, aux Etats-Unis, en Angleterre et dans le Canada. Si un cultivateur a une famille de 5 ou 7 enfants, garçons et filles, ces derniers ne resteront pas tous sur la ferme, parce (1) qu'elle ne suffirait pas à les faire vivre suivant leurs goûts, et (2) parce qu'ils ont l'ambition de s'établir et de travailler pour eux-mêmes. Un des fils restera, peut-être sur la terre paternelle, les autres chercheront à cultiver pour eux-mêmes, ou se procureront de l'emploi dans les villes; et il en

est de même pour les filles qui, de leur côté, chercheront à se procurer de l'emploi ou se marieront. C'est ainsi que nous avons vu que la population dans les comtés agricoles, en Angleterre, avait augmenté jusqu'à ce qu'elle eut atteint un certain chiffre, et alors elle restait stationnaire ou bien elle diminuait. Quand une population est éparsée et qu'il y a des terres inoccupées, ces dernières sont prises de suite et la population augmente rapidement; mais quand les terres vacantes sont occupées, un excédant de population commence à émigrer. Par exemple, nous avons vu la population de la province d'Ontario augmenter rapidement, entre 1831 et 1861, alors que le pays était à se peupler. Ensuite l'augmentation a continué plus lentement, à mesure que les terres étaient occupées et que la population devenait plus dense. Alors l'émigration commença. Ces faits résultent des chiffres suivants qui sont fournis par les recensements :

Population et augmentation pour cent, dans la province d'Ontario.

Années.	Population.	Augmentation pour cent.
1841.....	445,688	92
1851.....	952,004	109
1861.....	1,396,001	46
1871.....	1,620,851	16
1881.....	1,923,228	19

Je cite Ontario comme exemple. Les mêmes faits existent dans les autres provinces du Canada et dans certains Etats de l'Union américaine. Le même état de choses se trouve dans les colonies de l'Australasie, et le docteur Ogle, ainsi que je l'ai dit, fait voir que les comtés agricoles, en Angleterre, sont soumis à la même loi de déplacement.

L'ÉMIGRATION N'EST PAS NÉCESSAIREMENT UN SIGNE D'AFFAIBLISSEMENT.

L'émigration d'un Etat ou d'une province, même quand elle atteint un chiffre élevé, n'est pas simplement où nécessairement un signe de diminution de la prospérité ou de la vitalité dans la population. Dans certaines circonstances, c'est tout le contraire. L'Angleterre est un pays très riche, avec une population dense et une émigration considérable; New-York est un Etat très peuplé et prospère, dont la richesse augmente rapidement, et cependant, à la date du dernier recensement des Etats-Unis, l'émigration lui avait fait perdre près d'un million et un quart, ou 25 pour 100 de sa population indigène; Ontario est une province prospère qui se développe rapidement, et quand sa population eut atteint le chiffre d'un million, et quand elle commença à accumuler des richesses, l'émigration inaugura son règne, et la proportion de son augmentation décennale tomba de 92 et 109 à 16 et 19 pour 100. On peut dire avec raison que sa richesse réalisée n'était pas aussi considérable, quand l'augmentation décennale de sa population était de 92 et 109, que quand elle ne fut que de 16 et 19 pour 100, mais elle avait alors une plus vaste étendue de terre inoccupée à coloniser. Ce fut en effet l'accumulation de la richesse et de la population qui devint la cause de l'émigration. Des améliorations importantes dans les méthodes agricoles, qui peuvent résulter des fermes expérimentales, ou l'augmentation des travaux dans les villes, impliqueraient la nécessité d'employer une population plus nombreuse, ainsi que le fait s'est présenté en Angleterre.

ÉTENDUE RELATIVE DE L'ÉMIGRATION DES ÉTATS ET DES PROVINCES.

Ainsi qu'il a été démontré, l'émigration de la population des provinces canadiennes n'a pas été aussi considérable que celle qui a eu lieu dans le groupe des États-Unis sur les bords de l'Atlantique. Nous avons vu par les chiffres fournis par les recensements, que l'émigration de la population des provinces canadiennes a été de 2 contre 1 moindre que celle partie du groupe des États prospères de l'Union américaine étant dans une position analogue. L'inférence à tirer de ce fait indéniable est que l'émigration n'a pas été influencée par la frontière, sauf d'une manière opposée. Les chiffres se rapportant à l'immigration qui a eu lieu l'année dernière, surtout ceux qui accompagnent les rapports des douanes, font voir le commencement d'une immigration réfléchie qui, à en juger par ce qui a eu lieu autrefois sur le continent américain, deviendra, sous peu, des plus importantes, à moins que les vastes territoires du Nord-Ouest canadien ne soient impropres à la colonisation—ce qui n'est pas le cas—ou à moins que le mouvement ne soit enrayé par quelque cause importante.

NOMBRE DES IMMIGRANTS ET VALEUR DE LEURS EFFETS, D'APRÈS LE DERNIER RECENSEMENT.

Le nombre total des personnes résidant dans le Canada, le 4 avril 1881, qui étaient nées dans d'autres pays, formant, en conséquence, la classe des immigrants, était de 609,318, égal à 14.03 pour 100 de la population entière. Relativement à ce fait, bien que ne se rapportant pas strictement à un déplacement de population, il importe de faire voir, par ce rapport, ce que cette immigration implique relativement à l'augmentation de la richesse du Canada. On a dit, d'après le bureau de la statistique, à Washington, et par notre propre expérience ce fait est prouvé, que chaque immigrant apporte dans le pays une valeur de \$60, en moyenne. En conséquence, ces 609,318 immigrants auraient apporté \$36,559,080. En mettant chaque famille à une moyenne de cinq personnes, nous avons, dans le nombre ci-haut, 124,894 familles. Il n'y a pas d'exagération à prétendre que les familles d'immigrants ordinaires, qui ont réussi à s'établir, produisent une valeur annuelle de \$400 chacune. Je crois que ce chiffre pourrait être élevé, vu que les femmes et les enfants produisent aussi en gagnant des gages; mais ne prenant que l'estimation peu élevée que j'ai donnée, ces familles d'immigrants sont pour nous une source de richesse équivalant à \$48,757,000 par année. En outre, si nous suivons une méthode employée par le Bureau de Washington, et si nous capitalisons la valeur des immigrants dans le Canada, tel qu'établi par le recensement de 1881, à \$1,000 chacun, nous avons le chiffre énorme de \$609,318,000. L'accroissement de la valeur occasionnée par cette immigration, dans le Canada, est tout simplement énorme, et il n'y a pas de doute que, dans le passé, elle a donné de l'essor à tous les intérêts et industries du pays, y compris les salaires des ouvriers.

INFLUENCE DE L'IMMIGRATION SUR L'AUGMENTATION PROPORTIONNELLE DE LA POPULATION.

En examinant l'influence de l'immigration sur la proportion de l'augmentation de la population dans le Canada, il est bon de ne pas oublier que la cause qui a créé l'émigration a été très distincte de celle qui a occasionné l'immigration, et que cette dernière, ainsi que je l'ai dit, a été plutôt un contre-poids qu'une simple substitution.

Si l'immigration n'était pas venue, l'émigration aurait suivi la loi qui l'avait produite. Il n'y a rien pour démontrer et rien pour faire croire que l'augmentation de la population dans le Canada, dans la dernière période décennale, aurait été plus considérable que celle des trois Etats voisins de la Nouvelle-Angleterre, le Maine, le Vermont et le New-Hampshire. Le premier de ces Etats a fait voir, dans cette même époque décennale, une diminution de 2 pour 100, et les deux derniers une augmentation de 5 et de 2 pour 100 respectivement, au lieu de l'augmentation comparativement considérable de 18·97, ou, en chiffre rond, 19 pour 100, que le Canada a donnée. L'Angleterre et le pays de Galles n'ont fait voir, à la même époque, qu'une augmentation de 14·34, et l'Ecosse 11·14 pour 100; tandis qu'en Irlande, un pays purement agricole, il y a eu une diminution de 4·69. Je ne vois pas pourquoi il n'y aurait pas eu dans les parties rurales des anciennes provinces, où il n'y a pas une étendue plus considérable de terre inoccupée ou impropre à la colonisation, un déplacement de population semblable à celui qui a eu lieu dans les districts ruraux de l'Angleterre, ainsi que l'a démontré le docteur Ogle. Il n'y a aucune raison de croire que la force vitale de la population du Canada est plus grande que dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre ou dans les districts ruraux de l'Angleterre. En conséquence, c'est à l'immigration que nous devons l'augmentation de 19 pour 100 dans notre population durant la dernière époque décennale. Si nous retranchons les immigrants des Canadiens, c'est-à-dire 14·08 pour 100 de toute la population, d'après le recensement de 1881, nous n'aurions qu'une augmentation de 4·89 pour 100, un peu moins que celle de l'Etat du Vermont. La différence entre ce chiffre et celui que nous aurions, si l'augmentation naturelle était donnée, est l'émigration suivant la loi du déplacement de la population dont j'ai parlé.

En conséquence, il est prouvé que l'immigration a eu une influence énorme sur la richesse et la population du Canada, et les dépenses comparativement peu élevées qui ont été encourues pour l'encourager et la diriger, ne sont rien en comparaison du résultat obtenu. On peut dire que c'est un grain de poussière dans la balance quand on les compare à la valeur de ce résultat.

Pour m'aider dans ces observations j'ai pris le nombre des immigrants dans le dernier recensement, afin d'éviter la discussion qui s'est élevée au sujet des chiffres fournis par le département concernant l'immigration; et aussi parce que ces derniers ne sont que de simples rapports touchant l'immigration, sans y comprendre l'émigration; mais un examen juste de la signification de ces chiffres donne le même résultat.

QUESTION DE L'IMMIGRATION AU MANITOBA ET AU NORD-OUEST.

Vous désirez que je vous fournisse des renseignements sur la statistique de l'immigration au Manitoba et au Nord-Ouest, entre les années 1881 et 1886, inclusivement, et, en même temps, que je fasse voir la comparaison qu'il y a entre ces chiffres et ceux du recensement quinquennal du Manitoba, en 1886, et de celui des trois districts provisoires d'Assiniboia, Saskatchewan et Alberta, en 1885. Voici les chiffres de l'immigration, tels que fournis par les rapports du département, pour les années ci-après désignées :—

Immigration au Manitoba et au Nord-Ouest, durant les années suivantes :

1881	22,001
1882	58,751
1883	42,772
1884	24,040
1885	7,240
1886	11,599
	166,403
Total en six ans.....	166,403

Afin d'établir une comparaison entre ces chiffres et ceux des rapports du recensement, dont il a été question, nous devons, afin d'éviter une répétition, avoir recours aux mois durant lesquels les recensements ont été faits, les chiffres de l'immigration étant pour des années de calendrier. Nous avons ainsi à rendre compte de neuf mois d'immigration, en 1881, les autres trois mois étant compris dans le recensement; et en 1886 il faut rendre compte de sept mois. L'élimination à faire des chiffres de l'immigration, afin que les années de calendrier correspondent à celles du recensement, pour obtenir une base exacte de comparaison, ne peut avoir lieu que par un calcul basé sur l'appréciation de l'activité du mouvement de l'immigration durant les mois en question. En examinant les faits, j'ai calculé que les chiffres de l'immigration dont le département doit rendre compte, comparés aux chiffres du recensement d'après ses rapports, s'élèvent 962.

Il est bon de dire que les rapports du département mentionnent comme immigrants venus de pays autres que le Canada, beaucoup moins de la moitié de la totalité de ce nombre, le reste se composant simplement des émigrants de passage partis des anciennes provinces du Canada. La distinction est essentielle en examinant les faits qui se rapportent à la population canadienne, et elle est intéressante relativement aux considérations qui ressortent de ces chiffres particuliers. Néanmoins, je prends le nombre total de 152,962 comme étant ceux dont je dois rendre compte, en établissant une comparaison entre les chiffres de l'immigration et du recensement du Manitoba et des Territoires.

Le premier point à établir, afin de faire voir l'augmentation durant la période mentionnée, est le chiffre total de la population du Manitoba et des territoires du Nord-Ouest, en 1881 et 1886, respectivement. Voici les chiffres :—

Total réuni de la population du Manitoba et des territoires du Nord Ouest.

1881.....	118,706
1886.....	196,424
	77,718
Augmentation.....	77,718

Je ferai observer que, dans ce rapport il n'est pas tenu compte de l'augmentation naturelle de la population, vu qu'elle a été peu considérable parmi les Sauvages et les Métis, qui ont contribué largement à la comparaison pour 1881, et l'augmentation naturelle n'était pas un caractère spécial des multitudes de personnes qui sont allées dans le pays depuis cette dernière année jusqu'à 1886.

Je crois utile de dire qu'en établissant une comparaison entre les populations de la province, aux deux époques mentionnées, il a fallu, afin d'en assurer l'exactitude, retrancher l'énumération faite dans le recensement du district qui était considéré comme appartenant au Manitoba, en 1881, mais qui a été subséquemment cédé à la province d'Ontario, vu qu'elle n'a pas été renouvelée en 1886; et il est bon d'ajouter, parce qu'il semble avoir existé un malentendu à ce sujet, que le recensement des trois districts provisoires n'a été fait qu'en 1885, tandis que celui de tous les territoires du Nord-Ouest a été fait à l'époque décennale de 1881. Dans ces parties des territoires non recensées en 1886, c'est-à-dire Athabaska, Kéwatin et les territoires organisés, il y avait en 1881 une population de 30,931 âmes. En conséquence, il est évident qu'il faut tenir compte de ces chiffres afin de faire une comparaison exacte. Si nous admettons une année de progrès dans les trois districts provisoires, dans la proportion de l'augmentation au Manitoba (ce qui n'est peut-être pas suffisant, vu que l'année qui a suivi l'insurrection a été des plus actives dans la colonisation de ces territoires), nous aurons les chiffres tels que je les ai donnés plus haut.

Voici le résultat :—

Immigration, chiffres fournis par le département.....	152,962
Augmentation par le recensement, de 1881 à 1886.....	77,718
Immigrants et émigrants de passage à rendre compte	<u>75,244</u>

COMMENT CETTE IMMIGRATION ET CETTE MIGRATION SONT EXPLIQUÉES.

Après avoir déduit l'augmentation que fournit le recensement, d'après le tableau ci-dessus, j'ai à rendre compte de 37,672 immigrants et de 37,672 émigrants canadiens. Les explications suivantes me semblent suffisantes:—

Il faut d'abord examiner l'état de la construction du chemin de fer du Pacifique. Les travaux de construction avaient été exécutés à travers les montagnes Rocheuses et terminés jusqu'à la vallée de la rivière Colombie, longtemps avant la fin de l'année 1884, et un progrès très sensible avait eu lieu jusqu'au parachèvement du chemin de fer à la côte du Pacifique. D'après des renseignements que j'avais reçus, j'ai dit au comité qu'on calculait qu'environ 40,000 personnes engagées d'une manière ou d'une autre dans la construction du chemin de fer, s'étaient rendues dans le Nord-Ouest durant ce temps, et il est indubitable qu'un grand nombre a suivi les travaux du chemin de fer, après que ce dernier eût traversé la frontière occidentale d'Alberta et pénétré dans la province de la Colombie anglaise, et ce nombre n'a pas été inclus dans le recensement qui a été fait en 1885 et 1886. Je ne peux pas dire exactement, et il ne peut pas être constaté à quel chiffre ce nombre s'élevait, mais je puis dire positivement qu'il était considérable, et qu'il a affecté matériellement la balance ci-dessus établie. Un très grand nombre de ces personnes qui sont entrées dans le Nord-Ouest *via* Manitoba, durant la construction du chemin, n'y sont pas demeurées. J'ai déclaré au comité que ces personnes avaient été comptées comme étant des immigrants, et avec raison, je le crois encore, si le fait de leur position a été en même temps signalé. Je ne peux pas préciser le nombre de ceux qui ont quitté, mais je puis assurer que la balance, dont j'ai à rendre compte, en a été matériellement affectée.

On sait que la colonisation dans la province de la Colombie anglaise a progressé durant les années mentionnées, et qu'un grand nombre d'immigrants et d'émigrants de passage s'y sont rendus *via* Manitoba par le chemin de fer Canadien du Pacifique. Nous n'avons pas les moyens d'en constater le nombre exact, mais on peut dire, avec certitude qu'il a été un facteur important dans les chiffres de l'immigration ci-dessus donnés. Le 4 avril 1887, c'est-à-dire la première année après que le chiffre de l'immigration eût été établi à la date du 31 décembre 1886, la population de la province de la Colombie anglaise était, d'après l'estimation faite par le département, de 114,286 âmes; en 1881, d'après le recensement, elle était de 49,415 âmes. La différence entre ces chiffres est de 64,827, et la question qui ressort de ce fait est matérielle au sujet sous discussion. Dans quelques mois nous aurons un recensement décennal; et il n'est peut-être pas opportun de discuter maintenant l'exactitude de cette estimation.

Il est hors de doute que pendant la durée de la fièvre de spéculation qui a régné au Manitoba durant quelques années, plusieurs milliers de personnes ont quitté le Canada et d'autres pays pour aller y chercher fortune, et ces personnes ont été avec raison mises au nombre des immigrants. On sait aussi qu'après que cette fièvre se fut calmée, plusieurs milliers de personnes quittèrent le Manitoba. Je ne peux pas en dire le chiffre, mais il ne faut pas oublier ce fait, afin de bien comprendre la question dont il s'agit. Ces fièvres de spéculation et leurs échecs ont été communs dans la colonisation des Etats occidentaux de l'Amérique, et ce qui a eu lieu au Manitoba ne doit pas jeter de doute sur l'exactitude des chiffres de l'immigration, ni sur l'excellence du Manitoba comme champ de colonisation.

Il est bon de se rappeler qu'un grand nombre de ceux qui sont revenus dans les anciennes provinces, après que cette fièvre eût cessé, étaient des immigrants canadiens, et qu'en conséquence le Canada n'a rien perdu de sa population.

Il faut ensuite considérer que le recensement des trois districts provisoires, en 1885, a été fait durant l'année de l'insurrection des Métis, longtemps avant que l'excitation causée par cet événement se fut calmée—époque la plus défavorable pour constater le chiffre de la population ordinaire de ces districts, vu qu'un grand nombre de colons quittèrent le pays, en conséquence de cette insurrection, et qu'ils y retournèrent ensuite ou furent remplacés par d'autres.

Toutes ces circonstances sont amplement suffisantes pour expliquer l'inégalité des chiffres entre le recensement et les rapports de l'immigration, sans qu'il y ait motif de douter de ces chiffres ou de croire que le pays est impropre à la colonisation. Nous avons vu aux Etats-Unis, dans l'espace de quelques mois, un flot d'émigrants se rendre dans les district d'Oklahoma, quand ce dernier fut ouvert. L'excitation était semblable à celle qui a régné au Manitoba, et son influence y entraîna des milliers d'hommes qui s'en retournèrent après qu'elle fut calmée. Rien dans cette circonstance ne fait voir qu'il n'était pas convenable de classer ces hommes comme immigrants, et leur retour ne prouve pas que le pays était impropre à la colonisation.

Après avoir soigneusement examiné les chiffres fournis par le département, et la grande activité—je puis dire l'impétuosité du mouvement entre 1881 et 1883—et après les avoir soumis à l'épreuve de la critique, je n'ai aucun doute sur leur exactitude. L'importance de ce mouvement que j'ai examiné, année par année, n'aurait pas pu être rendue par des chiffres moins élevés. Mais ces chiffres n'ont jamais été donnés autrement que d'une manière approximative, les renseignements ayant été obtenus

au moyen de questions et de calculs, dans le seul but de constater la vérité, autant que possible. Je ferai observer, de plus, que le nombre de voyageurs, durant les années mentionnées, a été plus élevé que les chiffres ci-haut donnés, ainsi qu'il a été démontré par les rapports; mais après avoir tenu compte de ce fait, et examiné le nombre de personnes désignées comme immigrants, par les agents, il n'y a rien qui fassent voir que ces états sont exagérés.

COMPARAISON AVEC LES COLONIES AUSTRALIENNES.

Dans tous les pays qui reçoivent un grand nombre d'immigrants, les chiffres de l'immigration sont très distincts de ceux de l'émigration. Par exemple, prenons les colonies de l'Australie, qui sont entièrement entourées par l'océan, ce qui donne la plus grande facilité de constater l'immigration et l'émigration. Les rapports les plus récents que je possède donnent les chiffres suivants :—

Immigration et émigration en Australie, 9 années.

Total de l'immigration par mer, depuis 1879 jusqu'à 1887	1,846,592
Emigration par mer, durant les mêmes années.....	1,283,787
	562,805
Excédant des immigrants sur les émigrants....	562,805

Et ces chiffres sont accompagnés d'une note allant à dire que l'émigration par mer à probablement excédé les chiffres inscrits.* En conséquence, il est certain qu'environ moins d'un tiers de ceux qui sont arrivés sont demeurés. La disproportion qui existe entre l'immigration et l'émigration, telle qu'établie par ces chiffres, est énorme. Elle excède de beaucoup celle qui apparaît ci-dessus entre l'augmentation de la population fournie par le recensement et l'immigration dont ont fait rapport les agents du ministère de l'Agriculture, même dans les circonstances peu ordinaires où se sont trouvés le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, tel qu'il est ci-dessus expliqué, et comprenant les migrations des anciennes provinces,—en Australie, les chiffres se rapportant purement à l'immigration et à l'émigration, tels qu'établis par une ligne de steamers océaniques.

Comparées aux nôtres, les dépenses que les colonies australiennes ont faites, au sujet de l'immigration, offrent aussi beaucoup d'intérêt. J'ai un état des dépenses encourues par les colonies australiennes depuis 1879 jusqu'à 1887, inclusivement. Cet état est dressé comme suit :—

Dépenses par les colonies australiennes pour l'immigration.

1879.....	\$2,121,541
1880.....	830,713
1881.....	623,483
1882.....	1,207,853
1883.....	2,446,346
1884.....	1,409,303
1885.....	1,267,994
1886.....	1,246,806
1887.....	1,124,320
Total en neuf ans.....	\$12,278,362

* Note.—Par M. Hayter, un des statisticiens les plus célèbres de l'Australie.

Nous avons ainsi une dépense excédant douze millions et un quart de dollars, consacrés aux fins d'immigration durant les années ci-haut mentionnées. Ces chiffres font voir une dépense excédant de beaucoup celle que le Canada a faite dans le même but. Durant cette même période de temps le Canada a dépensé, pour ces fins, comprenant tous les établissements en Europe et en Canada, une somme de \$2,682,452, qui est le chiffre le plus élevé de ses dépenses.

D'après le recensement de 1881, la population de toutes les colonies australiennes était de 2,742,556 âmes, mais elle augmentait très rapidement, à cette époque, au moyen de l'immigration, l'augmentation étant de 38·87 pour 100 sur le recensement de 1871.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN LOWE,

Sous-ministre de l'Agriculture.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE,

OTTAWA, 14 avril 1890.

A l'honorable JOHN CARLING,
Ministre de l'Agriculture.

ANNEXE.

ÉMIGRANTS D'ORIGINE BRITANNIQUE AU SECOND DEGRÉ DANS LES ÉTATS-UNIS.

Comme se rapportant à ce qui fait le sujet du rapport précédent, il peut être intéressant d'examiner la prétention des Etats-Unis, telle qu'elle paraît à la page 674 du recensement des Etats-Unis de 1890, relativement au nombre de Canadiens au second degré, c'est-à-dire les enfants des émigrants canadiens dans les Etats-Unis. Le tableau suivant en est donné :—

Nombre de personnes dans les Etats-Unis, en 1880, ayant un père ou une mère d'origine britannique.

Etats et territoires (Population, 26,354,124).	Ayant des pères nés dans l'Amérique Britannique.	Ayant des mères nées dans l'Amérique Britannique.
Alabama	451	301
Arkansas	920	644
Arizona	500	533
Californie	20,333	19,275
Colorado	5,517	5,614
Connecticut	22,887	22,436
Dakota	10,145	10,230
Delaware	241	231
District de Colombie	538	519
Floride	561	433
Georgie	522	327
Idaho	682	614
Kentucky	1,205	1,003
Louisiane	1,350	878
Maryland	1,053	1,053
Massachusetts	152,350	157,248
Minnesota	40,311	38,628
Mississippi	460	302
Missouri	10,855	9,847
Montana	2,772	2,509
Nébraska	9,383	9,867
Névada	2,793	2,784
New-Hampshire	34,302	34,113
Nouveau-Mexique	334	230
Caroline du Nord	262	290
Orégon	4,328	3,560
Rhode-Island	23,533	24,158
Caroline du Sud	179	141
Tennessee	825	576
Texas	3,111	2,468
Vermont	43,253	41,500
Virginie	685	588
Washington	3,612	3,429
West Virginia	412	348
Wisconsin	44,939	43,015
Wyoming	537	524
Total par énumération	446,151	440,276
Autres Etats et territoires (population, 23,801,659), évalué	493,096	491,132
	939,247	981,408
Nombre de personnes résidentes nées dans l'Amérique Britannique.		717,157

Ces chiffres se rapportent à toute l'immigration, y compris Terre-Neuve, et il est distinctement dit dans la règle donnée pour le calcul, à la page du volume ci-dessus cité, que les deux nombres de ceux qui ont des pères nés dans l'Amérique Britannique et ceux ayant des mères de même origine, ne doivent pas être ajoutés ensemble, parce que les deux colonnes s'accordent entre elles et contiennent les mêmes personnes. Il est de plus expressément dit que le tout ou la plus grande partie des 717,157 émigrants nés dans l'Amérique Britannique sont aussi compris. On peut alors supposer que les enfants des immigrants canadiens étaient en nombre de 218,170. Ou, suivant un autre mode suivi dans le volume cité plus haut, pour chaque 1,000 personnes nées dans l'Amérique Britannique, 1,310 avaient des pères américains d'origine britannique, et 1,292 des mères de même origine.

En prenant 1,300 comme moyenne, nous avons, dans les Etats-Unis, 215,000 personnes nées de parents américains d'origine britannique en dehors de l'Amérique Britannique. Pour plus amples détails sur la méthode suivie dans le recensement des Etats-Unis, je renvoie à la page du volume que j'ai cité.

Si nous prenons le recensement fait dans l'Etat de Massachusetts, en 1885, où il y a une colonie importante de familles canadiennes, et une population de 143,768 Canadiens, nous avons le résultat suivant :—

Nés dans les Etats-Unis de mères canadiennes.....	27,278
do do pères canadiens.....	24,117
do do pères et mères canadiens.....	46,263

J. L.

APPENDIX

TO THE REPORT OF THE MINISTER OF AGRICULTURE FOR THE YEAR 1888.

CRIMINAL STATISTICS

FOR THE YEAR 1888.

Printed by Order of Parliament.

ANNEXE

AU RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE POUR L'ANNÉE 1888.

STATISTIQUE CRIMINELLE

POUR L'ANNÉE 1888.

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA:

PRINTED BY BROWN CHAMBERLIN, PRINTER TO THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY.

1889.

TABLE OF SUBJECTS.

	Page	IV
Introduction.		
TABLE I.—Indictable offences.....	“ 2	and following to 121
Class I—Offences against the person..	“ 2	“ 53
Class II—Offences against property with violence.....	“ 50	“ 61
Class III—Offences against property without violence.....	“ 62	“ 93
Class IV—Malicious offences against property.....	“ 90	“ 101
Class V—Forgery and offences against the currency.....	“ 98	“ 101
Class VI—Other offences not included in the foregoing.....	“ 102	“ 121
TABLE II—Summary by Classes and Provinces with totals of each Province and of Canada	“ 124	“ 131
TABLE III—Summary convictions.....	“ 134	“ 179
TABLE IV—Showing the number of persons to each offence charged.....	“ 182 and 183	
TABLE V—Summary convictions and cases subject to trial by Jury	“ 186 and following to 191	
TABLE VI—Number of summary convictions with ratios for Cities and Towns.....	“ 194	
TABLE VII—Pardons and commutations.....	“ 196	“ 207
Index.....	“ 208 and 210	

TABLE DES MATIÈRES.

	Introduction	Page	V
TABLEAU	I—Délits sujets à poursuite.....	“	2 et suivantes à 121
	Classe I—Outrages contre la personne...	“	2 “ 53
	Classe II—Délits avec violence contre la propriété.....	“	50 “ 61
	Classe III—Délits sans violence contre la propriété.....	“	62 “ 93
	Classe IV—Offenses malicieuses contre la propriété.....	“	90 “ 101
	Classe V—Faux et délits par rapport à la monnaie	“	98 “ 101
	Classe VI—Autres délits non compris dans les classes précédentes.....	“	102 “ 121
TABLEAU	II—Récapitulation par classes et par provin- ces, avec totaux de chaque province et du Canada.....	“	124 “ 131
TABLEAU	III—Jugements sommaires	“	134 “ 179
TABLEAU	IV—Indiquant le nombre de personnes pour chaque offense imputée	“	182 et 183
TABLEAU	V—Jugements sommaires et causes de la compétence d'un jury.....	“	186 et suivantes à 191
TABLEAU	VI—Nombre de jugements sommaires avec proportions pour les villes.....	“	194
TABLEAU	VII—Pardons et commutations.	“	196 “ 207
	Index.....	“	209 et 211

CRIMINAL STATISTICS OF CANADA.

FOR THE YEAR ENDED 30th SEPTEMBER 1888.

These statistics were collected and compiled under authority of the Revised Statutes of Canada, Chapter 60.

The annexed report is divided into two parts: "Indictable offences" and "Summary convictions"; the First Part comprising all cases tried summarily by competent magistrates, with the consent of the accused, in accordance with the Acts respecting "Speedy Trials," "Summary Trials by Consent" and "Juvenile Offenders," Chapters 175, 176 and 177, Revised Statutes.

The First Part is composed of Tables I and II, comprising the six classes of offences into which crimes are usually divided, as follow:—

- Offences against the person;
- Offences against property with violence;
- Offences against property without violence;
- Malicious offences against property;
- Forgery and offences against currency;
- Other offences not included in the foregoing classes.

The Second Part is composed of the five following Tables:—

TABLE III showing the number of summary convictions by Justices of the Peace out of Session, Revised Statutes, Chapter 178;

TABLE IV is a comparative statement giving the number of persons to each offence charged;

TABLE V shows the number of cases tried summarily, and the number of cases subject to be tried by Jury, but tried summarily by competent Magistrates, with the consent of the accused, also the number of cases tried by a Jury;

TABLE VI gives the number of cases tried summarily, in the principal Cities and Towns of Canada, with ratios;

TABLE VII is a statement giving the number of cases in which the prerogative of mercy has been exercised, during the year ended 30th September, 1888.

STATISTIQUE CRIMINELLE DU CANADA

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 30 SEPTEMBRE 1888.

Cette statistique a été recueillie et compilée, en vertu de l'Acte concernant la statistique criminelle, (Statuts Révisés du Canada, chapitre 60). Le rapport ci-joint est divisé en deux parties: "Délits sujets à poursuite," et "jugements sommaires," la première partie comprenant les causes expédiées sommairement par des magistrats compétents, avec le consentement des personnes accusées, en conformité des Actes concernant "les procès expéditifs," "les procès sommaires" et "les jeunes délinquants," chapitres 175, 176 et 177, Statuts Révisés.

La première partie se compose des Tableaux I et II renfermant les six classes de délits suivants: outrages contre la personne; délits avec violence contre la propriété; délits sans violence contre la propriété; offenses malicieuses contre la propriété; faux et délits par rapport à la monnaie; autres délits non compris dans les classes précédentes.

La seconde partie se compose des cinq Tableaux suivants: "Tableaux III, jugements sommaires par les juges de paix, en vertu de l'Acte concernant les "convictions sommaires (chapitre 178, Statuts Révisés). Le Tableau IV est un état comparatif donnant le nombre de personnes pour chaque offense imputée; le Tableau V est un résumé donnant le nombre de causes expédiées sommairement, et le nombre de causes sujettes à poursuite, mais expédiées sommairement par des magistrats compétents, avec le consentement des personnes accusées, aussi le nombre de causes jugées par un jury. Le Tableau VI est un état proportionnel donnant le nombre de causes expédiées sommairement dans les principales villes du Canada. Le Tableau VII donne le nombre de cas dans lesquels la prérogative de pardon a été exercée durant l'année expirée le 30 septembre 1888.

FIRST PART.

INDICTABLE OFFENCES.

PREMIÈRE PARTIE.

DÉLITS SUJETS A POURSUITE

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DES LI- QUEURS.	
	Un- able to read & write. — Inca- pables de lire et d'é- crire.	Ele- men- tary. — Élé- men- taire.	Su- perior — Supé- rieure	Under 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.		Mo- de- ra- te.	Im- mo- de- rate		
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au- dessus.	Non donnés.					
				M F	M F	M F	M F	M F	M F				
MANSLAUGHTER.													
Queen's, I. du P.-E.....													
Colchester, N.-E.....		1		1						1			
Halifax, N.-E.....													
Totaux de la N.-Ecosse.....		1		1						1			
Victoria, N.-B.....		1	1			2					2		
Montréal, Qué.....		1				1						1	
Québec, Qué.....													
St. Hyacinthe, Qué.....													
Totaux de Québec.....		1				1						1	
Carleton, Ont.....	1					1						1	
Kent, Ont.....		1			1						1		
Leeds et Grenville, Ont.....		2				1	1					2	
Middlesex, Ont.....													
Renfrew, Ont.....		1		1							1		
Simcoe, Ont.....													
Thunder Bay, Ont.....													
Wellington, Ont.....													
York, Ont.....													
Totaux d'Ontario.....	1	4		1	1	2	1				2	3	
Manitoba, Est.....	1						1					1	
Victoria, Col.-B.....	1					1					1		
Totaux du Canada.....	3	7	1	2	1	6	2	1			5	5	
SHOOTING, STABBING, WOUNDING.													
King's, N.-E.....		1								1		1	
St. John, N.-B.....		4			1	3						4	
Kamouraska, Qué.....													
Montréal, Qué.....		3			2	1					3		
Ottawa, Qué.....		1				1							
Québec, Qué.....		4			2	2					4		
Richelieu, Qué.....		1			1							1	
St. Hyacinthe, Qué.....													
Trois-Rivières, Qué.....		1				1					1		
Totaux de Québec.....		5	5		5	5					8	1	
Algoma, Ont.....	1					1					1		
Brant, Ont.....	1	2			1	1		1				3	
Bruce, Ont.....	1				1	1					1		
Carleton, Ont.....	1				1	1					1		

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.		RELIGIONS.								REMARKS. — REMAR- QUES.			
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.		Unit'd States — Etats Unis.	Other Foe- rign Coun- tries. — Autr's pos- sésions étran- gers. — Autr's pos- sésions Bri- tann's	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Ca- tholics. — Catho- liques.	Ch'ch of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Meth- odists. — Métho- distes.	Pres- by- terians. — Pres- byté- riens	Other Deno- mina- tions. — Autres con- fes- sions.				
Eng- land and Wales — Angl- terre et Galles	Ire- land. — Ir- lande.										Scot- land. — Ecos- se.	Can- ada.	Pro- tes- tants
M F	M F										M F	M F	M F
HOMICIDE NON PRÉMÉDITÉ.													
			2			2							
			2			2							
1			1			1		1					
			1			1							
			1			1							
			1			1		1					
			2			1	1						
			1			1							
			5			2	1	2					
			1			1							
			1			1							
1			10			1	3	5	2	2			
USAGE D'ARMES AVEC INTENTION.													
			1					1					
			3			1		2	2				
			2			1		2	1				
1			3			1		3		1			
			1					1					
			1					1					
1			7			2		8	1	1			
			3			1		3					
			1					1					
1			1					1		1a.			

a Sentence deferrad.—Sentence remise,

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Table with columns: JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED, PERSONS CHARGED, ACCQUITTED, DETAINED FOR LUNACY, CONVICTIONS (Total, 1st, 2nd, Reiterated), SENTENCE (With option, No option), and sub-categories of sentences like 'Under one year' and 'One year and over'.

SHOOTING, STABBING, WOUNDING—Concluded.

Data table for Shooting, Stabbing, Wounding, listing districts like Elgin, Ont., Frontenac, Ont., etc., and their respective counts for various conviction and sentencing categories.

ENDANGERING SAFETY OF PASSENGERS ON RAILWAYS.

Data table for Endangering Safety of Passengers on Railways, listing districts like Beauharnois, Que., Kamouraska, Que., etc., and counts for convictions and sentences.

TABEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Table with columns: SENTENCE (Penitentiary, Life, etc.), RESIDENCE (Cities and Towns, Rural, etc.), OCCUPATIONS (Agricultural, Commercial, etc.), and CONJUGAL STATE (Married, Widowed, etc.).

USAGE D'ARMES AVEC INTENTION—Fin.

Data table for Usage of Arms with Intention, listing counts for various sentencing categories (Penitentiary, Life, Death, etc.) and marital statuses.

EXPOSANT AU PÉRIL LES PASSAGERS SUR LES CHEMINS DE FER.

Data table for Exposing Passengers to Danger on Railways, listing counts for various sentencing categories and marital statuses.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DES LI- QUEURS.		
	Un- able to read & write. — Incapa- bles de lire et d'é- crire.	ELEM- ENTARY. — Élé- men- taire.	Su- PERIOR. — Supé- rieure	Un- der 16 Yrs. — Mo's de 16 ans.	16 Years and under 21		21 Years and under 40		40 Years and over		Not given. — Non donnés.		Mo- de- ra- te. — —	Im- mo- de- ré. — —
					M	F	M	F	M	F	M	F		
	H	F	H	F	H	F	H	F	M	F	H	F	M	F

SHOOTING, STABBING, WOUNDING—Concluded.

Elgin, Ont.....							1						1	
Frontenac, Ont.....														
Grey, Ont.....		5			1		3		1				1	3
Haldimand, Ont.....														
Hastings, Ont.....		1					1							1
Kent, Ont.....														
Middlesex, Ont.....														
Norfolk, Ont.....														
Northumberland et Durham, O. Ontario, Ont.....		1					1						1	1
Peel, Ont.....	1	1			1		1						1	
Perth, Ont.....														
Peterborough, Ont.....														
Simcoe, Ont.....														
Thunder Bay, Ont.....		3					2		1				1	2
Welland, Ont.....		1					1							1
Wentworth, Ont.....		2			1		1							2
York, Ont.....	2	17			2		10		2		5		14	5
Totaux d'Ontario.....	5	33			6		25		2		7		22	19
Manitoba, Centre.....														
Manitoba, Ouest.....														
Totaux de Manitoba.....														
New Westminster, Col.-B.....										2				
Victoria, Col.-B.....	5	2			1		1		6				4	2
Totaux de la Col.-Britann.....	5	2			1		1		6				4	2
Les Territoires.....	1	1											2	
Totaux du Canada.....	16	46			13		39		2		7		36	27

ENDANGERING SAFETY OF PASSENGERS ON RAILWAYS.

Beauharnois, Qué.....														
Kamouraska, Qué.....										1				1
Montréal, Qué.....														
Rimouski, Qué.....	1				1									1
Totaux de Québec.....	1				1									1
Algoma, Ont.....														
Hastings, Ont.....														
Northumberland et Durham, O. Thunder Bay, Ont.....		1					1							1
Welland, Ont.....		1					1							1
Wentworth, Ont.....		1			1		1							2
York, Ont.....		2					1							2
Totaux d'Ontario.....	5				1		3							4

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.		RELIGIONS.									REMARKS. — REMAR- QUES.			
BRITISH ISLES. — LES BRITANNIQUES.		Unit'd States — Etats Unis.	Other Foe- ign Coun- tries. — Autres pos- ses- sions étran- gers.	Other Bri- tish Pos- ses- sions. — Autres pos- ses- sions Bri- tann's	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Ca- tho- lics. — Catho- liques.	Ch'ch of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Me- tho- dists. — Mé- tho- dis- tes.	Pres- by- terians. — Pres- byté- riens	Other Deno- mina- tions. — Autres con- fes- sions				
Eng- land and Wales — Angl- terre et Galles	Ire- land. — Ir- lande.											Scot- land. — Ecos- se.	Ca- na- da.	
USAGE D'ARMES AVEC INTENTION— Fin.														
	1					1							1	
	1		4			1		1	1	1			1	
			1					1						
			1					1						
			1					1						
	1							1					1	
			1					2					1	
			1					2					1	
			2					2					1	
	4	5	2			8		2	4	6			1	
	5	8	2			23		3	1	21	5	3	8	2
								1		21	5	3	8	2
														1
														1
														2
														2
														2
														2
	6	8	2			42		6	3	1	35	10	6	8
EXPOSANT AU PÉRIL LES PASSAGERS SUR LES CHEMINS DE FER.														
						1					1			
						1					1			
						2					2			
						1					1			
						1					1			
						1					1			
						2					2			
						5					5			
														1

a Sentence deferred.—Sentence remise. b Bound to keep the peace.—Tenus de garder la paix.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged Personnes accusées.	Ac- quit- ted. Ac- quit- tées.	De- tained for Lu- nacy. Em- pri- son- nées pour cause de folie.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.			
				Total.	Con- victed 1st. Con- dam- nées une fois.	Con- victed 2nd. Con- dam- nées deux fois.	Rei- ter- ated. Plus de deux réci- dives.	With the option of a fine. Sur option entre la pri- son ou l'a- mende	No OPTION. — SANS OPTION.	
									Under one year. — Moins d'un an	One year and over. — Un an et plus.
ENDANGERING SAFETY OF PASSENGERS ON RAILWAYS—Concluded.										
Manitoba, Eastern	2			2	2				2	
Totals of Canada.....	19	9	1	9	9				7	
CONCEALING THE BIRTH OF INFANTS.										
Madawaska, N.B.....	1			1	1				1	
York, Ont.....	2	2								
Totals of Canada	3	2		1	1				1	
REFUSING TO PROVIDE FOR FAMILY.										
Halifax, N.S.....	1	1								
Montreal, Que.....	14	3		11	10	1			3	
Quebec, Que.....	1	1								
Totals of Quebec.....	15	4		11	10	1			3	
Essex, Ont.....	1	1								
Kent, Ont.....	1	1								
Lambton, Ont.....	1									
Middlesex, Ont.....	2	1		1	1					
Ontario, Ont.....	1									
Wentworth, Ont.....	13	11		2	2					
York, Ont.....	33	22		11	10	1		1	1	
Totals of Ontario.....	52	36		16	13	2	1	1	1	
Manitoba, Eastern.....	1	1								
Totals of Canada	69	42		27	23	3	1	1	4	
ABORTION AND ATTEMPT TO PROCURE ABORTION.										
St. Hyacinthe, Que.....	1	1								
Welland, Ont.....	1			1	1				1	
Totals of Canada.....	2	1		1	1				1	

TABEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

SENTENCE.		RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.								CONJUGAL STATE. — ÉTAT CONJUGAL.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.	Com- mit- ted to Refor- ma- to- ries. Envo- yées à la prison de Réfor- me.		Cities and T'wns Villes	Rural Dis- tricts. Dis- tricts ru- raux.	Agricul- tural. Agricul- teurs.	Commer- cial. Commer- çants.	Domestic Servi- teurs.	Indus- trial. Indus- triels.	Profes- sional Profes- sions libé- rales.	La- borers Jour- na- liers.	Mar- ried. Mariés.	Wid- owed En- veu- vage.	Single. Célib- itaires.
Two years and un- der five. Deux ans et moins de cinq.	Five years and over. Cinq ans et plus.	Life. A vie.	De'th De mort	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	
EXPOSANT AU PÉRIL LES PASSAGERS SUR LES CHEMINS DE FER—Fin.													
			2									2	
			1	7	2		1	1		3	1	8	
SUPPRESSION D'ENFANTS.													
				1			1					1	
							1					1	
REFUSANT DE POURVOIR AUX BESOINS DE LA FAMILLE.													
				10	1		2		5	4	11		
				10	1		2		5	4	11		
				1			1			1	1		
				1			1			1	1		
				2	1		1			2	2		
				11			1		1	9	11		
				15	1		2	1	1	12	16		
				25	2		4	1	6	16	27		
AVORTEMENT ET TENTATIVE D'AVORTEMENT.													
							1	1				1	
							1	1				1	

TABLE I.		OFFENCES AGAINST THE PERSON.										CLASS I.	
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.						USE OF LIQUORS. — USAGE DES LIQUEURS.		REMARKS. — REMARQUES.	
	Un-able to read & write. — Incapables de lire et d'écrire.	Ele-mentary. — Élé-mentaire.	Su-perior. — Supé-rieure.	Under 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.	Mo-derate. — Mo-déré.	Im-mo-derate. — Im-mo-déré			
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au-dessus.	Non donnés.					
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
ENDANGERING SAFETY OF PASSENGERS ON RAILWAYS— <i>Concluded.</i>													
Manitoba, Est.....		2							2		2		
Totaux du Canada.....	1	7		2	1	3	1	2		5	4		
CONCEALING THE BIRTH OF INFANTS.													
Madawaska, N.-B.....	1					1					1		
York, Ont.....													
Totaux du Canada.....	1					1					1		
REFUSING TO PROVIDE FOR FAMILY.													
Halifax, N.-E.....													
Montréal, Qué.....	3	7				7					4	11	
Québec, Qué.....													
Totaux de Québec.....	3	7				7					4	11	
Essex, Ont.....													
Kent, Ont.....													
Lambton, Ont.....		1				1						1	
Middlesex, Ont.....		1									1	1	
Ontario, Ont.....		1				1					1	1	
Wentworth, Ont.....		2									1	1	
York, Ont.....		10				10					1	2	
Totaux d'Ontario.....	1	15				13					3	10	
Manitoba, Est.....												5	
Totaux du Canada.....	4	22				20					7	16	
ABORTION AND ATTEMPT TO PROCURE ABORTION.													
St. Hyacinthe, Qué.....													
Welland, Ont.....		1				1						1	
Totaux du Canada.....		1				1						1	

TABLEAU I.		"OUTRAGES" CONTRE LA PERSONNE.										CLASSE I.		
BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.	RELIGIONS.										REMARKS. — REMARQUES.			
	BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.				Unit'd States — États Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autres possessions Britanniques.	Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch'ch of England. — Église d'Angle-terre.		Methodists. — Méthodistes.	Pres-by-terians. — Pres-by-tériens.	Other Denominations. — Autres confes-sions.
	Eng-land and Wales — Angl-terre et Galles.	Ire-land. — Ir-lande.	Scot-land. — Écos-se.	Can-ada. — Canada.										
EXPOSANT AU PÉRIL LES PASSAGERS SUR LES CHEMINS DE FER— <i>Fin.</i>														
					2						2			
					9				2	5	2	1		
SUPPRESSION D'ENFANTS.														
					1				1					
					1				1					
REFUSANT DE POURVOIR AUX BESOINS DE LA FAMILLE.														
					11				11			8a.		
					11				11			8		
					1				1			1a.		
					1				1			1a.		
					1				1			1a.		
	1				1				1			1a.		
	2	3	1	4	1	1			6	4	1	10a.		
	3	3	1	7	1	1			2	6	5	1		
												1		
	3	3	1	18	1	1			2	17	5	1		
AVORTEMENT ET TENTATIVE D'AVORTEMENT.														
					1						1			
					1						1			

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.										
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Per- sons charged	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS.			SENTENCE.			
				CONDAMNATIONS.			COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.			
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Rei- ter- ated.	With the option of a fine.	NO OPTION.	
					Con- dam- nées une fois.	Con- dam- nées deux fois.	Plus de deux réci- dives.		Sur option entre la pri- son ou l'a- mende	Under one year.	One year and over.
DESERTING CHILD.										
Middlesex, Ont.	3	1		2	2			1		
Northumberland & Durham, Ont.	1	1								
Ontario, Ont.	1			1	1					
Victoria, Ont.	1			1	1					
Welland, Ont.	1			1		1			1	
Wentworth, Ont.	1			1	1					
York, Ont.	4	3		1	1					
Totals of Ontario.	12	5		7	6	1	1		1	
Totals of Canada.	12	5		7	6	1	1		1	
ATTEMPT AND CARNALLY KNOWING A GIRL OF TENDER YEARS.										
Brant, Ont.	3	3								
Elgin, Ont.	1			1	1					
Essex, Ont.	1	1								
Lennox and Addington, Ont.	1			1	1			1		
York, Ont.	2			2	2				1	
Totals of Ontario.	8	4		4	4			1	1	
Totals of Canada.	8	4		4	4			1	1	
RAPE.										
Halifax, N.S.	1	1								
Beauharnois, Que.	*1									
Terrebonne, Que.	1	1								
Totals of Quebec.	2	1								
Brant, Ont.	1	1								
Hastings, Ont.	2	1		1	1					
Kent, Ont.	1			1	1					
Middlesex, Ont.	2	1		1	1					
Ontario, Ont.	1	1		1	1					
Oxford, Ont.	1	1								
Thunder Bay, Ont.	1	1								
Welland, Ont.	1	1								
Wellington, Ont.	1	1								
York, Ont.	2	1		1	1					
Totals of Ontario.	13	9		4	4					
Manitoba, Eastern.	1	1								
Totals of Canada.	17	12		4	4					

* Jury disagreed.—Le juré ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.																		
SENTENCE.					RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.					CONJUGAL STATE. ÉTAT CONJUGAL.						
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.				Com- mit- ted to Refor- ma- tories.	De'th — — —	Citi- es and T'wns	Rural Dis- tricts.	Agricultural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	Indus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wid- owed Single.			
Two years and un- der five.	Five years and over.	Life	De mortality.													Deux ans et moi's de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	En- voyées à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agri- cul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	Indus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Mar- riés.	En- veu- vage.	Céli- bataires.
DÉSERTION D'ENFANTS.																		
						1	1	1		1					1	1		
										1						1		
										1						1		
										1						1		
						1	1	1		1					1	1		
										1						1		
						4	3	2		5					2	5		
						4	3	2		5					2	5		
TENTATIVE ET COMMERCE CHARNEL AVEC UNE FILLE EN BAS AGE.																		
						1					1				1			
						1				1					1			
						2			1	1					2			
						1			1	3					2	2		
						1			1	3					2	2		
VIOL.																		
						1		1							1	1		
						1	1	1		1					1	1		
						1		1		1					1			
						3	1		4	2		1			1	2		
						3	1		4	2		1			1	2		

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DES LIQUEURS.	
	Un-able to read & write. — Incapables de lire et d'écrire.	Ele-men-tary. — Élé-men-taire.	Su-perior. — Supé-rieure.	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21		21 Years and under 40		40 Years and over		Not given.	Mo-dé-rale.	Im-mo-dé- rate.
				Mo's de 16 ans.	M	F	M	F	M	F	M	F	Non donnés.	M	F
ATTEMPT AT RAPE.													
Halifax, N.-E.....											1		
Montréal, Qué.....													
Terrebonne, Qué.....									1				
Totaux de Québec.....									1				
Thunder Bay, Ont.....		1											
York, Ont.....		1				1						1	
Totaux d'Ontario.....		2				2						2	
Totaux du Canada.....		2				2		1		1		2	
BIGAMY.													
Cumberland, N.-E.....		1					1						1
Carleton, Ont.....	1						1						1
Essex, Ont.....		1					1						1
Hastings, Ont.....		1			1								1
Kent, Ont.....		1						1					1
York, Ont.....		6				4		1	1				6
Totaux d'Ontario.....	1	9			1	6		2	1				10
Totaux du Canada.....	1	10			1	7		2	1				11
ABDUCTION.													
St.-François, Qué.....		2									2		
Middlesex, Ont.....													
Norfolk, Ont.....		1				1							1
Waterloo, Ont.....													
York, Ont.....													
Totaux d'Ontario.....		1				1							1
Victoria, Col. B.....							1						1
Totaux du Canada.....		3				2					2		1
SODOMY AND BESTIALITY.													
Madawaska, N.-B.....	1							1					1

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.						RELIGIONS.						REMARKS. — REMARQUES.	
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			Canada.	United States.	Other Foreign Countries.	Other British Possessions.	Baptists.	R. Catholics.	Ch'ch of Eng-land.	Me-thod-ists.	Pres-by-ter-ians.		Other Deno-mina-tions.
Eng-land and Wales.	Ire-land.	Scot-land.											
TENTATIVE DE VIOL.													
				1				1					
				1				1					
1												1	
1												1	
2												2	
2				1				1				2	
BIGAMIE.													
				1									1
				1							1		
				1						1			
1				1						1			
3				3					2	2	1	1	1a.
4				5	1				2	5	2	1	1
4				6	1				2	5	2	1	1
ENLÈVEMENT.													
				2					1				1
							1						
							1						
							2	1		1	1		1
SODOMIE ET BESTALITÉ.													
							1			1			

a. Sentence deferred.—Sentence remise.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Table with columns for Judicial Districts, Educational Status, Ages (16, 21, 40, Not given), and Use of Liquors. Rows include Montreal, Brant, Bruce, Carleton, York, and Totaux d'Ontario.

SODOMY AND BESTIALITY—Concluded.

Table with columns for Districts and counts. Rows include Montreal, Brant, Bruce, Carleton, York, Totaux d'Ontario, Victoria Col-B, and Totaux du Canada.

AGGRAVATED ASSAULT AND INFLECTING BODILY HARM.

Table with columns for Districts and counts. Rows include Cumberland, Halifax, Gloucester, St-John, Sunbury, York, Arthabaska, Beauharnois, Bonaventure, Gaspé, Joliette, Montreal, Quebec, St-François, Trois-Rivières, Brant, Carleton, Elgin, Essex, Halton, Hastings, Kent, Lambton, Lanark, Lincoln, Middlesex.

TABEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Table with columns for Birth Places (British Isles, Canada, etc.) and Religions (Baptists, Catholics, etc.). Rows include Montreal, Brant, Bruce, Carleton, York, Totaux d'Ontario, Victoria Col-B, and Totaux du Canada.

SODOMIE ET BESTIALITÉ.—Fin.

Table with columns for Districts and counts. Rows include Montreal, Brant, Bruce, Carleton, York, Totaux d'Ontario, Victoria Col-B, and Totaux du Canada.

VOIES DE FAIT GRAVES ET LÉSIONS CORPORELLES.

Table with columns for Districts and counts. Rows include Montreal, Brant, Bruce, Carleton, York, Totaux d'Ontario, Victoria Col-B, and Totaux du Canada.

a. Sentence deferred.—Sentence remise.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

Table with columns: JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED, EDUCATIONAL STATUS, AGES, USE OF LIQUORS, and REMARKS. Rows include districts like Norfolk, Ont., Peel, Ont., and totals for Ontario, Manitoba, and Canada.

ASSAULT ON FEMALES.

Table with columns: JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED, EDUCATIONAL STATUS, AGES, USE OF LIQUORS, and REMARKS. Rows include Halifax, N.-E., Montréal, Qué., and totals for Québec, Ontario, and Canada.

INDICENT ASSAULT.

Table with columns: JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED, EDUCATIONAL STATUS, AGES, USE OF LIQUORS, and REMARKS. Row includes Carleton, N.-B.

TABEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

Table with columns: BIRTH PLACES, RELIGIONS, and REMARKS. Rows include British Isles, Foreign Countries, and various religious denominations.

VOIES DE FAIT GRAVES ET LÉSIONS CORPORELLES - Fin.

Table with columns: BIRTH PLACES, RELIGIONS, and REMARKS. Rows include various birthplaces and religious denominations.

VOIES DE FAIT SUR FEMMES.

Table with columns: BIRTH PLACES, RELIGIONS, and REMARKS. Rows include various birthplaces and religious denominations.

ATTENTAT À LA PUDEUR.

Table with columns: BIRTH PLACES, RELIGIONS, and REMARKS. Row includes various birthplaces and religious denominations.

TABLE I.		OFFENCES AGAINST THE PERSON.								CLASS I.		
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged	Acquitted.	De- tained for Lunacy.	CONVICCTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE.		With the option of a fine.	No OPTION. SANS OPTION.	Committ ed to Gao l EMPRISONNÉS.	
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Rei- ter- ated.	Under one year.				One year and over.
INDECENT ASSAULT—Concluded.												
Bedford, Que.	2	1		1	1				1	1		
Montreal, Que.	3			3	1	2			1			
Ottawa, Que.	1	1										
Quebec, Que.	2	1		1	1				1			
St. Francis, Que.	3	3		3	3			1	1	1		
Three Rivers, Que.	1			1					*1			
Totals of Quebec	12	3		9	7	2		2	4	1		
Brant, Ont.	4	1		3	3				1			
Bruce, Ont.	4	4								2		
Carleton, Ont.	2			2	2							
Dufferin, Ont.	1	1										
Elgin, Ont.	1			1	1					1		
Essex, Ont.	1			1	1						1	
Grey, Ont.	1	1										
Haldimand, Ont.	2	1		1	1				1			
Leeds and Grenville, Ont.	1			1	1							
Middlesex, Ont.	1	1										
Norfolk, Ont.	1			1	1				1			
Northumberland & Durham, Ont.	1			1	1							
Ontario, Ont.	1	1										
Oxford, Ont.	1			1	1							
Peel, Ont.	1			1	1							
Simcoe, Ont.	4	1		3	3				3			
Thunder Bay, Ont.	1	1										
Victoria, Ont.	1	1										
Welland, Ont.	1			1	1				1			
Wellington, Ont.	1			1	1				1			
Wentworth, Ont.	4	2		2	2					2		
York, Ont.	7	2		5	5				3	2		
Totals of Ontario	42	17		25	24	1		4	12	3		
New Westminster, B.C.	1			1	1					1		
Totals of Canada	56	20		36	33	3		6	17	5		
ASSAULT ON AND OBSTRUCTING PEACE OFFICER.												
Halifax, N.S.	2			2	2				2			
Carleton, N.B.	3			3	3					3		
St. John, N.B.	1	1										
Totals of New Brunswick	4	1		3	3					3		

* Both gaol and fine. † And 25 lashes. ‡ 1, And 20 lashes.
{ La prison et l'amende. } Et 25 coups de fouet. † 1, Et 20 coups de fouet.

TABLEAU I.		OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.													CLASSE I.	
SENTENCE.					RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.					CONJUGAL STATE. ÉTAT CONJUGAL.					
PENITENTIARY. PÉNITENCIER.		De- th mor- t.	Com- mit- ted to Refor- ma- to- ries.	En- vo- yées à la pri- son de Refor- me.		Cities and Towns. Villes	Rural Dis- tricts. Dis- tricts ru- raux.	Agri- cul- tural. Agri- cul- teurs.	Com- mer- cial. Com- mer- çants.	Do- mestic. Serv- teurs.	Indus- trial. Indus- triels.	Pro- fes- sional. Pro- fes- sions libé- rales.	Lab- ors. Jour- na- liers.	Mar- ried. Ma- riés.	Wid- owed En- veu- rage.	Single. Célib- itaires.
Two years and un- der five.	Five years and over.				Life.											
ATTENTAT À LA PUDEUR—Fin.																
					1	2							1	1		1
	2				1	2			1				2	1		2
					1	2	2						1	1		1
					1	1							1	2		
	2				3	6	2			1			6	4		4
	2				2	1				1			2	2	1	
					1	1				1			1	1		1
					1	1				1			1	1		1
					1	1				1			1	1		1
					1	1				1			1	1		1
					1	1				1			1	1		1
					1	1				1			1	1		1
					1	1				1			1	1		1
					1	1				1			1	1		1
					1	1				1			1	1		1
					1	1				1			1	1		1
	2	1			1	17	8	1	2		6		14	7	2	16
					1											
					1											
	4	1			1	22	14	3	2		8		20	12	2	20
VOIES DE FAIT ET FAISANT OBSTACLE À UN OFFICIER DE LA PAIX.																
						1	1						2			2
						3							3			3
						3							3			3

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGE S.								USE OF LIQUORS. — USAGE DES LIQUEURS.	
	Un-able to read & write. — Inca-pables de lire et d'é-crire.	Ele-men-tary. — Élé-men-taire.	Su-perior. — Supé-rieure	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.	Mo-de-rate.	Im-mo-derate.			
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au-dessus.	Non donnés.					
				M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
				H	F	H	F	H	F	H	F	H	F

INDECENT ASSAULT—Concluded.

Bedford, Qué.....	1															1	
Montréal, Qué.....	3					2		1									1
Ottawa, Qué.....																	1
Québec, Qué.....		1															1
St-François, Qué.....		2				1											1
Trois-Rivières, Qué.....	1									1							1
Totaux de Québec.....	5	3			3	2		3		1						2	4
Brant, Ont.....	3				1	2										1	2
Bruce, Ont.....																	
Carleton, Ont.....		2			1												
Dufferin, Ont.....		1			1			1									2
Elgin, Ont.....																	
Essex, Ont.....	1	1														1	
Grey, Ont.....								1								1	
Haldimand, Ont.....		1															1
Leeds et Grenville, Ont.....		1				1											
Middlesex, Ont.....																	1
Norfolk, Ont.....		1															
Northumberland et Durham, O.....	1							1									1
Ontario, Ont.....						1											
Oxford, Ont.....		1															
Peel, Ont.....		1															1
Simcoe, Ont.....		3				1											1
Thunder Bay, Ont.....																1	2
Victoria, Ont.....																	
Welland, Ont.....		1															1
Wellington, Ont.....		1															1
Wentworth, Ont.....		2				1											1
York, Ont.....		5															2
Totaux d'Ontario.....	5	20			3	6		10		6						1	17
New Westminster, Col.-B.....																	
Totaux du Canada.....	10	24			3	9		12		9						3	11

ASSAULT ON AND OBSTRUCTING PEACE OFFICER.

Halifax, N.-E.....	1															2	1	1
Carleton, N.-B.....																		
St. John, N.-B.....						1		2										3
Totaux du N.-Brunswick.....	1					1		2										3

TABEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.								RELIGIONS.							REMARKS. — REMAR-QUES.
BRITISH ISLES. — LES BRITANNIQUES.			United States. — Etats Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autres possessions Britann's	Baptists. — Bap-tistes.	R. Catholics. — Cat-holiques.	Ch'ch of Eng-land. — Eglise d'An-gleterre.	Metho-dists. — Mé-thodistes.	Pres-by-terians — Pres-by-tériens	Pro-tes-tants — Aut-res-con-fes-sions	Other Deno-minations. — Aut-res-con-fes-sions			
Eng-land and Wales	Ire-land.	Scot-land.													
Angl-terre et Galles	Ir-lande.	Ecos-se.	Canada.												

ATTENTAT À LA PUDEUR—Fin.

						1											1	
						3											1	
						1											1	
						3											1	
						9				8							1	
						3						1	1					1
					1	1				2								
						1						1						
						1												
						1						1						1 <i>a.</i>
						1												1 <i>a.</i>
						3						1	1					1
						3	1					1						
						3	2	2	15	3		1	4	9	5	1	1	2
						3	2	2	25	3	1		1	13	9	5	1	2

VOIES DE FAIT ET FAISANT OBSTACLE À UN OFFICIER DE LA PAIX.

						1													
						3													
						3													

a. Sentence deferred—Sentence remise.

TABLE I.		OFFENCES AGAINST THE PERSON.										CLASS I.	
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.						USE OF LIQUORS. — USAGE DES LIQUEURS.			
	Un-able to read & write. — Inca-pables de lire et d'écrire.	Ele-men-tary. — Élé-men-taire.	Su-perior. — Supé-rieure.	Under 16 Yrs.	16 Years and under 21		21 Years and under 40		40 Years and over		Not given.	Mo-dé-rale.	Im-mo-dé-rale.
				Mo's de 16 ans.	M	F	M	F	M	F	M			F	Non donnés.
ASSAULT ON AND OBSTRUCTING PEACE OFFICER— <i>Concluded.</i>													
Joliette, Qué.....	15	86	1	14	60	4	18	4			6	84	
Montréal, Qué.....		1			1							1	
St-François, Qué.....		1		1							1		
Trois-Rivières, Qué.....		1											
Totaux de Québec.....	15	88	1	15	61	4	18	4			7	85	
Brant, Ont.....	2			1	1							2	
Bruce, Ont.....		1		1								1	
Carleton, Ont.....	1	1			2							1	
Essex, Ont.....		2		1	1				3			1	
Grey, Ont.....		2			2							1	
Halton, Ont.....					1								
Huron, Ont.....													
Kent, Ont.....													
Lambton, Ont.....		2		2								2	
Lanark, Ont.....		1		1					1			1	
Leeds and Grenville, Ont.....		1		1								1	
Lincoln, Ont.....													
Middlesex, Ont.....		7		1	5	1						2	
Norfolk, Ont.....		1		1	1							1	
Northumberland et Durham, O.	1				1							1	
Ontario, Ont.....	1	4	2		3							4	
Perth, Ont.....	1	1		1	1							1	
Simcoe, Ont.....		1		1	1							1	
Thunder Bay, Ont.....													
Victoria, Ont.....	1				1							1	
Waterloo, Ont.....		1		1	1							1	
Welland, Ont.....		4		1	1		2					3	
Wellington, Ont.....		4			3		1					3	
Wentworth, Ont.....		17		3	9		5					2	
York, Ont.....	2	21		6	15		1	1				19	
Totaux d'Ontario.....	8	71	2	14	53	1	9	1	4		40	39	
New-Westminster, Col.-B.....		2			2					1			
Victoria, Col.-B.....		3			4							2	
Totaux de la Col.-Britann.....	5				6					1		2	
Les Territoires.....										1			
Totaux du Canada.....	24	164	3	30	122	5	27	5	8		50	130	
ASSAULT AND BATTERY.													
Antigonish, N.-E.....		2						3				1	
Guysborough, N.-E.....													
Halifax, N.-E.....	1									1		1	
King's, N.-E.....										1		1	
Pictou, N.-E.....		1		1								1	

TABLEAU I.		OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.										CLASSE I.				
BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.	RELIGIONS.										REMARKS. — REMARQUES.					
	BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			Canada.	Other Foreign Countries.	Other British Possessions.	Baptists.	R. Catholics.	Ch'ch of Eng-land.	Method-ists.		Pres-by-terians.	Other Deno-minations.			
	Eng-land and Wales.	Ire-land.	Scot-land.											Unit'd States.	Autres pays étran-gers.	Autr's pos-ses-sions Bri-tann's
Angl-terre et Galles.	Ir-lande.	Ecos-se.	Etats Unis.	Autres pays étran-gers.	Autr's pos-ses-sions Bri-tann's	Bap-tistes.	Ca-tholiques.	Eglise d'An-gle-terre.	Mé-tho-dis-tes.	Pres-by-tériens.	Pro-tes-tants.	Autres confes-sions.				
VOIES DE FAIT ET FAISANT OBSTACLE À UN OFFICIER DE LA PAIX— <i>Fin.</i>																
4	11	3	81	2				84			1	15	1	7a.		
			1					1				1				
4	11	3	83	2				85			1	16	1	7		
			2					2								
1			2					2	1							
1			2	1				1	1							
			2					1			1					
			1					1								
			1					2								
			1					1								
			1					1								
			6	1				1	5	1				2a.		
			1					1								
			1					1								
			5	1				1	1	2	1			1a.		
			1					1								
			1					1								
			1					1								
			2					3	1	1	2	1		4a.		
			4					4								
			11	1	2			11	3	2	1			1a.		
			5	5	12	1	2	11	5	3	4					
			9	9	54	6	2	38	18	11	10	2		8		
			1					2								
								2								
			1					3						1		
														1		
			13	21	3	141	10	6	1	3	126	18	11	11	20	3
AGRESSION AVEC VOIES DE FAIT.																
								3						1		
															1	
								1							1	
								1							1	

a Sentence deferred.—Sentence remise.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.		AGES.								USE OF LIQUORS. — US-GE DES LIQUEURS.	
	Un-able to read & write. — Inca-pables de lire et d'écrire.	Ele-men-tary. — Élé-men-taire.	Su-perior — Supé-rieure	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.	Mo-de-erate. — Mo-déré.	Im-mo-de-erate — Im-mo-déré	M	F
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au-dessus.	Non donnés.				
				M	F	M	F	M					F	M	F

ASSAULT AND BATTERY—Continued.

Totaux de la N.-Ecosse.....	1	3			1			3	2	1	4
Carleton, N.-B.....		1							1		1
Northumberland, N.-B.....								2			
Westmoreland, N.-B.....		1			1						1
Totaux du N.-Brunswick.....		2			1			2	1	1	1
Beauharnois, Qué.....									1		
Bedford, Qué.....	2				1		1				2
Bonaventure, Qué.....		1			1						1
Gaspé, Qué.....	1	2			2		1			1	1
Joliette, Qué.....	1	1	1	1	1		1			3	3
Montréal, Qué.....	1	7		3	1	2	1			3	4
Ottawa, Qué.....	1	1				1	1			1	
Richelieu, Qué.....	1	1			2					1	2
St-François, Qué.....		1					1	1			
St-Hyacinthe, Qué.....		1					1				1
Terrebonne, Qué.....		1						1			
Totaux de Québec.....	6	16	1	3	1	10	7	1	2	6	13
Bruce, Ont.....	2	2			2	2				1	3
Carleton, Ont.....		9			1	7	1			8	1
Elgin, Ont.....					2					2	
Essex, Ont.....	2	1			2		1			2	1
Frontenac, Ont.....											
Grey, Ont.....		8			5		3			2	6
Haldimand, Ont.....											
Hastings, Ont.....		1					1			1	
Huron, Ont.....		1			1					1	
Kent, Ont.....		2					2				
Lambton, Ont.....		1					1		2	1	
Leeds et Grenville, Ont.....		1									1
Lincoln, Ont.....		1	1			1	1			1	1
Middlesex, Ont.....		6				5	1			3	3
Northumberland et Durham, O.	2	6			1	5	1		1	3	3
Ontario, Ont.....	1	3	1		1	3	1		1	3	2
Peel, Ont.....		1							1		
Perth, Ont.....		3			1		2			2	1
Peterborough, Ont.....	1	12	2		1	10	1	4		11	5
Renfrew, Ont.....											
Simcoe, Ont.....		8	1		1	5	3			2	7
Stormont, D'ndas et Glengry, O											
Victoria, Ont.....		2				1	1				2
Waterloo, Ont.....		2			1	1				1	1
Wellington, Ont.....		3			1	2				3	
Wentworth, Ont.....						1					1
York, Ont.....	3	13			2	10	1	3		13	3
Totaux d'Ontario.....	11	86	5		12	64	2	26	2	3	61

TABEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.		RELIGIONS.								REMARKS. — REMAR-QUES.				
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.		Unit'd States — Etats Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britann's	Bap-tists. — Bap-tistes.	R. Cath-olics. — Cath-oliques.	Ch'ch of Eng-land. — Eglise d'An-gle-terre.	Meth-od-ists. — Méth-od-istes.	Pres-by-ter-ians. — Pres-by-tériens		Other Deno-minations. — Autres confes-sions.			
Eng-land and Wales — Angl'-terre et Galles	Ir-e-land. — Ir-lande.											Scot-land. — Ecos-se.	Can-ada.	Pro-tes-tants — Autres confes-sions.
—	—											—	—	—

AGRESSION AVEC VOIES DE FAIT—Suite.

				5		1			3				2	1
				1					1					
	1			1					2					
				1									1	
	1			3					3				1	
				2					2					
				1										1
				3					1					1
				3										
				7					7					
				2					2					
				2					2					
				1					1					
				1					1					
				24					21				3	
				4					2			1		1
	2			7					3	3		1		3
				2								2		
				3					1	2				
	2	2	1	3					1	4		2		1
				1										1
				1										1
				1										1
				2					1					1
	2	1		3					2	4				1
	1			7					2	2		2	2	1
				5					3	1		1		
				1										
	3	2		11					1	6		5	3	1
				7								3	2	1
														1
				2								1	1	
				2								1	1	
				3						1	1		1	
				3						1	1		1	
	2	4		9					1	3			2	1
11	13	1	77	1	3				2	37	22	20	14	5

a. { Sentence deferred.
Sentence remise. b. { Bound to keep the peace.
Tenu de garder la paix.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.													
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DES LI- QUEURS.	
	Un- able to read & write. — Inca- pables de lire et d'é- crire.	Ele- men- tary. — Élé- men- taire.	Su- perior — Supé- rieure	Un- der 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given. — Non donnés.		Mo- de- rate.	Im- mo- de- rate		
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au- dessus.			Mo- dé- ré.	Im- mo- dé- ré.		
				M F	M F	M F	M F	M F	M F	M F	M F		
ASSAULT AND BATTERY—Concluded.													
Manitoba, Centre.....	2	1				1				2		3	
Manitoba, Est.....	1					1						1	
Totaux de Manitoba.....	3	1				2				2		4	
New-Westminster, Col.-B.....										1		2	
Victoria, Col.-B.....	3				2	1						1	
Totaux de la Col.-Britann.....	3				2	1				1		2	
Les Territoires.....										8			
Totaux du Canada.....	18	113	7	3	1	16	78	2	38	1	18	3	
												75	
												60	
LIBEL.													
Montréal, Qué.....	2	5				3						7	
Québec, Qué.....	1					1						1	
Totaux de Québec.....	3	5				4						8	
Carleton, Ont.....	1										1	1	
Grey, Ont.....													
Stormont, D'ndas et Gleng'ry, O.....		1								1			
Totaux d'Ontario.....	1	1								1		1	
Totaux du Canada.....	4	6				4				5		9	
VARIOUS OTHER OFFENCES AGAINST THE PERSON.													
Lunenburg, N.-E.....													
Queen's, N.-E.....						1							
Totaux de la N.-Ecosse.....						1							
Bedford, Qué.....		1			1							1	
Montréal, Qué.....	1	1	1			2		1				2	
Ottawa, Qué.....													
Terrebonne, Qué.....													
Totaux de Québec.....	1	2	1		1	2		1				3	
Elgin, Ont.....												1	
Haldimand, Ont.....		1				1						1	
Hastings, Ont.....		1				1						1	
Huron, Ont.....													
Kent, Ont.....		2				1	1					2	
Middlesex, Ont.....		1			1							1	
Norfolk, Ont.....													

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.													
BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.							RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			Unit'd States — États- Unis.	Other Foreign Coun- tries. — Autr's pos- ses- sions étran- gères.	Other British Pos- ses- sions. — Autr's pos- ses- sions Bri- tann's	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Ca- tho- lies. — Catho- liques.	Ch'ch of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Meth- odists. — Métho- distes.	Pres- byte- rians. — Pres- byte- riens	Pro- tes- tants — Autr's con- fes- sions.	Other Denom- inations. — Autr's con- fes- sions.	
Eng- land and Wales	Ire- land.	Scot- land.											Ca- nada.	Pro- tes- tants
AGRESSION AVEC VOIES DE FAIT—Fin.													
			2	1							3		
			2	1	1			1			3		
2				1			1	1	1			1a	
2				1			1	1	1			1	
					5							5	
13	14	1	111	3	10		2	66	23	21	15	13	
LIBELLE.													
1			6				6	1				1a.	
1			7				7	1				7	
									1			1a.	
									1	1		1	
1			7				7	1	1	1		8	
DIVERS AUTRES OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.													
			1						1				
			1						1				
			1								1		
			3					3				1b.	
											1		
			4					3				1	
									1			1a.	
			1						1	1			
			2						2				
			1						1				

a Sentence deferred.—Sentence remise. b Bound to keep the peace.—Tenu de garder la paix.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON—Concluded. CLASS I.

Table with columns for Judicial Districts, Persons charged, Convictions, Sentence, and various offense categories like 'Various other offences against the person'.

OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.

BURGLARY AND HAVING BURGLARS' TOOLS.

Table listing burglary offenses by district (Restigouche, N.B., Quebec, Ontario, B.C.) with columns for counts in various categories.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE—Fin. CLASSE I.

Table with columns for Sentence (Penitentiary, Residence, Occupations), Conjugal State (Married, Widowed, Single), and various offense categories like 'Divers autres outrages contre la personne'.

DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.

VOL AVEC EFFRACTION ET AYANT EN POSSESSION DES OUTILS DE VOLEUR.

Table listing offenses with violence against property and possession of tools, categorized by district and offense count.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON—*Concluded.* CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DES LIQUEURS.		
	Un-able to read & write.	E-le-men-tary.	Su-perior.	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21		21 Years and under 40		40 Years and over		Not given.	Mo-de-erate.	Im-mo-de-erate.	
					16 ans et moins de 21.		21 ans et moins de 40.		40 ans et au-dessus.					Non donnés.
	In-ca-pables de lire et d'écrire.	É-lé-men-taire.	Su-pé-rieure.	Mo's de 16 ans.	M	F	M	F	M	F	M	F	Mo-dé-ré.	Im-mo-dé-ré.
					H	F	H	F	H	F	H	F		
VARIOUS OTHER OFFENCES AGAINST THE PERSON— <i>Concluded.</i>														
Northumberland and Durham, O.														
Ontario, Ont.	1						1						1	
Oxford, Ont.														
Prescott et Russell, Ont.														
Victoria, Ont.														
Welland, Ont.														
Wellington, Ont.														
Wentworth, Ont.	16				2		7	4	1	2			3	
York, Ont.	1						1							
Totaux d'Ontario.....	23				3		11	6	1	2			8	
New-Westminster, Col.-B.											1			
Victoria, Col.-B.	2						1		1				2	
Totaux de la Col.-Britann.	2						1		1				2	
Totaux du Canada.....	1	27	1		4		14	7	3	2	1		11	

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE—*Fin.* CLASSE I.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.											RELIGIONS.						REMARKS. — REMARQUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.				Unit'd States	Other Foreign Countries.	Other British Possessions.	Baptists.	R. Catholics.	Ch'ch of Eng-land.	Method-ists.	Pres-by-ter-ians.	Other Deno-mina-tions.					
Eng-land and Wales	Ire-land.	Scot-land.	Ca-nada.										Autres pays étrangers.	Autres possessions Britann's	Bap-tistes.	Ca-tho-ques.		Église d'An-gle-terre.	Mé-tho-dis-tes.	Pres-by-té-riens.	Pro-tes-tants
Angl-terre et Galles	Ir-lande.	Écos-se.	É-tats Unis									Autres con-fes-sions.					
DIVERS AUTRES OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE— <i>Fin.</i>																	
				1									1	1a.			
5	2			8	1					6	9		1	8b.			
				1									1	1a.			
5	2			15	1					6	12	2	2	11			
														1b.			
1										1	1						
1										1	1			1			
6	2			20	2		1			9	13	4	2	1			

OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.

BURGLARY AND HAVING BURGLARS' TOOLS.

District	Restigouche, N.-B.		5	4	2	3	3	3	6
	1	1							
Bedford, Qué.	1	1		1					1
Montréal, Qué.	4	7	5	3	2	2			2
Québec, Qué.									5
Totaux de Québec.....	5	8	5	4	2	3			6
Brant, Ont.		2		2					1
Carleton, Ont.		1			1				1
Frontenac, Ont.							1		2
Hastings, Ont.		1		1	1				1
Huron, Ont.		1		1	1				
Kent, Ont.		2			2				2
Peel, Ont.									
Victoria, Ont.		1			1				1
Waterloo, Ont.		3			3				1
Welland, Ont.		1		1					1
Wentworth, Ont.		5		3	2				5
York, Ont.		16	1	3	10	3			11
Totaux d'Ontario.....	2	32	1	10	21	3		1	21
New-Westminster, Col.-B.									
Totaux du Canada.....	7	41	6	15	23	6		1	24

DELITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.

VOL AVEC EFFRATON ET AYANT EN POSSESSION DES OUTILS DE VOLEUR.

VOL AVEC EFFRATON ET AYANT EN POSSESSION DES OUTILS DE VOLEUR.										
				1						1
				1	1					1
				11						11
				1						1
				12	1					12
				2					1	1
				1					1	1
				1					1	1
				2					1	1
				1					1	1
				1					3	3
2				1	3				2	1
2	1	1	11	2				2	2	3
6	2	1	21	5				1	14	10
6	3	1	34	6				1	27	10

a Sentence deferred.—Sentence remise. b Bound to keep the peace.—Tenu de garder la paix.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.													
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DES LIQUEURS.	
	Un-able to read & write. — Inca-pables de lire et d'écrire.	E-le-men-tary. — Élé-men-taire.	Su-pé-rior. — Supé-rieure.	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.		Mo-de-ra-te. — Mo-dé-ré.	Im-mo-dé- ré.		
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au-dessus.	Non donnés.					
				M — H	M — H	F — F	M — H	F — F	M — H			F — F	
HOUSE AND SHOPBREAKING.													
Colchester, N.-E.	1			1						1			
Cumberland, N.-E.													
King's, N.-E.						1				1			
Yarmouth, N.-E.	1										1		
Totaux de la Nouvelle-Ecosse	2			1	1					1	1		
Gloucester, N.-B.	1			1						1			
St. John, N.-B.	1									1			
Westmoreland, N.-B.	1									1			
Totaux du N.-Brunswick	1	2		1			1			1			
Montréal, Qué.	4	26		12	18	1				9	22		
Ottawa, Qué.			1		1								
Québec, Qué.	1				1					1			
Rimouski, Qué.	1					1				1			
St. François, Qué.										1			
St. Hyacinthe, Qué.	2			1	1					2			
Totaux de Québec	4	30	1	13	21	1	1			13	22		
Brant, Ont.	1	1		1	1						2		
Carleton, Ont.		2		2	2					4			
Essex, Ont.		3			3					3			
Grey, Ont.		5	2		1	2				2	3		
Halton, Ont.		1			1		1			1			
Lambton, Ont.		1			1		1			1			
Lincoln, Ont.		1			1					1			
Middlesex, Ont.		3	3							3			
Norfolk, Ont.	1	1			2					1	1		
Northumberland et Durham, O.	1	1		1	1					1	1		
Ontario, Ont.	1	1	1	1						1	1		
Oxford, Ont.										1	1		
Peel, Ont.		2			2					2	2		
Perth, Ont.		2			2					2	2		
Stormont, D'ndas et Gleng'ry, O.		1	1							2	1		
Wentworth, Ont.	2	10	6	4	2					7	5		
York, Ont.	3	23	7	12	6	1				15	5		
Totaux d'Ontario	7	57	22	21	20	4				40	15		
Manitoba, Centre		1			1					1			
Manitoba, Est		4	3	1						3			
Totaux de Manitoba		5	3	1	1					4			
Victoria, Col.-B.	1	2			3					1	2		
Les Territoires	1								3				
Totaux du Canada	14	98	1	25	37	46	1	6	5	60	40		

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.													
BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.							RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			Unit'd States — États-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Bri-tann's	Bap-tists. — Bap-tistes.	R. Ca-tholics. — Catho-ques.	Ch'ch' of Eng-land. — Eglise d'An-gleterre.	Me-tho-dists. — Mé-tho-distes.	Pres-by-terians. — Pres-by-tériens.	Pro-tes-tants. — Autres con-fes-sions.	Other Deno-mina-tions. — Autres con-fes-sions.	
Eng-land and Wales — Angl-terre et Galles	Ire-land. — Ir-lande	Scot-land. — Ecos-se.											
Canada.	—	—											
			1				1						
			1								1		
			1				1						
			3				1	1			1		
			1				1				1		
			1				1					1a.	
			3				2				1	1	
3	1	1	24	1	1		1	24	2	3	1	26.	
			1	1			1	1					
			1				1						
			2				2						
3	1	1	28	2	1		2	28	2	3	1	2	
			4	2				4				1	
1		1	1	1				2				1	
1		1	4					1	1	1			
			1					1					
			2					2				16.	
			1			1		1		2			
			1					1					
			2					1		1			
			2					1	1				
			2					1	1			26.	
			2					1	1				
			8	4			2	1	4	5			
4	3		16	3			2	12	8	2	4	15.	
7	3	1	44	11	1		4	20	20	11	5	3	
	1											1	
	1		3				1	1	1	1		36.	
	2		3				1	1	1	1		3	
				2	1			2				1	
			1	1				1				1	
10	6	2	82	16	3		8	55	23	15	6	3	

a Escape before sentence.—Évadé avant sa sentence. b Sentence deferred.—Sentence remise.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE—*Concluded.* CLASS II.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS.— INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS.— USAGE DES LIQUEURS.	
	Un-able to read & write. — Inca-pables de lire et d'écrire.	Elen-mentary. — Élé-mentaire.	Su-perior. — Supé-rieure.	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.	Mo-de-erate.	Im-mo-de-erate	Mo-de-erate.	Im-mo-de-erate	
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au-dessus.	Non donnés.	—	—			
				M F	M F	M F	M F	M F	M F	M F			
WAREHOUSE AND FREIGHT CAR BREAKING.													
Montréal Qué.....	4			4								4	
Hastings, Ont.....	2			2								2	
Waterloo, Ont.....	1					1						1	
York, Ont.....													
Totaux d'Ontario.....	3			2		1						2	
Totaux du Canada.....	7			6		1						5	
ROBBERY AND DEMANDING WITH MENACES.													
Pictou, N.-E.....													
Carleton, N.-B.....													
Beauharnois, Qué.....													
Bedford, Qué.....		3				3						3	
Gaspé, Qué.....	1			1								1	
Joliette, Qué.....	1	1	1									1	
Montréal, Qué.....	1	2				3						2	
Québec, Qué.....	2	2				3						3	
Richelieu, Qué.....	2	2				1						2	
Rimouski, Qué.....	1	1				2						2	
St-Hyacinthe, Qué.....	1	1				2						1	
Terrebonne, Qué.....				1								1	
Totaux de Québec.....	3	12	1	1	1	14	1					3	
Algoma, Ont.....	1	1				2						2	
Brant, Ont.....	2			1		1						2	
Bruce, Ont.....													
Carleton, Ont.....													
Elgin, Ont.....	1			1								1	
Essex, Ont.....													
Grey, Ont.....	2					2						2	
Huron, Ont.....													
Kent, Ont.....	1					1						1	
Lambton, Ont.....	1			1								1	
Lincoln, Ont.....													
Middlesex, Ont.....													
Oxford, Ont.....													
Waterloo, Ont.....													
Wentworth, Ont.....	1	6		3		2						3	
York, Ont.....	1	13	3	4		7						9	
Totaux d'Ontario.....	2	27	3	10		15	1					16	
Clinton, Col.-B.....													
New-Westminster, Col.-B.....													
Victoria, Col.-B.....												1	
Totaux de la Col.-Brit.....												1	
Totaux du Canada.....	5	39	1	3	1	11	2					19	

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ—*Fin.* CLASSE II.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.										RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR- QUES.					
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES			Canada.	Unit'd States	Other Foreign Countries.	Other British Possessions.	Bap-tists.	R. Catho-lics.	Ch'ch of Eng-land.	Metho-dists.	Pres-by-terians.	Other Deno-minations.									
Eng-land and Wales	Ir-land.	Scot-land.											—	—	—		—	—	—	—	—
Angl' terre et Galles	Ir-lande.	Écos-se.											États Unis.	Autres pays étrangers.	Autr's possessions Britann's		Bap-tistes.	Ca-tho-liques.	Église d'An-gle-terre.	Mé-t-ho-dis-tes.	Pres-by-tériens	Pro-tes-tants	Autres confes-sions.
BRIS D'ENTREPOIS ET DE WAGONS DE FRET.																					
			4					4					4a.								
			2								2		2a.								
			1								1										
			3								3		2								
			7					4			3		6								
VOL ET DEMANDES AVEC MENACES.																					
			2	1				2				1									
			1	3				3													
			1	2				2			1		1a.								
			1	1				1				1									
			2	13	1			14			1	2	1								
			2	2				2													
								1			1										
				1							1		1a.								
				2				1				1									
				1				1					1a.								
				1				1													
			1	1				3	1	2											
			2	11	1			9	2	1	2										
			1	3				1	16	4	4	3	1								
			2	3	2	37	2	1	30	4	4	4	3								

a. Sentence deferred—Sentence remise.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged	Ac- quit- ted	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.			
				Total.	Convicted 1st.	Convicted 2nd.	Rei- terated.	With the option of a fine.	NO OPTION.	
									SANS OPTION.	
									Under one year.	One year and over.
BRINGING STOLEN PROPERTY INTO CANADA.										
Montreal, Que	2	1		1	1					
Essex, Ont.....	1			1	1			1		
Lincoln, Ont.....	1			1	1				1	
Middlesex, Ont.....	4	1		3	3			3		
Welland, Ont.....	1			1	1			1		
York, Ont.....	15	15								
Totals of Ontario.....	22	16		6	5	1		5	1	
Victoria, B. C.....	3			3	3					
The Territories	10	1		9	9			3		
Totals of Canada	37	18		19	18	1		8	1	

HORSE, CATTLE AND SHEEP STEALING.

Pictou, N. S.....	1	1							
Beauharnois, Que.....	1			1	1			1	
Bedford, Que.....	1	1							
Iberville, Que.....	1			1	1				
Montreal, Que.....	6			6	5	1			2
Ottawa, Que.....	1			1	1				
St. Francis, Que.....	3			3	3			3	
Totals of Quebec.....	13	1		12	11	1		4	2
Bruce, Ont.....	1			1	1				
Elgin, Ont.....	2	2							
Frontenac, Ont.....	2			2	2			1	1
Grey, Ont.....	1			1	1				
Haldimand, Ont.....	2			2	2			1	
Huron, Ont.....	1	1							
Middlesex, Ont.....	3	1		2	2			1	
Norfolk, Ont.....	1			1	1				
Northumberland and Durham, O.	1	1							
Ontario, Ont.....	1			1	1				
Oxford, Ont.....	1			1	1				
Simcoe, Ont.....	1			1	1			1	
Wellington, Ont.....	1			1	1				1
Wentworth, Ont.....	7	4		3	3				
York, Ont.....	9	8		1	1				
Totals of Ontario.....	34	17		17	15	2		4	2
Clinton, B. C.....	3			3	3			1	
Victoria, B. C.....	*2	1							
Totals of Brit. Columbia.....	5	1		3	3			1	

* 1 escaped before trial.

* 1 s'est évadé avant son procès.

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE.		RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.										CONJUGAL STATE. — ÉTAT CONJUGAL.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.	Com- mit- ted to Refor- ma- tories.		Cities and T'wns.	Rural Dis- tricts.	Agric- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic.	Indus- trial.	Pro- fes- sional.	La- borers.	Mar- ried.	Wi- dowed.	Single.		
Two years and un- der five.	Life.	De'th.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Deux ans et moins de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	De mort.	En- vo- yées à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agric- cul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	Indus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Mar- riés.	En veu- vage.	Célib- itaires.
EFFETS VOLÉS APPORTÉS EN CANADA.															
	1			1							1		1		
				1				1							1
				3	1					1		2	1		2
				1								1			1
				5	1				1	2		3	1		5
				3				2				1			3
	2				9										
	3	3		9	10			2	1	2	1	4	2		8
VOL DE CHEVAUX, BÉTAIL ET MOUTONS.															
				1				1						1	
	1				1					1					1
	2	1		5	1	2		1		1		3	2		4
	1				1			1				3			
				3											
	4	1		9	3	2	2		2			6	3		5
	1				1					1			1		
				1	1							2	1		1
	1				2	1						1			1
	1				1					1			1		1
				1		2	1					1	1		1
				1											
	1				1					1					1
				1	1							1	1		1
				1	1							1	1		1
	2			1	3							3	1		3
		1				1						1	1		
	6	1		3	8	8	2		3			11	6		10
		2				3						2	1		2
						3						2	1		2

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Per- sons charged	Ac- quit- ted.	De- tain- ed for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE.					
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Rei- ter- ated.	COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.		NO OPTION. — SANS OPTION.		
								With the option of a fine.	Under one year.	One year and over.	With the option of a fine.	Under one year.
HORSE, CATTLE AND SHEEP STEALING— <i>Concluded.</i>												
The Territories	2			2	2							
Totals of Canada.....	55	20		34	31	3			9	4		
LARCENY FROM DWELLING HOUSES.												
Quebec, Que	2	1		1	1				1			
Brant, Ont.....	1			1	1							
Bruce, Ont.....	4			4	4				3	1		
Essex, Ont.....	2			2	2					2		
Totals of Ontario.....	7			7	7				3	3		
Victoria, B.C.....	1			1	1				1			
Totals of Canada.....	10	1		9	9				5	3		
LARCENY FROM THE PERSON.												
Halifax, N.S.....	2			2	1	1			2			
Joliette, Que.....	1			1	1							
Montreal, Que.....	19	3		16	8	3	5		7			
Quebec, Que.....	1			1	1		1					
St. Francis, Que.....	1			1	1							
Totals of Quebec.....	22	3		19	10	3	6		7			
Grey, Ont.....	1			1			1					
Wentworth, Ont.....	2	2										
York, Ont.....	1			1	1				1			
Totals of Ontario.....	4	2		2	1		1		1			
Victoria, B.C.....	1			1	1							
Totals of Canada.....	29	5		24	13	4	7		10			
LARCENY.												
Kings, P.E.I.....	1			1	1				1			
Prince, P.E.I.....	1			1	1				1			
Queen's, P.E.I.....	16	6		10	4	4	2		9			
Totals of Prince E. Island..	18	6		12	6	4	2		11			
Annapolis, N.S.....	3	3										
Cape Breton, N.S.....	2	1		1	1				1			

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSÉ III.

SENTENCE.		RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CONJUGAL STATE. ÉTAT CONJUGAL.				
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.	Com- mitted to Refor- ma- tories.		Cities and T'wns	Rural Dis- tricts.	Agric- ultural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	Indus- trial	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wi- dowed	Single.	
Two years and un- der five.	Life.	De'th	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Deux ans et moi- s de cinq.	A vie	De mort.	En- vo- yées à la pri- son de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agric- cul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	Indus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Ma- riés.	En veu- vage.	Céliba- taires.
VOL DE CHEVAUX, BÉTAIL ET MOUTONS— <i>Fin.</i>														
2				1	1		1				1		2	
12	4		3	18	15	4	3		5		20	10	19	
VOL DANS DES MAISONS HABITÉES.														
				1			1					1		
	1			1							1		1	
				4			1				3		4	
				2					2				2	
	1			7			1		2		4		7	
				1					1				1	
	1			9			2		3		4	1	8	
VOL SUR LA PERSONNE.														
				1	1				1				2	
1				1							1	1		
5	3			16			1		5		10	2	13	
1				1					1		1			
1				1							1			
8	3			19			1		6		12	4	13	
	1			1							1		1	
					1	1							1	
	1			1	1	1					1		2	
				1							1		1	
9	4			22	2	1	1		7		14	4	18	
LARCIN.														
				8	2				1		5			
				8	2				1		5			
				1							1		1	

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.		AGES.								USE OF LIQUORS. USAGE DES LIQUEURS.				
	Un-able to read & write. Inca-pables de lire et d'écrire.	Ele-men-tary. Élé-men-taire.	Su-perior. Supé-rieure.	Under 16 Yrs. Mo's de 16 ans.		16 Years and under 21 16 ans et moins de 21.		21 Years and under 40 21 ans et moins de 40.		40 Years and over 40 ans et an-dessus.		Not given. Non donnés.		Mo-de-rate. Mo-déré.	Im-mo-derate. Im-mo-déré.
				M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
				H	F	H	F	H	F	H	F	H	F		
HORSE, CATTLE AND SHEEP STEALING.															
Les Territoires.....	2											2		2	
Totaux du Canada.....	3	27		1	5	18		5		5				16	
LARCENY FROM DWELLING HOUSES.															
Québec, Qué.....	1							1						1	
Brant, Ont.....	1						1							1	
Bruce, Ont.....	2	2			3		1							4	
Essex, Ont.....	2				1		1							2	
Totaux d'Ontario.....	3	4			4		3							6	
Victoria, Col.-B.....	1				1									1	
Totaux du Canada.....	3	6			5		4							8	
LARCENY FROM THE PERSON.															
Halifax, N.-E.....	1	1			1		1							2	
Joliette, Qué.....	1						1							1	
Montréal, Qué.....	4	8			5		10							15	
Québec, Qué.....	1	1					1		1					1	
St-François, Qué.....	1													1	
Totaux de Québec.....	5	10			5		12		1					16	
Grey, Ont.....	1						1							1	
Wentworth, Ont.....	1						1							1	
York, Ont.....	1						1							1	
Totaux d'Ontario.....	2						2							2	
Victoria, Col.-B.....	1						1							1	
Totaux du Canada.....	7	13			6		15	1	1		1			19	
LARCENY.															
King's, I. du P.-E.....												1			
Prince, I. du P.-E.....												1			
Queen's, I. du P.-E.....	7				5		4	1						5	
Totaux de l'Ile du P.-E.....	7				5		4	1				2		5	
Annapolis, N.-E.....														3	
Cap Breton, N.-E.....	1													1	

TABEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.						RELIGIONS.						REMARKS. REMARQUES.	
BRITISH ISLES. ILES BRITANNIQUES.			Canada.	Other Foreign Countries. Autres pays étrangers.	Other British Possessions. Autres possessions Britanniques.	Baptists. Bap-tistes.	R. Catholics. Ca-tho-liques.	Ch'ch of England. Eglise d'An-gle-terre.	Metho-dists. Mé-tho-dis-tes.	Pres-by-terians. Pres-by-tériens.	Protes-tants.		Other Deno-minations. Autres con-fes-sions.
England and Wales. Angl-terre et Galles.	Ire-land. Ir-lande.	Scot-land. Ecos-se.											
États-Unis.	Autres pays étrangers.	Autres possessions Britanniques.											
VOL DE CHEVAUX, BÉTAIL ET MOUTONS.													
			2				1	1					
1			32	1		2	15	5	6	1	4	2	
VOL DANS DES MAISONS HABITÉES.													
			1				1						
			1				2	1		1		1	
			3	1			2	2					
			4	3			2	3		1		1	
			1					1					
			6	3			3	4		1		1	
VOL SUR LA PERSONNE.													
			2				1	1					
2	1		13				1	10	4			1a.	
			1					1					
2	1		16				1	12	4		1	1	
			1							1			
								1					
			1					1		1			
								1					
2	1	1	18	2			2	15	4		2	1	
LARCIN.													
			10					9				1a.	
			10					9				1	
			1							1			

a. Sentence deferred.—Sentence remise.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged	Ac- quit- ted.	De- tain- ed for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.					SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.		
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Rei- ter- ated.	With the option of a fine.	No OPTION.		
									Sur option entre la pri- son ou l'a- mnde	SANS OPTION.	
										Under one year.	One year and over.
Per- sons accu- sées.	Ac- quit- tées.	Em- pri- son- nées pour cause de folie.	Con- dam- nées deux fois.	Con- dam- nées deux fois.	Plus de deux réci- dives.	Moins d'un an.	Un an et plus.				
LARCENY—Continued.											
Colchester, N.S.	2	1		1	1				1		
Cumberland, N.S.	6	2		4	4				1		
Digby, N.S.	1			1	1						
Halifax, N.S.	1			1	1						
Hants, N.S.	22			22	20	2			14		
King's, N.S.	2			2	2				2		
Pictou, N.S.	1			1	1				2		
Pictou, N.S.	3	1		2	2				2		
Yarmouth, N.S.	4			4	4				2	2	
Totals of Nova Scotia	46	8		38	36	2		1	23	2	
Carleton, N.B.	4			4	4				3		
Charlotte, N.B.	1			1	1						
Gloucester, N.B.	1			1	1						
Madawaska, N.B.	1			1	1						
Northumberland, N.B.	1	1									
Restigouche, N.B.	4			4	4				4		
St. John, N.B.	2			2	2						
St. John, N.B.	23	13		10	10				8	1	
Westmoreland, N.B.	2	1		1	1						
York, N.B.	9	2		7	7				7		
Totals of New Brunswick	47	17		30	29	1			22	1	
Arthabaska, Que.	1			1	1				1		
Bedford, Que.	6	2		4	4				4		
Gaspé, Que.	1	1									
Joliette, Que.	10	2		8	8						
Kamouraska, Que.	10			10	9	1			5	2	
Montreal, Que.	646	93		553	453	82	18	28	367	1	
Ottawa, Que.	8	2		6	6				4		
Quebec, Que.	*54	4		49	44	3	2		21		
Richelieu, Que.	3			3	3				1		
St. Francis, Que.	27	4		23	23			3	20		
St. Hyacinthe, Que.	4	1		3	3				1		
Terrebonne, Que.	7			7	7				3		
Three Rivers, Que.	14	2		12	9	1	2		8		
Totals of Quebec	791	111		679	570	87	22	31	438	3	
Algoma, Ont.	5	1		4	4				4		
Brant, Ont.	71	23		48	47		1	13	25	3	
Bruce, Ont.	15	6		9	8				7		
Carleton, Ont.	101	45		56	52	3	1		42	8	
Dufferin, Ont.	1			1	1						
Elgin, Ont.	36	10		26	26				20		
Essex, Ont.	31	4		27	24				19		
Frontenac, Ont.	33	8		25	25				17	1	

* 1, Jury disagreed.—1, le juré ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE.		RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CONJUGAL STATE. — ÉTAT CONJUGAL.				
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.			Com- mit- ted to Refor- ma- to- ries.	Citi- es and T'wns	Rural Dis- tricts	Agricultural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	Indus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wi- dowed	Single.
Two years and un- der five.	Five years and over.														Life.	De'th	Envo- yées à la pri- son de Réfor- me.	Agri- cul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	Indus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales	Jour- na- liers.	Ma- riés.	En veu- vage.	Célib- itaires.
1			3	1				1				1		1
4			18	1		5	2				4	3	1	15
1			2	1		1					2			2
1			4				1				1			1
6			4	29	5	6	3	3			8	4	1	25
1	1		4								3			4
1	1		1	1		1					1			1
1			2					1			1	1		1
2			2								2			2
1	1		9			1	2				2			9
1			1			1					2			1
6	1		5	2	1						4	2		4
			23	4	2	2	2	2			13	3		23
			2								1			1
			2								2	1		3
			1								7	5		3
2			5	5	5			1			4	1		9
21	8		41	542	10	4	44	43	17	11	276	96	11	445
			2	2	4						4	2		3
2	3		6	40	9	2	7	4	7		18	10	1	38
			3		3						3			3
1			15	8							18	3		16
1	1		1	1	2						1			3
1			3	6	2						3	2		4
1			3	11	1				2		4	3		9
27	12		65	626	51	8	51	47	27	11	341	123	12	537
			4	4	1						3			4
1	2		44	4	2		1	6	2		14	9		39
	1		5	3	1		1				5	1		7
1	1		3	55	1		12	3	6		20	18	2	36
			1	1							7	5		1
			1	25	1	1	4	4	3		7	5	2	19
			1	21	6		1	2	3	1	19	3	1	23
1			1	23	2	1	3	6	3	1	9	4		18

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES, OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged	Ac- quit- ted.	De- tain- ed for Lu- nac- y.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE.			
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Rei- ter- ated.	COMMITTED TO GAOL — EMPRISONÉS.		No OPTION. — SANS OPTION.
								With the option of a fine.	One year and over.	
Per- sonnes accu- sées.	Ac- quit- tés.	Em- pri- son- nées pour cause de folie.	Con- dam- nées une fois.	Con- dam- nées deux fois.	Plus de deux réci- dives.	Moins d'un an	Un an et plus.			
<i>LARCENY—Concluded.</i>										
Grey, Ont.....	28	13		15	13	2		10	2	
Haldimand, Ont.....	12	1		11	8	2	1	9		
Halton, Ont.....	12	2		10	10			5		
Hastings, Ont.....	44	5		39	38	1	1	30	2	
Huron, Ont.....	25	11		14	12	2		9		
Kent, Ont.....	28	14		14	14			8	3	
Lambton, Ont.....	37	18		19	16	3		9	2	
Lanark, Ont.....	9	6		3	3			3		
Leeds and Grenville, Ont.....	17			17	17			9	1	
Lincoln, Ont.....	19	10		9	8		1	5	1	
Middlesex, Ont.....	91	28		63	51	9	3	29	2	
Norfolk, Ont.....	11	5		6	6			4		
Northumberland & Durham, Ont.	34	19		15	15			10		
Ontario, Ont.....	13	4		9	5	1	3	2		
Oxford, Ont.....	27	8		19	18		1	13	1	
Peel, Ont.....	5	2		3	3			2	1	
Perth, Ont.....	5			5	5			2		
Peterborough, Ont.....	31			31	23	4	4	7		
Prescott and Russell, Ont.....	3	1		2	1	1		2		
Prince Edward, Ont.....	2			2	2			1		
Renfrew, Ont.....	16	1		15	12	2	1	10	1	
Simcoe, Ont.....	20	4		16	16			15		
Stormont, Dundas & Glengarry, O.	7			7	2	4	1	5		
Thunder Bay, Ont.....	16	5		10	10			9	1	
Victoria, Ont.....	*11	5		6	4	1	1	4		
Waterloo, Ont.....	27	4		23	19	3	1	16	2	
Welland, Ont.....	33	10		23	19	2	2	12	6	
Wellington, Ont.....	17			17	16		1	11		
Wentworth, Ont.....	196	80		116	116		39	35	12	
York, Ont.....	*847	426	1	419	345	37	37	8	304	
Totals of Ontario.....	1,936	779	1	1,154	1,014	79	61	73	724	
Manitoba, Central.....	4	1		3	3			3		
Manitoba, Eastern.....	*54	11		42	32	4	6	25		
Manitoba, Western.....	4			4	4			4		
Totals of Manitoba.....	62	12		49	39	4	6	32		
Clinton, B.C.....	1			1	1			1		
New Westminster, B.C.....	24	13		11	9		2	7	4	
Victoria, B.C.....	40	15		25	25			1	21	
Totals of British Columbia.....	65	28		37	35		2	1	29	
The Territories.....	19	3		16	16				11	
Totals of Canada.....	2,984	964	1	2,015	1,745	177	93	106	1,290	

* 1, jury disagreed.—1, le juré ne s'est pas accordé.

SENTENCE.										OCCUPATIONS.										CONJUGAL STATE. — ÉTAT CONJUGAL.		
PENITENTIARY. PÉNITENCIER.		Life. — A vie	De'th- ort. — En- vo- yées à la pri- son ou de réfor- me.	Com- mit- ted to Refor- ma- ries.	RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.								CONJUGAL STATE. — ÉTAT CONJUGAL.							
Two years and un- der five.	Five years and over.				Cities and T'wns	Rural Dis- tricts	Agri- cul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	Indus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wid- owed	Single.							
Deux ans et moins de cinq.	Cinq ans et plus.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agri- cul- teurs.	Com- mer- cants.	Servi- teurs.	Indus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Ma- riés.	En- veu- vage.	Céliba- taires.										
<i>LARCIN—Fin.</i>																						
					9	6	3			4		8	6		8							
1				1	2	5	1	2		2		2	2		6							
1				1	4	5				3		3	2		8							
2				2	28	11	1	3	4	3		12	8		31							
				2	10	3		1	3	5		1	2		11							
				3	12	1		1	1	1		2	2		11							
1				5	18	1				2		11	3		16							
				3	3					1		2	1		2							
	1			1	14	2		1	1	1		8	3	1	12							
	1			1	7	2			4	3		3	3	1	5							
	1			1	8	47	16	2	4	13	9	19	12	4	46							
1				1	2	3				1	1	2	2		4							
2				2	4	10	1	2	2	1		1	4	1	9							
3				2	4	4	2	1		3		1	4	1	4							
1				3	14	5	3		4	2	1	8	10		9							
				1	1	1						2			1							
	1			1	3	1				1		3	1		3							
				1	26	5	1		2		1	1	2		29							
				1	1	1						2	1		1							
	1			2	9	3			3			4			11							
				13	2	3	1	1	2	2		7	7		8							
				2	4	3	1		2	1		2	2		5							
				6	4			1		2	1	5	6		4							
				1	4	2						5	1		5							
	1			4	11	12	1		1	4		12	10		13							
1	1			2	16	6	3	2		4	1	11	4		18							
				4	5	12	3		1	6		3	2		14							
1				6	113	3		4	7	19	3	35	30	2	84							
19	5			21	407	9	3	25	44	43	1	145	53	8	357							
36	15			85	973	159	34	70	110	141	11	399	223	25	883							
				3	40	2	3	7	1	1		2	1		2							
				1	1					1		14	6	1	35							
												1			2							
				3	44	3	3	7	3	1	5	17	7	1	39							
						1						1			1							
					6							5			2							
					25			2	2	2	2	5	1		24							
					31	1		2	2	2	2	11	1		27							
					4	11	5	1		1		5	5		8							
80	28			154	1,738	236	52	139	167	178	29	799	366	39	1,542							

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGÉ DES LIQUEURS.	
	Un-able to read & write. — Inca-pables de lire et d'écrire.	E-le-men-tary. — Élé-men-taire.	Su-perior. — Supé-rieure.	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.	Mo-de-erate.	Im-mo-derate	Mo-de-erate.	Im-mo-derate	
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au-dessus.	Non donnés.					
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
H	F	H	F	H	F	H	F	H	F	H	F		

LARCENY—Concluded.

Grey, Ont.....	1	13			1	12		2			6	8
Haldimand, Ont.....		5			3	1		3		4	5	2
Halton, Ont.....		9		4	2	4					6	8
Hastings, Ont.....	9	22		15	2	5		2	5	1	8	13
Huron, Ont.....		13			1	9		2		1	10	3
Kent, Ont.....	2	11		5	1	5		1			8	3
Lambton, Ont.....	8	10		5	1	2		9		2	18	1
Lanark, Ont.....		3			1	1		1				2
Leeds et Grenville, Ont.....	2	14		7	2	3		2		2	10	3
Lincoln, Ont.....		8		1	1	1		1		4	1	8
Middlesex, Ont.....	11	52		18	2	10	3	16	7	7	55	6
Norfolk, Ont.....		5		2		1		2			1	3
Northumberland et Durham, O	3	9		1	2	3		5	1	2	1	1
Ontario, Ont.....	2	5		1	1	4		4		2	5	3
Oxford, Ont.....	3	16		3	1	3		7		4	16	3
Peel, Ont.....		2				2		2			1	2
Perth, Ont.....		4		1	1	1		2			2	2
Peterborough, Ont.....	2	29		22		1		7			29	2
Prescott et Russell, Ont.....	1	1		1		1					1	2
Prince-Edouard, Ont.....		2		1		1					2	
Renfrew, Ont.....	2	10		5		3	2	1		1	7	5
Simcoe, Ont.....	4	11			8	3		3		4	3	12
Stormont, D'ndas et Gleng'ry, O	1	6		2		1	1	2		1	2	2
Thunder Bay, Ont.....	1	9			1	5		4			6	1
Victoria, Ont.....	1	5			2	2		1		1	4	2
Waterloo, Ont.....		23		4		5		1		7	12	11
Welland, Ont.....	3	19		3		7		8		4	15	7
Wellington, Ont.....	2	12		4		4		1		7	16	1
Wentworth, Ont.....	7	109		48	1	16	3	29	3	16	68	48
York, Ont.....	56	359		134	3	93	11	96	20	49	11	1
Totaux d'Ontario.....	163	940	4	333	18	212	30	323	44	151	20	3
Manitoba, Centre.....		3				1		2				3
Manitoba, Est.....		37		10		1	2	21	1	6	1	13
Manitoba, Ouest.....		2				1		1			2	2
Totaux de Manitoba.....		42		10		3	2	24	1	6	1	18
Clinton, Col.-B.....		1						1				1
New-Westminster, Col.-B.....		2						4			7	
Victoria, Col.-B.....	1	15		2		3		15		5		20
Totaux de la Col.-Brit.....	1	18		2		3		20		5		21
Les Territoires.....		6									16	6
Totaux du Canada.....	314	1,570	7	484	25	372	42	704	83	201	30	70

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ CLASSE III.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.										RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR-QUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.				Unit'd States — États Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions — Autr's possessions Britann's	Bap-tists. — Bap-tistes.	R. Catho-lics. — Catho-ques.	Ch'ch of Eng-land. — Église d'An-gle-terre.	Metho-dists. — Métho-distes.	Pres-by-terians. — Pres-by-tériens.	Other Deno-minations. — Autres confes-sions.				
Eng-land and Wales — Angl-terre et Galles	Ire-land. — Ir-lande.	Scot-land. — Écos-se.	Can-ada.													
Pro-tes-tants	Pro-tes-tants	Pro-tes-tants	Pro-tes-tants	Pro-tes-tants	Pro-tes-tants	Pro-tes-tants	Pro-tes-tants	Pro-tes-tants	Pro-tes-tants	Pro-tes-tants	Pro-tes-tants					

LARCIN—Fin.

				14				1		1	2	6	2	1	1	2	3a.
	3	1		1		2				1		1		2		2	1a.
	5			4						4		3		3		2	3a.
	7	2		29		1				1	12	10	10		6		2a.
	2			9		1				2	3	2	4		2		3a.
				10		3				1	1	2	2		3		3a.
	2	1		12		4				1	5	7		4		2	2a.
	1	1		2				3					2	4	1		5a.
		3		5				1			2	3	4	1	2		1a.
	6	6		46		2				1	10	22	20	4		3	24a.
				3				1					2	1			1a.
				12		1		1			3	3	5			1	1a.
				5		2				1		2	3	1			2a.
	2	1		16							4	6	4	5			1a.
				2							1	1					
				4								1				1	2a.
	1			29		1					10	9	2			10	11a.
				2							1						
				2						1							
				11				1			8	1		2		1	2b.
	2			6		1				1	1	5	4	4			1a.
	1			11				1			3	1	1	2			
	1	2		4		2					6	4					
				5							3	1					1a.
	1			18				4			1	4		4			12
				7				7		1	7	8	6				1a.
				1		1		1			2	5	3		1		2a.
	14	14		5		72		9		2	5	40	34	17	14		6
	69	65		20		238		22		2	8	177	136	21	70		3
	139	122		34		741		77		17	1	46	378	285	163	134	50
	1					2						2				1	
	2	9		3		20		3		5		14	7	8	7	1	5
	1					1									2		
	4	9		3		23		3		5		16	7	8	7	4	5
						1								1			
	2	1				5		5		13	1		3	2			11
	2					6		5		21	1		4	2	1		11
	4	1				3		2					1	6			1
	196	167		46		1,409		95		54	3	59	1013	344	187	156	103

a { Sentence deferred. b { Bound to good behaviour. c { Escaped before sentence.
 { Sentence remise. { A tenir une meilleure conduite. { Evadé avant sa sentence.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.		PERSONS CHARGED.		ACQUITTED.		DETAILED FOR LUNACY.		CONVICTIONS.			SENTENCE.		
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED.	Persons charged.	Acquit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONDAMNATIONS.			COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.		SENTENCE.		CONJUGAL STATE. — ÉTAT CONJUGAL.		
				Convicted 1st.	Convicted 2nd.	Re-ter- ated.	With the option of a fine.	No OPTION.	Two years and under five.	Five years and over.		Life.	De'th
DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Per- sonnes ac- cusa- ées.	Ac- quit- tées.	Em- pri- son- nées pour cause de folie.	Total.	Con- dam- nées une fois.	Con- dam- nées deux fois.	Plus de deux ré- cidi- ves.	Sur option entre la pri- son ou l'au- torité.	Under one year.	One year and over.	Mar- ried.	Wid- owed.	Single.

FELONIOUSLY RECEIVING.

Halifax, N.S.	2			2	2					1			
St. John, N. B.	2			2	2								
Joliette, Que.	3	2		1	1					1			
Montreal, Que.	9	1		8	6	2				6			
Quebec, Que.	1			1	1					1			
Richelieu, Que.	1			1	1					1			
Totals of Quebec	14	3		11	9	2				9			
Brant, Ont.	3	2		1	1					1			
Bruce, Ont.	1			1	1					1			
Carleton, Ont.	2	2											
Essex, Ont.	1			1	1					1			
Frontenac, Ont.	2			2	2								
Grey, Ont.	1			1	1					1			
Haldimand, Ont.	1	1											
Halton, Ont.	2	1		1	1					1			
Hastings, Ont.	3			3	3					3			
Lincoln, Ont.	1			1	1								1
Middlesex, Ont.	5	2		3	3								
Ontario, Ont.	4	3		1	1					1			
Thunder Bay, Ont.	1			1	1					1			
Victoria, Ont.	1			1	1					1			
Waterloo, Ont.	1			1	1	1				1			
Welland, Ont.	1			6	5	1				5			
Wentworth, Ont.	8	2		7	5	1				5			
York, Ont.	22	15		7	7								3
Totals of Ontario	60	28		32	30	2				21			5
New Westminster, B.C.	10	8		2	2								2
Victoria, B.C.	13	4		9	9					4			1
Totals of British Columbia	23	12		11	11					4			3
The Territories	1			1	1								
Totals of Canada	102	43		59	55	4				35			8

EMBEZZLEMENT.

Halifax, N.S.	2			2	2					1			
Montreal, Que.	16	2		14	14					11			
Ottawa, Que.	1	1											
Quebec, Que.	1	1											
Totals of Quebec	18	4		14	14					11			

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.																	
SENTENCE.					RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.					CONJUGAL STATE. — ÉTAT CONJUGAL.					
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.		Life.	De'th	Com- mitted to Re- form- a- to- ries.	Cities and T'wns.	Rural Dis- tricts.	Agricul- tural.	Com- mercial.	Dom- estic.	Indus- trial.	Pro- fessional.	La- borers.	Mar- ried.	Wid- owed.	Single.		
Two years and under five.	Five years and over.															En- voyés à la prison de Réfor- me.	Un an et plus.
					1	1										1	
2						2							1			2	
					1	8			1	2			4	2		1	
					1	1										6	
													1			1	
2					10	1			1	2			5	3		8	
						1							1			1	
						1							1			1	
					1	2				1			1			1	
					1	1							1			1	
					1	2				1			1			2	
1					3	3				1			1			3	
					1	1							1			1	
					1	1							1			1	
					1	1				1			1			1	
					1	1				1			1			1	
					1	6							2	2		2	
					7	7				2	3		2	5		2	
1					1	29	2	1		4	8		10	8	1	20	
						1							1	1		6	
3						9				2	1		1	1		6	
						10				2	1		1	1		6	
3																	
1							1			1							
9					2	52	4	1	4	7	8		17	13	1	37	

DÉTOURNEMENT.

1																
										14		13	1		1	13
										14		13	1		1	13

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.														
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. USAGE DES LIQUEURS.		
	Un-able to read & write. Incapables de lire et d'écrire.	Elem-entary. Élé-mentaire.	Su-perior. Supé-rieure.	Under 16 Yrs.	16 Years and under 21		21 Years and under 40		40 Years and over		Not given.		Mo-de-erate. Mo-dé-ré.	Im-mo-de-rate. Im-mo-déré.
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.		21 ans et moins de 40.		40 ans et au-dessus.		Non donnés.			
				M H	F F	M H	F F	M H	F F	M H	F F			
FELONIOUSLY RECEIVING.														
Halifax, N.-E.	1			1								1	1	
St.-John, N.-B.	1	1			2									
Joliette, Qué.	1						1	2					1	
Montréal, Qué.	2	6			3	1	2	2					2	
Québec, Qué.		1						1					1	
Richelieu, Qué.	1								1				1	
Totaux de Québec.	4	7			3	1	3	3		1			5	
Brant, Ont.	1								1				1	
Bruce, Ont.	1	1					1						1	
Carleton, Ont.							1						1	
Essex, Ont.		1					1			1			2	
Frontenac, Ont.	1	1				1							1	
Grey, Ont.		1				1							1	
Haldimand, Ont.		1			1								1	
Halton, Ont.	1	1		1	1					1			1	
Hastings, Ont.	1	1					1						1	
Lincoln, Ont.		2		2			1						3	
Middlesex, Ont.	1	2		2			1						1	
Ontario, Ont.		1			1			1					1	
Thunder Bay, Ont.		1					1						1	
Victoria, Ont.		1					1						1	
Waterloo, Ont.		1					1						1	
Welland, Ont.		1			1		1						2	
Wentworth, Ont.		4		1	1		1		1	2			2	
York, Ont.	3	4		1	1		5		1				5	
Totaux d'Ontario.	7	22		4	6	1	14		3	1	3		18	
New-Westminster, Col.-B.										2			8	
Victoria, Col.-B.		4					7			1			8	
Totaux de la Col.-Britann.		4					7			3			8	
Les Territoires	1									1			1	
Totaux du Canada.	14	34		5	11	2	24	3	4	2	8		32	
EMBEZZLEMENT.														
Halifax, N.-E.												2		
Montréal, Qué.		14			6		8						7	
Ottawa, Qué.													7	
Québec, Qué.													7	
Totaux de Québec.		14			6		8						7	

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.													
BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.							RELIGIONS.						REMARKS. REMAR-QUES.
BRITISH ISLES. ILES BRITANNIQUES.			Canada.	Unit'd States. Etats Unis.	Other Foreign Countries. Autres pays étrangers.	Other British Possessions. Autr's Possessions Britann's	Baptists.	R. Catholics.	Ch'ch of England. Eglise d'Angle-terre.	Methodists.	Pres-by-terians.	Other Deno-minations.	
Eng-land and Wales. Angl-terre et Galles	Ire-land. Ir-lande.	Scot-land. Ecos-se.											
—	—	—											
RECEL.													
			1					1					
			2					1	1				
			1		1			1	1				
			7		1			7	1				
			1					1					
			1					1					
			10		1			10	1				
			1					1	1				
			1					1	1				
1			1					1	1			1a.	
	1		1					1				1	
	1		1					1	1			1	
	1		2		1			1	1			2	
	1		1					1	1			1	
	1		1					1	1			1	
	1		1					1	1			1	
	3		2		1			2	2			1	
	3		4		1			2	4			1	
	6	4	16		2	1		2	10	8	7	1	
	1											7	
	1											7	
			1					1					
	7	4	30		3	9		2	23	11	7	1	
DÉTOURNEMENT.													
			14						14				
			14						14				

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.		
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Rei- ter- ated.	With the option of a fine.	No OPTION. — SANS OPTION.
				—	—	—	—	Sur option entre la pri- son ou l'a- m'nde	Moins d'un an.	Un an et plus.
EMBEZZLEMENT—Concluded.									
Brant, Ont.....	2	1		1	1			1	
Carleton, Ont.....	2			2	2			2	
Elgin, Ont.....	1			1	1			1	
Frontenac, Ont.....	1			1	1				
Haldimand, Ont.....	1	1							
Halton, Ont.....	1			1	1				
Hastings, Ont.....	1	1							
Huron, Ont.....	2	2							
Middlesex, Ont.....	2	2							
Northumberland & Durham, Ont.	2			2	2			1	
Victoria, Ont.....	1	1							
Welland, Ont.....	1	1		1	1				
Wentworth, Ont.....	1			1	1				
York, Ont.....	8	4		4	4			4	
Totals of Ontario	26	13		13	13			8	1
Manitoba, Eastern.....	2	1		1	1			1	
New Westminster, B.C.....	1	1							
Totals of Canada.....	49	19		30	30			21	1
FRAUD.									
Beauharnois, Que.....	1	1							
Montreal, Que.....	5			5	5				
St. Francis, Que.....	1			1	1			1	5
Totals of Quebec.....	7	1		6	6			1	5
Brant, Ont.....	1	1							
Carleton, Ont.....	1			1	1			1	
Halton, Ont.....	1	1							
Kent, Ont.....	2	1		1	1				1
Middlesex, Ont.....	5			5	4	1		1	
Norfolk, Ont.....	4	1		3	3			3	
Oxford, Ont.....	1			1	1			1	
Peterborough, Ont.....	1			1	1				1
Simcoe, Ont.....	4	1		3	3			3	
Wentworth, Ont.....	*18	14		3	3			2	3
York, Ont.....	36	31		5	5			3	1
Totals of Ontario.....	74	50		23	22	1		3	12
Manitoba, Eastern.....	1	1							
Totals of Canada.....	82	52		29	28	1		4	17

* Jury disagreed—Le juré ne s'est pas accordé.

SENTENCE.							RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.					CONJUGAL STATE. — ÉTAT CONJUGAL.				
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.			De'th — De- mort.	Com- mit- ted to Refor- ma- to- ries.	Cities and T'ws — Villes	Rural Dis- tricts — Dis- tricts ru- raux.		Agri- cul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic.	Indus- trial.	Pro- fes- sional	Lar- borers	Mar- ried.	Wi- dowed	Single.	
Two years and un- der five.	Five years and over.	Life.					Deux ans et moins de cinq.										Cinq ans et plus.
DÉTOURNEMENT—Fin.																	
						1								1		1	
						2				2					1	1	
						1				1					1		
1						1											
							1										
								1									
									1								
						1											
						3	1				1			2	1	3	
1						11	2			6		3		4	3	2	
						1				1						1	
2						26	2			20	1	3		4	4	22	
FRAUDE.																	
						5								5		5	
							1							1			
						5	1							6		5	
								1								1	
						1										1	
						5				1				2		5	
						2		1				1		2	1	2	
						1								1		1	
						1										1	
						3								1		2	
						3				1				1		3	
						3				1				1		2	
						1	5			2	1	1		1	2	3	
						1	21	2		1	5	4	6	1	6	7	
						1	26	3		1	5	4	6	1	12	21	

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DES LI- QUEURS.	
	Un- able to read & write. Inca- pables de lire et d'é- crire.	Ele- men- tary. Élé- men- taire.	Su- perior Supé- rieure	Un- der 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.	Mo- de- rate.	Im- mo- de- rate			
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au- dessus.	Non donnés.			Mo- de- ré.	Im- mo- de- ré	
	M	F		M	F	M	F	M	F	M	F		
	H	F		H	F	H	F	H	F	H	F		
EMBEZZLEMENT— <i>Concluded.</i>													
Brant, Ont.....	1				1								1
Carleton, Ont.....		2			1	1							2
Elgin, Ont.....	1						1						1
Frontenac, Ont.....	1					1							1
Haldimand, Ont.....													
Halton, Ont.....	1							1					1
Hastings, Ont.....													
Huron, Ont.....													
Middlesex, Ont.....					1	1							1
Northumberland et Durham, O.		2											1
Victoria, Ont.....													1
Welland, Ont.....	1					1							1
Wentworth, Ont.....	4					3	1						3
York, Ont.....													
Totaux d'Ontario.....	1	12			3	7	3						10
Manitoba, Est.....		1				1							1
New-Westminster, Col.-B.....													
Totaux du Canada.....	1	27			9	16	3	2					17

FRAUD.

Beauharnois, Qué.....													
Montréal, Qué.....	5				4	1							5
St-François, Qué.....	1								1				
Totaux de Québec.....	6				4	1			1				5
Brant, Ont.....													
Carleton, Ont.....	1					1							1
Halton, Ont.....													
Kent, Ont.....	1					1							1
Middlesex, Ont.....	5				1	2	1	1					5
Norfolk, Ont.....	2	1			1	2							3
Oxford, Ont.....			1			1							1
Peterborough, Ont.....	1					1							1
Simcoe, Ont.....	3				1	2							2
Wentworth, Ont.....	3					2		1					3
York, Ont.....	2	3				4	1						3
Totaux d'Ontario.....	4	18	1		2	1	16	2	1	1			15
Manitoba, Est.....													
Totaux du Canada.....	4	24	1		6	1	17	2	1	1			15

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.		RELIGIONS.								REMARKS. — REMAR- QUES.		
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.		Unit'd States États Unis.	Other Foreiga Coun- tries. Autres pos- ses- sions étran- gers.	Other Bri- tish Pos- ses- sions. Autres pos- ses- sions Bri- tann's	Bap- tists. Bap- tistes.	R. Ca- tho- lics. Catho- liques.	Ch'ch of Eng- land. Église d'An- gle- terre.	Me- thod- ists. Métho- dis- tes.	Pres- by- ter- ians. Pres- byté- riens		Other Deno- mina- tions. Autres con- fessions.	
Eng- land and Wales Angl' terre et Galles	Ire- land. Ir- lande.											Scot- land. Écos- se.	Can- ada.	Pro- tes- tants
DÉTOURNEMENT— <i>Fin.</i>												
1			1	1			1			1		
			1				1			1		
1			1					1				1a.
									1			
			2					1		1		1a.
1							1					1a.
3			1				3		1			
6			6	1			1	6	2	1	3	3
			1							1		
6			21	1			15	6	2	2	3	6
FRAUDE.												
5			1					1	5			
5			1					1	5			
			1					1				
										1		
		2						3	1	1		4a.
			3					1		1		
1			1					1		1		
			1					1	1	1		1
1			1	2				1	1	1		1
3			1	1				1	1	2		1
5	2	1	11	3	1			2	7	7	3	1
10	2	1	12	3	1			2	8	12	3	1

a. Sentence deferred—Sentence remise.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE—*Conclu'd.* CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DES LIQUEURS.	
	Un-able to read & write. — Inca-pables de lire et d'écrire.	Ele-men-tary. — Élé-men-taire.	Su-perior. — Supé-rieure.	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21		21 Years and under 40		40 Years and over		Not given.	Mo-de-erate.	Im-mo-derate
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.		21 ans et moins de 40.		40 ans et au-dessus.		Non donnés.	—	—
				M | F	M | F	M | F	M | F	M | F	M | F	M | F	M | F	Mo-dé-ré.	Im-mo-déré
VARIOUS OTHER OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE— <i>Concluded.</i>													
Montréal, Qué.....	4	8			6	5	1				4	8	
Ottawa, Qué.....			1					1			1		
Trois-Rivières, Qué.....		2			2						2		
Totaux de Québec.....	4	10	1		8	5	2				7	8	
Bruce, Ont.....	1	2		3							3		
Kent, Ont.....													
Middlesex, Ont.....		1				1					1		
Renfrew, Ont.....	1						1				1		
Waterloo, Ont.....		1				1						1	
Wellington, Ont.....	1					1						1	
Totaux d'Ontario.....	3	4		3		3	1				5	2	
Manitoba, Centre.....													
Totaux du Canada.....	7	14	1	3	8	8	3				12	10	

MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY.

CLASS IV.

MALICIOUS INJURY TO HORSES, CATTLE AND OTHER PROPERTY.

Cap Breton, N.-E.....												
King's, N.-E.....		1						1			1	
Pictou, N.-E.....								1				1
Totaux de la N.-Ecosse.....		2						1		1		1
St.-John, N.-B.....				5	1							
Westmoreland, N.-B.....	1							1				1
York, N.-B.....												
Totaux du N.-Brunswick.....	1			5	1			1				1
Bedford, Qué.....	2			1		1					1	1
Iberville, Qué.....		2			2						2	
Québec, Qué.....												
St-François, Qué.....		2		1				1			1	
Terrebonne, Qué.....		1			1						1	
Totaux de Québec.....	2	5		1	1	3	1				5	1
Elgin, Ont.....							1				1	
Essex, Ont.....	1	1						2			2	
Hastings, Ont.....												2

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ.—*Fin.* CLASSE III.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.						RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR-QUES.				
BRITISH ISLES. — ÎLES BRITANNIQUES.						Unit States — États Unis	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autres possessions Britanniques.	Bap-tists. — Bap-tistes.	R. Ca-tho-lics. — Ca-tho-liques.	Ch'ch of Eng-land. — Église d'An-gle-terre.		Me-tho-dists. — Mé-tho-dis-tes.	Pres-by-ter-ians. — Pres-by-téri-ens.	Other Deno-mi-nations. — Autres con-fes-sions.	
Eng-land and Wales — Angl'-terre et Galles	Ire-land. — Ir-lande.	Scot-land. — Écos-se.	Ca-nada.													Pro-tes-tants
DIVERS AUTRES DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ— <i>Fin.</i>																
2			10							10	1		1			
1			2							2			1	1a.		
3			12							12	1		1	1		
			3							3				1a.		
1			1							1				1a.		
			1							1	1					
			1							1		1				
1			6							5	1	1		2		
4			18							17	2	1	1	3		
OFFENSES MALICIEUSES CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE IV.																
DOMMAGES MALICIEUX AUX CHEVAUX, BESTIAUX ET AUTRES PROPRIÉTÉS.																
			1							1						
			1							1						
			2							2						
			6						1	2	1	1	1			
			1							1						
			7							1	3	1	1	1		
			2							1			1			
1			1							1		1				
			1							1				1a		
			1							1						
	1	1	5							4		1	1	1		
1			1	1							1			1a.		

a. Sentence deferred.—Sentence remise.

TABLE I. MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY. CLASS IV.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQOURS. — USAGE DES LI- QUEURS.	
	Un- able to read & write. — Inca- pables de lire et d'é- crire.	Ele- men- tary. — Élé- men- taire.	Su- perior. — Supé- rieure	Un- der 16 Yrs.—	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.		Mo- de- rate.	Im- mo- de- rate		
				M F	M F	M F	M F	M F	M F			M F	
MALICIOUS INJURY TO HORSES, CATTLE AND OTHER PROPERTY—Concluded.													
Huron, Ont.....		2			2							2	
Kent, Ont.....	1	2				2			1			3	
Middlesex, Ont.....		3			1							2	
Northumberland et Durham, O.	1	2					2					1	
Ontario, Ont.....												1	
Peterborough, Ont.....	3	7		8		1	1					10	
Prescott et Russell, Ont.....									1			1	
Renfrew, Ont.....	1			3	1		1					2	
York, Ont.....		5										2	
Totaux d'Ontario.....	7	23		12	4	6	6	1	1			22	
Manitoba, Est.....													
New-Westminster, Col.-B.....													
Les Territoires.....									3				
Totaux du Canada.....	10	30		18	1	6	9	8	2	5		29	

ARSON.

Halifax, N.-E.....									2			
Gloucester, N.-B.....												
Kamouraska, Qué.....		1			1							1
Montréal, Qué.....		2		1	1							1
Ottawa, Qué.....									1			
St. François, Qué.....		1										
Terrebonne, Qué.....												
Totaux de Québec.....	4			1	1	1			1			2
Brant, Ont.....												
Bruce, Ont.....							1					
Elgin, Ont.....												
Frontenac, Ont.....		2			1	1						2
Grey, Ont.....		1							1			1
Halton, Ont.....												
Hastings, Ont.....	1			1								1
Huron, Ont.....		1			1							1
Kent, Ont.....		1						1				
Lambton, Ont.....	1	1			1				1			2
Lanark, Ont.....		2				2						2
Leeds et Grenville, Ont.....	3				2	1						1
Lennox et Addington, Ont.....		1				1						1
Northumberland et Durham, O.		1			1							1
Ontario, Ont.....		1			1							1
Oxford, Ont.....												
Wentworth, Ont.....												
York, Ont.....												

TABEAU I. OFFENSES MALICIEUSES CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE IV.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE		RELIGIONS.								REMARKS. — REMAR- QUES.	
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.		Unit'd States — États- Unis.	Other Forn Coun- tries. — Autres pays étran- gers.	Other Bri- tish Pos- ses- sions. — Autres pos- ses- sions Bri- tann's	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Ca- tho- lies. — Catho- liques.	Ch'ch of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Meth- odists — Métho- distes.	Pres- by- terians. — Pres- byte- riens		Other Denom- inations. — Autres con- fes- sions.
Eng- land and Wales — Angl' terre et Galles	Ire- land. — Ir- lande.											Scot- land. — Ecos- se.	Can- ada.
DOMMAGES MALICIEUX AUX CHEVAUX, BESTIAUX ET AUTRES PROPRIÉTÉS—Fin.											
			2				2			2a.	
	1		2	1			1	2		1a.	
		1	2				1	2			
			10				4	4	1	1	
			1				1				
2		1	2				1	1	1	2a.	
3	1	2	22	2			1	8	2	10	
									6	2	
			3							3	
3	2	3	39	2			2	17	3	12	
								8	1	5	
										7	
INCENDIE PAR MALVEILLANCE.											
			1				1				
			2				1			1a.	
			1						1		
			4				2			1	
			1								
1			1				1			1a.	
			1						2		
			1							1	
	1		1								
			1					1			
			1					1			
			2					2			
			1					1			
			1					2			
			1					1			
			1					1			
			1					1		1a.	

TABLE I. MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY—Concluded. CLASS IV.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Per- sons charged Per- sonnes accu- sées.	Ac- quit- ted. Ac- quit- tées.	De- tained for Lu- nacy. Em- pri- son- nées pour cause de folie.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE.		
				Total.	Con- victed 1st. Con- dam- nées une fois.	Con- victed 2nd. Con- dam- nées deux fois.	Rei- ter- ated. Plus de deux réci- divés.	COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.	
								With the option of a fine. Sur option entre la pri- son ou l'a- m'nde	No OPTION. — SANS OPTION. Under one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.

ARSON—Concluded.

Totals of Ontario.....	32	15		17	15	1	1	3
Manitoba, Central.....	1			1	1			
Victoria, B.C.....	1	1						
Totals of Canada.....	45	21		24	22	1	1	4

FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY. CLASS V.

Halifax, N.S.....	2	1		1	1			
Joliette, Que.....	1	1						
Montreal, Que.....	8	2		6	6			2
Quebec, Que.....	1			1		1		
Richelieu, Que.....	1	1						
Rimouski, Que.....	1	1						
St. Francis, Que.....	1			1	1			
St. Hyacinthe, Que.....	2	1		1	1			1
Totals of Quebec.....	15	6		9	8	1		2
Algoma, Ont.....	*1							
Brant, Ont.....	3	1		2		1	1	2
Bruce, Ont.....	2			2	1	1		
Elgin, Ont.....	1			1	1			
Essex, Ont.....	1			1	1			1
Frontenac, Ont.....	2	2						
Grey, Ont.....	2			2	2			2
Haldimand, Ont.....	1			1	1			
Hastings, Ont.....	1			1	1			1
Huron, Ont.....	1			1	1			
Kent, Ont.....	1			1	1			
Leeds and Grenville, Ont.....	2			2	2			2
Middlesex, Ont.....	2	2						
Perth, Ont.....	4	1		3	3			1
Peterborough, Ont.....	2	1		1	1			1
Simcoe, Ont.....	1	1						
Waterloo, Ont.....	4			1	1			1
Welland, Ont.....	4			4	4			1
York, Ont.....	13	5		8	8			1
Totals of Ontario.....	45	13		31	28	2	1	6
Manitoba, Eastern.....	1			1	1			1
Victoria, B.C.....	3			3	3			1
The Territories.....	1	1						
Totals of Canada.....	67	21		45	41	3	1	8

* 1 escaped before trial.—* 1 s'est évadé avant son procès.

TABLEAU I. OFFENSES MALICIEUSES CONTRE LA PROPRIÉTÉ—Fin. CLASSE IV.

SENTENCE.				RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.						CONJUGAL STATE. — ÉTAT CONJUGAL.			
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.		De'th — De mort.	Com- mit- ted to Refor- matories. En- vo- yées à la prison de Réfor- me.		Cities and T'wns	Rural Dis- tricts.	Agri- cul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	Indus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wid- owed	Single.
Two years and un- der five.	Five years and over.			Life.	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —

INCENDIE PAR MALVEILLANCE—Fin.

1	9	1		1	11	6			2	5		9	7	10
	1				1							1		1
1	13	1		2	14	8			2	5		12	7	14

FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE. CLASSE V.

1														
3					6			3		1		2	2	4
1						1	1					1		1
1						1	1					1	1	1
4					6	3	2	3		1		3	4	5
					2							2		2
1					1	1		1		1		1		2
							1					1		1
							2					1	1	1
					1					1		1		1
					2							2	1	1
					2	1	1			1		1		2
					1					1				1
	2				2	2			1	1		2	2	2
3					7	1	1	2	1	2	1	3		5
5	3				21	10	2	6	1	6	4	11	11	20
					1				1					1
2					3				1	1		1		2
12	3				31	13	4	9	3	8	4	14	16	28

TABLE I. MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY—*Concluded.* CLASS IV.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. USAGE DES LI- QUEURS.	
	Un-able to read & write. Inca-pables de lire et d'écrire.	Ele-men-tary. Élé-men-taire.	Su-perior. Supé-rieure.	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.		Mo-de-rale.	Im-mo-dé-rale		
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au-dessus.	Non donnés.					
	M	F		M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
	H	F		H	F	H	F	H	F	H	F	H	F

ARSON—*Concluded.*

Totaux d'Ontario.....	5	10	1	4	1	7	2	1	1	8	8
Manitoba, Centre.....		1				1				1	
Victoria, Col.-B.....											
Totaux du Canada.....	5	15	2	5	1	8	2	1	4	11	9

FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY. CLASS V.

Halifax, N.-E.....									1		
Joliette, Qué.....											
Montréal, Qué.....				1		4		1		4	2
Québec, Qué.....	6									1	
Richelieu, Qué.....	1										
Rimouski, Qué.....	1					1					
St-François, Qué.....	1					1				1	
St-Hyacinthe, Qué.....	1					1				1	
Totaux de Québec.....	9			1		6		2		6	2
Algoma, Ont.....											
Brant, Ont.....		2				2				1	1
Bruce, Ont.....		2				1		1			2
Elgin, Ont.....		1				1				1	
Essex, Ont.....	1							1		1	
Frontenac, Ont.....											
Grey, Ont.....		2					1	1		2	
Haldimand, Ont.....		1			1					1	
Hastings, Ont.....		1			1					1	
Huron, Ont.....		1				1				1	
Kent, Ont.....		1						1		1	
Leeds et Grenville, Ont.....	1	1				2					2
Middlesex, Ont.....											
Perth, Ont.....		1	2			1		2		2	1
Peterborough, Ont.....		1				1				1	
Simcoe, Ont.....											
Waterloo, Ont.....		1				1				1	
Welland, Ont.....		4				3		1		2	2
York, Ont.....		6	2			3	1	1		2	1
Totaux d'Ontario.....	2	25	4	6	1	13	1	9	1	21	10
Manitoba, Est.....		1			1					1	
Victoria, Col.-B.....		3			1		1			3	
Les Territoires.....											
Totaux du Canada.....	2	38	4	9	1	20	1	12	1	31	12

TABLEAU I. OFFENSES MALICIEUSES CONTRE LA PROPRIÉTÉ—*Fin.* CLASSE IV.

BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.				RELIGIONS.								REMARKS. REMAR- QUES.		
BRITISH ISLES. LES BRITANNIQUES.				Unit'd States Etats Unis.	Other Foreign Countries. Autres pays étrangers	Other British Possessions. Autres possessions Britanniques	Baptists. Baptistes.	R. Catholics. Catholiques.	Ch'ch of Eng-land. Eglise d'An-gle-terre.	Me-thod-ists. Métho-distes.	Pres-by-ter-ians. Pres-by-ter-iens		Other Deno-minations. Autres confes-sions.	
Eng-land and Wales Angle-terre et Galles	Ire-land. Ir-lande.	Scot-land. Ecos-se.	Can-ada.											
2			2					1	1	5	4	4	2	2
													1	
2			2			17		1	3	5	4	6	3	3

INCENDIE PAR MALVEILLANCE—*Fin.*

2			2			12		1	1	5	4	4	2	2
						1							1	
2			2			17		1	3	5	4	6	3	3

FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE. CLASSE V.

						4	1	1		5				1a.
						1				1				1a.
						1							1	
						1				1				
						7	1	1		7		1	1	2
						2				1	1			
						1								2a.
						1							1	
										1				
						2								
						1								1a.
						1								
						2				1	2			1a.
						1				1				1a.
						1				1				1a.
						1				1	2	2		1a.
						1				1	2	2		1a.
						2				4	1	2	1	3a.
5	1	1	17	6		1	2	9	13	2	4		1	9
1								1						
						1	1	1						
6	1	1	25	8	2	1	2	18	14	2	5	1	2	11

a. Sentence deferred.—Sentence remise.

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.										
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Per- sons charged	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.			
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Rei- ter- ated	With the option of a fine.	No OPTION.	
									Under one year.	One year and over.
WANT OF SURETIES TO KEEP THE PEACE.										
Gaspé, Que.....	2			2	2					
York, Ont.....	9	1		8	8					
Totals of Canada.....	11	1		10	10					
CARRYING UNLAWFUL WEAPONS.										
Hastings, Ont.....	2			2	2				2	
Kent, Ont.....	1			1	1					
Wentworth, Ont.....	2			2	2			1		
Totals of Ontario.....	5			5	5			1	2	
Totals of Canada.....	5			5	5			1	2	
OFFENCES AGAINST GAMBLING ACTS.										
Montreal, Que.....	1			1	1				1	
Kent, Ont.....	4			4	4				4	
Middlesex, Ont.....	2	2								
Totals of Ontario.....	6	2		4	4				4	
Totals of Canada.....	7	2		5	5				5	
HIGHWAY OBSTRUCTING.										
Elgin, Ont.....	2			2	2				2	
Northumberland and Durham, O.	*4			3	3					
Perth, Ont.....	1			1	1				1	
Prescott and Russell, Ont.....	1	1								
Victoria, Ont.....	1			1	1					
Totals of Ontario.....	9	1		7	7				3	
Totals of Canada.....	9	1		7	7				3	
OFFENCES AGAINST REVENUE LAWS.										
Cumberland, N.S.....	3			3	3				†3	
Halifax, N.S.....	1			1	1				†1	
Totals of Nova Scotia.....	4			4	4				4	
Totals of Canada.....	4			4	4				4	

* 1, jury disagreed.—1, le juré ne s'est pas accordé. † 2, both gaol and fine.—2, la prison et l'amende.

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.														
SENTENCE.					RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.					CONJUGAL STATE. — ÉTAT CONJUGAL.			
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.		De'th — De mort	Com- mit- ted to Refor- ma- tories.	En- vo- yées à la prison de Réfor- me.		Cities and Dis- tricts T'wns — Villes Dis- tricts ru- raux.	Agricultural. — Agriculteurs.	Com- mer- cial. — Commerçants.	Do- mestic — Servi- teurs.	Indus- trial. — Indus- triels.	Pro- fes- sional — Jour- na- liers.	Mar- ried. — Mariés.	Wid- owed — En- veu- vage.	Single. — Célibataires.
Two years and un- der five.	Five years and over.				Life.									
Deux ans et moins de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
DÉFAUT DE CAUTIONS POUR GARDER LA PAIX.														
					1	1	1					1	1	
					7	1		1			7	8		
					8	2	1		1		7	9	1	
PORT D'ARMES ILLÉGAL.														
					1	1			1		1		2	
	1				1			1			1		1	
					2				1				2	
	1				4	1			3		2		5	
	1				4	1			3		2		5	
INFRACTIONS AUX LOIS DÉFENDANT LE JEU.														
					1							1		
					4			1	1	1		1	2	
					2									
					4			1	1	1		1	2	
					5			1	1	1		1	3	
OBSTRUANT LA VOIE PUBLIQUE.														
								2						
					3	2			2			1	3	
					1	1								
					6	3			2			1	3	
					6	3			2			1	3	
DÉLITS CONTRE LE REVENU DE L'ÉTAT.														
								3				3		
					1			1				1		
					1	3		1				3	1	
					1	3		1				3	1	

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.													
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DES LIQUEURS.	
	Un-able to read & write. — Incapables de lire et d'écrire.	Ele-men-tary. — Élé-men-taire.	Su-perior. — Supé-rieure.	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.		Mo-de-erate. — Mo-dé-ré.	im-mo-derate. — im-mo-déré.		
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au-dessus.	Non donnés.					
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
WANT OF SURETIES TO KEEP THE PEACE.													
Gaspé, Qué.....	1	1				1		1				1	
York, Ont.....		8				3		4	1			3	4
Totaux du Canada.....	1	9				4		5	1			4	4
CARRYING UNLAWFUL WEAPONS.													
Hastings, Ont.....		2			1		1					1	1
Kent, Ont.....		1						1				1	1
Wentworth, Ont.....		2			1		1					1	1
Totaux d'Ontario.....		5			2		2					3	2
Totaux du Canada.....		5			2		2					3	2
OFFENCES AGAINST GAMBLING ACTS.													
Montréal, Qué.....		1				1						1	
Kent, Ont.....		2				4						4	
Middlesex, Ont.....													
Totaux d'Ontario.....		2				4						4	
Totaux du Canada.....		3				5						5	
HIGHWAY OBSTRUCTING.													
Elgin, Ont.....											2		
Northumberland et Durham, O.....		3						3					3
Perth, Ont.....									1				
Prescott et Russell, Ont.....									1				
Victoria, Ont.....													
Totaux d'Ontario.....		3						3				4	3
Totaux du Canada.....		3						3				4	3
OFFENCES AGAINST REVENUE LAWS.													
Cumberland, N.-E.....		3			1		2						3
Halifax, N.-E.....		1						1					1
Totaux de la Nouvelle-Ecosse.....		4			1		2						4
Totaux du Canada.....		4			1		2						4

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.														
BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.						RELIGIONS.						REMARKS. — REMARQUES.		
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			Unit'd States — États-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Bri-ann's	Bap-tists. — Bap-tistes.	R. Ca-tho-lics. — Catho-liques.	Ch'ch of Eng-land. — Eglise d'An-glic-terre.	Me-tho-dists. — Mé-tho-dist-es.	Pres-by-ter-ians. — Pres-by-té-riens	Pro-tes-tants — Aut-res con-fes-sions.		Other Deno-mina-tions. — Aut-res con-fes-sions.	
Eng-land and Wales — Angl-terre et Galles	Ire-land. — Ir-lande	Scot-land. — Ecos-se												
DÉFAUT DE CAUTIONS POUR GARDER LA PAIX.														
					2						1		1	2a.
2		2		4				2	4		2			8a.
2		2		6				3	4		2	1		10
PORT D'ARMES ILLÉGAL.														
				1	1				1	1				1b.
1				1	1			1	1					1b.
1				2	2			2	2	1				1
1				2	2			2	2	1				1
INFRACTIONS AUX LOIS DÉPENDANT LE JEU.														
				1				1						
				3	1					4				
				3	1					4				
				4	1			1		4				
OBSTRUANT LA VOIE PUBLIQUE.														
		1	2							2	1			3b.
														1b.
		1	2							2	1			4
		1	2							2	1			4
DÉLITS CONTRE LE REVENU DE L'ÉTAT.														
				3						3				
1								1						
1				3				1		3				
1				3				1		3				

a Sentence deferred.—Sentence remise. b Bound to keep the peace.—Tenus de garder la paix.

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

Table with columns for Judicial Districts, Persons charged, Convictions (1st, 2nd, Reiterated), Sentence (Commenced to Gaol, Imprisoned), and Residential/Professional categories.

KEEPING AND FREQUENTING DISORDERLY HOUSES.

Table showing counts for 'KEEPING AND FREQUENTING DISORDERLY HOUSES' across various districts like St. John, N. B., Montreal, Que., etc.

PERJURY AND SUBORNATION OF PERJURY.

Table showing counts for 'PERJURY AND SUBORNATION OF PERJURY' across various districts like St. John, N.B., Montreal, Que., etc.

* Jury disagreed.—Le juré ne s'est pas accordé. † Committed to gaol and fine.—La prison et l'amende.

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

Table with columns for Sentence (Penitentiary, Deported), Residence (Cities, Rural, Agricultural, Commercial, Domestic, Industrial, Professional, Laborers), and Conjugal State (Married, Widowed, Single).

TENANT ET FRÉQUENTANT DES MAISONS DE DÉSORDRE.

Table showing counts for 'TENANT ET FRÉQUENTANT DES MAISONS DE DÉSORDRE' across various districts.

PARJURE ET SUBORNATION DE PARJURE.

Table showing counts for 'PARJURE ET SUBORNATION DE PARJURE' across various districts.

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. USAGE DES LI- QUEURS.	
	Un- able to read & write. Inca- pables de lire et d'é- crire.	Ele- men- tary. Élé- men- taire.	Su- perior. Supé- rieure.	Un- der 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.		Mo- de- rate. Mo- dé- ré.	Im- mo- de- rate Im- mo- dé- ré		
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au- dessus.	Non donnés.					
				M F	M F	M F	M F	M F	M F				

KEEPING AND FREQUENTING DISORDERLY HOUSES.

St. John, N-B.	2	3						1	3	1						5
Montréal, Qué		4		3					1							1
Trois-Rivières, Qué.	8				2			2	2	2						3
Totaux de Québec.	8	4		3	2			2	3	2						4
Carleton, Ont.	5	13			2	1	11	1			3	15	3			3
Hastings, Ont.		1								1						1
Middlesex, Ont.	1	11			1	1	4	2	1	3			12			3
Thunder Bay, Ont.		4									4					4
Victoria, Ont.		2														1
York, Ont.	2	70			10	12	50						58			14
Totaux d'Ontario.	8	101			1	13	17	65	2	4			7	86		23
Victoria, Col-B.		8			2	1	6			1	2	4	9			3
Totaux du Canada.	18	116		3	1	17	18	74	8	8	2	11	99			37

PERJURY AND SUBORNATION OF PERJURY.

St. John, N-B.																
Montréal, Qué.			1					1								1
Québec, Qué		1						1								1
Totaux de Québec.		1	1					2								1
Essex, Ont.		1						1								1
Grey, Ont.																1
Kent, Ont.		1						1								1
Lambton, Ont.		1						1								1
Middlesex, Ont.		1						1								1
Norfolk, Ont.																
Northumberland et Durham, O.																
Welland, Ont.		1						1								1
Wellington, Ont.		1						1								1
Wentworth, Ont.																
York, Ont.																
Totaux d'Ontario.		6						3								4
Manitoba, Est.																
Totaux du Canada.		7	1					5								5

TABEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES CLASSÉ VI. PRÉCÉDENTES.

BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.				RELIGIONS.							REMARKS. REMAR- QUES.			
BRITISH ISLES. LES BRITANNIQUES.				Unit'd States — Etats Unis.	Other For- eign Coun- tries. — Autres pays étran- gers.	Other Brit- ish Pos- ses- sions. — Autr's pos- ses- sions Bri- tann's	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Ca- tho- lics. — Catho- liques.	Ch'ch of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Meth- odists. — Métho- dis- tes.		Pres- by- ter- ians. — Pres- byté- riens	Other Denom- inations. — Autres con- fession- sions.	
Eng- land and Wales — Angl- terre et Galles	Ire- land. — Ir- lande.	Scot- land. — Ecos- se.	Can- ada.											Pro- tes- tants
M F	M F	M F	M F											M F

TENANT ET FRÉQUENTANT DES MAISONS DE DÉSORDRE.

				5					2	2			1			
				4						4						
				8						8						
				12						12						
				17						13				5		
1				9						3	1		3	3		
1	1			2						1						
1				38						23	33	4	9			
14	5	2		12					1	40	37	7	12	6		
17	6	3		66					3	3						
				3					4	4						
				86					16	5						
				17	6	3			86	16	5	3	57	37	7	13
				6					3	57	37	7	13	9	4	

PARJURE ET SUBORNATION DE PARJURE.

				1									1			1b.
				1									1			
				2									1			1
				1										1		
				1												
				1												
				1												
				1												
				3									1	1		1a.
				1												
				5									1	2		1
				1									1	2		2

a Sentence deferred.—Sentence remise. b Escape before sentence.—Evadé avant sa sentence.

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged Personnes accusées.	Ac- quit- ted. Ac- quit- tées.	De- tained for Lu- nac. Em- pri- son- nées pour cause de folie.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE. COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.			
				Total.	Con- victed 1st. Con- dam- nées une fois.	Con- victed 2nd. Con- dam- nées deux fois.	Rei- tated. Plus de deux réci- dives	With the option of a fine. Sur option entre la pri- son ou l'a- m'nde	NO OPTION. — SANS OPTION.	
									Under one year. Moins d'un an.	One year and over. Un an et plus.

INDECENT EXPOSURE OF THE PERSON.

Montreal, Que.....	1	1						
Brant, Ont.....	1			1	1			1
Totals of Canada.....	2	1		1	1			1

ATTEMPT TO COMMIT SUICIDE.

Montreal, Que.....	3			3	3			3
Quebec, Que.....	1			1	1			1
Totals of Quebec.....	4			4	4			4
Grey, Ont.....	1			1	1			1
Simcoe, Ont.....	1			1	1			1
Wentworth, Ont.....	3			3	3			2
York, Ont.....	5	4		1	1			1
Totals of Ontario.....	10	4		6	6			4
Totals of Canada.....	14	4		10	10			8

FELONIES AND MISDEMEANORS NOT OTHERWISE DENOMINATED.

Halifax, N.S.....	*1							
Brant, Ont.....	1			1	1			
Frontenac, Ont.....	1			1	1			
Grey, Ont.....	2			2	2			1
Huron, Ont.....	1			1	1			1
Kent, Ont.....	2			2	2			1
Lanark, Ont.....	1			1	1			1
Northumberland and Durham, O.....	3	2		1	1			1
Simcoe, Ont.....	1	1						1
Victoria, Ont.....	2	2						
Wellington, Ont.....	4	3		1	1			1
Wentworth, Ont.....	4			4	4			1
Totals of Ontario.....	22	8		14	13	1		7 2
The Territories.....	2	1		1	1			1
Totals of Canada.....	25	9		15	14	1		8 2

* Jury disagreed — Le juré ne s'est pas accordé.

TABEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES CLASSE VI. PRÉCÉDENTES.

SENTENCE.				RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CONJUGAL STATE. — ÉTAT CONJUGAL.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.		Life. De'mort.	De'th De mort.		Com- mitted to Refor- matories. Envo- yées à la prison de Réfor- me.	Cities and Dis- tricts. Villes Dis- tricts ru- raux.	Agricultural. Agriculteurs.	Commer- cial. Com- merçants.	Do- mestic Servi- teurs.	Indus- trial. Indus- triels.	Profes- sional Profes- sions libé- rales.	La- borers Jour- na- liers.	Mar- ried. Mar- iés.	Wid- owed En- veu- vage.	Single. Céliba- taires.

EXPOSITION INDÉCENTE DE LA PERSONNE.

					1						1			1
					1						1			1

TENTATIVE DE SUICIDE.

					3						1	1		2
					1			1						1
					3	1		1			1	1		3
						1					1	1		1
					1	3	1	1			1	2		1
					1						1	1		1
					1	4	2	1		2		4		2
					1	7	3	1		3		5		5

FÉLONIES ET DÉLITS NON DÉSIGNÉS.

	1				1						1			1
					1			1						
						2	1	1				2		
					1						1			1
	1				1	1					1			2
					1						1			1
					1			1						1
					3	1	4		1		2	2		2
	1	1			3	7	7	1	4	2		6	5	8
							1						1	
	1	1			3	7	8	1	4	2		6	6	8

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DES LIQUEURS.	
	Un-able to read & write. — Inca-pables de lire et d'é-crire.	Ele-men-tary. — Élé-men-taire.	Su-perior. — Supé-rieure.	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21	21 Years and under 40	40 Years and over	Not given.	Mo-de-rale.	Im-mo-derate.	Mo-de-ré.	Im-mo-déré.	
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et au-dessus.	Non donnés.					
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	

INDECENT EXPOSURE OF THE PERSON.

Montréal, Qué.....												
Brant, Ont.....	1							1				1
Totaux du Canada.....	1							1				1

ATTEMPT TO COMMIT SUICIDE.

Montréal, Qué.....		3			1		1	1				2	1
Québec, Qué.....	1						1					1	
Totaux de Québec.....	1	3			1		2	1				3	1
Grey, Ont.....		1							1				1
Simcoe, Ont.....		1						1					1
Wentworth, Ont.....		3				1		2					3
York, Ont.....		1				1						1	
Totaux d'Ontario.....		6				1	1	1	2	1		1	5
Totaux du Canada.....	1	9			1	1	3	2	2	1		4	6

FELONIES AND MISDEMEANORS NOT OTHERWISE DENOMINATED.

Halifax, N.-E.....													
Brant, Ont.....		1				1							1
Frontenac, Ont.....		1				1							1
Grey, Ont.....		2				2							2
Huron, Ont.....		1						1					1
Kent, Ont.....	1	1				2							2
Lanark, Ont.....		1				1							1
Northumberland et Durham, O.		1				1							1
Simcoe, Ont.....													
Victoria, Ont.....													
Wellington, Ont.....		1				1							1
Wentworth, Ont.....	1	3			1	1		1	1				4
Totaux d'Ontario.....	2	12			1	1	9	2	1				7
Les Territoires.....										1			
Totaux du Canada.....	2	12			1	1	9	2	1	1			7

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.						RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR-QUES.
BRITISH ISLES. — LES BRITANNIQUES.			Unit'd States — États-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Bri-tann's	Bap-tists. — Bap-tistes.	R. Ca-tholics. — Catho-liques.	Ch'h of Eng-land. — Eglise d'An-gle-terre.	Metho-dists — Mé-tho-dis-tes.	Pres-by-terians. — Pres-by-tériens	Other Deno-mina-tions. — Autres con-fes-sions.	
Eng-land and Wales — Angl'terre et Galles	Ire-land. — Ir-lande.	Scot-land. — Ecos-se.											Canada.	Pro-tes-tants — Autres con-fes-sions.

EXPOSITION INDÉCENTE DE LA PERSONNE.

		1											1
		1											1

TENTATIVE DE SUICIDE.

	1	1								1	1			
	1	1								1	1			
	1	1								2	1			
	1									1				1a.
	1	2								3	1			
	1	3								1	4	1		1
	2	4								1	6	2		1

'FÉLONIES' ET DÉLITS NON DÉSIGNÉS.

		1								1				
		1								1				1
	1									1				
		1								1				
										1				
										1				
										1				
	1	2	1							1	4	2	4	2
										1				1
										1				1
	1	2	1							1	4	2	4	2

a Sentence deferred.—Sentence remise.

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES. CLASS VI.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS.			SENTENCE.		
				CONDAMNATIONS.			COMMITTED TO GAOL		
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Rei- ter- ated.	With the option of a fine.	No OPTION.
					Con- dam- nées une fois.	Con- dam- nées deux fois.	Plus de deux réci- dives.	Sur option entre la pri- son ou l'a- m'nde	SANS OPTION. Under one year. Moins d'un an.	One year and over. Un an et plus.
CONSPIRACY.									
Montreal, Que.....	10			10	10				
Elgin, Ont.....	6	6							
Haldimand, Ont.....	2	2							
Huron, Ont.....	4	4							
Ontario, Ont.....	1	1							
Waterloo, Ont.....	2			2	2			1	
Wentworth, Ont.....	3			3	3				
Totals of Ontario.....	18	13		5	5			1	
Totals of Canada.....	28	13		15	15			1	
VARIOUS OTHER MISDEMEANORS.									
Halifax, N.S.....	1			1	1			1	
Joliette, Que.....	1	1							
Montreal, Que.....	8	2		6	6			5	
Quebec, Que.....	1	1							
Totals of Quebec.....	10	4		6	6			5	
Bruce, Ont.....	3	2		1	1			1	
Dufferin, Ont.....	2			2	2				
Frontenac, Ont.....	2	1		1	1				
Kent, Ont.....	1			1	1				
Lambton, Ont.....	*2			1	1				
Leeds and Grenville, Ont.....	1			1	1				
Norfolk, Ont.....	1	1							
Northumberland & Durham, Ont.....	1	1							
Ontario, Ont.....	4			4	2	2			
Renfrew, Ont.....	4	1		3	3			3	
Waterloo, Ont.....	5	5							
Wentworth, Ont.....	4	3		1	1			1	
York, Ont.....	3	2		1	1			1	
Totals of Ontario.....	33	16		16	14	2		6	
New Westminster, B.C.....	1			1	1			1	
Victoria, B.C.....	1			1	1			1	
Totals of British Columbia.....	2			2	2			1	
Totals of Canada.....	46	20		25	23	2		7	

* 1 jury disagreed.—Le juré ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES. CLASSE VI.

SENTENCE.				RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CONJUGAL STATE ÉTAT CONJUGAL.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.		De- mort.	Com- mit- ted to Refor- ma- to- ries. En- vo- yées à la prison de Réfor- me.		Cities and T'wns	Rural Dis- tricts.	Agricul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	Indus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wi- dowed	Single.
Two years and un- der five.	Five years and over.			Life.	De- mort.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agricul- teurs	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	Indus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Mariés.	En veu- vage.	Célibai- taires.
CONSPIRATION.														
				5	5		5	1				4	9	1
				1	2				1			1	1	1
				1	2				1			1	1	1
				1	7	5		5	1	1		5	10	2
DIVERS AUTRES DÉLITS.														
				1			1							1
				6			6							6
				6			6							6
				1	2		2				1		1	
				1	1						1			1
				1	1									1
				4			4							2
2				2	1		4				3		3	
				1								1	1	
				1					1					1
2				2	13	3	6		1	4	2	6	2	6
														1
									1					1
2				2	21	3	13	1	1	4	2	6	2	14

TABLE II.

SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES, WITH TOTALS OF EACH
PROVINCE AND OF CANADA.

TABLEAU II.

RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PAR PROVINCES, AVEC TOTAUX
DE CHAQUE PROVINCE ET DU CANADA.

TABLE II. SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES.

Table with columns: PROVINCES, EDUCATIONAL STATUS, AGES (Under 16, 16-21, 21-40, 40+), USE OF LIQUORS, and REMARKS. It is divided into four classes: CLASS I - OFFENCES AGAINST THE PERSON, CLASS II - OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE, CLASS III - OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE, and CLASS IV - MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY.

TABLEAU II. RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PROVINCES.

Table with columns: BIRTH PLACES (BRITISH ISLES, CANADA, OTHER COUNTRIES), RELIGIONS (Baptists, R. Catholics, Ch'ch of Eng-land, etc.), and REMARKS. It is divided into four classes: CLASSE I - OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE, CLASSE II - DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ, CLASSE III - DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ, and CLASSE IV - OFFENSES MALICIEUSES CONTRE LA PROPRIÉTÉ.

TABLE II. SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES.

PROVINCES.	Persons charged	Acquitted	De-tained for Lunacy.	CONVICTIONS.			SENTENCE.		
				CONDAMNATIONS.			COMMITTED TO GAOL		
				Total.	Convicted 1st.	Convicted 2nd.	Rei-terated.	With the option of a fine.	No OPTION.
	Personnes accusées.	Acquittées.	Emprisonnées pour cause de folie.	Condam-nées une fois.	Condam-nées deux fois.	Plus de deux réci-dives	Sur option entre la prison ou l'a-m'nde	Under one year.	One year and over.
								SANS OPTION.	Un an et plus.

CLASS V—FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY.

Prince Edward Island.....									
Nova Scotia.....	2	1		1	1				
New Brunswick.....									
Quebec.....	15	6		9	8	1		1	2
Ontario.....	45	13		31	28	2	1	6	8
Manitoba.....	1			1	1				1
British Columbia.....	3			3	3			1	
The Territories.....	1	1							
Totals of Canada.....	67	21		45	41	3	1	8	11

CLASS VI—OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES.

Prince Edward Island.....									
Nova Scotia.....	7	1		5	5			5	
New Brunswick.....	9	1		7	5	2		3	2
Quebec.....	69	25		44	37	4	3	4	16
Ontario.....	356	147		207	186	13	8	76	60
Manitoba.....	1	1							
British Columbia.....	23	2		21	18	3		16	3
The Territories.....	2	1		1	1			1	
Totals of Canada.....	467	178		285	252	22	11	99	87

GRAND TOTALS BY PROVINCES.

Prince Edward Island.....	20	7		13	7	4	2		11
Nova Scotia.....	109	27		80	75	5		4	41
New Brunswick.....	99	26		71	65	4	2	13	30
Quebec.....	1,513	308	2	1,201	1,029	124	48	217	605
Ontario.....	3,792	1,622	9	2,144	1,876	152	116	329	1,090
Manitoba.....	96	27	1	67	55	6	6	2	40
British Columbia.....	180	56		122	112	7	3	26	49
The Territories.....	58	8		49	47	2		5	21
Grand Totals of Canada.....	5,867	2,081	12	3,747	3,266	304	177	506	1,887

TABEAU II. RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PROVINCES.

SENTENCE.			RESI-DENCE.	OCCUPATIONS.							CONJUGAL STATE.			
PENITENTIARY.		De'thor-tories.		Com-mitted to Re-for-ma-tories.								ÉTAT CONJUGAL.		
Two years and under five.	Five years and over.		Life.		Cities and Towns.	Rural Dis-tricts.	Agricul-tural.	Com-mer-cial.	Do-mestic.	Indus-trial.	Pro-fes-sional.	La-borers.	Mar-ried.	Wi-dowed.	Single.
Deux ans et moins de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie.	Envoyées à la prison de Réfor-me.	Villes.	Distric-tus ruraux.	Agri-culteurs.	Com-merçants.	Servi-teurs.	Indus-triels.	Pro-fes-sion-naires libé-ral.	Jour-naliers.	Mar-riés.	En veu-vage.	Célibai-taires.
1														
4				6	3	2	3		1		3	4		5
5	3			21	10	2	6	1	6	4	11	12		19
2				1				1	1			1		2
				3										2
12	3			31	13	4	9	3	8	4	14	17		27

CLASSE V—FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE.

1														
4				6	3	2	3		1		3	4		5
5	3			21	10	2	6	1	6	4	11	12		19
2				1				1	1			1		2
				3										2
12	3			31	13	4	9	3	8	4	14	17		27

CLASSE VI—AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES.

				2	3		2				3	1		4
2				7							5	2		5
1	2			3	33	11	1	16	6	2	7	19	1	24
4	3			17	167	30	6	19	15	16	4	47	64	120
				20					2	1		2	1	13
				1								1		
7	5			20	229	45	7	37	23	17	6	64	88	166

GRANDS TOTAUX PAR PROVINCES.

				1		8	3	1			1		5		1
15	7			1	5	43	24	4	10	4	7		20	14	2
15	10					56	12	8	6	3	5		31	12	2
78	31	1		83	1,063	137	31	141	77	112	34	560	318	22	837
95	60	3	2	128	1,749	356	96	158	187	328	30	771	562	49	1,477
3	2	1	1		59	6	3	9	5	1	5	25	10	2	53
20	5			2	102	10		13	7	7	3	27	13		77
5	2			2	7	41	11	4		1		12	11		17
231	117	5	9	216	3,087	589	154	341	283	462	72	1,451	940	77	2,560

TABLE II. SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES.

PROVINCES.	EDUCATIONAL STATUS.— INSTRUCTION.			AGES.										USE OF LIQUORS.— USAGE DES LIQUEURS.	
	Un-able to read & write.— Incapables de lire et d'écrire.	Ele-mentary.— Élé-mentaire.	Su-perior.— Supé-rieure.	Un-der 16 Yrs.	16 Years and under 21		21 Years and under 40		40 Years and over		Not given.		Mo-de-erate.— Mo-déré.	Im-mo-derate.— Im-mo-déré.	
				Mo's de 16 ans.	16 ans et moins de 21.		21 ans et moins de 40.		40 ans et au-dessus.		Non donnés.				
				M H	F F	M H	F F	M H	F F	M H	F F	M H			F F
CLASS V—FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY.															
Ile du Prince-Edouard.....												1			
Nouvelle-Ecosse.....															
Nouveau-Brunswick.....															
Québec.....		9			1	6			2				6	2	
Ontario.....	2	25	4		6	1	14	1	8	1			21	10	
Manitoba.....		1			1								1		
Colombie-Britannique.....		3				1			1				3		
Les Territoires.....															
Totaux du Canada.....	2	38	4		9	1	21	1	11	1			31	12	

CLASS VI—OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES.														
Ile du Prince-Edouard.....														5
Nouvelle-Ecosse.....		5			1		3		1					
Nouveau-Brunswick.....	2	5						1	3	1	2			5
Québec.....	14	29	1		3	1	3	21	4	9	2	1	16	24
Ontario.....	12	177		1	2	6	15	66	67	20	8	15	7	132
Manitoba.....														
Colombie-Britannique.....	2	10			2	2	3	6		1	3	4	11	3
Les Territoires.....												1		
Totaux du Canada.....	30	226	1	1	5	10	20	93	78	33	12	22	11	164

GRAND TOTALS BY PROVINCES.														
Ile du Prince-Edouard.....		7	1		6		4	1			2		6	3
Nouvelle-Ecosse.....	13	40		8	14		19	3	10	2	23	1	41	14
Nouveau-Brunswick.....	18	34	1	7	2	12	2	22	2	12	2	10	16	33
Québec.....	242	908	14	147	12	220	14	593	53	118	19	25	341	738
Ontario.....	266	1,767	20	390	20	352	52	807	131	292	38	48	1,221	605
Manitoba.....	1	58	1	13		5	2	30	1	9	1	6	29	31
Colombie-Britannique.....	12	61		3		14	2	60	6	9	1	23	64	19
Les Territoires.....	3	9										49	10	1
Grands totaux du Canada.....	555	2,884	37	568	34	623	72	1535	197	450	63	186	1,728	1,444

TABLEAU II. RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PROVINCES.

BIRTH PLACES.— LIEUX DE NAISSANCE.		RELIGIONS.									REMARKS.— REMARQUES.			
BRITISH ISLES.— ILES BRITANNIQUES.		Canada.	Other Foreign Countries.— Autres pays étrangers.	Other British Possessions.— Autr's possessions Britann's.	Baptists.— Baptistes.	R. Catholics.— Catholiques.	Ch'ch of Eng-land.— Église d'An-gle-terre.	Meth-odists.— Métho-distes.	Pres-by-terians.— Pres-by-tériens.	Other Deno-minations.— Autres con-fes-sions.				
Eng-land and Wales.— Angl-terre et Galles.	Ire-land.— Ir-lande.											Scot-land.— Écos-se.	Unit'd States.— États Unis.	Pro-tes-tants.— Pro-tes-tants.
CLASSE V—FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE.														
			7	1	1		7							
5	1	1	17	6			1	2	8			1	1	2
1									1					
			1	1	1				1					
6	1	1	25	8	2		1	2	17			14	3	5

CLASSE VI—AUTRE DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES.														
1			38	4					2	4			3	1
26	15	11	117	20	1				5	57		58	28	26
			5	4	6					3			2	
			1											3
27	18	11	171	28	7				7	100		61	34	32

GRANDS TOTAUX PAR PROVINCES.																
													9		2	1
1	2	1	57			1	2	11	27	7	5	2	6	4	2	
2	1		62	2		1	13	34	4	8	3	2	2	1		
76	63	17	1,001	22	15	2	5	999	60	18	29	80	6	168		
268	211	63	1,350	160	36	2	80	689	539	328	248	88	88	303		
6	12	4	33	4	7			1	20	8	12	8	10	6	17	
7	4	1	25	20	49	1			25	10	6	1	20	30	4	
4	1		15	3	6				4	9			1	11	7	
364	294	86	2,553	211	114	8	110	1,807	637	377	291	203	156	506		

PART II.

SUMMARY CONVICTIONS.

PARTIE II.

JUGEMENTS SOMMAIRES.

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND.							
	KING'S.				PRINCE.			
	Sentence.							
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mit- ted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mit- ted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
" on female s.....								
" on and obstructing peace officer.....								
" common.....	20	19	1	2	2			
Breach of peace, want of sureties.....								
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....								
Disturbing religious and like meetings.....								
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game laws, breaches of.....								
Larceny.....								
" of dogs, birds, &c.....								
" of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....								
Breach of Canada Temperance Act.....	3	3		14	14			
Selling liquor during prohibited hours.....								
" to Indians.....								
" without license.....								
Malicious injury to property.....								
Other damage to property.....								
Master's and Servant's Acts, breaches of.....								
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....	1	1						
Exercising various callings without license.....								
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....								
Trespass.....	1	1						
Vagrancy.....								
Drunkenness.....								
Indecent exposure.....				24	24			
Insulting, obscene and profane language.....								
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle and disorderly.....				3	3			
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	25	24	1	43	43			

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES	PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.							
	QUEEN'S.				Totals of P. E. Island. Totaux de l'Île du P.-E.			
	Sentence.							
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mit- ted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mit- ted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait graves.....								
" sur femmes.....								
" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.....	12	11	1	34	32	2		
Rupture de la paix, défaut de cautions.....								
Port d'armes illégal.....								
Mépris de Cour.....								
Cruauté envers les animaux.....								
Perturbation de réunions religieuses et autres.....	2	2		2	2			
Fraude et faux prétextes.....								
Recel.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....								
" défendant le jeu de chasse.....								
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
" de bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences.....	74	62	12	91	79	12		
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.....								
Vente de boissons dur. les heures défendues.....								
aux Sauvages.....								
sans licence.....								
Domages malicieux à la propriété.....								
Autres dommages à la propriété.....								
Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.....								
Infractions aux lois pour les médecins.....								
" sur la marine.....								
" sur la milice.....								
Divers petits délits.....	32	30	2	33	31	2		
Contraventions aux lois municipales.....								
Pratiquant divers états sans licence.....								
Infractions aux lois du bureau de santé.....								
Délits ayant rapport aux chemins publics.....								
Négligence de pourv. aux bes. de la famille.....								
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....								
Menaces et langage injurieux.....								
Empiètement.....				1	1			
Vagabondage.....	5			5				
Ivresse.....	263	263	5	287	287	5		
Exposition indécente.....								
Langage insultant, obscène, profane, etc.....								
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....								
Infractions aux lois des poids et mesures.....				3	3			
Aliénation mentale.....								
Totals.....	388	368	20	456	435	21		

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NOVA SCOTIA.						
	ANNAPOLIS.			CAPE BRETON.			
	Sentence.			Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.
Adulteration of food							
Assaults, aggravated							
“ on females							
“ on and obstructing peace officer.....				3	3		
“ common.....	3	3		7	5	2	
Breach of peace, want of sureties.....							
Carrying fire arms and unlawful weapons.....							
Contempt of Court.....							
Cruelty to animals.....							
Disturbing religious and like meetings.....				3	3		
Fraud and false pretences.....							
Receiving stolen goods.....				1	1		
Fishery Acts, breaches of.....							
Gambling Acts, offences against							
Game Laws, breaches of.....							
Larceny				2	2		
“ of dogs, birds, &c.....							
“ of timber, trees, fruits, &c.....							
Liquor License Acts, offences against.....							
Breach of Canada Temperance Act.....							
Selling liquor during prohibited hours.....							
“ to Indians.....							
“ without license							
Malicious injury to property.....							
Other damage to property.....				2	2		
Master's and Servant's Acts, breaches of.....							
Medical Acts, breaches of.....							
Mercantile Marine Acts, offences against.....				6	4	2	
Militia Acts, offences against.....							
Miscellaneous minor offences.....							
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....	1	1		1	1		
Exercising various callings without license.....							
Health By-Laws, breaches of.....							
Highways, offences relating to.....							
Neglecting to support family.....							
Pharmacy Acts, breaches of.....							
Profanation of the Lord's day.....							
Railway Acts, breaches of.....							
Revenue Laws, offences against							
Statute Labor, offences relating to							
Threats and abusive language.....							
Trespass.....							
Vagrancy.....							
Drunkenness.....				50	50		
Indecent exposure.....							
Insulting, obscene and profane language.....	1	1					
Keeping, frequenting bawdy houses, and inmates thereof.....				1	1		
Loose, idle and disorderly.....				1	1		
Weights and Measures Acts, breaches of.....							
Insanity							
Totals.....	5	5		77	73	4	

TABLEAU III.—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.						
	COLCHESTER.			CUMBERLAND.			
	Sentence.			Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.
Falsification de substances alimentaires.....							
Voies de fait graves.....							
“ sur femmes.....							
“ et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.....	5	5		11	11		
Rupture de la paix, défaut de cautions.....							
Port d'armes illégal.....							
Mépris de Cour.....							
Cruauté envers les animaux.....							
Perturbation de réunions religieuses et autres.....							
Fraude et faux prétextes.....							
Recel.....							
Infractions aux lois des pêcheries.....							
“ défendant le jeu.....							
“ de chasse.....							
Larcin.....							
Vol de chiens, oiseaux, etc.....							
“ de bois, arbres, fruits, etc.....							
Infractions aux lois des licences.....							
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.....							
Vente de boissons dur. les heures défendues.....							
“ aux Sauvages.....							
“ sans licence.....							
7	7			5	5		
Domages malicieux à la propriété.....							
Autres dommages à la propriété.....							
Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.....							
Infractions aux lois pour les médecins.....							
“ sur la marine.....							
“ sur la milice.....							
Divers petits délits.....							
Contraventions aux lois municipales.....							
Pratiquant divers états sans licence.....							
Infractions aux lois du bureau de santé.....							
Délits ayant rapport aux chemins publics.....							
Négligence de pourv. au bes. de la famille.....							
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....							
Profanation du dimanche.....							
Infractions aux lois des chemins de fer.....							
Délits contre le revenu de l'Etat.....							
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....							
Menaces et langage injurieux.....							
Empiètement.....							
Vagabondage.....	14	14		26	26		
Ivresse.....							
Exposition indécente.....							
Langage insultant, obscène, profane, etc.....	1	1					
Tenant, habitant et fréquentant des maisons, de désordre.....							
Conduite dérangée.....	1	1		2	2		
Infractions aux lois des poids et mesures.....							
Aliénation mentale.....							
28	28			44	44		
Totaux.....							

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NOVA SCOTIA—Continued.							
	DIGBY.				GUYSBOROUGH.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
“ on females.....								
“ on and obstructing peace officer common.....	3	3		6	6			
Breach of peace, want of sureties.....								
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....								
Disturbing religious and like meetings.....	4	4						
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	14	14						
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....								
“ to Indians.....								
“ without license.....								
Malicious injury to property.....								
Other damage to property.....								
Master's and Servant's Act, breaches of.....								
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....								
Exercising various callings without license.....								
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....								
Trespass.....								
Vagrancy.....								
Drunkenness.....								
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....								
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle and disorderly.....								
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	21	21		6	6			

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—Suite.							
	HALIFAX.				HANTS.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires. Voies de fait graves.								
“ sur femmes.								
“ et faisant obst. à un offic. de p. ordinares.	1	1						
“	93	86	4	3	9	9		
Rupture de la paix, défaut de cautions. Port d'armes illégal.	6	5	1					
Mépris de Cour.								
Cruauté envers les animaux. Perturbation de réunions religieuses et autres.	16	16			9	9		
Fraude et faux prétextes. Recel.	5	3	2					
Infractions aux lois des pêcheries. “ défendant le jeu. “ de chasse.								
Larcin.	3	3						
Vol de chiens, oiseaux, etc. “ de bois, arbres, fruits, etc.								
Infractions aux lois des licences. Contravent. aux lois de tempér. du Canada.	37	37			1	1		
Vente de boissons dur. les heures défendues. “ aux Sauvages. “ sans licence.					5	4	1	
Domages malicieux à la propriété. Autres dommages à la propriété.	11	11						
Infractions aux lois ayant rapport aux ma- tres et serviteurs. Infractions aux lois pour les médecins. “ sur la marine. “ sur la milice.	26		14	12				
Divers petits délits. Contraventions aux lois municipales.	1		1					
Pratiquant divers états sans licence. Infractions aux lois du bureau de santé.	13	13			1	1		
Délits ayant rapport aux chcmns publics. Négligence de pourv. aux bes. de la famille.	2	2						
Infractions aux lois pour les pharmaciens. Profanation du dimanche.	4	4						
Infractions aux lois des chemins de fer. Dél ts contre le revenu de l'Etat.								
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut. Menaces et langage injurieux.	8	7		1				
Empièment. Vagabondage. Ivresse.	40	2	38					
Exposition indécente. Langage insultant, obscène, profane, etc.	328	307	20	1	16	15	1	
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.	10	10			3	3		
Conduite déréglée. Infractions aux lois des poids et mesures.	7	1	6					
Aliénation mentale.	94	84	9	1				
Totaux.	705	592	95	18	44	42	2	

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NOVA SCOTIA—Continued.							
	INVERNESS.				KING'S.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions. Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions. Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....								
" common.....	1			1	3	3		
Breach of peace, want of sureties.....								
Carrying fire arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....								
Disturbing religious and like meetings.....					4	4		
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....								
" of dogs, birds, &c.....								
" of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....								
Breach of Canada Temperance Act.....	1	1			2	2		
Selling liquor during prohibited hours.....								
to Indians.....								
" without license.....								
Malicious injury to property.....								
Other damage to property.....								
Master's and Servant's Acts, breaches of.....								
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....								
Exercising various callings without license.....								
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....					1	1		
Trespass.....					8	8		
Vagrancy.....								
Drunkenness.....								
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....								
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle and disorderly.....	1			1				
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	3	1		2	18	18		

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENCES.	PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—Suite.							
	LUNenburg.				Pictou.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions. Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions. Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait graves.....								
" sur femmes.....								
" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.....	1			2	2			
"	8	8		14	14			
Rupture de la paix, défaut de cautions.....								
Port d'armes illégal.....								
Mépris de Cour.....								
Cruauté envers les animaux.....					1	1		
Perturbation de réunions religieuses et autres.....					2	2		
Fraude et faux prétextes.....								
Recel.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....								
" défendant le jeu.....								
" de chasse.....								
Larcin.....					4	4		
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
" de bois, arbres, fruits, etc.....								
"	18	15		3	1	1		
Infractions aux lois des licences.....								
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.....								
Vente de boissons dur. les heures défendues.....								
aux Sauvages.....								
" sans licence.....								
"	1	1			10	10		
Dommmages malicieux à la propriété.....								
Aut. e. dommages à la propriété.....								
Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.....								
"	1			1				1
" sur la marine.....								
" sur la milice.....								
Divers petits délits.....								
Contraventions aux lois municipales.....								
Pratiquant divers états sans licence.....								
Infractions aux lois du bureau de santé.....								
Délits ayant rapport aux chemins publics.....					2	2		
Négligence de pourv. aux bes. de la famille.....								
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Délits avant rapp. aux trav. ord. par le statut.....								
Menaces et langage injurieux.....					2	2		
Empiètement.....								
Vagabondage.....								
Ivresse.....	1	1			51	50		1
Exposition indécente.....								
Langage insultant, obscène, profane, etc.....								
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....					1	1		
"					5	5		
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....								
Totaux.....	30	25		5	99	97		2

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NOVA SCOTIA—Concluded. PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—Fin.							
	SHELburne.			YARMOuth.				
	Con- vic- tions Total.	Sentence.			Con- vic- tions Total.	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mit- ted with- out option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mit- ted with- out option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....								
" common.....	3	3		8	6	2		
Breach of peace, want of sureties.....								
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....				1	1			
Disturbing religious and like meetings.....				3	3			
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....								
" of dogs, birds, &c.....								
" of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....								
Breach of Canada Temperance Act.....	9	9						
Selling liquor during prohibited hours.....								
to Indians.....								
without license.....								
Malicious injury to property.....				2	1	1		
Other damage to property.....								
Master's and Servant's Act, breaches of.....								
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....								
Exercising various callings without license.....								
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....	1			1				
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....								
Trespass.....								
Vagrancy.....				1		1		
Drunkenness.....				15	15			
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....								
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle and disorderly.....								
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	13	12	1	30	26	4		

TABLeAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE OF NEW BRUNSWICK. PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.							
	CARLETON.			CHARLOTTE.				
	Con- vic- tions Total.	Sentence.			Con- vic- tions Total.	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mit- ted with- out option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mit- ted with- out option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait graves.....								
" sur femmes.....				1	1			
" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.....				7	7			
".....	2	2		3	3			
Rupture de la paix, défaut de cautions.....								
Port d'armes illégal.....								
Mépris de Cour.....								
Cruauté envers les animaux.....								
Perturbation de réunions religieuses et autres.....								
Fraude et faux prétextes.....								
Recel.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....								
" défendant le jeu de chasse.....								
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
" de bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences.....								
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.....	24	24		40	38	2		
Vente de boissons dur. les heures défendues.....								
aux Sauvages.....								
sans licence.....								
Domages malicieux à la propriété.....								
Autres dommages à la propriété.....								
Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.....								
Infractions aux lois pour les médecins.....								
sur la marine.....								
sur la milice.....								
Divers petits délits.....								
Contraventions aux lois municipales.....								
Pratiquant divers états sans licence.....								
Infractions aux lois du bureau de santé.....								
Délits ayant rapport aux chemins publics.....				6	6			
Négligence de pourv. aux bes. de la famille.....								
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....	1	1						
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....								
Menaces et langage injurieux.....								
Empiètement.....								
Vagabondage.....	1			1				
Ivresse.....	37	37		125	125			
Exposition indécente.....								
Langage insultant, obscène, profane, etc.....								
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....				2	2			
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....								
Totaux.....	65	64	1	184	182	2		

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NEW BRUNSWICK.—Continued.							
	GLOUCESTER.				KENT.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....								
" common.....	14	14		7	7			
Breach of peace, want of sureties.....								
Carrying fire arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....				1	1			
Disturbing religious and like meetings.....								
Fraud and false pretences.....				1	1			
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....	2	2						
" of dogs, birds, &c.....								
" of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....				1	1			
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....				2	2			
" to Indians.....								
" without license.....				1	1			
Malicious injury to property.....	25	25						
Other damage to property.....	1	1		5	5			
Master's and Servant's Acts, breaches of.....								
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....								
Exercising various callings without license.....								
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....				1	1			
Trespass.....								
Vagrancy.....								
Drunkenness.....								
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....	7	7						
Keeping, frequenting bowdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle and disorderly.....								
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	49	49		19	19			

TABLEAU III.—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—Suite.							
	KING'S.				NORTHUMBERLAND.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait graves.....								
" sur femmes.....								
" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.....	10	10		4	2	2		
Rupture de la paix, défaut de cautions.....				4	4			
Port d'armes illégal.....								
Mépris de cour.....	1	1						
Cruauté envers les animaux.....								
Perturbation de réunions religieuses et autres.....								
Fraude et faux prétextes.....				2	2			
Recel.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....								
" défendant le jeu de chasse.....								
Larcin.....				2	2			
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
" de bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences.....	1	1		16	16			
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.....								
Vente de boissons dur. les heures défendues.....								
" aux Sauvages.....								
" sans licence.....				2	2			
Domages malicieux à la propriété.....								
Autres dommages à la propriété.....								
Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.....								
Infractions aux lois pour les médecins.....				6		6		
" sur la marine.....								
" sur la milice.....								
Divers petits délits.....								
Contraventions aux lois municipales.....				4	4			
Pratiquant divers états sans licence.....								
Infractions aux lois du bureau de santé.....								
Délits ayant rapport aux chemins publics.....				1	1			
Négligence de pourv. aux bes. de la famille.....								
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....								
Menaces et langage injurieux.....				4	4			
Empiètement.....								
Vagabondage.....				6	4	2		
Ivresse.....				58	50	8		
Exposition indécente.....								
Langage insultant, obscène, profane, etc.....								
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....				10	10			
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....								
Totaux.....	12	12		119	101	18		

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NEW BRUNSWICK— <i>Concluded.</i>							
	ST. JOHN.				WESTMORELAND.			
	Sentence.							
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....	1	1						
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....	11	11			2	2		
" common.....	135	126	1	8	26	21	5	
Breach of peace, want of sureties.....								
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	5	5			2	1	1	
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....	2	2						
Disturbing religious and like meetings.....	4	4						
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....								
" of dogs, birds, &c.....								
" timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	11	11						
Breach of Canada Temperance Act.....	1	1			52	49	3	
Selling liquor during prohibited hours.....	7	7						
" to Indians.....								
" without license.....	31	31						
Malicious injury to property.....	2	2			1		1	
Other damage to property.....	13	13						
Master's and Servant's Act, breaches of.....								
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....	35	1	15	19				
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....	19	18			1	1	1	
Exercising various callings without license.....								
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....	24	24						
Railway Acts, breaches of.....	11	11						
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	25	25			3	3		
Trespass.....								
Vagrancy.....	20		14	6	1	1		
Drunkenness.....	631	629	3		130	91	39	
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....	2	2						
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....					6	5	1	
Loose, idle and disorderly.....	78	78						
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	1,069	1,002	33	34	221	174	50	

TABEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PA.X.

OFFENSES.	PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK— <i>Fin.</i>				PROVINCE OF QUEBEC. PROVINCE DE QUÉBEC.			
	YORK.				ARTHABASKA.			
	Sentence.							
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait graves.....								
" sur femmes.....	4	4						
" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.....	18	16	2		3	3		
Rupture de la paix, défaut de cautions.....	3	2	1					
Port d'armes illégal.....								
Mépris de Cour.....	1	1						
Cruauté envers les animaux.....	2	2						
Perturbation de réunions religieuses et autres.....								
Fraude et faux prétextes.....								
Recel.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....								
" défendant le jeu.....								
" de chasse.....								
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
" de bois, arbres, fruits, etc.....	1	1			45	45		
Infractions aux lois des licences.....	31	34						
Contravent aux lois de tempér. du Canada.....								
Vente de boissons dur. les heures défendues.....								
" aux Sauvages.....								
" sans licence.....	2	1	1					
Dommages malicieux à la propriété.....	2	2						
Autres dommages à la propriété.....								
Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.....								
Infractions aux lois pour les médecins.....								
" sur la marine.....								
" sur la milice.....								
Divers petits délits.....	20	20						
Contraventions aux lois municipales.....								
Pratiquant divers états sans licence.....								
Infractions aux lois du bureau de santé.....								
Délits ayant rapport aux chemins publics.....								
Négligence de pourv. aux bes. de la famille.....								
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....	10	8			2			
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....								
Menaces et langage injurieux.....								
Empiètement.....	2		1	1				
Vagabondage.....	159	127	29	3				
Ivre-se.....								
Exposition indécente.....								
Langage insultant, obscène, profane, etc.....								
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....	2	2						
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....								
Totals.....	260	220	34	6	48	48		

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF QUEBEC—Continued.							
	BEDFORD.				GASPÉ.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur option	Em- pri- sonnés sans option	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....	15	15						
" common.....	10	10						
Breach of peace, want of sureties.....								
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....								
Disturbing religious and like meetings.....	1	1						
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....								
" of dogs, birds, &c.....								
" of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....				10	10			
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....								
" to Indians.....								
" without license.....								
Malicious injury to property.....								
Other damage to property.....								
Master's and Servant's Act, breaches of.....	2	2						
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....				1				1
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....	3	3						
Exercising various callings without license.....								
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....								
Trespass.....								
Vagrancy.....								
Drunkenness.....								
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....								
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle and disorderly.....								
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	31	31		11	10			1

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DE QUÉBEC—Suite.							
	JOLIETTE.				MONTRÉAL.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification des substances alimentaires.....								
Voies de fait graves.....								
" sur femmes.....	1	1						
" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.....				4	4			
" ".....				745	641	53	51	
Rupture de la paix, défaut de cautions.....				2	2			
Port d'armes illégal.....				23	11	1	11	
Mépris de Cour.....				5	1	4		
Cruauté envers les animaux.....				55	55			
Perturbation de réunions religieuses et autres.....				12	12			
Fraude et faux prétextes.....								
Recel.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....				3	3			
" défendant le jeu de chasse.....								
" ".....								
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
" de bois, arbres, fruits, etc.....								
" ".....				174	171		3	
Infractions aux lois des licences.....								
Contravention aux lois de tempér. du Canada.....				144	144			
Vente de boissons dur. les heures défendues.....				1	1			
" aux Sauvages.....				84	84			
" sans licence.....				1	1			
" ".....	1	1		242	238		4	
" ".....				2	2			
" ".....								
" ".....				22	4	18		
" ".....								
" ".....				3	3			
Divers petits délits.....				17	17			
Contraventions aux lois municipales.....				11	11			
Pratiquant divers états sans licence.....				7	7			
Infractions aux lois du bureau de santé.....								
Délits ayant rapport aux chemins publics.....								
Négligence de pourv. aux bes. de la famille.....				3	3			
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....				5	5			
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....				56	2		54	
Menaces et langage injurieux.....								
Empiètement.....								
Vagabondage.....				224	135	75	14	
Ivresse.....	26	25	1	2,833	2,625	139	69	
Exposition indécente.....				36	24	12		
Laugage insultant, obscène, profane, etc.....				10	10			
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....				168	75	60	33	
Conduite déréglée.....	3	3		972	843	95	34	
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....				126			126	
Totaux.....	31	30	1	5,990	5,134	457	899	

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF QUEBEC—Continued.							
	OTTAWA.			QUEBEC.				
	Con- vic- tions Total.	Sentence.			Con- vic- tions Total.	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- prison- nés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- prison- nés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
“ on females.....	1	1						
“ on and obstructing peace officer.....	3	3		73	73			
“ common.....	17	17		62	61	1		
Breach of peace, want of sureties.....				19	19			
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	1	1		1	1			
Contempt of Court.....				2	2			
Cruelty to animals.....				6	6			
Disturbing religious and like meetings.....				1	1			
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....				2	2			
Larceny.....	1	1						
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	2	2		1	1			
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....				12	12			
“ to Indians.....								
“ without license.....				59	59			
Malicious injury to property.....								
Other damage to property.....				8	8			
Master's and Servant's Act, breaches of.....				87	87			
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....	11	11		389	389			
Exercising various callings without license.....				12	12			
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....				1	1			
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....				1	1			
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....				8	8			
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....								
Trespass.....				3	3			
Vagrancy.....	22	20	2	11	11			
Drunkenness.....	40	39	1	441	441			
Indecent exposure.....	1	1		4	4			
Insulting, obscene and profane language.....	7	7		34	34			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....				5	5			
Loose, idle and disorderly.....	26	25	1	294	294			
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	182	128	4	1,536	1,535	1		

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DE QUÉBEC—Suite.							
	RIMOUSKI.			ST. FRANCIS. — ST-FRANÇOIS.				
	Con- vic- tions Total.	Sentence.			Con- vic- tions Total.	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- prison- nés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- prison- nés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait graves.....								
“ sur femmes.....				16	15	1		
“ et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.....	1	1		4	3			
Rupture de la paix, défaut de cautions.....							1	
Port d'armes illégal.....								
Mépris de Cour.....				1		1		
Cruauté envers les animaux.....								
Perturbation de réunions religieuses et autres.....								
Fraude et faux prétextes.....								
Recel.....				2	2			
Infractions aux lois des pêcheries.....								
“ défendant le jeu, de chasse.....								
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
“ de bois, arbres, fruits, etc.....				52	51	1		
Infractions aux lois des licences.....								
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.....				8	8			
Vente de boissons dur. les heures défendues.....								
“ aux Sauvages.....	2	2						
“ sans licence.....								
Domages malicieux à la propriété.....				1		1		
Autres dommages à la propriété.....								
Infractions aux lois ayant rapport aux mai- tres et serviteurs.....	1	1						
Infractions aux lois pour les médecins.....								
“ sur la marine.....								
“ sur la milice.....								
Divers petits délits.....								
Contraventions aux lois municipales.....				3	3			
Pratiquant divers états sans licence.....				1	1			
Infractions aux lois du bureau de santé.....								
Délits ayant rapport aux chemins publics.....								
Négligence de pouv. aux l'es. de la famille.....								
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....								
Menaces et langage injurieux.....								
Empiètement.....	1	1						
Vagabondage.....	8	8						
Ivresse.....				1	1			
Exposition indécente.....								
Langage insultant, obscène, profane, etc.....				1	1			
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....	1	1						
Infractions aux lois des poids et mesures.....	5			5				
Aliénation mentale.....								
Totals.....	19	14		5	90	85	4	

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF QUEBEC— <i>Concluded.</i>							
	ST. HYACINTHE.				TERREBONNE.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....								
" common.....	7	7		2	2			
Breach of peace, want of sureties.....								
Carrying fire arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....								
Disturbing religious and like meetings.....								
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....								
" of dogs, birds, &c.....								
" timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	1	1						
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....								
" to Indians.....								
" without license.....								
Malicious injury to property.....				1	1			
Other damage to property.....								
Master's and Servant's Act, breaches of.....								
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....								
Exercising various callings without license.....								
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....								
Trespass.....								
Vagrancy.....								
Drunkenness.....				2	2			
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....								
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle and disorderly.....								
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	8	8		5	5			

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DE QUÉBEC— <i>Fin.</i>							
	THREE RIVERS. TROIS-RIVIÈRES.				TOTALS OF QUEBEC. TOTAUX DE QUÉBEC.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait graves.....								
" sur femmes.....	1	1						
" et faisant obst. à un offic. de p- " ordinaires.....	81	81						
Rupture de la paix, défaut de cautions.....	2	2		870	764	55	51	
Port d'armes illegal.....	16		8	25	34	8	9	
Mépris de Cour.....				51	13	1	11	
Cruauté envers les animaux.....				7	3	4		
Perturbation de réunions religieuses et autres.....	2	2		64	63	1		
Fraude et faux prétextes.....				14	14			
Recel.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....	1	1		6	6			
" défendant le jeu.....								
" de chasse.....				2	2			
Larcin.....				1	1			
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
" de bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences.....	3	3		278	274	1	3	
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.....	1	1		11	11			
Vente de boissons dur. les heures défendues.....	3	3		167	167			
" aux Sauvages.....				1	1			
" sans licence.....				171	171			
Dommages malicieux à la propriété.....	26	26		3	2	1		
Autres dommages à la propriété.....				251	247			
Infractions aux lois ayant rapport aux mai- tres et serviteurs.....	12	6	6	104	98	6		
Infractions aux lois pour les médecins.....								
" sur la marine.....				23	4	18	1	
" sur la milice.....								
Divers petits délits.....				3	3			
Contraventions aux lois municipales.....				423	423			
Pratiquant divers états sans licence.....				24	24			
Infractions aux lois du bureau de santé.....				7	7			
Délits ayant rapport aux chemins publics.....	1	1		1	1			
Négligence de pourv. aux bes. de la famille.....				1	1			
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....				3	3			
Profanation du dimanche.....				1	1			
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....	1	1		14	14			
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....								
Merces et langage injurieux.....				56	2		54	
Empiètement.....				3	3			
Vagabondage.....				260	169	77	14	
Ivresse.....	11	10	1	3,360	3,149	142	69	
Exposition indécente.....				41	29	12		
Langage insultant, obscène, profane, etc.....				52	52			
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....	4	4		177	84	60	33	
Conduite déréglée.....	5	5		1,301	1,171	96	34	
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....				131			131	
Totaux.....	88	65	15	8	7,989	7,093	432	414

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO.							
	ALGOMA.				BRANT.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
A adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
“ on females.....				2	2			
“ on and obstructing peace officer.....								
“ common.....	19	19		76	76			
Breach of peace, want of sureties.....	3	3						
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	2	2		1	1			
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....				8	8			
Disturbing religious and like meetings.....				5	5			
Fraud and false pretences.....	1	1						
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....				1	1			
Gambling Acts, offences against.....	2	2						
Game Laws, breaches of.....				1	1			
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ timber, trees, fruits, &c.....				8	8			
Liquor License Acts, offences against.....	3	3		21	15	6		
Breach of Canada Temperance Act.....				36	36			
Selling liquor during prohibited hours.....	1	1		1	1			
“ to Indians.....	7	6	1	7	4	3		
“ without license.....	5	5		1	1			
Malicious injury to property.....				23	23			
Other damage to property.....	2	2		4	4			
Master's and Servant's Act, breaches of.....				9	8	1		
Medical Acts, breaches of.....	2	2						
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....	2	2						
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....				104	102		2	
Exercising various callings without license.....	1	1		2	2			
Health By-Laws, breaches of.....				7	7			
Highways, offences relating to.....				6	6			
Neglecting to support family.....				2	2			
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....				5	5			
Railway Acts, breaches of.....				1	1			
Revenue Law, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....	3	3		1	1			
Threats and abusive language.....	1			5	5			
Trespass.....	2	2		32	32			
Vagrancy.....	2		2	39	33	6		
Drunkenness.....	27	27		238	236	2		
Indecent exposure.....				4	4			
Insulting, obscene and profane language.....	8	8		29	29			
Keeping frequenting bawdy houses and inmates th' roof.....	2		2	2	2			
Loose, idle and disorderly.....	2	2		69	59		10	
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....				5			5	
Totals.....	97	91	5	755	720	18	17	

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO.							
	BRUCE.				CARLETON.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, &c.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait graves.....								
“ sur femmes.....				3	3			
“ et faisant obst. à un offic. de p- ordinares.....				124	113	11		
Rupture de la paix, défaut de cautions.....	58	58		140	140			
Pot. d'armes illégal.....	1	1		1	1			
Mépris de Cour.....				11	11			
Cruauté envers les animaux.....	3	3						
Perturbation de réunions religieuses et autres.....	11	11		14	14			
Fraude et faux prétextes.....	1	1						
Receel.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....								
“ défendant le jeu.....								
“ de chasse.....	1	1						
Larcin.....	1	1						
Vol de chiens, oiseaux, etc.....				2	2			
“ de bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences.....	5	5						
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.....	118	118		85	85			
Vente de boissons dur. les heures défendues.....				35	35			
“ aux Sauvages.....								
“ sans licence.....	5	5		47	47			
Domages malicieus à la propriété.....	9	9						
Autres dommages à la propriété.....	8	8		11	11			
Infractions aux lois ayant rapport aux maî- tres et serviteurs.....	3	3						
Infractions aux lois pour les médecins.....	6	6						
“ sur la marine.....	1	1		2	2			
“ sur la milice.....				2	2			
Divers petits délits.....	1	1						
Contraventions aux lois municipales.....	26	26		192	192			
Pratiquant divers états sans licence.....	4	4		1	1			
Infractions aux lois du bureau de santé.....				6	6			
Délits ayant rapport aux chemins publics.....				64	64			
Négligence de pouv. aux bes. de la famille.....	6	6						
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....				4	4			
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....	3	3						
Délits avant rapp. aux trav. ord. par le statut.....								
Menaces et langage injurieux.....	6	5		1	7	7		
Empiètement.....	5	5		4	4			
Vagabondage.....	2	1	1	34	4	30		
Ivresse.....	2	1		1	423	423		
Exposition indécente.....	120	119						
Langage insultant, obscène, profane, etc.....	1	1		4	4			
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....	29	29		35	35			
Conduite déréglée.....				2	2			
Infractions aux lois des poids et mesures.....	38	38		202	202			
Aliénation mentale.....	1	1						
Totaux.....	475	471	1	3	1,455	1,414	41	

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	DUFFERIN.				ELGIN.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....	3	3						
" common.....	6	6						
Breach of peace, want of sureties.....	4	4			27	23	4	
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....					2	2		
Contempt of Court.....					3	2	1	
Cruelty to animals.....								
Disturbing religious and like meetings.....					4	4		
Fraud and false pretences.....	2	2			1	1		
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....								
" of dogs, birds, &c.....								
" of timber, trees, fruits, &c.....					1	1		
Liquor License Acts, offences against.....								
Breach of Canada Temperance Act.....	28	28						
Selling liquor during prohibited hours.....	1	1			57	57		
" to Indians.....								
" without license.....	6	6						
Malicious injury to property.....					12	12		
Other damage to property.....								
Master's and Servant's Act, breaches of.....					4	4		
Medical Acts, breaches of.....					2	2		
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....	3	3			50	50		
Exercising various callings without license.....								
Health By-Laws, breaches of.....	2	2						
Highways, offences relating to.....					4	4		
Neglecting to support family.....					1		1	
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....					9	9		
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	2	2						
Trespass.....					8	8		
Vagrancy.....					7	7		
Drunkenness.....					10	1		
Indecent exposure.....	1	1			102	95	9	1
Insulting, obscene and profane language.....					4	4		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle and disorderly.....					4		4	
Weights and Measures Acts, breaches of.....	3	3			13	9	4	
Insanity.....								
Totals.....	61	61			325	295	28	2

TABEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.							
	ESSEX.				FRONTENAC.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....	1	1						
Voies de fait graves.....								
" sur femmes.....								
" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.....	86	85	1		73	67	6	
Rupture de la paix, défaut de cautions.....								1
Port d'armes illégal.....	3	3			11	10		
Mépris de Cour.....								
Cruauté envers les animaux.....					4	4		
Perturbation de réunions religieuses et autres.....								
Fraude et faux prétextes.....								
Recel.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....	1	1						
" défendant le jeu de chasse.....					1	1		
Larcin.....	1	1						
Vol de chiens, oiseaux, etc.....	3	3						
" de bois, arbres, fruits, etc.....					69	69		
Infractions aux lois des licences.....	16	16						
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.....	9	9						
Vente de boissons dur. les heures défendues.....								
" aux Sauvages.....								
" sans licence.....	3	3						
Dommages malicieux à la propriété.....	11	11			4	4		
Autres dommages à la propriété.....	3	3			2	1		1
Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.....	5	5			1	1		
Infractions aux lois pour les médecins.....	1	1						
" sur la marine.....								
" sur la milice.....								
Divers petits délits.....	2	2						
Contraventions aux lois municipales.....	6	6			150	150		
Pratiquant divers états sans licence.....	1	1						
Infractions aux lois du bureau de santé.....	4	4						
Délits ayant rapport aux chemins publics.....	9	9			12	12		
Négligence de pourv. aux bes. de la famille.....								
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....	7	7						
Infractions aux lois des chemins de fer.....	8	8						
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....	14	14			8	7		1
Menaces et langage injurieux.....	31	30						
Empiètement.....	25	11	14		49	32	17	
Vagabondage.....	129	124	3	2	547	544	3	
Ivresse.....	8	8			6	6		
Exposition indécente.....	11	11			35	35		
Langage insultant, obscène, profane, etc. de désordre.....								
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....	4	3	1					
Conduite déréglée.....	10	10			78	78		
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....					1			1
Totaux.....	424	402	20	2	1,051	1,021	26	4

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	GREY.				HALDIMAND.			
	Con- victions Total.	Sentence.			Con- victions Total.	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food								
Assaults, aggravated				1			1	
" on females				1			1	
" on and obstructing peace officer				1	1		1	
" common	78	73	5					
Breach of peace, want of sureties	12	12		13	13			
Carrying fire-arms and unlawful weapons	3	3						
Contempt of Court								
Cruelty to animals	2	2		2	2			
Disturbing religious and like meetings	2	2						
Fraud and false pretences								
Receiving stolen goods								
Fishery Acts, breaches of	1	1						
Gambling Acts, offences against								
Game Laws, breaches of								
Larceny								
" of dogs, birds, &c.								
" of timber, trees, fruits, &c.	1	1		1	1			
Liquor License Acts, offences against				1	1			
Breach of Canada Temperance Act	22	21	1					
Selling liquor during prohibited hours	4	4		4	4			
" to Indians								
" without license	6	6		1	1			
Malicious injury to property	2	2		1			1	
Other damage to property	13	13		1	1			
Master's and Servant's Act, breaches of	6	6						
Medical Acts, breaches of	5	5						
Mercantile Marine Acts, offences against								
Militia Acts, offences against								
Miscellaneous minor offences	1	1						
Municipal Acts and By-Laws, breaches of	8	8		2	2			
Exercising various callings without license	1	1						
Health By-Laws, breaches of	2	2						
Highways, offences relating to	4	4						
Neglecting to support family				1			1	
Pharmacy Acts, breaches of								
Profanation of the Lord's day								
Railway Acts, breaches of								
Revenue Laws, offences against								
Statute Labor, offences relating to	1	1		1	1			
Threats and abusive language	10	9	1	1	1			
Trespass	2	2		1	1			
Vagrancy	57		57	3			3	
Drunkenness	69	60		10	9		1	
Indecent exposure	1	1						
Insulting, obscene and profane language	8	8		10	10			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof								
Loose, idle and disorderly	20	20		9	9			
Weights and Measures Acts, breaches of								
Insanity	2			2				
Totals	334	268	63	3	65	57	8	

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.							
	HALTON.				HASTINGS.			
	Con- victions Total.	Sentence.			Con- victions Total.	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.				6	6			
Voies de fait graves				1	1			
" sur femmes	1	1		7	7			
" et faisant obst. à un offic. de p- " ordinaires	19	19		85	83		2	
Rupture de la paix, défaut de cautions.	2	2		12	11		1	
Port d'armes illégal	1	1		6	5		1	
Mépris de Cour.								
Cruauté envers les animaux				8	8			
Perturbation de réunions religieuses et autres				4	4			
Fraude et faux prétextes	9	9		8	7		1	
Recel				1			1	
Infractions aux lois des pêcheries				6	6			
" défendant le jeu								
" de chasse								
Larcin	1	1		1	1			
" de chiens, oiseaux, etc.								
" de bois, arbres, fruits, etc.								
Infractions aux lois des licences				35	35			
Contravent aux lois de temp. du Canada	1	1						
Vente de boissons dur. les heures défendues	20	14	6					
" aux Sauvages				6	6			
" sans licence				3	3			
" sans licence	18	13	5					
Autres dommages à la propriété				7	7			
Infractions aux lois ayant rapport aux mat- tres et serveurs	4	3	1					
" 13				13	13			
Infractions aux lois pour les médecins				2	2			
" sur la marine								
" sur la milice								
Divers petits délits								
Contraventions aux lois municipales				69	69			
Pratiquant divers états sans licence				1	1			
Infractions aux lois du bureau de santé				1	1			
Délits ayant rapport aux chemins publics				9	9			
Négligence de pourv. aux bes. de la famille				1			1	
Infractions aux lois pour les pharmaciens								
Profanation du dimanche				13	13			
Infractions aux lois des chemins de fer	9	9		12	11		1	
Délits contre le revenu de l'Etat	1	1						
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut				29	28		1	
Menaces et langage injurieux	7	5	2	23	21		2	
Empiètement	18	1	17	32			32	
Vagabondage	21	21		193	187		5	
Ivresse				1	1			
Exposition indécente				6	6			
Langage insultant, obscène, profane, etc.								
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre	2	2						
Conduite déréglée				17	11		6	
Infractions aux lois des poids et mesures	5	5		23	23			
Aliénation mentale	1			1	1			
Totals	145	113	31	1	654	594	52	8

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	HURON.				KENT.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....	4	4						
Assaults, aggravated.....	2							
" on females.....	2	1	2					
" on and obstructing peace officer.....	2	1	1					
" common.....	53	53	1					
Breach of peace, want of sureties.....	3			25	24			1
Carrying fire arms and unlawful weapons.....	3	1		2	6	6		
Contempt of Court.....	2	2						
Cruelty to animals.....				3	3			
Disturbing religious and like meetings.....	1	1						
Fraud and false pretences.....	15	15						
Receiving stolen goods.....				4	4			
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....	1	1		6	6			
" of dogs, birds, &c.....								
" timber, trees, fruits, &c.....				1	1			
Liquor License Acts, offences against.....	103	103						
Breach of Canada Temperance Act.....	1	1						
Selling liquor during prohibited hours.....	6	6		130	130			
" to Indians.....								
" without license.....				1	1			
Malicious injury to property.....	13	13						
Other damage to property.....	1	1						
Master's and Servant's Act, breaches of.....	3	3						
Medical Acts, breaches of.....				2	2			
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....	7	6						
Exercising various callings without license.....	6	6	1	1	1			
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....	1	1						
Railway Acts, breaches of.....				7	7			
Revenue Laws, offences against.....	1	1						
Statute Labor, offences relating to.....	1			2	2			
Threats and abusive language.....	4		1					
Trespass.....	2	1	1	3	2			2
Vagrancy.....	42	38	4	1	1			
Drunkennes.....	21	21		8				8
Indecent exposure.....				40	40			
Insulting, obscene and profane language.....	23	23		3	3			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....				8	8			
Loose, idle and disorderly.....				1	1			
Weights and Measures Acts, breaches of.....	12	11	1	9	9			
Insanity.....	5			5				
Totals.....	395	313	10	12	262	251	8	3

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—S. ite.							
	LAMBTON.				LANARK.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
1	1							Falsification de substances alimentaires.
2	2							Voies de fait graves.
3	3			1	1			" sur femmes.
38	38			28	28			" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.
10	10							Rupture de la paix, défaut de cautions.
3	2	1		1	1			Port d'armes illégal.
1	1							Mépris de Cour.
1	1			11	11			Cruauté envers les animaux.
1	1							Perturbation de réunions religieuses et autres.
6	6							Fraude et faux prétextes.
1	1							Recel.
6	6							Infractions aux lois des pêcheries.
1	1							" défendant le jeu de chasse.
1	1							Larcin.
2	2							Vol de chiens, oiseaux, etc.
50	50			54	54			" de bois, arbres, fruits, etc.
6	6							Infractions aux lois des licences.
1	1							Contravent. aux lois de tempér. du Canada.
18	18			10	8	2		Vente de boissons dur. les heures défendues.
2	2			2	2			" aux Sauvages.
3	3							" sans licence.
2	2							Dommmages malicieux à la propriété.
3	3			1	1			Autres dommages à la propriété.
2	2			1	1			Infractions aux lois ayant rapport aux mai- tres et serviteurs.
18	18							Infractions aux lois pour le médecins.
2	2							" sur la marine.
3	3							" sur la milice.
2	2							Divers petits délits.
2	2							Contraventions aux lois municipales.
3	3							Pratiquant divers états sans licence.
2	2							Infractions aux lois du bureau de santé.
2	2							Délits ayant rapport aux chemins publics.
3	3							Négligence de pouv. aux bes. de la famille.
2	2							Infractions aux lois pour les pharmaciens.
3	3							Profanation du dimanche.
2	2							Infractions aux lois des chemins de fer.
3	3							Délits contre le revenu de l'Etat.
2	1			1	1			Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.
2	1			1	1			Ménages et langage injurieux.
37	14	22		1	41		41	Empiètement.
136	134	1		1	9		9	Vagabondage.
1	1							Ivresse.
16	16				2	2		Exposition indécente.
8	8							Langage insultant, obscène, profane, etc.
12	12							Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
6								Conduite déréglée.
								Infractions aux lois de poids et mesures.
								Aliénation mentale.
370	337	24	9	172	132	43	7	Totaux.

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO— <i>Co tinued.</i>							
	LEEDS AND GRENVILLE.				LENNOX AND ADDINGTON.			
	Sentence.							
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....				3	3			
Assaults, aggravated.....								
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....								
" common.....	59	59		21	21			
Breach of peace, want of sureties.....								
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....				1	1			
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....	4	4						
Disturbing religious and like meetings.....	1	1		3	3			
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....	1	1						
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....	8	8						
" of dogs, birds, &c.....								
" of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....								
Breach of Canada Temperance Act.....	284	284		85	85			
Selling liquor during prohibited hours.....								
" to Indians.....								
" without license.....	1	1		2	2			
Malicious injury to property.....	6	6		3	3			
Other damage to property.....	9	9		4	4			
Master's and Servant's Act, breaches of.....								
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....				2	2			
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....	34	34						
Exercising various callings without license.....	1	1						
Health By-Laws, breaches of.....	1	1						
Highways, offences relating to.....	3	3		1	1			
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....	1	1						
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	1		1					
Trespass.....	11	11		2	2			
Vagrancy.....	16	4	12	13	12	1		
Drunkenness.....	167	167		13	13			
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....	18	18						
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....	8	7	1	2		2		
Loose, idle and disorderly.....	38	36	2					
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	672	656	16	155	152	3		

TABEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO— <i>Suite.</i>								
	LINCOLN.				MIDDLESEX.				
	Sentence.								
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.		
				2	2			Falsification de substances alimentaires.	
								Voies de fait graves.	
				1	1			" sur femmes.	
								" et faisant obst. à un offic. de p.	
								" ordinaires.	
	23	23		53	53			Rupture de la paix, défaut de cautions.	
	4	4		1	1			Port d'armes illégal.	
	1	1		6	5	1		Mépris de Cour.	
								Cruauté envers les animaux.	
	1	1		5	5			Perturbation de réunions religieuses et autres.	
				5	5			Fraude et faux prétextes.	
								Recel.	
	1	1						Infractions aux lois des pêcheries.	
								" défendant le jeu.	
								" de chasse.	
								Larcin.	
				4	4			Vol de chiens, oiseaux, etc.	
								" de bois, arbres, fruits, etc.	
	6	6		1	1			Infractions aux lois des licences.	
	49	49		33	33			Contravent. aux lois de temp. du Canada.	
				121	120	1		Vente de boissons dur. les heures défendues.	
								aux Sauvages.	
								sans licence.	
								Domages malicieux à la propriété.	
	2	2		7	7			Autres dommages à la propriété.	
	5	5		5	5			Infractions aux lois ayant rapport aux ma-	
				10	10			tres et serviteurs.	
	2	2		2	2			Infractions aux lois pour les médecins.	
								" sur la marine.	
								" sur la milice.	
								Divers petits délits.	
	10	10		56	56			Contraventions aux lois municipales.	
								Pratiquant divers états sans licence.	
								Infractions aux lois du bureau de santé.	
	1	1		2	2			Délits ayant rapport aux chemins publics.	
								Négligence de pourv. aux bes. de la famille.	
	1	1						Infractions aux lois pour les pharmaciens.	
	1	1		1	1			Profanation du dimanche.	
								Infractions aux lois des chemins de fer.	
								Délits contre le revenu de l'Etat.	
	4	4		1	1			Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.	
				13	13			Menaces et langages injurieux.	
	14	14		6	6			Empiètements.	
	5	1	4	102	67	35		Vagabondage.	
	105	102	3	403	402	1		Ivresse.	
	1	1		1	1			Exposition indécente.	
	10	10		7	7			Langage insultant, obscène, profane, etc.	
								Tenant, habitant et fréquentant des maisons	
								de désordre	
	9	8	1	74	73	1		Conduite déréglée.	
	1	1						Infractions aux lois des poids et mesures.	
	1			1				Aliénation mentale.	
	257	248	8	1	930	887	39	4	Totaux.

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	NORFOLK.				NORTHUMBERLAND AND DURHAM.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....				1	1			
Assaults, aggravated.....				1	1			
“ on females.....				1	1			
“ on and obstructing peace officer.....				1	1			
“ common.....	29	27	2	52	50	2		
Breach of peace, want of sureties.....				15	15			
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....				5	4	1		
Contempt of Court.....				1	1			
Cruelty to animals.....	1	1						
Disturbing religious and like meetings.....	8	8		2	2			
Fraud and false pretences.....				2	2			
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....				1	1			
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....	8	8						
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ timber, trees, fruits, &c.....				2	2			
Liquor License Acts, offences against.....				1	1			
Breach of Canada Temperance Act.....	40	40		172	172			
Selling liquor during prohibited hours.....								
“ to Indians.....				11	11			
“ without license.....	1	1		1	1			
Malicious injury to property.....				6	6			
Other damage to property.....	1	1		4	4			
Master's and Servant's Act, breaches of.....				3	3			
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....				58	58			
Exercising various callings without license.....				5	5			
Health By-Laws, breaches of.....				1	1			
Highways, offences relating to.....	1	1		1	1			
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....				1	1			
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	1	1						
Trespass.....	4	3	1	9	6	3		
Vagrancy.....	1		1	19	1	16	2	
Drunkenness.....	10	8	2	104	100	4		
Indecent exposure.....	1	1						
Insulting, obscene and profane language.....	4	4		19	19			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....				5	5			
Loose, idle and disorderly.....	2	2		6	6			
Weights and Measures Acts, breaches of.....				2	2			
Insanity.....				7			7	
Totals.....	112	106	5	1	517	482	26	9

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.								
	ONTARIO.				OXFORD.				
	Sentence.				Sentence.				
	Con- victions Total	Op- tion of a fine	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	
Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.		
Falsification de substances alimentaires.....					2	2			
Voies de fait graves.....									
“ sur femmes.....					1	1			
“ et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.....					1	1			
Rupture de la paix, défaut de cautions.....									1
Port d'armes illégal.....	34	33	1		57	57			
Mépris de Cour.....	9	9			9	8			
Cruauté envers les animaux.....	1	1			2	2			
Perturbation de réunions religieuses et autres.....	4	4			14	14			
Fraude et faux prétextes.....									
Receel.....									
Infractions aux lois des pêcheries.....	13	13							
“ défendant le jeu.....					1	1			
“ de chasse.....									
Larcin.....									
Vol de chiens, oiseaux, etc.....	2	2							
“ de bois, arbres, fruits, etc.....					2	2			
Infractions aux lois des licences.....	4	4			2	2			
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.....	189	188	1		111	109	2		
Vente de boissons dur. les heures défendues.....									
“ aux Sauvages.....					1	1			
“ sans licence.....									
“ sur la marine.....					4	4			
“ sur la milice.....									
Dommages malicieux à la propriété.....	2	2							
Autres dommages à la propriété.....	10	10			6	6			
Infractions aux lois ayant rapport aux mai- tres et serviteurs.....	6	6							
Infractions aux lois pour les médecins.....									
“ sur la marine.....									
“ sur la milice.....									
Divers petits délits.....	1	1			1	1			
Contraventions aux lois municipales.....	11	11			114	114			
Pratiquant divers états sans licence.....					8	8			
Infractions aux lois de bureau de sainté.....	1	1			2	2			
Délits ayant rapport aux chemins publics.....	7	7			7	7			
Négligence de pouv. aux bes. de la famille.....	1	1							
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....									
Profanation du dimanche.....	1	1							
Infractions aux lois des chemins de fer.....					8	8			
Délits contre le revenu de l'Etat.....									
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....	7	4			3	12	11		
Menaces et langage injurieux.....	6	4	1		1	19	19		
Empiètement.....	16		16			65	60	4	
Vagabondage.....	14	14				118	115		
Ivresse.....	1		1			4	4		
Exposition indécente.....	14	14				16	15		
Langage insultant, obscène, profane, etc.....									1
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....	1		1						
Conduite déréglée.....						3		3	
Infractions aux lois des poids et mesures.....	6		6			30	30		
Aliénation mentale.....						4		4	
Totaux.....	362	331	27	4	625	608	9	8	

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	PEEL.				PERTH.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....	1	1						
" on females.....				1	1			
" on and obstructing peace officer.....				41	41			
" common.....	10	9	1					
Breach of peace, want of sureties.....	1		1					
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....				1	1			
Contempt of Court.....				1	1			
Cruelty to animals.....				1	1			
Disturbing religious and like meetings.....	6	6		3	3			
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game laws, breaches of.....								
Larceny.....								
" of dogs, birds, &c.....								
" of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	7	7		2	2			
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....				5	5			
" to Indians.....								
" without license.....				8	8			
Malicious injury to property.....								
Other damage to property.....	1	1		3	3			
Master's and Servant's Acts, breaches of.....	5	5		6	6			
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....				1	1			
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....	4	4		11	11			
Exercising various callings without license.....				1	1			
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....	1	1						
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....	2	2		4	4			
Threats and abusive language.....	8	7	1	2	2			
Trespass.....	4	4						
Vagrancy.....	6	2	4	2		2		
Drunkenness.....	4	4		13	13			
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....	1	1		7	7			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle and disorderly.....	5	5		3	3			
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	66	59	6	1	118	116	2	

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

PROVINCE D'ONTARIO—Suite.								OFFENSES.
PETERBOROUGH.				PRESCOTT AND RUSSELL.				
Sentence.				Sentence.				
Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	
Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
1	1			2	2			Falsification de substances alimentaires.
								Voies de fait graves.
								" sur femmes.
								" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.
19	19			41	41			Rupture de la paix, défaut de cautions.
				3	3			Port d'armes illégal.
								Mépris de Cour.
				5	5			Cruauté envers les animaux.
4	4							Perturbation de réunions religieuses et autres.
								Fraude et faux prétextes.
								Recel.
7	7							Infractions aux lois des pêcheries.
								" défendant le jeu.
								" de chasse.
				2	2			Larcin.
								Vol de chiens, oiseaux, etc.
								" de bois, arbres, fruits, etc.
				21	21			Infractions aux lois des licences.
208	207		1					Contravent. aux lois de temp. du Canada.
				2	2			Vente de boissons dur. les heures défendues.
								" aux Sauvages.
								" sans licence.
1	1			6	6			Domages malicieux à la propriété.
1	1			5	5			Autres dommages à la propriété.
9	9			6	6			Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.
								Infractions aux lois pour les médecins.
								" sur la marine.
								" sur la milice.
				3	3			Divers petits délits.
15	15			4	4			Contraventions aux lois municipales.
				3	3			Pratiquant divers états sans licence.
4	4							Infractions aux lois du bureau de santé.
2	2			1	1			Délits ayant rapport aux chemins publics.
								Négligence de pourv. aux bes. de la famille.
								Infractions aux lois pour les pharmaciens.
2	2							Profanation du dimanche.
								Infractions aux lois des chemins de fer.
								Délits contre le revenu de l'Etat.
2	2			2	36	36		Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.
7	5				12	12		Ménages et langage injurieux.
2	2							Empiètement.
36	1	32	3					Vagabondage.
58	44	13	1	1	1			Ivresse.
				1	2	2		Exposition indécente.
5	5							Langage insultant, obscène, profane, etc.
								Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
					1	1		Conduite déréglée.
37	27	3	7	5	5			Infractions aux lois des poids et mesures.
7			7					Aliénation mentale.
428	359	49	20	161	161			Totaux.

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	PRINCE EDWARD, — PRINCE-EDOUARD.				RENFREW.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- victions Total.	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- victions Total.	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur option	Emprisonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur option	Emprisonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....								
" common.....	21	18	3		1	1		
Breach of peace, want of sureties.....				57	57			
Carrying fire-arms and unlawful weapons....	1	1		5	5			
Contempt of Court.....				2	2			
Cruelty to animals.....				2	2			
Disturbing religious and like meetings.....				2	2			
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....				2	2			
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....				2	2			
" of dogs, birds, &c.....								
" of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	1	1		6	6			
Breach of Canada Temperance Act.....				52	50			
Selling liquor during prohibited hours.....	1	1		5	5		2	
" to Indians.....								
" without license.....	2	2		10	10			
Malevolent injury to property.....	2	2		10	10			
Other damage to property.....				2				
Master's and Servant's Act, breaches of.....				5	5			
".....				3	3			
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....				4	4			
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of....	1	1		8	8			
Exercising various callings without license				2	2			
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....	1	1		1	1			
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....	1	1		7	7			
Threats and abusive language.....	1	1		5	5			
Trespass.....	3	3		12	12			
Vagrancy.....	2			9	4		5	
Drunkenness.....	51	51	2	36	36			
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language....				7	7			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle and disorderly.....								
Weights and Measures Acts, breaches of.....				1	1			
Insanity.....								2
Totals.....	88	83	5	254	245	7	2	

TABEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.							
	SIMCOE.				STORMONT, DUNDAS AND GLENGARRY.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- victions Total.	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- victions Total.	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur option	Emprisonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur option	Emprisonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....					4	4		
Voies de fait graves.....	1	1			3	1	2	
" sur femmes.....								
" et faisant obst. à un offic. de p.....								
" ordinaires.....	60	60			38	38		
Rupture de la paix, défaut de cautions.....	16	16			22	22		
Port d'armes illégal.....	2	2			2	2		
Mépris de Cour.....					1	1		
Cruautés envers les animaux.....	2	2			2	2		
Perturbation de réunions religieuses et autres.....	7	7			3	3		
Fraude et faux prétextes.....								
Recel.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....	1	1						
" défendant le jeu.....	3	3						
" de chasse.....	4	4						
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....					1	1		
" de bois, arbres, fruits, etc.....					1	1		
Infractions aux lois des licences.....	95	95			14	14		
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.....					1	1		
Vente de boissons dur. les heures défendues.....								
" aux Sauvages.....	9	9			6	6		
" sans licence.....	6	6			5	5		
Dommages malicieux à la propriété.....	4	4			2	2		
Autres dommages à la propriété.....	15	15			1	1		
Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.....								
Infractions aux lois pour les médecins.....								
" sur la marine.....								
" sur la milice.....								
Divers petits délits.....								
Contraventions aux lois municipales.....	27	26			1	10	10	
Pratiquant divers états sans licence.....	6	6				5	5	
Infractions aux lois du bureau de santé.....						6	6	
Délits ayant rapport aux chemins publics.....	1	1						
Négligence de pourv. aux bes. de la famille.....								
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....	3	3			1	1		
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....	1	1						
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....	4	4			7	7		
Menaces et langage injurieux.....	16	16						
Empiètement.....	5	2			4	2	2	
Vagabondage.....	99	99			23	23		
Ivresse.....	1	1						
Exposition indécente.....	28	28			24	24		
Langage insultant, obscène, profane, etc.....								
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....	1	1						
Conduite déréglée.....	16	16			8	7		1
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....	3				3	2		2
Totaux.....	436	429	3	4	196	189	4	3

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	THUNDER BAY.				VICTORIA.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food								
Assaults, aggravated	2	2						
“ on females								
“ on and obstructing peace officer	1	1			1	1		
“ common	33	33			47	44	1	2
Breach of peace, want of sureties					18	18		
Carrying fire arms and unlawful weapons					4	2	1	1
Contempt of Court					1	1		
Cruelty to animals					1	1		
Disturbing religious and like meetings					1	1		
Fraud and false pretences								
Receiving stolen goods								
Fishery Acts, breaches of								
Gambling Acts, offences against								
Game Laws, breaches of					3	3		
Larceny	2	2			3	3		
“ of dogs, birds, &c.								
“ of timber, trees, fruits, &c.					5	5		
Liquor License Acts, offences against	1	1			1	1		
Breach of Canada Temperance Act					98	98		
Selling liquor during prohibited hours	6	6						
“ to Indians	1	1						
“ without license	12	12						
Malicious injury to property	2	2			9	9		
Other damage to property	3	3						
Master's and Servant's Acts, breaches of	1	1			3	3		
Medical Acts, breaches of								
Mercantile Marine Acts, offences against								
Militia Acts, offences against								
Miscellaneous minor offences								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of	8	8			36	36		
Exercising various callings without license					1	1		
Health By-Laws, breaches of	3	3						
Highways, offences relating to					2	2		
Neglecting to support family								
Pharmacy Acts, breaches of								
Profanation of the Lord's day								
Railway Acts, breaches of								
Revenue Laws, offences against								
Statute Labor, offences relating to	8	8			4	1		3
Threats and abusive language	5	5			4	1		3
Trespass	4	4			6	6		
Vagrancy	14	2	12		27		27	
Drunkenness	200	183	17		21	21		
Indecent exposure								
Insulting, obscene and profane language					19	19		
Keeping, frequenting bawdy houses, and inmates thereof	8	8						
Loose, idle and disorderly	1	1			13	13		
Weights and Measures Acts, breaches of								
Insanity	2				2	3		3
Totals	317	286	29	2	327	289	29	9

TABLEAU III.—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.							
	WATERLOO.				WELLAND.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification of substances alimentaires.								
Voies de fait graves					1		1	
“ sur femmes								
“ et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires	1	1						
“	48	48			53	43	10	
Rupture de la paix, défaut de cautions.								
Port d'armes illégal.	12	12			1	1		
Mépris de Cour.								
Cruauté envers les animaux.	4	4						
Perturbation de réunions religieuses et autres.	7	7						
Fraude et faux prétextes.					1	1		
Recel.								
Infractions aux lois des pêcheries.	1	1						
“ défendant le jeu de chasse.								
Larcin.	4	4			3	3		
Vol de chiens, oiseaux, etc								
“ de bois, arbres, fruits, etc.	6	6			2	2		
Infractions aux lois des licences.	8	8			18	18		
Contravention aux lois de tempér. du Canada.								
Vente de boissons dur. les heures défendues.	7	7			3	3		
“ aux Sauvages.								
“ sans licence.								
Dommages malicieux à la propriété.	1	1						
Autres dommages à la propriété.	7	7			4	3	1	
Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.	1	1						
“	5	5			5	5		
“ sur la marine.								
“ sur la milice.								
Divers petits délits.	3	3						
Contraventions aux lois municipales.								
Pratiquant divers états sans licence.	6	6			19	19		
Infractions aux lois du bureau de santé.	7	7						
Délits ayant rapport aux chemins publics.	1	1						
Négligence de pourv. aux bes de la famille.	5	5			5	5		
Infractions aux lois pour les pharmaciens.								
Profanation du dimanche.	4	4			5	5		
Infractions aux lois des chemins de fer.					3		3	
Délits contre le revenu de l'Etat.								
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.	1	1						
Menaces et langage injurieux.	3	3			6	4	1	1
Empiètement.	10	10			11	9	1	1
Vagabondage.	14	11	3		78	4	74	
Ivresse.	35	25			20	20		
Exposition indécente.					5	4	1	
Langage insultant, obscène, profane, etc.	10	10			4	4		
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.								
Conduite déréglée.	10	10			14	14		
Infractions aux lois des poids et mesures.								
Aliénation mentale.					1		1	
Totaux	222	219	3		263	167	93	3

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO— <i>Concluded.</i>							
	WELLINGTON.				WENTWORTH.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
" on females.....				1	1			
" on and obstructing peace officer.....								
" common.....	30.	30		146	143	1	2	
Breach of peace, want of sureties.....	2	2		39	39			
Carrying fire arms and unlawful weapons....	3	2	1					
Contempt of Court.....	2	2						
Cruelty to animals.....	1	1		46	46			
Disturbing religious and like meetings.....	7	7		4	4			
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....	1	1						
Game Laws, breaches of.....				6	6			
Larceny.....	2	2		4	4			
" of dogs, birds, &c.....				6	6			
" of timber, trees, fruits, &c.....	3	1	2	2	2			
Liquor License Acts, offences against.....				40	40			
Breach of Canada Temperance Act.....	131	131						
Selling liquor during prohibited hours.....				10	10			
" to Indians.....								
" without license.....				6	6			
Malicious injury to property.....	5	5		6	9			
Other damage to property.....	6	6		38	38			
Master's and Servant's Acts, breaches of.....	4	4		1	1			
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....				1	1			
Miscellaneous minor offences.....				4	4			
Municipal Acts and By-Laws, breaches of....	23	23		190	189	1		
Exercising various callings without license								
Health By-Laws, breaches of.....	2	2		5	5			
Highways, offences relating to.....				20	20			
Neglecting to support family.....				1		1		
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....				1	1			
Railway Acts, breaches of.....	6	6						
Revenue Laws, offences against.....	1	1						
Statute Labor, offences relating to.....	1	1						
Threats and abusive language.....				9	9			
Trespass.....	1	1		56	56			
Vagrancy.....	11		11	141	123	18		
Drunkenness.....	31	31		896	894	2		
Indecent exposure.....	2	2		13	13			
Insulting, obscene and profane language...	5	5		78	77		1	
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....				35	28	6	1	
Loose, idle and disorderly.....	63	63		164	163	1		
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	343	329	14	1,972	1,938	30	4	

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO— <i>Fin.</i>				PROVINCE OF MANITOBA. — PROVINCE DE MANITOBA.			
	YORK.				EASTERN— <i>Est.</i>			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.								
Voies de fait graves.								
" sur femmes.				4	4			
" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.								
Rupture de la paix, défaut de cautions.	265	235	10	20	20			
Port d'armes illégal.	4	3		1	1			
Mépris de Cour.	22	22						
Cruauté envers les animaux.	1	1						
Perturbation de réunions religieuses et autres.	147	147						
Fraude et faux prétextes.	21	21		5	5			
Recel.	2	2						
Infractions aux lois des pêcheries.								
" défendant le jeu.	12	12						
" de chasse.								
Larcin.	4	1		3				
Vol de chiens, oiseaux, etc.								
" de bois, arbres, fruits, etc.	3			3				
Infractions aux lois des licences.	149	149						
Contravent. aux lois de tempér. du Canada.								
Vente de boissons dur. les heures défendues.	11	11		1	1			
" aux Sauvages.								
" sans licence.	3	3						
Domages malicieux à la propriété.	21	21		6	6			
Autres dommages à la propriété.	7	6		1				
Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.	30	28		2	17	17		
Infractions aux lois pour les médecins.	6	6						
" sur la marine.								
" sur la milice.								
Divers petits délits.	3	3						
Contraventions aux lois municipales.	6	6						
Pratiquant divers états sans licence.	1,184	1,142	1	41	24	23	1	
Infractions aux lois du bureau de santé.	6	6			16	16		
Délits ayant rapport aux chemins publics.	19	19			12	12		
Négligence de pourv. aux bes. de la famille.								
Infractions aux lois pour les pharmaciens.								
Profanation du dimanche.	15	11	1	3				
Infractions aux lois des chemins de fer.	7	2	5					
Délits contre le revenu de l'Etat.	2	2						
Délits avant rapp. aux trav. ord. par le statut.	1	1						
Menaces et langage injurieux.	33	3		30	7	3	4	
Empiètement.	198	171	27					
Vagabondage.	160	137	17	6	13	5	8	
Ivresse.	2,134	2,111	17	6	468	444	24	
Exposition indécente.	8	8		2	1		1	
Langage insultant, obscène, profane, etc.	70	63		7	4	3	1	
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.	59	59			37	37		
Conduite déréglée.	454	450		4	16	15	1	
Infractions aux lois des poids et mesures.	5	5			1	1		
Aliénation mentale.	1			1				
Totaux.	5,073	4,667	78	128	654	614	40	

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROV. OF MANITOBA— <i>Can</i>				PROVINCE OF			
	PROV. DE MANITOBA— <i>Fin</i>				PROVINCE DE LA			
	WESTERN— <i>Ouest.</i>				NEW WESTMINSTER.			
	Con- victions. Total	Sentence.			Con- victions. Total	Sentence.		
Op- tion of a fine.		Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Op- tion of a fine.		Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....								
" common.....	6	6		11	10	1		
Breach of peace, want of sureties.....				1	1			
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....				1	1			
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....	1	1						
Disturbing religious and like meetings.....	1	1		2	2			
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....								
" of dogs, birds, &c.....								
" of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....				13	11	2		
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....				21	13	8		
" to Indians.....								
" without license.....	1	1						
Malicious injury to property.....				5	5			
Other damage to property.....								
Master's and Servant's Acts, breaches of.....								
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....								
Militia Acts, offences against.....	1	1						
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....				3	3			
Exercising various callings without license.....								
Health By-Laws, breaches of.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....				1			1	
Trespass.....								
Vagrancy.....	1		1	2		2		
Drunkenness.....	11	11		72	71	1		
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....				3	3			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....				7	6	1		
Loose, idle and disorderly.....	4	4		1	1			
Weights and Measures Acts, breaches of.....				1				1
Insanity.....	1			1				
Totals.....	27	25	1	144	127	15	2	

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

BRITISH COLUMBIA.				GRAND TOTALS.				OFFENSES.
COLOMBIE-BRITANNIQUE.				GRANDS TOTAUX.				
VICTORIA.				PRINCE EDWARD ISLAND.				
				ILE DU PRINCE EDWARD.				
Con- victions. Total	Sentence.			Con- victions. Total	Sentence.			
	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
								Falsification de substances alimentaires.
								Voies de fait graves.
								" sur femmes.
								" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.
9	8	1		34	32	2		Rupture de la paix, défaut de cautions.
6	5	1						Port d'armes illégal.
								Mépris de Cour.
1	1							Cruauté envers les animaux.
1		1		2	2			Perturbation de réunions religieuses et autres.
								Fraude et faux prétextes.
								Recel.
								Infractions aux lois des pêcheries.
								" défendant le jeu.
								" de chasse.
								Larcin.
								Vol de chiens, oiseaux, etc.
								" de bois, arbres, fruits, etc.
27	13	14						Infractions aux lois des licences.
				91	79	12		Contravent. aux lois de temp. du Canada.
33	2	31						Vente de boissons dur. les heures défendues.
								" aux Sauvages.
								" sans licence.
3	2	1						Domages malicieux à la propriété.
								Autres dommages à la propriété.
								Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.
2			2					Infractions aux lois pour les médecins.
								" sur la marine.
								" sur la milice.
								Divers petits délits.
75	75			33	31	2		Contraventions aux lois municipales.
								Pratiquant divers états sans licence.
6	6							Infractions aux lois du bureau de santé.
								Délits ayant rapport aux chemins publics.
								Négligence de pourv. au bes. de la famille.
								Infractions aux lois pour les pharmaciens.
								Profanation du dimanche.
								Infractions aux lois des chemins de fer.
3	3							Délits contre le revenu de l'Etat.
								Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.
				1		1		Menaces et langage injurieux.
								Empiètement.
58	14	42	2	5		5		Vagabondage.
298	210	88		287	287			Ivresse.
4	1	3						Exposition indécente.
								Langage insultant, obscène, profane, etc.
								Tenant, habitant et fréquentant des maisons, de désordre.
3	3			3	3			Conduite déréglée.
4				4				Infractions aux lois des poids et mesures.
								Aliénation mentale.
533	343	184	6	456	435	21		Totaux.

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	GRAND TOTALS—Continued.							
	NOVA SCOTIA.				NEW BRUNSWICK.			
	NOUVELLE-ÉCOSSIE.				NOUVEAU-BRUNSWICK.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
Op- tion of a fine.		Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Op- tion of a fine.		Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....				1	1			
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....	7	6	1	22	20	2		
" common.....	174	162	8	4	223	207	8	8
Breach of peace, want of sureties.....	9	8	1		6	5	1	
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....				7	6	1		
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....	18	18		5	5			
Disturbing religious and like meetings.....	30	28	2	6	6			
Fraud and false pretences.....				1	1			
Receiving stolen goods.....	1	1						
Fishery Acts, breaches of.....				2	2			
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....	9	9		4	4			
" of dogs, birds, &c.....								
" of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	70	67	3	13	13			
Breach of Canada Temperance Act.....	13	13		168	163	5		
Selling liquor during prohibited hours.....				9	9			
" to Indians.....				32	32			
" without license.....				21	21			
Malicious injury to property.....	18	16	2	32	30	1	1	
Other damage to property.....	25	25						
Master's and Servant's Act, breaches of.....								
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....	34	4	18	12	41	1	21	19
Militia Acts, offences against.....								
Miscellaneous minor offences.....	1		1					
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....	16	16		44	43	1		
Exercising various callings without license.....								
Health By-Laws, breaches of.....	2	2						
Highways, offences relating to.....	2	2		7	7			
Neglecting to support family.....	1			1				
Pharmacy Acts, breaches of.....				25	25			
Profanation of the Lord's day.....	4	4		11	11			
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Laws, offences against.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	11	10		1	43	41		2
Trespass.....	8	8						
Vagrancy.....	41	2	39	30	5	18	7	
Drunkenness.....	501	478	22	1,141	1,059	79	3	
Indecent exposure.....				9	9			
Insulting, obscene and profane language.....	15	15						
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....	9	3	6	8	7		1	
Loose, idle and disorderly.....	104	93	9	90	90			
Weights and Measures Acts, breaches of.....								
Insanity.....								
Totals.....	1,123	990	112	21	2,001	1,823	138	40

TABLEAU III—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	GRANDS TOTAUX—Suite.							
	QUEBEC.				ONTARIO.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.									Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.
Falsification de substances alimentaires.....				25	25			
Voies de fait graves.....				11	7	4		
" sur femmes.....				10	7	3		
" et faisant obst. à un offic. de p. ordinaires.....	81	81		31	30	1		
" ordinaires.....	870	764	55	51	2,045	1,900	60	25
Rupture de la paix, défaut de cautions.....	51	34	8	9	358	351	3	4
Port d'armes illégal.....	25	13	1	11	92	83	7	2
Mépris de Cour.....	7	3	4		9	9		
Cruauté envers les animaux.....	61	63	1		268	268		
Perturbation de réunions religieuses et autres.....	14	14			193	193		
Fraude et faux prétextes.....				15	14			
Recel.....	6	6		2	1	1		
Infractions aux lois des pêcheries.....	2	2		31	31			
" défendant le jeu de chasse.....	1	1		32	32			
Larcin.....	1	1		26	26			
Vol de chiens, oiseaux, etc.....				46	43			
" de bois, arbres, fruits, etc.....				10	10			
Infractions aux lois des licences.....	278	274	1	3	582	576	6	3
Contravent aux lois de tempé. du Canada.....	11	11			2,217	2,203	14	
Vente de boissons dur les heures défendues.....	167	167		118	118			
" aux Sauvages.....	1	1		35	31	4		
" sans licence.....	171	171		156	151	5		
Dommmages malicieux à la propriété.....	3	2	1	106	194	2		
Autres dommages à la propriété.....	251	247		4	159	156	1	
Infractions aux lois ayant rapport aux maîtres et serviteurs.....	104	98	6		188	185	1	
Infractions aux lois pour les médecins sur la milice.....	23	4	18	1	32	32		
" sur la milice.....	3	3			6	6		
Divers petits délits.....	423	423		24	24			
Contra-ventions aux lois municipales.....	24	24		2,479	2,430	4		45
Pratiquant divers états sans licence.....	7	7		65	65			
Infractions aux lois du bureau de santé.....	1	1		42	42			
Délits ayant rapport aux chemins publics.....	1	1		202	202			
Negligence de pourv. aux bes. de la famille.....	3	3		8	4	3		1
Infractions aux lois pour les pharmaciens.....	1	1		73	69	1		3
Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.....	14	14		63	54	9		
Menaces et langage injurieux.....	56	2		12	12			
Empiètement.....	3	3		43	42	1		
Vagabondage.....	260	169	77	14	54	263	208	3
Exposition indolente.....	3,360	3,149	142	69	6,633	6,540	80	37
Langage insultant, obscène, profane, etc.....	41	29	12		68	66	2	
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....	52	52			572	563		
Conduite déréglée.....	177	84	60	33	171	140	26	5
Infractions aux lois des poids et mesures.....	1,301	1,171	96	34	1,467	1,426	19	22
Aliénation mentale.....	131				10	10		
Totaux.....	7,989	7,093	482	414	20,873	19,736	862	275

TABLE III—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	GRAND TOTALS—Concluded.							
	MANITOBA.				BRITISH COLUMBIA. — COLOMBIE-BRITANNIQUE.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of food.....								
Assaults, aggravated.....								
" on females.....								
" on and obstructing peace officer.....	4	4						
" common.....	26	26		20	18	2		
Breach of peace, want of sureties.....				1	1			
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	1	1		7	6	1		
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....	1	1		1	1			
Disturbing religious and like meetings.....	6	6		3	2	1		
Fraud and false pretences.....								
Receiving stolen goods.....								
Fishery Acts, breaches of.....								
Gambling Acts, offences against.....								
Game Laws, breaches of.....								
Larceny.....								
" of dogs, birds, &c.....								
" timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....				40	24	16		
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....	1	1						
" to Indians.....				54	15	39		
" without license.....								
Malicious injury to property.....	7	7		3	2	1		
Other damage to property.....				5	5			
Master's and Servant's Act, breaches of.....	17	17						
Medical Acts, breaches of.....								
Mercantile Marine Acts, offences against.....				2		2		
Militia Acts, offences against.....	1	1						
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....	24	23		1	78	78		
Exercising various callings without license.....	16	16						
Health By-Laws, breaches of.....	12	12		6	6			
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, breaches of.....								
Profanation of the Lord's day.....								
Railway Acts, breaches of.....								
Revenue Law, offences against.....				3	3			
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	7	3		4	1		1	
Trespass.....								
Vagrancy.....	14	5	1	8	60	14	44	2
Drunkness.....	479	455		24	370	281	89	
Indecent exposure.....	2	1		1	4	1	3	
Insulting, obscene and profane language.....	4	3		1	3	3		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....	37	37			7	6	1	
Loose, idle and disorderly.....	20	19		1	4	4		
Weights and Measures Acts, breaches of.....	1	1						
Insanity.....	1			1	5			5
Totals.....	681	639	1	41	677	470	199	8

TABLEAU III.—JUGEMENTS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE OU AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	GRANDS TOTAUX— <i>Fin.</i>								
	THE TERRITORIES. — LES TERRITOIRES.				CANADA.				
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.			
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred, &c.	
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.		
.....					25	25			Falsification de substances alimentaires.
.....					12	8	4		Voies de fait graves.
.....					11	8	3		" sur femmes.
.....	2	2			147	143	4		" et faisant obst. à un offic. de p.
.....	15	15			3,407	3,184	135	88	" ordinaires.
.....					425	399	13		13 Rupture de la paix, défaut de cautions.
.....	1	1			133	110	10		13 Port d'armes illégal.
.....					16	12	4		Mépris de cour.
.....					357	356	1		Cruauté envers les animaux.
.....					254	251	3		Perturbation de réunions religieuses et autres.
.....					16	15			1 Fraude et faux prétextes.
.....					3	2	1		Recel.
.....					39	39			Infractions aux lois des pêcheries.
.....	2	2			34	34			" défendant le jeu.
.....					28	28			" de chasse.
.....	3	3			63	60		3	Larcin.
.....					10	10			Vol de chiens, oiseaux, etc.
.....					49	44	2	3	" de bois, arbres, fruits, etc.
.....	28	28			1,011	982	26	3	3 Infractions aux lois des licences.
.....					2,500	2,469	31		Contravent. aux lois de tempér. du Canada.
.....					295	295			Vente de boissons dur. les heures défendues.
.....					92	49	43		" aux Sauvages.
.....					359	354	5		" sans licence.
.....					259	251	7	1	1 Dommages malicieux à la propriété.
.....					461	454	1	6	6 Autres dommages à la propriété.
.....	3	3			312	303	7	2	2 Infractions aux lois ayant rapport aux mai- tres et serviteurs.
.....					32	32			Infractions aux lois pour les médecins.
.....					100	9	59	32	" sur la marine.
.....					7	7			" sur la milice.
.....					28	27	1		Divers petits délits.
.....	3	3			3,100	3,047	7	46	46 Contraventions aux lois municipales.
.....					105	105			Pratiquant divers états sans licence.
.....					69	69			Infractions aux lois du bureau de santé.
.....					212	212			Délits ayant rapport aux chemins publics.
.....					10	5	3	2	2 Négligence de pourv. aux bes. de la famille.
.....					4	4			Infractions aux lois pour les pharmaciens.
.....					103	99	1	3	3 Profanation du dimanche.
.....					74	65	9		Infractions aux lois des chemins de fer.
.....	1	1			30	30			Délits contre le revenu de l'Etat.
.....					43	42	1		Délits ayant rapp. aux trav. ord. par le statut.
.....					381	264	3	114	114 Menaces et langage injurieux.
.....					538	496	37	5	5 Empiètement.
.....					1,554	763	747	44	44 Vagabondage.
.....	36	25	10		12,807	12,274	422	111	111 Ivresse.
.....	3	3			118	100	17	1	1 Exposition indécente.
.....					655	645		10	10 Langage insultant, obscène, profane, etc.
.....									" Tenant, habitant et fréquentant des maisons
.....					409	277	94	38	38 de désordre.
.....	3	2			2,992	2,808	124	60	60 Conduite déréglée.
.....					11	11			Infractions aux lois des poids et mesures.
.....					202			202	202 Aliénation mentale.
Totals.....	102	90	10		233,902	31,276	1,825	801	Totaux.

TABLE IV.

SHOWING THE NUMBER OF PERSONS TO EACH OFFENCE CHARGED

TABLEAU IV.

INDIQUANT LE NOMBRE DE PERSONNES POUR CHAQUE OFFENSE
IMPUTÉE.

TABLE IV—SHOWING THE NUMBER OF PERSONS TO EACH OFFENCE CHARGED.

OFFENCES.	Ontario.		Quebec.		Nova Scotia. Nouvelle-Ecosse.		New Brunswick. Nouveau-Brunswick.	
	Population.		Population.		Population.		Population.	
	1887—2,121,003 1888—2,154,786	1887—1,462,043 1888—1,479,036	1887—476,900 1888—483,217	1887—342,047 1888—345,292				
	Number of offences charged	Offence to the number of persons indicated.	Nombre d'offenses imputées.	Offense pour le nombre indiqué de personnes.	Number of offences charged	Offence to the number of persons indicated.	Nombre d'offenses imputées.	Offense pour le nombre indiqué de personnes.
Murder, attempts at and manslaughter.....	1887 19 1888 27	111,632 79,807	8 14	182,755 105,645	2 5	238,450 96,643	2 2	171,023 172,646
Rape and other offences against females.....	1887 86 1888 89	24,663 24,211	34 36	43,001 41,084	9 3	52,989 161,072	4 1	85,512 345,292
Other offences against the person.....	1887 3,028 1888 3,015	700 715	1,312 1,375	1,114 1,076	257 213	1,855 2,268	312 312	1,096 1,107
Robbery with violence, burglary, house and shop-breaking.....	1887 226 1888 298	9,385 7,231	42 86	34,810 17,198	28 9	17,032 53,691	9 6	38,005 57,548
Horse, cattle and sheep stealing.....	1887 49 1888 34	43,286 63,376	14 13	104,421 113,772	2 1	238,450 483,217		
Other offences against property.....	1887 2,288 1888 2,776	927 776	777 1,172	1,624 1,262	129 116	3,681 4,166	78 117	4,385 2,951
Other felonies and misdemeanors.....	1887 102 1888 138	20,794 15,614	49 50	29,838 29,581	5 7	95,380 69,031		115,097
Breaches of municipal by-laws and other minor offences.....	1887 9,921 1888 11,655	214 185	3,452 3,396	423 436	406 377	1,174 1,282	470 519	728 667
Drunkenness.....	1887 6,200 1888 6,633	342 325	2,947 3,360	496 440	462 501	1,032 964	1,011 1,141	338 303
Grand Totals...	1887 21,919 1888 24,665	97 87	8,635 9,502	169 156	1,300 1,232	367 392	1,888 2,101	181 164

TABLEAU IV—INDIQUANT LE NOMBRE DE PERSONNES POUR CHAQUE OFFENSE IMPUTÉE.

OFFENSES.	Prince Edward Island. — Ile du Prince-Edouard.	Manitoba.	British Columbia — Colombie-Britannique.	The Territories. — Les Territoires.	Canada.						
	Population.	Population.	Population.	Population.	Population.						
	1887—118,523 1888—120,176	1887—125,036 1888—132,624	1887—114,286 1888—131,366	1887—96,388 1888—100,000	1887—4,856,226 1888—4,946,497						
	Number of offences charged.	Offence to the number of persons indicated.	Nombre d'offenses imputées.	Offense pour le nombre indiqué de personnes.	Number of offences charged	Offence to the number of persons indicated.					
	2 2	59,261 60,088	3 3	41,679 44,208	7 4	16,326 32,841	2 3	48,194 33,333	45 60	107,916 82,442	Meurtre et homicide non prémédité.
	1	118,523	4 1	31,259 132,624	1 1	114,286 131,366	4	24,097	143 131	33,960 37,760		Viol et autres outrages contre la femme.
	27 34	4,390 3,535	59 52	2,119 2,550	65 57	1,758 2,305	5 31	19,277 3,226	5,065 5,089	959 972	Outrages divers contre la personne.
			6 6	20,839 22,104	7 9	16,326 14,596				318 417		Vol avec violence et effraction, bris de maison et de magasin.
					5	26,273	2	50,000	65 55	74,711 89,936	Vol de chevaux, bétail et moutons.
	19 18	6,338 6,676	81 76	1,543 1,745	76 107	1,504 1,228	18 36	5,355 2,778	3,466 4,418	1,401 1,119		Offenses diverses contre la propriété.
			2 2	62,518 66,312	16 9	7,143 14,596	1 4	96,388 25,000	175 213	27,750 23,223	Autres crimes et délits.
	191 135	621 890	238 158	525 839	314 295	364 445	7 45	13,769 2,222	14,999 16,580	324 299		Contraventions aux lois municipales et divers autres p. délits.
	274 287	432 419	529 479	236 277	261 370	438 355	10 36	9,638 2,778	11,694 12,807	415 386	Ivresse.
Grand Totals...	514 476	230 252	922 777	135 171	747 857	153 153	47 160	2,051 625	35,970 39,770	135 125		Grands Totaux.

TABLE V.

SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY

TABLEAU V.

**JUGEMENTS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE
D'UN JURÉ.**

TABLE V—SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

JUDICIAL DISTRICTS. — DISTRICTS JUDICIAIRES.	Summary Con- victions. — Juge- ments sommaires	CASES SUBJECT TO BE TRIED BY JURY BUT — CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURÉ DE CONSEN- TEMENT.					
		By Police or other Magistrate. — Par un Magistrat de Police ou autre.			Under the Speedy Trials Act. — En vertu de l'Act des procès expéditifs.		
		Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.	Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.
		Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.	Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.
PROVINCE OF ONTARIO.							
Algoma.....	97			5	3	8	
Brant.....	754	48	26	74	20	8	
Bruce.....	475	1		1	19	6	
Carleton.....	1,455	84	59	143	9	1	
Dufferin.....	61	1		1	2	1	
Elgin.....	325	24	6	30	7	8	
Essex.....	424	29		29	18	8	
Frontenac.....	1,051	29	3	32	3	1	
Grey.....	334	24	18	42	13	2	
Haldimand.....	65	4		4	12	8	
Halton.....	145	1		1	14	5	
Hastings.....	654	38	2	40	21	2	
Huron.....	335	4	3	7	20	22	
Kent.....	262	27	27	54	3	2	
Lambton.....	370				27	12	
Lanark.....	172				8	5	
Leeds and Grenville.....	672	6		6	13		
Lennox and Addington.....	155	1		1	1		
Lincoln.....	257	15	12	27	2	2	
Middlesex.....	930	85	41	126	26	15	
Norfolk.....	112	2		2	13	5	
Northumberland and Durham.....	517	16	12	28	14	17	
Ontario.....	362	5	3	8	21	2	
Oxford.....	625	8	2	10	11	8	
Peel.....	66	1		1	3	3	
Perth.....	118	1		1	4		
Peterborough.....	428	58		58			
Prescott and Russell.....	161	1	1	2	1	2	
Prince Edward.....	88	1		1	1		
Renfrew.....	254	4	1	5	10		
Simcoe.....	436	1		1	24	2	
Stormont, Dundas and Glengarry.....	196	3		3	8		
Thunder Bay.....	317	22	4	26	1		
Victoria.....	327	8		8	5	8	
Waterloo.....	222				35	7	
Welland.....	263	23	15	38	8		
Wellington.....	343	1		1	27		
Wentworth.....	1,972	176	131	307	26	8	
York.....	5,073	625	754	1,379	22	3	
Totals of Ontario.....	20,873	1,377	1,120	2,497	477	176	
Totaux d'Ontario.....						653	

TABLEAUX V—JUGEMENTS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURÉ.

TR'ED SUMMARILY BY CONSENT. — MAIS JUGÉES SOMMAIREMENT. TEMENT.	Totals. — Totaux.	CASES TRIED BY JURY. — CAUSES JUGÉES PAR JURÉ.			GRAND TOTALS — GRANDS TOTAUX.		
		Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.	Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.
		Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.	Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.
		PROVINCE D'ONTARIO.					
5	3	8	2	4	6	7	
68	34	102	5	6	11	73	
21	6	27	9	23	32	40	
89	60	149	11	14	25	29	
3	1	4			3	74	
31	14	45	10	9	19	1	
47	8	55	6	3	9	23	
32	4	36	2	14	16	11	
37	20	57	9	11	20	18	
16	8	24		3	3	31	
15	5	20		1	1	11	
60	4	64	6	7	13	6	
21	25	46	4	3	7	15	
30	29	59	14	5	19	11	
29	12	41	11	12	23	28	
8	5	13	1	1	2	34	
19		19	9		9	24	
2		2			2	6	
19		19			9	15	
111	14	33	3	2	5	28	
119	56	167	13	30	43	16	
15	5	20	2	5	7	86	
30	29	59	8	12	20	10	
26	5	31	7	6	13	41	
19	10	29	13	6	19	11	
4	3	7	7	6	13	16	
5		5	11	2	13	9	
58		58	1	2	3	2	
2	3	5	1	2	3	59	
2		2	1		1	3	
14	1	15	7	4	11	5	
25	2	27	10	17	27	26	
11		11	1		1	19	
23	4	27	2	7	9	12	
13	8	21	3	4	7	11	
35	7	42	1	5	6	25	
31	15	46	9	6	15	16	
28		28	5	6	11	40	
207	139	346	21	18	39	36	
643	757	1,400	65	70	135	157	
1,854	1,296	3,150	290	326	616	380	
						827	
						1,539	

TABLE V.—SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

JUDICIAL DISTRICTS. — DISTRICTS JUDICIAIRES.	Summary Con- victions. — Juge- ments sommaires	CASES SUBJECT TO BE TRIED BY JURY BUT CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURÉ DE CONSEN- TEMENT.					
		By Police or other Magistrate. — Par un Magistrat de Police ou autre.			Under the Speedy Trials Act. — En vertu de l'Acte des procès expéditifs.		
		Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.	Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.
		—	—	—	—	—	—
PROVINCE OF QUEBEC.							
Arthabaska.....	48			3	10	13	
Beauce.....							
Beauharnois.....				1	6	7	
Bedford.....	31			16	4	20	
Bonaventure.....				1		1	
Chicoutimi.....							
Caspé.....	11			8	2	10	
Iberville.....				2		2	
Joliette.....	31			5		5	
Kamouraska.....				9		9	
Montmagny.....							
Montreal.....	5,990	719	142	861	136	19	
Ottawa.....	132	1		4	1	5	
Quebec.....	1,536	44	1	45		2	
Richelieu.....				2		2	
Rimouski.....	19						
Saguenay.....							
St. Francis.....	90	24	3	27	13	2	
St. Hyacinthe.....	8			6		6	
Terrebonne.....	5						
Three Rivers.....	88	28	9	37	7	7	
Totals of Quebec.....	7,989	816	155	971	213	44	
Totaux de Québec.....							
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK.							
Albert.....	65	5		5	1	1	
Carleton.....	184			1		1	
Charlotte.....	49			3	1	4	
Gloucester.....	19						
Kent.....	12						
King's.....				1	1	2	
Madawaska.....							
Northumberland.....	119	6	2	8			
Queen's.....				2		2	
Restigonche.....	1,069	20	14	34			
St. John.....					1	1	
Sunbury.....							
Victoria.....							
Westmoreland.....	224	2	2	4			
York.....	260	7	9	2	1	3	
Totals of New Brunswick.....	2,001	40	20	60	10	4	
Totaux du N.-Brunswick.....							

TABLEAU V.—JUGEMENTS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURÉ.

TRIED SUMMARILY BY CONSENT. MAIS JUGÉES SOMMAIREMÉNT.			CASES TRIED BY JURY. — CAUSES JUGÉES PAR JURÉ.			GRAND TOTALS. — GRANDS TOTAUX.		
Totals. — Totaux.			Totals. — Totaux.			Totals. — Totaux.		
Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.	Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.	Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.
PROVINCE DE QUÉBEC.								
3	10	13				3	10	13
1	6	7	1	4	5	2	10	12
16	4	20				16	4	20
1		1	1		1	2		2
8	2	10				8	2	10
2		2	1		1	3		3
5	5	10	13	9	22	18	9	27
9		9	2	1	3	11	1	12
855	161	1,016	88	34	122	943	195	1,138
5	1	6	8	6	14	13	7	20
44	1	45	24	34	58	68	35	103
2		2	11	1	12	13	1	14
			4	1	5	4	1	5
37	5	42	6	2	8	43	7	50
6		6	2	9	11	8	9	17
			11	8	19	11	8	19
35	9	44				35	9	44
1,029	199	1,228	172	109	281	1,201	308	1,509
PROVINCE DU NOUVEAU BRUNSWICK.								
6		6	2	2	4	8	2	10
1		1				1		1
3	1	4				3	1	4
1	1	2	1		1	2	1	3
6	2	8				6	2	8
2		2	1		1	3		3
20	14	34	10		10	30	4	44
	1	1					1	1
			2		2	2		2
2	2	4	4	4	8	6	2	8
9	3	12	1		1	10	3	13
50	24	74	-21	2	23	71	26	97

TABLE V—SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

JUDICIAL DISTRICTS. — DISTRICTS JUDICIAIRES.	Summary Con- victions. — Juge- ments sommaires	CASES SUBJECT TO BE TRIED BY JURY BUT CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURÉ DE CONSEN-					
		By Police or other Magistrate.			Under the Speedy Trials Act.		
		Par un Magistrat de Police ou autre.			En vertu de l'Acte des procès expéditifs.		
		Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.	Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.
PROVINCE OF NOVA SCOTIA.							
Annapolis.....	5		3	3			
Antigonish.....							
Cape Breton.....	77						
Colchester.....	28						
Cumberland.....	44	3	6	9			
Digby.....	21						
Guysborough.....	6						
Halifax.....	705	24		24			
Hants.....	44	2		2			
Inverness.....	3						
King's.....	18						
Lunenburg.....	30						
Pictou.....	99	2		2			
Queen's.....							
Richmond.....							
Shelburne.....	13						
Victoria.....							
Yarmouth.....	50	2		2			
Totals of Nova Scotia.....	1,123	33	9	42			
Totaux de la Nouvelle-Ecosse.....							
King's, P.E.I.—I. du P.-E.....	25	1		1			
Prince, P.E.I.—I. du P.-E.....	43	1		1			
Queen's P.E.I.—I. du P.-E.....	388	10	6	16			
Totals of P. E. Island.....	456	12	6	18			
Totaux de l'Île du P.-E.....							
Central Manitoba—Centre.....				4	2	6	
Eastern Manitoba—Est.....	654	27	15	42	20	21	
Western Manitoba—Ouest.....	27	2		2	2	2	
Totals of Manitoba.....	681	29	15	44	26	29	
Totaux de Manitoba.....							
Cariboo, B.C.—Col.-B.....							
Clinton, B.C.—Col.-B.....							
New Westminster, B.C.—Col.-B.....	144	12	20	32	3	3	
Victoria, B.C.—Col.-B.....	533	52	25	77	7	8	
Totals of British Columbia.....	677	64	45	109	10	11	
Totaux de la Col.-Britannique.....							
The Territories.....	102	1		1			
Les Territoires.....							
Totals of Canada.....	33,902	2,372	1,370	3,742	736	228	
Totaux du Canada.....							

TABEAU V—JUGEMENTS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURÉ.

TRIED SUMMARILY BY CONSENT MAIS JUGÉES SOMMAIREMENT, TEMENT.			CASES TRIED BY JURY. — CAUSES JUGÉES PAR JURÉ.			GRAND TOTALS. — GRANDS TOTAUX.		
Totals. — Totaux.			Totals. — Totaux.			Totals. — Totaux.		
Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.	Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.	Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.
PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.								
		3			3			
			1		1		1	3
			3		3		3	4
			1	2	3		1	3
			4	2	6		4	6
			6		6		9	15
3		6	9		9		1	1
			1		1		1	1
			1	1	2		1	1
24			19	6	25		43	49
2			2	1	3		2	3
			5		5		5	5
				1	1		1	1
2			3	4	7		5	9
			1	1	2		1	1
				1	1		1	1
2			3		3		5	5
33		9	42	47	18	65	80	107
1			1		1		1	1
1			1		1		1	1
10		6	16	1	17		7	18
12		6	18	1	19		13	20
4		2	6	4	8		8	14
47		16	63	7	70		54	75
4			4	1	5		5	5
55		18	73	12	85		67	94
			1		1		1	1
			6		6		6	6
15		20	35	9	44		24	50
59		26	85	32	117		91	121
74		46	120	48	168		122	178
1			1	48	49		49	57
3,108		1,598	4,706	639	5,345	1,122	3,747	5,828

TABLE VI.

**NUMBER OF SUMMARY CONVICTIONS WITH RATIOS FOR CITIES
AND TOWNS.**

TABLEAU VI.

**NOMBRE DE JUGEMENTS SOMMAIRES AVEC PROPORTIONS POUR
LES VILLES.**

TABLE VI.—NUMBER OF SUMMARY CONVICTIONS WITH RATIOS FOR CITIES AND TOWNS.

TABLEAU VI.—NOMBRE DE JUGEMENTS SOMMAIRES AVEC PROPORTIONS POUR LES VILLES.

CITIES AND TOWNS. — VILLES.	Municipal Population Municipale.	Summary Con- victions. — Jugements som- maires.	Cases tried under the "Summary Trial and Juvenile Offenders' Acts." — Causes jugées en vertu des Actes des procès sommaires et des jeunes délinquants.	Offences Total Délits.	Ratio to 1,000 of the population. — Proportion par 1,000 de la population.
Montreal, Que.....	200,000	5,840	901	6,741	33·70
Toronto, Ont.....	166,800	4,650	1,374	6,024	36 11
Quebec	64,350	1,255	45	1,300	20·20
Hamilton, Ont.....	44,300	1,766	309	2,075	46·84
Halifax, N.S.—N.E.....	41,000	657	21	678	16·53
Ottawa, Ont.....	40,000	1,157	194	1,351	33·77
St. John, N.B.....	28,110	767	33	800	28·46
London, Ont.....	26,315	589	107	696	26 45
Winnipeg, Man	25,098	653	42	695	27·69
Kingston, Ont.....	17,300	486	32	518	29·94
Victoria, B.C.—Col.-B.....	15,000	534	79	613	40·87
Charlottetown, P.E.I.—I. du P.-E.	13,600	388	16	404	29·70
Brantford, Ont.....	13,054	490	74	564	43·20
Hull, Que.....	12,500	132	1	133	10·64
Belleville, Ont.....	10,769	295	29	324	30·09
St. Thomas, Ont.....	10,476	270	30	300	28·64
Guelph, Ont.....	10,413	153	1	154	14·79
Three Rivers, Que.....	10,000	89	37	126	12·60
Sherbrooke, Que	9,177	90	27	117	12·75
Peterborough, Ont.....	8,989	308	58	366	40·71
Windsor, Ont.....	8,602	239	29	268	31·15
Chatham, Ont	8,342	114	50	164	19 66
Woodstock, Ont.....	8,314	296	1	297	35·72
Fredericton, N.B.....	7,000	360	8	368	52·57

TABLE VII.

PARDONS AND COMMUTATIONS.

TABLEAU VII.

PARDONS ET COMMUTATIONS.

TABLE VII—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1888, in favor of Prisoners committed to the following Prisons.

(Province of Ontario.) PROVINCIAL PENITENTIARY—KINGSTON.

CRIME.	Sen- tence.	DATE OF		Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex.		By what Court tried.
		Sentence or Commit- tal.	Pardon or Commu- tation.		M	F	
Murder.....	2 Life.	Sep. 21, '76	May 29, '88	*	38		Assizes, Cayuga.
Manslaughter.....	10 yrs.	Oct. 4, '83	" 29, '88	*	43		" Cobourg.
"	5 "	July 7, '86	Nov. 9, '87	*	57		" Sault Ste. Marie
Buggery.....	Life..	June 28, '87	July 5, '88	Sentence reduced to 5 years.....	42		County, Berlin.
Shooting with intent to kill.....	12 yrs.	May 22, '79	Oct. 8, '87	*	67		Supreme, Halifax, N.S.
Felonious assault and receiving.....	12 "	June 8, '86	Aug. 10, '88	Ill-health.....	21		Sessions, Sarnia.
Felonious wounding..	2 "	Apr. 30, '87	June 7, '88	*	73		County, Lindsay.
Rape.....	10 "	Nov. 8, '84	" 11, '88	*	24		Assizes, Cobourg.
"	10 "	" 8, '84	" 11, '88	*	24		" "
"	10 "	" 8, '84	" 11, '88	*	22		" "
"	7 "	Sep. 22, '84	" 7, '88	When he shall have served 5 years with remission.....	25		" Brockville.
Attempt to commit rape.....	2 "	Oct. 8, '87	Sep. 15, '88	When he shall have completed 1 year with remission.....	27		" Toronto.
Arson.....	20 "	" 4, '84	June 30, '88	When he shall have served 7 years with remission.....			" Sandwich.
"	14 "	July 7, '77	Apr. 2, '88	Remission of 7 mos for services ren- dered.....	33		Supreme, Yarmouth, N.S.
Shop-breaking.....	5 "	Jan. 22, '85	Sep. 9, '88	*	21		County, Ottawa.
House-breaking and escape.....	2 (a) "	Aug. 7, '85	July 6, '88	*	23		{ Police, Toronto.
Counterfeiting money	5 "	Oct. 12, '87	June 9, '88	*	71		{ County, Kingston.
Forgery.....	3 "	June 20, '87	Aug. 30, '88	*	17		Assizes, Brantford.
Stealing registered letters.....	5 "	" 7, '85	Dec. 23, '87	*	30		" Toronto.
Burglary.....	3 "	July 30, '86	Nov. 3, '87	When he shall have served 18 months with remission.....	32		Police, London.
"	2 "	Apr 27, '87	May 29, '88	When he shall have served 18 months with remission.....	34		County, Cayuga.
Larceny.....	6 "	Jan. 31, '84	Apr. 2, '88	Remission of 6 mos. for services ren- dered.....	25		Supreme, Halifax, N.S.
"	5 "	June, '87	June 15, '88	Ill-health.....	37		Assizes, Toronto.
"	3 "	Nov. 6, '85	May 5, '88	*	23		Police "
Injuring property.....	3 "	Mar. 29, '86	Sep. 11, '88	*	46		Assizes, Cobourg.

(Province of Ontario.) PROVINCIAL REFORMATORY—PENETANGUSHENE.

Assault and wounding	5 yrs.	Jan. 12, '88	May 4, '88	*	15		Police, Stratford.
Stealing H. M.'s mails	(c)	Sep. 3, '86	Nov. 4, '87	*	16		County, Grey.
House-breaking and larceny.....	3 yrs.	May 5, '87	May 2, '88	When he shall have served 1 year.....	15		Police, Toronto.

(a) Death sentence previously commuted.
 (b) 1 year at the expiration of first sentence.
 (c) 5 years in Kingston Penitentiary, whence he was transferred to the Penetanguishene Reforma- tory.
 * No reason given for pardon or commutation.

TABLEAU VII—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1888, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(Province d'Ontario.) PÉNITENCIER PROVINCIAL—KINGSTON.

CRIME.	Sen- tence.	DATE DE		Conditions sur lesquelles la pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe.		Par quelle cour mis en jugement.
		Sentence ou emprison- nement.	Pardon ou commu- tation.		H	F	
Meurtre.....	a A vie	21 sept. '76	29 mai '88	*	38		Assises, Cayuga.
Homicide non prém.....	10 ans	4 oct. '83	29 " '88	*	43		" Cobourg.
"	5 "	7 juil. '86	9 nov. '87	*	57		" Sault Ste. Marie
Bestialité	A vie.	28 juin '87	5 juil. '88	Sentence réduite à 2 ans	42		Comté, Berlin.
Usage d'armes à feu, avec intention de tuer.....	12 ans	22 mai '79	8 oct. '87	*	67		Suprême, Halifax, N.-E.
Voies de fait grave et recel.....	12 "	8 juin '86	10 août '88	Mauvais état de santé	21		Sessions, Sarnia.
Blessures avec préme- ditation.....	2 "	30 avril '87	7 juin '88	*	73		Comté, Lindsay.
Viol.....	10 "	8 nov. '84	11 " '88	*	24		Assises, Cobourg.
"	10 "	8 " '84	11 " '88	*	24		" "
"	10 "	8 " '84	11 " '88	*	22		" "
"	7 "	22 sept. '84	7 " '88	A être libéré après avoir servi 5 ans avec rémission.....	25		" Brockville.
Tentative de viol.....	2 "	8 oct. '87	15 sept. '88	A être libéré après avoir complété 1 an avec rémission.....	27		" Toronto.
Incendie.....	20 "	4 oct '84	30 juin '88	A être libéré après avoir servi 7 ans avec rémission.....			" Sandwich.
"	14 "	7 juil. '77	2 avril '88	7 mois remis pour services rendus.....	33		Suprême, Yarmouth, N.-E.
Bris de magasin.....	5 "	22 jan. '85	9 sept. '88	*	21		Comté, Ottawa.
" maison et évasion.....	2 (b) "	7 août '85	6 juil. '88	*	23		{ Police, Toronto.
Fausse monnaie.....	5 "	12 oct. '87	9 juin '88	*	71		{ Comté, Kingston.
Faux.....	3 "	20 juin '87	30 août '88	*	17		Assises, Brantford.
Vol de lettres char- gées.....	5 "	7 juin '85	23 déc. '87	*	30		" Toronto.
Vol de nuit.....	3 "	30 juil. '86	3 nov. '87	A être libéré après avoir servi 18 mois avec rémission.....	32		Police, London.
"	2 "	27 avril '87	29 mai '88	*	34		Comté Cayuga.
Larcin.....	6 "	31 jan. '84	2 avril '88	6 mois remis pour services rendus.....	25		" "
"	5 "	Juin '87	15 juin '88	Mauvais état de santé	37		Suprême, Halifax, N.-E.
"	3 "	6 nov. '85	5 mai '88	*	23		Assises, Toronto.
Tort à la propriété.....	3 "	29 mars '86	11 sept. '88	*	46		Police "

(Province d'Ontario.) ECOLE DE RÉFORME—PÉNÉTANGUSHENE.

Voies de fait et bles- sures.....	5 ans	12 jan. '88	4 mai '88	*	15		Police, Stratford.
Vol de la malle.....	(c)	3 sept. '86	4 nov. '87	*	16		Comté, Grey.
Bris de maison et lar- cin.....	3 ans	5 mai '87	2 mai '88	A être libéré après avoir servi 1 an.....	15		Police, Toronto.

(a) La sentence de mort ayant été antérieurement commuée.
 (b) 1 an après l'expiration de la première sentence.
 (c) 5 ans dans le Pénitencier de Kingston, d'où il fut transféré à l'Ecole de réforme-Pénétan- gushene.
 * Aucune raison donnée pour les pardons ou commutations.

TABLE VII—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1888, in favor of Prisoners committed to the following Prisons.

(Province of Ontario.) PROVINCIAL REFORMATORY—PENETANGUISHENE—Concluded.

CRIME.	Sentence.	DATE OF		Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex		By what Court tried.
		Sentence or Commit-tal.	Pardon or Com-muta-tion.		M	F	
House-breaking and larceny.....	3 yrs.	May 29, '86	June 30, '88	*	17	...	County, Norfolk.
House-breaking.....	3 "	July 7, '86	Apr. 26, '88	*	16	...	Police, Hamilton.
Stealing horse and buggy.....	a2 "	Aug 11, '84	Oct. 15, '87	*	17	...	County, Cornwall.
Larceny.....	5 "	Apr. 4, '85	" 22, '87	*	17	...	Police, Ottawa.
"	5 "	Feb. 23, '85	Jan. 19, '88	*	16	...	Kingston.
"	5 "	" 23, '85	" 19, '88	*	17	...	" "
"	5 "	" 23, '85	" 19, '88	*	19	...	" "
"	4 "	Dec. 3, '85	Nov. 8, '87	*	16	...	County, Brantford.
"	4 "	Nov. 19, '86	Sep. 22, '88	*	17	...	Barrie.
"	4 "	Oct. 20, '87	Apr. 17, '88	*	17	...	St. Catherines.
"	4 "	May 18, '85	" 17, '88	*	18	...	Police, Hamilton.
"	3 "	July 7, '86	" 17, '88	*	18	...	" "
"	3 "	Nov. 17, '88	Sep. 5, '88	*	17	...	Toronto.
Stealing.....	3 "	May 15, '86	Nov. 22, '87	*	14	...	" "
Larceny.....	a3 "	Apr. 22, '86	Sep. 22, '88	*	16	...	County, Barrie.
"	a2 "	Feb. 7, '88	" 9, '88	When he shall have served one year.....	16	...	Berlin.
Petty larceny.....	a2 "	May 8, '84	June 22, '88	*	13	...	Cornwall.
Larceny.....	a2 "	Apr. 22, '86	Sep. 3, '88	*	14	...	Whitby.
"	a2 "	Nov. 16, '85	June 7, '88	*	16	...	Police, London.
"	a6 mos	Apr. 27, '87	May 7, '88	*	16	...	Kingston.
"	a6 "	" 27, '87	July 12, '88	*	18	...	" "
Obtaining goods under false pretences.....	3 yrs.	Sep. 7, '85	Apr. 17, '88	*	17	...	County, Sarnia.
Insubordination.....	3 "	Oct. 11, '86	Sep. 3, '88	*	16	...	Police, Hamilton.
Incorrigible conduct.....	(a) "	July 23, '84	May 2, '88	*	14	...	St. Catherines.
Vagrancy.....	5 yrs.	" 6, '85	Jan. 4, '88	Sentence to be determined upon the prisoner completing half of his sentence.	18	...	Ingersoll.
"	5 "	June 7, '84	Oct. 22, '88	*	17	...	Hamilton.

(Province of Ontario.) MERCER REFORMATORY—TORONTO.

Illegally selling liq.....	(b).....	July 21, '86	Sep. 3, '88	*	17	...	Police, Thunder Bay.
Larceny.....	6 mos	Nov. '87	Dec. 1, '87	*	17	...	Hamilton.
Habitually frequenting a disorderly house.....	12 "	Dec. 19, '87	Sep. 15, '88	*	17	...	" "

(Province of Ontario.) CENTRAL PRISON—TORONTO.

Larceny.....	18 mos	July 6, '87	Nov. 22, '87	*	17	...	Sessions, York.
"	18 "	Dec. 13, '87	May 29, '88	*	17	...	Police, Ottawa.
Assault.....	4 "	Sep. 6, '87	Oct. 15, '87	*	21	...	Toronto.

(a) And an indefinite period not to exceed 5 years.
 (b) Fine \$40 and \$10 costs or 3 months in Andrew Mercer Reformatory, thence to the Industrial refuge for girls for 3 years.
 * No reason given for pardon or commutation.

TABLEAU VII—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1888, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(Province d'Ontario.) ECOLE DE RÉFORME—PÉNÉTANGUISHENE.

CRIME.	Sen-tence.	DATE OU		Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et Sexe		Par quelle cour mis en jugement.
		Sentence ou emprison-nement.	Pardon ou commuta-tion.		H	F	
Bris de maison et larcin.....	3 ans	29 mai '86	30 juin '88	*	17	...	Comté, Norfolk.
Bris de maison.....	3 "	7 juill.'86	26 avril'88	*	16	...	Police, Hamilton.
Vol de cheval et voiture.....	a2 "	11 août '84	15 oct. '87	*	17	...	Comté, Cornwall.
Larcin.....	5 "	4 avril'85	22 " '87	*	17	...	Police, Ottawa.
"	5 "	23 fév. '85	19 janv '88	*	16	...	" Kingston.
"	5 "	" 23 " '85	" 19 " '88	*	17	...	" "
"	5 "	" 23 " '85	" 19 " '88	*	19	...	" "
"	4 "	3 déc. '85	8 nov. '87	*	16	...	Comté, Brantford.
"	4 "	19 nov. '86	22 sept.'88	*	17	...	Barrie.
"	4 "	20 oct. '85	17 avril'88	*	17	...	St-Catherine.
"	4 "	18 mai '85	" " '88	*	18	...	Police, Hamilton.
"	3 "	7 juill.'86	" " '88	*	18	...	" "
"	3 "	17 nov.'85	5 sept.'88	*	17	...	Toronto.
Vol.....	3 "	15 mai '86	22 nov. '87	*	14	...	" "
Larcin.....	a3 "	22 avril'86	22 sept.'88	*	16	...	Comté, Barrie.
"	a2 "	7 fév. '88	" 9 " '88	A être libéré après avoir servi 1 an.....	16	...	Berlin.
Petit larcin.....	a2 "	8 mai '84	22 juin '88	*	13	...	Cornwall.
Larcin.....	a2 "	22 avril'86	3 sept.'88	*	13	...	Whitby.
"	a2 "	16 nov.'85	7 juin '88	*	14	...	Police, London.
"	a6 m's	27 avril'87	7 mai '88	*	16	...	Kingston.
"	a6 "	" 27 " '87	12 juill.'88	*	18	...	" "
Obtention d'effets sous faux prétextes.....	3 ans	7 sept.'85	17 avril'88	*	17	...	Comté, Sarnia.
Insubordination.....	3 "	11 oct. '86	3 sept.'88	*	16	...	Police, Hamilton.
Conduite incorrigible.....	(a) "	23 juill.'84	2 mai '88	*	14	...	St-Catherine.
Vagabondage.....	5 ans	6 " '85	4 janv '88	Sentence a être déterminée quand le prisonnier aura servi la moitié de sa sentence.....	18	...	Ingersoll.
"	5 "	7 juin '84	22 oct. '88	*	17	...	Hamilton.

(Province d'Ontario.) MAISON DE RÉFORME MERCER—TORONTO.

Vente illégale de liq.....	(b).....	21 juill.'86	3 sept.'88	*	17	...	Police, Thunder Bay.
Larcin.....	6 m's	nov. '87	1 déc. '87	*	17	...	Hamilton,
Fréquentant habituellement une maison de désordre.....	12 m's	19 déc. '87	15 sept.'88	*	17	...	" "

(Province d'Ontario.) PRISON CENTRALE—TORONTO.

Larcin.....	18 m's	6 juill.'87	22 nov. '87	*	17	...	Sessions, York.
"	18 "	13 déc. '87	29 mai '88	*	17	...	Police, Ottawa.
Voies de fait.....	4 "	6 sept.'87	15 oct. '87	*	21	...	Toronto.

(a) Et une période indéfinie ne devant pas excéder 5 ans.
 (b) \$40 d'amende et \$10 de frais, ou 3 mois dans la maison de réforme Mercer, ensuite a être détenue 3 ans dans le refuge industriel des filles
 * Aucune raison donnée pour les pardons ou commutations.

TABLE VII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended 30th September, 1888, in favor of Prisoners committed to the following Prisons.

		DATE OF		Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex.	By what Court tried.
CRIME.	Sentence	Sentence or Committal.	Pardon or Commutation.				M	F
				(Province of Ontario.) COMMON JAILS.		
Aggravated assault, 2 indictment.....	5 mos (a).....	Jan. 16, '88	Feb. 25, '88	No remission of sentence for 2nd in dictment.....	23	Police, Belleville.
Aggravated assault.....	5 mos " 16, '88	" 25, '88	" 25, '88	".....	26	" " "
Assault on constable.....	5 " May 17, '88	Aug. 24, '88	".....	".....	22	County, Perth.
Libel.....	(b).....	Oct. 28, '87	Nov. 15, '87	That the remainder of imprisonment be remitted.....	34	Assize, Cornwall.
Larceny.....	(c).....	Feb. 25, '88	Apr. 26, '88	".....	10	Police, Brantford.
Vagrancy.....	30 dys Aug. 16, '88	Sept. 5, '88	".....	".....	20	" Toronto.
".....	6 mos Oct. 10, '87	Nov. 26, '87	".....	Ill-health, died in gaol before being discharged.....	86	J. P., Perth.
".....	6 " July 15, '87	Jan. 4, '88	".....	".....	20	Mayor, Sarnia.
".....	6 " Nov. 2, '87	Mar. 8, '88	".....	Ill-health.....	23	Magistrate, Westport.
".....	6 " May 20, '88	Aug. 25, '88	".....	Upon provision being made for his admission in hospital.....	61	Police, Ottawa.
".....	2 " Apr. 2, '88	Apr. 12, '88	".....	".....	41	London.
Violation of C. T. Act.....	2 " Jan. 21, '88	Mar. 8, '88	".....	Ill-health.....	59	Magistrate, London.
".....	(d).....	Dec 14, '87	Jan. 24, '88	".....	56	Police, London.
Breach of Scott Act.....	4 mos Nov. 3, '87	Nov. 16, '87	".....	".....	35	" " "
".....	2 " " 5, '87	" 18, '87	".....	".....	54	Clinton.
Drunkenness.....	(e).....	Sept. 21, '87	" 11, '87	".....	33	" Toronto.

(Province of Quebec.) PROVINCIAL PENITENTIARY—ST. VINCENT DE PAUL.						
Murder.....	f Life	Mar. 3, '83	Mar. 3, '88	Ill-health.....	58	Queen's B., Arthabaska.
Felonious wounding with intent to kill and murder.....	5 yrs.	" 12, '87	Sept. 22, '88	When he shall have served 2½ years with remission.....	43	" Montreal.
Robbery.....	7 " Aug. 18, '85	" 9, '88	".....	Remission of 3 mos. services at out-break in penitentiary, (1885).....	30	Sessions, Montreal.
".....	5 " Mar. 18, '86	July 16, '88	".....	Ill-health.....	38	" " "
".....	4 " Dec. 15, '85	Mar. 27, '88	".....	".....	26	" " "
Forgery.....	6 " June 13, '85	Oct. 5, '87	".....	3 months' remission granted, such remission to be added to that earned.....	70	Queen's B., " "
Uttering forged notes	6 " " 13, '85	Apr. 26, '88	".....	".....	71	" " "
Breaking and stealing in a counting house	7 " Apr. 22, '84	" 26, '88	".....	".....	41	" Quebec.

* No reason given for pardon or commutation.
 (a) \$25 fine or 60 days gaol for 2nd indictment.
 (b) 1 month and fine, \$200 at the end of month. and 3 months in default.
 (c) To be imprisoned in Ontario Boys' Reformatory for five years, when released was confined in County Gaol at Brantford.
 (d) \$100 fine and costs or two months in gaol.
 (e) \$50 fine or 60 days in gaol with hard labor in default of payment.
 (f) Death sentence commuted in May, 1883.

TABLEAU VII—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 Septembre 1888, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

		DATE DE		Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe.	Par quelle cour mis en jugement.
CRIME.	Sentence.	Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.				M	F
				(Province d'Ontario.) PRISONS COMMUNES.		
Voies de fait graves, 2 indictements.....	5 m's (a).....	16 jan. '88	25 fév. '88	Aucun pardon pour le 2e indictement.....	23	Police, Belleville.
Voies de fait graves... sur un off. de p.....	5 m's " 16 " '88	" 25 " '88	" 24 août '88	".....	26	" " "
Libelle.....	(b).....	28 oct. '87	15 nov. '87	Que le reste de l'emprisonn. soit remis.....	34	Assises, Cornwall.
Larcin.....	(c).....	25 fév. '88	26 avril '88	".....	10	Police, Brantford.
Vagabondage.....	30 jrs. 6 m's	16 août '88	5 sept. '88	".....	20	" Toronto.
".....	6 " 10 oct '87	26 nov. '87	".....	Mauvais état de santé mort avant d'avoir été libéré.....	86	J. P., Perth.
".....	6 " 15 juill. '87	4 jan. '88	".....	".....	20	Maire, Sarnia.
".....	6 " 2 nov. '87	8 mars '88	".....	Mauvais de santé.....	23	Magistrat, Westport.
".....	6 " 20 mai '88	25 août '88	".....	Quand les mesures seront prises pour son admission à l'Hôpital.....	61	Police, Ottawa.
".....	2 " 2 avril '88	12 avril '88	".....	".....	41	London.
Cont. à l'Acte de Tem. du C.....	2 " 21 jan. '88	8 mars '88	".....	Mauvais état de santé.....	59	Magistrat " "
".....	(a).....	14 déc. '87	24 jan. '88	".....	56	Police " "
Cont. à l'Acte Scott.....	4 m's. 3 nov. '87	16 nov. '87	".....	".....	35	" " "
".....	2 " 5 " '87	18 " '87	".....	".....	54	" Clinton.
Ivresse.....	(e).....	21 sept. '87	11 " '87	".....	33	" Toronto.

(Province de Québec.) PÉNITENCIER PROVINCIAL—ST. VINCENT DE PAUL.						
Meurtre.....	f Avie	3 mars '83	3 mars '88	Mauvais état de santé.....	58	Banc Reine, Arthabaska.
Blessures avec intention de meurtre.....	5 ans. 12 " '87	22 sept '88	".....	A être libéré après avoir servi 2 ans et 6 mois avec rémission.....	43	" Montréal.
Vol.....	7 " 18 août '85	9 " '88	".....	3 mois remis pour services rendus à l'émeute de 1885.....	30	Sessions " "
".....	5 " 18 mars '86	16 juill. '88	".....	Mauvais état de santé.....	38	" " "
".....	4 " 15 déc. '85	27 mars '88	".....	".....	29	" " "
Faux.....	6 " 13 juin '85	5 oct. '87	".....	3 mois de rémission à être ajoutée à celle déjà gagnée.....	70	Banc, Reine " "
Emis. de faux billets.....	6 " 13 " '85	26 avril '88	".....	".....	71	" " "
Bris et vol de caisse.....	7 " 22 avril '84	26 " '88	".....	".....	41	" Québec.

* Aucun raison donnée pour les pardons ou commutations.
 (a) \$25 d'amende ou 60 jours de prison.
 (b) 1 mois et \$200 d'amende à la fin du mois et, à défaut, 3 autres mois.
 (c) A être emprisonné dans l'école de réforme d'Ontario pour les garçons pendant 5 ans, quand il a été libéré il était détenu dans la prison du comté à Brantford.
 (d) \$100 d'amende et les frais ou 2 mois de prison.
 (e) \$50 d'amende ou 60 jours de prison aux travaux forcés à défaut de paiement.
 (f) La sentence de mort ayant été antérieurement commuée.

TABLE VII—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended 30th September, 1888, in favor of Prisoners committed to the following Prisons.

(Province of Quebec.) PROVINCIAL PENITENTIARY—ST. VINCENT DE PAUL—Concluded.

CRIME.	Sen- tence.	DATE OF		Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex.		By what Court tried.
		Sentence or Committal.	Pardon or Commutation.		M	F	
Larceny as a bailee...	5 yrs.	Jan. 22, '86	Dec. 21, '87	Sentence reduced to 3 years with remission	68		Queen's B., Montreal.
Larceny.....	3 "	Mar. 26, '86	Oct. 10, '87	*	26		Dist. Mag., Aylmer.
Damaging personal property.....	3 "	June 17, '87	Apr. 26, '88	Sentence reduced to 18 mos. imprisonment.....	37		Queen's B., Montreal.

(Province of Quebec.) MONTREAL REFORMATORY.

Vagrancy.....	2 yrs.	Apr. 27, '88	Sep. 3, '88	*	16		Recorder, Montreal.
---------------	--------	--------------	-------------	---	----	--	---------------------

(Province of Quebec.) COMMON JAILS.

Wounding.....	21 mos	Jan., '88	Sep. 3, '88	Sentence dating from July 5, 1887, date of committal.....	36		Assizes, Aylmer.
Assaulting a constable	2 "	July 6, '88	" 3, '88	*	30		Police, Montreal.
Assault and battery... (a).....	6 "	May 10, '87	Dec. 19, '87	*	30		Sessions "
Common assault.....	6 mos	Dec. 19, '87	May 19, '88	Upon giving security for his good behaviour for 1 year.	24		Queen's B., Aylmer.
Exposing his person (b).....	23 mos	Oct. 12, '87	Dec. 9, '87	Fine also remitted.....	22		Recorder, Montreal.
Larceny.....	6 "	Jan. 11, '88	Apr. 26, '88	Ill-health.....	46		Sessions "
".....	6 "	Dec. 9, '87	Mar. 9, '88	Ill-health.....	27		Police "
Stealing a drive..... (c).....	6 "	Feb. 3, '88	Apr. 16, '88	*	17		Sessions "
Illegal possession of liquors, drunkenness, prostitution, and vagrancy.....	12 mos	Sep. 1, '87	May 31, '88	*	24		Queen's B., N. Carlisle
Inmate of a house of ill-fame..... (d).....	30	Apr. 14, '88	Sep. 3, '88	*	22		Recorder, Montreal.
"..... (e).....	30	Dec. 14, '87	Mar. 6, '88	Parents to take care of prisoner.....	18		" "
Vagrancy..... (f).....	18	Feb. 17, '88	Aug. 24, '88	*	19		" "
Loose, idle and disorderly.....	6 mos	Sep. 28, '87	Dec. 23, '87	*	20		Police "
Drunkenness.....	3 "	Aug. 29, '88	Sep. 30, '88	*	49		Recorder "
Deserting employment (g).....	15	Sep. 6, '87	Nov. 18, '87	*	15		" "

(a) \$30 fine; committed till paid.
 (b) 3 months imprisonment and \$25 fine.
 (c) \$15 fine and committed till paid.
 (d) 9 months and \$25 or 3 other months.
 (e) 6 months and \$25 or 3 other months.
 (f) 6 months and \$5 or 3 other months.
 (g) 2 years in Bon Pasteur Convent, Montreal.
 * No reason given for pardon or commutation.

TABLEAU VII—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1888, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(Province de Québec.) PÉNITENCIER PROVINCIAL—ST.-VINCENT DE PAUL—Fin.

CRIME.	Sen- tence.	DATE DE		Condition sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe		Par quelle cour mis en jugement.
		Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.		H	F	
Larcin comme dépositaire.....	5 ans	22 jan. '86	21 déc. '87	Sentence réduite à 3 ans avec remission	68		Banc Reine, Montréal.
Larcin.....	3 "	26 mars '86	10 oct. '87	*	26		Mag. du Dist., Aylmer.
Domage à la propriété.....	3 "	17 juin '87	26 avril '88	Sentence réduite à 18 mois d'emprisonnement.....	37		Banc Reine, Montréal.

(Province de Québec.) RÉFORME—MONTREAL.

Vagabondage.....	2 ans	27 avril '88	3 sep. '88	*	16		Recorder, Montréal.
------------------	-------	--------------	------------	---	----	--	---------------------

(Province de Québec.) PRISONS COMMUNES.

Blessures.....	21 m's	Jan. '88	3 sep. '88	La sentence commençant le 5 juil. 1887, date de l'emprisonnement.....	36		Assises, Aylmer.
Voies de fait sur un off. de p.....	2 "	6 juil. '88	3 " '88	*	22		Police, Montréal.
A gre. av. voies de f. (a).....	6 "	10 mai '87	19 déc. '87	*	30		Sessions "
Voies de fait.....	6 m's	19 déc. '87	19 mai. '88	En fournissant un caution pour bonne conduite pend. 1 an	24		Banc Reine, Aylmer.
Expos. de sa personne (b).....	12 oct. '87	9 déc. '87	Ameude aussi remise	22		Recorder, Montréal.	
Larcin.....	23 m's	10 mars '87	4 mai '88	Mauvais état de santé	46		Sessions "
".....	6 "	11 jan '88	26 avril '88	*	26		Police "
".....	6 "	9 déc. '87	9 mars '88	Mauvais état de santé	17		Sessions "
Vol d'un tour de voit. (c).....	9 fév. '88	16 avril '88	*	22		" "	
Possession illégale de liq., ivresse, prostitution et vagabondage.....	12 m's	1 sep. '87	31 mai '88	*	24		Banc Reine, N. Carlisle.
Habitant une maison mal-famée..... (d).....	30	14 avril '88	3 sep. '88	*	30		Recorder, Montréal.
"..... (e).....	30	14 déc. '87	6 mars '88	Les parents devant prend. soin du pris	18		" "
Vagabondage..... (f).....	18	17 fév. '88	24 août '88	*	19		" "
Conduite déréglée.....	6 m's	28 sep. '87	23 déc. '87	*	20		Police "
Ivresse.....	3 "	29 août '88	30 sep '88	*	49		Recorder "
Abandon. son emploi (g).....	15	6 sep. '87	18 nov. '87	*	15		" "

(a) \$30 d'amende, emprisonné jusqu'à paiement.
 (b) 3 mois de prison et \$25 d'amende.
 (c) \$15 d'amende, emprisonné jusqu'à paiement.
 (d) 9 mois de prison et \$25 d'amende ou 3 autres mois.
 (e) 6 mois de prison et \$25 d'amende ou 3 autres mois.
 (f) 6 mois de prison et \$5 d'amende ou 3 autres mois.
 (g) 2 ans au convent du Bon Pasteur, Montréal.
 * Aucune raison donnée pour les pardons ou commutations.

TABLE VII—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1888, in favor of Prisoners committed to the following Prisons.

(Nova Scotia and New Brunswick.) PROVINCIAL PENITENTIARY—DORCHESTER.						
CRIME.	Sen- tence.	DATE OF		Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M F	By what Court tried.
		Sentence or Committal.	Pardon or Commutation.			
Rape.....	24 yrs.	June 10, '87	Sep. 24, '88	*	22	Supreme, Antigonish, N.S.
Assault with intent to commit rape.....	5 "	Aug. 25, '87	" 22, '88	*	21	Circuit, St. John, N.B.
Assault and robbery.....	5 "	May 21, '85	Oct. 22, '87	*	28	" Charlotte, N.B.
Doing grievous bodily harm.....	2 "	Oct. 9, '86	Jan. 5, '88	*	20	Assiz., Fredericton, N.B.
Bigamy.....	5 "	Sep. 2, '86	Sep. 5, '88	When he shall have served 3 years with remission.....	29	Supreme, St. John, N.B.
Breaking into a store and stealing.....	10 "	Jan. 28, '82	Apr. 16, '88	*	27	County, Queenstown, N.B.
Horse stealing.....	5 "	Nov. 28, '84	Sep. 30, '88	*	24	Circuit, Carleton, N.B.
Larceny.....	10 "	Mar. 22, '84	June 7, '88	Remission of 3 years of unexpired sentence.....	32	County, Fredericton, N.B.
"	7 "	Oct. 23, '85	Mar. 25, '88	*	33	Supreme, N.S.
"	7 "	" 23, '85	" 25, '88	*	26	" N.S.
"	5 "	" 23, '85	" 25, '88	*	57	" N.S.
"	5 "	" 23, '85	May 2, '88	*	53	" Halifax, N.S.
"	4 "	" 22, '84	" 3, '88	*	23	" N.S.
"	4 "	Mar. 10, '87	June 7, '88	*	18	County, Dorchester, N.B.
"	3 "	Oct. 21, '86	Apr. 20, '88	Sentence reduced to 2 years.....	24	Supreme, Halifax, N.S.
Receiv'g stolen goods.	5 "	June 27, '87	Sep. 5, '88	Sentence reduced to 2 years with remission.....	29	" Pictou, N.S.

(P.E.I., N.S. and N.B.) COMMON JAILS.						
Assault upon a girl under 12 years.....	(a).....	Apr. 11, '88	July 10, '88	Whipping remitted.....	23	Supreme, Halifax, N.S.
Assault.....	18 mos	Oct. 12, '87	June 9, '88	*	23	" Kentville, N.S.
"	9 "	" 22, '87	May 31, '88	*	34	" Pictou, N.S.
"	3 "	June 6, '88	" 12, '88	*	60	" Antigonish, N.S.
"	3 "	" 6, '88	" 12, '88	*	45	" "
Larc'y (2 offences) 1st.	18 "	Nov. '87	Apr. 27, '88	Released from Dorchester gaol to be sent to Kingston Penitentiary.....	17	County, Westmorel'd, N.B.
" 2nd.	7 yrs.			*	27	Supreme, Guysboro', N.S.
Larceny.....	1 yr.	May 31, '87	Nov. 4, '87	*	25	Stip. Mag., Halifax, N.S.
Lewd conduct.....	1 "	Oct. 3, '87	Dec. 30, '87	*	30	Assizes, Amherst, N.S.
Illicit distilling, two indictments.....	(b).....	" 13, 14, '87	" 20, '87	Fine also remitted.....	51	Stipendiary Magistrate, Charlottetown, P.E.I.
Violation of C. T. Act	4 mos	Dec. 19, '87	July 10, '88	*	67	Police "
"	2 "	Jan. 27, '88	Feb. 24, '88	Ill-health.....	67	Police "

(Province of Manitoba.) PROVINCIAL PENITENTIARY.						
Murder.....	c Life.	Sep. 28, '85	Sep. 5, '88	*	26	Stip. Mag., Territories.
Manslaughter.....	2 yrs.	Nov. 12, '86	May 31, '88	*	32	Oyer & Terminer, Brandon, Manitoba.

(a) 1 year and 25 lashes within 3 months of conviction.
 (b) 1st indictment, 1 month imprisonment and \$100 fine, 2nd 1 month imprisonment to commence at expiration of first sentence and \$100 fine.
 (c) Death sentence previously commuted.
 * No reason given for pardon or commutation.

TABLEAU VII—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1888, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(Nouvelle-Ecosse et Nouv.-Brunswick.) PÉNITENCIER PROVINCIAL—DORCHESTER.						
CRIME.	Sen- tence.	DATE DE		Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe H F	Par quelle cour mis en jugement.
		Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.			
Viol.....	24 ans	10 juin '87	24 sept. '88	*	22	Suprême, Antigonish, N.-E.
Voies de fait avec intention de viol.....	5 "	25 août '87	22 " '88	*	21	Circuit, St-Jean, N.-B.
Voies de fait et vol.....	5 "	21 mai '85	22 oct. '87	*	28	" Charlotte, N.-B.
Infigeant des lésions corporelles graves.	2 "	9 oct. '86	5 janv '88	*	20	Assises, Frédéricion, N.-E.
Bigamie.....	5 "	2 sept. '86	5 sept. '88	A être libéré après avoir servi 3 ans avec rémission.....	29	Suprême, St-Jean, N.-B.
Bris de magasin et vol.....	10 "	28 janv '82	16 avril '88	*	27	Comté, Queenstown, N.-B.
Vol de chevaux.....	5 "	28 nov. '84	30 sept. '88	*	24	Circuit, Carleton, N.-B.
Larcin.....	10 "	22 mars '84	7 juin '88	Rémission de 3 ans de la sentence non finie.....	32	Comté, Frédéricion, N.-B.
"	7 "	23 oct. '85	25 mars '88	*	33	Suprême, N.-E.
"	5 "	23 " '85	25 " '88	*	26	" N.-E.
"	5 "	23 " '85	2 " '88	*	37	" N.-E.
"	4 "	22 " '84	3 " '88	*	33	" Halifax, N.-E.
"	4 "	10 mars '87	7 juin '88	*	23	" "
"	3 "	21 oct. '86	20 avril '88	Sentence réduite à 2 ans.....	24	Comté, Dorchester, N.-B.
Recel.....	5 "	27 juin '87	5 sept. '88	Sentence réduite à 2 ans avec rémission.....	29	Suprême, Halifax, N.-E.

(I. du P.-E., N.-B. et N.-B.) PRISONS COMMUNES.						
Voies de f. sur une fille au-dessous de 12 ans (a).....	11 avril '88	10 juill '88	Suppl. du fouet remis.....	23	Suprême, Halifax, N.-E.	
Voies de fait.....	18 m's	12 oct. '87	9 juin '88	*	23	" Kentville, N.-E.
"	9 "	22 " '87	31 mai '88	*	34	" Pictou, N.-E.
"	3 "	6 juin '88	12 " '88	*	60	" Antigonish, N.E.
"	3 "	6 " '88	12 " '88	*	45	" "
Larcin (2 indict.) 1er.	18 "	nov. '87	27 avril '88	Libéré de la prison de Dorchester p. être envoyé au pénitencier de Kingston.....	17	Comté, Westmorel'd, N.-B.
" 2e.	7 ans			*	27	Suprême, Guysboro', N.-E.
Larcin.....	1 "	31 mai '87	4 nov. '87	*	25	Mag. stip., Halifax, N.-E.
Conduite impudique.....	1 "	3 oct. '87	30 déc. '87	*	30	Assises, Amherst, N.-E.
Distillatior illégale, 2 indictements.....	(b).....	13, 14 " '87	20 " '87	Amende aussi remise.....	51	Magistrat stipendaire, Charlottetown, I. du P.-E.
Cont. à l'acte de T. du C	4 m's	19 déc. '87	10 juill. '88	*	67	Police "
"	2 "	27 janv '88	24 fév. '88	Mauvais état de santé.....	67	Police "

(Provinces de Manitoba.) PÉNITENCIER PROVINCIAL.						
Meurtre.....	c A vie	28 sept. '85	5 sept. '88	*	26	Mag. stip., Territoires.
Homic. non prémédité	2 ans	12 nov. '86	31 mai '88	*	32	Oyer et Terminer, Brandon, Manitoba.

(a) 1 an et 25 coups de fouet en dedans de 3 mois, du jour de la sentence.
 (b) 1er indictement 1 mois d'emprisonnement et \$100 d'amende, 2e 1 mois à commencer à l'expiration de la 1er sentence et \$100 d'amende
 (c) La sentence de mort ayant été antérieurement commuée.
 * Aucune raison donnée pour les pardons ou commutations.

TABLE VIII.—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended 30th September, 1888, in favor of Prisoners committed to the following Prisons.

(Province of British Columbia.) PROVINCIAL PENITENTIARY—NEW WESTMINSTER.						
CRIME.	Sentence.	DATE OF		Conditions upon which Pardon or commutation was granted.	Age and Sex. M F	By what Court tried.
		Sentence or Commit-tal.	Pardon or Commuta-tion.			
Assault with intent to commit rape.....	2 yrs.	May 16,'87	July 10,'88	*	22	Assizes, Victoria, B.C.
Burglary	7 "	Oct. 18,'83	Nov. 22,'87	*	22	" Lytton, "
Forgery	3 "	Jan. 6,'87	Mar. 22,'88	Ill-health.....	21	Supreme, Kamloops, B.C.
Larceny and receiving stolen goods.....	3 "	July 22,'85	Apr. 6,'88	One-half of sentence of 18 mos. in gaol remitted for services rendered.....	26	Assizes, Donald, B.C.
And assaulting police	1½ "					

(Province of British Columbia.) COMMON JAILS.						
CRIME.	Sentence.	DATE OF	DATE OF	Conditions	Age and Sex.	By what Court tried.
Common assault.....	12 mos	Sept. 8,'87	Sept. 22,'88	To be released when vessel is ready for sea.....	22	Assizes, Victoria, B.C.
Larceny	12 "	May 21,'88	" 24,'88	*	22	" "
"	12 "	Sept. 28,'87	May 10,'88	Remission of three months on sentence	24	" Clinton, B.C.

(The Territories.) STONEY MOUNTAIN PENITENTIARY.						
CRIME.	Sentence.	DATE OF	DATE OF	Conditions	Age and Sex.	By what Court tried.
Cattle stealing.....	6 yrs	July 28,'85	Apr. 16,'88	Ill-health	38	Stip. Magistrate, N.W.T.

(The Territories.) POLICE BARRACKS, LETHBRIDGE.						
CRIME.	Sentence.	DATE OF	DATE OF	Conditions	Age and Sex.	By what Court tried.
Poisoning a dog.....	(a).....	May 30,'88	June 30,'88	*	26	J. P., N.W.T.

DEATH SENTENCE COMMUTED DURING THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER, 1888.						
CRIME.	Death	DATE OF	DATE OF	Conditions	Age and Sex.	By what Court tried.
Murder.....	Death	Dec. 30,'87	Dec. 31,'87	Life, Provincial Penitentiary, British Columbia	40	Assizes, Victoria, B.C.
"	"	Feb. 1,'88	Mar. 1,'88	Life, Kingston Penitentiary, Ont.....	23	" Toronto, Ont.
"	"	Mar. 14,'88	Apr. 14,'88	Life, Manitoba Penitentiary	43	" Winnipeg, Man.

* No reason given for pardon or commutation.
(a) Fine \$150 and \$15.75 costs, or in default 3 months' with hard labor.

TABLEAU VII.—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1888, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(Province de la Col.-Britannique.) PENITENCIER PROVINCIAL—NEW WESTMINSTER.							
CRIME.	Sen-tence.	DATE DE		Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. H F	Par quelle cour mis en jugement.	
		Sentence ou emprison-nement.	Pardon ou commuta-tion.				
Voies de fait avec intention de viol.....	2 ans	16 mai '87	10 juill '88	*	22	Assises, Victoria, C.-B.	
Vol de nuit.....	7 "	18 oct. '83	22 nov. '87	*	22	" Lytton "	
Faux.....	3 "	6 jan. '87	22 mars '88	Mauvais état de santé	21	Suprême, Kamloops "	
Larcin et recel.....	3 "						
Aussi voies de fait sur un officier de paix....	1½ "	22 juill.'85	6 avril '88	La moitié de la sent. de 18 mois remise pour services rendus.....	26	Assises, Donald "	

(Province de la Col.-Brit.) PRISONS COMMUNES.							
CRIME.	Sentence.	DATE DE	DATE DE	Conditions	Age et Sexe.	Par quelle cour mis en jugement.	
Voies de fait.....	12 m's	8 sept.'87	22 sept.'88	A être libéré quand le vaisseau reprendra la mer.....	22	Assises, Victoria, C.-B.	
Larcin	12 "	21 mai '88	24 " '88	*	22	" "	
"	12 "	28 sept.'87	10 mai '88	Rémission de trois mois	24	" Clinton "	

(Les Territoires.) PÉNITENCIER—STONE MOUNTAIN.							
CRIME.	Sentence.	DATE DE	DATE DE	Conditions	Age et Sexe.	Par quelle cour mis en jugement.	
Vol de bestiaux.....	6 ans	28 juill.'85	16 avril '88	Mauvais état de santé	38	Mag. Stip., T. du N.-O.	

(Les Territoires.) CASERNE DE POLICE—LETHBRIDGE.							
CRIME.	Sentence.	DATE DE	DATE DE	Conditions	Age et Sexe.	Par quelle cour mis en jugement.	
Empois. d'un chien.....	(a).....	30 mai '88	30 juin '88	*	26	J. P., T. du N.-O.	

SENTENCES DE MORT COMMUÉES DURANT L'ANNÉE FINISSANT LE 30 SEPT. 1888.							
CRIME.	Mort.	DATE DE	DATE DE	Conditions	Age et Sexe.	Par quelle cour mis en jugement.	
Meurtre	Mort.	30 déc. '87	31 déc. '87	Emp. à vie, pénitencier provincial, Col.-Britannique	40	Assises, Victoria, C.-B.	
"	"	1 fév. '88	1 mars '88	Emp. à vie, pénitencier de Kingston...	23	" Toronto, Ont.	
"	"	14 mars '88	14 avril '88	Emp. à vie, pénitencier de Manitoba...	43	" Winnipeg, Man.	

* Aucune raison donnée pour les pardons ou commutations.
(a) \$150 d'amende et \$15.75 de frais, ou à défaut de paiement 3 mois de prison aux travaux forcés.

INDICTABLE OFFENCES.

	Pages	22 and following to	25
Abduction.....	14	"	17
Abortion and attempt to procure abortion	94	"	101
Arson	26	"	33
Assaults, aggravated	38	"	49
" and battery	30	"	37
" indecent	34	"	41
" on and obstructing peace officer.....	30	"	33
" on females.....	18	"	21
Attempt and carnally knowing a girl of tender years.....	22	"	25
" at rape.....	114	"	117
" to commit suicide.....	2	"	5
" murder.....	22	"	25
Bigamy.....	62	"	65
Bringing stolen goods into Canada.....	50	"	53
Burglary and having burglars' tools.....	102	"	105
Carrying unlawful weapons.....	14	"	17
Concealing the birth of infants.....	118	"	121
Conspiracy.....	18	"	21
Deserting child.....	78	"	85
Embezzlement.....	10	"	17
Endangering safety of passengers on railways.....	110	"	113
Escape and attempt to escape from prison	86	"	89
False pretences.....	114	"	117
Felonies and misdemeanors not otherwise denominated.....	78	"	81
Feloniously receiving.....	98	"	101
Forgery and offences against the currency.....	82	"	85
Fraud.....	102	"	105
Gambling Acts, offences against.....	102	"	105
Highway obstructing.....	62	"	69
Horse, cattle and sheep stealing.....	54	"	57
House and shop breaking.....	114	"	117
Indecent exposure of the person.....	106	"	109
Keeping and frequenting disorderly houses.....	66	"	77
Larceny	66	"	69
" from dwelling houses.....	66	"	69
" from the person.....	46	"	49
Libel.....	90	"	97
Malicious injury to horses, cattle and other property.....	6	"	9
Manslaughter	2	"	5
Murder.....	106	"	109
Perjury and subornation of perjury.....	18	"	21
Rape.....	14	"	17
Refusing to provide for family.....	102	"	105
Revenue laws, offences against.....	110	"	113
Riot and assaults.....	58	"	61
Robbery and demanding with menaces.....	6	"	13
Shooting, stabbing, wounding	22	"	29
Sodomy and bestiality.....	110	"	113
Stealing registered letters and other mail matter.....	118	"	121
Various other misdemeanors.....	90	"	93
" offences against property without violence.....	46	"	53
" " the person.....	102	"	105
Want of sureties to keep the peace.....	58	"	61
Warehouse and freight car breaking.....			

DÉLITS SUJETS À POURSUITE.

	Pages	38 et suivantes à	49
Agression avec voies de fait.....	30	"	37
Attentat à la pudeur.....	14	"	17
Avortement et tentative d'avortement.....	22	"	25
Bigamie.....	54	"	57
Bris de maisons et de magasins.....	58	"	61
Bris d'entrepôts et de wagons de fret.....	118	"	121
Conspiration.....	102	"	105
Défaut de cautions pour garder la paix.....	102	"	105
Délits contre le revenu de l'Etat.....	90	"	93
" divers sans violence contre la propriété.....	18	"	21
Désertion d'enfants.....	78	"	85
Détournement.....	118	"	121
Divers autres délits.....	90	"	97
Domages malicieux aux chevaux, bestiaux, etc.....	62	"	65
Effets volés apportés en Canada	110	"	113
Émeute et voies de fait.....	22	"	25
Enlèvement	110	"	113
Évasion et tentative d'évasion.....	10	"	17
Exposant au péril les passages sur les chemins de fer.....	114	"	117
Exposition indécente de la personne.....	98	"	101
Faux et délits par rapport à la monnaie.....	86	"	89
Faux prétextes.....	114	"	117
Félonies et délits non désignés.....	82	"	85
Fraude	6	"	9
Homicide non prémédité.....	94	"	101
Incendie par malveillance.....	102	"	105
Infractions aux lois défendant le jeu.....	66	"	77
Larcin.....	46	"	49
Libelle	2	"	5
Meurtre	102	"	105
Obstruant la voie publique.....	46	"	53
Outrages divers contre la personne.....	106	"	109
Parjure et subornation de parjure.....	102	"	105
Port d'armes illégal.....	78	"	81
Recel	14	"	17
Refus de pourvoir aux besoins de la famille.....	22	"	29
Sodomie et bestialité.....	14	"	17
Suppression d'enfants.....	106	"	109
Tenant et fréquentant des maisons de désordre	2	"	5
Tentative de meurtre.....	114	"	117
" de suicide.....	22	"	25
" de viol.....	18	"	21
" et commerce charnel avec une fille en bas âge.....	6	"	13
Usage d'armes avec intention.....	18	"	21
Viol	34	"	41
Voies de fait et faisant obstacle à un officier de la paix.....	26	"	33
" graves et lésions corporelles.....	30	"	33
" sur femmes.....	50	"	53
Vol avec effraction et ayant en possession des outils de voleur.....	66	"	69
" dans des maisons habitées et dans des magasins.....	62	"	69
" de chevaux, bétail et moutons.....	110	"	113
" de lettres chargées et autres matières postales.....	58	"	61
" et demandes avec menaces.....	66	"	69
" sur la personne.....			

SUMMARY CONVICTIONS.

British Columbia	Pages 174, 175 and 178
Canada.....	" 179
Manitoba.....	" 173, 174 and 178
New Brunswick.....	" 143 and following to 147 and 176
Nova Scotia.....	" 136 " 142 and 176
Ontario.....	" 154 " 173 and 177
Prince Edward Island.....	" 134, 135 and 175
Quebec.....	" 147 and following to 153 and 177
The Territories.....	" 179

JUGEMENTS SOMMAIRES.

Canada.....	Pages 179
Colombie-Britannique.....	" 174, 175 et 178
Ile du Prince-Edouard.....	" 134, 135 et 175
Les Territoires.....	" 179
Manitoba.....	" 173, 174 et 178
Nouveau-Brunswick.....	" 143 et suivantes à 147 et 176
Nouvelle-Ecosse.....	" 136 " 142 et 176
Ontario.....	" 154 " 173 et 177
Québec.....	" 147 " 153 et 177

APPENDIX

TO THE REPORT OF THE MINISTER OF AGRICULTURE FOR THE YEAR 1889.

CRIMINAL STATISTICS

FOR THE

YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER, 1889.

PRINTED BY ORDER OF PARLIAMENT.

ANNEXE

AU RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE POUR L'ANNÉE 1889.

STATISTIQUE CRIMINELLE

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 30 SEPTEMBRE 1889.

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA :

PRINTED BY BROWN CHAMBERLIN, PRINTER TO THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY.

1890.

TABLE OF SUBJECTS.

	Introduction.	Page	IV.
TABLE I.—Indictable offences.....		“	2 and following to 125
CLASS I.—Offences against the person.		“	2 “ 49
CLASS II.—Offences against property with violence.....		“	50 “ 65
CLASS III.—Offences against property without violence.....		“	62 “ 97
CLASS IV.—Malicious offences against property.....		“	94 “ 105
CLASS V.—Forgery and offences against the currency.....		“	102 “ 105
CLASS VI.—Other offences not included in the foregoing.....		“	106 “ 125
TABLE II.—Summary by Classes and Provinces with totals of each Province and of Canada.		“	128 “ 135
TABLE III.—Summary convictions.....		“	138 “ 185
TABLE IV.—Showing the number of convictions and the number of persons to each conviction from 1880 to 1889.....		“	188 “ 191
TABLE V.—Summary convictions and cases subject to trial by Jury.....		“	194 “ 199
TABLE VI.—Number of summary convictions with ratio for Cities and Towns.....		“	202
TABLE VII.—Pardons and commutations.....		“	204 “ 213
Index—Indictable offences.....		“	214
Index of Districts—Summary convictions		“	216 and 217

TABLE DES MATIÈRES.

	Introduction	Page	V.
TABLEAU	I—Délits sujets à poursuite.....	“	2 et suivantes à 125
	Classe I—Outrages contre la personne...	“	2 “ 49
	Classe II—Délits avec violence contre la propriété.....	“	50 “ 65
	Classe III—Délits sans violence contre la propriété.....	“	62 “ 97
	Classe IV—Offenses malicieuses contre la propriété.....	“	94 “ 105
	Classe V—Faux et délits par rapport à la monnaie.....	“	102 “ 105
	Classe VI—Autres délits non compris dans les classes précédentes	“	106 “ 125
TABLEAU	II—Récapitulation par classes et par provinces, avec totaux de chaque province et du Canada	“	128 “ 135
TABLEAU	III—Condamnations sommaires.....	“	138 “ 185
TABLEAU	IV—Indiquant le nombre de condamnations et le nombre de personnes pour chaque condamnation depuis 1880 à 1889.....	“	188 “ 191
TABLEAU	V—Condamnations sommaires et causes de la compétence d'un juré	“	194 “ 199
TABLEAU	VI—Nombre de condamnations sommaires avec proportions, pour les villes.....	“	202
TABLEAU	VII.—Pardons et commutations.....	“	204 “ 213
	Index—Délits sujets à poursuite.....	“	215
	Index des Districts—Condamnations som- maires	“	216 et 217

CRIMINAL STATISTICS OF CANADA

FOR THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER, 1889.

These statistics are collected and compiled under authority of the Act relating to Criminal Statistics, Revised Statutes of Canada, Chapter 60.

The annexed report is composed of "Indictable Offences" and "Summary Convictions;" the indictable offences including the cases tried by competent magistrates with the consent of the accused, in accordance with the Acts respecting "Speedy Trials," "Summary Trials by Consent" and "Juvenile Offenders," Chapters 176, 177 and 178, Revised Statutes of Canada.

TABLE I is composed of the six following classes of offences into which crimes and minor offences are usually divided:—

Offences against the person; offences against property with violence; offences against property without violence; malicious offences against property; forgery and other offences against currency; other offences not included in the foregoing classes.

In this table there are fifty-six columns of information for each offence, if the prisoner is convicted, so far as are given by the returns; but in cases where the prisoner is acquitted, no further information is given than that simple fact.

TABLE II is a summary of the preceding table arranged by classes and provinces.

TABLE III gives the number of convictions returned by Police Magistrates and other Justices of the Peace out of Sessions, in accordance with the Act respecting "Summary Convictions," Chapter 178, Revised Statutes of Canada.

As this table is entirely composed of minor offences, there are only four columns of information in it, for each offence or conviction.

TABLE IV is a comparative statement giving the number of persons convicted, with ratio of criminality, for each province, since the year 1880.

TABLE V is a summary giving the number of cases disposed of by the several Courts of Justice of Canada.

TABLE VI is a comparative statement giving the number of cases disposed of by the Police and Recorder Courts, in the principal Cities and Towns of Canada.

TABLE VII is a statement showing the cases in which the prerogative of mercy has been exercised, during the year ended 30th September, 1889.

STATISTIQUE CRIMINELLE DU CANADA

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 30 SEPTEMBRE 1889.

Cette statistique est recueillie et compilée en vertu de l'Acte concernant la statistique criminelle, Statuts Révisés du Canada, chapitre 60.

Le rapport ci-joint se compose des "délits sujets à poursuite" et des "condamnations sommaires"; les délits sujets à poursuite comprenant les cas expédiés sommairement par des magistrats compétents, avec le consentement des personnes accusées, en conformité des Actes concernant les "procès expéditifs," les "procès sommaires" et les "jeunes délinquants," Statuts Révisés du Canada, chapitres 176, 177 et 178.

Le tableau I se compose des six classes d'offenses suivantes dans lesquelles sont généralement divisés les crimes et délits :

Outrages contre la personne; délits avec violence contre la propriété; délits sans violence contre la propriété; offenses malicieuses contre la propriété; faux et délits par rapport à la monnaie; autres délits non compris dans les classes précédentes.

Dans ce tableau, il y a cinquante-six colonnes de renseignements pour chaque offense, si le prisonnier est condamné, en autant que les rapports contiennent les détails voulus; mais dans les cas où le prisonnier est acquitté, ce simple fait est le seul renseignement donné.

Le tableau II est un résumé du tableau précédent, par classes et par provinces.

Le tableau III donne le nombre des condamnations contenues dans les rapports des magistrats de police et autres juges de paix, en vertu de la loi concernant les "condamnations sommaires," chapitre 178, Statuts Révisés du Canada. Ce tableau, composé entièrement de petits délits, ne contient que quatre colonnes de renseignements pour chaque offense ou condamnation.

Le tableau IV est un état comparatif donnant le nombre de personnes condamnées, avec la moyenne de criminalité pour chaque province, depuis l'année 1880.

Le tableau V est un résumé donnant le nombre de cas expédiés par les différents cours de justice du Canada.

Le tableau VI est un état comparatif du nombre de cas expédiés par les cours de police et de *recorder*, dans les principales villes du Canada.

Le tableau VII indique les cas dans lesquels la prérogative du pardon a été exercée, durant l'année expirée le 30 septembre 1889.

FIRST PART.
INDICTABLE OFFENCES.

PREMIÈRE PARTIE.
DÉLITS SUJETS À POURSUITE.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.			
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.	NO OPTION.	
									SANS OPTION	
									Un- der one year.	One year and over.
MURDER.										
Halifax, N.S.	1			1	1					
Beauce, Que.	1	1								
Beauharnois, Que.	1	1								
Joliette, Que.	2	2								
Montreal, Que.	4	3		1	1					
St. Francis, Que.	1	1								
Totals of Quebec.	9	8		1	1					
Carleton, Ont.	3	3								
Elgin, Ont.	1	1								
Kent, Ont.	*4	2		1	1					
Lambton, Ont.	1		1							
Peterborough, Ont.	1			1	1					
Simcoe, Ont.	1	1								
Totals of Ontario.	11	7	1	2	2					
Manitoba, Western.	1			1	1					
New Westminster, B.C.	1			1	1					
Victoria, B.C.	4	2		2	2					
Totals of British Columbia.	5	2		3	3					
Totals of Canada.	27	17	1	8	8					
ATTEMPT TO MURDER.										
Montreal, Que.	3			3	2	1				
Terrebonne, Que.	1			1	1				1	
Totals of Quebec.	4			4	3	1			1	
New Westminster, B.C.	1			1	1					
Totals of Canada.	5			5	4	1			1	
MANSLAUGHTER.										
Halifax, N.S.	1	1								
Inverness, N.S.	1			1	1					
Totals of Nova Scotia.	2	1		1	1					

* 1 jury disagreed—1 le juré ne s'est pas accordé.

SENTENCE.					RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.		D'th. — De mort	Com- mit- ted to Refor- ma- tories — En- voyés à la prison de Ré- forme.	Cities and T'wns — Villes Dis- tricts ru- raux.		Agricultural. — Agriculteurs.	Commer- cial. — Commerçants.	Do- mestic — Servi- teurs.	Indus- trial. — Indus- triels.	Profes- sional — Profes- sions libé- rales.	Labi- orers — Jour- na- liers.	Mar- ried. — Mariés.	Wid- owed — En- veu- vage.	Single — Céli- bataires.
Two years and un- der five.	Five years and over.				Life.									
D'ux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie.												
MEURTRE.														
			1		1									
			1		1						1		1	
			1		1						1		1	
			1		1									
			1		1						1		1	
			2		1 1				1		1		2	
			1		1						1		1	
			2		1 1				1		1		1	
			3		2 1				1		1		1	
			8		5 3				1 2		2 2		4	
TENTATIVE DE MEURTRE.														
1	1	1			3				1		1	2	1	
					1						1		1	
1	1	1			3 1				1		2	2	2	
	1				1									
1	2	1			4 1				1		2	2	2	
HOMICIDE NON PRÉMÉDITÉ.														
	1				1				1				1	
	1				1				1				1	

TABLE I.		OFFENCES AGAINST THE PERSON.						CLASS I.		
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED.	Persons charged	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE.			
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	COMMITTED TO GOAL — EMPRISONNÉS.		No OPTION. — SANS OPTION
								With the option of a fine.	Under one year.	
DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Per- sonnes accu- sées.	Ac- quit- tés.	Em- pri- son- nés pour cause de folie.	—	—	—	Sur option entre la pri- son ou l'a- m'nde	Un- der one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.	
MANSLAUGHTER—Concluded.										
Charlotte, N.B.	1			1	1					
Northumberland, N.B.	1			1	1					
Queen's, N.B.	1			1	1					
Totals of New Brunswick.	3			3	3					
Bedford, Que.	1			1	1					
Ottawa, Que.	1			1	1			1		
Totals of Quebec	2			2	2			1		
Algoma, Ont.	1			1	1					
Essex, Ont.	1			1	1					
Lambton, Ont.	1	1								
Leeds and Grenville, Ont.	1	1								
Northumberland & Durham, Ont.	3	2		1	1			1		
Prescott and Russell, Ont.	2	2								
Renfrew, Ont.	2	1		1	1					
Simcoe, Ont.	1			1	1					
Stormont, Dundas & Glengarry, Ont.	1	1								
Wentworth, Ont.	2	2								
York, Ont.	1			1			1			
Totals of Ontario.	16	10		6	5		1	1		
Manitoba, Eastern.	2	1		1	1					
New Westminster, B.C.	3			3	3					
Victoria, B.C.	2			2	2					
Totals of British Columbia.	5			5	5					
The Territories	1			1		1				
Totals of Canada.	31	12		19	17	1	1	2		
ENDANGERING SAFETY OF PASSENGERS ON RAILWAYS.										
Pictou, N.S.	1	1								
Huron, Ont.	1	1								
Middlesex, Ont.	2			2	2					
Ontario, Ont.	2			2	2					
Wentworth, Ont.	2	1		1	1					
York, Ont.	1			1	1					
Totals of Ontario.	8	2		6	6					
Totals of Canada.	9	3		6	6					

TABLEAU I.		OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.										CLASSE I.			
SENTENCE.		RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.							CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.				
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.		Citi- es and T'wns	Rural Dis- tricts.	Agricultural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	In- dus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wi- dowed	Single			
Two years and un- der five.	Five years and over.												Life.	D'th.	Com- mitted to Refor- ma- tories.	Agri- cul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	In- dus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wi- dowed	Single
D'ux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	De mort	En- voyés à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agri- cul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	In- dus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Mar- riés.	En veu- vage.	Céli- bataires.
HOMICIDE NON PRÉMÉDITÉ—Fin.															
1	1					1	1	1					1		1
		1				1							1		1
1	1	1				2	1	1		1			1	1	1
1						1	1						1	1	
1						2	1						1	2	
			1			1							1	1	
1						1							1	1	
1	3	1				2	4		2		1		3	4	2
	1						1	1							1
2	1					3									
1	1					2							1	2	
3	2					3	2						1	2	
	1					1			1						1
6	9	2				8	11	3	4	1	1	1	5	9	2
EXPOSANT AU PÉRIL LES PASSAGERS SUR LES CHEMINS DE FER.															
							2						2		2
							2								1
1						1	1						1		
1						1	5	1					2	1	5
1						1	5	1					2	1	5

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.										
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tain- ed for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.			
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.	SANS OPTION.	
									Un- der one year.	One year and over.
Per- sonnes accu- sées.	Ac- quit- tés.	Em- pri- son- nés pour cause de folie.	Plus de 2 réci- dés.	Sur option entre la pri- son ou l'a- mende	Moins d'un an.	Un an et plus.				
SHOOTING, STABBING, WOUNDING.										
King's, N.S.	1			1	1					
Beauce, Que.	2			2	2					
Bedford, Que.	1	1								
Bonaventure, Que.	2			2	2			1	1	
Gaspé, Que.	1			1	1	1			1	
Montreal, Que.	6	3	1	1	1					
Quebec, Que.	3	1		2	2			2		
Richelieu, Que.	2			2	1	1			1	
Three Rivers, Que.	1			1	1		1			
Totals of Quebec	18	5	1	11	8	2	1	3	3	
Algoma, Ont.	1	1								
Brant, Ont.	1			1	1					
Bruce, Ont.	4	3		1	1					
Carleton, Ont.	4	2		2	1	1		1		
Essex, Ont.	1			1	1					
Frontenac, Ont.	5			5	4	1		1	4	
Grey, Ont.	3			3	3			1	1	1
Haldimand, Ont.	2			2		2				
Kent, Ont.	1		1							
Lambton, Ont.	1	1								
Lennox and Addington, Ont.	1	1								
Middlesex, Ont.	5	3		2	1		1	1		
Norfolk, Ont.	1			1	1					
Northumberland and Durham, O.	2			2	2				2	
Ontario, Ont.	1			1	1			1		
Oxford, Ont.	2	2								
Peel, Ont.	3	1		2		2				
Perth, Ont.	14	5		9	8	1		5	2	
Peterborough, Ont.	1			1	1		1			
Simcoe, Ont.	1			1	1					
Stormont, D'ndas & Gleng'ry, O.	2	1		1	1				1	
Thunder Bay, Ont.	1			1	1					1
Welland, Ont.	1			1	1		1			
Wellington, Ont.	2			2	2					
Wentworth, Ont.	1			1	1			1		
York, Ont.	86	38		48	48			10	26	4
Totals of Ontario	147	58	1	88	78	7	3	20	38	6
Manitoba, Eastern	1			1	1					
New Westminster, B.C.	3			3	3					
Victoria, B.C.	5			5	5			1	4	
Totals of British Columbia	8			8	8			1	4	
The Territories	1			1	1				1	
Totals of Canada	176	63	2	110	97	9	4	22	46	9

* 1 *Nolle prosequi.* † 1 both goal and fined.—1 la prison et l'amende.

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.																									
SENTENCE.							RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS.										
PÉNITENCIER.							Cités et T'wns Districts.	Rural Dis- tricts ru- raux.	Agricul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	In- dus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wi- dowed	Single								
Two years and un- der five.	Five years and over.	Life.	D'th.	Com- mit- ted to Refor- ma- tories	De- mort	En- voyés à la prison ou l'a- mende												D'ux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	De mort	En- voyés à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agricul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	In- dus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Ma- riés.	En- veu- vage.	Céli- ba- taires.
1							1										1							1	
1	1						2										2							1	1
							2										1						1		1
							1										1						1		1
							2										1						1		1
							2										2						2		2
							2										2						2		1
							6										10						2		7
							1										1						1		1
							1										1						1		1
							2										1						1		1
							2										2						4		3
							2										2						2		2
							2										2						3		2
							1										1						1		1
							1										1						1		1
							1										1						1		1
							1										1						1		1
							3										7						22		25
							48										7						7		7
							4										17						38		46
							72										17						37		46
							1										1						1		1
							3										3						1		4
							3										3						1		4
							6										3						1		4
							1										1						1		1
							1										1						1		1
							4										7						22		25
							85										17						51		59
							24										11						39		46
							4										1						5		5
							12										9						51		59

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.													
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. USAGE DE LIQUEURS	
	Un-able to read or write.	Elé-mentary.	Sape-rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.	
				M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.			
	Inca-pable de lire ou d'é-crire.	Elé-mentaire.	Supé-rieure	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	Mo-déré	Im-mo-déré
—	—	—	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	Mo-déré	Im-mo-déré	
RAPE.													
Lunenburg, N.-E.	1						1						
King's, N.-B.													
Joliette, Qué.		2			2							1	1
Montréal, Qué.													
Totaux de Québec.		2			2							1	1
Bruce, Ont.													
Carleton Ont.													
Dufferin, Ont.													
Hastings, Ont.		3			1		2						
Lambton, Ont.													
Lennox et Addington, Ont.													
Middlesex, Ont.													
Perth, Ont.		1					1						1
Prescott et Russell, Ont.													
York, Ont.		1					1						1
Totaux d'Ontario.		5			1		4					1	1
Manitoba, Est.													
Totaux du Canada.	1	7			3		5					2	2
ATTEMPT AT RAPE.													
Westmoreland, N.-B.	1						1						1
Terrebonne, Qué.		1							1				
Carleton, Ont.													
Elgin, Ont.		1			1								
Lennox et Addington, Ont.									1				
Totaux d'Ontario.		1			1				1				
Les Territoires.										1			
Totaux du Canada.	1	2			1		1		2		1		1
ABDUCTION.													
Bedford, Qué.													
Elgin, Ont.													
Totaux du Canada.													

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.													
BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.						RELIGIONS.						REMARKS. REMAR-QUES.	
BRITISH ISLES. ILES BRITANNIQUES.			Canada.	United States.	Other Foreign Countries.	Other British Possessions.	Baptists.	R. Catholics.	Ch. of England.	Methodists.	Presbyterians.		Other Denominations.
Eng-land and Wales.	Ire-land.	Scot-land.												Protes-tants	Autr's con-fes-sions.
Angle-terre et Galles.	Ir-lande.	Ecos-se.	Etats-Unis.	Autr's posses-sions Bri-tanniques.	Bap-tistes.	Ca-tholiques.	Eglise d'An-gle-terre.	Me-thodistes.	Pres-byté-riens.	Autr's con-fes-sions.			
VIOL.													
			1						1				
			1			1		2					
			1			1		2					
			3					3				3a.	
			1					1					
	1							1					
	1		4					1	3	1		3	
	1		6			1		3	1	3	1	3	
TENTATIVE DE VIOL.													
			1					1					
			1					1					
1								1				1a.	
1			1					1				1	
			1										
1			4					2	1			1	
ENLEVEMENT.													

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.														
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ETÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.						USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS				
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Supe- rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.	Mo- de- rate	Im- mo- de- rate
				M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	Non- donné.	Mo- de- ré				Im- mo- de- ré
ATTEMPT AND CARNALLY KNOWING A GIRL OF TENDER YEARS.														
Bedford, Qué.....		1					1							2
Montréal, Qué.....	2						1		1					
Totaux de Québec.....	2	1					2		1					2
Elgin, Ont.....		1							1					
Kent, Ont.....														
Waterloo, Ont.....		4				3	1						3	1
York, Ont.....		1					1							1
Totaux d'Ontario.....		6				3	2		1				3	2
Manitoba, Est.....														
Totaux du Canada.....	2	7				3	4		2				3	4
BIGAMY.														
Bruce, Ont.....		1					1							1
Dufferin, Ont.....														
Hastings, Ont.....	1								1					1
Ontario, Ont.....		1					1							1
Oxford, Ont.....														
Storm't, D'ndas et Gleng'ry, O		1					1							1
Victoria, Ont.....														
Wentworth, Ont.....		1					1							1
York, Ont.....		3					3						2	1
Totaux d'Ontario.....	1	7					7		1				6	2
Victorla, Col.-B.....														
Totaux du Canada.....	1	7					7		1				6	2
CONCEALING THE BIRTH OF INFANTS.														
Queen's, I. du P.-E.....														
Northumberland, N.-B.....														
York, Ont.....														
Totaux du Canada.....														
ABORTION AND ATTEMPT TO PROCURE ABORTION.														
Kent, Ont.....			1						1					1
New Westminster, Col.-B.....														
Totaux du Canada.....			1						1					1

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.														
BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.										RELIGIONS.				REMARKS. — REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			Canada.	United States	Other Fo- reign Coun- tries.	Other Bri- tish Pos- ses- sions.	Bap- tists.	R. Cath- olics.	Ch. of Eng- land.	Meth- odists	Pres- byte- rians.	Pro- tes- tants	Other Deno- mina- tions.	
Eng- land and Wales	Ire- land.	Scot- land.													Autr's pos- sions Bri- tanni- ques.	Autr's pos- sions étran- gers.	Bap- tistes.	Cath- oliques.	Eglise d'An- gle- terre.	Méth- odis- tes.	Pres- byté- riens.	Autr's con- fes- sions.
TENTATIVE ET COMMERCE CHARNEL AVEC UNE FILLE EN BAS AGE.														
				1				1						
				2				2						
				3				3						
	1								1					
				2	1	1		2	1					1
				1				1						
	1			2	2	1		2	2	1				1
	1			5	2	1		5	2	1				1
BIGAMIE.														
				1										1
				1										1
				1					1					
				1					1					
				1										1
				2	1				2	1				
				7	1				4	1	1	1	2	
				7	1				4	1	1	1	2	
SUPPRESSION D'ENFANTS.														
AVORTEMENT ET TENTATIVE D'AVORTEMENT.														
								1						
									1					
									1					

TABLE I.		OFFENCES AGAINST THE PERSON.										CLASS I.		
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.						USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS		REMARKS. — REMAR- QUES.		
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Supe- rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.			Not given.	Im- mo- de- rate
				M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.				M.	F.	Mo- de- rate	Im- mo- de- ré
REFUSING TO PROVIDE FOR FAMILY.														
Queen's, I. du P.-E.	1							1					1	
Halifax, N.-E.	2							1		1			2	
Montréal, Qué.	4	10						12		2			1	13
St. François, Qué.		1						1						
Terrebonne, Qué.								1					1	
Trois-Rivières, Qué.		1						1					1	
Totaux de Québec.	4	12						14		2			2	13
Bruce, Ont.										1			1	
Elgin, Ont.		1								1			1	
Hastings, Ont.		1						1					1	
Lambton, Ont.														
Lanark, Ont.														
Middlesex, Ont.		1						1					1	
Welland, Ont.		1						1					1	
Wellington, Ont.		1						1					1	
Wentworth, Ont.		1						1					1	
York, Ont.	1	9						6		4			5	15
Totaux d'Ontario.	1	15						10		1			9	7
Les Territoires.										1				
Totaux du Canada.	5	30						26		2			14	20
DESERTING CHILD.														
Montréal, Qué.		1								1				1
Peel, Ont.		1								1				1
Perth, Ont.		1								1				1
Peterborough, Ont.		1								1				1
York, Ont.														
Totaux d'Ontario.		3								2				2
Totaux du Canada.		4								3				3
LIBEL.														
Northumberland, N.-B.		1								1				1
Manitoba, Est.														
Totaux du Canada.		1								1				1

TABLEAU I.		OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE										CLASSE I.			
BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.	RELIGIONS.										REMARKS. — REMAR- QUES.				
	BRITISH ISLES. — LES BRITANNIQUES.					United States — Etats- Unis.	Other Foreign Coun- tries. — Autr's posses- sions étran- gers.	Other British Pos- ses- sions. — Autr's posses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Catho- lics. — Catho- liques.		Ch. of Eng- land. — Eglise d'Ang- leterre.	Metho- dists — Metho- distes.	Pres- byte- rians. — Pres- bytériens.	Protes- tants — Autr's con- fessions.
	Eng- land and Wales	Ire- land.	Scot- land.	Can- ada.	—										
REFUS DE POURVOIR AUX BESOINS DE LA FAMILLE.															
						1								1	
						2				1	1				
			1			13				13			1	12a.	
						1				1				1a.	
						1				1				1a.	
			1			15				15			1	14	
						1				1					
						1				1					
						1				1					
						1				1					
						1				1					
	2	3				5				6	3		1	8a.	
	2	3				11				1	7	3	2	1	
						1				1				1a.	
	2	3	1			30				1	23	4	3	2	
DÉSERTION D'ENFANTS.															
						1				1					
						1				1			1		
						1				1				1a.	
						1				1					
						3				2			1	1	
						4				3			1	1	
LIBELLE.															
						1				1					
						1				1					

^a { Sentence deferred.
{ Sentence remise.

^b { Ran away before sentenced.
{ S'est évadé avant sa sentence.

TABLE I.		OFFENCES AGAINST THE PERSON.										CLASS I.	
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.						USE OF LIQUORS. USAGE DE LIQUEURS		REMARKS. — REMAR- QUES.	
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Super- ior.	Under 16 years. Moins de 16 ans.	16 years and under 21. 16 ans et moins de 21.	21 years and under 40. 21 ans et moins de 40.	40 years and over. 40 ans et plus.	Not given.		Im- mo- de- rate	Im- mo- de- ré		
								M.	F.				M.	F.
	—	—	—	H.	F.	H.	F.	M.	F.	M.	F.		
Inca- pable de lire ou d'é- crire.	Elé- men- taire.	Supé- rieure	H.	F.	H.	F.	H.	F.	M.	F.	M.	F.	
SODOMY AND BESTIALITY.													
Montréal, Qué.....	1			1							1		
Brant, Ont.....													
Frontenac, Ont.....	1			1		1					1	1	
Oxford, Ont.....	1			1							1		
Victoria, Ont.....			1			1					1		
York, Ont.....													
Totaux d'Ontario.....	2	1		1		2					2	1	
New Westminster, Col.-B.....										1			
Totaux du Canada.....	3	1		2		2				1	3	1	
INDECENT ASSAULT.													
Halifax, N.-E.....		1			1								
Pictou, N.-E.....													
Yarmouth, N.-E.....	1						1					1	
Totaux de la N.-Ecosse.....	1	1		1			1					1	
Joliette, Qué.....	1	6		1		3		3			3	4	
Montréal, Qué.....	1	1				1					1		
Rimouski, Qué.....													
Totaux de Québec.....	1	7		1		4		3			4	4	
Brant, Ont.....		1				1					1		
Carleton Ont.....		1				1					1		
Elgin, Ont.....													
Grey, Ont.....		1		1							1		
Halton, Ont.....		1		1							1		
Kent, Ont.....	1	2		1		2					2	1	
Lambton, Ont.....	1					1					1	1	
Lanark, Ont.....				1		1							
Norfolk, Ont.....													
Northumberl'd et Durham, O.....		2				2					1	2	
Ontario, Ont.....		3		1		2					1	2	
Prince-Edouard, Ont.....		2		1		1					1	1	
Simcoe, Ont.....									1				
Storm't, D'ndas et Gleng'ry, O.....	1			1							1		
Thunder Bay, Ont.....													
Victoria, Ont.....						1					1		
Waterloo, Ont.....		1				1					1		
Welland, Ont.....		2		1		1					1		
Wentworth, Ont.....		1				1					1		
York, Ont.....		2				1		2			2		
Totaux d'Ontario.....	2	20		4		5		13		2	1	14	
Totaux du Canada.....	4	28		5		6		17		6	1	18	

TABLEAU I.		OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.										CLASSE I.	
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.						USE OF LIQUORS. USAGE DE LIQUEURS		REMARKS. — REMAR- QUES.	
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Super- ior.	Under 16 years. Moins de 16 ans.	16 years and under 21. 16 ans et moins de 21.	21 years and under 40. 21 ans et moins de 40.	40 years and over. 40 ans et plus.	Not given.		Im- mo- de- rate	Im- mo- de- ré		
								M.	F.				M.	F.
	—	—	—	H.	F.	H.	F.	M.	F.	M.	F.		
Inca- pable de lire ou d'é- crire.	Elé- men- taire.	Supé- rieure	H.	F.	H.	F.	H.	F.	M.	F.	M.	F.	
SODOMIE ET BESTIALITÉ.													
Montréal, Qué.....	1										1		
Brant, Ont.....													
Frontenac, Ont.....	1			1		1					1	1	
Oxford, Ont.....	1			1							1		
Victoria, Ont.....			1			1					1		
York, Ont.....													
Totaux d'Ontario.....	2	1		1		2					2	1	
New Westminster, Col.-B.....										1			
Totaux du Canada.....	3	1		2		2				1	3	1	
ATTENTAT À LA PUDEUR.													
Halifax, N.-E.....													
Pictou, N.-E.....													
Yarmouth, N.-E.....	1											1	
Totaux de la N.-Ecosse.....	1											1	
Joliette, Qué.....	1	6		1		3		3			3	4	
Montréal, Qué.....	1	1				1					1		
Rimouski, Qué.....													
Totaux de Québec.....	1	7		1		4		3			4	4	
Brant, Ont.....		1				1					1		
Carleton Ont.....		1				1					1		
Elgin, Ont.....													
Grey, Ont.....		1		1							1		
Halton, Ont.....		1		1							1		
Kent, Ont.....	1	2		1		2					2	1	
Lambton, Ont.....	1					1					1	1	
Lanark, Ont.....				1		1							
Norfolk, Ont.....													
Northumberl'd et Durham, O.....		2				2					1	2	
Ontario, Ont.....		3		1		2					1	2	
Prince-Edouard, Ont.....		2		1		1					1	1	
Simcoe, Ont.....									1				
Storm't, D'ndas et Gleng'ry, O.....	1			1							1		
Thunder Bay, Ont.....													
Victoria, Ont.....						1					1		
Waterloo, Ont.....		1				1					1		
Welland, Ont.....		2		1		1					1		
Wentworth, Ont.....		1				1					1		
York, Ont.....		2				1		2			2		
Totaux d'Ontario.....	2	20		4		5		13		2	1	14	
Totaux du Canada.....	4	28		5		6		17		6	1	18	

^a { Sentence deferred.
Sentence remise.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.													
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS	
	Un- able to read or write.	Elé- men- tary.	Supe- rior.	Under 16 years. — Moins de 16 ans.	16 years and under 21. — 16 ans et moins de 21.	21 years and under 40. — 21 ans et moins de 40.	40 years and over. — 40 ans et plus.	Not given. — Non- donné.	Mo- de- rate	Im- mo- de- rate	Mo- de- ré	Im- mo- de- ré	
													M.
	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	
ASSAULT ON FEMALES.													
Westmoreland, N.-B.										2			
Montréal, Qué.	5	17			1		16		5			3 19	
Québec, Qué.		1					1					1 1	
Trois-Rivières, Qué.	1												
Totaux de Québec	6	18			1		17		6			4 20	
Hastings, Ont.		2							2			2	
Wentworth, Ont.		1					1					1	
York, Ont.		1							1			1	
Totaux d'Ontario		4					1		3			2 2	
Totaux du Canada	6	22			1		18		9			6 22	
AGGRAVATED ASSAULT AND INFLECTING BODILY HARM.													
Cap-Breton, N.-E.		1					1					1	
Halifax, N.-E.									1			1	
King's, N.-E.							1					1	
Lunenburg, N.-E.		1											
Totaux de la N.-Ecosse.		2					2		1			1 1	
Carleton, N.-B.													
King's, N.-B.		1							1			1	
Queen's, N.-B.							2		2			3	
St.-Jean, N.-B.		4											
Totaux du N.-Brunswick.		5					2		3			1 3	
Arthabaska, Qué.		2			1							2	
Beauharnois, Qué.													
Bedford, Qué.		2					3					1 2	
Bonaventure, Qué.		1					1					1	
Gaspé, Qué.		2					1					2 1	
Joliette, Qué.		1			1							1	
Kamouraska, Qué.		1			1		2					2	
Montréal, Qué.	12	67	2		11		60	1	8	1		16 65 2	
Québec, Qué.	3	4			1		5	1				5 1	
Richelieu, Qué.					1		1					1 1	
Rimouski, Qué.		1			1		1					1 1	
St.-François, Qué.		3	1		1		4		2			2 2	
Terrebonne, Qué.		2					1			1		2	
Trois-Rivières, Qué.		1					2		1			1	
Totaux de Québec.	16	87	3	2	15		81	2	12	1	1	34 73	

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE. CLASSE I.													
BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.						RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR- QUES.	
BRITISH ISLES. ILES BRITANNIQUES.				United States — Etats- Unis.	Other Foreign Coun- tries. — Autres pays étran- gers.	Other British Pos- ses- sions. — Autr's posses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Catho- lics. — Catho- liques.	Ch. of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Metho- dist. — Metho- distes.	Pres- byte- rians. — Pres- byté- riens.		Other Deno- mina- tions. — Autr's confes- sions.
Eng- land and Wales — Angle terre et Galles	Ir- land. — Ir- lande.	Scot- land. — Ecos- se.	Can- ada.											Pro- tes- tants
VOIES DE FAIT SUR FEMMES.													
	1			1				1	1				
2				8	12			11	8			3	
				1				1					
2				10	12			13	8			3	
1	1							2					
	1			1					1				
1	2			1				2	2				
3	3			12	12			1	16	10		3	
VOIES DE FAIT GRAVES ET LÉSIONS CORPORELLES.													
												1	
												1	
1									1				
1							2			1		1	
							1						
							4		2	2			
							5			3	2		
							2			2			
							3			1		1	
							2					1	
							1					1	
4	2						71	2	2	69	3	9	
							6		1	7			
							1			5			
							2			1			
1							4	1	1	2		5	
							2			2			
							3			3			
5	2						98	3	6	92	3	2	

TABLE I.		OFFENCES AGAINST THE PERSON.						CLASS I.		
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for- Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.			
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.	NO OPTION.	
									Under one year.	One year and over.
DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Per- sonnes accu- sées.	Ac- quit- tés.	Em- pri- son- nés pour cause de folie.		Con- dam- nés une fois.	Con- dam- nés deux fois.	Plus de 2 réci- dés.	Sur option entre la pri- son ou l'a- m- nde	Moins d'un an.	Un an et plus.
AGGRAVATED ASSAULT AND INFLECTING BODILY HARM— <i>Concluded.</i>										
Brant, Ont.	5			5	2		3	1	4	
Bruce, Ont.	1			1	1					
Carleton, Ont.	8	4		4	4				3	1
Elgin, Ont.	5	1		4		4			*3	
Essex, Ont.	5	2		3	3			3		
Grey, Ont.	1			1	1			1		
Hastings, Ont.	3	2		1	1			1		
Kent, Ont.	3			3	3			2	1	
Lambton, Ont.	3	1		2	2					
Lanark, Ont.	1			1	1				1	
Lincoln, Ont.	6	2		4		4		2		
Middlesex, Ont.	2			2	1	1		1	1	
Northumberland and Durham, O.	1	1								
Ontario, Ont.	5			5	2	3		2		
Oxford, Ont.	1			1	1					
Peel, Ont.	1			1	1			1		
Perth, Ont.	5	1		4	4			3		
Peterborough, Ont.	2			2	2		1	1		
Stormont, Dundas & Gleng'ry, O.	3			3	1	2		1		
Thunder Bay, Ont.	3			3	1			2	1	
Victoria, Ont.	2			1	1			1		
Wellington, Ont.	2			2	2			7		
Wentworth, Ont.	21	7		14	14			5	1	
York, Ont.	113	52		61	61			28	26	1
Totals of Ontario	201	73		127	109	14	4	52	50	4
Manitoba, Eastern	5	2		3	2		1	2	1	
New Westminster, B.C.	1			1	1					
Victoria, B.C.	9	2		7	6	1		2	5	
Totals of British Columbia	10	2		8	7	1		2	5	
The Territories	1	1								
Totals of Canada	391	128		262	237	17	8	128	86	7
ASSAULT ON AND OBSTRUCTING PEACE OFFICER.										
Antigonish, N.S.	2			2	2			2		
Cumbe'tland, N.S.	1	1								
Halifax, N.S.	1			1	1					
Hants, N.S.	1	1								
Totals of Nova Scotia	5	2		3	3			2		
Westmoreland, N.B.	4	1		3	3			2	1	

† 1, jury disagreed.—Le juré ne s'est pas accordé.

* Both gaol and fine.—La prison et l'amende.

TABLEAU I.		OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.										CLASSE I.		
SENTENCE.		RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.				
PÉNITENCIER.		D'th. — De mort	Com- mit- ted to Refor- ma- to- ries	Cities and T'wns	Rural Dis- tricts.	Agricultural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	In- dus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wid- owed	Single
Two years and un- der five.	Five years and over.														Life.	En- vo- yés à la pri- son de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agricul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	In- dus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Ma- riés.	En veu- vage.	Céli- ba- taires.
VOIES DE FAIT GRAVES ET LÉSIONS CORPORELLES— <i>Fin.</i>														
				4	1				1			4	2	3
				4	1			1				3	1	3
	1			3	1		1					3	2	2
				3			2					1	1	2
				3	1							1	1	1
				2			2					2	2	1
				2	1				1			1	1	1
				1			2					3	2	2
				1			2					2	1	1
				1			2		1			1	1	1
				14				1	4			8	4	10
				58	3	3	5		8			39	30	81
				2	1			2	11	6	18	1	75	54
												1	1	3
				3								1	1	2
				1					7			1	1	4
				8								1	1	4
				9	3			3	220	42	18	45	11	38
												7	120	114
														3
														138
VOIES DE FAIT ET FAISANT OBSTACLE À UN OFFICIER DE LA PAIX.														
							2	2					1	1
							1							
							1	2	2				1	1
								3					1	

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON. CLASS I.														
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS		
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Supe- rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Im- mo- de- rate
				M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	
	Inca- pable de lire ou d'é- crire.	Elé- men- taire.	Supé- rieure	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Mo- dé- ré
—	—	—	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	Im- mo- de- ré	
ASSAULT ON AND OBSTRUCTING PEACE OFFICER—Concluded.														
Montréal, Qué.	18	101		1	15	73	10	17	3				12	97
St. François, Qué.		1				2							2	
Trois-Rivières, Qué.		1				1							1	
Totaux de Québec.	18	103		1	15	76	10	17	3				15	97
Brant, Ont.	1					1							1	
Carleton, Ont.		2				1		1						2
Essex, Ont.	1	1				2							2	
Frontenac, Ont.										2				
Grey, Ont.		1				1							1	
Halton, Ont.		3				3								3
Kent, Ont.	1							1					1	
Lambton, Ont.		1				1				3			1	
Lanark, Ont.										1				
Leeds et Grenville, Ont.	1									1				
Middlesex, Ont.		6			1	5							4	2
Norfolk, Ont.						1							1	1
Northumberland et Durham, O.		4			1	3							1	3
Oxford, Ont.		1				1							1	
Renfrew, Ont.	2	2				2				1			2	2
Simcoe, Ont.		2				2							2	
Storm't, D'ndas et Gleng'ry, O.	2					2							2	
Victoria, Ont.	1					1								1
Welland, Ont.		2				2							1	1
Wellington, Ont.		2				1		2					1	1
Wentworth, Ont.		13			1	11		1		4			7	6
York, Ont.	5	47	1		10	36	1	3	1				29	24
Totaux d'Ontario.	14	87	1		13	75	1	10	1	11			56	46
Manitoba, Est.		1			1									1
Victoria, Col.-B.		7				5		1		1			5	2
Les Territoires.						1								
Totaux du Canada.	34	198	1	1	29	158	11	29	4	15	2		79	145
ASSAULT AND BATTERY.														
Queen's, I. du P.-E.		1				1								1
Cap-Breton, N.-E.		1				1								1
Cumberland, N.-E.		1		1										
Hants, N.-E.		1								1				
Pictou, N.-E.						1								1
Yarmouth, N.-E.														
Totaux de la N.-Ecosse.		3		1		2				1			2	2

TABLEAU I. OUVRAGES CONTRE LA PERSONNE CLASSÉ I.															
BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.										RELIGIONS.				REMARKS. — REMAR- QUES.	
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			Can- ada.	United States — Etats- Unis.	Other For- eign Coun- tries. — Autres pays étran- gers.	Other Brit- ish Pos- ses- sions. — Autre's posses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Ca- tho- lics. — Catho- liques.	Ch. of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Meth- odists — Meth- odistes.	Pres- byte- rians. — Pres- byté- riens.	Protes- tants — Autre's con- fessions.	Other Deno- mina- tions. — Autre's con- fessions.		REMARKS. — REMAR- QUES.
Eng- land and Wales	Ir- e- land.	Scot- land.													
Angle terre et Galles	Ir- lan- de.	Ecos- se.													
VOIES DE FAIT ET FAISANT OBSTACLE À UN OFFICIER DE LA PAIX—Ein.															
7	13	3	90	3	3			94				23	2	9a.	
			2					1				1			
			1					1							
7	13	3	93	3	3			96				24	2	9	
													1		
			1					2					1		
			1		1								1		
			1									1		2a.	
			3					1		2			1	2a.	
			1									1			
			1					1					1		
			1									1		2a.	
			4					2				2			
1			2					1				1		2a.	
			4					2				2			
			2					1				1		1a.	
			2					2				1			
			1					1				1		1a.	
1			1					1				1			
			1					1				1		1a.	
8	1		12					12				1		1a.	
	6		31					27				5			
10	11	4	70	9				1	58	23	6	11	2	3 9	
			1						1						
1			2						1					5	
			1											1	
18	24	8	172	12	4			1	159	23	7	11	31	6 18	
AGRESSION AVEC VOIES DE FAIT.															
				1									1		
				1											
				1					1				1		
1									1						
1															
									1	1			1		

a Sentence deferred—Sentence remise.

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON—*Concluded.* CLASS I.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.				
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.	NO OPTION.		
									— Sur- opri- on entre la pri- son ou l'a- m'nde	— Un- der one year.	— One year and over.
ASSAULT AND BATTERY—<i>Concluded.</i>											
Manitoba, Central.....	2	1		1	1			1			
Cariboo, B.C.....	1			1	1						
New Westminster, B.C.....	3			3	2	1		1	1		
Totals of British Columbia.....	4			4	3	1		3	1		
The Territories.....	2			2	2			1			
Totals of Canada.....	215	47	2	165	148	11	6	78	59		
VARIOUS OTHER OFFENCES AGAINST THE PERSON.											
Halifax, N.S.....	1	1									
Queen's, N.S.....	1			1	1				1		
Totals of Nova Scotia.....	2	1		1	1				1		
Montreal, Que.....	13	6		7	6	1		5	2		
Terrebonne, Que.....	1	1									
Totals of Quebec.....	14	7		7	6	1		5	2		
Brant, Ont.....	1	1									
Bruce, Ont.....	1			1	1						
Carleton, Ont.....	3	1		2	2						
Haldimand, Ont.....	1		1								
Halton, Ont.....	1	1									
Hastings, Ont.....	3	2		1		1					
Huron, Ont.....	5	5							1		
Kent, Ont.....	4	2		2	2			1			
Northumberland & Durham, O.....	2			2	2			1			
Prescott and Russell, Ont.....	5	4		1	1			1	1		
Stormont, Dundas & Glengarry, O.....	2			2	2			1			
Victoria, Ont.....	1			1	1			2			
Waterloo, Ont.....	3	3		1	1				1		
Wentworth, Ont.....	5	2		3	3			3			
York, Ont.....	8	7		3	1						
Totals of Ontario.....	45	28	1	16	15	1		3	5		
Victoria, B.C.....	5	1		4	4						
The Territories.....	2	1		1	1						
Totals of Canada.....	68	38	1	29	27	2		8	7		

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE—*Fin.* CLASSE I:

SENTENCE.		RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CIVIL CONDITIONS.				
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.	Com- mitted to Refor- matories.		Cities and T'wns	Rural Dis- tricts.	Agric- ul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	Indus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wid- owed	Single	
Two years and un- der five.	Life.	D'th.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
D'ux ans et m'ns de cinq.	A vie	De mort	En- voyés à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agric- ul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	Indus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Ma- riés.	En- veu- vage.	Céli- ba- taires.
AGRESSION AVEC VOIES DE FAIT—<i>Fin.</i>														
					1	1								
					2	1	1					2	1	1
					2	2	1	1				2	1	3
						2	2							2
					4	85	80	34	13	7	23	4	58	48
														102
DIVERS AUTRES OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.														
														1
														1
														5
												1	2	5
												1	2	5
														1
												1		1
												2	1	1
												2	1	1
												1	1	2
												1	1	1
												1	1	1
												8	7	9
												1		
												1		1
												9	13	16

TABLE I. OFFENCES AGAINST THE PERSON— <i>Concluded.</i>		GLASS I.												
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED.	EDUCATIONAL STATUS.			AGES.								USE OF LIQUORS.		
	INSTRUCTION.											USAGE DE LIQUEURS		
	Un-able to read or write.	Ele-men-tary.	Supe-rior.	Under 16 years.	16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Mo-derate	Im-mo-derate
					M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.		
DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Inca-pable de lire ou d'é-crire.	Élé-mentaire.	Supé-rieure	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	Mo-deré	Im-mo-déré	
ASSAULT AND BATTERY—<i>Concluded.</i>														
Manitoba, Centre.....											1			
Cariboo, Col.-B.....		1											1	
New Westminster, Col.-B.....	1	2					2		1				2	
Totaux de la Col.-Britann.	1	3					2		2				1 2	
Les Territoires.....		2							1		1		1	
Totaux du Canada..	23	122	2	5	1	24	1	83	2	27	1	19	2 85 53	
VARIOUS OTHER OFFENCES AGAINST THE PERSON.														
Halifax, N.-E.....														
Queen's, N.-E.....	1													
Totaux de la N.-Ecosse...	1													
Montréal, Qué.....	1	6		1					6				1 6	
Terrebonne, Qué.....														
Totaux de Québec.....	1	6		1					6				1 6	
Brant, Ont.....														
Bruce, Ont.....		1							1				1	
Carleton, Ont.....		2							2				2	
Haldimand, Ont.....														
Halton, Ont.....														
Hastings, Ont.....		1							1					
Huron, Ont.....														
Kent, Ont.....	1	1							2				1	
Northumberl'd et Durham, O.		2							2				1	
Prescott et Russell, Ont.....											1		1	
Storm't, D'ndas et Gleng'ry, O.		2							2				2	
Victoria, Ont.....		1							1				2	
Waterloo, Ont.....										1			1	
Wentworth, Ont.....		3							1				2	
York, Ont.....		1							1				1	
Totaux d'Ontario.....	1	14					1	10	1	3		1	7 4	
Victoria, Col.-B.....		1							2				1	
Les Territoires.....		1									1			
Totaux du Canada.....	3	22		1	2		19	1	4		2		8 11	

TABLEAU I. OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE— <i>Fin.</i>		CLASSE I.												
BIRTH PLACES.						RELIGIONS.						REMARKS.		
LIEUX DE NAISSANCE.														
BRITISH ISLES.			Canada.	United States.	Other Foreign Countries.	Other British Possessions.	Baptists.	R. Catholics.	Ch. of England.	Metho-dists.	Pres-byte-rians.		Protes-tants.	Other Deno-minations.
Eng-land and Wales	Ir-land.	Scot-land.												
1			1	1					1					
1			1	1					1					
1			1	1					2					1
			2						1					1
12	13	1	121	7				5	67	26	26	14	14	1 19
DIVERS AUTRES OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.														
			1						1					
			1						1					
			4	3					6			1		
			4	3					6			1		
			1						1					1a.
			2						2					2a.
			1						1					1a.
			1						1			2		1b.
			1						2					1b.
			3						2					1b.
			1						1					
			13						1	9		4	1	1 8
			3						3					3b.
			1											1a.
1	1		22	3	2			2	18	5	1	3		12

6a*—4 a { Sentence deferred. Sentence remise. b { Bound to keep the peace. Tenus de garder la paix.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.										
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE.		COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.	
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.			NO OPTION.
									Con- dam- nés une fois.	Con- dam- nés deux fois.	Plus de 2 réci- des.	Sur option entre la pri- son ou l'a- me de	Un- der one year.	One year and over.
BURGLARY AND HAVING BURGLARS' TOOLS.										
Halifax, N.S.....	2			2	2					
King's, N.B.....	1	1								
Westmoreland, N.B.....	1			1		1				
Totals of New Brunswick.....	2	1		1		1				
Arthabaska, Que.....	2			2	2				1	
Beauce, Que.....	2			2		2				
Montreal, Que.....	51	15		36	19	14	3		9	1
St. Francis, Que.....	1			1	1					1
Totals of Quebec.....	56	15		41	22	16	3		10	2
Brant, Ont.....	1	1								
Elgin, Ont.....	2			2	2					1
Frontenac, Ont.....	4			4	1	3				
Haldimand, Ont.....	4	1		3	2		1			
Halton, Ont.....	1	1								
Hastings, Ont.....	5			5	5			1		1
Huron, Ont.....	1	1								
Kent, Ont.....	1			1	1					
Lincoln, Ont.....	1			1			1			
Middlesex, Ont.....	3			3	3			1		2
Norfolk, Ont.....	1	1								
Ontario, Ont.....	2			2	1	1				
Peel, Ont.....	1	1								
Perth, Ont.....	1	1								
Peterborough, Ont.....	2	2								
Prescott and Russell, Ont.....	1	1								
Renfrew, Ont.....	1			1	1					
Simcoe, Ont.....	*1									
Stormont, Dundas & Glengarry, O.....	3			3	3					
Waterloo, Ont.....	2	1		1	1				2	
Wentworth, Ont.....	2			2	2					
York, Ont.....	25	18		7	7			3		1
Totals of Ontario.....	65	29		35	29	4	2		7	5
Manitoba, Eastern.....	2	1		1	1				1	
New Westminster, B.C.....	3	1		2	2					
Victoria, B.C.....	6	3		3	2		1		2	1
Totals of British Columbia.....	9	4		5	4		1		2	1
Totals of Canada.....	136	50		85	58	21	6		20	8
HOUSE AND SHOPBREAKING.										
Queen's, P.E.I.....	2	1		1	1					

* Jury disagreed.—Le juré ne s'est pas accordé.

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.																
SENTENCE.			RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.							CIVIL CONDITIONS.				
Penitentiary.	Life.	De mort.			Com- mit- ted to Refor- ma- tories.	Cities and T'wns.	Rural Dis- tricts.	Agri- cultural.	Com- mer- cial.	Do- mestic.	In- du- strial.	Pro- fes- sional.	La- borers.	Mar- ried.	Wid- owed.	Single.
Two years and un- der five.	Five years and over.	—	En- voyés à la prison de Réfor- me.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
D'ux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	—	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agri- cul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	In- du- strieux.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- nali- ers.	Ma- riés.	En vetu- rage.	Céli- bataires.		
1	1			2						1					1	
					1						1				1	
						1					1				1	
							1				1		1		1	
1	2			1	1						2		1		2	
12	4		5	35	1			2			2		24	3	33	
											1		1		1	
13	6		5	37	4			2			2		28	4	37	
											1		1		2	
	3		1	4							1		1		3	
2				1	2						2		1		2	
3				1	4			1			2		2		3	
															1	
															1	
															1	
															2	
															1	
															1	
															1	
															2	
10	5		3	28	7				1	10			13	3	30	
															1	
1	1			2						3					3	
				3											3	
1	1			5						3					3	
26	13		8	73	12			2	1	17			42	7	73	
BRIS DE MAISONS ET DE MAGASINS.																
	1									1					1	

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE.		CLASS II.														
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS				
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Super- rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Mo- de- rate	Im- mo- de- rate	
				Moins de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et plus.	Non- donné.								
	Inca- pable de lire ou d'é- crire.	Elé- men- taire.	Supé- rieure	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Mo- de- ré	Im- mo- dé- ré	
H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	Mo- de- ré	Im- mo- dé- ré	
BURGLARY AND HAVING BURGLARS' TOOLS.																
Halifax, N.-E.															2	1
King's, N.-B.																
Westmoreland, N.-B.		1						1								1
Totaux du N.-Brunswick.		1						1								1
Arthabaska, Qué.		2				1		1								2
Beauce, Qué.	1	1						2								2
Montréal, Qué.	7	29			8	12		15							9	27
St. François, Qué.								1								1
Totaux de Québec.	8	32			8	14		18							12	29
Brant, Ont.																
Elgin, Ont.		2						2								1
Frontenac, Ont.	1	2			1			2								1
Haldimand, Ont.		3			1			1								2
Halton, Ont.																
Hastings, Ont.		5						5								2
Huron, Ont.																
Kent, Ont.					1											
Lincoln, Ont.		1														1
Middlesex, Ont.		2						2								2
Norfolk, Ont.																
Ontario, Ont.		2						2								1
Peel, Ont.																1
Perth, Ont.																
Peterborough, Ont.																
Prescott et Russell, Ont.																
Renfrew, Ont.		1						1								1
Simcoe, Ont.																
Storm't, D'ndas et Gleng'ry, O	1	2						3								2
Waterloo, Ont.		1														1
Wentworth, Ont.		2														2
York, Ont.	1	6			2			4								3
Totaux d'Ontario.	3	29			6	6		22						1	12	14
Manitoba, Est.		1						1								1
New Westminster, Col.-B.																
Victoria, Col.-B.		3						1						2		3
Totaux de la Col.-Britann.		3						1						2		3
Totaux du Canada.	11	66			14	21		44			1			5	28	45
HOUSE AND SHOPBREAKING.																
Queen's, I. du P.-E.		1														1

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.														REMARKS. — REMAR- QUES.		
BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.							RELIGIONS.									
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			Canada.	United States — Etats- Unis.	Other For- eign Coun- tries. — Autres pays étran- gers.	Other Bri- tish Pos- ses- sions. — Autr's posses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Catho- lics. — Catho- liques.	Ch. of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Metho- dist — Métho- distes.	Pres- byte- rians. — Pres- byté- riens.	Pro- tes- tants — Autr's con- fes- sions.	Other Deno- mina- tions. — Autr's con- fes- sions.			
Eng- land and Wales	Ir- land.	Scot- land.														
Eng- land and Wales	Ir- land.	Scot- land.	Canada.	United States — Etats- Unis.	Other For- eign Coun- tries. — Autres pays étran- gers.	Other Bri- tish Pos- ses- sions. — Autr's posses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Catho- lics. — Catho- liques.	Ch. of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Metho- dist — Métho- distes.	Pres- byte- rians. — Pres- byté- riens.	Pro- tes- tants — Autr's con- fes- sions.	Other Deno- mina- tions. — Autr's con- fes- sions.			
1																
				1				1								
								1								
				1				1								
				2				2								
				2				2								
	1			35				31	3				5a.			
				1				1								
				40				36	3				5			
				1							2		1a.			
				3				1	1		2		1a.			
				3												
				1												
				1						1			1a.			
				1				1	1							
				1				2								
				1				1					2a.			
	1			1				2								
	1			2				1	1							
				2				4	1			1				
				1				1								
				2				14	4	3	7	5	5			
				1												
				1				1	1							
				1				1	1							
				1				1	1							
				5	1	2	66	6	1	2	53	9	3	7	6	10
BRIS DE MAISONS ET DE MAGASINS.																
																1

a } Sentence deferred.
 { Sentence remise.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. CONDAMNATIONS.			SENTENCE. COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.			
				Total.	Con- victed 1st. Con- dam- nés une fois.	Con- victed 2nd. Con- dam- nés deux fois.	Reite- rated. Plus de 2 récidi- ves.	NO OPTION. SANS OPTION.		With the option of a fine. — Sur option entre la pri- son ou l'a- m'nde
								Under one year.	One year and over.	
HOUSE AND SHOPBREAKING—Continued.										
Annapolis, N.S.	1			1						
Colchester, N.S.	4			4		1				
Halifax, N.S.	1			1					1	
Hants, N.S.	2			2	1	1				
King's N.S.	2			2	2					
Yarmouth, N.S.	1			1						
Totals of Nova Scotia	11	1		10	7	3			1	
King's, N.B.	2	2								
Madawaska, N.B.	1			1	1					
St. John, N.B.	2			2	2					
Westmoreland, N.B.	7	5		2	2			1		
Totals of New Brunswick	12	7		5	5			1		
Bedford, Que.	3			3	3			1	2	
Iberville, Que.	3			3	2					
Joliette, Que.	2			2	2	1				
Montreal, Que.	14	1		13	10	3		5		
Quebec, Que.	2			2	1	1		1		
Richelieu, Que.	2			2	1	1		1		
Rimouski, Que.	1			1	1	1				
St. Francis, Que.	9			9	9			7	1	
Terrebonne, Que.	1	1								
Totals of Quebec	37	2		35	28	2	5	14	3	
Algoma, Ont.	4	2		2	2			1	1	
Brant, Ont.	9	2		7	5			3		
Carleton, Ont.	1			1	1					
Grey, Ont.	1			1	1					
Hastings, Ont.	2	2		1	1					
Kent, Ont.	2			2	2					
Lambton, Ont.	3			3	3				2	
Lanark, Ont.	1	1								
Leeds and Grenville, Ont.	5	2		3	3					
Lennox and Addington, Ont.	1			1						
Middlesex, Ont.	1	1					1			
Norfolk, Ont.	2	1		1	1					
Northumberland & Durham, Ont.	10	4		6	4	2				
Ontario, Ont.	9			9	7	1		3	2	
Peel, Ont.	2	1		1	1					
Perth, Ont.	3	2		1	1			1		
Renfrew, Ont.	1	1								
Simcoe, Ont.	5	2		3	2	1		1		
Stormont, Dundas & Glengarry, O	2			2	2	1		1	2	
Thunder Bay, Ont.	3	1		2	2			2		
Welland, Ont.	1			1	1					
Wentworth, Ont.	3	3								

SENTENCE.				RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.		Life. — A vie.	D'th. — De mort		Com- mit- ted to Refor- mator- ies — En- voyés à la prison de Ré- forme.	Cities and T'wns — Villes — Dis- tricts ru- raux.	Agricultural. — Agriculteurs.	Commer- cial. — Commerçants.	Domestic. — Serviteurs.	Indus- trial. — Industriels.	Profes- sional — Profes- sions libé- rales.	Laba- rers — Jour- na- liers.	Mar- ried. — Mariés.	Wid- owed — En- veu- gés.	Single — Céli- bataires.
Two years and un- der five.	Five years and over.													
D'ux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.													
BRIS DE MAISONS ET DE MAGASINS—Suite.														
1					2	1						1	2	1
2	1					2		1				2		2
	2				2		2							2
1	1				1	2						1		2
1					1			1						
5	4				5	5	2	1	1	1		3	3	7
1						1						1		1
1					2				2					2
1	2				2							2		2
2	2				4	1			2			3		5
1						3						3	1	2
1					2	1			1			2	1	2
2	1				2	2			2			1		2
2					3	13						6	2	11
1					1							2		2
1					2							1		2
2					1	1						2		2
2						9						3	1	9
8	1				7	18	17		3			18	7	28
					1	1	1					1		2
					7	7			1			5		7
					1	1			1			1		1
					1	1			1			1		1
					2									2
					1	3						2	1	2
					3	3								2
					1	1						1		1
					1							1		1
					3	1			1			1	1	5
					9	9			1			1	1	9
					1	1			3			1		1
					1	1			1			1		1
					3	2			1			1		3
					2	2			1			1		1
					3	2			1			1		2
					2	2			1			2		2
					1	1						1		1
					1	1						1		1

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. CONDAMNATIONS.			SENTENCE. COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.				
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.		No OPTION.	
								Sur- option entre la pri- son ou l'a- mende	Un- der one year.	One year and over.	Un an et plus.
HOUSE AND SHOPBREAKING—Concluded.											
York, Ont.	50	26		24	23	1				12	1
Totals of Ontario.	121	51		70	61	5	4			23	8
Manitoba, Central.	3	3									
Manitoba, Eastern.	16			16	7	9				3	2
Totals of Manitoba.	19	3		16	7	9				3	2
Victoria, B.C.	3			3	2		1			1	1
The Territories.	2	1		1	1						
Totals of Canada.	207	66		141	112	19	10			42	15
ROBBERY AND DEMANDING WITH MENACES.											
Halifax, N.S.	3			3	3						
Pictou, N.S.	1	1									
Totals of Nova Scotia.	4	1		3	3						
Westmoreland, N.B.	1	1									
Beauce, Que.	1			1	1						
Montreal, Que.	8	6		2	1		1			1	
Richelieu, Que.	4			4	2	1	1			1	
St. Hyacinthe, Que.	4			4	3	1				1	
Totals of Quebec.	17	6		11	7	2	2			3	
Algoma, Ont.	8			8	8						
Haldimand, Ont.	2			2	2						2
Hastings, Ont.	3	2		1	1						
Kent, Ont.	3	3									
Lambton, Ont.	5	2		3	3						
Leeds and Grenville, Ont.	1			1	1						
Lincoln, Ont.	1	1									
Middlesex, Ont.	5	4		1	1						
Oxford, Ont.	2	2									
Peel, Ont.	1			1	1						
Perth, Ont.	2	2									
Wentworth, Ont.	7	4		3	3						
York, Ont.	*50	36		13	12	1				5	2
Totals of Ontario.	90	56		33	32	1				5	5
Manitoba, Eastern.	1	1									

* 1 escaped before trial.—1 s'est évadé avant son procès.

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.

SENTENCE.				RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CIVIL CONDITIONS.			
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.		D'th. — De mort	Com- mitted to Refor- matories. — En- voyés à la prison de Réfor- me.		Cities and T'wns. — Villes	Rural Dis- tricts. — Dist- ricts ru- raux.	Agricultural. — Agriculteurs.	Com- mer- cial. — Com- mer- cants.	Do- mestic. — Servi- teurs.	In- dus- trial. — In- dus- triels.	Pro- fes- sional — Pro- fes- sions libé- rales.	La- borers. — Jour- na- liers.	Mar- ried. — Mariés.	Wi- dowed — En veu- vage.	Single — Céli- bataires.
Two years and under five. — Deux ans et moins de cinq.	Five years and over. — Cinq ans et plus.															Life. — A vie
BRIS DE MAISONS ET DE MAGASINS—Fin.															
4	3			24			1	2	2		12	1		23	
13	8		4	58	11	2	4	4	13		30	3	1	66	
1	1			16					1		3			16	
1	1			16					1		3			16	
1				3					1		1		1	2	
				1	1									1	
30	17		11	101	38	5	5	6	21		58	13	2	126	
VOL ET DEMANDES AVEC MENACES.															
	3			3										3	
	3			3										3	
1				1							1			1	
1	1			2	2						2	1		1	
2			2	4	4						2	1		2	
4	1		3	9	2						6	3		5	
5	1			8			1		3		4	1		7	
	2			2							2			2	
				1							1			1	
	1			1							1			1	
1				1								1		1	
1				3							2	1		2	
1	3		2	13			1				8	3		10	
9	7		2	32	1	1	5		5		17	6		27	

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE. CLASS II.															
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. USAGE DE LIQUEURS.			
	Un-able to read or write.	Ele-men-tary.	Supe-rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Mo-dé- ré	Im-mo- dé- ré
				Moins de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et plus.	Non-donné.	M. F.	M. F.					
	Inca-pable de lire ou d'é-crire.	Elé-men-taire.	Supé-rieure	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.
HOUSE AND SHOPBREAKING—Concluded.															
York, Ont.	7	17	.....	7	13	1	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	6
Totaux d'Ontario.....	14	55	.....	17	23	1	26	.....	3	.....	.....	.....	.....	29	29
Manitoba, Centre.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Manitoba, Est.....	.....	16	.....	11	4	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	2
Totaux de Manitoba .....	.....	16	.....	11	4	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	2
Victoria, Col.-B.....	1	2	.....	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1
Les Territoires.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux du Canada.....	23	105	.....	43	39	1	48	1	6	.....	3	.....	.....	70	49
ROBBERY AND DEMANDING WITH MENACES.															
Halifax, N.-E.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	3
Pictou, N.-E.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux de la N.-Ecosse.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	3
Westmoreland, N.-B.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Beauce, Qué.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
Montréal, Qué.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
Richelieu, Qué.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
St.-Hyacinthe, Qué.....	.....	4	.....	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	1
Totaux de Québec.....	1	6	.....	4	.....	.....	6	.....	.....	.....	1	.....	.....	3	6
Algoma, Ont.....	2	6	.....	.....	2	.....	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	4
Haldimand, Ont.....	2	2	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
Hastings, Ont.....	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
Kent, Ont.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lambton, Ont.....	.....	3	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....
Leeds et Grenville, Ont.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
Lincoln, Ont.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Middlesex, Ont.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
Oxford, Ont.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Peel, Ont.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
Perth, Ont.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Wentworth, Ont.....	.....	3	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1
York, Ont.....	2	11	.....	2	.....	2	.....	8	.....	1	.....	.....	.....	6	5
Totaux d'Ontario.....	4	29	.....	3	8	.....	20	.....	2	.....	.....	.....	.....	16	15
Manitoba, Est.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE II.															
BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.							RELIGIONS.								REMARKS. REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. ILES BRITANNIQUES.			Canada.	United States Etats-Unis.	Other Foreign Countries. Autres pays étrangers.	Other British Possessions. Autres possessions Britanniques.	Baptists. Baptistes.	R. Catholics. Catholiques.	Ch. of England. Eglise d'Angle-terre.	Methodists. Méthodistes.	Presbyterians. Presbytériens.	Protes-tants Autr's con-fes-sions.	Other Deno-minations. Autr's con-fes-sions.	REMARKS. REMAR- QUES.	
Eng-land and Wales Angle-terre et Galles.	Ire-land. Irlande.	Scot-land. Ecosse.													
BRIS DE MAISONS ET DE MAGASINS—Fin.															
.....	5	18	1	11	8	2	3
4	8	3	46	8	1	.....	1	35	13	11	6	2	2	10
4	.....	.....	11	1	.....	.....	4	1	8	2	1	.....	.....	9a.
4	.....	.....	11	1	.....	.....	4	1	8	2	1	.....	.....	9
.....	.....	.....	1	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1a.
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
10	12	3	100	12	2	1	6	71	24	15	10	7	3	22	
VOL ET DEMANDES AVEC MENACES.															
2	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	.....
2	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....
.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	3	.....	1	.....	.....	.....	.....
.....	1	.....	8	.....	.....	.....	.....	7	2	.....	.....	.....	.....	.....
1	1	.....	7	1	.....	.....	.....	7	1	1	1	.....	.....	1a.
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	3a.
.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1a.
1	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	1	1	1	1	.....	.....	.....
2	.....	.....	9	2	.....	.....	.....	4	5	2	1	.....	.....	5
4	2	1	23	3	.....	.....	.....	13	12	4	3	.....	.....	.....

a Sentence deferred—Sentence remise.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE—*Concluded.* CLASS II.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.			
				Total.	Con- dam- nés une fois.	Con- dam- nés deux fois.	Reite- rés. — Plus de 2 fois.	With the option of a fine. — Sur- option entre la pri- son ou l'a- m'nde	NO OPTION.	
									SANS OPTION.	
									Under one year.	One year and over.
ROBBERY AND DEMANDING WITH MENACES—<i>Concluded.</i>										
New Westminster, B.C.	2			2	2					
Victoria, B.C.	2			2	2			1		
Totals of British Columbia.	4			4	4			1		
The Territories	1	1								
Totals of Canada.	118	66		51	46	3	2	9	5	
WAREHOUSE AND FREIGHT CAR BREAKING.										
Westmoreland, N.B.	1	1								
Brant, Ont.	2			2	2			2		
Frontenac, Ont.	2	2								
Middlesex, Ont.	3	3								
Perth, Ont.	2			2	2			2		
York, Ont.	2			2	2			2		
Totals of Ontario.	11	5		6	6			6		
Totals of Canada.	12	6		6	6			6		
OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.										
HORSE, CATTLE AND SHEEP STEALING.										
Pictou, N.S.	1	1								
Beauharnois, Que.	1			1	1					
Bedford, Que.	1			1	1			1		
Iberville, Que.	1	1								
Joliette, Que.	3	2		1	1					
Richelieu, Que.	1			1	1					
Rimouski, Que.	1			1	1			1		
St. Francis, Que.	1			1	1			1		
Totals of Quebec.	9	3		6	5	1		2	1	
Bruce, Ont.	3	2		1	1				1	
Dufferin, Ont.	1	1								
Elgin, Ont.	1			1		1				
Essex, Ont.	3	1		2					2	
Grey, Ont.	1			1	1			1		
Haldimand, Ont.	2			2					2	
Hastings, Ont.	3			3	3			2		
Lambton, Ont.	5	1		4	4			1		

TABLEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ—*Fin.* CLASSE II.

SENTENCE.		RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.								CIVIL CONDITIONS. — ETATS CIVILS.				
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.	Com- mitted to Re- for- ma- to- ries.		Cities and Dis- tricts.	Rural Dis- tricts ru- raux.	Agricul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic.	In- dus- trial.	Pro- fes- sional.	La- borers.	Mar- ried.	Wi- dowed.	Single		
Two years and un- der five.	Five years and over.	Life.	D'th.	En- voyés à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agri- cul- teurs.	Com- mer- cants.	Servi- teurs.	In- dus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Mar- riés.	En- veu- vage.	Céli- ba- itaires.
VOL ET DEMANDES AVEC MENACES—<i>Fin.</i>															
1					2								2	1	1
1					1	1									
2					3	1							2	1	1
15	11			5	47	4	1	5		5			25	10	36
BRIS D'ENTREPOTS ET DE WAGONS DE FRET.															
											2				2
					2										2
					2			2							2
					2										6
					6			2		2					6
					6			2		2					6
DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.															
VOL DE CHEVAUX, BÉTAIL ET MOUTONS.															
1								1	1					1	1
								1							1
1								1					1	1	1
1								1					1	1	1
3							1	5	2			1	3	3	3
							1			1					1
1								1	1				1	1	2
								2				1			1
								1							1
								1							2
1								3	2				2	1	4
1	1						1	2					2		

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE—Concluded. CLASS II.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED.	EDUCATIONAL STATUS.			AGES.								USE OF LIQUORS.			
	INSTRUCTION.			Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Mo- de- rate	Im- mo- de- rate
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Super- ior.	Moins de 16 ans.		16 ans et moins de 21.		21 ans et moins de 40.		40 ans et plus.		Non- donné.			
	Inca- pable de lire ou d'é- crire.	Élé- men- taire.	Supé- rieure	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
ROBBERY AND DEMANDING WITH MENACES—Concluded.															
New Westminster, Col.-B.															
Victoria, Col.-B.	1							2					2		1
Totaux de la Col.-Britann.	1							2					2		1
Les Territoires															
Totaux du Canada	6	36			7	8		28		2			6	22	22
WAREHOUSE AND FREIGHT CAR BREAKING															
Westmoreland, N.-B.															
Brant, Ont.		2				1		1							2
Frontenac, Ont.															
Middlesex, Ont.															
Perth, Ont.		2				2								2	
York, Ont.		2						2						2	
Totaux d'Ontario	2	4				3		3						4	2
Totaux du Canada	2	4				3		3						4	2
OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.															
HORSE, CATTLE AND SHEEP STEALING.															
Pictou, N.-E.															
Beauharnois, Qué.	1														
Bedford, Qué.		1											1		1
Iberville, Qué.								1							
Joliette, Qué.		1													
Richelieu, Qué.		1						1						1	
Rimouski, Qué.															
St.-François, Qué.		1							1						
Totaux de Québec	1	4						3		2			1	3	3
Bruce, Ont.															
Dufferin, Ont.		1						1							
Elgin, Ont.	1														1
Essex, Ont.		2								1					
Grey, Ont.		1						1		1					2
Haldimand, Ont.						1									
Hastings, Ont.	1	2											1		1
Lambton, Ont.	1	3						1		1				2	1

TABEAU I. DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ—Fin. CLASSE II.

BIRTH PLACES.							RELIGIONS.							REMARKS.		
LIEUX DE NAISSANCE.																
BRITISH ISLES.							Other Foreign Countries.	Other British Possessions.	Bap- tists.	R. Ca- tho- lics.	Ch. of Eng- land.	Me- tho- dist Pres- byte- rians.	Pres- byte- rians.	Pro- tes- tants	Other Deno- mina- tions.	REMAR- QUES.
ILES BRITANNIQUES.																
Eng- land and Wales	Ir- land.	Scot- land.	Can- ada.	Un- ited States	Un- ited States	Un- ited States	Autr's pos- sions d'an- tres pays étran- gers.	Autr's pos- sions d'an- tres pays étran- gers.	Bap- tistes.	Ca- tho- liques.	Eglise d'An- gle- terre.	Me- tho- dis- tes.	Pres- byté- riens.	Autr's con- fes- sions.		
VOL ET DEMANDES AVEC MENACES—Fin.																
							1	1			2					la.
							1	1			2					1
6	4	1	31	4	1					24	14	5	3			6
BRIS D'ENTREPOTS ET DE WAGONS DE FRET.																
							2				1			1		
							2			1	1					1
							2	4		1	2	1		1		1
							2	4		1	2	1		1		1
DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.																
VOL DE CHEVAUX, BÉTAIL ET MOUTONS.																
							1				1					
							1								1	
							1				1					
							1				1					
							1				1					
							5	1			4					1
							1									1
							1									1
							1	2			1					1
							1									1
1		1					3			1		1			3	1

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED.	Persons charged	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE.		
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	COMMITTED TO GOAL — EMPRISONNÉS.	
								With the option of a fine.	NO OPTION. — SANS OPTION
DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE, A ÉTÉ COMMISE.	Per- sonnes accu- sées.	Ac- quit- tés.	Em- pri- son- nés pour cause de folie.	—	—	—	Sur option entre la pri- son ou l'a- mende	Moins d'un an.	Un an et plus.

HORSE, CATTLE AND SHEEP STEALING—Concluded.

Middlesex, Ont.	3	1		2	1	1			2
Simcoe, Ont.	2	2							
Wellington, Ont.	1	1							
Wentworth, Ont.	4	2		2	2			2	
York, Ont.	19	8		11	10	1		6	1
Totals of Ontario	48	19		29	26	3		16	4
Manitoba, Eastern.	1			1	1				
The Territories	6	1		5	4	1		2	1
Totals of Canada.	65	24		41	36	4	1	20	6

BRINGING STOLEN PROPERTY INTO CANADA.

Charlotte, N.B.	1			1	1				
Bedford, Que	2	1		1	1			1	
Algoma, Ont.	1			1	1			1	
Essex, Ont.	1			1	1			1	
Leeds and Grenville, Ont.	1			1	1				1
Welland, Ont.	4	2		2	2			2	
York, Ont.	5	1		4	4			3	
Totals of Ontario	12	3		9	9			7	1
Victoria, B.C.	1			1	1			1	
The Territories	2	2							
Totals of Canada.	18	6		12	12			9	1

LARCENY FROM THE PERSON.

Queen's, P.E.I.	1			1	1				1
Halifax, N.S.	2			2	2				2
Charlotte, N.B.	1			1			1		
Bedford, Que	2			2	2			2	
Joliette, Que	2			2	2			1	1
Montreal, Que.	36	8		28	23	2	3	15	1
Quebec, Que	1			1	1			1	
St. Francis, Que	1			1	1				
Three Rivers, Que	1			1	1			1	
Totals of Quebec.	43	8		35	28	4	3	20	2

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE.				RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CIVIL CONDITIONS.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.		D'th. — De mort	Com- mit- ted to Refor- ma- to- ries		Cities and T'wns	Rural Dis- tricts.	Agricultural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	In- dus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wi- dowed	Single
Two years and un- der five.	Five years and over.			Life.										
D'ux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	En- voyés à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agri- cul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	In- dus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Mariés.	En veur- age.	Céli- bataires.

VOL DE CHEVAUX, BÉTAIL ET MOUTONS—Fin.

				1	1							2		2
				2								2	1	1
1	3			11			1					6	2	9
4	4			1	19	9	4	2		1		15	5	23
1					1		1							1
2						5	2						3	1
10	4			1	21	19	9	2		2		18	11	28

EFFETS VOLÉS APPORTÉS EN CANADA.

1				1						1				1
					1								1	
				1									1	1
				1			1							1
				1	1									1
				1	1							2	1	2
	1			4			1					1	3	1
	1			7	2		2		1			4	3	6
				1			1							1
1	1			9	3		3		3			4	4	8

VOL SUR LA PERSONNE.

					1		1						1	
					2							1	1	1
1				1			1							1
					2	2						2	2	
					2	4		3		3		15	6	2
3	7			24	1				1			1	1	1
1				1								1		1
				1					1					1
4	7			28	7		3	1	4			20	10	2

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.						USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS				
	Un-able to read or write.	Elev-mentary.	Super-ior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.	Im-mo-derate	Im-mo-deré
				M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.			
HORSE, CATTLE AND SHEEP STEALING—Concluded.														
Middlesex, Ont.....	1	1		1	1							1	1	
Simcoe, Ont.....														
Wellington, Ont.....		2						2					2	
Wentworth, Ont.....														
York, Ont.....	5	6		3	2		6					9	1	
Totaux d'Ontario.....	9	18		4	5		13		6		1	17	9	
Manitoba, Est.....	1				1								1	
Les Territoires.....	1	1			2		2				1	1		
Totaux du Canada.....	12	23		4	8		18		8		3	21	13	

BRINGING STOLEN PROPERTY INTO CANADA.

Charlotte, N.-B.....		1					1						1
Bedford, Qué.....		1					1						1
Algoma, Ont.....		1					1						1
Essex, Ont.....		1					1						1
Leeds et Grenville, Ont.....		1					1						1
Welland, Ont.....		2					2						1
York, Ont.....		4			1		2	1					1
Totaux d'Ontario.....		9			1		7	1					3
Victoria, Ont.....		1					1						1
Les Territoires.....													
Totaux du Canada.....		12			1		10	1					6

LARCENY FROM THE PERSON.

Queen's, I. du P.-E.....			1				1						1
Halifax, N.-E.....		2					1	1					2
Charlotte, N.-B.....		1						1					1
Bedford, Qué.....		1					2						1
Joliette, Qué.....		1			1		1						1
Montréal, Qué.....	8	20		1	1	2	18	2	2	2			4
Québec, Qué.....		1					1						1
St.-François, Qué.....							1						1
Trois-Rivières, Qué.....		1						1					1
Totaux de Québec.....	8	24		1	2	2	22	3	3	2			8

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.							RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. — LES BRITANNIQUES.			United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britan- niques.	Bap- tists.	R. Ca- tho- lics.	Ch. of Eng- land.	Me- tho- dists.	Pres- byte- rians.	Pro- tes- tants	Other Deno- mina- tions.	
Eng- land and Wales	Ire- land.	Scot- land.												Canada.	Anglo- terre et Galles	Ir- lande.	Ecos- se.	Bap- tistes.	Ca- tho- liques.	Eglise d'An- gle- terre.	Me- tho- dis- tes.	Pres- byté- riens.	Autr's con- fes- sions.
VOL DE CHEVAUX, BÉTAIL ET MOUTONS—Fin.													
	1			1				1		1			
				2						1			
	2			8		1		8		3		1	
1	3	1	19	4				1	10	5	4	2	4
				1						1			
				4					2				2
1	3	1	29	5				1	16	6	4	2	5

EFFETS VOLÉS APPORTÉS EN CANADA.

				1									
				1									1
				1				1					
				1				1					
				2				2			1		
				1	1	2		4					
				6	1	2		1	7		1		
				1									1
				1	8	1	2	1	7		1		2

VOL SUR LA PERSONNE.

				1									1
				1				1					
				2				2					2
				2				2					
1	2	1	23	1				24	1	3			2a.
			1					1					
			1					1					
1	2	1	29	1	1			29	1	3			2

a Sentence deferred—Sentence remise.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for- Lu- nac- y.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE.		
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.	
								With the option of a fine.	No OPTION. — SANS OPTION.
DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Per- sonnes accu- sées.	Ac- quit- tés.	Em- pri- son- nés pour cause de folie.				Sur option entre la pri- son ou l'a- m'nde	Un- der one year. — Moins d'un an.	One year and over. — Un an et plus.

LARCENY FROM THE PERSON—*Concluded.*

Carleton, Ont.	1			1	1				
Essex, Ont.	2	1		1	1				1
Frontenac, Ont.	1	1							
Grey, Ont.	1			1		1			
Peterborough, Ont.	2	2							
Renfrew, Ont.	1	1							
Thunder Bay, Ont.	1	1							
Welland, Ont.	4	4							
York, Ont.	5	4		1	1			1	
Totals of Ontario.	18	14		4	3	1		1	1
Victoria, B.C.	3			3	3			1	1
Totals of Canada.	68	22		46	37	5	4	23	6

LARCENY FROM DWELLING HOUSES.

Halifax, N.S.	9			9	9				3
Quebec, Que.	4	2		2	2		1		1
Richelieu, Que.	1			1		1			
Totals of Quebec.	5	2		3	2	1		1	
Kent, Ont.	3	3							
Oxford, Ont.	2	1		1	1			1	
Renfrew, Ont.	11	1		10	7	3		3	2
Totals of Ontario.	16	5		11	8	3		4	2
Victoria, B.C.	1			1	1				
Totals of Canada.	31	7		24	20	4		8	2

EMBEZZLEMENT.

Cumberland, N.S.	1			1	1				1
Arthabaska, Que.	1			1	1				1
Montreal, Que.	36	11		25	21	3	1	3	17
Quebec, Que.	1			1	1				
Three Rivers, Que.	1			1	1			1	
Totals of Quebec.	39	11		28	24	3	1	4	18
Bruce, Ont.	3			1	1				
Carleton, Ont.	1	2		1	1				1
Dufferin, Ont.	1	1							

TABEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE.						RESI- DENCE.				OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.			Com- mit- ted to Refor- ma- to- ries.	RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.						
Two years and un- der five.	Five years and over.	Life.		D'th.	Cities and T'wns	Rural Dis- tricts	Agri- cul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	Ind- us- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wid- owed	Single			
Deux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	De mort	En- voyés à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agri- cul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	Ind- us- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Ma- riés.	En- veu- vage.	Céli- ba- taires.			

VOL SUR LA PERSONNE—*Fin.*

					1	1					1				1
									1				1		1
1						1						1	1		
															1
1					2	2				1		3	1		3
1					3			1	1	1			2		1
7	7				36	10		6	2	6		24	15	2	29

VOL DANS DES MAISONS HABITÉES.

				6	9						3				9
1					2	1				1		1	1		1
1															1
2					2	1				1		1	1		2
2	2				1	7	3	2		2		6	5		5
2	2				8	3	2			2		7	6		5
1					1							1	1		
5	2				6	20	4	2		3	3	9	8		16

DÉTOURNEMENT.

					1					13	3	3	1	4	4
					24		1	1		1					21
							1						1	1	1
							1								
					25	3	1	15	3	3	1	5	5		22
					1				1						

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.															
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS			
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Supe- rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Mo- de- rate	Im- mo- de- rate
				Moins de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et plus.	Non- donné.							
	Inca- pable de lire ou d'é- crire.	Élé- men- taire.	Supé- rieure	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Mo- dé- ré	Im- mo- dé- ré
H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.		
LARCENY FROM THE PERSON— <i>Concluded.</i>															
Carleton, Ont.		1			1									1	1
Essex, Ont.		1					1								
Frontenac, Ont.							1								
Grey, Ont.	1							1							
Peterborough, Ont.								1							
Renfrew, Ont.															
Thunder Bay, Ont.															
Welland, Ont.															
York, Ont.		1						1						1	
Totaux d'Ontario	1	3			1		3							2	1
Victoria, Col.-B.	1	2			1		2							2	1
Totaux du Canada	11	31	1	1	4	2	28	4	5	2				14	30
LARCENY FROM DWELLING HOUSES.															
Halifax, N.-E.		9			6			3							3
Québec, Qué.		2						2						1	1
Richelieu, Qué.		1						1							1
Totaux de Québec		3						3						1	2
Kent, Ont.		1						1							1
Oxford, Ont.		1						4						3	7
Renfrew, Ont.	5	5						1						3	8
Totaux d'Ontario	5	6			4		5	2						3	8
Victoria, Col.-B.		1						1						1	1
Totaux du Canada	5	19			6	4	12	2						8	10
EMBEZZLEMENT.															
Cumberland, N.-E.														1	
Arthabaska, Qué.		1												1	
Montréal, Qué.	4	21			1		9	13	1	1	1			6	19
Québec, Qué.		1						1						1	1
Trois-Rivières, Qué.	1													1	1
Totaux de Québec	5	23			1	9	14	1	2					9	19
Bruce, Ont.														1	1
Carleton, Ont.		1												1	1
Dufferin, Ont.								1							

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.														
BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.								RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.				United States — Etats- Unis.	Other Fo- reign Coun- tries. — Aut- res pays étran- gers.	Other Brit- ish Pos- ses- sions. — Autr's posses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Cath- olics. — Cath- oliques.	Ch. of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Meth- odists. — Méth- odis- tes.	Pres- byte- rians. — Pres- byte- riens.	Protes- tants — Autr's con- fes- sions.	Other Deno- mina- tions. — Autr's con- fes- sions.	
Eng- land and Wales — Angle terre et Galles.	Ire- land. — Ir- lande.	Scot- land. — Ecos- se.	Can- ada.											
Moins de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et plus.	Non- donné.		Mo- de- rate	Im- mo- de- rate							
VOL SUR LA PERSONNE— <i>Fin.</i>														
				1				1						1a.
				1				1						
				1				1						
				1				2	1					1
				2				2	1					
1	3	2	33	4	2	1		34	4	3	1	3		3
VOL DANS DES MAISONS HABITÉES.														
2				7				5	3	1				
				2				2						
				1				1						
				3				3						
				1				1						
				7				8		1			1	1a.
				8				8		1	1		1	1
1				8				8		1			1	1
3				18				16	4	2	1		1	1
DÉTOURNEMENT.														
				1										5a.
				23				23	1	1				1a.
				1				1						
				26				25	1	1			1	6
														1a.
													1	
1														

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.											
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. CONDAMNATIONS.			SENTENCE. COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.				
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.		NO OPTION.	
								— Sur- option entre la pri- son ou l'a- m'nde	— Moins d'un an.	Un- der one year. — Un an et over. — Un an et plus.	One year and over. — Un an et plus.
EMBEZZLEMENT—Concluded.											
Essex, Ont.	1			1	1				1		
Frontenac, Ont.	1			1	1						
Kent, Ont.	2	2									
Lenark, Ont.	1	1									
Middlesex, Ont.	1	1									
Norfolk, Ont.	1			1	1						
Wentworth, Ont.	2	2									
York, Ont.	18	7		6	6				5		
Totals of Ontario.	27	16		11	11				6	1	
Manitoba, Eastern.	2	2									
Victoria, B.C.	1	1									
The Territories.	1			1	1						
Totals of Canada.	71	30		41	37	3	1	4	25	1	
LARCENY.											
Queen's, P.E.I.	16	2		14	9	3	2		13		
Cape Breton, N.S.	2			2	2				2		
Colchester, N.S.	9	1		8	8				3	1	
Cumberland, N.S.	3	1		2	2				1		
Digby, N.S.	2	1		1	1				1		
Guysborough, N.S.	1			1	1				1		
Halifax, N.S.	54	4		50	42	4	4		18	9	
Hants, N.S.	1	1									
King's, N.S.	2			2	1	1					
Pictou, N.S.	2			2	2				2		
Shelburne, N.S.	2	1		1	1						
Yarmouth, N.S.	9			9	4	5			7		
Totals of Nova Scotia.	87	9		78	64	10	4		35	10	
Carleton, N.B.	4	2		2	2				2		
Charlotte, N.B.	5			5	5				2	1	
Gloucester, N.B.	1	1									
Northumberland, N.B.	4			4	4				4		
St. John, N.B.	33	18		15	11	4			15		
Westmoreland, N.B.	*20	11		7	6	1			4		
York, N.B.	1			1	1				1		
Totals of New Brunswick.	68	32		34	29	1	4		28	1	
Arthabaska, Que.	7	4		3	3				1		
Beauce, Ont.	4	2		2	2				2		
Beauharnois, Que.	5	5									

* 2 escaped before trial.—2 se sont évadés avant leur procès.

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.																							
SENTENCE.							RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.					CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.									
PENITENTIARX. — PÉNITENCIER.			Com- mit- ted to Refor- ma- to- ries.	D'th. — — —	Citi- es and T'wns.	Rural Dis- tricts.	Agricul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic — — —	In- dus- trial.	Pro- fes- sion- al	La- borers — — —	Mar- ried. — — —	Wi- dowed — — —	Single — — —								
Two years and un- der five.	Five years and over.	Life.														Agri- cul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic — — —	In- dus- trial.	Pro- fes- sion- al	Mar- ried.	En- veu- rage.	Cé- li- ba- itaires.
Deux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie														Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agri- cul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	In- dus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Mar- riés.	En- veu- rage.	Cé- li- ba- itaires.
DÉTOURNEMENT—Fin.																							
1					1	1			1				1	1		1							
					1	1										1							
					1	6			2	1		1		2		4							
1					1	9	1		3	2		1	1	4		6							
1							1		1														
2					1	34	5	1	19	5	3	2	6	9		28							
LARCIN.																							
1						10	4						12	3		11							
						2	4		1				3	2		1							
2	1					4	1	2		1	1		1	1		6							
1						1							1	5		1							
8					14	46	4		2	2	2	13	6		36								
2						2	1						1		2								
1						2	1						1		1								
1						9							1		9								
15	1				14	63	14	4	3	4	3	13	13	8		57							
2						1	3	1		1			1			2							
						4							3	1		4							
						15			1		1		13	2		13							
2	1					3	4			3			4			3							
						1							1			1							
4	1					25	9	1	1	4	2		22	3		26							
	1					1	1	2		1	1		1	1		2							
							2						2	1		1							

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.															
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS			
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Sape- rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Mo- de- rate	Im- mo- de- rate
				Moins de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et plus.	M.	F.	M.	F.	M.	F.			M.	F.
	Inca- pable de lire ou d'é- crire.	Élé- men- taire.	Supé- rieure	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Mo- dé- ré	Im- mo- dé- ré
EMBEZZLEMENT— <i>Concluded.</i>															
Essex, Ont.	1							1							1
Frontenac, Ont.			1												
Kent, Ont.									1						
Lanark, Ont.															
Middlesex, Ont.															
Norfolk, Ont.															
Wentworth, Ont.				1											
York, Ont.															
Totaux d'Ontario	1	6	1	1	2	3								5	1
Manitoba, Est.					2		4		2		1			7	1
Victoria, Col.-B.															
Les Territoires											1				
Totaux du Canada	6	30	1	3	11	18	1	4		4			16	20	
LARCENY.															
Queen's, I. du P.-E.		14		3	3		7			1				4	10
Cap-Breton, N.-E.		1			1						1			2	1
Colchester, N.-E.	3	4		2	1	1	2				1			2	1
Cumberland, N.-E.		1			1			2						1	2
Digby, N.-E.					1						1			1	
Guysborough, N.-E.					1						1			1	
Halifax, N.-E.					1						1			1	
Hants, N.-E.	4	34		15	7		13	1			13	1	14	11	
King's, N.-E.		1			1									1	
Pictou, N.-E.		2			1						1			1	
Shelburne, N.-E.	1				1			1						1	
Yarmouth, N.-E.	5	3		6	2	1								1	
Totaux de la N.-Ecosse	13	46		23	15	2	17	1	3		16	1	19	16	
Carleton, N.-B.	1	1		1			1							1	
Charlotte, N.-B.		4		2			1	1					1	1	
Gloucester, N.-B.											1			1	
Northumberland, N.-B.															
St.-Jean, N.-B.	2	13				3		1					2	2	
Westmoreland, N.-B.	1	2			2		10		3				1	14	
York, N.-B.		1			1		1			1	3		3	1	
Totaux du N. Brunswick	4	25		3	3		18	1	4		2	3	7	19	
Arthabaska, Qué.		3		1	1		1						3	19	
Beauce, Qué.							1								
Beauharnois, Qué.	1	1		1			1						3	1	

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.															
BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.							RELIGIONS.								REMARKS. — REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			Ca- na- da.	United States — — —	Other Fo- reign Coun- tries. — — —	Other British Pos- ses- sions. — — —	Bap- tists. — — —	R. Ca- tho- lics. — — —	Ch. of Eng- land. — — —	Me- tho- dists. — — —	Pres- by- terians. — — —	Pro- tes- tants — — —	Other Deno- mina- tions. — — —		
Eng- land and Wales	Ire- land.	Scot- land.												Etats- Unis.		Aut- res pays étran- gers.	Aut- res pos- ses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tistes.	Ca- tho- liques.	Eglise d'An- gle- terre.	Mé- tho- dis- tes.	Pres- by- té- riens.	Aut- res con- fes- sions.
DÉTOURNEMENT— <i>Fin.</i>															
			1				1					1			
2	1	1	2				1	3	2					1a.	
2	2	1	3				1	1	3	2	1	1		2	
2	2	1	29		2		1	26	4	3	1	2		8	
LARCIN.															
			14					7	2		3	2			
1			6				1	2	4		1			1a.	
	2		1												
13	1		27				4	23	10	3	1			1a.	
			2												
			1												
			9					3	1			5		1a.	
14	3		49				5	28	16	5	5	6		3	
			2				1	1							
			4							1			2	1	
			1												
1			14				4	1	5	2		1	2		
			6												
			1				1								
1		3	28		1		6	13	2	1	6	4	1		
			3										1		
			2					2							

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. CONDAMNATIONS.			SENTENCE. COMMITTED TO GAOL EMPRISONNÉS.		SENTENCE.			
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.	NO OPTION.		Two years and un- der five.	Five years and over.
									SANS OPTION.	Under one year.			One year and over.
Bedford, Que.	10			10	10				9			
Iberville, Que.	14			14	14				5			
Joliette, Que.	7	3		4	4				3	1		
Kanouraska, Que.	5	1		4	4				2			
Montnagny, Que.	1			1	1				1			
Montreal, Que.	730	110		620	488	94	38	16	391	3		
Ottawa, Que.	3	1		2	2				1			
Quebec, Que.	61	7		54	53	1			29			
Richelieu, Que.	6			6	6				5			
Rimouski, Que.	1			1	1							
St. Francis, Que.	26	4		22	21	1			17			
St. Hyacinthe, Que.	19	6		13	12		1		11	2		
Terrebonne, Que.	10	6		4	4				3			
Three Rivers, Que.	14	3		11	9	2			7			
Totals of Quebec.	923	152		771	634	98	39	16	487	6		
Algoma, Ont.	13	4		9	7	2			7	1		
Brant, Ont.	56	12		44	27	6	11	3	25			
Bruce, Ont.	27	8		19	19				14	1		
Carleton, Ont.	*97	29	1	66	62	1	3	2	48	12		
Dufferin, Ont.	4			4	4				4			
Elgin, Ont.	55	9		46	42	4			26	2		
Essex, Ont.	35	7		28	26	1	1		20	3		
Frontenac, Ont.	31	3		28	25	3			13			
Grey, Ont.	19	5		14	14				7	2		
Haldimand, Ont.	10	1		9	7		2		8			
Halton, Ont.	8	3		5	5				2			
Hastings, Ont.	39	4		35	35			1	23	1		
Huron, Ont.	29	17		12	9	3			10	1		
Kent, Ont.	48	22		26	25	1			17	5		
Lambton, Ont.	34	9		25	22		3		12	1		
Lanark, Ont.	6	1		5	5				4			
Leeds and Grenville, Ont.	31	2		29	17	7	5		19	2		
Lennox and Addington, Ont.	5			3	3				2			
Lincoln, Ont.	15	8		7	1	5	1		5	1		
Middlesex, Ont.	52	6		46	44	2			28	2		
Norfolk, Ont.	18	4		14	10	4			6			
Northumberland & Durham, O.	26	6		20	15	4	1	3	9			
Ontario, Ont.	15	3		12	10	1	1	2	7			
Oxford, Ont.	37	3		24	33		1		24	4		
Peel, Ont.	2			2	2				1	1		
Perth, Ont.	45	29		16	13	3			7			
Peterborough, Ont.	15	5		10	6	1	3		4	2		
Prescott and Russell, Ont.	12	7	1	4	4				4			
Prince Edward, Ont.	2			2	1		1		1			
Renfrew, Ont.	3	1		2	2				2			
Simcoe, Ont.	37	7		30	27	3			23			
Stormont, Dundas & Glengarry, O	10	5		5	2		3		1	1		
Thunder Bay, Ont.	26	10		16	15	1		2	6	4		
Victoria, Ont.	21	2		19	18		1		9			
Waterloo, Ont.	+25	2		21	18	3			15	1		

* /1 jury disagreed.
/1 le juré ne s'est pas accordé.

† 2 let go on bail of \$100.
/2 mis en liberté avec caution de \$100.

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE I.

SENTENCE.		RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CIVIL CONDITIONS. ÉTATS CIVILS.						
PENITENTIARY. PÉNITENCIER.	Com- mitted to Re- for- ma- to- ries.		Cities and T'wns.	Rural Dis- tricts.	Agri- cul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic.	In- dus- trial.	Pro- fes- sional.	La- borers.	Mar- ried.	Wid- owed.	Single.			
Two years and un- der five.	Five years and over.	Life.	D'th.	De mort	En- voyés à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agri- cul- teurs.	Com- mer- cants.	Servi- teurs.	In- dus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Mar- riés.	En- veu- vage.	Céli- ba- taires.
1					6	14	10							9	3	7
3						1	3	3						2	2	11
					2	1	4							1	1	3
							16	4						1		4
41	8				62	604	1	4	61	17	106	4	242	93	11	516
					7	1	12			1	16		1	10	2	41
5					1	3	3		1					5		4
					1	3								8	3	18
					5	12	7	3						8	3	10
					1	6	10		1		4			2	2	1
					1	4	2		2		1			5	5	6
2					2	9	2	1	2					5	5	6
52	9				89	693	78	12	75	21	135	6	287	127	14	627
							7	2	1		1		2	2		6
1	2				4	38	6	1	1		4		18	7		37
					1	10	9	3			1		7	1		16
3					1	65	2	1	3		6		33	12	2	52
					2	2	2	2			5		2	3		35
4					2	44	2	2			8		14	10	7	18
					5	23	5	2	1		2		15	9	2	16
2					4	26	3	1			1		10	7		11
					4	11	3	1			2		4	2		6
					1	4	1						3	2		2
					1	1	1				3		16	7	2	26
1					1	23	4	1			1		6	2		9
					6	6	1				3		12	5	1	18
					1	16	10	1			1		8	3		21
1	1				2	20	5				1		3	3		2
					1	4	1				2		23	7	1	21
					3	25	4	1			3		1	1		5
					1	2	2						4	4		28
					2	43	3	1			9		14	16	1	7
					8	6	4				1		3	2		18
					18	2	1				2		3	3		9
					9	3	2				2		14	6		20
					11	11	1				3		1	1		1
					23	9	3				1		1	1		13
					9	7	3				1		3	3		6
					6	4	2				1		2	2		2
					1	6	1				1		1	1		1
					2	2							17	1		18
					20	8	1				2		1	3		2
					1	1	1				3		1	3		14
					1	8	4				1		1	8		10
					15	8	4				3		6	6		10
2	1				2	15	12	1			3		6	5	4	15

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ETÉ COMMISE	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. USAGE DE LIQUEURS			
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Supe- rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Im- mo- de- rate	Im- mo- de- rate
				M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.		
	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Mo- de- ré	Im- mo- de- ré	

LARCENY—Continued.

Bedford, Qué.	8	7		1	4	3		1	1			4	7	
Iberville, Qué.		5		1	2				1			4	4	
Joliette, Qué.		1		2		4								7
Kamouraska, Qué.		4		3		2							4	
Montmagny, Qué.		1		1									4	
Montréal, Qué.		1		1									4	
Ottawa, Qué.	75	545		134	12	87	11	329	25	15	7		175	418
Québec, Qué.	2	1		1		6		30	1	3	1	3	35	18
Richelieu, Qué.	15	37	1	10		2		2		1			3	3
Rimouski, Qué.				1				6					1	1
St.-François, Qué.		12		10		6		4		1	1		17	11
St.-Hyacinthe, Qué.		7	1			5		6		1			11	1
Terrebonne, Qué.		4		1				4					1	1
Trois-Rivières, Qué.	2	3		1	1	3		3		3			6	5
Totaux de Québec	103	630	2	169	15	121	11	386	26	25	11	7	271	459
Algoma, Ont.		2			2		3		1			3	4	2
Brant, Ont.	11	50	1										4	2
Bruce, Ont.	2	13		17	2	8		1	9	1	6		19	18
Carleton, Ont.	14	48	1	12		13	2	27	2	8	1	1	25	24
Dufferin, Ont.	1	1		1									2	2
Elgin, Ont.	2	43		16	1	5	2	16	1	6		3	34	3
Fssex, Ont.	4	24		2	5	13	3	5	3	5			12	16
Frontenac, Ont.	3	22		8		3		17		5			10	9
Grey, Ont.	3	10		5		3		3	1	2			9	4
Haldimand, Ont.	1	5		1		2		2		1		3	1	4
Halton, Ont.	4	4		1		1		3					1	5
Hastings, Ont.	2	32		9		10		12	1	3			16	7
Huron, Ont.	8	3		6		2		1					4	4
Kent, Ont.	4	15		2	1	6		12	3	3		1	13	6
Lambton, Ont.	8	16		4		6		9		5		1	19	4
Lanark, Ont.								3		5		1		
Leeds et Grenville, Ont.	9	20		2	1	11		14		2			12	16
Lennox et Addington, Ont.				1		1		2		1			2	1
Lincoln, Ont.		7		1		1		3		1			1	5
Middlesex, Ont.	5	41		7	1	5	2	18	2	1	7	3	27	17
Norfolk, Ont.		5		3		4		1	1	2		3	7	4
Northumberland et Durham, O.	4	14		3		6		8		3			7	4
Ontario, Ont.	3	9		2		5		5		5			5	6
Oxford, Ont.	3	23		3		9		9		5			16	10
Peel, Ont.		2		3		2		2					8	6
Perth, Ont.	2	13		2		7		2		2			11	2
Peterborough, Ont.	2	8	1	2				6		1			11	5
Prescott et Russell, Ont.				2		1		3		4			3	4
Prince-Edouard, Ont.														
Renfrew, Ont.	1			1		1							1	
Simcoe, Ont.	5	20		7		4	1	10		5		1	12	13
Storm't, D'ndas et Gleng'ry, O.		5		1		1		2		1			5	9
Thunder Bay, Ont.	5	11		2		3		10		1			5	9
Victoria, Ont.	1	9		6	1	3		1		2			6	
Waterloo, Ont.	3	18		2	1	3		11		3			11	10

TABEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.											RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.				Canada.	United States — Etats- Unis.	Other Fore- ign Coun- tries. — Autr's pays étran- gers.	Other Brit- ish Pos- sions. — Autr's posses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Cath- olics. — Cath- oliques.	Ch. of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Meth- odists — Méth- odistes.	Pres- byter- ians. — Pres- byté- riens.	Protes- tants — Protes- tants	Other Deno- mina- tions. — Autr's con- fession- sions.			
Eng- land and Wales	Ir- eland.	Scot- land.	—														
Angle terre et Galles	Ir- lande.	Ecos- se.	—														

LARCIN—Suite.

	1			9									8			2	
				12		2							13	1			
				4									4				
				4									3				
				1									1				
23	9	7	562	9	10			1	537	39	25	9	5	4			99a.
				2					2				2				
2	1		48		3				49				6				13a.
				6					6				1				
				1					1				1				
3	1		16		1				10				13				
			12		1				13				4				
			4						4				10				
			11						1				1				
28	12	7	697	13	13			1	665	41	26	9	25	4			112
				4					1				3	2			
2			38	1					8	20	4		9				1a.
4		1	15						1	1	4		8				9a.
	1		53	1	3				41	2	1	1	21				3a.
4	3	2	2						2	1	1		2				
	4		28	7					6	10	6	11	6	2			12a.
6	1		14	9	2				2	9	7	5	3				
1	2	1	20	1					2	10	1	1	14				9a.
2	1		9	1					3	2	1	1	1				1a.
			2						1	2	2		1				2a.
3		2	32	1					9	1	2		24				6b.
			9	1					1	9			1				1a.
2	1		20	2					2	7	3	9	2	1			1a.
2	1		20	2					1	8	6	3	1	1			1a.
1	1		3	1					2	2	1	1	1				9a.
			21	6					12	10	5	2					2a.
			1						1	2	1		1				
			4						2	1	2		1				1a.
7	9	2	24	3					4	25	6	5	2	2			13a.
	1		9	1					1	1	4	1	1				8a.
	3	1	15						7	3	5	2	2				4a.
		2	10						2	3	2	3					2a.
5	2		18						7	8	8	3					4a.
	2		2						2	2	2						
1	2		11	1					2	3	2	6					8a.
1	2	1	4	2					3	3	1	1					4a.
			3						2				1				
			1						1	1							
			18	1					10	9	4	1					6a.
	5		4						2	3	3						1a.
	1		13	1					1	7	3		3				4a.
			10						2	4			7				4a, 1c.
3	3	2	13	</													

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tain- ed for Lu- nac- y.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.				SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.					
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.	No OPTION.		With the option entre la pri- son ou l'a- me'de	One year and over.	One year and over.
									SANS OPTION				
									Un- der one year.	Moins d'un an.			
LARCENY—Concluded.													
Welland, Ont.	31	16		15	11	4			12	1			
Wellington, Ont.	17	5		12	8	1	3		8	1			
Wentworth, Ont.	207	76		131	131			18	44	5			
York, Ont.	*812	364		447	441	4	2		333	10			
Totals of Ontario.	1,975	697	2	1,272	1,166	64	42	31	810	64			
Manitoba, Central.	48	4		3	3				3				
Manitoba, Eastern.	72	17		55	33	17	5		44	1			
Manitoba, Western.	4			4	4				2				
Totals of Manitoba.	84	21		62	40	17	5		49	1			
New Westminster, B.C.	119	7		11	11				8				
Victoria, B.C.	59	14		45	45				41				
Totals of British Columbia.	78	21		56	56				49				
The Territories.	47	10		37	34	3			28	2			
Totals of Canada.	3,278	944	2	2,324	2,032	196	96	47	1,499	84			

FELONIOUSLY RECEIVING.

Colchester, N.S.	1			1	1					
Albert, N.B.	1			1	1					
Bedford, Que.	1			1	1				1	
Iberville, Que.	1			1	1					
Montreal, Que.	9	3		6	6				5	
Quebec, Que.	3			3	3				3	
Totals of Quebec.	14	3		11	11				9	
Brant, Ont.	1			1	1				1	
Carleton, Ont.	6	4		2	2	1	1		1	1
Elgin, Ont.	3			3	3				1	1
Frontenac, Ont.	1			1	1					
Grey, Ont.	2	2		2	2				2	
Haldimand, Ont.	2			2	1		1			
Hastings, Ont.	2			2	2				2	
Kent, Ont.	1	1								
Lambton, Ont.	1			1	1					
Leeds and Grenville, Ont.	1			1	1				1	
Lennox and Addington, Ont.	1			1	1				1	
Middlesex, Ont.	2	2							2	
Northumberland and Durham, O.	2			2	2				2	
Peterborough, Ont.	2			2	2					

* 1 jury disagreed.

† 1 le juré ne s'est pas accordé.

‡ 1 bail estreated, left the country.

§ 1 cautionnement confisqué, ayant laissé le pays.

¶ Nolle prosequi.

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

SENTENCE.		RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CIVIL CONDITIONS.			
PÉNITENCIER.			Cities and T'wns	Rural Dis- tricts.	Agri- cul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	In- dus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wi- dowed	Single
Two years and un- der five.	Five years and over.													Life.	D'th.	Com- mit- ted to Refor- matories	Mar- ried.	En- veu- vage.	Céli- ba- itaires.
LARCIN—Fin.													
1	2		9	6	2	3		3		5	6	2	7
15	2		10	2				1		7	2		8
			7	128	3	8	11	1		42	22		108
			39	439	7	3	29	47		163	86	2	359
41	16		85	1,092	176	39	73	95	130	14	497	255	947
					2	1			1		2		3
6			51	4		8	5	9		28	6	2	47
1			3	1		1	1			1			3
					56	6		9	6	10		31	6
7												6	2
2	1		9			3	1			2			6
3			44	1		7	4	8	1	6	3		37
					53	1		10	5	8	1	8	3
5	1												43
2			11	24	6				2		15	8	2
													16
127	28		188	2,003	312	62	171	135	290	34	885	413	1,780

RECEL.

	1				1						1		1
1						1							1
							1				1	1	
					1						2	1	1
1					4	2		3			2	1	5
					3			1			2	2	1
1					1	8	3		4		3	4	7
					1								1
					2				1		1	2	
					3				2		1	1	2
					1				1		1	1	
1					1	1			1		1	1	1
					1	1			1		1	1	1
1						1	1				1	1	1
					1			1			1	1	1
									1				
											2	1	1
													2

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE. CLASS III.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. USAGE DE LIQUEURS			
	Un-able to read or write.	Ele-men-tary.	Supe-rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Mo-derate	Im-mo-dere
				M. de 16 ans.	F. —	M. —	F. —	M. —	F. —	M. —	F. —	M. —	F. —		

FELONIOUSLY RECEIVING—Concluded.

Simcoe, Ont.	1						1						1	
Thunder Bay, Ont.														
Victoria, Ont.	1								1				1	
Wentworth, Ont.	8			6			2						7	1
York, Ont.	1	3					3	1					4	
Totaux d'Ontario	2	29		8	2		12	2	4	3	1		19	7
Manitoba, Est.														
New Westminster, Col.-B.											4			
Victoria, Col.-B.		1					1						1	
Totaux de la Col.-Britann.		1					1				4		1	
Les Territoires														
Totaux du Canada.	4	40		8	1	5	18	3	7	3	5		26	12

FRAUD.

Arthabaska, Qué.														
Montréal, Qué.														
Totaux de Québec														
Elgin, Ont.														
Essex, Ont.	1						1						1	
Halton, Ont.		1				1								
Hastings, Ont.														
Kent, Ont.	3						2		1				2	1
Lincoln, Ont.														
Middlesex, Ont.	1						1						1	
Norfolk, Ont.	1			2			2						4	
Ontario, Ont.	1						1							1
Oxford, Ont.														
Peterborough, Ont.														
Renfrew, Ont.														
Simcoe, Ont.	1	2	1		1		1		2				1	3
Victoria, Ont.		2									1			
Wentworth, Ont.		2					2							2
York, Ont.		10			3		4		3				8	1
Totaux d'Ontario	1	22	1	2	5		14		6		1		18	8
Manitoba, Est.		1					1						1	
Totaux du Canada.	1	23	1	2	5		15		6		1		19	8

TABEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE III.

BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.											RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			Canada.	United States — Etats- Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autr's possessions Britanniques.	Bap-tists. — Bap-tistes.	R. Catho-lics. — Catho-liques.	Ch. of Eng-land. — Eglise d'An-gle-terre.	Metho-dists. — Métho-distés.	Pres-byterians. — Pres-bytériens.	Pro- testants	Other Deno-minations. — Autr's con-fes-sions.				
Eng-land and Wales — Angle terre et Galles	Ire-land. — Ir-lande.	Scot-land. — Ecos-se.															

RECEL—Fin.

						1				1								
						1												
						8				4			3	1				6a.
						2				2			2					
	1					2												11
	3	1				24	3	1		10	8		7	3	4			
								4										
								1										
								5										
	4	1				35	3	7		2	20		8	7	3	5		11

FRAUDE.

								1											1a.
								3		1			1	1					1a.
								1				1							1b.
								4		1			3						
								1											
	1							3				1	1	1	1				
												1							1a.
								2				1	4	2	1				1a.
	2							8				2							
	3							23	1			2	5	8	8	3			1 5
	1												1						
	4							23	1			2	5	9	8	3			1 5

a { Sentence deferred. / Sentence remise. b { Escaped before sentence. / S'est évadé avant sa sentence.

TABLE I. OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE— <i>Concluded.</i>												CLASS III.		
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.						USE OF LIQUORS. USAGE DE LIQUEURS				
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Supe- rior.	Under 16 years.	16 years and under 21.	21 years and under 40.	40 years and over.	Not given.	Mo- de- rate	Im- mo- de- rate				
				Moins de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et plus.	Non- donné.						
Inca- pable de lire ou d'é- crire.	Elé- men- taire.	Supé- rieure	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	Mo- dé- ré	Im- mo- dé- ré				
<i>FALSE PRETENCES—Concluded.</i>														
Manitoba, Est.....														
Victoria, Col.-B.....		2				2							2	
Les Territoires.....		1				1							1	
Totaux du Canada.....	7	52	3	3	2	5	1	45	6	1	1	1	31	29
<i>VARIOUS OTHER OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE.</i>														
Cumberland, N.-E.....		1				1							1	
Terrebonne, Qué.....														
Halton, Ont.....														
Kent, Ont.....		5		2	1			2					3	2
Lambton, Ont.....								1						
Middlesex, Ont.....														
Storm't, D'ndas et Gleng'ry, O.....		1			1								1	
Totaux d'Ontario.....	6		2	2				3					4	2
New Westminster, Col.-B.....		1				1								1
Totaux du Canada.....	8		2	2		2		3					5	3
<i>MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY. CLASS IV.</i>														
<i>ARSON.</i>														
Queen's, I. du P.-E.....														
Bedford, Qué.....		1		1									1	
Montréal, Qué.....		1				1							1	
Québec, Qué.....														
Rimouski, Qué.....						1			1				1	
St.-François, Qué.....		2											1	
Totaux de Québec.....	4		1		1	1		1					3	
Algoma, Ont.....	1	1		1	1								2	
Elgin, Ont.....	1							1						
Grey, Ont.....														
Hastings, Ont.....														

TABLEAU I. DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ— <i>Fin.</i>												CLASSE III.		
BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.						RELIGIONS.						REMARKS. REMAR- QUES.		
BRITISH ISLES. ILES BRITANNIQUES.			Can- ada.	United States — Etats- Unis.	Other For- eign Coun- tries. — Autres pays étran- gers.	Other Brit- ish Pos- ses- sions. — Autr's posses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Ca- tho- lics. — Catho- liques.	Ch. of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Metho- dists — Metho- distes.	Pres- byte- rians. — Pres- byté- riens.		Pro- tes- tants — Autr's con- fes- sions.	
Eng- land and Wales — Angle terre et Galles	Ire- land. — Ir- lande.	Scot- land. — Ecos- se.												
<i>FAUX PRÉTERTES—Fin.</i>														
														1
				1				1						
5	1	4	42	7	5		3	27	15	5	4	3	5	7
<i>DIVERS AUTRES DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ.</i>														
				1						1				
1				4				3	1	1				
	1			1				1						
1	1			5				4	1	1				
	1							1						
1	2			6				5	1	2				
<i>OFFENSES MALICIEUSES CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE IV.</i>														
<i>INCENDIE PAR MALVEILLANCE.</i>														
				1				1						
								1						
				1				1					1	
				2				2					1	
				2					1	1				
				1										

TABLE I. MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY. CLASS IV.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED.	Persons charged	Ac- quit- ted.	De- tain- ed for Lu- nacy.	CONVICTIONS. CONDAMNATIONS.			SENTENCE. COMMITTED TO GOAL EMPRISONNÉS.			
				Total.	Con- vic- ted 1st.	Con- vic- ted 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.	NO OPTION.	
									Un- der one year.	One year and over.
DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Per- sonnes accu- sées.	Ac- quit- tés.	Em- pri- son- nés pour cause de folie.	Total.	Con- dam- nés une fois.	Con- dam- nés deux fois.	Plus de 2 réci- ves.	Sur option entre la pri- son ou l'a- m'nde	Un- der one year.	One year and over.
ARSON—Continued.										
Huron, Ont.....	2	1		1	1					
Lambton, Ont.....	4	1	1	2	2					
Leeds and Grenville, Ont.....	1	1								
Lennox and Addington, Ont.....	2			2	1	1				1
Lincoln, Ont.....	1	1								
Middlesex, Ont.....	1	1								
Northumberland & Durham, O.....	3	1		2	2					
Oxford, Ont.....	1	1		1	1					
Perth, Ont.....	1	1								
Victoria, Ont.....	1	1								
Wentworth, Ont.....	2			2	2				1	
Totals of Ontario.....	26	12	1	13	12	1			1	1
Manitoba, Central.....	1	1								
Victoria, B.C.....	1	1								
Totals of Canada.....	40	22	1	17	16	1			2	1
MALICIOUS INJURY TO HORSES, CATTLE AND OTHER PROPERTY.										
Halifax, N.S.....	1	1								
Montreal, Que.....	5	3		2	1	1				
St. Francis, Que.....	5	2		3	3				3	
Terrebonne, Que.....	1			1			1			
Totals of Quebec.....	11	5		6	4	1	1		3	
Elgin, Ont.....	1			1		1				
Essex, Ont.....	1			1	1					1
Kent, Ont.....	3	3								
Lanark, Ont.....	1	1								
Middlesex, Ont.....	1	1								
Norfolk, Ont.....	2	1		1	1					1
Ontario, Ont.....	1	1								
Perth, Ont.....	3			3	3			1	1	
Peterborough, Ont.....	4			4	2		2	4		
Simcoe, Ont.....	1			1	1					1
Stormont, Dundas & Glengarry, O.....	1	1								
Welland, Ont.....	3	2		1			1	1		
Wentworth, Ont.....	3			3	3			1	2	
York, Ont.....	4	1		3	3				2	
Totals of Ontario.....	29	11		18	14	1	3	7	8	

TABLEAU I. OFFENSES MALICIEUSES CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE IV.

SENTENCE.											RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.					CIVIL CONDITIONS. ÉTATS CIVILS.		
PENITENTIARY. PÉNITENCIER.				Com- mit- ted to Refor- matories	Cities and T'wns	Rural Dis- tricts	Agricultural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	In- dus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wi- dowed	Single					
Two years and un- der five.	Five years and over.	Life.	D'th.																	
D'ux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	De mort	En- voyés à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agri- cul- teurs.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	In- dus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Mar- riés.	En- veu- vage.	Céli- ba- taires.					
INCENDIE PAR MALVEILLANCE—Fin.																				
	1				1	2		1					2	1	1					
		1				2				1			1	1						
	1												2		2					
	1				1	1							1		1					
	1									1			1	1	1					
	6	1			3	9	4	2		2	1		8	4	8					
	1	7	1		4	11	6	3		3	1		10	5	11					
DOMMAGES MALICIEUX AUX CHEVAUX, BESTIAUX ET AUTRES PROPRIÉTÉS.																				
					1	2							1		2					
	1					3							3		3					
	1					1							1		1					
	1	1			1	2	4						5		6					
	1					1				1			1		1					
							1						2	1	2					
						2	1	1					2	1	3					
						3	1	1		2			1	1	1					
						1			1				2	2	1					
						3			1				2	1	2					
						3			2	1			3	1	2					
						13	5	1	5	1	3		7	5	13					

TABLE I. MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY. CLASS IV.											
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.						USE OF LIQUORS. USAGE DE LIQUEURS	
	Un-able to read or write.	Ele-men-tary.	Supe-rior.	Under 16 years.	16 years and under 21.	21 years and under 40.	40 years and over.	Not given.		Mo-de-rate	Im-mo-dé- ré
				Moins de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et plus.	Non-donné.			
	Inca-pable de lire ou d'é-crire.	Élé-men-taire.	Supé-rieure	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.
			H.	F.	H.	F.	H.	F.	H.	F.	
ARSON—Concluded.											
Huron, Ont.		1				1					1
Lambton, Ont.		2			1			1			2
Leeds et Grenville, Ont.											
Lennox et Addington, Ont.		1									2
Lincoln, Ont.											
Middlesex, Ont.											
Northumberl'd et Durham, O.						2					1
Oxford, Ont.	1		1					1			1
Perth, Ont.											
Victoria, Ont.							1	1			1
Wentworth, Ont.		2									1
Totaux d'Ontario.....	3	8		1	1	1	3	1	6		7
Manitoba, Centre.....											
Victoria, Col.-B.....											
Totaux du Canada.....	3	12		2	1	1	1	4	1	7	10
MALICIOUS INJURY TO HORSES, CATTLE AND OTHER PROPERTY.											
Halifax, N.-E.....											
Montréal, Qué.....	2			1			1				1
St. François, Qué.....		3			2		1				3
Terrebonne, Qué.....		1				1					
Totaux de Québec.....	2	4		1	2		3				3
Elgin, Ont.....		1					1				1
Essex, Ont.....	1						1				1
Kent, Ont.....											
Lanark, Ont.....											
Middlesex, Ont.....		1			1						1
Norfolk, Ont.....											
Ontario, Ont.....											
Perth, Ont.....		3			1		1		1		2
Peterborough, Ont.....	1	3					4				1
Simcoe, Ont.....	1						1				1
Storm't, D'ndas et Gleng'ry, O.											
Welland, Ont.....		1					1				1
Wentworth, Ont.....	1	2			1		1				3
York, Ont.....	1	2			1		2				3
Totaux d'Ontario.....	5	13			3	1	12		2		8

TABLEAU I. OFFENSES MALICIEUSES CONTRE LA PROPRIÉTÉ. CLASSE IV.													
BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.						RELIGIONS.						REMARKS. REMAR- QUES.	
BRITISH ISLES. ILES BRITANNIQUES.			Canada.	United States Etats-Unis.	Other Foreign Countries. Autres pays étrangers.	Other British Possessions. Autr's possessions Britanniques.	Bap-tists. Bap-tistes.	R. Catho-lics. Catho-ques.	Ch. of Eng-land. Eglise d'An-gle-terre.	Metho-dists. Métho-distés.	Pres-byte-rians. Pres-byté-riens.		Pro-tes-tants. Autr's confes-sions.
Eng-land and Wales	Ire-land.	Scot-land.											
Angle-terre et Galles	Ir-lande.	Ecos-se.											
INCENDIE PAR MALVEILLANCE—Fin.													
				1					2			1	
2								1				1	
				2								1	
								1	1			1	
				2								1	
				1								1	
1				1				1	1			1	
3				10				2	6	1		3	
												1	
3				12			2	5	6	1		1	
DOMMAGES MALICIEUX AUX CHEVAUX, BESTIAUX ET AUTRES PROPRIÉTÉS.													
				2					2			2	
				3					1				
				1									
				6					4			2	
				1									
				1						1			
				1									
1				1			1		1	1		1	
				4						2	1	1	
				1						1		1	
1				2				1				1	
				1					2	1			
2	1	1	1	12	1	1			2	7	5	1	

a Sentence deferred—Sentence remise.

TABLE I. MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY— <i>Concluded.</i> CLASS IV.											
JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. CONDAMNATIONS.			SENTENCE. COMMITTED TO GAOL EMPRISONNÉS.				
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.		NO OPTION.	
								— Sur- option entre la pri- son ou l'a- m'nde	— Un- der one year.	SANS OPTION.	
										— Moins d'un an.	— Un an et plus.
The Territories	1	1									
Totals of Canada	42	18		24	18	2	4	10	8		
FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY. CLASS V.											
Queen's, P.E.I.	2			2	2						
Halifax, N.S.	2			2	2				1		
King's, N.B.	1			1		1					
Northumberland, N.B.	1			1					1		
Westmoreland, N.B.	2	2									
Totals of New Brunswick ..	4	2		2	1	1			1		
Bedford, Que.	1	1									
Montreal, Que.	27	20		7	7					4	
St. Hyacinthe, Que.	1	1									
Terrebonne, Que.	2	2									
Totals of Quebec	31	24		7	7					4	
Carleton, Ont.	1			1	1						
Elgin, Ont.	1	1									
Frontenac, Ont.	4	1		3	3				2		
Huron, Ont.	4	4									
Lambton, Ont.	4	1		3	3						
Lanark, Ont.	1	1									
Leeds and Grenville, Ont.	1			1		1					
Lincoln, Ont.	1			1		1					
Middlesex, Ont.	3	2		1	1						
Norfolk, Ont.	1			1	1						
Northumberland & Durham, O.	1			1						1	
Oxford, Ont.	1	1									
Perth, Ont.	3	2		1	1						
Peterborough, Ont.	3	2		1	1						
Stormont, Dundas & Glengarry, O.	4	2		2	2						
Stormont, Dundas & Glengarry, O.	1	1		1	1						
Wentworth, Ont.	2	1		1	1					1	
York, Ont.	6	2		4	4				2	1	
Totals of Ontario	41	20		21	20	1			4	3	
Manitoba, Eastern	5	2		3	3				1	1	
New Westminster, B.C.	*4			3	3						
The Territories	1			1	1						
Totals of Canada	90	48		41	39	2			8	8	

* Nolle prosequi.

TABLEAU I. OFFENSES MALICIEUSES CONTRE LA PROPRIÉTÉ— <i>Fin.</i> CLASSE IV.															
SENTENCE.					RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.					CIVIL CONDITIONS.			
PENITENTIARY.					Citi- es and T'wns	Rural Dis- tricts.	Agric- ul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic	In- dus- trial.	Pro- fes- sional	La- borers	Mar- ried.	Wi- dowed	Single
PÉNITENCIER.															
Two years and un- der five.	Five years and over.	Life.	D'th.	Com- mit- ted to Refor- ma- to- ries.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Deux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	De mort	En- voyés à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agric- ul- tours.	Com- mer- çants.	Servi- teurs.	In- dus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Mar- riés.	En- veu- vage.	Céli- ba- itaires.
2	1			1	15	9	1	5	1	3		12	5		19
DOMMAGES MALICIEUX AUX CHEVAUX, BESTIAUX ET AUTRES PROPRIÉTÉS— <i>Fin.</i>															
2	1			1	15	9	1	5	1	3		12	5		19
FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE. CLASSE V.															
2					1	1		1							2
	1				1	1									
1					1							1	1		1
1					2							2	1		1
2	1				7			3		2		2	1		6
2	1				7			3		2		2	1		6
					1			1							1
1					3					3			1		2
2	1				1	2		1		1			2		1
1	1				1	1		1				1	1		1
1					1	1		1					1		1
1					1	1		1					1		1
2					1	1		2					1		1
					1	1							1		1
					4			1					1		2
8	2				14	7	4	5	1	6	2	2	10		11
					3			1				1	1		2
1	2				3										
						1					1				1
14	6				31	10	4	10	1	8	4	7	13		23

TABLE I. MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY—*Concluded.* CLASS IV.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.							USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS	
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Super- ior.	Under 16 years.	16 years and under 21.	21 years and under 40.	40 years and over.	Not given.	Mo- de- rate	Im- mo- de- rate		
				M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.				
	Inca- pable de lire ou d'é- crire.	Ele- men- taire.	Supé- rieure	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	M. F.	Mo- dé- ré	Im- mo- dé- ré		
			H. F.	H. F.	H. F.	H. F.	H. F.					
MALICIOUS INJURY TO HORSES, CATTLE AND OTHER PROPERTY— <i>Concluded.</i>												
Les Territoires.....												
Totaux du Canada.....	7	17		1	5	1	15		2		11	10
FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY. CLASS V.												
Queen's, I. du P.-E.....		2		1			1				1	1
Halifax, N.-E.....									2			
King's, N.-B.....		1										1
Northumberland, N.-B.....		1					1				1	
Westmoreland, N.-B.....									2		1	1
Totaux du N.-Brunswick.....		2									2	2
Bedford, Qué.....												
Montréal, Qué.....					2		4		1		4	3
St.-Hyacinthe, Qué.....	1	6									4	3
Terrebonne, Qué.....												
Totaux de Québec.....	1	6			2		4		1		4	3
Carleton, Ont.....		1										
Elgin, Ont.....						1					1	
Frontenac, Ont.....												
Huron, Ont.....		1	1			3					2	1
Lambton, Ont.....		3				1	2				3	
Lanark, Ont.....												
Leeds et Grenville, Ont.....		1										
Lincoln, Ont.....		1										
Middlesex, Ont.....		1				1						
Norfolk, Ont.....						1					1	
Northumberl'd et Durham, O.....									1		1	
Oxford, Ont.....		1										
Perth, Ont.....		1				1					1	
Peterborough, Ont.....	2				1						1	
Storm't, D'ndas et Gleng'ry, O.....		1			1						1	2
Wentworth, Ont.....		1									1	
York, Ont.....		4				1	4				4	1
Totaux d'Ontario.....	2	16	2		3	13	5				14	5
Manitoba, Est.....		2	1			3						3
New Westminster, Col.-B.....											3	
Les Territoires.....			1								3	
Totaux du Canada.....	3	28	4	1	5	21	8		6		20	13

TABLEAU I. OFFENSES MALICIEUSES CONTRE LA PROPRIÉTÉ—*Fin.* CLASSE IV.

BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.							RELIGIONS.							REMARKS. — REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.				United States — Etats- Unis.	Other Fo- reign Coun- tries. — Autres pays étran- gers.	Other Bri- tish Pos- ses- sions. — Autr's posses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Ca- tholics. — Catho- liques.	Ch. of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Me- tho- dists. — Metho- distes.	Pres- byte- rians. — Pres- byté- riens.	Pro- tes- tants — Autr's con- fes- sions.		
Eng- land and Wales — Angle- terre et Galles	Ire- land. — Ir- lande.	Scot- land. — Ecos- se.	Ca- nada.											
DOMMAGES MALICIEUX AUX CHEVAUX, BESTIAUX ET AUTRES PROPRIÉTÉS— <i>Fin.</i>														
2	1	1	18	1	1			6	7	5	1	3		
FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE. CLASSE V.														
				1	1							1		
												1		
				1								1		
				2								1		
				6	1				5	1				
				6	1				5	1				
					1						1			
				2	1						1			
				2	1							3		
				1								1		
				1						1				
	1								1					
				1								1		
				2								1		
				1						2				
				1						1				
				1						1				
	2			2					1	2	1			
				3										
				3										
												1		
												1		
												1		
	3	1	1	13	3	1			1	3	8	4		
												1		
												1		
												1		
												1		
	3	1	1	24	6	1			9	4	8	5		

a Sentence deferred—Sentence remise.

TABLE I. OTHER OFFENSES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASS VI. CLASSES.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged.	Ac- quit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE. — COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.			
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.	NO OPTION.	
									SANS OPTION	
									Under one year.	One year and over.
CARRYING UNLAWFUL WEAPONS.										
Queen's, N.S.	1			1	1					
Hastings, Ont.	1			1	1			1		
Kent, Ont.	2			2	2		2			
Ontario, Ont.	2			2	2		1			
Renfrew, Ont.	3			3	3			3		
Wentworth, Ont.	4			4	4		2			
York, Ont.	2			2	2		2			
Totals of Ontario	14			14	14		7	4		
Totals of Canada	15			15	15		7	4		
OFFENCES AGAINST GAMBLING ACTS.										
Kent, Ont.	2			2	2		2			
Middlesex, Ont.	1			1	1		1			
York, Ont.	13	10		3	3		3			
Totals of Ontario	16	10		6	6		6			
New Westminster, B.C.	1	1								
Totals of Canada	17	11		6	6		6			
HIGHWAY OBSTRUCTING.										
Montreal, Que.	2			2	2		2			
Brant, Ont.	2	1		1	1					
Middlesex, Ont.	1	1								
Northumberland & Durham, Ont.	2	2								
Wentworth, Ont.	*2	1								
Totals of Ontario	7	5		1	1					
Totals of Canada	9	5		3	3		2			

* 1 forfeited deposit.—1 cautionnement confisqué.

TABEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES CLASSE VI. PRÉCÉDENTES.

SENTENCE.				RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CIVIL CONDITIONS.			
PENTITENTIARY. — PÉNITENCIER.		Com- mit- ted to Refor- ma- tories.	D'th. — De mort		Cities and T'wns — Villes	Rural Dis- tricts. — Districts ru- raux.	Agricultural. — Agriculteurs.	Com- mer- cial. — Commerçants.	Do- mestic — Servi- teurs.	In- dus- trial. — Indus- triels.	Pro- fes- sional — Profes- sions libé- rales.	La- borers — Jour- na- liers.	Mar- ried. — Mariés.	Wi- dowed — En veuve.	Single — Céli- bataires.
Two years and un- der five.	Five years and over.															Life.	— — A vie	En- voyés à la prison de Réfor- me.
PORT D'ARMES ILLÉGAL.															
					1							1			
					1							1		1	
					2				1			1		2	
					1	1		1				1		3	
					3	1			2			1	2	2	
					3							2		2	
					2							2		2	
					9	5	1	1		3	1	7	3	11	
					9	6	1	1		3	1	8	3	11	
INFRACTIONS AUX LOIS DÉFENDANT LE JEU.															
													2		
					2								1		
					3			1					1	2	
					6			2					4	2	
					6			2					4	2	
OBSTRUANT LA VOIE PUBLIQUE.															
												1	2		
					2			1				1	1		
					1										
					1							1	1		
					3			1				2	3		

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASS VI. CLASSES.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. — DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS			
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Super- ior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Mo- de- rate	Im- mo- de- rate
				Moins de 16 ans.	16 ans et moins de 21.	21 ans et moins de 40.	40 ans et plus.	Non donné.							
	Inca- pable de lire ou d'é- crire.	Elé- men- taire.	Supé- rieure	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Mo- dé- ré	Im- mo- dé- ré

CARRYING UNLAWFUL WEAPONS.

Queen's, N.-E.	1						1								1
Hastings, Ont.					1										1
Kent, Ont.	1	1				1			1						2
Ontario, Ont.	1	1		1					1						3
Renfrew, Ont.		3			1		2								2
Wentworth, Ont.		4		1	1		1		1						2
York, Ont.		2			1		1								1
Totaux d'Ontario.	2	11		2	4		5		3						5
Totaux du Canada.	3	11		2	4		6		3						10

OFFENCES AGAINST GAMBLING ACTS.

Kent, Ont.		2													2
Middlesex, Ont.		1					2								2
York, Ont.		2	1				2		1						3
Totaux d'Ontario.		5	1				4		2						6
New Westminster, Col.-B.															
Totaux du Canada.		5	1				4		2						6

HIGHWAY OBSTRUCTING.

Montréal, Qué.	1	1					1		1						2
Brant, Ont.		1					1								1
Middlesex, Ont.															
Northumberland et Durham, O.															
Wentworth, Ont.															
Totaux d'Ontario.		1					1								1
Totaux du Canada.	1	2					2		1						3

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES CLASSE VI. PRÉCÉDENTES.

BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.										RELIGIONS.						REMARKS. — REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. — ÎLES BRITANNIQUES.				United States — Etats- Unis.	Other For- eign Coun- tries. — Autres pays étran- gers.	Other Brit- ish Pos- ses- sions. — Autres posses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tists. — Bap- tistes.	R. Cath- olics. — Cath- oliques.	Ch. of Eng- land. — Eglise d'An- gle- terre.	Meth- odists. — Méth- odis- tes.	Pres- byte- rians. — Pres- byte- riens.	Pro- tes- tants — Autres con- fess- sions.				
Eng- land and Wales — Angle- terre et Galles	Ire- land. — Ir- lande.	Scot- land. — Ecos- se.	Can- ada.													

PORT D'ARMES ILLÉGAL.

				1						1					1b.
				1						1					
				2						1					
				1						1					1a.
	1			1						1					
				3						2					1
				3						4					2b.
	1			1						1					
	2			11	1					4	3	6			1
	2			12	1					4	3	7			1

INFRACTIONS AUX LOIS DÉFENDANT LE JEU.

				2						1	1				
				1						1					
				3						1	2				
				6						1	4	1			
				6						1	4	1			

OBSTRUANT LA VOIE PUBLIQUE.

				2						2					
				1						1					1a.
				1						1					1
				3						1	2				1

a { Sentence deferred.
{ Sentence remise.

b { Bound to keep the peace.
{ Tenus de garder la paix.

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASS VI. CLASSES.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ETÉ COMMISE	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. USAGE DE LIQUEURS		REMARKS. — REMAR- QUES.
	Un- able to read or write.	Ele- men- tary.	Super- rior.	Under 16 years. Moins de 16 ans.	16 years and under 21. 16 ans et moins de 21.	21 years and under 40. 21 ans et moins de 40.	40 years and over.		Not given. Non- donné.	Im- mo- de- rate	Im- mo- de- rate			
							M.	F.				M.	F.	
				M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	
OFFENCES AGAINST REVENUE LAWS.														
Bedford, Qué.		5				5		1				6		
Montréal, Qué.		1				1						1		
Totaux de Québec.		6				6		1				7		
Les Territoires.										1				
Totaux du Canada.		6				6		1		1		7		
KEEPING AND FREQUENTING DISORDERLY HOUSES.														
Queen's, I. du P.-E.		2						1	1				1	
St.-Jean, N.-B.		2						1	1				2	
Montréal, Qué.		8		4	4									
Brant, Ont.	1	1			2								1	
Carleton, Ont.	3	4			1		2	2		1	5		2	
Hastings, Ont.	2												1	
Kent, Ont.	6	5			5	3	3				10		1	
Middlesex, Ont.	4	10			4	5	3	2			4		10	
Prince-Édouard, Ont.		1						1					1	
Thunder Bay, Ont.		3	1			1	2			1			4	
Victoria, Ont.	1					1					1			
Totaux d'Ontario.	17	24	1		8	8	13	6	6	1	20		21	
Victoria, Col.-B.		4				1				3	12	3	1	
Totaux du Canada.	17	40	1	4	4	8	9	13	8	8	3	13	23	
PERJURY AND SUBORNATION OF PERJURY.														
Montréal, Qué.		1				1							1	
Haldimand, Ont.														
Halton, Ont.														
Hastings, Ont.		1				1							1	
Huron, Ont.														
Kent, Ont.														
Middlesex, Ont.														
Ontario, Ont.														
Perth, Ont.														

TABEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES CLASSE VI. PRÉCÉDENTES.

BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.										RELIGIONS.							REMARKS. — REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. ILES BRITANNIQUES.			United States Etats- Unis.	Other Foe- rign Coun- tries. Autres pays étran- gers.	Other Bri- tish Pos- ses- ions. Autr's posses- ions Bri- tanni- ques.	Bap- tists. Bap- tistes.	R. Cath- olics. Cath- oliques.	Ch. of Eng- land. Eglise d'An- gle- terre.	Meth- odists Méth- odistes.	Pres- byte- rians. Pres- byté- riens.	Protes- tants Autr's confes- sions.	Other Denom- inations. Autr's confes- sions.					
Eng- land and Wales	Ir- land.	Scot- land.															
Canada.	Canada.	Canada.															
DÉLITS CONTRE LE REVENU DE L'ÉTAT.																	
				6						1			5				
				1						1							
				7						2			5				
				7						2			5				
TENANT ET FRÉQUENTANT DES MAISONS DE DÉSORDRE.																	
				1	1					1	1			1a.			
				2						2							
				8						8							
				2							2						
				7						6							
				2									1				
				9	1					1	1	4	5				
1			1	11	2					1	5	4	7	1			
2				1							1	1	2				
				1	1					1	1			1a.			
3			1	34	4					1	14	16	7	3			
				1	1						1						
3			1	46	6					1	26	17	7	3			
PARJURE ET SUBORNATION DE PARJURE.																	
				1							1						
				1							1						

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASS VI. CLASSES.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDICIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	Persons charged. Personnes accusées.	Ac- quit- ted. Ac- quit- tés.	De- tained for Lu- nacy. Em- pri- son- nés pour cause de folie.	CONVICTIONS. — CONDAMNATIONS.			SENTENCE.				
							COMMITTED TO GAOL — EMPRISONNÉS.				
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	With the option of a fine.		NO OPTION.	
								Sur option entre la pri- son ou l'a- me'de	Un- der one year.	SANS OPTION	One year and over. Un an et plus.
PERJURY AND SUBORNATION OF PERJURY— <i>Concluded.</i>											
Wentworth, Ont.	1			1			1				
York, Ont.	3	2		1	1					1	
Totals of Ontario	17	14		3	2		1		1	1	
The Territories	1	1									
Totals of Canada	24	20		4	3		1		2	1	
STEALING REGISTERED LETTERS AND OTHER MAIL MATTER.											
Arthabaska, Que.	2	1		1	1						
Joliette, Que.	1			1	1						
Kamouraska, Que.	1			1	1			1			
Montreal, Que.	3	1		2	2						
St. Hyacinthe, Que.	2	1		1	1			1			
Totals of Quebec	9	3		6	6			2			
Elgin, Ont.	1			1	1			1			
Renfrew, Ont.	3			3		3					
Totals of Ontario	4			4	1	3		1			
The Territories	1	1									
Totals of Canada	14	4		10	7	3		3			
RIOT AND ASSAULT.											
Lambton, Ont.	6			6	6						
Oxford, Ont.	5			5	5						
Totals of Ontario	11			11	11						
Totals of Canada	11			11	11						
ESCAPE AND ATTEMPT TO ESCAPE FROM PRISON.											
Charlotte, N.B.	1			1		1		1			
Westmoreland, N.B.	3			3		2	1			2	
Totals of New Brunswick ..	4			4		3	1		1	2	

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES CLASSE VI. PRÉCÉDENTES.

SENTENCE.						RESI- DENCE.		OCCUPATIONS.						CIVIL CONDITIONS. — ÉTATS CIVILS.		
PENITENTIARY. — PÉNITENCIER.						Citi- es and T'wns	Rural Dis- tricts.	Agric- ul- tural.	Com- mer- cial.	Do- mestic.	In- dus- trial.	Pro- fes- sional.	La- borers.	Mar- ried.	Wi- dowed.	Single
Two years and un- der five.	Five years and over.	Life.	D'th.	Com- mit- ted to Refor- ma- tories	En- voyés à la prison de Réfor- me.											
D'ux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	De mort	En- voyés à la prison de Réfor- me.	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agric- ul- turs.	Com- mer- cants.	Servi- teurs.	In- dus- triels.	Pro- fes- sions libé- rales.	Jour- na- liers.	Mar- riés.	En- veu- vage.	Céli- ba- taires.	
PARJURE ET SUBORNATION DE PARJURE— <i>Fin.</i>																
1						1					1				1	
1						3				2	1		1		1	
1						4			1	2	1		1		2	
VOL DE LETTRES CHARGÉES ET AUTRES MATIÈRES POSTALES.																
1						1				1					1	
1	1					1	1			1					1	
1	2					1	1		1		1		2		1	
1	3					3	3		1	2		2	2		4	
1	2					1				1			1		1	
1	2					4				1	2		1		4	
2	5					7	3		1	3	2	2	1	2	8	
ÉMEUTE ET VOIES DE FAIT.																
						6				5	1					
						1	4	2		3			1		4	
						7	4	2		8	1		1		4	
						7	4	2		8	1		1		4	
ÉVASION ET TENTATIVE D'ÉVASION.																
						1							1		1	
1						1	2						3		2	
1						2	2						4		3	

TABLE I. OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASS VI. CLASSES.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENSE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.							USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS		REMARKS. REMAR- QUES.		
	Un-able to read or write.	Ele-mentary.	Supe-rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Im- mo- de- rate	Im- mo- de- rate
				M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.					M.	F.
	Inca-pable de lire ou d'é- crire.	Élé- men- taire.	Supé- rieure.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.		F.	Mo- de- ré
PERJURY AND SUBORNATION OF PERJURY—Concluded.															
Wentworth, Ont.	1								1					1	
York, Ont.	1													1	
Totaux d'Ontario.....	3								2					2	1
Les Territoires.....															
Totaux du Canada	4					1	2		1					2	2
STEALING REGISTERED LETTERS AND OTHER MAIL MATTER.															
Arthabaska, Qué.	1				1									1	
Joliette, Qué.					1									1	
Kamouraski, Qué.	1				1									1	1
Montréal, Qué.	2				1				1					1	1
St.-Hyacinthe, Qué.	1				1									1	1
Totaux de Québec.....	5				3				2					5	1
Elgin, Ont.	1				1									1	
Renfrew, Ont.	3				1				2					1	
Totaux d'Ontario.....	4				1	1			2					1	3
Les Territoires.....															
Totaux du Canada.....	9				1	4			4					6	4
RIOT AND ASSAULT.															
Lambton, Ont.									1					5	
Oxford, Ont.	5				1				4					5	5
Totaux d'Ontario.....	5				1				5					5	5
Totaux du Canada.....	5				1				5					5	5
ESCAPE AND ATTEMPT TO ESCAPE FROM PRISON.															
Charlotte, N.-B.	1								1						1
Westmoreland, N.-B.	2								3					3	
Totaux du N. Brunswick..	3								4					3	1

TABLEAU I. AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES CLASSE VI. PRÉCÉDENTES.

BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.										RELIGIONS.							REMARKS. REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			Ca- na- da.	Uni- ted States	Other Fo- rein Coun- tries.	Other Bri- tish Pos- ses- sions.	Bap- tists.	R. Ca- tho- lics.	Ch. of Eng- land.	Mé- tho- dists	Pres- byte- rians.	Pro- tes- tants	Other Deno- mina- tions.				
Eng- land and Wales	Ire- land.	Scot- land.												Autr's posses- sions Bri- tanni- ques.	Bap- tists.	Ca- tho- lics.		Eglise d'An- gle- terre.	Mé- tho- dis- tes.	Pres- byté- riens.	Autr's con- fes- sions.
Angle terre et Galles	Ir- lande.	Ecos- se.	Etats- Unis.	Autr pays étran- gers.	—	—	—	—	—	—	—	—					
PARJURE ET SUBORNATION DE PARJURE.																	
			1										1				
				1									1				
									1								
			1	1	1				2				1				
			1	1	1												
			1	2	1				1	2			1				
VOL DE LETTRES CHARGÉES ET AUTRES MATIÈRES POSTALES.																	
				1										1			
			1	1					1								
				2					2								
				1					1								
			1	5					5					1			
			1						2						1		
			1	3					3						1		
			2	8					8					1	1		
ÉMEUTE ET VOIES DE FAIT.																	
				5										5			
															6a. 5b.		
				5										5	11		
														5	11		
ÉVASION ET TENTATIVE D'ÉVASION.																	
				1													
			3						2	1							
			4						2	1							

a { Sentence deferred.
Sentence remise.

b { Bound to keep the peace.
Tenus de garder la paix.

JUDICIAL DISTRICTS IN WHICH OFFENCE COMMITTED. DISTRICTS JUDI- CIAIRES OU L'OFFENCE A ÉTÉ COMMISE.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. USAGE DE LIQUEURS			
	Un-able to read or write.	Elemen-tary.	Super-ior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.			
				M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Mo-dé- ré	Im-mo- dé- ré
	Inca-pable de lire ou d'écrire.	Élé-men-taire.	Supé-rieure	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Mo-dé- ré	Im-mo- dé- ré
ESCAPE AND ATTEMPT TO ESCAPE FROM PRISON— <i>Concluded.</i>															
Arthabaska, Qué.....		1			1									1	2
Beauce, Qué.....	2	1						3						1	1
Iberville, Qué.....								1							1
Totaux de Québec.....	2	2			1		4							3	2
Bruce, Ont.....	2	1		1			1		1					1	1
Frontenac, Ont.....		6					5		1					6	1
Lennox et Addington, Ont.....		1					1		1					1	1
Lincoln, Ont.....		2					1		1					1	1
Northumberland et Durham, O.		1					2		2					1	1
York, Ont.....	3	5		2		1	4	1						1	5
Totaux d'Ontario.....	5	16		2	1	1	14	1	2					8	8
Clinton, Col.-B.....								1							
Victoria, Col.-B.....		4					2		2					2	1
Totaux de la Col.-Britann.....		4					2		3					2	1
Totaux du Canada.....	7	25		2	1	3	1	25	1	2				16	12
INDECENT EXPOSURE OF THE PERSON.															
Montréal, Qué.....		3					2	1						2	1
Wentworth, Ont.....		2					2								2
Totaux du Canada.....		5					4	1						2	3
FELONIES AND MISDEMEANORS NOT OTHERWISE DENOMINATED.															
Richelieu, Qué.....									1						1
Frontenac, Ont.....			1					1							
Norfolk, Ont.....		1						1							1
Perth, Ont.....		1			1										1
Totaux d'Ontario.....		2	1		1		2							1	1
Les Territoires.....								1							1
Totaux du Canada.....		2	1		1		3		1					2	1
CONSPIRACY.															
Montréal, Qué.....															

BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.										RELIGIONS.						REMARKS. REMAR- QUES.
BRITISH ISLES. ILES BRITANNIQUES.				United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres possessions Britanniques.	Other British Possessions. — Autres possessions Britanniques.	Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angle-terre.	Methodists. — Méthodistes.	Presbyterians. — Presbytériens.	Protestants. — Autres confes-sions.	Other Denominations. — Autres confes-sions.			
Eng-land and Wales — Angle terre et Galles	Ire-land. — Ir-lande.	Scot-land. — Ecos-se.	Canada.													
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
ÉVASION ET TENTATIVE D'ÉVASION— <i>Fin.</i>																
				1				1								
				3				3								
				1				1					1a.			
				5				5					1			
				3				2		1			2a.			
2	1			2	1			2		1		4	1a.			
				1				1								
				2				2		1						
				7	1			4		1						
				1				1		2						
3	1			15	2			1	7	3	3	2	4	3		
				1				1		1						
				1	3			1	1	2						
				2	3			1	1	3						
3	1			26	5			2	15	7	3	2	4	4		
EXPOSITION INDÉCENTE DE LA PERSONNE.																
				3				3								
1				1				2								
1				4				3	2							
FÉLONIES ET DÉLITS NON DÉSIGNÉS.																
				1				1								
				1				1				1				
				1				1					1a.			
				2				1		1		1	1			
				1				1					1			
				4				2		1		1	1			
CONSPIRATION.																

TABLE II.

SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES, WITH TOTALS OF EACH PROVINCE AND OF CANADA.

TABLEAU II.

RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PAR PROVINCES, AVEC TOTAUX DE CHAQUE PROVINCE ET DU CANADA.

PROVINCES.	EDUCATIONAL STATUS. — INSTRUCTION.			AGES.										USE OF LIQUORS. — USAGE DE LIQUEURS	
	Un-able to read or write.	Ele-men-tary.	Super-ior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Mo-derate	Im-mo-derate
				M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.		
	Inca-pable de lire ou d'écrire.	Elé-men-taire.	Supé-rieure	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Mo-déré	Im-mo-déré
CLASSE I.—OFFENCES AGAINST THE PERSON.															
Ile du Prince-Edouard.....	2					2								1	1
Nouvelle-Ecosse.....	5	10		1		1		10		3	1	3	2	8	5
Nouveau-Brunswick.....	3	17				10		10		6	1	6	2	11	7
Québec.....	62	259	3	9	1	35	1	216	14	50	5	5	74	232	
Ontario.....	74	439	6	15		83	2	315	21	85	6	26	1	282	214
Manitoba.....	2	5				1		3	2	1				2	5
Colombie-Britannique.....	8	18				2		20		6		13		12	13
Les Territoires.....	5	5				2		1	1	1		4		2	1
Totaux du Canada.....	154	755	9	25	1	124	3	578	38	152	13	58	5	392	478
CLASSE II.—OFFENCES AGAINST PROPERTY WITH VIOLENCE.															
Ile du Prince-Edouard.....		1						1						1	
Nouvelle-Ecosse.....		9		1		2		3		2				4	3
Nouveau-Brunswick.....	1	5				2		3				7		5	1
Québec.....	16	56		25		22		37		2				34	49
Ontario.....	23	117		26		40	1	71		5		1		61	60
Manitoba.....		5		11		4		2						14	3
Colombie-Britannique.....	2	17		1		1		6		1		4		5	2
Les Territoires.....		1										1			
Totaux du Canada.....	42	211		64		71	1	123	1	9		14		124	118
CLASS III.—OFFENCES AGAINST PROPERTY WITHOUT VIOLENCE.															
Ile du Prince-Edouard.....		14	1	3		3		8				1		4	11
Nouvelle-Ecosse.....	13	59		29		16	2	21	2	4		17	1	25	16
Nouveau-Brunswick.....	5	29		3		5		19	1	5		3	3	9	21
Québec.....	122	714	2	174	17	134	13	452	31	36	13	9		311	526
Ontario.....	236	1084	13	324	15	290	30	486	43	173	29	47	1	740	411
Manitoba.....	4	59		4		21	2	32	1	3		1		35	25
Colombie-Britannique.....	2	49		4		6	1	36		6		16		38	17
Les Territoires.....	2	22				10		15		2		17		20	
Totaux du Canada.....	384	2030	16	541	32	485	48	1069	78	229	43	110	5	1182	1027
CLASS IV.—MALICIOUS OFFENCES AGAINST PROPERTY.															
Ile du Prince-Edouard.....															
Nouvelle-Ecosse.....															
Nouveau-Brunswick.....															
Québec.....	2	8		2		2	1	4		1				6	1
Ontario.....	8	21		1	1	4	1	15	1	8				15	14
Manitoba.....															
Colombie-Britannique.....															
Les Territoires.....															
Totaux du Canada.....	10	29		3	1	6	2	19	1	9				21	15

BIRTH PLACES. — LIEUX DE NAISSANCE.										RELIGIONS.							REMARKS. — REMARQUES.
BRITISH ISLES. — ILES BRITANNIQUES.			United States — Etats-Unis.	Other Foreign Countries. — Autres pays étrangers.	Other British Possessions. — Autres possessions Britanniques.	Baptists. — Baptistes.	R. Catholics. — Catholiques.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Metho-dists. — Méthodistes.	Pres-byterians. — Pres-bytériens.	Pro-tes-tants	Other Deno-minations. — Autres confes-sions.					
Eng-land and Wales — Angle terre et Galles	Ire-land. — Irlande.	Scot-land. — Ecosse.											Canada.				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—						
CLASSE I.—OUTRAGES CONTRE LA PERSONNE.																	
2			14	1		2	7	3		3	2	1					
1			24			2	14	3		3	3	3			3		
16	16	5	266	21	11	11	269	14	1	3	44	5		30			
51	66	12	354	34	15	11	215	114	88	59	23	19		80			
1	4		2				4	1			1	1		5			
3	2	1	13	4	9		12	1	1		11	2		3			
			7				1		2		2	1		3			
74	90	18	682	60	35	1	15	522	135	95	65	87	28	119			
CLASSE II.—DÉLITS AVEC VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ.																	
1			7											1			
2	2		6	2		1	5	3	1	2	2	1					
			7				1	3									
1	5		78			2	73	5			1	3		7			
12	10	6	98	20	1	2	64	30	18	17	7	3		20			
4			12	1		4	1	9	2	1				9			
1			2	3	3		4	1			1			1			
			1				4	1			1			1			
21	17	6	199	26	4	1	9	150	48	23	21	13	4	38			
CLASSE III.—DÉLITS SANS VIOLENCE CONTRE LA PROPRIÉTÉ.																	
16	3		15				7	2		3	3						
1	1	3	59			1	6	33	21	7	5	6		3			
			32				8	14	2	1	6	4		1			
31	14	9	790	15	19		1	756	45	30	10	32	4	123			
146	132	43	928	102	22	3	48	436	365	223	154	91	50	249			
18	6	1	20	5	4		1	22	20	4	3	6	7	5			
12	1	1	11	12	27			14	3			20	6	1			
5	3		22					11	4	4	1	3	7	5			
229	160	57	1886	134	73	4	64	1293	462	269	182	165	75	386			
CLASSE IV.—OFFENSES MALICIEUSES CONTRE LA PROPRIÉTÉ.																	
5	1	1	8	1	2		7					3					
			22	1	1		4	13	6	1	1	4		3			
5	1	1	30	1	3		11	13	6	1	4	4		3			

6a*—9½ * (The numbers here represent the totals of the similar columns preceding.
{ Les chiffres dans cette colonne forment les totaux des mêmes colonnes précédentes.

TABLE II. SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES.

PROVINCES.	Persons charged	Acquit- ted.	De- tained for Lu- nacy.	CONVICTIONS.			SENTENCE.		
				CONDAMNATIONS.			COMMITTED TO GOAL		
				Total.	Con- victed 1st.	Con- victed 2nd.	Reite- rated.	EMPRISONNÉS.	
								With the option of a fine.	No OPTION.
Per- sonnes ac- cusées.	Ac- quit- tés.	Em- pri- son- nés pour cause de folie.	Con- dam- nés une fois.	Con- dam- nés deux fois.	Plus de 2 réci- des.	Sur option entre la pri- son ou l'a- m'nde	Un- der one year.	One year and over.	
							Moins d'un an.	Un an et plus.	
CLASS V.—FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY.									
Prince Edward Island.....	2			2	2				
Nova Scotia.....	2			2	2				
New Brunswick.....	4	2		2	2		1		
Quebec.....	31	24		7	1				
Ontario.....	41	20		21	7			4	
Manitoba.....	5	2		3	20	1		3	
British Columbia.....	4			3	3		1	1	
The Territories.....	1			3	3				
Totals of Canada.....	90	48		41	39	2	8	8	
CLASS VI.—OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES.									
Prince Edward Island.....	2			2	2			1	
Nova Scotia.....	1			1	1				
New Brunswick.....	6			6	2	3		2	
Quebec.....	52	9		42	36	6	1	3	
Ontario.....	212	78		130	101	20	9	41	
Manitoba.....	1			1	1			45	
British Columbia.....	23			21	16	3	2	16	
The Territories.....	5	2		3	3			2	
Totals of Canada.....	302	91		206	162	32	12	75	
GRAND TOTALS BY PROVINCES.									
Prince Edward Island.....	27	5		22	17	3	2	16	
Nova Scotia.....	156	24		131	110	15	6	46	
New Brunswick.....	135	53		80	59	13	8	41	
Quebec.....	1,757	387	2	1361	1155	146	60	251	
Ontario.....	3,827	1487	7	2318	2083	150	85	296	
Manitoba.....	136	42		93	61	26	6	3	
British Columbia.....	189	41		146	137	5	4	24	
The Territories.....	87	28		57	51	5	1	37	
Grand Totals of Canada.....	6,314	2067	9	4208	3673	363	172	592	

TABLEAU II. RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PROVINCES.

SENTENCE.				RESI- DENCE.	OCCUPATIONS.							CIVIL CONDITIONS.		
PÉNITENCIER.					Com- mit- ted to Réfor- ma- tories								ÉTATS CIVILS.	
Two years and under five.	Five years and over.	Life.	D'th.	Cities and Towns.		Rural Dis- tricts.	Agricul- tural.	Commer- cial.	Do- mestic.	Indus- trial.	Pro- fessional.	La- borers.	Mar- ried.	Wi- dowed.	Single.
D'ux ans et m'ns de cinq.	Cinq ans et plus.	A vie	De mort	Villes	Dis- tricts ru- raux.	Agricul- teurs.	Commer- çants.	Servi- teurs.	Indus- triels.	Pro- fessions libé- rales.	Jour- naliers.	Mar- riés.	En veuve.	Céli- bataires.
CLASSE V.—FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE.														
2					1	1		1						2
	1				2	1								1
1					7							2		6
2	1				7			3		2		2		1
8	2				14	7	4	5	1	6		2	10	13
					3							1		2
1	2				3									1
						1								
14	6				31	10	4	10	1	8	4	7	13	23
CLASSE VI.—AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES.														
					2							1	2	
					4	1						1		
1					27	15						5		5
2	3				101	29	2	10	5	3	2	6	17	25
2	2				10	101	29	10	5	15	7	35	43	78
					1									1
					20					3				5
						1							1	1
						2	1							
5	5				20	155	50	13	16	22	28	9	48	115
GRANDS TOTAUX PAR PROVINCES.														
3	1				13	8		3	1			13	7	15
25	15				96	33		9	6	6	6	17	19	90
15	5	1			52	28		5	5	5	8	1	46	54
104	34	2	1	129	1163	198		43	188	39	207	20	536	985
114	70	2	2	122	1895	415		125	181	152	299	37	930	1599
10	2		1		85	8		3	10	8	13	3	37	78
24	10		3		128	15		1	25	9	18	4	20	75
5	1				12	42		12	2	1	2	3	16	27
300	138	5	8	271	3444	747		198	420	221	553	85	1625	3923

TABLE II. SUMMARY BY CLASSES AND PROVINCES.

PROVINCES.	EDUCATIONAL STATUS. INSTRUCTION.			AGES.								USE OF LIQUORS. USAGE DE LIQUEURS			
	Un-able to read or write.	Ele-men-tary.	Supe-rior.	Under 16 years.		16 years and under 21.		21 years and under 40.		40 years and over.		Not given.		Im-mo-de-erate	Im-mo-de-erate
				M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.		
	Inca-pable de lire ou d'écrire.	Elé-men-taire.	Supé-rieure	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	Mo-déré	Im-mo-déré
CLASS V.—FORGERY AND OFFENCES AGAINST THE CURRENCY.															
Ile du Prince-Edouard.....		2		1			1							1	1
Nouvelle-Ecosse.....														2	
Nouveau-Brunswick.....		2							2	1				1	1
Québec.....	1	6				2		4			5			4	3
Ontario.....	2	16	2		3		13				5			14	5
Manitoba.....		2	1				3								3
Colombie-Britannique.....													3		
Les Territoires.....			1										1		
Totaux du Canada.....	3	28	4	1	5	21	8	6	20	13					
CLASS VI.—OTHER OFFENCES NOT INCLUDED IN THE FOREGOING CLASSES.															
Ile du Prince-Edouard.....		2						1	1						1
Nouvelle-Ecosse.....	1						1								1
Nouveau-Brunswick.....		5					4		1	1				3	3
Québec.....	4	34		5	5	6	3	18	5		18			18	14
Ontario.....	30	89	4	7	2	8	11	54	16	20	6	5	1	65	51
Manitoba.....		1					1							1	
Colombie-Britannique.....		8				2		4					3	12	5
Les Territoires.....			1				2						1	1	
Totaux du Canada.....	35	139	5	12	7	16	14	84	16	27	8	9	13	93	72
GRAND TOTALS BY PROVINCES.															
Ile du Prince-Edouard.....		21	1	4	3	12		1	2					7	14
Nouvelle-Ecosse.....	19	78		31	19	2	35	2	9	1	29	3		37	25
Nouveau-Brunswick.....	9	58		4	9	36	1	14	2	9	5			29	33
Québec.....	207	1,077	5	215	23	201	18	731	45	95	18	15		447	825
Ontario.....	373	1,766	25	373	18	428	45	954	81	296	41	79	3	1,177	755
Manitoba.....	6	84	1	15	26	2	41	3	4		2			52	36
Colombie-Britannique.....	12	80		4	11	1	66	1	12		39	12		60	34
Les Territoires.....	2	28	2		10		19	1	3		24			23	1
Grands totaux du Canada.....	628	3,192	34	646	41	707	68	1,894	134	434	64	197	23	1,832	1,728

TABLEAU II. RÉCAPITULATION PAR CLASSES ET PROVINCES.

BIRTH PLACES. LIEUX DE NAISSANCE.										RELIGIONS.						REMARKS. REMARQUES.
BRITISH ISLES. ILES BRITANNIQUES.				United States Etats-Unis.	Other Foreign Countries. Autres pays étrangers.	Other British Possessions. Autr's possessions Britanniques.	Baptists. Baptistes.	R. Catholics. Catholiques.	Ch. of England. Eglise d'Angleterre.	Methodists. Méthodistes.	Presbyterians. Presbytériens.	Protestants. Autr's confessions.	Other Denominations. Autr's confessions.			
Eng-land and Wales Angle terre et Galles.	Ire-land. Irlande.	Scot-land. Ecos-se.	Canada.													
M.	F.	M.	F.													
CLASSE V.—FAUX ET DÉLITS PAR RAPPORT À LA MONNAIE.																
				1	1			1				1				
				2				1				1				
				6	1			5	1	3	8	4	3			
3	1			13	3	1		1				1	2			
		1		1	1							1				
				1												
3	1	1		24	6	1		9	4	8	5	7	2			
CLASSE VI.—AUTRES DÉLITS NON COMPRIS DANS LES CLASSES PRÉCÉDENTES.																
				1	1			1	1	1			1			
				1				4	1				1			
				6				36				6	1			
12	1	6	3	41	8			5	34	32	32	5	10			
1				3	4			1	2	1	3		1			
				3								1	1			
				2												
13	7	3		148	13			6	77	38	33	6	16			
GRANDS TOTAUX PAR PROVINCES.																
1				19	2				9	3		3	6			
20	5			81	3			2	8	45	27	9	10			
2	3	3		70		1			11	36	6	6	8			
48	36	14	1,189	37	32	1		3	1,146	65	31	14	88			
229	216	65	1,504	168	40	3		66	754	557	375	240	135			
24	10	2	44	7	4			5	28	31	6	5	8			
16	3	2	29	23	39			1	32	7	1		32			
5	3		33						12	4	6	2	7			
345	276	86	2,969	240	116	6		94	2,062	700	434	280	292			

* The numbers here represent the totals of the similar columns preceding.
Les chiffres dans cette colonne forment les totaux des mêmes colonnes précédentes.

PART II.

SUMMARY CONVICTIONS.

PARTIE II.

CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND.							
	KING'S.				PRINCE.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food								
Assaults	20	20			5	5		
Breach of peace								
Carrying fire-arms and unlawful weapons								
Contempt of Court								
Cruelty to animals								
Disturbing religious and like meetings	1	1						
Fishery Acts, offences against								
Gambling Acts								
Game Laws								
Larceny					1	1		
“ of dogs, birds, &c.								
“ of timber, trees, fruits, &c.								
Liquor License Acts, offences against								
Breach of Canada Temperance Act	13	12	1		22	22		
Selling liquor during prohibited hours								
“ to Indians								
“ without license								
Malicious injury to property								
Other damage to property								
Master's and Servant's Acts, offences against								
Medical Act, offences against								
Militia Acts								
Miscellaneous minor offences								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of								
Exercising various callings without license								
Health By-laws, offences against								
Highways, offences relating to								
Neglecting to support family								
Pharmacy Acts, offences against								
Profanation of the Lord's Day	1	1						
Railway Acts, offences against								
Revenue Laws								
Seamen Acts	1		1					
Statute Labor, offences relating to								
Threats and abusive language								
Trespass	2	2			3	3		
Vagrancy								
Drunkenness	1	1			62	61	1	
Indecent exposure								
Insulting, obscene and profane language					2	2		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof					1		1	
Loose, idle, disorderly					6	6		
Weights and Measures Acts, offences against								
Insanity								
Totals	39	37	2		102	100	2	

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.							
	QUEEN'S.				Totals of P.E. Island.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsifications de substances alimentaires.								
Voies de fait.	31	25			56	50	6	
Troubler la paix.	2	2			2	2		
Port d'armes illégal.								
Mépris de cour.								
Cruauté envers les animaux.	4	4			4	4		
Perturbation de réunions religieuses et autres.	1	1			2	2		
Infractions aux lois des pêcheries.								
“ défendant le jeu.								
“ de chasse.								
Larcin.					1	1		
Vol de chiens, oiseaux, etc.								
“ bois, arbres, fruits, etc.								
Infractions aux lois des licences de boissons.								
Contraventions aux lois de tempérance du								
Canada.	34	29	5		69	63	6	
Vente de boissons durant les heures défendues.								
“ aux Sauvages.								
“ sans licence.								
Domages malicieux à la propriété.								
Autres dommages à la propriété.								
Infractions aux lois concernant les maîtres et								
serviteurs.								
Infractions aux lois concernant la médecine.								
de la milice.	3	3			3	3		
Divers petits délits.								
Contraventions aux lois municipales.								
Pratiquant divers états sans licence.	3	3			3	3		
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.								
Délits ayant rapport aux chemins publics.								
Négligence de pourvoir aux besoins de la	7	7			7	7		
famille.								
Infractions aux lois concernant les pharmaciens.								
Profanation du dimanche.	1	1			2	2		
Infractions aux lois des chemins de fer.								
Délits contre le revenu de l'État.								
Infractions aux lois maritimes.					1		1	
Délits ayant rapport à la corvée.								
Menaces et langage injurieux.	5	3			2	5	3	2
Empiètement.						5	5	
Vagabondage.	2				2	2		2
Ivresse.	267	267			330	329	1	
Exposition indécente.								
Langage insultant, obscène, profane.	4	4			6	6		
Tenant, habitant et fréquentant des maisons								
de désordre.	2	2			3	2	1	
Conduite déréglée.	6	6			12	12		
Infractions aux lois des poids et mesures.								
Aliénation mentale.								
Totaux.	372	357	13		2	513	494	17

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NOVA SCOTIA.							
	ANNAPOLIS.				ANTIGONISH.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....	3	3			4	4		
Assaults.....								
Breach of peace.....								
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....	2	2						
Disturbing religious and like meetings.....								
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....								
Game Laws.....								
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....	2	2						
Liquor License Acts, offences against.....								
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....								
“ to Indians.....								
“ without license.....								
Malicious injury to property.....								
Other damage to property.....	1	1			1	1		
Master's and Servant's Acts, offences against.....								
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....								
Exercising various callings without license.....								
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....								
Railway Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....								
Trespass.....								
Vagrancy.....								
Drunkenness.....	1	1						
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....	1	1						
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle, disorderly.....								
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....								
Totals.....	10	10			5	5		

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.							
	CAPE BRETON.				COLCHESTER.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait.....								
Troubler la paix.....								
Port d'armes illégal.....								
Mépris de cour.....								
Cruauté envers les animaux.....								
Perturbation de réunions religieuses et autres.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....								
“ défendant le jeu.....								
“ de chasse.....								
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
“ bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences de boissons.....								
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.....								
Vente de boissons durant les heures défendues.....								
“ aux Sauvages.....								
“ sans licence.....								
Dommages malicieux à la propriété.....								
Autres dommages à la propriété.....								
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.....	1	1			1	1		
Infractions aux lois concernant la médecine.....								
“ de la milice.....								
Divers petits délits.....								
Contraventions aux lois municipales.....								
Pratiquant divers états sans licence.....								
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.....								
Délits ayant rapport aux chemins publics.....								
Négligence de pouvoir aux besoins de la famille.....								
Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....	1	1			3	3		
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Infractions aux lois maritimes.....	5	5						
Délits ayant rapport à la corvée.....								
Menaces et langage injurieux.....	1				1			
Empiètement.....								
Vagabondage.....								
Ivresse.....	53	50	3		5	5		
Exposition indécente.....								
Langage insultant, obscène, profane.....					3	3		
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....								
Infractions aux lois des poids et mesures.....					1	1		
Aliénation mentale.....								
Totaux.....	77	73	3	1	23	23		

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NOVA SCOTIA—Continued.							
	CUMBERLAND.			DIGBY.				
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....								
Assaults.....	15	15		4	4			
Breach of peace.....								
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....	1	1						
Cruelty to animals.....								
Disturbing religious and like meetings.....	4	4		4	4			
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....								
Game Laws.....								
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....	7	7						
Liquor License Acts, offences against.....	32	32						
Breach of Canada Temperance Acts.....				10	10			
Selling liquor during prohibited hours.....								
to Indians.....								
without license.....								
Malicious injury to property.....								
Other damage to property.....				1	1			
Master's and Servant's Acts, offences against.....								
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....								
Exercising various callings without license.....								
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....								
Railway Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....								
Trespass.....								
Vagrancy.....								
Drunkenness.....	15	15						
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....				2	2			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle, disorderly.....								
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....								
Totals.....	74	74		21	21			

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—Suite.								OFFENSES.
GUYSBOROUGH.				HALIFAX.				
Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.			
	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
3	3			102	91	2	9	Falsification de substances alimentaires.
				9	7	2	1	Voies de fait.
				1				Troubler la paix.
								Port d'armes illégal.
								Mépris de cour.
				3	3			Cruauté envers les animaux.
				1	1			Perturbation de réunions religieuses et autres.
								Infractions aux lois des pêcheries.
								“ défendant le jeu.
				1	1			“ de chasse.
								Larcin.
								Vol de chiens, oiseaux, etc.
								“ bois, arbres, fruits, etc.
								Infractions aux lois des licences de boissons.
				22	22			Contraventions aux lois de tempérance du
								Canada.
								Vente de boissons durant les heures défendues.
								“ aux Sauvages.
								“ sans licence.
								Dommmages malicieux à la propriété.
								Autres dommages à la propriété.
				13	13			Infractions aux lois concernant les maîtres et
								serviteurs.
								Infractions aux lois concernant la médecine.
								“ de la milice.
				2	2			Divers petits délits.
				3			1	Contraventions aux lois municipales.
				2	2			Pratiquant divers états sans licence.
								Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
								Délits ayant rapport aux chemins publics.
				1	1			Délits ayant rapport aux chemins publics.
				1	1			Négligence de pourvoir aux besoins de la
								famille.
								Infractions aux lois concernant les pharmaciens.
								Profanation du dimanche.
								Infractions aux lois des chemins de fer.
				3	3			Délits contre le revenu de l'Etat.
								Infractions aux lois maritimes.
				30		17	13	Délits ayant rapport à la corvée.
								Menaces et langage injurieux.
				20	10		10	Empiètement.
								Vagabondage.
				38		32	6	Ivresse.
				412	377	24	11	Exposition indécente.
				2		2		Langage insultant, obscène, profane.
				5	5			Tenant, habitant et fréquentant des maisons
								de désordre.
				8	39		2	Conduite déréglée.
				39	6			Infractions aux lois des poids et mesures.
								Aliénation mentale.
								Totaux.
3	3			718	584	88	51	

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NOVA SCOTIA—Continued.							
	HANTS.				INVERNESS.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food								
Assaults	6	4		2	7	6	1	
Breach of peace								
Carrying fire-arms and unlawful weapons								
Contempt of Court								
Cruelty to animals								
Disturbing religious meetings								
Fishery Acts, offences against								
Gambling Acts								
Game Laws								
Larceny								
“ of dogs, birds, &c.								
“ of timber, trees, fruits, &c.								
Liquor License Acts, offences against								
Breach of Canada Temperance Act					1	1		
Selling liquor during prohibited hours								
“ to Indians								
“ without license								
Malicious injury to property	1	1						
Other damage to property								
Master's and Servant's Acts, offences against								
Medical Acts, offences against								
Militia Acts								
Miscellaneous minor offences								
Municipal Acts and By-laws, breaches of								
Exercising various callings without license								
Health By-laws, offences against								
Highways, offences relating to								
Neglecting to support family								
Pharmacy Acts, offences against								
Profanation of the Lord's Day								
Railway Acts, offences against								
Revenue Laws								
Seamen Acts					6	6		
Statute Labor, offences relating to								
Threats and abusive language	1			1				
Trespass								
Vagrancy								
Drunkenness	26	16		10				
Indecent exposure								
Insulting, obscene and profane language								
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof								
Loose, idle, disorderly								
Weights and Measures Acts, offences against								
Insanity								
Totals	34	21	13	14	13		1	

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—Suite.							
	KING'S.				LUNENBURG.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.								
Voies de fait.	6	6			1	1		
Troubler la paix.								
Port d'armes illégal.								
Mépris de cour.								
Cruauté envers les animaux.								
Perturbation de réunions religieuses et autres.	3	3						
Infractions aux lois des pêcheries.								
“ défendant le jeu.								
“ de chasse.								
Larcin.								
Vol de chiens, oiseaux, etc.								
“ bois, arbres, fruits, etc.					10	10		
Infractions aux lois des licences de boissons.								
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.								
Vente de boissons durant les heures défendues								
“ aux Sauvages.					12	11	1	
“ sans licence.					2	2		
Dommages malicieux à la propriété.					1	1		
Autres dommages à la propriété.								
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.								
Infractions aux lois concernant la médecine.								
“ de la milice.								
Divers petits délits.								
Contraventions aux lois municipales.					7	7		
Pratiquant divers états sans licence.								
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.								
Délits ayant rapport aux chemins publics.					3	3		
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.								
Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.								
Profanation du dimanche.					3	3		
Infractions aux lois des chemins de fer.								
Délits contre le revenu de l'Etat.								
Infractions aux lois maritimes.								
Délits ayant rapport à la corvée.								
Menaces et langage injurieux.	1	1						
Empiètement.								
Vagabondage.								
Ivresse.	15	15			7	7		
Exposition indécente.								
Langage insultant, obscène, profane.	1	1						
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.								
Conduite déréglée.								
Infractions aux lois des poids et mesures.								
Aliénation mentale.								
Totaux.	26	26			46	45	1	

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NOVA SCOTIA— <i>Concluded.</i>							
	PICTOU.				SHELburnE.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....								
Assaults.....	17	16	1		1	1		
Breach of peace.....	1	1						
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	1	1						
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....	1	1						
Disturbing religious and like meetings.....	3	3						
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....	1	1						
Game Laws.....								
Larceny.....	3	3						
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....								
Breach of Canada Temperance Act.....				2	2			
Selling liquor during prohibited hours.....								
“ to Indians.....								
“ without license.....								
Malicious injury to property.....								
Other damage to property.....	4	4						
Master's and Servant's Acts, offences against.....								
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....	3	3						
Exercising various callings without license.....	3	3						
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....	2	2						
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....								
Railway Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	3	3						
Trespass.....								
Vagrancy.....	2		2					
Drunkenness.....	102	90	9	3				
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....								
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....			1					
Loose, idle, disorderly.....	5	5						
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....								
Totals.....	152	136	13	3	3	3		

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE— <i>Fin.</i>							
	YARMOUTH.				Totals of Nova Scotia. Totaux de la N.-Ecosse.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.								
Votes de fait.	11	8		3	206	188	6	12
Troubler la paix.	1	1			11	9	2	
Port d'armes illégal.					2	1		1
Mépris de cour.					1	1		
Cruauté envers les animaux.					6	6		
Perturbation de réunions religieuses et autres.	2	2			17	17		
Infractions aux lois des pêcheries.								
“ défendant le jeu.					1	1		
“ de chasse.					1	1		
Larcin.					3	3		
Vol de chiens, oiseaux, etc.								
“ bois, arbres, fruits, etc.					9	9		
Infractions aux lois des licences de boissons.					64	64		
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.					13	13		
Vente de boissons durant les heures défendues								
“ aux Sauvages.								
“ sans licence.					12	11	1	
Domages malicieux à la propriété.					3	3		
Autres dommages à la propriété.					23	23		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.								
Infractions aux lois concernant la médecine.								
“ de la milice.					2	2		
Divers petits délits.					3		2	1
Contraventions aux lois municipales.					12	12		
Pratiquant divers états sans licence.					3	3		
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.								
Délits ayant rapport aux chemins publics.					6	6		
Négligence de pouvoir aux besoins de la famille.					1	1		
Infractions aux lois concernant les pharmaciens.								
Profanation du dimanche.					7	7		
Infractions aux lois des chemins de fer.					3	3		
Délits contre le revenu de l'Etat.					6	6		
Infractions aux lois maritimes.					35	5	17	13
Délits ayant rapport à la corvée.								
Menaces et langage injurieux.					26	14		12
Empiètement.								
Vagabondage.					40		34	6
Ivresse.					657	595	38	24
Exposition indécente.	21	19		2	2		2	
Langage insultant, obscène, profane.					12	12		
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.					9	6	3	
Conduite déréglée.	1	1			45	45		
Infractions aux lois des poids et mesures.					1	1		
Aliénation mentale.								
Totaux.....	36	31	5		1,242	1,068	105	69

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NEW BRUNSWICK.							
	CARLETON.				CHARLOTTE.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....	5	5			4	4		
Assaults.....					7	7		
Breach of peace.....								
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	1	1						
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....								
Disturbing religious and like meetings.....	1	1						
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....								
Game Laws.....								
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	1	1						
Breach of Canada Temperance Act.....	19	19			23	23		
Selling liquor during prohibited hours.....								
“ to Indians.....								
“ without license.....								
Malicious injury to property.....	2	2						
Other damage to property.....								
Master's and Servant's Acts, offences against.....								
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Act and By-laws, breaches of.....								
Exercising various callings without license.....								
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....	6	6			2	2		
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....								
Railway Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	1	1						
Trespass.....								
Vagrancy.....	1				1		1	
Drunkenness.....	37	36	1		87	87		
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....								
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle, disorderly.....								
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....								
Totals.....	74	72	2		124	123	1	

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.							
	GLOUCESTER.				NORTHUMBERLAND.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsifications de substances alimentaires.....								
Voies de fait.....	15	15			14	12	2	
Troubler la paix.....					4	4		
Port d'armes illégal.....								
Mépris de cour.....					2	2		
Cruauté envers les animaux.....								
Perturbation de réunions religieuses et autres.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....								
“ défendant le jeu.....								
“ de chasse.....								
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
“ bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences de bœissons.....					2	2		
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.....								
Vente de boissons durant les heures défendues aux Sauvages.....								
“ sans licence.....								
Domages malicieux à la propriété.....	5	5			1		1	
Autres dommages à la propriété.....								
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.....								
Infractions aux lois concernant la médecine de la milice.....								
Divers petits délits.....								
Contraventions aux lois municipales.....					1	1		
Pratiquant divers états sans licence.....								
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.....					3	3		
Délits ayant rapport aux chemins publics.....								
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.....								
Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....					7		7	
Infractions aux lois maritimes.....								
Délits ayant rapport à la corvée.....					9	8	1	
Menaces et langage injurieux.....								
Empiètement.....								
Vagabondage.....								
Ivresse.....					107	81	26	
Exposition indécente.....								
Langage insultant, obscène, profane.....	1	1						
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....					4	2	2	
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....								
Totaux.....	21	21			154	115	39	

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF NEW BRUNSWICK—Concluded.							
	ST. JOHN.				VICTORIA.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....								
Assaults.....	155	153	1	1	1	1		
Breach of peace.....	45	45						
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....	4	3		1				
Disturbing religious and like meetings.....	6	5		1				
Fishery Acts, offences against.....	11	8		3				
Gambling Acts.....								
Game Laws.....								
Larceny.....	1	1						
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	7	7						
Breach of Canada Temperance Act.....	8	8						
Selling liquor during prohibited hours.....	4	4						
“ to Indians.....				1	1			
“ without license.....	26	26		3	3			
Malicious injury to property.....	8	8						
Other damage to property.....	9	9						
Master's and Servant's Acts, offences against.....								
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....	3	3						
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....	14	14						
Exercising various callings without license.....								
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....	4	4						
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....	19	19						
Railway Acts, offences against.....	19	19						
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....	28	7	7	14				
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	39	39						
Trespass.....								
Vagrancy.....	15	3	9	3				
Drunkenness.....	869	845	1	23				
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....	9	9						
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle, disorderly.....	14	14						
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....								
Totals.....	1,317	1,253	18	46	5	5		

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENCES.	PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.							
	WESTMORELAND.				YORK.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait.....								
Troubler la paix.....								
Port d'armes illégal.....								
Mépris de cour.....								
Cruauté envers les animaux.....								
Perturbation de réunions religieuses et autres.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....								
“ défendant le jeu.....								
“ de chasse.....								
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
“ bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences de boissons.....								
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.....	29	28	1		35	28	7	
Vente de boissons durant les heures défendues.....								
“ aux Sauvages.....								
“ sans licence.....					1		1	
Domages malicieus à la propriété.....								
Autres dommages à la propriété.....					4	4		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.....	2	2						
Infractions aux lois concernant la médecine.....								
“ de la milice.....								
Divers petits délits.....								
Contraventions aux lois municipales.....								
Pratiquant divers états sans licence.....	2	2				12	12	
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.....								
Délits ayant rapport aux chemins publics.....								
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.....								
Infractions aux lois concernant les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Infractions aux lois maritimes.....								
Délits ayant rapport à la corvée.....								
Menaces et langage injurieux.....								
Empiètement.....								
Vagabondage.....								
Ivresse.....								
Exposition indécente.....								
Langage insultant, obscène, profane.....								
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....	7	4	2	1				
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....								
Totaux.....	179	122	49	8	292	281	11	

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF QUEBEC.							
	ARTHABASKA.				BEAUCÉ.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....								
Assaults.....	1	1			4	4		
Breach of peace.....								
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....								
Disturbing religious and like meetings.....								
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....								
Game Laws.....								
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....					12	12		
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....								
“ to Indians.....								
“ without license.....	39	39						
Malicious injury to property.....								
Other damage to property.....								
Master's and Servant's Acts, offences against.....								
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....								
Exercising various callings without license.....								
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....								
Railways Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....								
Trespass.....								
Vagrancy.....	2	2						
Drunkenness.....								
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....								
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle, disorderly.....								
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....								
Totals.....	42	42			16	16		

TABEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DE QUÉBEC.							
	BEDFORD.				BONAVENTURE.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait.....	20	20			2	2		
Troubler la paix.....	4	3						
Port d'armes illégal.....								
Mépris de cour.....								
Cruauté envers les animaux.....								
Perturbation de réunions religieuses et autres.....	1	1						
Infractions aux lois des pêcheries.....								
“ défendant le jeu.....								
“ de chasse.....								
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
“ bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences de boissons.....								
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.....	6	6						
Vente de boissons durant les heures défendues aux Sauvages.....					4	4		
“ sans licence.....								
Dommages malicieux à la propriété.....								
Autres dommages à la propriété.....	1	1			1	1		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.....	4	2	1	1				
Infractions aux lois concernant la médecine de la milice.....								
Divers petits délits.....								
Contraventions aux lois municipales.....								
Pratiquant divers états sans licence.....								
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.....								
Délits ayant rapport aux chemins publics.....								
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.....								
Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Infractions aux lois maritimes.....								
Délits ayant rapport à la corvée.....								
Menaces et langage injurieux.....								
Empiètement.....	1	1						
Vagabondage.....								
Ivresse.....								
Exposition indécente.....	2	2						
Langage insultant, obscène, profane.....								
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....	1	1			1	1		
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....	1				1			
Totaux.....	41	37	1	3	8	8		

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF QUEBEC—Continued.							
	GASPÉ.				IBERVILLE.			
	Con- victions Total	Sentence.			Con- victions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine. — Sur- option	Com- mitted without option. — Empri- sonnés sans option.	De- ferred &c. — Re- mise, etc.		Op- tion of a fine. — Sur- option	Com- mitted without option. — Empri- sonnés sans option.	De- ferred &c. — Re- mise, etc.
Adulteration of Food.....								
Assaults.....	1	1						
Breach of peace.....	2			9	9			
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....			2					
Contempt of Court.....				4	4			
Cruelty to animals.....								
Disturbing religious and like meetings.....								
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....								
Game Laws.....								
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....								
Breach of Canada Temperance Acts.....								
Selling liquor during prohibited hours.....								
“ to Indians.....				1	1			
“ without license.....	4	4						
Malicious injury to property.....				2	2			
Other damage to property.....	1	1						
Master's and Servant's Acts, offences against.....				2	2			
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....								
Exercising various callings without license.....								
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....								
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....				1	1			
Railway Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....				1	1			
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....								
Trespass.....								
Vagrancy.....	1	1						
Drunkenness.....	1	1						
Indecent exposure.....				2	2			
Insulting, obscene and profane language.....				7	5	2		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....				1	1			
Loose, idle, disorderly.....								
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....								
Totals.....	10	8	2	30	28	2		

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES	PROVINCE DE QUÉBEC—Suite.							
	JOLIETTE.				MONTMAGNY.			
	Con- victions Total	Sentence.			Con- victions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine. — Sur- option	Com- mitted without option. — Empri- sonnés sans option.	De- ferred &c. — Re- mise, etc.		Op- tion of a fine. — Sur- option	Com- mitted without option. — Empri- sonnés sans option.	De- ferred &c. — Re- mise, etc.
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait.....								
Troubler la paix.....								
Port d'armes illégal.....								
Mépris de cour.....								
Cruauté envers les animaux.....								
Perturbation de réunions religieuses et autres.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....								
“ défendant le jeu de chasse.....								
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
“ bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences de boissons.....								
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.....								
Vente de boissons durant les heures défendues aux Sauvages.....								
“ sans licence.....								
Dommmages malicieux à la propriété.....								
Autres dommages à la propriété.....								
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.....								
Infractions aux lois concernant la médecine de la milice.....								
Divers petits délits.....								
Contraventions aux lois municipales.....								
Pratiquant divers états sans licence.....								
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.....								
Délits ayant rapport aux chemins publics.....								
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.....								
Infract. aux lois concernant les pharmaciens.....								
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....								
Infractions aux lois maritimes.....								
Délits ayant rapport à la corvée.....								
Menaces et langage injurieux.....								
Empiètement.....								
Vagabondage.....								
Ivresse.....								
Exposition indécente.....								
Langage insultant, obscène, profane.....								
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....								
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....								
Totaux.....	18	18		8	6	1	1	

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF QUEBEC—Continued.							
	MONTREAL.				OTTAWA.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine. — Sur- option	Com- mitted without option. — Empri- sonnés sans option.	De- ferred &c. — Re- mise, etc.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine. — Sur- option	Com- mitted without option. — Empri- sonnés sans option.	De- ferred &c. — Re- mise, etc.
Adulteration of Food.....	1	1						
Assaults.....	718	571	71	76	28	26	2	
Breach of peace.....	329	290	7	32	11	11		
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	16	8		8	1	1		
Contempt of Court.....	2	1		1	2	2		
Cruelty to animals.....	55	55		1				
Disturbing religious and like meetings.....	7	7			2	2		
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....	3	3						
Game Laws.....	2	2						
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	151	148		3	2	2		
Breach of Canada Temperance Acts.....								
Selling liquor during prohibited hours.....	85	85						
“ to Indians.....								
“ without license.....	113	113						
Malicious injury to property.....	1	1						
Other damage to property.....	215	212		3	9	9		
Master's and Servant's Acts, offences against.....	4	4						
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....	16	15	1		12	12		
Exercising various callings without license.....	2	2						
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....	5	5						
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....	7	7						
Profanation of the Lord's Day.....								
Railway Acts, offences against.....	20	18	2					
Revenue Laws.....	1	1						
Seamen Acts.....	33		32	1				
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	53	6		47	2	2		
Trespass.....								
Vagrancy.....	455	290	112	53	42	38	4	
Drunkenness.....	2,782	2,520	164	98	102	100	2	
Indecent exposure.....	16	13	2	1	2	2		
Insulting, obscene and profane language.....	4	4		5	5			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....	238	132	59	47	3	2	1	
Loose, idle, disorderly.....	510	433	49	28	5	5		
Weights and Measures Acts, offences against.....	7	7						
Insanity.....	68			68				
Totals.....	5,919	4,954	499	466	228	219	9	

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

PROVINCE DE QUÉBEC—Suite.								OFFENSES.
QUÉBEC.				RICHÉLIEU.				
Sentence.				Sentence.				
Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine. — Sur- option	Com- mitted without option. — Empri- sonnés sans option.	De- ferred &c. — Re- mise, etc.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine. — Sur- option	Com- mitted without option. — Empri- sonnés sans option.	De- ferred &c. — Re- mise, etc.	
122	115	1	6	17	15	2		Falsification de substances alimentaires.
27	27			12	10	2		Voies de fait.
								Troubler la paix.
								Port d'armes illégal.
14	14							Mépris de cour.
3	3							Cruauté envers les animaux.
1	1							Perturbation de réunions religieuses et autres.
								Infractions aux lois des pêcheries.
								“ défendant le jeu.
								“ de chasse.
								Larcin.
								Vol de chiens, oiseaux, etc.
								“ bois, arbres, fruits, etc.
								Infractions aux lois des licences de boissons.
52	52							Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
								Vente de boissons durant les heures défendues aux Sauvages.
8	8							“ sans licence.
								“
								Dommages malicieux à la propriété.
								Autres dommages à la propriété.
15	15							Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
12	12							Infractions aux lois concernant la médecine de la milice.
								Divers petits délits.
1	1							Contraventions aux lois municipales.
								Pratiquant divers états sans licence.
337	337							Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
19	19							Délits ayant rapport aux chemins publics.
13	13							Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.
33	33							Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.
								Profanation du dimanche.
2	2							Infractions aux lois des chemins de fer.
1	1							Délits contre le revenu de l'Etat.
2	2							Infractions aux lois maritimes.
32			32					Délits ayant rapport à la corvée.
								Menaces et langage injurieux.
13				13				Empiètement.
								Vagabondage.
8	7		1					Ivresse.
471	469		2					Langage insultant, obscène, profane.
4	4							Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
100	100							Conduite déréglée
								Infractions aux lois des poids et mesures.
4	4							Aliénation mentale.
227	227							
								Totaux.
1,521	1,466		36	19	113	104	7	

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF QUEBEC—Concluded.							
	RIMOUSKI.				ST. FRANCIS. ST. FRANÇOIS.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food...								
Assaults	4	4			18	16	2	
Breach of peace					8	6		2
Carrying fire-arms and unlawful weapons								2
Contempt of Court	2		2					
Cruelty to animals								
Disturbing religious and like meetings								
Fishery Acts, offences against								
Gambling Acts								
Game Laws								
Larceny								
“ of dogs, birds, &c.								
“ of timber, trees, fruits, &c.								
Liquor License Acts, offences against					2	2		
Breach of Canada Temperance Act					44	44		
Selling liquor during prohibited hours								
“ to Indians					4	4		
“ without license	1	1						
Malicious injury to property	2	2						
Other damage to property	1	1						
Master's and Servant's Acts, offences against					3	3		
Medical Acts, offences against								
Militia Acts								
Miscellaneous minor offences								
Municipal Acts and By-laws, breaches of								
Exercising various callings without license					1	1		
Health By-laws, offences against								
Highways, offences relating to								
Neglecting to support family					13	13		
Pharmacy Acts, offences against								
Profanation of the Lord's Day								
Railway Acts, offences against								
Revenue Laws								
Seamen Acts								
Statute Labor, offences relating to								
Threats and abusive language								
Trespass								
Vagrancy								
Drunkenness	3	1						
Indecent exposure	5	5			5	1	4	
Insulting, obscene and profane language								
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof					1	1		
Loose, idle, disorderly								
Weights and Measures Acts, offences against					2	2		
Insanity	3							
Totals	21	14	2	5	101	93	6	2

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE DE QUÉBEC—Fin.							
	TERREBONNE.				THREE RIVERS. TROIS-RIVIÈRES.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsifications de substances alimentaires.								
Voies de fait.	1				10	10		
Troubler la paix.					9	1		
Port d'armes illégal.								2
Mépris de cour.								6
Cruauté envers les animaux.					2	2		
Perturbation de réunions religieuses et autres.								
Infractions aux lois des pêcheries.								
“ défendant le jeu.								
“ de chasse.								
Larcin.								
Vol de chiens, oiseaux, etc.								
“ bois, arbres, fruits, etc.					6	6		
Infractions aux lois des licences de boissons.								
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.								
Vente de boissons durant les heures défendues.								
“ aux Sauvages.					18	18		
“ sans licence.								
Domages malicieux à la propriété.								
Autres dommages à la propriété.					1	1		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.								
Infractions aux lois concernant la médecine de la milice.								
Divers petits délits.								
Contraventions aux lois municipales.								
Pratiquant divers états sans licence.								
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.					1	1		
Délits ayant rapport aux chemins publics.								
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.								
Infractions aux lois concernant les pharmaciens.								
Profanation du dimanche.								
Infractions aux lois des chemins de fer.								
Délits contre le revenu de l'Etat.								
Infractions aux lois maritimes.								
Délits ayant rapport à la corvée.								
Menaces et langage injurieux.								
Empiètement.	2				2			
Vagabondage.	2	2						
Ivresse.								
Exposition indécente.					1	1		
Langage insultant, obscène, profane.					29	29		
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.								
Conduite déréglée.								
Infractions aux lois des poids et mesures.								
Aliénation mentale.					2			2
Totaux.	5	2			3	79	69	6

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO.							
	ALGOMA.				BRANT.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....								
Assaults.....	19	19		63	63			
Breach of peace.....	4	4		8	8			
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	2	1	1	1	1			
Contempt of Court.....				1	1			
Cruelty to animals.....				5	5			
Disturbing religious and like meetings.....				1	1			
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....				3	3			
Game Laws.....								
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....				7	6	1		
Liquor License Acts, offences against.....	1	1		22	22			
Breach of Canada Temperance Acts.....				1	1			
Selling liquor during prohibited hours.....				5	5			
to Indians.....				3	3			
without license.....	3	3		9	9			
Malicious injury to property.....				6	6			
Other damage to property.....								
Master's and Servant's Acts, offences against.....	3	3		4	4			
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....	4	4		54	54			
Exercising various callings without license.....								
Health By-laws, offences against.....	1	1		15	15			
Highways, offences relating to.....				8	8			
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....								
Railway Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	2	1	1	6	5		1	
Trespass.....	1	1		24	24			
Vagrancy.....	7	2	5	26	26			
Drunkenness.....	58	55	3	305	305			
Indecent exposure.....				1	1			
Insulting, obscene and profane language.....	2	2		31	31			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....	5	5						
Loose, idle, disorderly.....				41	41			
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....				2			2	
Totals.....	112	102	10	652	648	1	3	

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO.							
	BRUCE.				CARLETON.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires. Voies de fait.	1	1			1	1		
Troubler la paix.	64	63		1	127	112	15	
Port d'armes illégal.	4	3		1	118	118		
Mépris de cour.	2	2						
Cruauté envers les animaux.					3	3		
Perturbation de réunions religieuses et autres.	2	2						
Infractions aux lois des pêcheries.	26	26						
défendant le jeu.								
de chasse.	2	2			1	1		
Larcin.	1	1						
Vol de chiens, oiseaux, etc.								
bois, arbres, fruits, etc.								
Infractions aux lois des licences de boissons.	24	24			38	38		
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.					12	12		
Vente de boissons durant les heures défendues.	15	15			26	26		
aux Sauvages.	5	5						
sans licence.	18	18			24	24		
Dommages malicieux à la propriété.	3	3						
Autres dommages à la propriété.	5	5			6	6		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.	12	12						
Infractions aux lois concernant la médecine.					4	4		
de la milice.								
Divers petits délits.	1	1						
Contraventions aux lois municipales.	40	40			199	199		
Pratiquant divers états sans licence.	8	8			1	1		
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.	2	2			1	1		
Délits ayant rapport aux chemins publics.	9	9			45	45		
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.								
Infractions aux lois concernant les pharmaciens.					1	1		
Profanation du dimanche.	6	6			10	10		
Infractions aux lois des chemins de fer.								
Délits contre le revenu de l'Etat.								
Infractions aux lois maritimes.								
Délits ayant rapport à la corvée.								
Menaces et langage injurieux.	8	7		1	18	18		
Empiètement.	8	8						
Vagabondage.	4	1	2	1	30	3	27	
Ivresse.	103	103			392	392		
Exposition indécente.	3	3			3	3		
Langage insultant, obscène, profane.	28	28			37	37		
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.								
Conduite déréglée.	46	46			131	131		
Infractions aux lois des poids et mesures.					4	4		
Aliénation mentale.	1			1				
Totaux.	451	444	2	5	1,232	1,190	42	

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	DUFFERIN.				ELGIN.			
	Con- victions Total	Sentence.			Con- victions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....	12	12			30	30		
Assaults.....	5	5			4	4		
Breach of peace.....					2	1	1	
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....					3	3		
Contempt of Court.....					6	6		
Cruelty to animals.....								
Disturbing religious and like meetings.....								
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....								
Game Laws.....								
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	17	17			4	4		
Breach of Canada Temperance Act.....					39	39		
Selling liquor during prohibited hours.....								
“ to Indians.....	1	1			1		1	
“ without license.....	3	3			2	2		
Malicious injury to property.....					2	2		
Other damage to property.....	1	1						
Master's and Servant's Acts, offences against.....	1	1			4	4		
Medical Act, offences against.....					3	3		
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-Laws, breaches of.....					62	62		
Exercising various callings without license.....								
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....	2	2			8	8		
Neglecting to support family.....					1		1	
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....								
Railway Acts, offences against.....					9	5	4	
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	2	1			1	6	6	
Trespass.....						4	4	
Vagrancy.....	29		29		13	5	8	
Drunkenness.....	2	2			96	90	6	
Indecent exposure.....					2	1	1	
Insulting, obscene and profane language.....					4	4		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....					4	3	1	
Loose, idle, disorderly.....	6	6			12	12		
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....					1			1
Totals.....	81	51	29	1	322	298	23	1

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.							
	ESSEX.				FRONTENAC.			
	Con- victions Total	Sentence.			Con- victions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires. Voies de fait. Troubler la paix. Port d'armes illégal. Mépris de cour. Cruauté envers les animaux. Perturbation de réunions religieuses et autres infractions aux lois des pêcheries. “ défendant le jeu. “ de chasse. Larcin. Vol de chiens, oiseaux, etc. “ bois, arbres, fruits, etc. Infractions aux lois des licences de boissons. Contraventions aux lois de tempérance du Canada. Vente de boissons durant les heures défendues aux Sauvages. “ sans licence. Dommages malicieux à la propriété. Autres dommages à la propriété. Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs. Infractions aux lois concernant la médecine. “ de la milice. Divers petits délits. Contraventions aux lois municipales. Pratiquant divers états sans licence. Infractions aux lois sur l'hygiène publique. Délits ayant rapport aux chemins publics. Négligence de pouvoir aux besoins de la famille. Infrac. aux lois concernant les pharmaciens. Profanation du dimanche. Infractions aux lois des chemins de fer. Délits contre le revenu de l'Etat. Infractions aux lois maritime. Délits ayant rapport à la corvée. Menaces et langage injurieux. Empiètement. Vagabondage. Ivresse. Exposition indécente. Langage insultant, obscène, profane. Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre. Conduite déréglée. Infractions aux lois des poids et mesures. Aliénation mentale. Totaux.	91	90	1		6	6	5	
	3	3			33	28		
	1	1			17	17		
	3	3			5	3		
	2	2			8	8		
	12	12						
	8	8						
	1	1						
	1	1			2	2		
	5	5						
	20	20			58	58		
	10	10						
	6	6						
	5	5			2	2		
	11	10	1		1	1		
	3	3			1	1		
	3	3						
	1	1			1	1		
					1	1		
	10	10			13	13		
					1	1		
	5	5						
	7	7			13	13		
	2	2						
	32	31	1		4	4		
	1	1						
					1	1		
	2	2						
	8	7			1	5	5	
	13	13			2	2		
	16	10	6		23	17	4	
	151	147	4		337	335	1	
	5	5						
	12	12			16	14		
	2	2			1			
	13	13			2	2		
					3	3		
	465	451	13	1	556	538	10	8

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	GREY.				HALDIMAND.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....	1	1						
Assaults.....	58	55	3		13	12	1	
Breach of peace.....	7	4	3					
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	1	1			1	1		
Contempt of Court.....					1	1		
Cruelty to animals.....	4	4						
Disturbing religious and like meetings.....	15	15			1	1		
Fishery Acts, offences against.....					4	4		
Gambling Acts.....	1	1			1	1		
Game Laws.....					1	1		
Larceny.....	4	4						
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....	1	1						
Liquor License Acts, offences against.....	18	17	1		2	2		
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....	2	2			2	2		
“ to Indians.....	4	4			1	1		
“ without license.....	1	1			2	2		
Malicious injury to property.....	2	2						
Other damage to property.....	6	6			1	1		
Master's and Servant's Acts, offences against.....	5	5			2	2		
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....								
Exercising various callings without license.....	2	2						
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....	3	3						
Neglecting to support family.....					1	1		
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....	1	1						
Railway Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	8	7	1		1	1		
Trespass.....	10	10			3	3		
Vagrancy.....	54		54		5		5	
Drunkenness.....	52	52			28	26	2	
Indecent exposure.....	1		1					
Insulting, obscene and profane language.....	6	6			1	1		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....	5		4	1				
Loose, idle, disorderly.....	15	15			2	1	1	
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....								
Totals.....	287	219	67	1	72	63	9	

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.							
	HALTON.				HASTINGS.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.					7	7		
Voies de fait.	16	16			59	57	2	
Troubler la paix.	7	7			5	5		
Port d'armes illégal.					2	2		
Mépris de cour.								
Cruauté envers les animaux.	1	1			7	7		
Perturbation de réunions religieuses et autres.	7	7			2	2		
Infractions aux lois des pêcheries.					15	15		
défendant le jeu.					1	1		
de chasse.								
Larcin.	1	1						
Vol de chiens, oiseaux, etc.								
“ bois, arbres, fruits, etc.					1		1	
Infractions aux lois des licences de boissons.	2	2			39	39		
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.								
Vente de boissons durant les heures défendues	3	3			6	6		
“ aux Sauvages.					7	6	1	
“ sans licence.	5	5			3	3		
Dommages malicieux à la propriété.	1	1			10	8	2	
Autres dommages à la propriété.	5	5			11	11		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.	5	5			12	10	1	1
Infractions aux lois concernant la médecine.								
de la milice.	1	1			2	2		
Divers petits délits.								
Contraventions aux lois municipales.					5	5		
Pratiquant divers états sans licence.	5	5			41	41		
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.	3	3						
Délits ayant rapport aux chemins publics.					1	1		
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.					9	9		
Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.					1		1	
Profanation du dimanche.								
Infractions aux lois des chemins de fer.					11	11		
Délits contre le revenu de l'Etat.					10	10		
Infractions aux lois maritimes.								
Délits ayant rapport à la corvée.								
Menaces et langage injurieux.	2				2	35	35	
Empiètement.						20	20	
Vagabondage.						37	6	30
Ivresse.	13		13			6		1
Exposition indécente.	22	22			206	197	9	
Langage insultant, obscène, profane.					2	2		
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.	3	3			4	4		
Conduite déréglée								
Infractions aux lois des poids et mesures.	3		3					
Aliénation mentale.	21	21				21	19	2
						1	1	
						6		6
Totaux.	121	103	16	2	599	542	49	8

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued..							
	HURON.				KENT.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....	1	1			1	1		
Assaults.....	38	38			59	57	1	1
Breach of peace.....	6	2		4	18	18		
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....					1	1		
Contempt of Court.....					3	3		
Cruelty to animals.....					4	4		
Disturbing religious and like meetings.....	4	4						
Fishery Acts, offences against.....					2	2		
Gambling Acts.....	1	1			2	2		
Game Laws.....					2	2		
Larceny.....					1	1		
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	7	7			6	6		
Breach of Canada Temperance Act.....					129	128		1
Selling liquor during prohibited hours.....	8	8						
“ to Indians.....					4	4		
“ without license.....	9	9			3	3		
Malicious injury to property.....	2	2						
Other damage to property.....	2	2			5	5		
Master's and Servant's Acts, offences against.....	1	1			8	8		
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Act and By-laws, breaches of.....	15	15			30	30		
Exercising various callings without license.....								
Health By-laws, offences against.....					1	1		
Highways, offences relating to.....	3	3			2	2		
Neglecting to support family.....					1			1
Pharmacy Acts, offences against.....					1	1		
Profanation of the Lord's Day.....					1			1
Railway Acts, offences against.....					1	1		
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	11	6	1	4	1	1		
Trespass.....	2	2			1	1		
Vagrancy.....	28	23	5		6	2	3	1
Drunkenness.....					155	155		
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....	5	5			21	21		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....					4	1		3
Loose, idle, disorderly.....	4	4			5	5		
Weights and Measures Acts, offences against.....	3	3						
Insanity.....	3			3	2			2
Totals.....	180	163	6	11	478	464	8	6

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENCES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite							
	LAMBTON.				LANARK.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....								
Voies de fait.....	37	37			31	31		
Troubler la paix.....	8	8			6	6		
Port d'armes illégal.....					1	1		
Mépris de cour.....					2	2		
Cruauté envers les animaux.....	3	3			5	5		
Perturbation de réunions religieuses et autres.....	6	6			3	3		
Infractions aux lois des pêcheries.....								
“ défendant le jeu.....	4	4						
“ de chasse.....					2	2		
Larcin.....	1	1			3	1		2
Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
“ bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences de boissons.....					5	5		
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.....	7	7			30	30		
Vente de boissons durant les heures défendues.....								
“ aux Sauvages.....					2	2		
“ sans licence.....	1	1						
Domages malicieus à la propriété.....	2	2			5	5		
Autres dommages à la propriété.....	3	3			1	1		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.....	1	1			7	7		
Infractions aux lois concernant la médecine.....	1	1			1	1		
“ de la milice.....								
Divers petits délits.....	2	2						
Contraventions aux lois municipales.....								
Pratiquant divers états sans licence.....	14	14			8	8		
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.....	3	3			3	3		
Délits ayant rapport aux chemins publics.....	6	6						
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.....	1	1			10	10		1
Infractions aux lois concernant les pharmaciens.....					1			
Profanation du dimanche.....								
Infractions aux lois des chemins de fer.....								
Délits contre le revenu de l'Etat.....	1	1						
Infractions aux lois maritimes.....								
Délits ayant rapport à la corvée.....	3	3						
Menaces et langage injurieux.....	10	10			12	5		7
Empiètement.....	3	3			3	3		
Vagabondage.....	82	70	9		3	34	1	33
Ivresse.....	221	211	5		5	24	24	
Exposition indécente.....	1	1						
Langage insultant, obscène, profane.....	9	8			1	5	5	
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....								
Conduite déréglée.....	5	5				2	2	
Infractions aux lois des poids et mesures.....	1	1						
Aliénation mentale.....						7		7
Totaux.....	475	452	14	9	214	164	33	17

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	LEEDS AND GRENVILLE.				LENNOX AND ADDINGTON.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food	1	1						
Assaults	71	69	2		29	29		
Breach of peace	2	2						
Carrying fire-arms and unlawful weapons	1	1						
Contempt of Court								
Cruelty to animals	1	1						
Disturbing religious and like meetings					2	2		
Fishery Acts, offences against								
Gambling Acts								
Game Laws								
Larceny								
“ of dogs, birds, &c.								
“ of timber, trees, fruits, &c.	2	2						
Liquor License Acts, offences against					1	1		
Breach of Canada Temperance Acts	144	144			29	25	4	
Selling liquor during prohibited hours								
“ to Indians	3	3						
“ without license	5	5						
Malicious injury to property	3	3			3	3		
Other damage to property	13	13			2	2		
Master's and Servant's Acts, offences against	3	3			3	3		
Medical Acts, offences against	3	3			3	3		
Militia Acts								
Miscellaneous minor offences								
Municipal Acts and By-laws, breaches of	24	24			8	8		
Exercising various callings without license	5	5						
Health By-laws, offences against								
Highways, offences relating to	9	9						
Neglecting to support family					1	1		
Pharmacy Acts, offences against								
Profanation of the Lord's Day					1	1		
Railway Acts, offences against								
Revenue Laws	1	1						
Seamen Acts								
Statute Labor, offences relating to								
Threats and abusive language	2							
Trespass	21	21			4	4		
Vagrancy	18	5	13		18	16	2	
Drunkenness	158	157	1		15	15		
Indecent exposure								
Insulting, obscene and profane language	48	48			4	4		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof								
Loose, idle, disorderly	12	8	4					
Weights and Measures Acts, offences against	35	35			1	1		
Insanity	1	1						
Totals	586	564	22		126	120	6	

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.							
	LINCOLN.				MIDDLESEX.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.					1	1		
Voies de fait.	32	31			69	61	2	6
Troubler la paix.	2				9	7		2
Port d'armes illégal.								
Mépris de cour.								
Cruauté envers les animaux.	5	5			2	1		1
Perturbation de réunions religieuses et autres.					7	7		
Infractions aux lois des pêcheries.	2	2						
“ “ défendant le jeu de chasse.								
Larcin.					1	1		
Vol de chiens, oiseaux, etc.	4	4						
“ bois, arbres, fruits, etc.	25	25			21	21		
Infractions aux lois des licences de boissons.					79	77	2	
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.	1	1						
Vente de boissons durant les heures défendues aux Sauvages.					16	15	1	
“ sans licence.	3	3						
Domages malicieux à la propriété.	5	5			3	3		
Autres dommages à la propriété.	4	4			9	9		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.	5	5			12	12		
Infractions aux lois concernant la médecine de la milice.					2	2		
Divers petits délits.					1	1		
Contraventions aux lois municipales.	6	6			58	44		14
Pratiquant divers états sans licence.	1	1			1	1		
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.								
Délits ayant rapport aux chemins publics.	1	1			1	1		
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.								
Infract. aux lois concernant les pharmaciens.	5	5			6	6		
Profanation du dimanche.					4	4		
Infractions aux lois des chemins de fer.	1	1						
Délits contre le revenu de l'Etat.								
Infractions aux lois maritimes.	1	1			15	15		
Délits ayant rapport à la corvée.	3	3			18	13		5
Menaces et langage injurieux.	8	8			16	15		1
Empiètement.	9	1	8		102	28	73	1
Vagabondage.	1	1			590	583	5	2
Ivresse.								
Exposition indécente.	3	3			3	3		
Langage insultant, obscène, profane.	1	1			11	10		1
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.	3	3						
Conduite déréglée.					5	4		1
Infractions aux lois des poids et mesures.					34	31		3
Aliénation mentale.					1	1		
Totaux.	233	202	22	9	1,097	977	83	37

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	NORFOLK.				NORTHUMBERLAND AND DURHAM.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....	3	3			3	3		
Assaults.....	26	24	1	1	38	36	1	1
Breach of peace.....					14	11	2	1
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....	2	2			6	6		
Disturbing religious and like meetings.....	11	11			3	3		
Fishery Acts, offences against.....					1	1		
Gambling Acts.....					7	7		
Game Laws.....	7	7						
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....	1	1						
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	8	8			6	6		
Breach of Canada Temperance Acts.....					83	82	1	
Selling liquor during prohibited hours.....					1	1		
“ to Indians.....								
“ without license.....	4	4			3	3		
Malicious injury to property.....	2	2			2	2		
Other damage to property.....	4	4			6	6		
Master's and Servant's Acts, offences against.....	4	4			8	8		
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....	6	6			39	37		2
Exercising various callings without license.....					3	3		
Health By-laws, offences against.....					3	1		2
Highways, offences relating to.....					14	14		
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....								
Railway Acts, offences against.....	4	4			7	3		4
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	2			2	11	9		2
Trespass.....					4	4		
Vagrancy.....	1		1		25	2		23
Drunkenness.....	27	23	4		157	138		19
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....	5	5			18	18		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....					1	1		
Loose, idle, disorderly.....					26	26		
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....					4			4
Totals.....	119	110	6	3	493	431	50	12

TABEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.							
	ONTARIO.				OXFORD.			
	Con- vic- tions Total	Sentence.			Con- vic- tions Total	Sentence.		
		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.		Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsifications de substances alimentaires.....					1	1		
Voies de fait.....	40	37	1	2	53	51		2
Troubler la paix.....	23	21			1	1		
Port d'armes illégal.....					2	2		
Mépris de cour.....								
Cruauté envers les animaux.....					2	2		
Perturbation de réunions religieuses et autres.....	3	3			12	12		
Infractions aux lois des pêcheurs.....	20	20						
“ défendant le jeu.....								
“ de chasse.....					1	1		
Larcin.....								
Vol de chiens, oiseaux, etc.....	3	3			3			3
“ bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences de bœissons.....	1	1			11	11		
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.....	111	102		9	52	52		
Vente de bœissons durant les heures défendues.....								
“ aux Sauvages.....	4	4						
“ sans licence.....								
Dommages malicieux à la propriété.....	10	10			9	9		
Autres dommages à la propriété.....	2	2			2	2		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serveurs.....	10	10			2	2		
Infractions aux lois concernant la médecine.....	7	7			8	8		
“ de la milice.....								
Divers petits délits.....								
Contraventions aux lois municipales.....	17	17			51	51		
Pratiquant divers états sans licence.....	2	2						
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.....					6	6		
Délits ayant rapport aux chemins publics.....	1	1			8	8		
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.....								
Infractions aux lois concernant les pharmaciens.....	1	1			1	1		
Profanation du dimanche.....	6	6			2	2		
Infractions aux lois des chemins de fer.....					1	1		
Délits contre le revenu de l'Etat.....	1			1				
Infractions aux lois maritimes.....								
Délits ayant rapport à la corvée.....	2	2						
Menaces et langage injurieux.....	3	3			16	13		3
Empiètement.....	1	1			15	13		2
Vagabondage.....	9	3		6	110	103		4
Ivresse.....	26	26			111	109		2
Exposition indécente.....	1	1			2	2		
Langage insultant, obscène, profane.....	18	18			14	14		
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....	1	1			6	6		
Conduite déréglée.....	3	2		1	36	36		
Infractions aux lois des poids et mesures.....								
Aliénation mentale.....	1				1	4		4
Totaux.....	327	302	20	5	540	517	13	10

* And \$100 fine.—Et \$100 d'amende.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	PEEL.				PERTH.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....				1	1			
Assaults.....	19	18	1	51	51			
Breach of peace.....	4	4		3	3			
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....				1	1			
Contempt of Court.....				1	1			
Cruelty to animals.....	1	1		2	2			
Disturbing religious and like meetings.....								
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....								
Game Laws.....								
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	4	4		9	9			
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....				8	8			
to Indians.....								
“ without license.....				1	1			
Malicious injury to property.....	2	2		5	5			
Other damage to property.....				6	6			
Master's and Servant's Acts, offences against.....	3	3		6	6			
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....	4	4		43	43			
Exercising various callings without license.....								
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....	2	2		7	7			
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....				5	5			
Railway Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....	2	2		2	2			
Threats and abusive language.....	8	5		3	4			
Trespass.....	2	2		33	33			
Vagrancy.....	4		4	63	46		17	
Drunkenness.....	13	11	2	51	51			
Indecent exposure.....				2	2			
Insulting, obscene and profane language.....	7	7		7	7			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....				7	7			
Loose, idle, disorderly.....	2	1	1	11	11			
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....				1				1
Totals.....	77	66	8	330	312	17	1	

TABEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.							
	PETERBOROUGH.				PRESCOTT AND RUSSELL.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Em- pri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.								
Voies de fait.	14	14			32	30	1	1
Troubler la paix.					1	1		
Port d'armes illégales.	1	1						
Mépris de cour.					2	2		
Cruauté envers les animaux.	1	1						
Perturbation de réunions religieuses et autres.	4	4						
Infractions aux lois des pêcheries.								
“ défendant le jeu de chasse.					1	1		
Larcin.								
Vol de chiens, oiseaux, etc.								
“ bois, arbres, fruits, etc.								
Infractions aux lois des licences de boissons.	7	6	1		12	12		
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.	83	82	1					
Vente de boissons durant les heures défendues aux Sauvages.					1	1		
“ sans licence.								
Domages malicieux à la propriété.	2	2			4	4		
Autres dommages à la propriété.	1	1			4	4		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.	10	10			4	4		
Infractions aux lois concernant la médecine de la milice.					4	4		
Divers petits délits.								
Contraventions aux lois municipales.	35	35			6	4		2
Pratiquant divers états sans licence.					1	1		
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.								
Délits ayant rapport aux chemins publics.	5	5						
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.	1							
Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.								
Profanation du dimanche.								
Infractions aux lois des chemins de fer.	3	3						
Délits contre le revenu de l'Etat.								
Infractions aux lois maritimes.								
Délits ayant rapport à la corvée.								
Menaces et langage injurieux.	2	1			1	6	6	
Empiètement.	3	2				5	5	
Vagabondage.	27	2						
Ivresse.	37	71	17			2	2	
Exposition indécente.								
Langage insultant, obscène, profane.	7	7				1	1	
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.	3	1				2	2	
Conduite déréglée.	26	23	3			12	11	1
Infractions aux lois des poids et mesures.								
Aliénation mentale.	3				3			
Totaux.....	325	269	52	4	100	95	2	3

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	PRINCE EDWARD. — PRINCE-EDOUARD.				RENFREW.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....	3	3						
Assaults.....	14	12	2		50	50		
Breach of peace.....	4	1		3	4	4		
Carrying fire-arms and unlawful weapons.								
Contempt of Court.....				3	3			
Cruelty to animals.....	1	1						
Disturbing religious and like meetings.....	6	6		2	2			
Fishery Acts, offences against.....				3	3			
Gambling Acts.....								
Game Laws.....								
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....				1	1			
Liquor License Acts, offences against.....	1	1		11	11			
Breach of Canada Temperance Act.....								
Selling liquor during prohibited hours.....	1	1		10	10			
“ to Indians.....								
“ without license.....	5	5		10	9	1		
Malicious injury to property.....				6	6			
Other damage to property.....	1	1		1	1			
Master's and Servant's Acts, offences against.....	1	1						
Medical Acts, offences against.....				3	3			
Militia Acts.....				3	3			
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....	3	3		21	21			
Exercising various callings without license.....				4	4			
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....	1	1						
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....								
Railway Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....	1	1		1	1			
Threats and abusive language.....	1	1		3	3			
Trespass.....				12	12			
Vagrancy.....	2		2	8	4	4		
Drunkenness.....	43	41	2	36	36			
Indecent exposure.....	2	2						
Insulting, obscene and profane language.....	1	1		4	4			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....								
Loose, idle, disorderly.....				1				1
Weights and Measures Acts, offences against.....	2	2						
Insanity.....								
Totals.....	93	84	6	3	197	191	5	1

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.							
	SIMCOE.				STORMONT, DUNDAS AND GLENGARRY.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsifications de substances alimentaires.					1	1		
Voies de fait.					63	62	1	
Troubler la paix.	71	70			5	5		
Port d'armes illégal.	10	8			1	1		
Mépris de cour.	5	5						
Cruauté envers les animaux.					5	5		
Perturbation de réunions religieuses et autres.	2	2			7	7		
Infractions aux lois des pêcheries.	10	10						
“ défendant le jeu.								
“ de chasse.	1	1						
Larcin.	1	1			4	4		
Vol de chiens, oiseaux, etc.								
“ bois, arbres, fruits, etc.								
Infractions aux lois des licences de boissons.	2		2					
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.	23	23			17	17		
Vente de boissons durant les heures défendues.	7	7						
“ aux Sauvages.	3	3			9	9		
“ sans licence.	1	1						
Dommages malicieux à la propriété.	6	6			8	8		
Autres dommages à la propriété.	2	2			11	11		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.	2	2			6	6		
Infractions aux lois concernant la médecine.	11	11			2	2		
“ de la milice.					1	1		
Divers petits délits.	5	5						
Contraventions aux lois municipales.					40	40		
Pratiquant divers états sans licence.	64	64						
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.	14	14						
Délits ayant rapport aux chemins publics.	1	1			1	1		
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.	2	2						
Infract. aux lois concernant les pharmaciens.								
Profanation du dimanche.	1	1						
Infractions aux lois des chemins de fer.	3	3						
Délits contre le revenu de l'Etat.	2	2						
Infractions aux lois maritimes.								
Délits ayant rapport à la corvée.								
Menaces et langage injurieux.	3	3						
Empiètement.	14	13			1	10	10	
Vagabondage.	6	6				7	7	
Ivresse.	19	9	9	1		5	2	2
Exposition indécente.	152	150	2			68	68	
Langage insultant, obscène, profane.	2	2				1	1	
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.	8	8				24	24	
Conduite déréglée.	5	5						
Infractions aux lois des poids et mesures.	17	17				1	1	
Aliénation mentale.					5			
Totaux.....	480	457	13	10	297	293	3	1

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Continued.							
	THUNDER BAY.				VICTORIA.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....								
Assaults.....	27	27		42	41			1
Breach of peace.....	6	6		15	13			2
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	1	1						
Contempt of Court.....				1	1			
Cruelty to animals.....				2	2			
Disturbing religious and like meetings.....				2	2			
Fishery Acts, offences against.....				4	4			
Gambling Acts.....								
Game Laws.....				3	3			
Larceny.....				1	1			
“ of dogs, birds, &c.....				4	4			
“ of timber, trees, fruits, &c.....				1	1			
Liquor License Acts, offences against.....	2	2		5	5			
“ Breach of Canada Temperance Act.....				35	35			
“ Selling liquor during prohibited hours.....	3	3						
“ to Indians.....	4	4						
“ without license.....	8	8		1	1			
Malicious injury to property.....	2	2		2	2			
Other damage to property.....	1	1		1	1			
Master's and Servant's Acts, offences against.....				2	2			
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....				31	31			
“ Exercising various callings without license.....								
“ Health By-laws, offences against.....	1	1		7	7			
“ Highways, offences relating to.....				5	5			
“ Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....				1	1			
Railways Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....				1	1			
Threats and abusive language.....	3	3		8	7			1
Trespass.....				2	2			
Vagrancy.....	12	10	2	15		15		
“ Drunkenness.....	153	153		43	43			
“ Indecent exposure.....				1	1			
“ Insulting, obscene and profane language.....	1	1		8	8			
“ Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....	47	47		2	1			1
“ Loose, idle, disorderly.....	8	8		4	4			
Weights and Measures Acts, offences against.....								
“ Insanity.....				5				5
Totals.....	279	277	2	254	229	15		10

TABEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	PROVINCE D'ONTARIO—Suite.							
	WATERLOO.				WELLAND.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- victions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur- option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....	69	69			37	32		4
Voies de fait.....	9	9			5	5		1
Troubler la paix.....					1	1		
Port d'armes illégal.....								
Mépris de cour.....	2	2			1	1		
Cruauté envers les animaux.....	5	5			4	4		
Perturbation de réunions religieuses et autres.....								
Infractions aux lois des pêcheries.....	3	3			1	1		
“ défendant le jeu.....								
“ de chasse.....								
Larcin.....	2	2						
“ Vol de chiens, oiseaux, etc.....								
“ bois, arbres, fruits, etc.....								
Infractions aux lois des licences de boissons.....	32	32			2	2		
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.....					2	2		
Vente de boissons durant les heures défendues.....	18	18			5	5		
“ aux Sauvages.....								
“ sans licence.....					3	3		
“ Dommages malicieux à la propriété.....	1	1			4	4		
“ Autres dommages à la propriété.....	7	7			3	3		
“ Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.....					3	2		1
“ Infractions aux lois concernant la médecine.....	4	4						
“ de la milice.....	1	1						
Divers petits délits.....	33	33			19	19		
Contraventions aux lois municipales.....					1	1		
“ Pratiquant divers états sans licence.....								
“ Infractions aux lois sur l'hygiène publique.....	3	3						
“ Délits ayant rapport aux chemins publics.....	7	7			4	4		
“ Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.....	1	1						
“ Infrac. aux lois concernant les pharmaciens.....								
“ Profanation du dimanche.....	5	5			4	4		
“ Infractions aux lois des chemins de fer.....	5	5			3	1		2
“ Délits contre le revenu de l'État.....								
“ Infractions aux lois maritimes.....					1	1		
“ Délits ayant rapport à la corvée.....	1	1						
“ Menaces et langage injurieux.....	5	5			5	5		
“ Empiètement.....	16	16			8	8		
“ Vagabondage.....	18	17			77	2		74
“ Ivresse.....	30	27			25	23		2
“ Exposition indécente.....					2	1		1
“ Langage insultant, obscène, profane.....					2	2		
“ Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....					1	1		
“ Conduite déréglée.....	20	20			18	18		
“ Infractions aux lois des poids et mesures.....					1	1		
“ Aliénation mentale.....					1			1
Totaux.....	319	315	4		243	156	83	4

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	PROVINCE OF ONTARIO—Concluded.							
	WELLINGTON.				WENTWORTH.			
	Convictions Total	Sentence.			Convictions Total	Sentence.		
		Op-tion of a fine.	Com-mitted without option.	De-ferred &c.		Op-tion of a fine.	Com-mitted without option.	De-ferred &c.
Con-dam-nations.	Sur-option	Emp-ri-sonnés sans option.	Re-mise, etc.	Con-dam-nations.	Sur-option	Emp-ri-sonnés sans option.	Re-mise, etc.	
Adulteration of Food.....								
Assaults.....	31	31		183	176	6	1	
Breach of peace.....	14	14		37	37			
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	1	1		3	2	1		
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....	3	3		25	25			
Disturbing religious and like meetings.....	3	3		1	1			
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....	1	1		1	1			
Game Laws.....								
Larceny.....								
“ of dogs, birds, &c.....	2	2						
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....	13	13		99	99			
Breach of Canada Temperance Act.....	69	69						
Selling liquor during prohibited hours.....	1	1		1	1			
“ to Indians.....								
“ without license.....	6	6		10	10			
Malicious injury to property.....	4	4		7	6	1		
Other damage to property.....	2	2		41	41			
Master's and Servant's Acts, offences against.....				5	5			
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....	37	37		221	215	1	5	
Exercising various callings without license.....	1	1						
Health By-laws, offences against.....	1	1		4	4			
Highways, offences relating to.....	6	6		17	17			
Neglecting to support family.....								
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....	1	1		5	5			
Railway Acts, offences against.....	1	1						
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....				1	1			
Threats and abusive language.....	1	1		7	5	1	1	
Trespass.....	1	1		102	102			
Vagrancy.....	4		4	115	83	31	1	
Drunkenness.....	33	33		798	785	11	2	
Indecent exposure.....				4	3	1		
Insulting, obscene and profane language.....	7	7		66	64		2	
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....				11	10	1		
Loose, idle, disorderly.....	49	49		206	199	1	6	
Weights and Measures Acts, offences against.....								
Insanity.....				2			2	
Totals.....	292	288	4	1,972	1,897	55	20	

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES	PROVINCE D'ONTARIO—Fin.				PROVINCE OF MANITOBA. PROVINCE DE MANITOBA.			
	YORK.				EASTERN—EST.			
	Convictions Total	Sentence.			Convictions Total	Sentence.		
		Op-tion of a fine.	Com-mitted without option.	De-ferred &c.		Op-tion of a fine.	Com-mitted without option.	De-ferred &c.
Con-dam-nations.	Sur-option	Emp-ri-sonnés sans option.	Re-mise, etc.	Con-dam-nations.	Sur-option	Emp-ri-sonnés sans option.	Re-mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.	1	1						
Voies de fait.	289	234	28	27	79	77	1	1
Troubler la paix.	4	4						
Port d'armes illégal.	16	16			4	4		
Mépris de cour.								
Cruauté envers les animaux.	230	230			4	4		
Perturbation de réunions religieuses et autres.	22	22			3	3		
Infractions aux lois des pêcheries.	2	2						
“ défendant le jeu.	7	7			3	3		
“ de chasse.								
Larcin.	5	1		4				
Vol de chiens, oiseaux, etc.								
“ bois, arbres, fruits, etc.	2	2						
Infractions aux lois des licences de boissons.	75	75			1	1		
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.								
Vente de boissons durant les heures défendues.	3	3			20	20		
“ aux Sauvages.								
“ sans licence.	5	4	1		9	9		
Domages malicieux à la propriété.	21	20	1		11	11		
Autres dommages à la propriété.	9	9			1	1		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.	54	54			55	55		
Infractions aux lois concernant la médecine.								
“ de la milice.	6	6						
Divers petits délits.	1	1						
Contraventions aux lois municipales.	3	2	1					
Pratiquant divers états sans licence.	1,086	1,083		3	22	22		
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.	4	4			25	25		
Délits ayant rapport aux chemins publics.	3	3			2	2		
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.	23	23			20	17		3
Infractions aux lois concernant les pharmaciens.	2		1	1				
Profanation du dimanche.								
Infractions aux lois des chemins de fer.	8	8			3	3		
Délits contre le revenu de l'Etat.	1	1						
Infractions aux lois maritimes.	3	3						
Délits ayant rapport à la corvée.								
Menaces et langage injurieux.	48	5		43	21	17		4
Empiètement.	195	156	27	12				
Vagabondage.	137	114	9	14	29		17	12
Ivresse.	2,165	2,154	1	10	591	540	5	46
Exposition indécente.	19	18	1		2	2		
Langage insultant, obscène, profane.	62	60		2	2	2		
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.								
Conduite déréglée.	103	85	3	15	72	67	5	
Infractions aux lois des poids et mesures.	477	471	4	2	31	27		4
Aliénation mentale.	3	3						
	39			39	1			1
Totaux.	5,133	4,884	77	172	1,011	912	28	71

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.								
OFFENCES.	PROV. OF MANITOBA— <i>Con.</i>				PROVINCE OF			
	PROV. DE MANITOBA— <i>Fin.</i>				PROVINCE DE LA			
	WESTERN—OUEST.				NEW WESTMINSTER.			
	Total	Sentence.			Total	Sentence.		
Op-tion of a fine.		Com-mitted without option.	De-ferred &c.	Op-tion of a fine.		Com-mitted without option.	De-ferred &c.	
Con-dam-nations.	Sur-option	Emp-ri-sonnés sans option.	Re-mise, etc.	Con-dam-nations.	Sur-option	Emp-ri-sonnés sans option.	Re-mise, etc.	
Adulteration of Food.....								
Assaults.....	7	7		33	22	*11		
Breach of peace.....				4	4			
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....								
Contempt of Court.....								
Cruelty to animals.....				2	2			
Disturbing religious and like meetings.....	1	1		1	1			
Fishery Acts, offences against.....								
Gambling Acts.....								
Game Laws.....								
Larceny.....	1	1						
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....								
Liquor License Acts, offences against.....				9	8	1		
Breach of Canada Temperance Acts.....								
Selling liquor during prohibited hours.....								
“ to Indians.....				38	14	‡24		
“ without license.....								
Malicious injury to property.....								
Other damage to property.....				4	3	1		
Master's and Servant's Acts, offences against.....								
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....								
Miscellaneous minor offences.....								
Municipal Acts and By-laws, breaches of.....				15	15			
Exercising various callings without license.....				1	1			
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....				4	4			
Neglecting to support family.....				1		1		
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....								
Railway Acts, offences against.....								
Revenue Laws.....								
Seamen Acts.....								
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....								
Trespass.....				2	1	1		
Vagrancy.....	2		2	10	3	6	1	
Drunkenness.....				156	134	\$19	3	
Indecent exposure.....								
Insulting, obscene and profane language.....				1	1			
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....				12	12			
Loose, idle, disorderly.....								
Weights and Measures Acts, offences against.....				1	1			
Insanity.....								
Totals.....	11	9	2	294	226	64	4	

* 3, † 9, § 14, both gaol and fine.—La prison et l'amende.

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.								
BRITISH COLUMBIA.				GRAND TOTALS.				OFFENSES.
COLOMBIE-BRITANNIQUE.				GRANDS TOTAUX.				
VICTORIA.				PRINCE EDWARD ISLAND.				
				ILE DU PRINCE-EDOUARD.				
Total	Sentence.			Total	Sentence.			
	Op-tion of a fine.	Com-mitted without option.	De-ferred &c.		Op-tion of a fine.	Com-mitted without option.	De-ferred &c.	
Con-dam-nations.	Sur-option	Emp-ri-sonnés sans option.	Re-mise, etc.	Con-dam-nations.	Sur-option	Emp-ri-sonnés sans option.	Re-mise, etc.	
								Falsifications de substances alimentaires.
								Voies de fait.
17	16		1	56	50		6	Troubler la paix.
9	9			2	2			Port d'armes illégal.
2			1					Mépris de cour.
								Cruauté envers les animaux.
3	3			4	4			Perturbation de réunions religieuses et autres.
				2	2			Infractions aux lois des pêcheries.
8	8							défendant le jeu de chasse.
								Larcin.
				1	1			Vol de chiens, oiseaux, etc.
								“ bois, arbres, fruits, etc.
								Infractions aux lois des licences de boissons.
								Contraventions aux lois de tempérance du Canada.
								Vente de boissons durant les heures défendues.
42	22		20					aux Sauvages.
								sans licence.
8	6		2					Domages malicieux à la propriété.
2	2							Autres dommages à la propriété.
								Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.
								Infractions aux lois concernant la médecine.
								de la milice.
1	1			3	3			Divers petits délits.
								Contraventions aux lois municipales.
68	68			3	3			Pratiquant divers états sans licence.
								Infractions aux lois sur l'hygiène publique.
3	3			7	7			Délits ayant rapport aux chemins publics.
								Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.
								Infract. aux lois concernant les pharmaciens.
								Profanation du dimanche.
								Infractions aux lois des chemins de fer.
								Délits contre le revenu de l'Etat.
								Infractions aux lois maritimes.
								Délits ayant rapport à la corvée.
13	3		10	1			1	2 Menaces et langage injurieux.
1	1			5	3			Empiètement.
				5	5			Vagabondage.
45	28		17	2			2	Ivresse.
212	182		30	330	329		1	Exposition indécente.
5	2		3					Langage insultant, obscène, profane.
3	3			6	6			Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.
								Conduite déréglée.
				3	2		1	Infractions aux lois des poids et mesures.
				12	12			Aliénation mentale.
442	357		84	513	494		17	Totaux.

TABLE III.—SUMMARY CONVICTIONS BY POLICE MAGISTRATES AND OTHER JUSTICES.

OFFENCES.	GRAND TOTALS—Continued.							
	NOVA SCOTIA. NOUVELLE-ÉCOSSE.				NEW BRUNSWICK. NOUVEAU-BRUNSWICK.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Adulteration of Food.....								
Assaults.....	206	188	6	12	273	264	7	2
Breach of peace.....	11	9	2		57	57		
Carrying fire-arms and unlawful weapons.....	2	1		1	1	1		
Contempt of Court.....	1	1						
Cruelty to animals.....	6	6			7	6		1
Disturbing religious and like meetings.....	17	17			8	7		1
Fishery Acts, offences against.....					15	12		3
Gambling Acts.....	1	1						
Game Laws.....	1	1						
Larceny.....	3	3			1	1		
“ of dogs, birds, &c.....								
“ of timber, trees, fruits, &c.....	9	9						
Liquor License Acts, offences against.....	64	64			8	8		
Breach of Canada Temperance Act.....	13	13			116	108	8	
Selling liquor during prohibited hours.....					4	4		
“ to Indians.....					2	1	1	
“ without license.....	12	11	1		29	29		
Malicious injury to property.....	3	3			20	19	1	
Other damage to property.....	23	23			11	11		
Master's and Servant's Acts, offences against.....								
Medical Acts, offences against.....								
Militia Acts.....	2	2						
Miscellaneous minor offences.....	3		2	1	3	3		
Municipal Act and By-laws, breaches of.....	12	12			29	29		
Exercising various callings without license.....	3	3						
Health By-laws, offences against.....								
Highways, offences relating to.....	6	6			15	15		
Neglecting to support family.....	1	1						
Pharmacy Acts, offences against.....								
Profanation of the Lord's Day.....	7	7			19	19		
Railway Acts, offences against.....	3	3			19	19		
Revenue Laws.....	6	6						
Seamen Acts.....	35	5	17	13	35	7	14	14
Statute Labor, offences relating to.....								
Threats and abusive language.....	26	14		12	58	57	1	
Trespass.....								
Vagrancy.....	40		34	6	18	3	12	3
Drunkenness.....	637	593	38	24	1383	1282	72	29
Indecent exposure.....	2		2					
Insulting, obscene and profane language.....	12	12			10	10		
Keeping, frequenting bawdy houses and inmates thereof.....	9	6	3		7	4	2	1
Loose, idle, disorderly.....	45	45			18	16	2	
Weights and Measures Acts, offences against.....	1	1						
Insanity.....								
Totals.....	1242	1068	105	69	2166	1992	120	54

TABLEAU III.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES PAR MAGISTRATS DE POLICE ET AUTRES JUGES DE PAIX.

OFFENSES.	GRANDS TOTAUX—Suite.							
	QUEBEC.				ONTARIO.			
	Sentence.				Sentence.			
	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.	Con- vic- tions Total	Op- tion of a fine.	Com- mitted without option.	De- ferred &c.
Con- dam- na- tions.	Sur option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	Con- dam- na- tions.	Sur option	Empri- sonnés sans option.	Re- mise, etc.	
Falsification de substances alimentaires.....	1	1			33	33		
Voies de fait.....	963	800	79	84	2,100	1,975	80	45
Troubler la paix.....	402	348	15	39	389	365	7	17
Port d'armes illégal.....	17	9		8	54	49	3	
Mépris de cour.....	6	3		2	7	7		
Cruauté envers les animaux.....	71	71			338	337		1
Perturbation de réunions religieuses et autres.....	17	17			175	175		
Infractions aux lois des pêcheries.....	1	1			56	56		
“ défendant le jeu.....	3	3			54	54		
“ de chasse.....	2	2			28	28		
Larcin.....					25	19		6
Vol de chiens, oiseaux, etc.....					16	13	3	
“ bois, arbres, fruits, etc.....	3	3			26	22	4	
Infractions aux lois des licences de boissons.....	267	264		3	655	653	2	
Contraventions aux lois de tempérance du Canada.....	6	6			954	936	17	1
Vente de boissons durant les heures défendues aux Sauvages.....	103	103			146	146		
“ sans licence.....					51	48	3	
“ sans licence.....	196	196			176	174	2	
“ sans licence.....	1	1			152	147	5	
Autres dommages à la propriété.....	249	246		3	188	188		
Infractions aux lois concernant les maîtres et serviteurs.....	26	22		1	209	206	1	2
Infractions aux lois concernant la médecine.....					46	46		
“ de la milice.....	1	1			7	7		
Divers petits délits.....					9	8	1	
Contraventions aux lois municipales.....	396	395		1	2,347	2,320	1	26
Pratiques divers états sans licence.....	21	21			58	58		
Infractions aux lois sur l'hygiène publique.....	13	13			61	59		2
Délits ayant rapport aux chemins publics.....	52	52			235	235		
Négligence de pourvoir aux besoins de la famille.....					9	2		4
Infractions aux lois concernant les pharmaciens.....	10	10			5	5		
Profanation du dimanche.....	1	1			88	87	1	
Infractions aux lois des chemins de fer.....	20	18		2	83	72	11	
Délits contre le revenu de l'Etat.....	3	5			7	6	1	
Infractions aux lois maritimes.....	65		64	1	2	2		
Délits ayant rapport à la corvée.....					35	35		
Menaces et langage injurieux.....	76	8		62	319	232	6	81
Empiètement.....	4	4			553	510	30	13
Vagabondage.....	544	365	124	55	1,205	611	564	30
Ivresse.....	3,412	3,144	170	98	7,059	6,925	114	20
Exposition indécente.....	27	24		2	58	53	5	
Langage insultant, obscène, profane.....	110	110			532	524		8
Tenant, habitant et fréquentant des maisons de désordre.....	250	143		60	47	230	190	21
Conduite déréglée.....	744	667		49	28	1,289	14	12
Infractions aux lois des poids et mesures.....	7	7			21	21		
Aliénation mentale.....	74				74	93		93
Totaux.....	8,160	7,084	569	507	20,209	18,928	900	381

TABLE IV.

SHOWING THE NUMBER OF CONVICTIONS AND THE NUMBER OF
PERSONS TO EACH CONVICTION FROM 1880 TO 1889.

TABLEAU IV.

INDIQUANT LE NOMBRE DE CONDAMNATIONS ET LE NOMBRE DE
PERSONNES POUR CHAQUE CONDAMNATION DEPUIS 1880 À 1889.

TABLE IV—SHOWING THE NUMBER OF CONVICTIONS AND THE NUMBER OF PERSONS TO EACH CONVICTION FROM 1880 TO 1889.

OFFENCES.	Ontario.		Quebec.		Nova Scotia. Nouvelle-Ecosse.		New Brunswick. Nouv.-Brunswick	
	Number of convictions.	One conviction to every	Nombre de condamnations.	Une condamnation pour chaque	Number of convictions.	One conviction to every	Nombre de condamnations.	Une condamnation pour chaque
Murder, attempts at and manslaughter.	1880	8	236,322	3	447,126			
	1881	4	480,807	7	194,147	3	146,857	
	1882	11	177,851	11	125,173			1
	1883	10	199,011	6	232,503			1
	1884	14	144,485			2	229,220	1
	1885	17	120,883	3	476,213	1	464,513	1
	1886	11	189,796	1	1,445,245			1
	1887	8	265,125	5	292,408	2	238,450	1
	1888	8	269,348	3	493,012	3	161,072	2
	1889	8	273,638	7	213,746	2	244,809	3
Rape and other offences against females.	1880	31	60,986	11	121,943	4	108,729	
	1881	50	64,107	12	113,252	1	440,572	2
	1882	41	47,716	5	275,381	1	446,229	2
	1883	23	86,526	12	116,252	3	150,653	1
	1884	41	49,336	24	58,842	3	152,813	2
	1885	59	34,831	34	42,019	10	46,451	3
	1886	50	41,755	36	40,145	8	58,838	6
	1887	35	60,600	27	54,150	7	68,129	4
	1888	57	37,803	28	52,823	2	241,608	1
	1889	42	52,121	38	39,374	3	163,206	3
Other offences against the person.	1880	2,991	632	893	1,502	225	1,933	187
	1881	2,880	668	743	1,829	237	1,859	235
	1882	3,137	623	723	1,904	239	1,867	295
	1883	2,947	675	876	1,592	295	1,532	389
	1884	2,508	806	847	1,667	264	1,736	332
	1885	3,137	655	1,036	1,379	248	1,831	290
	1886	3,101	673	1,117	1,294	257	1,831	350
	1887	2,807	755	1,281	1,141	253	1,885	307
	1888	2,735	788	1,267	1,167	207	2,334	307
	1889	2,932	746	1,324	1,130	249	1,966	352
Robbery with violence, burglary, house and shop-breaking.	1880	85	22,242	65	20,636	13	33,455	7
	1881	81	23,743	45	30,200	2	220,286	9
	1882	66	29,042	81	16,998	6	74,371	11
	1883	73	27,261	34	41,030	10	45,196	2
	1884	113	17,142	83	17,015	9	50,938	2
	1885	114	18,026	78	18,316	17	27,324	6
	1886	151	13,826	56	25,808	15	31,378	12
	1887	127	16,701	40	36,551	23	20,735	9
	1888	135	15,961	31	20,831	3	161,072	4
	1889	144	15,202	87	17,198	15	32,641	6
Horse, cattle and sheep stealing.	1880	28	67,520	9	149,042			2
	1881	28	68,636	20	67,951			1
	1882	26	75,245	13	105,916	1	446,229	1
	1883	20	99,505	13	107,309	2	225,979	
	1884	21	96,323	13	108,633			
	1885	33	62,273	15	95,243	1	464,513	2
	1886	14	149,125	7	206,463	1	470,666	
	1887	27	78,555	14	104,431	2	238,450	
	1888	17	126,752	12	123,253			
	1889	29	75,486	6	249,371			

TABLEAU IV—INDIQUANT LE NOMBRE DE CONdamnATIONS ET LE NOMBRE DE PERSONNES POUR CHAQUE CONdamnATION, DEPUIS 1880 A 1889.

OFFENSES.	Prince Edward Island. Ile du Prince-Edouard.	Manitoba.	British Columbia. Colombie-Britannique.	The Territories. Les Territoires.	Canada.		
	Number of convictions.	One conviction to every	Nombre de condamnations.	Une condamnation pour chaque	Number of convictions.	One conviction to every	
Meurtre et homicide non prémédité.			8	6,182	1	54,000	12
			1	56,899			24
	1	112,134		8,182			22
			2	37,626	4	16,004	26
			1	86,500	7	11,504	30
			12	8,285	2	12,777	33
	1	116,893		5	22,857	2	49,939
	2	59,261	2	60,018	2	56,058	26
	1	120,176	2	66,312	3	43,789	24
			2	73,272	9	16,778	32
Viol et autres outrages contre la femme.			1	65,954			46
					1	56,899	46
					1	62,000	50
	1	113,699			3	21,338	74
	2	57,642	1	106,464	2	40,265	113
			4	24,857	1	89,441	105
			3	40,012	1	99,879	78
			1	131,366			89
					1	126,471	87
							46
Outrages divers contre la personne.	74	1,450	64	884	5	8,600	4,449
	72	1,512	60	1,099	44	4,032	4,285
	67	1,649	86	894	44	1,293	4,593
	62	1,808	157	571	73	897	4,802
	66	1,723	131	796	40	1,881	4,191
	69	1,671	102	1,044	26	3,327	4,914
	51	2,292	92	1,181	92	1,080	5,064
	26	4,558	56	2,143	63	1,814	4,798
	34	3,534	45	2,947	53	2,478	4,677
	63	1,934	113	1,297	84	1,797	4,635
Vol avec violence et effraction, bris de maisons et de magasins.	4	26,826	2	56,564	1	43,000	176
			2	32,977	5	9,892	144
			7	10,982	2	28,449	173
			1	89,600	11	5,951	132
	1	112,134	5	20,857	4	18,813	226
	4	28,425	2	26,616	2	43,250	222
	1	115,285	4	13,580	13	7,648	255
			8	24,007	4	28,371	208
			5	26,525	4	32,841	225
	1	121,852	17	8,620	12	12,583	283
Vol de chevaux, bétail et moutons.			4	14,141			43
			2	32,977			61
			5	15,374			45
			2	44,800	4	16,365	57
	1	104,288	2	37,626	2	37,626	38
			3	35,488			57
			4	27,160			26
					3	43,789	43
					2	56,058	34
					5	25,294	41

TABLE IV.—SHOWING THE NUMBER OF CONVICTIONS AND THE NUMBER OF PERSONS TO EACH CONVICTION, FROM 1880 TO 1889.

OFFENCES.	Ontario.		Quebec.		Nova Scotia.		New Brunswick.		
	Number of convictions.	One conviction to every	Nombre de condamnations.	Une condamnation pour chaque.	Number of convictions.	One conviction to every	Nombre de condamnations.	Une condamnation pour chaque.	
Other offences against property.....	1880	1,860	1,016	771	1,739	153	2,842	95	3,341
	1881	1,462	1,315	705	1,927	155	2,842	79	4,066
	1882	1,745	1,121	653	2,108	158	2,824	99	3,283
	1883	1,479	1,345	624	2,285	166	2,722	85	3,869
	1884	2,309	876	694	2,085	179	2,561	121	2,748
	1885	1,803	1,139	846	1,688	157	3,390	89	3,771
	1886	1,721	1,213	765	1,889	131	3,593	72	4,706
	1887	1,472	1,441	720	2,030	109	4,375	59	5,797
	1888	1,802	1,196	1,034	1,430	105	4,602	97	3,559
	1889	1,851	1,182	1,142	1,310	130	3,766	71	4,909
Other felonies and misdemeanors..	1880	123	15,370	50	26,827	20	21,745	3	105,808
	1881	183	10,509	51	26,647	19	23,188	4	80,308
	1882	73	26,799	14	98,350	3	148,743	6	54,172
	1883	56	35,538	23	60,653	19	23,787	1	328,877
	1884	84	24,081	50	28,244	2	229,220	5	66,498
	1885	75	27,400	46	31,057	7	66,359	2	167,824
	1886	69	30,257	38	38,033	3	156,889	2	169,416
	1887	58	36,570	46	31,783	4	119,225	.....	.....
	1888	83	25,961	43	34,396	5	96,643	2	172,646
	1889	58	37,743	26	57,547	8	61,202	6	58,094
Breaches of municipal by-laws and other minor offences.....	1880	7,903	239	2,716	494	563	772	329	965
	1881	7,204	267	3,397	400	436	1,010	399	805
	1882	6,813	287	3,226	426	323	1,381	511	636
	1883	6,984	285	3,528	395	353	1,280	564	583
	1884	6,487	312	2,855	495	369	1,242	588	565
	1885	8,991	228	3,002	476	512	907	354	948
	1886	8,604	242	3,467	417	460	1,023	443	765
	1887	9,896	214	3,447	424	404	1,180	470	728
	1888	11,547	186	3,372	439	377	1,282	518	666
	1889	10,404	210	3,479	430	309	1,584	422	826
Drunkenness.....	1880	5,282	358	1,348	995	677	642	850	373
	1881	5,238	367	1,400	937	737	598	1,130	284
	1882	5,548	352	1,972	698	563	792	1,353	240
	1883	6,086	327	1,546	902	600	753	1,528	215
	1884	4,694	431	1,624	870	591	776	1,402	237
	1885	5,868	350	2,163	660	768	605	1,300	258
	1886	5,453	383	2,367	610	667	705	1,290	262
	1887	6,200	342	2,947	496	462	1,032	1,011	338
	1888	6,633	325	3,360	440	501	964	1,141	302
	1889	7,059	310	3,412	438	657	745	1,383	252
Total convictions.	1880	18,311	103	5,866	229	1,655	262	1,473	215
	1881	17,110	112	6,430	211	1,590	277	1,859	141
	1882	17,460	112	6,698	205	1,294	345	2,278	143
	1883	17,678	112	6,662	209	1,448	312	2,571	128
	1884	16,276	124	6,190	228	1,419	323	2,453	135
	1885	20,097	102	7,223	198	1,701	273	2,047	164
	1886	19,174	109	7,854	184	1,542	305	2,176	155
	1887	20,630	103	8,527	171	1,266	377	1,860	184
	1888	23,017	93	9,190	161	1,203	402	2,072	166
	1889	22,527	97	9,521	157	1,373	357	2,246	155

TABLEAU IV.—INDIQUANT LE NOMBRE DE CONDAMNATIONS ET LE NOMBRE DE PERSONNES POUR CHAQUE CONDAMNATION, DEPUIS 1880 À 1889.

OFFENSES.	Prince Edward Island.		Manitoba.		British Columbia.		The Territories.		Canada.		
	Number of convictions.	One conviction to every	Nombre de condamnations.	Une condamnation pour chaque.	Number of convictions.	One conviction to every	Nombre de condamnations.	Une condamnation pour chaque.	Number of convictions.	One conviction to every	
Offenses diverses contre la propriété.	29	3,700	31	1,824	15	2,866	21	2,571	2,975	1,427	
	29	3,755	40	1,649	40	1,236	22	2,565	2,532	1,708	
	31	3,564	61	1,260	48	1,185	5	12,000	2,800	1,574	
	14	8,009	64	1,400	74	884	24	2,583	2,530	1,777	
	29	3,920	117	891	33	2,280	27	2,371	3,509	1,302	
	11	10,480	116	918	47	1,840	51	1,579	3,100	1,504	
	13	8,992	65	1,671	118	842	32	2,795	2,917	1,631	
	17	6,972	56	2,143	71	1,609	12	8,323	2,516	1,929	
	12	10,015	58	2,286	63	2,085	32	3,503	3,203	1,548	
	16	7,616	76	1,928	83	1,819	46	2,749	3,415	1,484	
	Autres crimes et délits.	1	107,303	2	28,282	1	43,000	2	27,000	202	21,015
		1	108,891	4	16,488	25	1,978	1	56,446	288	15,017
		.....	.....	3	25,624	6	9,483	1	60,000	106	41,592
		.....	.....	5	17,920	23	2,846	1	62,000	128	35,118
		.....	.....	2	37,626	2	37,626	.....	.....	144	31,722
		.....	.....	1	13,308	8	12,428	48	1,678	188	24,811
		1	57,642	3	36,213	8	12,428	9	9,958	133	35,766
1		116,893	2	60,018	14	8,163	.....	.....	124	39,151	
.....		.....	3	132,624	9	14,596	2	56,058	145	34,197	
.....		.....	1	48,848	8	18,875	7	18,067	118	42,961	
Contraventions aux lois municipales et diverses autres petits délits.		101	1,062	159	356	14	3,071	83	651	11,868	357
		164	664	420	157	104	475	148	381	12,272	352
		169	654	839	92	124	459	.....	.....	12,005	367
		208	539	957	93	295	222	.....	.....	12,889	348
		181	628	807	129	167	451	.....	.....	11,454	399
		285	404	738	144	111	779	6	13,421	13,999	333
		233	501	608	179	363	274	7	12,777	14,185	385
	191	621	238	504	313	365	7	14,268	14,966	324	
	135	890	158	839	293	448	45	2,491	16,445	301	
	123	998	312	460	318	475	82	1,542	15,449	328	
	Ivresse.	260	413	10	5,656	11	3,909	.....	.....	8,438	503
		261	417	525	125	225	225	9	6,272	9,575	451
		247	447	1,504	51	322	177	.....	.....	11,509	383
		244	459	2,258	39	522	125	.....	.....	12,784	351
		246	462	1,085	96	235	320	.....	.....	9,877	462
		328	351	711	150	108	801	.....	.....	11,246	415
		359	326	631	172	389	256	.....	.....	11,156	426
274		433	529	227	261	438	10	9,988	11,694	415	
287		419	479	277	370	355	36	3,114	12,807	387	
330		369	591	248	368	410	41	3,085	13,841	366	
Total des condamnations.		469	229	271	209	47	915	117	461	28,209	150
		527	206	1,054	62	451	109	204	276	29,225	148
		514	215	2,505	81	548	104	8	7,500	31,305	141
		530	211	3,444	26	1,010	65	45	1,378	33,388	135
		527	216	2,147	49	485	155	39	1,641	29,536	155
		698	165	1,683	63	297	291	123	654	33,869	138
		658	177	1,411	77	999	99	60	1,491	33,874	140
	510	232	891	134	732	156	37	2,699	34,453	141	
	469	256	748	177	799	164	151	742	37,649	132	
	535	228	1,115	131	882	171	232	545	38,431	132	

TABLE V.

SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

TABLEAU V.

CONDAMNATIONS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE
D'UN JURÉ.

TABLE V.—SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

JUDICIAL DISTRICTS. — DISTRICTS JUDICIAIRES.	Summary Con- victions. — Condam- nations sommaires	CASES SUBJECT TO BE TRIED BY JURY CON					
		CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURE DE CONSEN-					
		By Police or other Magistrate. — Par un Magistrat de Police ou autre.			Under the Speedy Trials Act. — En vertu de l'Acte des procès expéditifs.		
		Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.	Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.
Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.	Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.		

PROVINCE OF ONTARIO.

Algoma	112	3	3	19	7	26
Brant	652	47	11	58	16	23
Bruce	451	5	5	21	4	25
Carleton	1,232	76	48	124	8	9
Dufferin	81	2	2	3	3	3
Elgin	322	43	7	50	10	11
Essex	465	34	3	37	17	6
Frontenac	556	29	1	30	14	3
Grey	287	21	9	30	7	3
Haldimand	72	4	4	16	2	18
Halton	121	1	1	16	10	26
Hastings	599	48	6	54	7	4
Huron	180	1	6	7	12	19
Kent	478	50	44	94	6	6
Lambton	475	1	1	40	12	52
Lanark	214	1	1	10	5	15
Leeds and Grenville	586	15	1	15	20	3
Lennox and Addington	126	2	2	3	3	3
Lincoln	233	11	15	26	3	2
Middlesex	1,097	65	5	70	25	15
Norfolk	119	4	4	17	4	4
Northumberland and Durham	493	50	8	58	9	6
Ontario	327	11	1	12	26	3
Oxford	540	27	2	29	11	5
Peel	77	7	7	2	2	7
Perth	330	39	40	79	2	1
Peterborough	325	21	2	23	1	1
Prescott and Russell	100	3	3	7	7	7
Prince Edward	93	2	2	2	2	2
Renfrew	197	2	2	16	16	16
Simcoe	480	5	5	38	16	54
Stormont, Dundas and Glengarry	297	6	4	10	9	2
Thunder Bay	279	28	10	38	1	1
Victoria	254	22	22	7	7	7
Waterloo	319	23	23	46	5	3
Welland	243	7	5	12	14	14
Wellington	292	172	120	292	21	12
Wentworth	1,972	677	608	1,285	20	2
York	5,133	677	608	1,285	20	2
Totals of Ontario	20,209	1,553	982	2,535	514	166
Totaux d'Ontario	20,209	1,553	982	2,535	514	166

TABLEAU V.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURE.

BUT TRIED SUMMARILY BY SENT. — MAIS JUGÉES SOMMAIREMENT.	Totals. — Totaux.	CASES TRIED BY JURY. — CAUSES JUGÉES PAR JURÉ.						INDICTABLE OFFENCES. — DÉLITS SUJETS À POURSUITE.		
		—						—		
		—						—		
		Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.	Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.	Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.
Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.	Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.	Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.		

PROVINCE D'ONTARIO.

22	7	29	2	2	4	24	9	33
63	18	81	2	2	4	65	20	85
26	4	30	5	19	24	31	23	54
84	49	133	10	14	24	94	63	157
5	5	5	5	5	5	5	5	10
53	8	61	12	11	23	65	19	84
51	9	60	4	10	14	55	19	74
43	4	47	13	4	17	56	8	64
28	12	40	2	1	3	30	13	43
20	2	22	1	1	2	21	3	24
16	11	27	2	2	4	18	13	31
55	10	65	6	10	16	61	20	81
13	25	38	4	10	14	17	35	52
56	44	100	9	20	29	65	64	129
41	12	53	18	13	31	59	25	84
10	5	15	1	4	5	11	9	20
35	3	38	4	3	7	39	6	45
5	5	5	4	4	8	9	4	13
14	17	31	2	2	4	16	17	33
90	20	110	4	26	30	94	46	140
21	4	25	5	8	13	26	12	38
59	14	73	5	13	18	64	27	91
37	4	41	2	4	6	33	8	41
38	7	45	9	7	16	47	14	61
7	7	7	3	5	8	10	5	15
41	41	82	1	5	6	42	46	88
22	3	25	5	9	14	27	12	39
7	3	10	1	12	13	8	15	23
2	2	2	3	3	3	5	5	10
18	8	18	8	6	14	26	6	32
43	16	59	9	5	14	52	21	73
15	6	21	6	6	12	21	12	33
28	11	39	1	3	4	29	14	43
29	7	29	2	7	9	31	7	38
31	6	37	3	3	31	6	37	37
28	26	54	3	3	28	29	57	57
21	5	26	4	1	5	25	6	31
193	132	325	16	15	31	209	147	356
697	610	1,307	66	69	135	763	679	1,442
2,067	1,148	3,215	251	339	590	2,318	1,487	3,805

TABLE V.—SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

JUDICIAL DISTRICTS. — DISTRICTS JUDICIAIRES	Summary Con- victions. — Condam- nations sommaires	CASES SUBJECT TO BE TRIED BY JURY CON- — CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURÉ DE CONSEN					
		By Police or other Magistrate. — Par un Magistrat de Police ou autre.			Under the Speedy Trials Act. — En vertu de l'Acte des procès expéditifs.		
		Con- victions	Ac- quittals.	Totals.	Con- victions	Ac- quittals.	Totals.
		Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.	Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.
PROVINCE OF QUEBEC.							
Arthabaska.....	42			8	3	11	
Beauce.....	16			2	1	3	
Beauharnois.....				1	5	6	
Bedford.....	41			27	2	29	
Bonaventure.....	8			4		4	
Chicoutimi.....							
Gaspé.....	10	4		2		2	
Iberville.....	39	13		5	1	6	
Joliette.....	18			6	2	8	
Kamouraska.....				6		6	
Montmagny.....	8			1		1	
Montreal.....	5,919	834	160	994	175	45	
Ottawa.....	228			2	1	3	
Quebec.....	1,521	57	8	65	9	9	
Richelieu.....	113	2		2	14	14	
Rimouski.....	21			7	2	9	
Saguenay.....							
St. Francis.....	101	22	3	25	3	28	
St. Hyacinthe.....		9	3	12	4	4	
Terrebonne.....	5						
Three Rivers.....	79	8	9	17	10	2	
Totals of Quebec.....	8,160	949	183	1,132	308	67	
Totaux de Québec.....						375	
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK.							
Albert.....				1	1	2	
Carleton.....	74	1		1	2	2	
Charlotte.....	124	1		5	1	6	
Gloucester.....	21		1	1			
Kent.....							
King's.....				2	1	3	
Madawaska.....				1		1	
Northumberland.....	154	10		2		2	
Queen's.....					1	1	
Restigouche.....							
St. John.....	1,317	21	19	40			
Sunbury.....							
Victoria.....	5						
Westmoreland.....	179	9	19	28	6	2	
York.....	292	2		2	2	2	
Totals of New Brunswick.....	2,166	44	39	83	19	8	
Totaux du N.-Brunswick.....						27	

TABLEAU V.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURÉ.

BUT TRIED SUMMARILY BY SENT. — MAIS JUGÉES SOMMAIREMENT.			CASES TRIED BY JURY. — CAUSES JUGÉES PAR JURÉ.			INDICTABLE OFFENCES. — DÉLITS SUJETS A POURSUITE.		
Totals. — Totaux.			Totals. — Totaux.			Totals. — Totaux.		
Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.	Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.	Con- victions.	Ac- quittals.	Totals.
Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.	Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.	Con- damna- tions.	Ac- quitte- ments.	Totaux.
PROVINCE DE QUÉBEC.								
8	3	11	4	3	7	12	6	18
2	1	3	8	2	10	10	3	13
1	5	6	1	4	5	2	9	11
27	2	29	5	2	7	32	4	36
4		4				4		4
6		6				6		6
18	1	19	3		3	21	1	22
6	2	8	5	12	17	11	14	25
6		6	1	2	3	7	2	9
1		1			1	1		1
1,009	205	1,214	41	85	126	1,050	290	1,340
2	1	3	1		1	3	1	4
66	8	74	10	4	14	76	12	88
16		16	2		2	18		18
7	2	9				7	2	9
47	6	53	3	1	4	50	7	57
13	3	16	5	6	11	18	9	27
			13	16	29	13	16	29
18	11	29	2		2	20	11	31
1,237	250	1,507	104	137	241	1,361	387	1,748
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.								
1	1	2				1	1	2
1	2	3	2	3	5	3	5	8
6	1	7	3		3	9		9
	1	1					1	1
2	1	3	1	3	4	3	4	7
1	1	2				1	1	2
12		12	2	1	3	14	1	15
	1	1	1		1	1	1	2
21	19	40	4		4	25	19	44
15	21	36	4		4	19	21	40
4		4				4		4
63	47	110	17	7	24	80	53	133

TABLE V.—SUMMARY CONVICTIONS AND CASES SUBJECT TO TRIAL BY JURY.

JUDICIAL DISTRICTS. — DISTRICTS JUDICIAIRES.	Summary Con- victions. — Condam- nations sommaires	CASES SUBJECT TO BE TRIED BY JURY CON CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURÉ CONSEN					
		By Police or other Magistrate. — Par un Magistrat de Police au autre.			Under the Speedy Trials Act. — En vertu de l'Acte des procès expéditifs.		
		Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.	Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.
		Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.	Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.
PROVINCE OF NOVA SCOTIA.							
Annapolis.....	10						
Antigonish.....	5	2		2			
Cape Breton.....	77	1		1			
Colchester.....	23						
Cumberland.....	74	1		3			
Digby.....	21	1		1			
Guysborough.....	3						
Halifax.....	718	50		50			
Hants.....	34		1	1			
Inverness.....	14						
King's.....	26						
Lunenburg.....	46						
Pictou.....	152	1		1			
Queen's.....							
Richmond.....							
Shelburne.....	3						
Victoria.....							
Yarmouth.....	36	8		8			
Totals of Nova Scotia.....	1,242	65	2	67			
Totaux de la Nouv.-Écosse.....							
King's, P.E.I.—I. du P.-E.....	39						
Prince, P.E.I.—I. du P.-E.....	102						
Queen's, P.E.I.—I. du P.-E.....	372	14	2	16			
Totals of P.E. Island.....	513	14	2	16			
Totaux de l'Île du P.-E.....							
Central Manitoba—Centre.....	1,011	47	21	68	3	8	11
Eastern Manitoba—Est.....					33	6	39
Western Manitoba—Ouest.....	11	1		1	3		3
Totals of Manitoba.....	1,022	48	21	69	39	14	53
Totaux de Manitoba.....							
Cariboo, B.C.—C.-B.....							
Clinton, B.C.—C.-B.....							
New Westminster, B.C.—C.-B.....	294	12	2	14	13	8	21
Victoria, B.C.—C.-B.....	442	63	16	79	27	5	32
Totals of British Columbia.....	736	75	18	93	40	13	53
Totaux de la Col.-Britann.....							
The Territories.....	175	9	6	15			
Les Territoires.....							
Totals of Canada.....	34,223	2,787	1,253	4,010	920	268	1,188
Totaux du Canada.....							

TABEAU V.—CONDAMNATIONS SOMMAIRES ET CAUSES DE LA COMPÉTENCE D'UN JURÉ.

BUT TRIED SUMMARILY BY SENT. MAIS JUGÉES SOMMAIREMENT.	CASES TRIED BY JURY.						INDICTABLE OFFENCES.		
	— CAUSES JUGÉES PAR JURÉ.						— DÉLITS SUJETS À POURSUITE.		
	Totals. — Totaux.			Totals. — Totaux.			Totals. — Totaux.		
	Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.	Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.	Con- victions. — Con- damna- tions.	Ac- quittals. — Ac- quitte- ments.	Totals. — Totaux.
PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.									
			1		1	1		1	
2			2		2	2		2	
1			1		1	4		4	
			3		3	2		2	
			13	2	15	13	2	15	
2	1		3	2	5	5	3	8	
1			1		2	1	2	3	
			1		1	1		1	
50			50	10	64	74	10	84	
		1	1		1	3	2	5	
			3	1	4	1		1	
			1		1	1		1	
			6		6	6		6	
			2		2	2		2	
1			1	4	6	3	4	7	
			2		2	2		2	
			1	1	2	1	1	2	
			1		1				
8			8		8	12		12	
			4		4				
65	2		67	22	88	131	24	155	
14	2		16	3	11	22	5	27	
14	2		16	3	11	22	5	27	
3	8		11	1	2	4	9	13	
80	27		107	6	10	84	33	117	
4			4	1	1	5		5	
87	35		122	7	13	93	42	135	
25	10		35	4	15	36	14	50	
90	21		111	6	24	108	27	135	
115	31		146	10	41	146	41	187	
9	6		15	22	70	57	28	85	
3,677	1,521		5,198	547	1,078	4,208	2,067	6,275	

TABLE VI.

NUMBER OF SUMMARY CONVICTIONS WITH RATIOS FOR CITIES
AND TOWNS.

TABLEAU VI.

NOMBRE DE CONDAMNATIONS SOMMAIRES AVEC PROPORTIONS
POUR LES VILLES.

TABLE VI.—NUMBER OF SUMMARY CONVICTIONS WITH RATIOS FOR CITIES AND TOWNS.

TABLEAU VI.—NOMBRE DE CONDAMNATIONS SOMMAIRES AVEC PROPORTIONS POUR LES VILLES.

CITIES AND TOWNS. — VILLES.	Municipal Population	Summary Con- victions.	Cases tried under the "Summary Trial and Juvenile Offenders' Acts."	Offences Total	Ratio to 1,000 of the population.
	Municipale.	Jugements som- maires.	Causes jugées en vertu des Actes des procès sommaires et des jeunes délinquants.	Délits.	Proportion par 1,000 de la population.
Montreal, Que.....	210,000	5,585	1,053	6,638	33.13
Toronto, Ont.....	178,000	4,734	1,289	6,023	33.83
Quebec.....	67,000	1,393	73	1,466	21.88
Hamilton, Ont.....	45,000	1,760	292	2,052	45.60
Ottawa, Ont.....	44,000	1,163	125	1,288	29.27
St. John, N.B.....	43,336	1,318	40	1,358	31.33
Halifax, N.S.—N.-E.....	42,000	707	50	757	18.02
London, Ont.....	26,786	787	56	843	31.09
Winnipeg, Man.....	25,600	1,011	68	1,079	42.15
Victoria, B.C.—Col.-B.....	18,500	442	79	521	28.16
Kingston, Ont.....	18,284	473	24	497	27.18
Hull, Que.....	14,000	228	.....	228	16.28
Charlottetown, P.E.I.—I du P.-E.....	13,600	352	16	368	27.06
Brantford, Ont.....	13,300	502	59	561	42.18
Belleville, Ont.....	11,500	304	49	353	30.70
St. Thomas, Ont.....	10,579	278	47	325	30.72
Guelph, Ont.....	10,522	113	10	123	11.69
Three Rivers.....	10,500	71	12	83	7.90
St. Catharines, Ont.....	10,095	120	26	146	14.46
Windsor, Ont.....	10,058	298	36	334	33.20
Sherbrooke, Que.....	9,460	101	28	129	13.63
Stratford, Ont.....	9,404	230	75	305	32.43
Peterborough, Ont.....	9,302	303	21	324	34.83
Brockville, Ont.....	8,887	270	14	284	31.95
Woodstock, Ont.....	8,808	218	10	228	25.88
Chatham, Ont.....	8,500	95	87	182	21.41
Sorel, Que.....	8,181	111	8	119	14.54
Berlin, Ont.....	7,311	110	.....	110	15.04
Galt, Ont.....	7,304	51	.....	51	6.98
Fredericton, N.B.....	7,300	292	2	294	40.27
Owen Sound, Ont.....	7,237	147	10	157	21.69
Cornwall, Ont.....	6,402	171	10	181	28.27
Lindsay, Ont.....	6,031	142	21	163	27.02
St. Johns, Que.....	5,500	29	.....	29	5.27
Port Hope, Ont.....	5,161	140	41	181	35.07
Cobourg, Ont.....	4,740	164	15	179	37.76

TABLE VII.

PARDONS AND COMMUTATIONS.

TABLEAU VII.

PARDONS ET COMMUTATIONS.

TABLE VII—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1889, in favor of Prisoners committed to the following Prisons.

(Province of Ontario.) PROVINCIAL PENITENTIARY—KINGSTON.

CRIME.	Sentence.	DATE OF		Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex.		By what Court tried.
		Sentence or Commit-tal.	Pardon or Com-muta-tion.		M	F	
Murder (of a child).....	(a) Life.	Oct. 15, '83	May 8, '89	*	24		Assizes, Hamilton.
Manslaughter.....	10 yrs.	Nov. 19, '75	Sep. 18, '89	Sentence reduced to 20 years	60		Queen's B., Quebec.
"	6 "	Apr. 11, '82	" 26, '89	*	58		Assizes, Brantford.
Felonious wounding.....	7 "	Nov. 13, '84	Mar. 1, '89	*	33		Assizes, Toronto.
Rape.....	5 "	May 21, '88	Sep. 26, '89	Sentence reduced to 3 years with remission	22		" London.
Arson.....	4 "	" 1, '86	July 25, '89	*	60		Belleville.
Robbery with violence.....	5 "	Dec. 3, '85	Dec. 4, '88	*	27		County, St. Catharines.
"	5 "	Feb. 1, '86	" 28, '88	*	20		Brockville.
Burglary.....	3 "	Oct. 13, '88	May 31, '89	*	23		Assizes, Toronto.
"	5 "	May 31, '89	July 15, '89	*	23		Police, Cornwall.
Housebreaking to commit felony.....	3 "	Apr. 23, '85	Mar. 26, '89	*	32		County, Brockville.
Forgery.....	7 "	Oct. 17, '87	Dec. 21, '88	*	24		" Hamilton.
Having stolen goods in his possession.....	7 "	" 22, '85	Jan. 30, '89	Remission of 2 years.	31		Assizes, Owen Sound.
Obtaining money under false pretences.....	2 "	Apr. 16, '86	July 15, '89	*	28		" Ottawa.
Horse stealing.....	3 "	" 3, '88	Sep. 26, '89	*	28		" "
Horse stealing and larceny.....	10 "	Mar. 12, '86	Nov. 14, '88	*	26		County "
Stealing registered letters.....	5 "	June 18, '81	Mar. 26, '89	*	39		Gen. Sess., Welland.
"	7 "	July 8, '89	Aug. 31, '89	Sentence commuted to 18 months imprisonment.	25		Assizes, Joliette.
Larceny and receiving.....	7 "	Oct. 2, '85	Mar. 21, '89	*	50		" Welland.
"	7 "	Apr. 17, '86	Nov. 10, '88	*	36		" Ottawa.
"	3 "	Jan. 7, '88	Oct. 4, '88	*	23		Sessions, Montreal.
"	10 "	" 3, '88	May 3, '89	*	19		County, Cobourg.
"	4 "	" 16, '84	July 18, '89	*	58		" Sarnia.
"	14 "	Sep. 30, '86	Aug. 2, '89	To be released at the expiration of three years	53		Police, Welland.
"	14 "	Nov. 2, '78	Sep. 18, '89	*	35		Assizes, Quebec.

(Province of Ontario.) PROVINCIAL REFORMATORY—PENETANGUISHENE.

Stabbing.....	(b) 18	Oct. 3, '87	Feb. 23, '89	*	18		Police, Sault Ste. Marie.
Shopbreaking and larceny.....	5 yrs.	Nov. 11, '85	Dec. 5, '88	*	19		County, "
"	3 "	Dec. 13, '87	May 31, '89	*	17		Police, St. Catharines.
"	3 "	Nov. 10, '88	Sep. 11, '89	*	18		County, Whitby.
Housebreaking and larceny.....	4 "	" 22, '86	Nov. 14, '88	*	16		" London.
"	2 yrs.	Nov. 30, '86	June 10, '89	*	17		Berlin.
"	3 "	May 3, '87	July 20, '89	*	18		Police, Toronto.
Housebreaking.....	4 yrs.	July 4, '86	May 3, '89	*	18		" Hamilton.

(a) Death sentence previously commuted to 14 years imprisonment.
 (b) 3 years and an indefinite period not to exceed 5 years.
 (c) And an indefinite period not to exceed 5 years.
 * No reason given for pardon or commutation.

TABLAU VII—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1889, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(Province d'Ontario.) PÉNITENCIER PROVINCIAL—KINGSTON.

CRIME.	Sen-tence.	DATE DE		Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe.		Par quelle cour mis en jugement.
		Sentence ou emprison-nement.	Pardon ou com-muta-tion.		H	F	
Meurtre d'un enfant.....	(a) A vie.	15 oct. '83	8 mai '89	*	24		Assises, Hamilton.
Homicide non prém.....	6 "	19 nov. '75	18 sept. '89	Sentence réduite à 20 ans	60		Banc Reine, Québec.
"	10 ans	11 avril '82	26 " '89	*	58		Assises, Brantford.
Blessures avec prém.....	7 "	13 nov. '84	1 mars '89	*	33		" Toronto.
Viol.....	7 "	21 mai '88	26 sept. '89	Sentence réduite à 3 ans avec rémission.	22		" London.
Incendie.....	5 "	1 " '86	25 juill. '89	*	60		" Belleville.
Vol avec violence.....	4 "	3 déc. '85	4 déc. '88	*	27		Comté, Ste. Catherine.
Vol.....	5 "	1 fév. '86	28 " '88	*	20		Brockville.
"	5 "	13 oct. '88	31 mai '89	*	23		Assises, Toronto.
Vol de nuit.....	3 "	31 mai '89	15 juill. '89	*	23		Police, Cornwall.
"	5 "	25 avril '85	26 mars '89	*	32		Comté, Brockville.
Bris de maison avec intention.....	3 "	17 oct. '87	21 déc. '88	*	24		" Hamilton.
Faux.....	7 "	22 " '85	30 janv. '89	2 ans remis	31		Assises, Owen Sound.
En possession d'effets volés.....	7 "	16 avril '86	15 juill. '89	*	28		" Ottawa.
Obtention d'argent sous faux prétextes.....	2 "	3 " '88	26 sept. '89	*	28		" "
Vol de chevaux.....	3 "	12 mars '86	14 nov. '88	*	26		Comté "
Vol de chevaux et larcin.....	10 "	18 juin '81	26 mars '89	*	39		Sessions, Welland.
Vol de lettres char-gées.....	5 "	8 juill. '89	31 août '89	Sentence commuée à 18 mois d'emprisonnement	25		Assises, Joliette.
Larcin et recel.....	7 "	2 oct. '85	21 mars '89	*	50		" Welland.
"	7 "	17 avril '86	10 nov. '88	*	36		" Ottawa.
"	5 "	7 janv. '88	4 oct. '88	*	23		Sessions, Montreal.
"	3 "	5 " '88	3 mai '89	*	19		Comté, Cobourg.
"	10 "	16 " '84	18 juill. '89	*	58		" Sarnia.
"	4 "	30 sept. '86	2 août '89	A être libéré à l'ex-piration de 3 ans	53		Police, Welland.
"	14 "	2 nov. '78	18 sept. '89	*	35		Assises, Québec.

(Province d'Ontario.) ÉCOLE DE RÉFORME—PÉNÉTANGUISHENE.

Blessures.....	(b) 18	3 oct. '87	23 fév. '89	*	18		Police, Sault Ste. Marie.
Bris de magasin et larcin.....	5 ans	11 nov. '85	5 déc. '88	*	19		Comté "
"	3 "	13 déc. '87	31 mai '89	*	17		Police, Ste. Catherine.
"	3 "	10 nov. '88	11 sept. '89	*	18		Comté, Whitby.
Bris de maison et lar-cin.....	4 "	22 " '86	14 nov. '88	*	16		" London.
"	2 ans	30 nov. '86	10 juin '89	*	17		" Berlin.
"	3 "	5 mai '87	20 juill. '89	*	18		Police, Toronto.
Bris de maison.....	4 "	4 juill. '86	3 mai '89	*	18		" Hamilton.

(a) La sentence de mort ayant été antérieurement commuée à 14 ans d'emprisonnement.
 (b) 3 ans et une période indéfinie ne devant pas excéder 5 ans.
 (c) Et une période indéfinie ne devant pas excéder 5 ans.
 * Aucune raison donnée pour les pardons ou commutations.

TABLE VII—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the Year ended the 30th September, 1889, in favor of Prisoners committed to the following Prisons.

(Province of Ontario.) PROVINCIAL REFORMATORY—PENETANGUISENE—Concluded.

CRIME.	Sen- tence.	DATE OF		Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex.	By what Court tried.
		Sentence or Commi- tal.	Pardon or Commu- tion.			
Vagrancy	a5 mos	Nov. 7, '88	May 13, '89	At the expiration of 5 months.	13	Police, London.
"	4 yrs.	Apl. 30, '86	July 18, '89	*	16	Hamilton.
Larceny	4 "	Dec. 3, '85	Dec. 6, '88	*	19	County, Barrie.
"	a3 "	" 27, '87	" 12, '88	*	18	Police, St. Catharines.
"	3 "	Mar. 17, '86	Jan. 5, '89	*	16	Toronto.
"	4 "	Sep. 5, '87	Mar. 8, '89	*	14	County, Hamilton.
"	3 "	Oct. 18, '88	" 13, '89	*	13	Police, Toronto.
"	5 "	Aug. 2, '84	Apl. 1, '89	*	18	" Kingston.
"	2 "	" 30, '87	" 29, '89	*	17	County, Berlin.
"	b1 "	July 5, '88	May 21, '89	*	15	Police, Kingston.
"	a3 "	May 5, '87	" 22, '89	*	18	" Toronto.
"	5 "	Aug. 10, '87	" 22, '89	To be released on 10th Aug., 1889.	15	" Ottawa.
"	a6 mos	Oct. 2, '86	" 30, '89	*	15	" Kingston.
"	a2 yrs.	July 27, '86	June 14, '89	*	19	" Strathroy.
"	3 "	Aug. 10, '87	" 14, '89	*	17	County, Toronto.
"	3 "	Nov. 7, '87	July 8, '89	*	17	" Barrie.
"	a2 "	June 17, '87	" 29, '89	*	13	" Berlin.
"	3 "	" 13, '89	Aug. 2, '89	*	15	Police, Chatham.
"	3 "	Mar. 3, '88	" 2, '89	*	17	" "
"	2 "	Nov. 20, '88	" 31, '89	*	14	County, Berlin.
"	4 "	Sep. 7, '87	Sep. 18, '89	*	19	Hamilton.
"	4 "	" 7, '87	" 18, '89	*	16	" "

(Province of Ontario.) INDUSTRIAL REFUGE FOR GIRLS—TORONTO.

Larceny	(d)	Nov. 27, '86	June 14, '89	*	16	County, London.
---------	-----	--------------	--------------	---	----	-----------------

(Province of Ontario.) CENTRAL PRISON—TORONTO.

Felony wounding	1 yr.	May 15, '88	Nov. 14, '88	*	60	Police, Toronto.
Indecent assault	a23m's	June 2, '87	Dec. 16, '88	Whipping remitted.	26	" Kingston.
Forgery and uttering forged paper	23 "	Apl. 10, '88	Oct. 10, '88	When he shall have served 1 year.	22	Assizes, Peterborough.
Housebreaking	23 "	May 31, '88	May 30, '89	*	23	Police, Windsor.
Larceny and burglary and larceny	(f)	July 26, '88	Nov. 16, '89	To be discharged 26th January next	17	County, Toronto.
Horse stealing	1 yr.	Mar. 3, '88	Jan. 24, '89	*	29	Police, Kingston.
" and lar- ceny	(g)	Aug. 27, '87	Nov. 14, '88	*	36	County, London.
Larceny	a23mos	Feb. 4, '88	" 23, '88	Dying	22	Assizes, Toronto.
"	1 yr.	Jan. 11, '89	May 7, '89	*	58	Police, Peterborough.
"	1 "	Feb. 1, '89	July 8, '89	*	17	County, Pembroke.

(a) And an indefinite period not to exceed 5 years. (b) And an indefinite period not to exceed 4 years. (c) And an indefinite term. (d) One month imprisonment in Mercer Reformatory, and to be detained in Industrial Refuge for girls for a further period not to exceed 5 years. (e) And to receive 24 lashes one month before the sentence expires. (f) Two indictments, 1 year on 1st; and 2 years less 1 day on 2nd. (g) Two indictments, 1 year and 10 months with hard labor on 1st; 6 months and hard labor on 2nd. * No reason given for pardon or commutation.

TABLEAU VII—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1889, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(Province d'Ontario.) ÉCOLE DE RÉFORME—PÉNÉTANGUISENE—Fin.

CRIME.	Sen- tence.	DATE DE		Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe.	Par quelle cour mis en jugement.
		Sentence ou emprison- nement.	Pardon ou commu- tation.			
Vagabondage	a5m's.	7 nov. '88	13 mai '89	A être libéré après avoir servi 5 mois.	13	Police, London.
"	4ans.	30 avril '86	18 juill '89	*	16	" Hamilton.
Larcin	4 "	3 déc. '85	6 déc. '88	*	19	Comté, Barrie.
"	a3 "	" 27 " '87	" 12 " '88	*	18	Police, Ste. Catherine.
"	3 "	17 mars '86	5 janv. '89	*	16	" Toronto.
"	4 "	5 sept. '87	8 mars '89	*	14	Comté, Hamilton.
"	3 "	18 oct. '88	13 " '89	*	13	Police, Toronto.
"	4 "	2 août '84	1 avril '89	*	18	" Kingston.
"	5 "	" 2 août '87	29 " '89	*	17	Comté, Berlin.
"	2 "	30 " '87	21 mai '89	*	15	Police, Kingston.
"	b1 "	5 juill. '88	22 " '89	*	18	" Toronto.
"	a3 "	5 mai '87	" 22 " '89	*	18	" "
"	5 "	10 août '87	" 22 " '89	A être libéré le 10 août 1889.	15	" Ottawa.
"	a6m's.	2 oct. '86	30 " '89	*	15	" Kingston.
"	a2ans.	27 juill. '86	14 juin '89	*	19	" Strathroy.
"	3 "	10 août '87	" 14 " '89	*	17	Comté, Toronto.
"	3 "	7 nov. '87	8 juill '89	*	17	" Barrie.
"	3 "	17 juin '87	25 " '89	*	13	" Berlin.
"	e2 "	13 " '89	2 août '89	*	15	Police, Chatham.
"	3 "	3 mars '88	2 " '89	*	17	" "
"	3 "	20 nov. '88	31 " '89	*	14	Comté, Berlin.
"	2 "	7 sept. '87	18 sept. '89	*	19	" Hamilton.
"	4 "	" 7 " '87	" 18 " '89	*	16	" "

(Province d'Ontario.) REFUGE INDUSTRIEL POUR LES FILLES—TORONTO.

Larcin	(d)	27 nov. '86	14 juin '89	*	16	Comté, London.
--------	-----	-------------	-------------	---	----	----------------

(Province d'Ontario.) PRISON CENTRALE—TORONTO.

Blessures avec intent.	1 an.	15 mai '88	14 nov. '88	*	60	Police, Toronto.
Attentat à la pudeur.	a23m's	2 juin '87	16 déc. '88	Suppl. du fouet remis	26	" Kingston.
Faux et circulation de billets forgés	23 "	10 avril '88	10 oct. '88	A être libéré après avoir servi 1 an.	22	Assises, Peterborough.
Bris de maison	23 "	31 mai '88	30 mai '89	*	23	Police, Windsor.
Larcin et vol avec effraction	(f)	26 juill. '88	16 nov. '88	A être libéré le 26 janvier 1889.	26	Comté, Toronto.
Vol de chevaux	1 an.	3 mars '88	24 janv. '89	*	17	Police, Kingston.
" et lar- cin	(g)	27 août '87	14 nov. '88	*	36	Comté, London.
Larcin	a23m's.	4 fév. '88	23 " '88	Se mourant	22	Assises, Toronto.
"	1 an.	11 janv. '89	7 mai '89	*	58	Police, Peterborough.
"	1 "	1 fév. '89	8 juill. '89	*	17	Comté, Pembroke.

(a) Et une période indéfinie ne devant pas excéder 5 ans. (b) Et une période indéfinie ne devant pas excéder 4 ans. (c) Et une période indéfinie. (d) 1 mois dans la maison de réforme Mercer, et à être détenue dans le Refuge Industriel pour les filles pour une autre période ne devant pas excéder 5 ans. (e) Et à recevoir 24 coups de fouets 1 mois avant la fin de sa sentence. (f) 2 indictements, 1 an pour le 1er et 2 ans moins 1 jour pour le deuxième. (g) 2 indictements, 1 an et 10 mois pour le 1er et 6 mois pour le deuxième. * Aucune raison donnée pour les pardons ou commutations.

TABLE VII—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1889, in favor of Prisoners committed to the following Prisons.

(Province of Ontario.) COMMON JAILS.						
CRIME.	Sentence.	DATE OF		Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex.	By what Court tried.
		Sentence or Commit-tal.	Pardon or Commuta-tion.			
Assault	3 mos	Apl. 10, '89	Apl. 26, '89	*	46	Assizes, Brockville.
Keeping house of ill-fame	6 "	Feb. 8, '89	May 21, '89	*	36	Police, Ottawa.
Keeping disorderly house	6 "	Sep. 2, '89	Sep. 9, '89	*	24	" Chatham.
Violation of Canada Temperance Act.	3 "	Mar. 28, '89	Apl. 18, '89	*	14	" Ontario Co. London.
Vagrancy	3 "	Jan. 10, '89	Feb. 15, '89	*	20	" Hamilton.
"	6 "	Feb. 9, '89	23, '89	*	10	" Strathroy.
"	6 "	Jan. 3, '89	Mar. 13, '89	*	59	" London.
"	1 "	Apl. 12, '89	Apl. 27, '89	*	70	" Ottawa.
Larceny	1 "	Oct. 16, '88	Nov. 10, '88	*	46	" Port Hope.
Stealing cherries.	3 "	July 19, '89	July 29, '89	*	11	" Niagara Falls.

(Province of Ontario.) NOT IMPRISONED.						
Violation of Inland Revenue Act.	c	Sep. 10, '88	Nov. 23, '88	} Fine reduced to \$50 and costs.	} M	} Police, Chatham.
"	c	Aug. 28, '88	" 23, '88			

(Province of Quebec.) PROVINCIAL PENITENTIARY—ST. VINCENT DE PAUL.						
Manslaughter	20 yrs.	Mar. 8, '82	May 22, '89	*	32	Queen's B., Montreal.
"	10 "	" 9, '83	Sep. 18, '89	*	27	" Arthabaskville.
Shooting with intent to do grievous bodily harm	3 "	Oct. 2, '88	Aug. 2, '89	When he shall have served 1 year.	35	" Montreal.
Arson	5 "	June 22, '86	Feb. 20, '89	*	41	" "
Burglary	15 "	Mar. 21, '85	Jan. 24, '89	Sentence reduced to 5 years	34	" "
Housebreaking and burglary	4 "	Jan. 18, '87	June 14, '89	*	18	" Kamouraska.
Breaking into house and stealing therein.	3 "	Aug. 15, '87	Aug. 2, '89	Remission of 30 days	29	Sessions, Montreal.
Embezzlement	5 "	Sep. 19, '87	June 14, '89	When he shall have served 2 years with remission	31	Queen's B. "
Obtaining goods under false pretences.	2 "	Oct. 22, '88	" 20, '89	*	51	Sessions, St. Hyacinthe.
Larceny	3 "	Apl. 16, '87	May 10, '89	*	30	" Montreal.
"	2 "	Jan. 14, '89	" 18, '89	*	34	Dis. Mag., St. John, P. Q.

(Province of Quebec.) MONTREAL REFORMATORY.						
Obtaining goods under false pretences	2 yrs.	June 18, '88	July 20, '89	*	17	Police, Quebec.
Larceny	5 "	Aug. 23, '86	Dec. 6, '88	*	15	Dis. Mag., Berthier (en haut).

(a) \$100 fine or 2 months. (b) And an indefinite period not to exceed five years. (c) \$200 fine and costs. * No reason given for pardon or commutation.

TABLEAU VII—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1889, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

(Province d'Ontario.) PRISONS COMMUNES.							
CRIME.	Sen-tence.	DATE DE		Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe.	Par. quelle cour mis en jugement.	
		Sentence ou emprison-nement.	Pardon ou commuta-tion.				
Voies de fait	3 m's	10 avril '89	26 avril '89	*	46	Assises, Brockville.	
Tenant une maison de débauche	6 "	8 fév. '89	21 mai '89	*	36	Police, Ottawa.	
Tenant une maison de désordre	6 "	2 sep. '89	9 sep. '89	*	24	" Chatham.	
Contravent. à l'Acte de Tempér. du Canada.	3 "	28 mars '89	18 avril '89	*	14	" Co. d'Ontario. London.	
Vagabondage	3 "	19 " '89	9 mai '89	*	56	" Hamilton.	
"	26 "	10 jan. '89	15 fév. '89	*	20	" Strathroy.	
"	6 "	9 fév. '89	23 " '89	*	10	" London.	
"	6 "	3 jan. '89	13 mars '89	*	59	" Ottawa.	
"	1 "	12 avril '89	27 avril '89	*	70	" Port Hope.	
Larcin	1 "	16 oct. '88	10 nov. '88	*	46	" Niagara Falls.	
Vol de cerise	3 "	19 juill. '89	29 juill. '89	*	11	" "	

(Province d'Ontario.) NON EMPRISONNÉS.							
Violation de l'Acte du Revenu de l'Intér.	c	10 sep. '88	23 nov. '88	} Amende réduite à \$50 et les frais.	} H	} Police, Chatham.	
"	c	28 août '88	23 " '88				

(Province de Québec.) PÉNITENCIER PROVINCIAL—ST. VINCENT DE PAUL.							
Homicide non prém.	20 ans	8 mars '82	22 mai '89	*	32	B. Reine, Montréal.	
"	10 "	9 " '83	18 sep. '89	*	27	" Arthabaskville.	
Usage d'armes à feu avec intention de blesser	3 "	2 oct. '88	2 août '89	A être libéré après avoir servi 1 an.	35	" Montréal.	
Incendie	5 "	22 juin '86	20 fév. '89	*	41	" "	
Vol de nuit av. effract.	15 "	21 mars, '85	24 janv. '89	Sentence réduite à 5 ans	34	" "	
Bris de maison et vol de nuit	4 "	18 janv. '87	14 juin '89	*	18	" Kamouraska.	
Bris de maison et lar-cin	3 "	15 août '87	2 août '89	30 jours remis.	29	Sessions, Montréal.	
Détournement	5 "	19 sep. '87	14 juin '89	A être libéré après avoir servi 2 ans avec rémission	31	B. Reine "	
Obtention d'effets sous faux prétextes	2 "	22 oct. '88	" '89	*	51	Sessions, St. Hyacinthe.	
Larcin	3 "	16 avril '87	10 mai '89	*	30	" Montréal.	
"	2 "	14 janv. '89	18 " '89	*	34	Mag. du Dist., St. Jean, Q.	

(Province de Québec.) RÉFORME—MONTREAL							
Obtention d'effets sous faux prétextes	2 ans	18 juin '88	20 juill. '89	*	17	Police, Québec.	
Larcin	5 "	23 août '86	6 déc. '88	*	15	Mag. du Dist., Berthier (en haut).	

(a) \$100 d'amende ou 2 mois. (b) Et une période indéfinie ne devant pas excéder 5 ans. (c) \$200 d'amende et les frais. * Aucune raison donnée pour les pardons ou commutations.

TABLE VII—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the year ended the 30th September, 1889, in favor of Prisoners committed to the following Prisons.

COMMON JAILS.						
CRIME.	Sen- tence.	DATE OF		Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex. M F	By what Court tried.
		Sentence or Commit- tal.	Pardon or Commu- tation.			
Aggravated assault.	a 3mos	July 12, '88	Nov. 10, '88	*	54	Dis. Mag., Three Rivers.
Aggravated assault (2 convictions)	b	" 12, '88	"	*	29	" "
Common assault (1 conviction)	c	Dec. 10, '88	Sep. 25, '89	*	37	Assizes " "
Assault	2 mos	" 1, '88	Dec. 13, '88	*	30	Recorder, Hull.
Indecent assault	a 6	Mar. 19, '89	July 11, '89	*	30	" " Montréal.
Having illicit still in his possession	c	June 9, '88	Oct. 10, '88	*	56	Police, Québec.
Drunkness	3 "	Jan. 31, '89	Apl. 1, '89	*	29	Recorder, Montréal.
Larceny	6 "	Feb. 5, '89	" 29, '89	*	20	Police, " "
Vagrancy	2 "	July 21, '89	Aug. 28, '89	*	36	Dis. Mag., Chicoutimi.

NOT IMPRISONED.						
Violation of Inland Revenue Act	d	Sep. —, '88	Dec. 5, '88	Fine reduced to \$50. Imprisonm't remit'd	M	Sessions, Québec.
"	e	Oct. 15, '88	" 5, '88	"	M	" " "
"	e	Sep. 29, '88	Jan. 10, '89	"	M	" " "
"	e	Oct. 27, '88	Dec. 5, '88	"	M	" " "

(Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick.) PROVINCIAL PENITENTIARY—DORCHESTER.

Murder	f	Life.	Dec. 8, '84	Oct. 6, '88	*	69	Supreme, Antigonish, N.S.
Manslaughter	4 yrs.	July 11, '87	June 4, '89	When he shall have served 2 years	43	" " Charlottet'n, P.E.I	
Wounding with intent	2 "	Jan. 17, '88	" 14, '89	*	46	" " Fredericton, N.B.	
Causing grievous bodily harm	3 "	June 11, '87	" 20, '89	*	20	" " Kentville, N.S.	
Forgery	3 "	" 10, '87	Jan. 24, '89	When he shall have served 2 years with remission	25	" " Truro, N.S.	
Burglary and larceny	2 "	" 13, '88	June 14, '89	When he shall have served 1 year with remission	28	County, Dorchester, N.B.	
Shopbreaking and larceny	5 "	Oct. 8, '86	Sep. 18, '89	*	63	Supreme, Annapolis, N.S.	
Breaking and entering	g	Mar. 29, '86	Feb. 9, '89	*	24	" " St. John, N.B.	
Horse stealing	8 "	Oct. 14, '84	June 10, '89	When he shall have served 6 years with remission	38	" " Kentville, N.S.	
Larceny	20 "	" 8, '84	Jan. 29, '89	Sentence reduced to 7 years	22	" " Annapolis, N.S.	
"	14 "	" 8, '84	" 29, '89	Sentence reduced to 6 years	21	" " " "	
"	6 "	Dec. 21, '86	July 20, '89	*	21	County, Dorchester, N.B.	
"	6 "	" 15, '85	" 20, '89	*	28	" " " "	

(a) And a fine of \$25 or three additional months in default.
 (b) In all one year and nine months and a fine of \$50 or six additional months.
 (c) One month and a fine of \$100 and costs, and in default six additional months.
 (d) Fine of \$100 and costs or six months.
 (e) Fine of \$100 and three months and in default six additional months.
 (f) Death sentence previously commuted.
 (g) Seven years and one year for attempting to break jail.
 * No reason given for pardon or commutation.

TABLEAU VII—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1889, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

PRISONS COMMUNES.						
CRIME.	Sen- tence.	DATE DE		Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe. H F	Par quelle cour mis en jugement.
		Sentence ou emprisonnement.	Pardon ou commutation.			
Voies de fait graves (2 condamnations)	a 3 m's	12 juill. '88	10 nov. '88	*	54	M. du Dis., Trois-Rivières
Voies de fait (1 condamnation)	b	12 " '88	"	*	29	" " "
Voies de fait	c	10 déc. '88	25 sept. '89	*	37	Assises " "
Voies de fait	2 m's.	1 " '88	13 déc. '88	*	37	Recorder, Hull.
Attentat à la pudeur	a 6	19 mars '89	11 juill. '89	*	30	" " Montréal.
Possédant des appareils de distillerie	c	9 juin '88	10 oct. '88	*	56	Police, Québec.
Ivresse	3 "	31 janv. '89	1 avril '89	*	29	Recorder, Montréal.
Larcin	6 "	5 fév. '89	" 29 " '89	*	20	Police, " "
Vagabondage	2 "	21 juill. '89	28 août '89	*	36	M. du Dis., Chicoutimi.

NON EMPRISONNÉS.						
Violation de l'Acte du Revenu de l'Intér.	d	— sept. '88	5 déc. '88	Amende réduite à \$50. Emprisonn. remis.	H	Sessions, Québec.
"	e	15 oct. '88	5 " '88	"	H	" " "
"	e	29 sept. '88	10 janv. '89	"	H	" " "
"	e	27 oct. '88	5 déc. '88	"	H	" " "

(Île du Prince-Édouard, Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick.) PÉNITENCIER PROVINCIAL—DORCHESTER.

Meurtre	f	A vie.	8 déc. '84	6 oct. '88	*	69	Suprême, Antigonish, N.E
Homicide non prém.	4 ans	11 juill. '87	4 juin '89	A être libéré après avoir servi 2 ans.	43	" " Charlottet'n, I.P.E	
Blessures avec intent.	2 "	17 janv. '88	14 " '89	*	46	" " Fredericton, N.-B.	
Causing des lésions corporelles graves	3 "	11 juin '87	20 " '89	*	20	" " Kentville, N.-E.	
Faux	3 "	10 " '87	24 janv. '89	A être libéré après avoir servi 2 ans avec remission	25	" " Truro, N.-E.	
Vol de nuit av. effract.	2 "	13 " '88	14 juin '89	A être libéré après avoir servi 1 an avec remission	28	Comté, Dorchester, N.-B.	
Bris de magasin et larcin	5 "	8 oct. '86	18 sept. '89	*	63	Suprême, Annapolis, N.-E	
Bris et entrée forcée	g	29 mars '86	9 fév. '89	*	24	" " St. John, N.-B.	
Vol de chevaux	8 "	14 oct. '84	10 juin '89	A être libéré après avoir servi 6 ans avec remission	38	" " Kentville, N.-E.	
Larcin	20 "	8 " '84	29 janv. '89	Sentence réduite à 7 ans.	22	" " Annapolis, N.-E	
"	14 "	8 " '84	29 " '89	Sentence réduite à 6 ans.	21	" " " "	
"	6 "	21 déc. '86	20 juill. '89	*	21	Comté, Dorchester, N.-B.	
"	6 "	15 " '85	20 " '89	*	28	" " " "	

(a) Et \$25 d'amende ou trois autres mois à défaut de paiement.
 (b) En tout un an et neuf mois, et une amende de \$50 ou six autres mois.
 (c) Un mois et \$100 d'amende et les frais, et à défaut de paiement six autres mois.
 (d) \$100 d'amende et les frais ou six mois.
 (e) \$100 d'amende et 3 mois, et à défaut de paiement six autres mois.
 (f) La sentence de mort ayant été antérieurement commuée.
 (g) Sept ans, et un an pour tentative de bris de prison.
 * Aucune raison donnée pour les pardons ou commutations.

TABLE VII—Cases in which the Prerogative of Mercy has been exercised during the Year ended the 30th September, 1889, in favor of Prisoners committed to the following Prisons.

<i>(Nova Scotia and New Brunswick.)</i> COMMON JAILS.						
CRIME.	Sen- tence.	DATE OF		Conditions upon which Pardon or Commutation was granted.	Age and Sex	By what Court. tried.
		Sentence or Commit- tal.	Pardon or Commuta- tion.				M	F
Assaulting a police officer.....	3 mos	May 15, '89	June 13, '89	*	52	Assizes, Woodstock, N.B.
Indecent assault.....	12 "	" 10, '88	Jan. 18, '89	*	28	Oyer and Terminer, Carleton, N.B.
Larceny and shop- breaking.....	12 "	June 14, '89	Aug. 2, '89	Upon his becoming apprenticed for 3 years.....	19	Supreme, Truro, N.S.
Larceny	12 "	Feb. 20, '89	May 8, '89	To be transferred to Industrial School at Halifax.....	16	" Halifax, N.S.
"	12 "	Dec. 4, '88	Aug. 15, '89	*	30	Police

<i>(Province of Manitoba.)</i> PROVINCIAL PENITENTIARY.						
Manslaughter.....	Life..	Oct. 9, '68	Nov. 28, '88	*	44	Queen's B., Montreal.
"	6 yrs.	" 18, '87	May 6, '89	*	72	Supreme, Edmonton.
Forgery.....	6 "	Nov. 10, '86	" 3, '89	When he shall have served 4 years.....	38	Assizes, Winnipeg.

<i>(Province of Manitoba.)</i> NOT IMPRISONED.						
Having liquor in his possession.....	(a)...	Apl. 9, '89	June 12, '89	Effects restored pro- vided the fine be paid.....	M	Mag. Ct., Manitoba.
Giving intoxicant to an Indian.....	(b)....	Jan. 29, '89	" 22, '89	Fine remitted, less amount paid to in- former, as well as costs.....	M	" Deloraine.

<i>(Province of British Columbia.)</i> PROVINCIAL PENITENTIARY—NEW-WESTMINSTER.						
Manslaughter.....	5 yrs.	Jan. 7, '87	May 30, '89	*	31	Assizes, Nanaimo.

<i>(Province of British Columbia.)</i> COMMON JAILS.						
Libel.....	18 mos	June 5, '88	Sep. 25, '89	*	49	Assizes, Kamloops.
Larceny.....	18 "	Sep. 20, '87	Oct. 6, '88	*	11	" Kootenay.

DEATH SENTENCES COMMUTED DURING THE YEAR ENDED 30TH SEPTEMBER, 1889.

Murder.....	Death	Oct. 12, '88	Oct. 25, '88	Life, Kingston Peni- tentiary.....	24	Assizes, Peterboro', Ont.
"	"	Apl. 4, '88	Dec. 1, '88	Life, Dorchester Penitentiary.....	M	" Halifax, N.S.
"	"	Nov. 2, '88	Nov. 29, '88	Life, St. Vincent de Paul Penitentiary.....	27	Queen's B., Montreal.

(a) Fine \$100 with costs and forfeiture of horses, set of harness and a fine waggon.
 (b) Fine \$50 and costs.
 * No reason given for pardon or commutation.

TABLEAU VII—Cas où le droit de grâce a été exercé durant l'année finissant le 30 septembre 1889, en faveur des prisonniers envoyés aux prisons suivantes.

<i>(Nouvelle-Ecosse et Nouv.-Brunswick.)</i> PRISONS COMMUNES.						
CRIME.	Sen- tence.	DATE DE		Conditions sur lesquelles le pardon ou commutation a été accordé.	Age et sexe	Par quelle cour mis en jugement.
		Sentence ou emprison- nement.	Pardon ou commuta- tion.				H	F
Voies de fait sur un officier de paix.....	3m's.	15 mai '89	13 juin '89	*	52	Assises, Woodstock, N.-B.
Attentat à la pudeur.....	12 "	10 " '88	18 janv. '89	*	28	Oyer et Terminer, Carleton, N.-B.
Larcin et bris de ma- gasin.....	12 "	14 juin '89	2 août '89	Sur son entrée en apprentissage pour 3 ans.....	19	Suprême, Truro, N.-E.
Larcin	12 "	20 fév. '89	8 mai '89	A être transféré à l'école Industrielle à Halifax.....	16	" Halifax, N.-E.
"	12 "	4 déc. '88	15 août '89	*	30	Police

<i>(Province de Manitoba.)</i> PÉNITENCIER PROVINCIAL.						
Homicide non prém.....	A vie.	9 oct. '68	18 nov. '88	*	74	Banc Reine, Montréal.
"	6 ans.	18 " '87	6 mai '89	*	72	Suprême, Edmonton.
Faux.....	6 "	10 nov. '86	3 " '89	A être libéré après avoir servi 4 ans..	38	Assises, Winnipeg.

<i>(Province de Manitoba.)</i> NON EMPRISONNÉS.						
Ayant de la boisson en sa possession.....	(a)...	9 avril '89	12 juin '89	Effets remis pourvu que l'amende soit payé.....	H	Magistrat, Manitoba.
Donnant de la boisson à un sauvage.....	(b)....	29 janv. '89	22 " '89	Amende remise, moins le montant payé au dénoncia- teur, et les frais....	H	" Deloraine.

<i>(Prov. de la Col.-Britannique.)</i> PÉNITENCIER PROVINCIAL—NEW-WESTMINSTER.						
Homicide non prém.....	5 ans.	7 janv. '87	30 mai '89	*	31	Assises, Nanaimo.

<i>(Prov. de la Col.-Britannique.)</i> PRISONS COMMUNES.						
Libelle.....	18m's.	5 juin '88	25 sept. '89	*	49	Assises, Kamloops.
Larcin.....	18 "	20 sept. '87	6 oct. '88	*	15	" Kootenay.

SENTENCES DE MORT COMMUÉES DURANT L'ANNÉE FINISSANT LE 30 SEPT. 1889.

Meurtre.....	Mort.	12 oct. '88	25 oct. '88	A vie, pénitencier de Kingston.....	24	Assises, Peterboro', Ont.
"	"	4 avril '88	1 déc. '88	A vie, pénitencier de Dorchester.....	H	" Halifax, N.-E.
"	"	2 nov. '88	29 nov. '88	A vie, pénitencier de St-Vincent de Paul.....	27	Banc Reine, Montréal.

(a) \$100 d'amende et les frais, et confiscation de chevaux, harnais et voiture.
 (b) \$50 d'amende et les frais.
 * Aucune raison donnée pour les pardons ou commutations.

INDICTABLE OFFENCES.

	Pages	14 and following to	
Abduction.....	18	21	
Abortion and attempt to procure abortion.....	94	101	
Arson.....	30	37	
Assaults, aggravated.....	38	49	
" and battery.....	26	29	
" indecent.....	34	41	
" on and obstructing peace officer.....	30	33	
" on females.....	18	21	
Attempt and carnally knowing a girl of tender years.....	14	17	
" at rape.....	122	125	
" to commit suicide.....	2	5	
" to murder.....	18	21	
Bigamy.....	66	69	
Bringing stolen goods into Canada.....	50	58	
Burglary and having burglar's tools.....	106	109	
Carrying unlawful weapons.....	18	21	
Concealing the birth of infants.....	118	125	
Conspiracy.....	22	25	
Deserting child.....	70	77	
Embezzlement.....	6	9	
Endangering safety of passengers on railways.....	114	121	
Escape and attempt to escape from prison.....	90	97	
False pretences.....	118	121	
Felonies and misdemeanors not otherwise denominated.....	82	89	
Feloniously receiving.....	102	105	
Forgery and offences against the currency.....	86	89	
Fraud.....	106	109	
Gambling Acts, offences against.....	106	109	
Highway obstructing.....	62	69	
Horse, cattle and sheep stealing.....	50	61	
House and shopbreaking.....	118	121	
Indecent exposure of the person.....	110	113	
Keeping and frequenting disorderly houses.....	74	85	
Larceny.....	70	73	
" from dwelling house.....	66	73	
" from the person.....	22	25	
Libel.....	98	105	
Malicious injury to horses, cattle and other property.....	2	9	
Manslaughter.....	2	5	
Murder.....	110	117	
Perjury and subornation of perjury.....	14	17	
Rape.....	22	25	
Refusing to provide for family.....	110	113	
Revenue laws, offences against.....	114	117	
Riot and assault.....	58	65	
Robbery and demanding with menaces.....	10	13	
Shooting, stabbing, wounding.....	26	29	
Sodomy and bestiality.....	114	117	
Stealing registered letters and other mail matter.....	122	125	
Various other misdemeanors.....	94	97	
" offences against property without violence.....	46	49	
" " the person.....	62	65	
Warehouse and freight car breaking.....			

DÉLITS SUJETS À POURSUITE.

	Pages	38 et suivantes à	
Agression avec voies de fait.....	26	29	
Attentat à la pudeur.....	18	21	
Avortement et tentative d'avortement.....	18	21	
Bigamie.....	50	61	
Bris de maisons et de magasins.....	62	65	
Bris d'entrepôts et de wagons de fret.....	118	125	
Conspiration.....	110	113	
Délits contre le revenu de l'Etat.....	94	97	
" divers sans violence contre la propriété.....	22	25	
Désertion d'enfants.....	70	77	
Détournement.....	122	125	
Divers autres délits.....	98	105	
Domnages malicieux aux chevaux, bestiaux, etc.....	66	69	
Effets volés apportés en Canada.....	114	117	
Émeute et voies de fait.....	14	17	
Enlèvement.....	114	121	
Évasion et tentative d'évasion.....	6	9	
Exposant au péril les passagers sur les chemins de fer.....	118	121	
Exposition indécente de la personne.....	102	105	
Faux et délits par rapport à la monnaie.....	90	97	
Faux prétextes.....	118	121	
Félonies et délits non désignés.....	86	89	
Fraude.....	2	9	
Homicide non prémédité.....	94	101	
Incendie par malveillance.....	106	109	
Infractions aux lois défendant le jeu.....	74	85	
Larcin.....	22	25	
Libelle.....	2	5	
Meurtre.....	106	109	
Obstruant la voie publique.....	46	49	
Outrages divers contre la personne.....	110	117	
Parjure et subornation de parjure.....	106	109	
Port d'armes illégal.....	82	89	
Recel.....	22	25	
Refus de pourvoir aux besoins de la famille.....	26	29	
Sodomie et bestialité.....	18	21	
Suppression d'enfants.....	110	113	
Tenant et fréquentant des maisons de désordre.....	2	5	
Tentative de meurtre.....	122	125	
" de suicide.....	14	17	
" de viol.....	18	21	
" et commerce charnel avec une fille en bas âge.....	10	13	
Usage d'armes avec intention.....	14	17	
Viol.....	34	41	
Voies de fait et faisant obstacle à un officier de la paix.....	30	37	
" graves et lésions corporelles.....	30	33	
" sur femmes.....	50	53	
Vol avec effraction et ayant en possession des outils de voleur.....	70	73	
" dans des maisons habitées.....	62	69	
" de chevaux, bétail et moutons.....	114	117	
" de lettres chargées et autres matières postales.....	58	65	
" et demandes avec menaces.....	66	73	
" sur la personne.....			

SUMMARY CONVICTIONS.

Algoma, Ont.	Pages 160
Annapolis, N.S.—N.-E.	" 140
Antigonish, N.S.—N.-E.	" 140
Arthabaska, Que.	" 152
Beauce, Que.	" 152
Bedford, Que.	" 153
Bonaventure, Que.	" 153
Brant, Ont.	" 160
British Columbia—Col.-Britannique (Province).....	" 180, 181 and 184
Bruce, Ont.	" 161
Canada, Grand Totals—Grands Totaux.....	" 185
Cape Breton, N.S.—N.-E.	" 141
Carleton, N.B.	" 148
Carleton, Ont.	" 161
Charlotte, N.B.	" 148
Colchester, N.S.—N.-E.	" 141
Cumberland, N.S.—N.-E.	" 142
Digby, N.S.—N.-E.	" 142
Dufferin, Ont.	" 162
Elgin, Ont.	" 162
Essex, Ont.	" 163
Frontenac, Ont.	" 163
Gaspé, Que.	" 154
Gloucester, N.B.	" 149
Grey, Ont.	" 164
Guysborough, N.S.—N.-E.	" 14
Haldimand, Ont.	" 164
Halifax, N.S.—N.-E.	" 143
Halton, Ont.	" 165
Hants, N.S.—N.-E.	" 144
Hastings, Ont.	" 165
Huron, Ont.	" 166
Iberville, Que.	" 154
Inverness, N.S.—N.-E.	" 144
Joliette, Que.	" 155
Kent, Ont.	" 166
King's, N.S.—N.-E.	" 145
King's, P.E.I.—I. du P.-E.	" 138
Lambton, Ont.	" 167
Lanark, Ont.	" 167
Leeds and Grenville, Ont.	" 168
Lennox and Addington, Ont.	" 168
Lincoln, Ont.	" 169
Lunenburg, N.S.—N.-E.	" 145
Manitoba, Eastern—Est.	" 179
" (Province).....	" 179, 180 and 184
" Western—Ouest.	" 180

CONDAMNATIONS SOMMAIRES.

Middlesex, Ont.	Pages 169
Montmagny, Que.	" 155
Montreal, Que.	" 156
New Brunswick—Nouveau-Brunswick (Province).....	" 148 to—à 151 and 182
New Westminster, B.C.—Col.-B.	" 180
Norfolk, Ont.	" 170
Northumberland, N.B.	" 149
Northumberland and Durham, Ont.	" 170
Nova Scotia—Nouvelle-Ecosse (Province).....	" 140 to—à 147 and 182
Ontario, Ont.	" 171
" (Province).....	" 160 to—à 179 and 183
Ottawa, Que.	" 156
Oxford, Ont.	" 171
Peel, Ont.	" 172
Perth, Ont.	" 172
Peterborough, Ont.	" 173
Pictou, N.S.—N.-E.	" 146
Prescott and Russell, Ont.	" 173
Prince Edward Island—Ile du Prince-Edouard (Province).....	" 138, 139 and 181
Prince Edward, Ont.	" 174
Prince, P.E.I.—I. du P.-E.	" 138
Quebec.	" 156
" (Province).....	" 152 to—à 159 and 183
Queen's, P.E.I.—I. du P.-E.	" 139
Renfrew, Ont.	" 174
Richelieu, Que.	" 157
Rimouski, Que.	" 158
St. Francis, Que.	" 158
St. John, N.B.	" 150
Shelburne, N.S.—N.-E.	" 146
Simcoe, Ont.	" 175
Stormont, Dundas and Glengarry, Ont.	" 175
Terrebonne, Que.	" 159
Territories—Territoires.	" 185
Three Rivers—Trois-Rivières.	" 159
Thunder Bay, Ont.	" 176
Victoria, B.C.—Col.-B.	" 181
Victoria, N.B.	" 150
Victoria, Ont.	" 176
Waterloo, Ont.	" 177
Wellsand, Ont.	" 177
Wellington, Ont.	" 178
Wentworth, Ont.	" 178
Westmoreland, N.B.	" 151
Yarmouth, N.S.—N.-E.	" 147
York, N.B.	" 151
York, Ont.	" 179